

This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

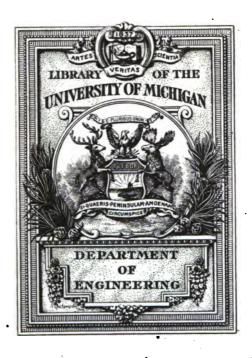
We also ask that you:

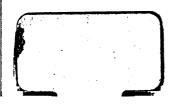
- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + Refrain from automated querying Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/







Reference is in "

ENGINEERING LIBRARY

● T · I3

ı

.

ELLUSTRATED TECHNICAL DICTIONARY

IN SIX LANGUAGES:

English, German, French, Russian, Italian, Spanish

compiled after a novel method

by

K. Deinhardt and A. Schlomann, Engineers

Vol. I

Dipl. eng. P. STÜLPNAGEL

The Elements of Machinery

and the tools most frequently used in metal and wood working

With 823 illustrations and numerous formulas

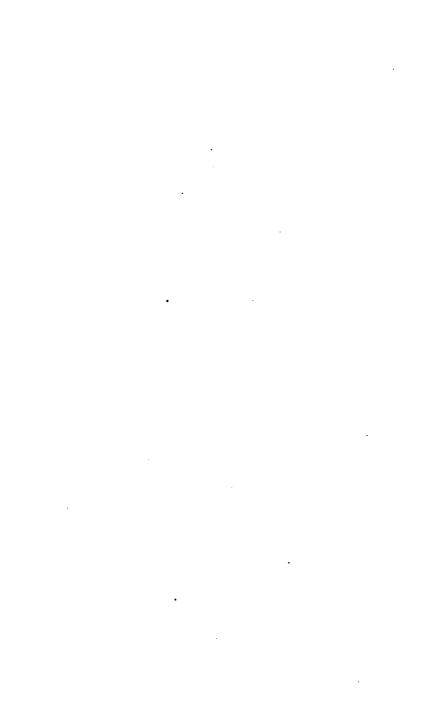
NEW YORK: McGRAW PUBLISHING COMPANY.

London: ARCHIBALD CONSTABLE & Co., LTD. — Munich-Berlin: R. OLDENBOURG. — Paris: H. DUNOD ET E. PINAT. St. Petersburg: K. L. RICKER. — Mailand: ULRICO HOEPLI. Madrid: BAILLY-BAİLLIÈRE É HIJOS. Published April second nineteen hundred and six. Privilege of copyright in the United States reserved under the Act approved March third nineteen hundred and five by R. OLDENBOURG in Munich and Berlin.

Translation into other languages only by special permission.

INDEX.

W	Machine - E	lements:	
-01	I. Screws and bolts 7 II. Keys	XIII. Rollers XIV. Ratchet-gearing. XV. Tubes XVI. Valves XVIII. Cylinders XVIII. Stuffing-boxes XIX. Pistogs XX. Cranks XXI. Springs XXI. Springs XXII. Fly-wheels XXIII. Governors	93 95 97 117 130 132 136 140 147 149
0 2-22-32	XXIV. Vices 153 XXV. Tongs 155 XXVI. Anvils 158 XXVII. Hammers 160 XXVIII. Chisels 167 XXIX. Files 169 XXX. Scrapers 176 XXXI. Drills 178 XXXII. Milling cutters 183	XXXIII. Saws. XXXIV. Various tools XXXV. Grinding tools XXXVI. Tempering, hardening, bradening XXXVII. Soldering, brading XXXVIII. Gauges XXXVIII. Gauges XXXIX. Metals L. General	185 190 196 198 200 204 210
Je B ML	Alphabetical in	dex 257	
Rulan 4-14-41 MBB	15	2993	



Introduction.

The present volume is the first of a series of similar technical dictionaries, which are intended to assist the engineer in the reading and study of technical articles and books and the terms contained therein, written in any of the principal modern languages.

Although the subject is international, but little has tillnow been done to collect the various technical terms and their equivalents into different languages. The technological dictionaries hitherto published treat of the subject almost without exception on very broad lines only. They can therefore only include terms of general importance and touch upon the various industries to a very limited extent.

In preparing the present publication the matter therein has been classified according to the various and principal industries. By thus providing a series of dictionaries treating each of these industries in a detailed manner, it is felt that this work now stands before all others.

In following up our aim we have employed a method in compiling technical dictionaries which introduces an essentially new feature, namely the matter is treated under separate branches, and at the same time a sketch or diagram is introduced.

The compilation of the matter under separate branches is done by specialist engineers in such a manner that each respective branch is systematically dissected into its general, theoretical and practical terms, the entire matter being separated into several chapters within one and the same branch.

A special advantage offered by the arrangement according to branches is that it gives our dictionaries to a certain extent the character not only of dictionaries but also of handbooks. Above all, engineers going abroad and students at colleges where the knowledge of modern languages is made one of the features of examination will now have what they need placed before them under a systematic arrangement.

The most remarkable difference between our dictionaries and others is the general use of graphic language, the sketch, the formula and symbols which are understood everywhere; these were used largely for ascertaining the various translations and have been retained in the text. By aid of this universal technical language the translations were made in workshops and offices in the respective countries abroad, and thus have a just claim to great accuracy and correctness. Technical terms were not taken simply from technical dictionaries, catalogues, price lists etc., and a great number have here been collected by us for the first time.

By employing the sketch in the text of our books, our aim is both to define as clearly as possible the different terms and to emphasize the character of the book as handbook or memorandum, as terms will often fix themselves better in the memory if they are combined with some actual drawing or diagram.

A glance through our dictionaries shows that they contain three distinct parts:

- 1. Index,
- 2. Systematic arrangement of the matter,
- 3. Alphabetical index of words.

The specialist engineer having a thorough knowledge of his branch, will easily find what he wants in the main part by aid of the index, and be able to translate the terms from his own language into any other. In order to make our dictionaries equally useful for translating from a foreign tongue into one's own, or from one foreign language into another, we have added as an appendix an alphabetical list of all the words contained, comprising the German, English, French, Italian and Spanish languages, the Russian language having its own separate index, the necessity of which will be easily understood.

Everyone using our dictionaries will appreciate the practical value of this arrangement; the more that as each dictionary compiled after our method will replace 30 bilingual dictionaries. The common alphabetical index in five languages has the advantage over that each word of the five languages is found in the same index and is thus easily determined.

As however the terms often vary according to the various districts in one and the same country, only such have been given as are in common use in one certain well defined sense.

In like manner the difference between terms in use in Great Britain and North America is taken into acount. Terms that are solely or mostly used only in the United States of America are indicated by an "A".

The dictionaries are published in the form of pocket dictionaries and are intended to accompany the engineer, the traveller, the student etc. on their journeys, into workshops, at college classes, etc.

Terms applying to designs out of date or being merely of historic value have been omitted.

The present (first) volume treats of the elements of machinery and the most frequent tools for metaland wood-working together with an appendix containing terms used in drawing offices and generalities. Only such tools are given in this volume as are to be found in every machine shop and thus form part of the elements of machine-construction. Small tools and machine-tools will be separately treated in a special volume.

In publishing the present volume we hope that it will be of valuable assistance in a wide sphere, and we take pleasure in expressing our thanks to our numerous collaborators for much valuable assistance, above all to those who scoured foreign countries collecting the material, to the professors and teachers at the technical colleges, and to the engineers and engineering concerns and societies, who have helped, our enterprise by their assistance and valuable contributions.

We further herewith beg to express our sincere thanks to Mr. Paul Stülpnagel of Duisburg on the Rhine, for his valuable assistance in compiling the first volume. Messrs. R. Oldenbourg of Munich and Berlin, who have spent much money and labour in preparing this book will, we are certain, receive well deserved thanks from all concerned.

We cannot close this preface without expressing the hope that new friends of our undertaking may be added to the list of old ones, and that any and all who can do so will favour us with suggestions and material, to the end that each further edition of these dictionaries may be more complete than its predecessor.

Kurt Deinhardt Alfred Schlomann

Further volumes to appear shortly:

- Vol. II: Electric plants and transmission of power, electric machines and apparatus, with an appendix on Electric tramways.
 - .. III: Steam-boilers and steam-engines.
 - ,, IV: Hydraulic machinery (turbines, water-wheels, piston-pumps, centrifugal pumps).
 - V: Hoisting and conveying machinery.
 - ,, VI: Small tools and machine-tools.
 - ,, VII: Railways and railway-engine construction.
 - ,, VIII: Structural iron-work and bridges.
 - ,, IX: Metallurgy.
 - X: Architecture.
 - .. XI: Naval construction etc.

Schraubenlinie (f), Schneckenlinie (f) helical line hélice (f)	B B	BUHTOBRS JUHIS (f) elica (f) hélice (f)	1
Steigungswinkel (m), Neigungswinkel (m) angle of inclination angle (m) d'inclinaison	α	уголъ (m) подъема, (уклона) angolo(m)d'inclinazione ángulo (m) de incli- nación	2
Steigung (f) pitch pas (m)	tg a	подъемъ (m) passo (m), inclinazione (f) inclinación (f)	3
Schraubenfläche (f) helicoidal surface surface (f) hélicoïdale		BUHTOBAH HOBEPX- HOCTS (f) superficie (f) elicoidale superficie (f) helicoidal	4
Schraubengang (m), Schraubenwindung (f) thread of screw spire (f) de vis	. A—B	ХОДЪ (m) ВИНТА spira (f) d'una vite espira (f) del tornillo	5
die Schraube hat x Gänge auf einen Zoll the screw has x threads per inch la vis a x pas au pouce		на дюймъ винта приходится х наръзокъ la vite a x passi per pollice el tornillo tiene x pasos por pulgada	6
Schraubengewinde (n) screw-thread filet (m) d'une vis		винтовая нар'взка (f) filetto (m) d'una vite, verme (m) d'una vite filete (m) de un tornillo	7
Ganghöhe (f) der Schraube pitch of a screw pas (m) d'une vis	a	высота (f) хода passo (m) d'una vite paso (m) de un tornillo	8

		8	
1	Gangtiefe (f) der Schraube depth of thread profondeur (f) du filet	b	глубина (f) наръзки profondità (f) del filetto profundidad (f) del filete
2	Gangbreite (f) der Schraube width of thread largeur (f) du filet, largeur (f) de la spire	c	ширина (f) наръзки altezza (f) del filetto ancho (m) del filete
3	Kerndurchmesser (m), innerer Gewinde- durchmesser (m) diameter at bottom of thread diamètre (m) du noyau, diamètre (m) in- térieur du filet	d	діаметръ (m) стержня винта, внутрен- ній діаметръ (m) нарвзки diametro (m) interno del filetto diámetro (m) en el fondo del perno
4	äußerer Gewinde- durchmesser (m) diameter of screw diamètre (m) extérieur du filet	e	внѣшній діа- метръ (m) нарѣзки diametro (m) esterno del filetto diametro (m) exterior del perno
õ	Kern (m), Schrauben- kern (m) body of a screw noyau (m) de la vis	$\mathbf{f}_{.}$	стержень (m) винта anima (f) della vite núcleo (m)
6	Rechtsgewinde (n) right-handed thread filet (m) à droite		правая винтовая наръзка (f) impanatura (f) destrorsa filete (m) á la derecha
7	rechtsgängig righthand, right-handed [avec pas (m)] à droite		[BИНТЪ (m)] СЪ Пра- BЫМЪ ЖОДОМЪ [vite (f)] a pane de- strorsa, [vite (f)] a pane destro de paso derecho
8	Linksgewinde (n) left-handed thread filet (m) renversé, filet (m) à gauche		лввая винтовая нарвзка (f) impanatura (f) sini- strorsa filete (m) á la izquierds
9	linksgängig left hand, left handed [avec pas (m)] à gauche		[BИНТЪ (m)] СЪ ЛЪ- ВЫМЪ ЖОДОМЪ [vite (f)] a pane sini- strorsa, [vite (f)] a pane sinistro de paso izquierdo

однооборотная einfaches Gewinde (n), (одноходовая) наeingängiges Geръзка (f) winde (n) passo (m) semplice, vite (f) a passo semsingle thread pas (m) simple, vis (f) plice a pas simple filete (m) de un paso двухоборотная doppeltes Gewinde (n), zweigängiges Ge-(двухходовая) наwinde (n) ръзка (f) double thread impanatura (f) doppia, double pas (m), vis (f) vite(f) a verme doppio à double pas filete (m) doble трехоборотная dreigängiges Gewinde (трехходовая) на-(n) triple thread рвака (f) triple pas (m), vis (f) impanatura (f) tripla à triple pas vite (f) a verme triplo filete (m) triple mehrgängiges Gewinde многооборотная (n (многоходовая) наmultiplex thread pbsra (f) pas (m) multiple, impanatura (f) multipla vis (f) à pas multiple filete (m) multiple scharfes Gewinde (n), dreieckiges Ge-winde (n), Dreiecksостроугольная (треугольная) наgewinde (n) ръзка (f) triangular thread, angular thread, V-thread impanatura (f) triangofilet (m) triangulaire, filet (m) pointu, filet filete (m) triangular (m) tranchant [винтъ (т)] съ scharfgängig острымъ ходомъ triangular threaded. V-threaded a verme (m' triangolare, a filet (m) triangulaire a pane (m) triangolare a paso (m) triangular flaches Gewinde(n), vierпрямоугольная eckiges Gewinde (n), Flachgewinde (n) наръзка (f) square thread impanatura (f) quadranfilet (m) plat, filet (m) golare

rectangulaire.

filet (m) carré

filete (m) cuadrado

flachgängig 1 square threaded à filet plat

rundes Gewinde (n) round thread filet (m) rond

rundgängig round threaded, rounded à filet (m) rond

Trapezgewinde (n) 4 buttress thread filet (m) trapézoïdal

Muttergewinde (n), Hohlgewinde (n) female thread filet (m) femelle

Gasgewinde (n) gaspipe-thread filet (m) des tuyaux à gaz

Feingewinde (n) fine thread filet (m) fin

Feinheit (f) des Gewindes fineness of the screw nature (f) du filet

toter Gang (m), leerer Gang (m) back-lash jeu (m. inutile

Selbstsperrung (f) automatic locking, self 10 stopping, self catching arrêt (m) automatique





[винтъ (т)] съ прямоугольной наръзкой a verme (m) quadrangolare, a pane (m) quadrangolare a paso (m) cuadrado

круглая наръзка (f) impanatura (i) tonda filete (m) redondo

[винтъ (m)] съ круглымъ ходомъ a verme (m) tondo, a pane (m) tondo a paso (m) retondo

трапецевидная наръзка (f) impanatura (f) trapezia filete (m) trapezoidal

наръзка (f) гайки, винтовыя впадины (f pl.) полаго цилиндра madrevite (f) filete (m) matriz

нарѣзка (f) газовыхъ трубъ filettatura (f) per tubi da gas filete (m) para tubos de gas

мелкая наръзка (f) filettatura (i) fina, impanatura (f) fina filete (m) fino

степень (f) тонкости наръзки finezza (f) del filetto finura (m) del filete

мертвый ходъ (m) giuoco (m) inutile holgura (f) inútil, espacio (m) hueco de la rosca

самотормажение (n) serramento (m) automatico cierre (m) automático

Verschraubung (f), Verbolzung (f)
bolted joint (A)
vissage (m), boulonnage (m)

	`
Schraube (f), Schraubenbolzen (m) screw, screw-bolt, through bolt vis (f), boulon (m)à vis	a a e-
Schaft (m) bolt, body or shank corps (m)	а
Kopf (m) head tête (f)	b
Mutter (f), Schrauben- mutter (f) nut, screw-nut écrou (m)	c
Unterlagscheibe (f) washer rondelle (f)	d
Schraubenloch (n) bolt-hole trou (m) de boulon	е
Bolzendurchmesser (m) diameter of bolt diamètre (m) du boulon	f
Mutterschraube (f), Bolzen (m) mit Kopf und Mutter bolt with head and nut boulon (m) à tête et écrou	
Sechskantkopf (m), Sechskant (m) head hata (f) h six pans	

tête (f) à six pans

cmpthmenie (n) (стягиваніе (n)) болтами ассоріаmento (m) a vite, collegamento (m) a vite, giunzione (m) a vite acoplamiento (m) por tornillo

винтъ (m), болтъ (m) vite (f), bullone (m) tornillo (m)

стержень (т)

cabeza (f)

gambo (m)
perno (m)
rojobka (f)
testa (f)

3

гайка (f) dado (m) 5 tuerca (f)

mañóa (f)
ranella (f), rosetta (f),
piastra (f)
arandela (f), ovalillo (m)

отверстіе (n) для винта (болта) foro (m) della vite, foro (m) del bullone agujero (m)

діаметръ (m) болта diametro (m) del bullone diámetro (m) del tornillo

болтъ (m) съ головкой и гайкой bullone (m) con testa e g dado tuerca (f) y tornillo (m), tornillo (m) con cabeza (f) y tuerca (f)

meстигранная головка (f) testa (f) esagonale cabeza (f) hexagonal

10

8

Vierkantkopf (m), Vierkant (m) 1 square-head tête (f) carrée

runder Kopf (m) cheese-head, fillister head tête (f) ronde

versenkter Kopf (m) counter-sunk head, machine screw (A) tête (f) novée

Hammerkopf (m) T head tête (f) à T

Sechskantmutter (f) 5 hexagon nut écrou (m) à six pans

Kronenmutter (f) castellated nut écrou (m) à entailles, écrou (m) crénelé

Flügelmutter (f) thumb-nut, fly nut, winged nut écrou (m) à oreilles

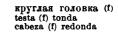
Bundmutter (f) 8 flange nut, collar nut écrou (m) à collet

Stellmutter (f), Lochmutter (f) adjusting-nut, circular nut écrou (m) à trous écrou (m) de fixage

gerändelte Mutter (f), gerippte Mutter (f) milled nut, knurled nut écrou (m) moleté







потайная головка (f) testa (f) incassata cabeza (f) embutida

тавровая головка (f) testa (f) ad ancora, testa (f) a T cabeza (f) de martillo

шестигранная гайка (f) dado (m) esagonale tuerca (f) hexagonal

тычковая гайка (f) dado (m) ad intagli tuerca (f) hexagonal con entallas

барашекъ (т), крылатая гайка (f) крылатка (f), гайка(f) съ ушками dado (m) ad alette tuerca (f) de oreja

соединительная гайка (f) dado (m) a colletto, dado (m) lavorato tuerca (f) con basa

регудировочная (установочная) гайка (f) dado (m) a fori, dado (m) di fissamento tuerca (f) de presión

гайка (f) съ накаткой dado (m) rotondo tuerca (f) redonda ray-













Uberwurfmutter (f) cap nut, screw-cap écrou (m) à chapeau, écrou (m) creux, écrou (m) à raccord

Gegenmutter (f) lock-nut, jam-nut, check-nut contre-écrou (m)

Schraubensicherung (f) screw-locking-device arrêt (m) de sûreté de Vis

Befestigungsschraube (f) fixing screw, set screw, fastening screw boulon (m) de fixation, vis (f) de fixa-

Verschlußschraube (f) screw plug boulon (m) de fermeture, vis (f) de fermeture

Bewegungsschraube (f) adjusting screw vis (f) de mouvement

Preßschraube (f), Druckschraube (f) forcing screw, thrust screw vis (f) de pression

Stiftschraube (f) stud, stud-bolt goujon (m), prisonnier (m)

Kopfschraube (f) tap bolt, set screw, cap screw (A) vis (f) à tête

Paßschraube (f), eingepaßte Schraube (f) tight fitting screw, reamed bolt (A) boulon (m) ajusté





гаечный затворъ (т), RORYX& (f) tappo (m) a vite tuerca (f) tapon con rosca

контръ-гайка (f), закрѣпная гайка(f), подгаешникъ (т) contro-dado (m) contra-tuerca (f), ca (f) de seguridad

приспособление (п), противъ отвинчиванія arresto (m) di sicurezza della vite aparato (m) de seguridad del tornillo

<u>VCТановочный</u> винтъ (т), закръпляющій винть (т) 4 vite (f) d'attacco, vite (f) di collegamento tornillo (m) de sujeción

скръпляющій винтъ (m) vite (f) di chiusura tornillo (m) de cierre

винтъ (т), передающій движеніе vite (f) di aggiustamento tornillo (m) de movimiento

прессующій винтъ (т), прессовый винтъ (т) vite (f) di pressione tornillo (m) de presión

шпилька (f) vite (f) prigioniera esparrago (m)

винтъ (т) съ голов-KOK vite (f) mordente tornillo (m) central

пригнанный винтъ (т) 10 vite (f) passante tornillo (m) con fiador embutido







eine Schraube (f) einpassen to fit a screw tight ajuster un boulon

Osenschraube (f) 2 eye-screw, eye-bolt vis (i) à œil, piton (m) à tige taraudée

Klappschraube (f), Gelenkschraube (f) swing-bolt boulon (m) articulé

versenkte Schraube (f), eingelassene Schraube (f) 4 counter sunk screw, counter-sunk-head and nut

boulon (m) noyé, fraisé

Stehbolzen (m) pillar-bolt, stay bolt entretoise (f)

Distanzbolzen (m) distance-sink-bolt boulon (m) d'entretoisement

Distanzhülse (f) distance-sink-tube douille (f) d'entretoisement

Schließbolzen (m), Bolzen (m) mit Vorsteckkeil, Bolzen (m) mit Splint cotter bolt, eye bolt and key, joint bolt boulon (m) à clavette

einen Bolzen versplinten to cottar a bolt goupiller un boulon

винтъ пригнать пригонять infilare un bullone ajustar un tornillo

винтъ (т) съ петлей vite (f) ad occhio hembrilla (f) terrajada

шарнирный болтъ (т), перекидной зажимный болтъ (m) bullone (m) a snodo tornillo (m) con cabeza articulada

> винтъ (т) съ потайкой головкой vite (f) a testa e dado incassati tornillo (m) embutido, tornillo (m) con cabeza y tuerca empotradas

распорный болтъ (т) tirantiño (m) tirante (m)

болтовая связь (f) tirante (m) tornillo (m) arriostrado

распорная труба (f) viera (f) del tirante tubo (m) arriostrado



болтъ (т) съ чекою bullone (f) a chiavella tornillo (m) con sujeción por chaveta

сткоо закръпить закрвплять (чекою calettare un bullone chavetear un perno





Klemmschraube (f), Stellschraube (f) clamping-screw, setscrew vis (f) d'arrêt, vis (f) de réglage, vis (f) de serrage

Schnittschraube (f), Gewindestift (m) grub screw, headless screw cheville (f) taraudée

Knebelschraube (f) tommy-screw vis (f) a clef

Flügelschraube (f), Daumenschraube (f), Lappenschraube (f) thumb-screw, wing screw vis (f) à ailettes

Mikrometerschraube (f)
milled edge thumb
screw; micrometerscrew
vis (f) micrométrique

Steinschraube (f)
rag-bolt, stone bolt,
fang bolt
boulon (m) de scellement

Grundschraube (f), Fundamentschraube (f), Fundamentanker (m), Fundamentbolzen (m) cotter bolt; foundationbolt boulon (m) de fondation,

boulon (m) a ancre

Ankerplatte (f) anchor plate, back stay, foundation washer contreplaque (f)



нажимной винтъ (m)
vite (f) d'arresto, vite (f)
di pressione
tornillo (m) de presión,
tornillo (m) ajuste

винтъ (m) съ проръзомъ caviglia (f) a vite prigioniera tornillo (m) prisionero



верстачный винтъ (m); тисковый винтъ (m) vite (f) con testa a spinetta tornillo (m) de muletilla



винтъ (m) съ лапками; барашка (f); барашковый винтъ (m) vite (f) ad alette tornillo (m) de oreja, rosca (f) con mariposa



микрометрическій винтъ (m) vite (f) micrometrica tornillo (m) micrométrico



анкерный болтъ (m) bullone (m) a mazzetta, chiavarda (f) da murare tornillo (m) para empotrar en piedra ó fabrica



Фундаментный болть (m) bullone (m) di fondazione, bullone (m) ad 7 ancora tornillo (m) para sujeción 6 fundación

анкерная доска (f,; анкерная плита (f); в rosetta (f) plato (m) de sujeción

		16	
1	Vorsteckkeil (m), Splint (m) forelock-key, cotter, split pin clavette (f) d'arrêt	b	чека (f) chiavetta (f) chaveta (f)
2	Grundplatte (f), Funda- mentplatte (f) foundation-plate, base- plate plaque (f) de fondation	c	Фундаментная плита (f) piastra (f) di fonda- mento, piastra (f) di fondazione placa (f) de fundación
3	mehrgängige Schraube (f) multiple thread screw, screw with many threads vis (f) à plusieurs filets		многооборотный винтъ (m) многоходовой винтъ (m) vite (f) a più pani, vite (f) a più filetti tornillo (m) de varios filetes
4	Holzschraube (f) wood-screw vis (f) à bois		шурупъ (m) vite (f) da legno tornillo (m) de rosca de madera
5	Schraubenschlüssel (m), Mutterschlüssel (m) spanner, wrench (A) clef (f)	(a)	винтовой ключъ гаечный (m) chiave (f) llave (f) para tuercas
6	Maul (n) des Schrauben- schlüssels jaw of spanner, opening of wrench (A) mâchoires (f. pl.) de la clef	a	3BBB (m) KAIOUA guancie (f pl.) della chiave, bocca (f) della chiave boca (f) de la llave
7	Schlüsselweite (f), Maulweite (f) size of jaw, span of jaw ouverture (f) de la clef	b	величина (f) (отвер- стіе (n)) ключа apertura (f) della chiave abertura (f) de la llave
8	einfacher Schrauben- schlüssel (m) single ended spanner, single ended wrench (A) clef (f) simple		одинарный (односто- ронній) ключъ (m) chiave (f) semplice llave (f) sencilla, llave (f) simple

Doppelschlüssel (m), doppelmäuliger Schlüssel (m) double ended spanner, double ended wrench

(A) clef (f) double

Wendeschlüssel (m) bent spanner, bent wrench clef (f) coudée

Stellschraubenschlüssel (m) set screw-spanner or wrench clef (f) à vis d'arrêt

Steckschlüssel (m), Aufsatzschlüssel (m) socket-wrench clef (f) à douille

Hülsenschlüssel (m) cap key, box-wrench (A) clef (f) fermée

Hahnschlüssel (m) cock-spanner, cockwrench clef (f) de robinets

Hakenschlüssel (m) hook-spanner clef (f) à crochet, clef (f) à téton

Gabel[schrauben]schlüssel (m) fork spanner, pin spanner clef (f) à griffes



ДВОЙНОЙ (двусторонній) ключъ (т) chiave (f) doppia llave (f) de dos bocas, llave (f) doble

прикладный ключъ (т) chiave (f) obliqua llave (f) con mango curvado, llave (f) con mango de ángulo, llave (f) acodada

ключъ (т) для подвинчиванія, ключъ (m) для подтягиванія chiave (f) a vite d'arresto llave (f) del tornillo de presión

торцовый ключъ (т) chiave (f) femmina llave (f) tubular, llave (f) 4 de vaso, llave (f, de muletilla

ключъ (т) съ замкнутымъ зѣвомъ; накладной ключъ л (m) chiave (f) a collare llave (f) cerrada, llave (f) de grifos

ключъ (т) отъ крана chiave (f) da rubinetto llave (f) para espita, llave (f) espitera

ключъ (т) для круглыхъ головокъ chiave (f) a gancio llave (f) para tuercas circulares, llave (f) de gancho

циркульный ключъ (m); вилочный ключъ (т) chiave (f) a forchetta llave (f) de horquilla, llave (f) tenedor



verstellbarer Schraubenschlüssel (m) 1 adjustable spanner or wrench clef (f) à ouverture réglable

englischer Schraubenschlüssel (m), Franzose (m), Engländer (m) 2 coach-wrench, shiftingspanner, monkeywrench (A) clef (f) anglaise

Schraubenzieher (m)

S screw-driver, turn-screw
tournevis (m)

verbolzen

to bolt
boulonner

verschrauben 5 to screw visser

verankern 6 to tie ancrer

anschrauben 7 to screw, to screw on serrer la vis

einschrauben 8 to screw in visser

festschrauben
g to fasten with screws,
to secure by screws
fixer par boulons





раздвижной ключъ (m) chiave (f) ad apertura regolabile llave (f) de abertura variable, llave (f) semifija

англійскій (французскій) гасчный ключъ (m) chiave (f) inglese llave (f) inglesa

отвертка (f) cacciavite (m) destornillador (m)

скрѣпить скрѣплять collegare con bulloni empernar

свинтить свинчивать collegare a vite, avvitare atornillar

скрѣпить связями
(анкерными
болтами)
fissare con tiranti
arriostrar

привинтить, привинчивать collegare a vite, a vvitare afianzar con tornillos

BBUHTUTЬ, BBUHЧИ-BATЬ avvitare atornillar

CBUHTUTE CBUHTUE BATE fissare a vite fijar con tornillos zuschrauben to screw or to bolt up fermer par boulons

zusammenschrauben to screw together, to fasten with screws assembler par boulons

abschrauben, losschrauben, lösen to screw off, to unscrew dévisser

eine Schraube lockern to loosen a screw, to slacken a screw déserrer

locker werden to get loose se déserrer

eine Schraube anziehen to screw up serrer

eine Schraube nachspannen, eine Schraube nachziehen to tighten a screw reserrer

eine Schraube überdrehen to strip the thread of a screw deformer la vis

Schrauben (f. pl.) schneiden, Gewinde (n) schneiden to cut screws, to thread a screw fileter, tarauder

Schrauben (f. pl.) aus freier Hand schneiden to cut screws by hand tarauder à la volée (f) chiudere a vite cerrar con tornillos.asse gurar con tornillos свинтить свинчи-RATL 2 unire a vite unir con tornillos отвинтить, отвинчивать svitare destornillar отпустить винтъ отпускать (m)allentare una vite afioiar отвинтиться, винчиваться: винтъ (т) сдаеть allentarsi (delle viti) aflojarse притянуть (притягивать) винтъ (т) stringere una vite apretar подтянуть (подтягивать) винтъ (т) serrare a fondo, riserrare 7 apretar de nuevo, repasar los tornillos сорвать рѣзьбу срывать strappare il verme ad 8 una vite torcer el tornillo наръзать (наръзать) болты; ръзьбу filettare filetear

завинтить, завинчи-

винты

наръза́ть ∫ отъ руки 10

наръзать)

filettare a mano

filetear á mano

Schrauben (f pl.) nachschneiden, Gewinde (n) nachschneiden to chase a screw-thread fileter au peigne (m)

Schneideisen (n), Gewindeeisen (n) screw-plate, die-plate filière (f) simple

Schrauben (f. pl.) mit Gewindeeisen schneiden to cut screws with a die fileter à la filière (f)

Schrauben (f.pl.) mitdem
Drehstahl schneiden
to cut screws with a
chaser
fileter au tour (m)

Schraubstahl (m), Gewindestahl (m), Gewindestrehler (m) chaser, chasing-tool peigne (m)

inwendiger Schraubstahl (m), Innenstrehler (m) 6 inside chaser, inside chasing-tool peigne (m) femelle

auswendiger Schraubstahl (m), Außenstrehler (m) outside chaser peigne (m) måle

Gewindefräser (m) 8 thread-milling-cutter fraise (f) à fileter

Wendeisen (n), Windeisen (n) stocks and dies tourne-à-gauche (m)



nogphsath phacoy robb robb repassare il filetto repassar un tornillo

BUHTOBAR ACEA BUHTOBALLHAR (f) filiers (f) semplice, trafila (f) terraja (f)

нарѣзать (нарѣза́ть) винты доскою filettare alla filiera (f) cortar los tornillos con terraja

нарѣзать (нарѣза́ть) винты на токарномъ станкѣ flettare coll pettine, flettare coll'ugnetto fletear con plantilla

rpeбенка (f)
pettine (m), ugnetto (m)
plantilla (f) para filetear,
peine (m)

гребенка (f) для наръзки гаекъ pettine (m) femmina plantilla (f) interior para flietear, peine (m) de interiores

гребенка (f) для наръзки винтовъ pettine (m) maschio plantilla (f) exterior para filetear, peine (m) de exteriores

шарошка (f) для наphsokh impanatrice (f), fresa (f) per filettare fresa (f) para filetear

малый клуппъ (m) съ кольцомъ Воротокъ (m) filiera (f) ad anello, trafila (f) ad anello terraja (f) de cojinete



клуппъ (т) Schneidkluppe (f), filiera (f) a cuscinetti, trafila (f) a cuscinetti Kluppe (f) screw-stock, die stock terraja (f) de anillo filière (f) плашка (f), Schneidbacken (f. pl.) лисичка (f) dies, screw-dies 2 coussinets (m. pl.) cuscinetti (m. pl.) cojinetes (m pl.) Gewindebohrer (m), метчикъ (т) Schraubenbohrer (m) mastio (m), maschio (m) g tap, screw-tap creatore taraud (m) macho (m) de aterrajar наръзать (наръзать) Gewinde bohren ръзьбу метчикомъ to tap maschiettare tarauder terrajar Schraubenschneidболторъзный стаmaschine (f) нокъ (т) screw-cutting-machine machine (f) a fileter, macchina (f) da filet- 5 tare, impanatrice (f) machine(f) à tarauder máquina (f) de roscar П. Keil (m) клинъ (т) wedge cuneo (m) coin (m) cuña (f), chaveta (f) Keilfläche (f) шека (f) клина wedge-surface superficie (f) del cuneo ? pente (f), face (f) de coin cara (f) de la cuña ABCDоснованіе (п) (голов-Keilrücken (m) ка f) клина back of the wedge ABEF 8 testa (f) del cuneo dos (m) de coin cabeza (f) de la cuña Keilwinkel (m) уголъ (т) клина angle of wedge α angolo (m) d'inclina- o angle (m) du coin zione ángulo (m) de la cuña

натягъ (т) клина,

Anzug (m) des Keils, уклонъ (m) клина. Steigung (f) des Keils inclinazione (f) del 1 taper of wedge cuneo serrage (m) du coin inclinación (f) de la cuña деревянный HolzkeiI (m) клинъ (т) 2 wooden wedge cuneo (m) di legno coin (m) en bois cuña (f) de madera Eisenkeil (m) жельзный клинъ (т) cuneo (m) di ferro 3 iron wedge coin (m) en fer chaveta (f) [de hierro] Stahlkeil (m) стальной клинъ (m) 4 steel wedge cuneo (m) d'acciaio coin (m) en acier chaveta (f) de acero клиновое соедине-Keilverbindung (f), Hie (n) Verkeilung (f) calettamento (m) a chia-5 keying, cottering calage (m), vella, calettatura (f) a bietta coincage (m) unión (f) por chaveta поперечный Querkeil (m) клинъ (т) 6 cotter, key chiavella (f) trasversale, clavette (f) transversale bietta (f) trasversale chaveta (f) transversal Längskeil (m) шпонка (f) kev chiavella (f), bietta (f) 7 clavette (f) longitudi longitudinale nale chaveta (f) de torsión Keilhöhe (f) высота (f) клина thickness of a key, altezza (f) della chiavella depth of a cotter я altura (f) de la chaveta hauteur (f) de clavette Keilbreite (f), ширина (f) клина Keilstärke (f) larghezza (f) della chiawidth of a key, thickness b vella, spessore (m) della chiavella of a cotter largeur (f) de clavette ancho (m) de la chaveta длина (f) клина Keillänge (f) lunghezza (f) della chia-10 length of a cotter or key c vella longueur (f) de clavette longitud (f) de la chaveta

отверстіе (n) для клина, клиновое Keilloch (n) отверстіе (п) slot for cotter or key trou (m) de clavette apertura (f) della chiavella agujero (m) para chaveta опорная плоскость (f) Keilauflager (n) клина. bearing surface piano (m) d'appoggio cotter or key del cuneo surface (f) d'appui de superficie (f) de la chaclavette veta, lecho (m) de la chaveta назъ (т), сквозной прорѣзъ (т) Keilnut (f) groove, key-way, slot scanalatura (f), incasso o rainure (f) ranura (f) de la chaveta. caja (f) Nuten (f. pl.) stoßen долбить, желобить to slot, to cut a key-way scanalare faire des rainures (f. pl.) abrir ranuras, cajear Nuteisen (n) cold-chisel, groove-cutдолбёжное зубило (n) ting-chisel, plough-bit (only for wood) ferro (m) per scanalare 5 buril (m) bec d'ane (m) долбёжная машина (f) Nutenstoßmaschine (f) stozzatrice (f), macslotting machine china(f) per scanalare 6 machine (f) à faire des máquina (f) de escoplar rainures (f. pl.) ranuras нарѣзать Nuten (f. pl.) fräsen пазы, to cut grooves, to mill наръзать (желоба grooves scanalare alla fresa (f) fraiser des rainures (f.pl.) fresar ranuras клинъ (т) съ вы-Nasenkeil (m) ступомъ key, gibheaded key, gib chiavella (f) a nasello clavette (f) à talon chaveta (f) de cabeza Nase (f) выступъ (т) клина head nasello (m) я talon (m) cabeza (f) шпунтовый Nutenkeil (m) клинъ (m), шпонsunk key Ra. (f) clavette (f) à rainure chiavella (f) incastrata chaveta (f) encastrada

квадратный Quadratkeil (m) клинъ (т) 1 square key clavette (f) carrée chiavella (f) quadra chaveta (f) cuadrada круглая шпонка (f) Rundkeil (m) 2 round key chiavella (f) rotonda clavette (f) ronde chaveta (f) redonda Flachkeil (m) шпонка (f) на лыскъ flat key, key on flat clavette (f) sur méplat, chiavella (f) piatta chaveta (f) plana clavette (f) plate фрикціонная Hohlkeil (m), Schlußkeil (m) hollow key, saddle key clavette (f) creuse шпонка (f) chiavella (f) concava chaveta (f) cóncava тангенціальная Tangentialkeil (m) (косая) шпонка (f) tangent wedge clavette (f) tangentielle chiavella (f) tangenziale chaveta (f) tangencial шпонка (f) съ Doppelkeil (m) контръ-клиномъ 6 fox wedges or keys double-clavetage (m) chiavella (f) doppia chaveta (f) doble Gegenkeil (m) контръ-клинъ (т) 7 cotter, tightening-key a chiavella (f) contre-clavette (f) chaveta (f) Keilbeilage (f) причека (f) gib and cotter contro-chiavella (f) contre-clavette (f) contra-chaveta (f) Vorsteckkeil (m), чека (f) Schließe (f) chiavella (f) cotter chaveta (f) clavette (f) шплинтъ (m) Splint (m) 10 split-pin spillo (m) goupille (f) pasador (m) de aletas

Anzugsstift (m),

11 stift (m)
taper-pin
cheville (f)

Stell-

штифтъ (т),

spina (f) pasador (m) Stellkeil (m), Nachstellkeil (m) · tightening-key, wedgebolt, cotter with screw end clavette (f) de serrage, clavette (f) de réglage



натяжная чека (f), установительный клинъ (m) cuneo (m) per aggiustamento cuña (f) de ajuste, cuña (f) de presión

Ringkeil (m) taper-washer douille (f) conique



кольцевая чека (f) chiavella (f) anulare chaveta (f) anillo

2

7

Nut (f) und Feder (f)



дорожка (f) и шпонка (f) scanalatura (f) e linguetta ranura (f) y lengüeta

slot and key rainure (f) et languette (f)

a

шпонка (f) linguetta (f) lengüeta (f)

Feder (f), Federkeil (m) joint-tongue, feather languette (f)



Замокъ (m) клина arresto (m) di sicurezza della chiavella fijador (m) de la chaveta

Keilsicherung (f) key-securing-device arrêt (m) de sûreté des clavettes

aufkeilen to key on claveter, caler Заклинить (заклинивать)
calettare, collegare
entrar, enmangar

loskeilen to knock the key out déclaveter расклинить (расклинивать) disgiungere quitar, sacar, desmangar

einen Keil (m) eintreiben to drive in a cotter serrer une clavette (f) вогнать (вгонять) загнать (загонять) клинъ

einen Keil (m) antreiben, einen Keil (m) anziehen to tighten up a cotter reserrer une clavette (f) serrare una chiavella encuñar

подтянуть (подтягивать) клинъ riserrare una chiavella calar

III.

1	Niete (f) rivet, pin, clinch rivet (m)	b, c	заклёпка (f) chiodo (m) remache (m)
2	Nietschaft (m) shank of a rivet corps (m) de rivet, tige (f) de rivet	a	стержень (m) за- клёпки gambo (m) del chiodo cuerpo (m) del remache
8	Nietkopf (m) rivet-head tête (f) de rivet	b	головка (f) заклёнки testa (f) del chiodo, capocchia (f) cabeza (f) del remache
4	Setzkopf (m) swage-head, die-head tête (f) de pose, pre- mière tête (f)	$\mathbf{b_i}$	начальная (за- кледная)головка (f) заклёпки testa (f) di posa cabeza (f) estampa
5	Schließkopf (m) rivet-point, closing-head tête (f) fermante, seconde tête (f)	$\mathbf{b_2}$	Замыкающая го- ловка (f) заклёнки testa (f) ribadita cabeza (f) de cierre
6	Versenkungswinkel (m) angle of counter- sinking angle (m) du fraisage de rivet	α	уголъ (m) зинкованія отверстій angolo (m) di svasatura ángulo (m) de rebaja- miento
7	Nietloch (n) rivet hole trou (m) de rivet	c	заклёпочная дыра (f), заклёпочное от- верстіе (n) foro (m) del chiodo agujero de remache (m)
8	Niete (f) mit versenktem Kopf, versenkte Niete (f) flush rivet, rivet with countersunk head rivet (m) à tête noyée, rivet (m) noyé		заклёпка (f) съ по- тайной (утоплен- ной) головкой сароссhia (f) neassata, capocchia (f) rasata remache (m) à cabeza hundida
9	Niete (f) mit halbver- senktem Kopf, halb- versenkte Niete (f) rivet with half counter- sunk head rivet (m) à tête saillante		заклёпка (f) съ полу- потайной головкой сароссыа (f) semirasata remache (m) á cabeza semi-hundida

Niete (f) mit geschelltem Kopf rivet with cup head, rivet with snap head rivet (m) à tête bombée, rivet (m) à tête bouterollée



Niete (f) mit gehämmertem Kopf rivet with hand-made head rivet (m) à tête martellée



Heftniete (f)
binding rivet, dummy
rivet
rivet (m) [posé d'avance]



Vernietung (f),
Nietung (f)
riveting, riveted
joint (A)
rivure (f)



Nietnaht (f)
row of rivets
trace (f) de rivets, ligne(f)
de rivets, rang (m) de
rivets

AΒ

Nietteilung (f)
pitch of rivets
écartement (m) des
rivets

a

b

Randabstand (m) distance from edge of plate distance (f) au bord (de la tôle)

warme Nietung (f), Warmvernietung (f) hot riveting rivure (f) à chaud

kalte Nietung (f) cold riveting rivure (f) à froid заклёпка (f) съ головкой подъ обжимку свроссыя (f) emisferica remache (m) á cabeza de casquete, de gota (f) de sebo

заклёпка (f) съ головкой подъ молотокъ chiodo (m) a testa ribadita remache (m) á cabeza martillada, de diamante

временная заклёпка (f) chiodo (m) (per collegamenti provisori) remache (m) de costura

склёпка (f), клёпка (f) chiodatura (f) roblonado (m), remachado (m)

заклёпочный шовъ (m) fila (f) di chiodi costura (f)

шагъ (m) шва; разстояніе (n) между заклёпками разо (m) dei chiodi paso (m) de remache

разстояніе (n) отъ края листа labbro (m) distancia (f) de la orilla

горячая склёпка (f), горячая клёпка (f) chiodatura (f) a caldo remachado (m) en caliente

жолодная склёпка (f), жолодная клёпка (f) g chiodatura (f) a freddo remachado (m) en frío feste Nietung (f), Kraftnietung (f), Festigkeitsnietung (f) strength riveting, riveting of high efficiency rivure (f) solide

dichte Nietung (f), Gefäßnietung (f), Dichtungsnietung (f) tight riveting, riveting of low efficiency rivure (f) étanche

einschnittige Nietung (f)
single shear riveting
grivure (f) [par des rivets]
à une section de cisaillement, rivure (f)
à une coupe

Abscherungsquerschnitt (m)

shearing-section
section (f) de cisaillement

zweischnittige Nietung
(f)
double shear riveting
frivure(f) [par des rivets]
à deux sections de
cisaillement, rivure
(f) à deux coupes

mehrschnittige Nietung
(f)
multiple shear riveting
rivure [par des rivets]
å å sections de cisaillement multiples, rivure (f) å plusieurs
coupes

Uberlappungsnietung (f)
lap-riveting
7 rivure (f) droite à plat
joint, rivure (f) à
simple recouvrement

прочная склёпка (f), прочная клёпка (f) chiodatura (f) solida remachado (m) solido, remachado (m) de fuerza

плотная склёпка (f), плотная клёпка (f) chiodatura (f) ermetica remachado (m) hermético, remachado (m) para recipiente

заклёпочный шовъ (m) съ одиночнымъ перерѣзываніемъ chiodatura (f) a taglio semplice remachado (m) sencillo

площадь (f) срвза sezione (f) di resistenza al taglio sección (f) de resistencia al corte

заклёпочный шовъ (m) съ двойнымъ переръзываніемъ chiodatura (f) a taglio doppio remachado (m) doble

заклепочный шовъ (m) съ многократнымъ переръзываніемъ chiodatura (f) a più tagli remachado (m) multiple

заклёпочное соединеніе (n) въ нахлестку (напускъ) chiodatura (f) a sovrapposizione roblomalo (m)por superposición, remachado (m) por superposición









Laschennietung (f) butt joint with single butt strap, single cover-plate riveting rivure (f) à couvre-joint



Doppellaschennietung (f) butt joint with double butt strap, double cover-plate riveting rivure (f) à couvre-joint double



Lasche (f) butt strap, cover-plate couvre-joint (m)



Bördelnietung (f) angle seam, flanged seam assemblage (m) à tôle emboutie



einreihige Nietung (f) single riveting rivure (f) simple



zweireihige Nietung (f) double riveting rivure (f) double



mehrreihige Nietung (f) multiple riveting rivure (f) à plusieurs rangs

заклёпочное соединенie (n) съ одной накладкой chiodatura (f) a copri- 1 giunto remachado (m) á eclise, remachado (m) de cubrejunta

заклёпочное соединеніе (n) съ двумя накладками chiodatura (f) a doppio coprigiunto remachado (m) á doble eclise, remachado (m) de doble cubrejunta

накладка (f) coprigiunto (m) eclise (m), brida (f), cubrejunta (f)

3

склёпка (f) бортовъ chiodatura (f) d'angolo 4 remachado (m) angular

одиночный шовъ (**m**) chiodatura (f) semplice 5 remachado (m) en costura sencilla

двойной шовъ (т) chiodatura (f) doppia remachado (m) en costura doble

многорядный шовъ (m), заклёпочный щовъ (т) въ нъсколько рядовъ, многорядное заклёпочное соедиnenie (n) chiodatura (f) multipla remachado (m) en costura multiple

Zickzack-Nietung (f),
Versatznietung (f)

zig-zag-riveting
rivure (f) en zig-zag,
rivure (f) en échiquier



Kettennietung (f),
Parallelnietung (f)
chain-riveting
rivure (f) à chaîne, rivure (f) en carré, rivure (f) parallèle



verjüngte Nietung (f) riveting in groops rivure (f) convergeante



Schenkelabstand (m) distance from rivet center to side of angle distance (f) à l'aile



nieten, vernieten 5 to rivet river

die Niete (f) einlassen, die Niete (f) versenken to countersink a rivet, to sink in a rivet fraiser le rivet

die Niete (f) eintreiben, die Niete (f) einziehen to drive in a rivet placer le rivet

Nietenzieher (m) 8 riveting-set riveur (m)



закийпочное соединеніе (п) съ шахматнымъ (зигзагообразнымъ)
расположеніемъ
закийпокъ
chiodatura (f) a zig-zag,
chiodatura (f) a file
sfalsate
remachado (m) alternado, remachado (m)
al tresbolillo

заклёпочное соединеніе (п) съ параллельнымъ (цѣпнымъ) расположеніемъ заклёпокъ chiodatura (f) parallela remachado (m) de cadena, remachado (m) paralelo

ступенчатая склепка (f) chiodatura (f) convergente remachado (m) converjente

разстояніе (n) отъ полокъ угольника distanca (f) dall' ala distancia (f) de la arista del ángulo

38KACHATE, 38KACHE-BATE chiodare remachar

углубить) заклёпку углублять) въ потай infilare il chiodo pasar el roblón

вогнать заклёпку, вгонять заклёпку introdurre il chiodo introducir el roblón

зажимъ (m)
ribattitore (m)
embutidor(m) del roblón

[Nieten (f. pl.)] verstemmen to caulk mater



Stemmeißel (m), Stemmsetze (f.) caulking -chisel, caulking iron matoir (m)

entnieten, Nieten (f pl.)
losschlagen
to unrivet, to cut out
the rivets
enlever les rivets

den Nietkopf (m) auskreuzen to remove the rivet with cross-chisel couper la tête du rivet

Handnietung (f) hand-riveting rivure (f) à la main

Maschinennietung (f) machine-riveting rivure (f) mécanique

Nietmaschine (f)
riveting-machine,
riveter
machine (f) à river, riveuse (f)

Schelleisen (n), Döpper (m) riveting-set, cup, snaptool bouterolle (f), chasserivet (m) подчеванить, подчеканивать, зачеванить, зачеванивать accecare, calafatare, presellare afolar, calafatear

1

чеканка (f)
presello (m), scalpello
(m) da accecare
cortafrio (m) de afolar,
punceta (f) de calafatear

раскленать, расклёпывать schiodare deshacer el roblonado

вырубить (вырубать) заклёпочную головку tagliare la testa al chiodo rebordear la cabeza del roblón

ручная клёпка (f) chiodatura (f) a mano remachado (m) á mano

машинная клёпка (f) chiodatura (f) a macchina remachado (m) á máquina

иина (f) chiodatrice (f) remachadora (f)

обжимъ (m), державка (f), штампа (f) для заклёпокъ, заклёпочное & желѣзо (n) stampo (m) per chiodi estampa (f) para roblones, doile (m)

Niethammer (m) riveting-hammer marteau (m) à river, rivoir (m)



Schellhammer (m) cup-shaped-dies bouterolle (f) à ceil



Vorhalter (m) riveting-knob, holding on tool contre-bouterolle (f)



Nietwinde (f) shrew-dolly truc (m) à vis



Nietpfanne (f) 5 dolly contre-bouterolle (f)



2

Nietwippe (f) lever-dolly 6 contre-bouterolle (f), support (m) à levier de contre-bouterolle



Nietzange (f) 7 riveting-tongs (pl.) pince (f) à rivets



Nietkluppe (f) riveting-tongs (pl.), riveting-clamp pince (f) à rivets



Nietenglühofen (m) rivet-furnace four (m) à rivets

клепало (n), заклёпникъ (т), заклёпочный молотъ(т), заклёпный модотъ (m) martello (m) da ribadire martillo (m) de peña

кантовалка (f), кан-TOBRA (f) OOMUMRA (f) martello (m) a stampo martillo (m) estampa

поддержка (f) для заклёпокъ contro-stampo (m) taco (m) para remáchar, sufridera (f) de remachar

подпорка (f) для заклёпокъ martinetto (m) torno (m) de remachar

поддержка (f) для заклёпокъ cunetta cazoleta (f)

журавъ (т), журавдикъ (m) punzone (m) del martinetto báscula(f) para roblonar, palanca (f) para ro-blonar

заклёпочныя клеши (f. pl.); клещи (m. pl.) для заклёпокъ tanaglia (f) da chiodi tenazas (f. pl.) para roblones

клуппъ (т) для заклёпокъ tanaglia (f) mordente per chiodi tenaza (f) para roblones

переносное горно (n) fucina (f) per scaldare i chiodi, fucina (f) per arroventare i chiodi fragua (f) para calentar los roblones

Nietfeuer (n) rivet-hearth or forge four (m) à rivets горнъ (m) для нагрѣванія заклёпокъ fucina (f) da chiodi hornillo (n) para calentar los roblones

IV.

	14.		
Achse (f) axle essieu (m), axe (m)	P a	OCЬ (f) asse (m) eje (m), árbol (m)	2
Achsschenkel(m), Achs- hals (m) axle-journal, axle-neck fusée (f)	a	осевая шейка (f) perno (m) dell' asse gorrón (m) del eje, cuello (m) del eje	3
Achslager (n) axle-bearing, journal- bearing support (m) de l'essieu	b	шейка (f), поддерживающая ось sopporto (m) del perno soporte (m) del eje	
Achskopf (m) wheel-seat fuseau (m)	c	rojobka (f) ocu testa (f) dell' asse cabeza (f) del eje	5
Achsschaft (m) axle renflement (m)	d	OCЬ (f) corpo (m) dell' asse cuerpo (m) del eje	6
Achsdruck (m), Achs- belastung (f) load on axle charge (f) de l'essieu	P	нагрузка (f) оси carico (m) dell' asse carga (f) del eje	7
Achsenreibung (f) axle friction frottement (m) de l'essieu		треніе (n) оси attrito (m) dell' asse fricción (f) del eje	8
Achsschenkelreibung (f) journal friction frottement(m) de fuseau		треніе (n) шейки оси attrito (m) del perno fricción (f) del gorrón del eje	9
feste Achse (f) rigid axle, stationary shaft essieu (m) fixe		неподвижная ось (f) asse (m) fiso eje (m) fijo	10
bewegliche Achse (f) turning axle, revolving axle (A) essieu (m) mobile		подвижная ось (f) asse (m) mobile eje (m) móvil	11

gekuppelte Achse (f)

1 coupled axle
essieu (m) accouplé

ungekuppelte Achse (f) uncoupled axle essieu (m) libre

verschiebbare Achse (f)
movable axle, sliding
axle (A)
essieu (m) mobile

Leitachse (f)
leading axle, forward
axle
essieu (m) d'avant

Drehachse (f), Umdrehungsachse (f) axis of rotation axe (m) de rotation

Radachse (f)
6 axle
axe (m) de la roue

Achsenumdrehung (f)
rotation of an axle, revolution of an axle
rotation (f) de l'axe

Achsprobe (f) test of an axle épreuve (f) de l'axe, essai (m) de l'essieu

Achsbruch (m)

g axle-fracture
rupture (f) de l'axe,
rupture (f) de l'essieu

eine Achse (f) auswechseln to exchange an axle, to renew an axle changer d'axe, changer d'essieu

Auswechslung (f) einer Achse renewing of an axle changement (m) d'un axe, changement (m) d'un essieu спаренная ось (f) asse (m) a giunto, asse (m) accoppiato eje (m) acoplado

свободная ось (f) asse (m) libero, asse (m) senza giunto eje (m) libre

передвижная ось (f) asse (m) mobile eje (m) corredizo

ведущан ось (f) asse (m) di guida eje (m) de guia

ось (f) вращенія asse (m) di rotazione eje (m) de rotación



ось (f) колеса asse (m) della ruota eje (m) de una rueda

вращеніе (n) оси rotazione (f) dell' asse rotación (f) del eje

испытаніе (n) проба (f) оси prova (f) dell' asse prueba (f) del eje

поломка (f) оси rottura (f) dell' asse rotura (f) del eje

CMBHATE OCE CAMBHATE OCE CAMBIARE UN ASSE, MUTARE UN ASSE CAMBIAR UN EJE

cmBha (f) OCH
cambiamento (m) di
un asse, mutamento
(m) di un asse
cambio (m) de un eje

Achsendrehbank (f) axle-lathe tour (m) à essieux		токарный ста- нокъ (m) для об- точки осей tornio (m) per assi torno (m) para ejes	1
Achsendreherei (f) axle-turning shop atelier (m) des tours (à essieux)		мастерская (f) для обточки осей torneria (f) d'assi torneria (f) de ejes, cuadra (f) de tornear ejes, taller (m) de tornero	2
Achsen (f. pl.) abdrehen to turn axles (shafts) tourner des essieux		обточить оси обтачивать tornire gli assi tornear los ejes	8
Wellenleitung (f) shafting transmission (f)		TPAHCMUCCIM (f) trasmissione (f) ad albero transmision (f)	4
Welle (f) shaft arbre (m)	•	Ball'b (m) albero (m) árbol (m) de transmisión	5
Wellenzapfen (m) journal tourillon (m)	a	шипъ (m) вала perno (m) d'estremità dell'albero gorrón (m) del árbol	6
Wellenhals (m) neck tourillon (m) intermé- diaire, tourillon (m) à collets		mežka (f) Bala perno (m) intermedio gorrón (m) intermedio	7
volle Welle (f) solid shaft arbre (m) massif		массивный валъ (m) albero (m) pieno, albero (m) massiccio árbol (m) macizo	8
hohle Welle (f) hollow shaft arbre (m) creux		полый валь (m) albero (m) cavo árbol (m) hueco	9
Vierkantwelle (f) square shait arbre (m) carré	$ \blacksquare \\ \blacklozenge$	квадратный валъ (m) albero (m) quadro árbol (m) cuadrado	10
durchgehende Welle (f) continuous line of shaft- ing, shaft in one piece arbre (m) de transmis- sion		еквозной валь (m) albero (m) di trasmis- sione árbol (m) longitudinal	11

горизонтальный liegende Welle (f) 1 horizontal shaft валъ (m) arbre (m) horizontal albero (m) orizzontale arbol (m) horizontal вертикальный stehende Welle (f) валъ (т), стоячій 2 vertical shaft **валъ** (m) arbre (m) vertical albero (m) verticale arbol (m) vertical biegsame Welle (f) упругій валъ (т) flexible shaft albero (m) flessibile arbre (m) flexible árbol (m) flexible приводный валь (т) Antriebswelle (f) albero (m) di comando. 4 driving shaft albero (m) motore arbre (m) de couche árbol (m) de impulsión Vorgelegewelle (f), промежуточный Zwischenwelle (f) (передаточный) intermediate shaft, jack shaft (A) arbre (m) intermédiaire, валъ (m) albero (m) intermedio arbre (m) de renvoi arbol (m) intermedio разобщающійся Ausrückwelle (f) **Валъ** (m) 6 disengaging shaft albero (m) di disinnesto arbre (m) de débrayage árbol (m) de desembrague Wellenbund (m) обварка (f) вала anello (m) fisso, collare 7 collar, swell portée (f) (m) anillo (m) fijo установочное коль-Stellring (m) цо (n), зажимное adjusting ring, set collar, loose collar кольпо (n) anello (m) d'arresto bague (f) d'arrêt. anillo (m) móvil aprisionado gekröpfte Welle (f) колвичатый валь (т) [single throw] crank albero (m) a gomito árbol (m) cigüeñal, ár-bol (m) de berbiquí shaft arbre (m) coudé Kröpfung (f) колвно (п) 10 crank gomito (m) coude (m) cigüena (f)

согнуть kröpfen колъно сгибать to crank, to make a crank fare il gomito couder formar el cigüeñal двухколѣнчатый doppelt gekröpfte Welle (f) double throw crank валъ (m) albero (m) a doppio gomito shaft árbol (m) de dos cigüe-nales, árbol (m) de doble berbiquí arbre (m) à coude double eine Achse, Welle alподръзать ось, stechen подръзать валъ to cut off an axle [a tagliare un asse [un shaft] couper un arbre [un alberol cortar un eje [un árbol] essieu] распредълительный Steuerwelle (f) валъ (m) excentric shaft (A), albero (m) di distrigoverning shaft, re-gulating shaft arbre (m) d'excentrique buzione, albero (m) # di regolazione árbol (m) de distribución валъ (т) для пере-Umsteuerwelle (f) мѣны хола reversing shaft arbre (m) de renversealbero (m) di rinvio ment eie (m) de cambio de marcha P цапфа (f) Zapfen (m) perno (m) journal gorrón (m), collete (m), tourillon (m) espiga (f) Annaß (m) пригонъ (т) плечо (п) shoulder spalla (f), bordo (m) embase (m) rebajo (m) Schulterhöhe (f) высота (f) заплечика height of shoulder A altezza (f) del bordo cota (f) de rebajo hauteur (f) d'épaulement Zapfendruck (m) давленіе (п) на цапфы carico (m) sul perno presión (f) en el muñón, carga (f) en el muñón journal pressure P pression (f) sur le tourillon

Zapfenreibung (f) friction of journal frottement (m) du tourillon

Lauffläche (f)
2 surface of contact
surface (f) de frottement

eingelaufener
Zapfen (m)
journal which has
settled in its place,
worn-in journal (A)
tourillon (m) rodé

Tragzapien (m)
journal in middle
f of shaft, neckjournal (A)
tourillon (m) d'appui

Halszapfen (m)
journal with collars,
neck-collar-journal (A)
tourillon (m) intermédiaire, tourillon (m) à
collets

Stirnzapfen (m)
journal on end of shaft,
end-journal (A)
tourillon (m) frontal

Spurzapfen (m), Stützzapfen (m) 7 vertical journal, pivotjournal (A) pivot (m)

Ringzapfen (m) hollow-pivot, ringpivot (A) pivot (m) annulaire

Kammzapien (m)
thrust journal, journal
with (three, four . . .)
collars, journal to go
in a thrust-block,
collar journal (A)
tourillon (m) à cannelures

треніе (n) цапоъ attrito (m) del perno fricción (f) del gorrón

трущаяся поверхность (f) superficie (f) di contatto, superficie (f) di scorrimento superficie (f) de contacto

приработавшаяся цапов (f) perno (m) logorato, perno (m) che si è adattato nei suoi cuscini gorrón (m) desgastado

шейка (f) perno (m) portante, perno (m) d'appoggio collete (m)

meйка (f)
perno (m) a colletto,
perno (m) intermedio
collete (m) intermedio

концевая папфа (f)
корневой шипъ (m)
perno (m) frontale,
perno (m) d'estremità
collete (m) extremo

nsta (f)
cardine (m), perno (m)
di spinta, perno (m)
di base
gorrón (m) de grapaldina

кольцевая пята (f) perno (m) di spinta ad anello, cardine (m) ad anello grapaldina (f), gorrón (m) de anillo

rребенчатая шейка(f) perno (m) multiplo ad anelli perno (m) con anillos, vástago (m) con anillos









Spitzzapien (m)
pointed journal, conical
pivot (A)
tourillon (m) à pointe



центръ (m) perno (m) a punta perno (m) apuntado 1

cylindrischer Zapfen (m) cylindrical journal tourillon (m) cylindrique



цилиндрическій
шипъ (m); цилиндрическая цапфа (f) 2
perno (m) cilindrico,
vástago (m) cilindrico

konischer Zapfen (m) conical journal tourillon (m) conique



коническій шипъ (m) коническая цапфа _g perno (m) conico perno (m) cónico, vástago (m) cónico

Kugelzapfen (m) ball journal, spherical journal (A) tourillon (m) sphérique



шаровой шипъ (m) perno (m) sferico perno (m) esférico, vástago (m) esférico

Gabelzapfen (m) forked journal tourillon (m) à fourchette



шипъ (m) въ развилку регпо (m) a forchetta gorrón (m) de horquilla

eingesetzter Zapfen (m) inserted journal (crank pin), gudgeon tourillon (m) rapporté



палецъ (m)
perno (m) incastrato
perno (m) empotrado,
vástago (m) empotrado

Drehzapien (m) journal tourillon (m) de rotation вращающаяся
цапов (f)
perno (m) di rotazione 7
vástago (m) de rotación,
espárrago (m) de rotación

sich auf einem Zapfen drehen to turn on a journal tourner sur un tourillon вращаться на шипѣ rotare sopra un perno, g girare sopra un perno girar sobre un vástago VI.

1	Lager (n) bearing palier (m)		подшипникъ (m) soporto (m) soporte (m)
2	Länge (f) des Lagers length of the bearing longueur (f) du palier	8.	длина (f) вкладыша lunghezza (f) del sop- porto longitud (f) del soporte
3	Bohrung (f) des Lagers, Durchmesser (m) des Lagers diameter of the bearing alésage (m) du palier, diamètre (m) du pa- lier, diamètre (m) de l'alésage du palier	b	отверстіе (n) подши- пника, діаметръ (m) вала diametro (m) del sop- porto diametro (m) interior del soporte
4	Baulänge (f) des Lagers length of the base longueur (f) de con- struction du palier	c	длина (f) подшипника lunghezza (f) alla base longitud (f) de la base del soporte
Б	Auflagerfläche (f) area of bearing surface (f) d'appui	a . b	площадь (f) опоры superficie (f) d'appoggio superficie (f) de contacto
6	Auflagerdruck (m), Lagerdruck (m) pressure on bearing pression (f) d'appui	P	давленіе (n) на подшипникъ pressione (f) d'appoggio presión (f) en la base del soporte
7	spezifischer Auflager- druck (m), Flächen- pressung (f) specific pressure, pres- sure per unit of area pression (f) par unité de surface	$\frac{P}{a \cdot b}$	давленіе (n) на единицу повер- жности pressione (f) specifica, pressione (f) per unità di area pression (f) especifica del soporte
8	Spurlager (n), Stütz- lager (n) step-bearing crapaudine (f)	P	подпятникъ (m) sopporto (m) per perni di base tejuelo (m), rangua (f)
9	Spurplatte (f), Spurplanne (f) bearing disc, step, thrust-bearing grain (m)	a	вкладышъ (m) под- пятника piastra (f) di base, ralla(f) quicionera (f)

Ringspurlager (n) collar-step-bearing crapaudine (f) annulaire



KOJECHEBOŽ HOKHETHEKE (M)
sopporto (M) di base ad j
anello
cojinete-anillo (M),
rangua (f) anular

Spurring (m) collar step anneau (m) de fond кольцевой (n) вкладышъ (m) подпятника anello (m) de anovo

anello (m) di base anillo (m) de apoyo, corona (f) de asiento

Kugelspurlager (n)
ball collar thrust-bearing
crapaudine (f) a billes



подпятникъ (m) съ шариками sopporto (m) di base a de palle cojinete (m) de esferas

Kammlager (n), Drucklager (n) collar-thrust-bearing palier (m) à cannelures



гребенчатый подшипникъ (m) cuscinetto (m) di spinta 4 cojinete (m) a presión longitudinal, cojinete (m) de anillos

Traglager (n) journal-bearing palier (m) d'appui



подшинникъ (m) sopporto (m) intermedio 5 soporte (m) intermedio

Stirnlager (n) end-journal-bearing palier (m)



концевой подшипникъ (m) sopporto (m) frontale, sopporto (m) d'estremità soporte (m) frontal, soporte (m) extremo

Halslager (n) neck-journal-bearing palier (m) à collets



промежуточный подшипникъ (m) sopporto (m) per perni 7 a colletto soporte (m) de extrangulamiento, collar (m)

Augenlager (n), einteiliges Lager (n), geschlossenes Lager (n) solid journal-bearing, plain pedestal, solid pedestal, filbore palier (m) fermé



стаканъ (m) sopporto (m) chiuso soporte (m) cerrado Lagerbüchse (f), Lagerhülse (f)

1 bush, bushing, journal box

coussinet (m)

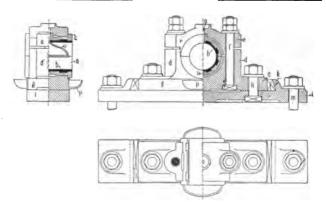
das Lager ausbüchsen 2 to bush a bearing mettre un coussinet

Stehlager (n)
plummer-block,
pedestal, pillow block
palier (m) ordinaire

BTYJER (f) CTAERHA boccola (f), bossolo (m) dado (m)

BCTABUTL (BCTABUSTL)
BTYMKY BL CTAKAHL
mettere una boccola,
mettere un bossolo
poner un dado

нормальный (обыкновенный) подшипникъ (m) sopporto (m) ordinario, sopporto (m) ritto soporte (m) recto, soporte (m) recto, soporte (m) de silla



a

b

Lagerschale (f)
bush, brass, pillow
coussinet (m), coquille (f) de coussinet

nachstellbare Lagerschale (f) adjustable brass coussinet (m) réglable

Lagerfutter (n)
lining of the bearing,
the babbit
garniture (f), fourrure (f)
pour revêtir un
coussinet

вкладышъ (m) cuscinetto (m) cojinete (m)

регулируемый вкладышъ (m) cuscinetto (m) regolabile cojinete (m) ajustable

прокладка (f) (футеровка f) вкладыша guancialetto (m), guarnitura (f) revestimiento (m)

набить (набивать)

ein Lager (n) ausfüttern to line a bearing, to babbit garnir un coussinet		BEJSAMILLE IPO- KJSAROŬ guarnire un sopporto rellenar el cojinete	1
ein Lager (n) mit Weiß- metall ausgießen to babbit a bearing garnir un coussinet de métal blanc		38.JUTE (38.JUBRTE) BRIBALLIUM OBALIME METRALIOME guarnire un sopporto con metallo bianco revestir un soporte (cojinete) con metal blanco	s
Schalenrand (m), Schalenbund (m) flange of the brasses rebord (m) du coussinet	c	бортъ (m) В вкла- закраина (f) Дыша orlo (m), bordo (m) borde (m) de cojinete, pestaña (f) del cojinete	8
Lagerkörper (m), Lager- rumpf (m) pedestal body corps (m) de palier	d	кузовъ (m) подшип- ника castello (m) del sop- porto, corpo (m) del sopporto cuerpo (m) del soporte	4
Lagerdeckel (m) cap, binder chapeau (m) de palier	е	крышка (f) подшип- ника cappello (m) del sop- porto, coperchio (m) del sopporto tapa (f) del soporte	5
Deckelschraube (f), Lagerschraube (f) cap-screw, cap-bolt, binder bolt boulon (m) de chapeau	f	болтъ (m) отъ крыш- ки подшинника bullone (m) del coper- chio, bullone (m) del sopporto tornillo (m) de la tapa	6
Lagerfuß (m), Lager- sohle (f) pedestal base patin (m), semelle (f)	g	основаніе (п) под- шипника piede (m) del sopporto pie (m) del soporte	7
Lagerfußschraube (f) holding down bolt boulon (m) pour palier	h	болтъ (m) основанія подшинника bullone (m) per il piede del sopporto tornillo (m) del soporte	8
Sohlpiatte (f), Grund- platte (f), Lager- platte (f) sole-plate plaque (f) de fondation	i	основная плита (f) подшипника piastra (f) di fondazione placa (f) del soporte	g

	Nase (f) f joggle, lip butoir (m)	k	выступъ (m) плиты tacchetto (m), na- sello (m) taco (m)
2	Stellkeil (m) 2 adjusting key cale (f)	1	установочный клинъ (m), cuneo (m) di aggiusta- mento, chiavetta (f) di calettamento cuña (f) de ajuste
3	Ankerschraube (f), Fun- damentschraube (f) foundation-bolt boulon (m) de fondation	m	Фундаментный болтъ (m) bullone (m) di fon- dazione tornillo (m) de asiento
4	Schmierloch (n) oil-hole trou (m) de graissage	n	смазочное отвер- стіе (n) orifizio (m) per oliatura, feritoia (f) della boc- cola agujero (m) para la lubrificación
5	Schmiernut (f) oil-groove patte (f) d'araignée	0	смазочная канавка(f), смазочный ка- наль (m) canale (m) per la lubri- ficazione pata (f) de araña, ra- nura (f) de engrase
6	Ölfänger (m), Tropfbe- hälter (m), Tropf- schale (f) oil-dish, drip-pan, drip- ping cup cuvette (f) d'huile	p	маслоуловитель (m) raccoglitore (m) d'olio colector (m) de aceite
7	Rumpflager (n) pedestal-bearing, pil- low-block-bearing, plummer-block-bear- ing palier (m) ordinaire		подшипникъ (m) безъ дапокъ sopporto (m) diritto or- dinario soporte (m) recto ordi- nario

Schräglager (n) angle-pedestal-bearing, oblique pillowblock-bearing, oblique plummer block-bearing

palier (m) oblique

скошенный под-

шипникъ (m), косой подшипникъ (m), наклонный подшипникъ (m) sopporto (m) obliquo soporte (m) oblicuo Stehlager (n) mit Kugelbewegung, Sellersподшипникъ (т) Селlager (n) лерса Sellers-bearing, swivel sopporto (m) Sellers, 1 bearing sopporto (in) a snodo palier (m) Sellers, soporte (m) Sellers, palier (m) à rotule. Sellers apoyo palier (m) articulé подшипникъ (т) съ кольцевою Ringschmierlager (n) ring lubricating bearсмазкою ing, self lubricating sopporto (m) con oliabearing, oil saving tura automatica ad bearing anello graisseur (m) à bague soporte (m) de engrase automático con anilподшипникъ (т) на Kugellager (n) шарикахъ ball-bearing palier (m) a billes sopporto (m) a palle soporte (m) á bolas Laufkugel (f) шарикъ (т) ball palla (f) scorrevole bille (f) bola (f) corredera Lautring (m), Kugelобойма (f) stur (f) b anello (m) di guida ball-race anneau (m) de fond anillo (m) de guía шаровой подшип-Kugelzapfenlager (n) никъ (т) ball and socket bearing sopporto (m) per perno 6 palier (m) à tourillon sferico sphérique soporte (m) para gorrón esférico вкладышъ (т) шарового подшипника Kugellagerschale (f) cuscinetto (m) per perno 7 spherical bush coussinet (n) sphérique sferico cofinete (m) para soporte esférico Rollenlager (n), Walzenопора (f) на каткъ

sopporto (m) a rulli,

appoggio (m) a rulli soporte (m) de rodillos

lager (n)

roller-bearing

palier (m) à rouleaux

Schneidenlager (n) blade-bearing, fulcrumbearing, knife-edge bearing support (m) à couteau Schneide (f) blade, fulcrum, knifeedge couteau (m) Pfanne (f) 3 seat grain (m) de couteau Wandlager (n), Mauerlager (n) wall bracket-bearing chaise (f) murale Wandkonsole (f), Wandbock (m), Wandlagerstuhl (m)

console (f) Hängelager (n)

drop-hanger-bearing (A)

wall-bracket

chaise (f)

Hängebock (m) 7 drop-hanger-frame (A) chaise (f) suspendue

geschlossenes Hängelager (n) drop-hanger-frame V-form (A) chaise (f) fermée

offenes Hängelager (n) drop-hanger-frame T-form (A) chaise (f) ouverte



Я.

b

ножевая (призматическая) опора (f) appoggio (m) a coltello soporte (m) de cuña, soporte (m) de fiel

опорная призма (f) coltello (m) cuña (f) del soporte, flel (m) del soporte

подушка (f) призматической опоры base (f) del coltello base (f) de soporte de cuña, apoyo (m) del

подшипникъ (т) на кронштейнъ sopporto (m) a mensola soporte (m) de pared, soporte (m) de silleta, palomilla (f)

кронштейнъ (т), mensola (f) soporte (m) de ménsula. soporte (m) de consola de pared, soporte (m) de cartela

подшипникъ (т) на подвъскъ sopporto (m) pendente soporte (m) de suspen-sión, silla (m) de suspension

> подвъска (f) cavalletto (m) pendente silleta (f) de soporte de suspensión, colgante (m)

двуплечая подвъска (f) Селлерса sopporto (m) pendente chiuso soporte (m) colgante cerrado

открытая подвъска (f) Селлерса sopporto (m) pendente aperto soporte (m) colgante abierto



Я





я



offenes Hängelager (n)
mit Stangenschluß
drop hanger frame
T-form with detachable links (A)
chaise (f) ouverte assemblée par tige

Lagerstuhl (m), Lagerbock (m), Stehbock (m) floor-stand, floorframe (A) chevalet (m)

Mauerkasten (m) wall-box-frame (A) ceillard (m)

Säulen[konsol]lager (n)post-bearing (A), post
hanger-bearing (A)
palier-console (m) à
colonne

Längskonsollager (n) longitudinal wall hanger-bearing (A) palier-console (m) fermé

Winkelkonsole (f) angle-bracket, end wall bracket console (f) à équerre

Hauptlager (n)
main bearing, crank
bearing (A)
palier (m) principal

Innenlager (n) inside bearing palier (m) intérieur

















OTRPLITAR HORBROKES (I) CELLEPCE
CO CTPYHOMO
SOPPORTO (III) Pendente
con traversa di
chiusura
SOPORTE (III) Colgante
ablerto con travesatio
de cierre

стойка (f) для подшипниковъ cavalletto (m) caballete (m)

ствиная коробка (f) ящикъ (m) cassetta (m) da muro cuadro (m) de pared

ствиной кронштейнъ (m) Селлерса sopporto (m) a mensola per colonne soporte (m) de cónsola para columna

ствиной кроиштейнъ (m) Селлерса для вала нормальнаго къ ствив sopporto (m) a mensola longitudinale soporte (m) de cónsola

longitudinal

ствиной угольникъ (m) mensola (f) ad angola, mensola (f) angolare δ cónsola (f) en ángula, cónsola (f) angular

коренной подшипникъ (m) sopporto (m) principale soporte (m) principal

внутренній подшипникъ (m) sopporto (m) interno soporte (m) interior

C

Außenlager (n)
outside bearing
palier (m) extérieur

наружный подшипникъ (m) sopporto (m) esterno soporte (m) exterior

das Lager (n) einer Maschine läuft sich warm the machine has a hot

the machine has a hot bearing, box (A), the engine runs hot le palier d'une machine chauffe

Warmlaufen (n) des Lagers heating of a bearing, getting hot of a bearing échauffement (m) du paller

das Lager (n) läuft sich aus the bearing wears out le palier se rode

das Lager (n) frißt the bearing seizes le palier (m) grippe

das Lager(n) nachstellen to adjust the bearing régler les coussinets

das Lager (n) schmieren to oil, to grease, to lubricate graisser le palier (m)

Schmierschicht (f) 8 film of oil couche (f) d'huile подшипникъ (m) грвется

il sopporto (m) di una macchina si riscalda el soporte (m) de una maquina se calienta

нагрѣваніе (n) подшипника riscaldamento (m) del sopporto el calentamiento (m)

подшипникъ (m) выплавляется (изнашивается)

del soporte

il cuscinetto (m) si logora el cojinete (m) se desgasta

подшинникъ (m) завдается il sopporto si ingrana el cojinete (m) se consume

подтянуть подшипвать подшипregolare il cuscinetto ajustar el cojinete

смазать (смазывать) подшипникъ, подпятникъ lubrificare il cuscinetto lubrificar, engrasar

слой (m) смазки strato (m) di grasso capa (f) de lubrificante

VII.

Schmierung (f) oiling, lubrication graissage (m)

beständige Schmierung (f) continuous oiling, continuous lubrication graissage (m) continu

unterbrochene Schmierung (f) intermittant oiling graissage (m) periodique

Handschmierung (f) hand oiling graissage (m) à la main

Handschmiervorrichtung (f) lubricator actuated by hand appareil (m) de graissage à la main

selbsttätige Schmierung (f) self-oiling, automatic oiling graissage (m) automatique

Selbstöler (m), selbsttätige Schmiervorrichtung (f) automatic lubricator, self-acting lubricator graisseur (m) automatique

Einzelschmierung (f) separate oiling graissage (m) séparé CMASKA (f) lubrificazione (f) lubrificación (f), engrase (m)

непрерывная смазка (f) lubrificazione (f) con-

engrase (m) continuo

1

періодическая смазка (f) lubrificazione (f) perio- 3

engrase (m) intermitente

tinua

ручная смазка (f) lubrificazione (f) a mano 4 engrase (m) á mano

приспособленіе (n) для ручной смазки *5* lubrificatore (m) a mano engrasador (m) á mano

BBTOMBTHYECKBH

CMBSKB (f)
lubrificazione (f) auto- 6
matica
engrasado (m) automático

лубрикаторъ (m), устройство (n) для автоматической смазки lubrificatore (m) auto- 7 matico

engrasador (m) automático, disposición (f) para engrasado automático

MECTHAR CMASKA (f)
lubrificazione (f) separata
engrasado (m) por
piezas

Einzelöler (m) , separate lubricator, separate lubrication graisseur (m) séparé Centralschmierung (f) 2 central lubrication graissage (m) central Centralschmiervorrichtung (f)
s oil distributing box appareil (m) de graissage central Schmiermittel (n), Schmiere (f) 4 oil, grease, lubricant matiere (f) lubrifiante, graisse (f) flüssige Schmiere (f) oil, liquid lubricant matière (f) lubrifiante liquide Starrschmiere (f) grease, consistent fat matière (f) lubrifiante solide Flüssigkeitsgrad (m) der Schmiere degree of consistency degré (m) de fluidité de la graisse Schmieröl (n) lubricating oil huile (f) de graissage Schlüpfrigkeit (f) des Schmieröls lubricity of the oil viscosité (f) de l'huile das Schmieröl (n) verharzt

10 to become resinous, to

l'huile se résinifie

thicken

маслянка (f) для мъстной смазки oliatore (m) speciale, oliatore (m) separato engrasador (m) aislado

центральная смазка (f) lubrificazione (f) centrale engrase (m) central

устройство (n) для центральной смазки lubrificatore (m) centrale disposición (f) de engrase central

смазочный матеpiaль (m) materia (f) lubrificante, grasso (m) materia (f) lubrificante

жидкая смазка (f) lubrificante (m) liquido engrase (m) liquido

твердая смазка (f), мазь (f) lubrificante (m) solido grasa (f) consistente, lubrificante (m) sólido

тягучесть (f) смазки grado (m) di fluidità grado (m) de fluidez

CMA304HOE MACJO (n) olio (m) aceite (m) de engrase

BR3KOCTL (f) CM83OV-HAFO M8CA8 viscosità (f) dell'olio untuosidad (f)

смазочное масло (n) густветь l'olio (m) si resinifica el aceite se resinifica

Verharzung (f) des Ols resinification of the oil résinification (f) de l'huile		затвердвніе (n) масла resinificazione (f) dell'olio resinificación (f) del aceite	1
Tieröl (n) animal fat huile (f) animale		MUBOTHOE MACJO (n) olio (m) animale aceite (m) animal	2
Pflanzenöl (n) vegetable fat, vegetable oil huile (f) végétale		растительное масло (n) olio (m) vegetale aceite (m) vegetal	3
Mineralöl (n) mineral oil huile (f) minérale		минеральное масло (n) olio (m) minerale aceite (m) mineral	4
Maschinenöl (n) machine-oil huile (f) de machines		машинное масло (n) olio (m) per macchine aceite (m) para maquinaria	5
Cylinderöl (n) cylinder-oil huile (f) pour cylindres		цилиндровое масло (n) olio (m) per cilindri aceite (m) para cilindros	6
Spindelöl (n) watch-maker's-oil huile (f) fine		веретенное масло (n) olio (m) fino aceite (m) para husos	7
Ölbehülter (m) oil-tank, oil-reservoir récipient (m) pour huile	a	резервуаръ (m) для масла recipiente (m) per olio depósito (m) para aceite	8
Olkanne (f), Schmier- kanne (f) oil-can burette (f)	b	ручная маслёнка (f) oliatore (m), bidone alenza (f), aceitera (f)	9
Ventilölkanne (f) valve-oil-can, oil-can with thumb-button burette (f) à valve		ручная маслёнка (f) съ клапаномъ oliatore (m) a valvola alenza (f) con válvula	10

1	Olspritzkanne (f) thumb-pressure oil-can, oiler burette (f) à huile		съ пружиннымъ дномъ buretta (f) accitera (f) de resorte
2	Olspritze (f), Schmier- spritze (f) syringe for lubricating injecteur (m) à huile	A Marie Contract of the Contra	спринцовка (f) для масла siringa (f) lubrificatrice jeringa (f) para engrase
3	Olzufluß (m) oil-feed, oil-supply conduite (f) d'huile		притокъ (m) масла conduttura (f) d'olio ailuencia (f) del aceite
4	Olschmierung (f) oll-lubrication graissage (m) par huile		CMASKS (f) MSCHOME lubrificazione (f) ad olio engrase (m) con aceite
5	Schmierloch (n) oil-hole trou (m) de graissage	a	CMASOUHOE OTBEP- crie (n) foro (m) per lubrificare agujero (m) de engrase
6	Schmiernute (f), Ol- nute (f) oil-groove patte (f) d'araignée	b	cmasouhas rahabra (f) scanalatura (f) per l'olio ranura (f) de engrase, pata (f) de araña
7	Tropfring (m) drip-ring bague (f) d'égouttage	c	капельный коль- цевой стокъ (m) sgocciolatore (m) anillo (m) metálico para engrasar
8	Spritzring (m) revolving oil dip-ring anneau (m) de graissage	d	смазочное кольцо (n) anello (m) lubrificatore anillo (m) protector
. 9	Olfänger (m), Tropf- schale (f) drip cup, oil-cup under bearing, oil-catcher under bearing cuvette (f) d'égouttage, godet (m) à huile	Θ	Macadomobutes (m), Tametra (f) Ass Macas specialatoio (m) colector (m) de aceite, recogedor (m) de aceite

Olreiniger (m), Olreinigungsvorrichtung(f) oil-filter filtre (m) à huile

gereinigtes Ol (n) refined or purified oil, refiltered oil huile (f) filtrée

Schmiervorrichtung (f) lubricator appareil (m) de graissage

Schmierröhrchen (n) oil-pipe tube (f) de graissage

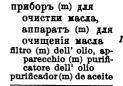
Schmierbüchse (f) lubricator box boîte (f) à graisse

Schmierhahn (m) steam oiler grease cup. tallow-cup or cock. grease-cup with cocks robinet (m) de graissage, robinet-graisseur (m)

Oler (m), Schmier-gefäß (n) lubricator godet (m) graisseur

Ölvase (f), Schmiervase (f) oil-cup godet (m) graisseur

Olerglas (n) glass oil cup godet (m) graisseur en verre



очищенное масло п) olio (m) purificato aceite (m) purificado

смазочный приборъ (т) apparecchio (m) lubri- g ficatore lubrificador (m), engrasador (m)

смазочная трубка (f) canaletto (m) per la lubrificazione tubito (m) de engrase

маслёнка (смазочная коробка (f)) scattola (f) lubrificatrice 5 engrasador (m), caja (f) para el engrase

маслёнка (f) съ двумя кранами rubinetto (m) lubrificatore grifo (m) engrasador, llave (f) de paso del engrasador

маслёнка (f) oliatore (m), vaso (m) lubrificatore vasija (f) de engrasador, aceitera (f)

маслёнка (смазочная коробка (f)) vaso (m) dell'olio copa (f) de aceite, engrasador (m) de copa

стеклянная маслёнка (f) oliatore (m) di vetro engrasador(m) de vidrio, engrasador (m) con bombillo de cristal



b







Dochtschmierung (f) 1 wick-oiling graissage (m) à mèche

Dochtschmierer (m), Dochtschmierbüchse (f) oil-syphon, wick lubricator graisseur (m) à mèche

Olerdocht (m) 3 wick for oil-syphon mèche (f) du graisseur

der Docht verfilzt 4 the wick is clogged up la mèche se feutre

Nadelschmiergefäß (n), Nadelschmierer (m) needle-lubricator graisseur (m) à aiguille

Tropfschmiergefäß (n), Tropföler (m) 6 sight feed oiler graisseur (m) comptegouttes

Tropfdüse (f) sight feed nozzle tube (f) de distribution du graisseur

umlaufendes Schmiergefäß (n) 8 rotating crank lubricator graisseur (m) rotatif

Centrifugalschmierung (f) centrifugal lubrication graisseur (m) centrifuge



смазка (f) фитилёмъ lubrificazione (f) a stopengrase (m) por torcida, engrase (m) por mecha capilar

ФИТИЛЬНАЯ МАСленка (f) lubrificatore (m) a stoppino engrasador (m) de torcida, engrasador (m) de mecha capilar

(m) alutno stoppino mecha (f) capilar

фитиль (m) сваливается lo stoppino (m) si scioglie, lo stoppino (m) si feltra la mecha se obstruve

нгольчатая масленка (f) lubrificatore (m) ad ago engrasador (m) de aguja

капельчатая ма-

gotas

слёнка (f), аппаратъ (т) для смазыванія по каплямъ oliatore (m) contagoccie engrasador (m) cuenta-

каплеуказатель (т) tubetto (m) gocciolatore tubo (m) capilar de salida

круговая масдёнка (f) lubrificatore (m) girante engrasador (in) circular

центробъжная смазка (f) lubrificatore (m) centrifugo

engrase (m) centrifugo, engrase (m) de telescopio











кольцевая смазка (f)

Ringschmierung (f) ring lubrication graissage (m) à bagues		lubrificazione (f) ad anello engrase (m) con anillo
Schmierring (m) revolving ring, oiling ring bague (f) de graissage	a	смазывающее кольцо (n) anello (m) lubrificatore anillo (m) de engrase
Olbad (n) oil-bath bain (m) d'huile	b	масляная ванна (f), масляная баня (f) g bagno (m) d'olio baño (m) de aceite
Ölkammer (f) oil-chamber, oil-con- tainer chambre (f) d'huile	c	резервуаръ (m) для масла, камера (f) для масла f camera (f) d'olio cámara (f) de aceite
Olablaß (m) oil-drainer vidange (m) d'huile	d	Maclochychhoe OTBepetie (n) scarico (m) dell' olio tubo (m) de salida
Ol ablassen to let off the oil, to drain the oil vider l'huile		Bыпустить масло, Bыпускать масло scaricare l'olio, lasciar uscire l'olio vaciar el aceite
Olpumpe (f) oil-pump pompe (f) à huile		смазочный прессъ (m) 7 pompa (f) d'olio 7 bomba (f) de accite
Staufferbüchse (f) Stauffer-lubricator graisseur (m) Stauffer		маслёнка Штауф- фера ingrassatore(m) Stauffer engrassador (m) Stauffer
Winkelschmierbüchse(f) angle-lubricator graisseur (m) à équerre		угловая маслёнка (f) ingrassatore (m) ad an- golo engrasador (m) angular

VIII.

сцъпленіе (п), соеди-Kupplung (f) неніе (n), сопря-1 coupling женіе (n), муфта accouplement (m) giunto (m) acoplamiento (m) сцвиленіе (n) Ba-Wellenkupplung (f) соединеніе (n) shaft-coupling довъ сопряженіе (n) accouplement (m) des accoppiamento (m) arbres d'alberi acoplamiento (m) axial постоянная муфта (f) сцъпленіе (n) feste Kupplung (f) гду-3 fast coupling соединение (п) xoe accouplement (m) fixe сопряженіе (n) giunto (m) fisso acoplamiento (m) flio соединсніе (n) Muffenkupplung (f) muff-coupling, box муфтою coupling giunto (m) a manicotto accouplement (m) par acoplamiento (m) de manguito, manguito manchon (m) de unión Muffe (f), Muffenhülse (f) втулка (f) муфты coupling-box manicotto (m) d'acmanchon (m) d'accoua coppiamento plement manguito (m) винтовое соеди-Gewindekupplung (f), ненie (n) Schraubenkupplung (f) 6 screw-coupling, screwgiunto (m) a vite joint acoplamiento (m) roscado, acoplamiento (m) de rosca accouplement (m) à vis Gewindemuffe (f), винтовая муфта (f) Schraubenkupplungsmanicotto (m) filettato, muffe (f) a screw-coupling box manicotto (m) a vite manchon (m) à vis manguito (m) roscado муфта (f) съ натяж-Hülsenkupplung (f) ными кольцами;

патронная муфта(f)

giunto (m) conico

acoplamiento (m) de manguito

sleeve-coupling

douille

accouplement (m) à

кожухъ (т) соедини-

тельной муфты, Kupplungshülse (f) кожухъ (т) сцвпsleeve n. douille (f) d'accoupleляющей муфты ment bossolo (m) del giunto manguito (m) de acoplamiento, de unión **ФЛАНЦЕВАЯ** муфта. Schalenkupplung (f) split-coupling тарелочная **(f)** giunto (m) a conchiglia 2 accouplement (m) à coquilles acoplamiento (m) de cojinetes фланецъ (m) муфты, Kupplungsschale (f) тарелка (f) муфты, bush coquille (f) d'accoupleтазъ (m) муфты ment conchiglia (f) cojinete (m) соединительный болтъ (т), стяжной болтъ(т), скрвиля-Kupplungsschraube (f) ющій болть (m), coupling-bolt винтовая стяжb boulon (m) d'accoupleка (f), винтовая ment сцвика (f) bullone (m) del giunto tornillo (m) del acoplamiento дисковая муфта (f), дисковое соеди-Scheibenkupplung (f), Flanschenkupplung (f) неніе (n), дисковое сцъпленіе (п), дисflange-coupling, plateковое сопряжеcoupling accouplement (m) à Hie (n) plateaux giunto (m) a dischi acoplamiento (m) de disco, acoplamiento (m) de plato стяжная шайба (f), Kupplungsscheibe (f), стяжной Kupplungsflansch (m) flange of coupling Фланцъ (m) 6 disco (m) d'accoppiaplateau (m) d'accouplement mento plato (m) de acopla-

miento

Sellerskupplung(f), Dop-pelkegelkupplung (f) Sellers-coupling accouplement (m) Sellers, accouplement (m) a pince, accouplement (m) a double cône



муфта (f) Селлерса, зажимная двухъконусная муфта (f) giunto (m) Sellers, giunto (m) a doppio cono acoplamiento (m) de Sellers, acoplamiento(m)

de doble cono

Klemmkegel (m) 2 wedge for coupling cóne (m) de pression зажимный конусъ (т) viera (f) conica d'innesto cono (m) de sujeción

bewegliche Kupplung (f) 3 movable coupling accouplement (m) mohile

подвижная муфта (f) innesto (m) mobile acoplamiento (m) móvil

Ausdehnungskupp-lung (f), längsbewegliche Kupplung (f) expansion-coupling, flexible coupling accouplement (m) a

mouvement longitu-

раздвижная муфта (f) giunto (m) d'espansione, innesto (m) a movimento longitudinale acoplamiento (m) graduable

elastische Kupplung (f) elastic-coupling accouplement (m) élastique

dinal, accouplement (m) extensible

> упругая муфта (f) giunto (m) elastico acoplamiento (m) elástico

Ausrückkupplung (f), Auslösungskupplung (f), lösbare Kupplung (f) engaging and disengaging gear, clutch accouplement (m) à débrayage

раздвижная соединительная муфта (f) innesto (m) acoplamiento (m) de interrupción, acoplamiento (m) de engranaje

Antrieb (m) mittels Ausrückkupplung driving with clutch commande (f) par accouplement à débrayage

приводъ (т) съ зубчатою муфтою comando (m) ad innesto impulsión (f) por aco-plamiento de engranaje

Ausrückvorrichtung (f) disengaging gear appareil (m) à débrayage



разобщительный межанизмъ (m) meccanismo (m) di disinnesto juego (m) de granada, juego (m) de em. brague

разобщающая Ausrückmuffe (f), lösмуфта (f) bare Kupplungsmanicotto (m) di muffe (f) disinnestò disengaging clutch manguito (m) de emmanchon (m) mobile brague, manguito (m) de interrupción приводный рычагъ разъедини-Kupplungshebel (m), (m)Ausrücker (m) имникот b disengaging lever leva (f) d'innesto levier (m) de débrayage palanca (f) de interrupción, palanca (f) de embrague вилка (f) приводнаго рычага, видка (f) Ausrückgabel (f) разъединительdisengaging fork C наго рычага fourche (f) forchetta (f) d'innesto de débrayage horquilla (f) de la palanca de interrupción разобщительный валъ (т), разъеди-Ausrückwelle (f) нительный disengaging shaft d arbre (m) de débrayage калъ (m) albero (m) d'innesto eje (m) de interrupción die Kupplung (f) einсцвиить муфту, rücken сцвилять муфту to connect, to put in gear, to throw in the innestare embragar el acoplaclutch miento embrayer разобщить die Kupplung (f) aus-rücken, die Kuppразобщать муфту lung (f) auslösen разъединить to disconnect, to throw out of gear, to throw разъединять disinnestare out the clutch desembragar, desdébrayer acoplar разобщеніе (n), разъединеніе (n) Ausrückung (f) throwing out of gear disinnesto (m) débrayage (m) desembrague (m), interrupción (f), desacoplamiento (m)

selbsttätige Auslösung (f), selbsttätige Ausrückung (f)

I automatic disconnecting
debrayage (m) automatique

Klauenkupplung (f), Zahnkupplung (f), claw-coupling, clutchcoupling accouplement (m) à griffes



Klaue (f), Zahn (f)
S claw, clutch
griffe (f)

Klauenausrückung (f)
disconnecting with a
claw-coupling
débrayage (m) à griffes

Klinkenkupplung (f)
pawl-coupling
accouplement (m) à
cliquet

Klinke (f)
pawl
cliquet (m)

Reibungskupplung (f)
friction clutch coupling
accouplement (m) à
friction

самодъйствующее
(автоматическое)
разобщеніе (п),
самодъйствующее
(автоматическое)
разъединеніе (п)
disinnesto (m) automatico
matico, interrupción (f) automática

раздвижная зубчатая муфта (f), сцѣпленіе (п) за лапку innesto (m) a denti acoplamiento (m) dentado

выступъ (m), зубецъ (m), лапка (f) dente (m) diente (m)

разобщение (n) посредствомъ раздвижной зубчатой муфты disinnesto (m) a denti desacoplamiento (m) de los platos dentados

i i

a

храповая муфта (f) innesto (m) a nottolino, innesto (m) a scatto acoplamiento (m) de trinquete

собачка (f) nottolino (m) gatillo (m) del trinquete

муюта (f) тренія, трущееся сцѣпленіе (n), сцѣпленіе (n) треніемъ innesto (m) a frizione acoplamiento (m) de fricción Konuskupplung (f) cone coupling accouplement (m) à cône de friction

Friktionsscheibe (f) friction disc plateau (m) à friction

Bürstenkupplung (f) brush-coupling accouplement (m) à brosses

Lederkupplung (f) leather-coupling accouplement (m) à cuir

Elektromagnetkupplung (f) electro-magnetic coupling accouplement (m) électro-magnétique

Bandkupplung (f)
Riemenkupplung (f)
band-coupling
accouplement (m)
à ruban

Stangenkupplung (f)
rod coupling
accouplement (m) de
tiges

Gelenkkupplung (f) jointed coupling accouplement (m) à articulation

Gelenk (n) link, eye joint articulation (f)



ROHEVECKOE CHÉBIAE-HIC (n) TPEHIEME innesto (m) a cono di 1 frizione acoplamiento (m) cónico

Фрикціонный дискъ (m) disco (m) di frizione plato (m) de fricción

щеточная муфта (f) innesto (m) a spazzola g acoplamiento (m) de escobilla

2

KOMAHAR MYOTA (f) innesto (m) a cuoio acoplamiento (m) de cuero

электромагнитное сцвиленіе (n), (сопряженіе n), электромагнитная муфта (f) innesto (m) elettromagnetico acoplamiento (m)

electromagnético

ленточная муфта (f), ременная муфта (f) innesto (m) a nastro, innesto (m) a cinghia acoplamiento (m) de correa

стержневая
(штанговая)
муфта (f)
innesto (m) di aste
acoplamiento (m) de
vástago

cyctabuatas myota (f) innesto (m) articolato, s innesto (m) mobile acoplamiento (m) articulado

суставъ (m) articolazione (f) articulación (f)



Gelenkzapfen (m)

1 link-pin (m)
tourillon d'articulation

я

цапфа (f) сустава perno (m) d'articolazione pasador (m) de la articulación

шарнирная муфта (f), универсальный

Kreuzgelenkkupplung (f), Universalgelenk (n), Cardansches Gelenk (n) 2 universal joint, Hooke's joint

universal joint, Hooke's joint accouplement (m) articulé, joint (m) universel, joint (m) Cardan



шарниръ (m), шарниръ (m) Кардана
innesto (m) universale,
giunto (m) universale,
giunto (m) di
Cardano
acoplamiento (m) de
doble articulación,
acoplamiento (m) de
Cardano, acoplamiento (m) de articulación cruciforme

Kreuzstutzen (m)
3 cross-piece
croisilon (m)

Kugelgelenk (n)
ball and socket joint
joint (m) à boulet,
joint (m) sphérique

-

крейцкопоъ (т)

двухшарнирный

соединеніе (n) articolazione (f) sferica articulación (f) esférica, articulación (f) de rodilla

kuppeln, ankuppeln, zusammenkuppeln 5 to couple up accoupler

gekuppelt 6 coupled accouplé сцёпить, сцёплять, соединить, соединять innestare acoplar, embragar

сцёпленъ (a, o), соединенъ (a, o), сопряженъ (a, o) innestato acoplado, embragado

direkt gekuppelt mit . . .
coupled direct with . . .
accouplé directement
avec . . .

сцѣпленъ (a, o)
[соединенъ (a, о),
сопряженъ (a, о)]
непосредственно
съ . . .
innestato direttamente
con . . .
acoplado directamente

á...

loskuppeln, entkuppeln. разобщить, разdie Kupplung lösen общать, разъедиto uncouple, to disнить, разъединять 1 engage, to throw out disinnestare of gear desacoplar débrayer IX. Verzahnung (f) зацвиленіе (n) 2 gearing ingranaggio (m) engrenage (m) engranaje (m) зубчатое колесо (n) Zahnrad (n) ruota (f) d'ingranaggio, toothed wheel ruota (f) dentata roue (f) d'engrenage, rueda (f) dentada, rueda (f) de engranaje roue (f) dentée шагъ (т) зацвиленія Zahnteilung (f) passo (m) della denta- 4 circular pitch a pas (m) circulaire paso (m) del engranaje начальная (дъли-Teilkreis (m) тельная) окружpitch-circle, pitch-line b ность (f) cercle (m) primitif circolo (m) primitivo circulo (m) primitivo Kopfkreis (m), Kronenголовочная окружkreis (m) ность (f) кругъ (m) addendum - circle, addendum-line выступовъ c cercle (m) de couronne, circolo (m) di testa cercle (m) de tête, circulo (m) de cabeza, cercle (m) extérieur periferia Fußkreis (m), Wurzelкорневая окружkreis (m) ность (f) кругъ (m) root-circle, root-line, d впадинъ dedendum line cercle (m) de racine, cercle (m) de pied, cercle (m) intérieur circolo (m) di base circulo (m) de pie, circulo (m) interno находиться въ зацъeingreifen пленіи R to engage ingranare engrener engranar сцвиленіе (п), зацв-Eingriff (m) пленіе (n) contact engrènement (m) ingranaggio (m) engrane (m)

линія (f) зацвпленія Eingriffslinie (f) 1 line of contact linea (f) dell'ingranaggio ligne (f) d'engrènement linea (f) de engrane сцвиляющійся отрвзокъ (m), (длина (f) Eingriffsstrecke (f) a o b path of contact 'etendu (m) de l'enзапъпленія) linea (f) d'imbocco, curva (f) d'imbocco grenement extensión (f) de engrane, curva (f) de engrane i, o k, Eingriffsbogen (m) дуга (f) зацѣпленія i, o k, arc of action arco (m) d'ingranamento arc (m) d'engrènement arco (m) de engrane продолжитель-Eingriffsdauer (f) ность (f) зацѣпле-4 period of contact нія durée (f) d'engrènement durata (f) del contatto duración (f) del engrane in Eingriff bringen to throw into gear, to сцвиить, сцвилять engage fare ingranare faire engrener, mettre engranar en prise разобщить, разaußer Eingriff bringen to throw out of gear, общать to disengage disingranare désengrener desengranar траекторія (f) Гпуть (f) головки зубца Kopfbahn (f) (зуба) travel of the tooth during contact traiettoria (f) della testa trajet (m) de la tête de del dente la dent camino (m) recorrido por la cabeza del diente Zahn (m) зубъ (m) зубецъ (m) tooth dente (m) dent (f) diente (m) Zahnform (f), Zahnпрофиль (f) зубца profil (n) A C (зуба) 9 tooth-outline, toothprofilo (m) del dente profile perfil (m) del diente profil (m) de la dent Zahnflanke (f) очертаніе (n) зубца 10 flank of a tooth, face (зуба) ABDC of tooth (A) flanco (m) del dente

flanco (m) del diente

flanc (m) de la dent

Zahnkopf (m), Zahn- krone (f) face of a tooth, adden- dum of tooth (A) tête (f) de la dent, saillie (f) de la dent	DE DE LE	головка (f) зубца (зуба) testa (f) del dente cabeza (f) del diente	1
Kopfhöhe (f) length outside pitch- line, addendum (A) hauteur (f) de la tête, longueur (f) de la tête	8.	Bысота (f) головки зубца (зуба) altezza (f) della testa del dente altura (f) de la cabeza [del diente]	2
Zahnfuß (m), Zahn- wurzel (f) root of the tooth pied (m) de la dent, base (f) de la dent	DCFE	корень (m) зубца, ножжа (f) зуба base (f) del dente pie (m) del diente	3
Fußhöhe (f) length inside pitch-line, root (A), deden- dum (A) hauteur (f) du pied, longueur (f) du pied	b	высота (f) корня зубца, высота (f) ножки зуба altezza (f) della base altura (f) del ple [del diente]	4
Zahnlänge (f) total length, length of tooth, depth of tooth (A) hauteur (i) de la dent, longueur (f) de la dent	c	высота (f) зубца (зуба) altezza (f) del dente longitud (f) del dieute	5
Zahnstärke (f) thickness at root of tooth épaisseur (f) de la dent	d	толщина (f) зубца (зуба) spessore (m) del dente espesor (m) del diente	6
Zahnlücke (f) space of tooth vide (m), creux (m)	e	ширина (f) впадины vano (m) [fra due denti] hueco (m) del diente	7
Zahnbreite (f) breadth of tooth, width of tooth largeur (f) de la dent	f	ширина (f) зубца, длина (f) зуба larghezza (f) del dente ancho (m) del diente	8
roh gegossener Zahn (m) rough tooth, cast tooth (A) dent (f) brute de fonte		литой зубецъ (m) [зубъ (m)] dente (m) greggio diente (m) fundido en bruto	9

gehobelter Zahn (m), geschnittener Zahn (m) строганный) зубъ наръзанный (

dente (m) lavorato,

(m)

dente (m) piallato cut tooth, planed tooth dent (f) rabottée diente (m) tallado, diente (m) cepillado **фрезированный** gefräster Zahn (m) зубъ (т) 2 cut tooth, milled tooth dente (m) fresato dent (f) taillée à la fraise diente (m) fresado лавленіе (n) на Zahndruck (m) зубъ (m) pressure at pitch-line pressione (f) sul dente pression (f) sur la dent presión (f) sobre el diente удъльное давленіе (n spezifischer Zahnна зубъ druck (m) pressione (f) specifica specific pressure at sul dente pitch-line presión (f) por unidad pression (f) unitaire sur de superficie del la dent diente треніе (п) зубьевъ Zahnreibung (f) attrito (m) fra i denti tooth-friction frottement (m) des dents fricción (f) del diente работа (f) тренія Zahnreibungsarbeit (f) зубьевъ work done by tooth friction lavoro (m) d'attrito fra i denti travail (m) de frotte-ment des dents trabajo (m) de fricción del diente циклоидальное за-Cykloidenverzahnung(f) цъпленіе (n) 7 cycloidal gear system dentatura (f) cicloidale engranaje (m) cicloidal denture (f) cycloïdale эпипиклоила (f) Epicykloide (f) epicicloide (f epicycloid épicycloïde (f) epicicloide (f) циклоида (f) gemeine Cykloide (f) cicloide (f) cicloide (f) cycloid cvcloïde (f) гипоциклоида (f) Hypocykloide (f) ipocicloide (f) 10 hypocycloid hipocicloide (f) hypocycloïde (f)

перициклоида (f) Pericykloide (f) pericicloide (f) 1 pericycloid pericicloide (f) péricycloïde (f) основной кругъ (m) Grundkreis (m) начальная окружpitch-circle, base circle ность (f) cercle (m) primitif circolo (m) primitivo circulo (m) primitivo катящійся кругъ (т) Rollkreis (m) rolling circle, generaобразующая окржting circle ность (f) cercle (m) de roulement, epiciclo (m) cercle (m) roulant circulo (m) de rotadura цввочное зацвпле-Triebstock-Hie (n) verzahnung (f) pin wheel, mangle ingranaggio (m) a lan- 4 gear terna engranaje (m) de lin-terna de husillos denture (f) à fuseaux очертаніе (n) зуб-Doppelpunktцовъ по двумъ verzahnung (f) точкамъ double pin gearing denture (f) à double ingranaggio (m) a doppio punto engranaje (m) de doble point punto прямобочное за-Geradflankenцвиленіе (n) verzahnung (f) ingranaggio (m) a pro- 6 rectilineal face toothing filo rettilineo denture (f) à flancs droits engranaje (m) de flancos rectilineos внутреннее зацвпле-Innenverzahnung (f) Hie (n) internal gear denture (f) intérieure dentatura (m) interna engranaje (m) interior Evolventenразверточное заverzahnung (f) цвиленіе (n) involute system, single ingranaggio (m) a svi- g curve gear denture (f) à [en] déve-loppante [de cercle] luppante engranaje (m) de evolventes

Evolvente (f)

développante (f)

involute

развертка (f)

sviluppante (f)

evolvente (f)

зубчатая передача (f) trasmissione (f) per in-

Zahnradgetriebe (n) granaggi sistema (m) de 1 toothed gearing engranaje, engrenage (m) transmision (f) por engranaje зубчатый переборъ Zahnradvorgelege (n) (m) rinvio (m) ad ingranaggi 2 shaft with wheel gearing contramarcha (f) de renvoi (m) à engrenage engranaje смънныя (гармоническія) колеса (pl.n.) Satzräder (n. pl.) 3 interchangeable gear ruote (f. pl.) d'assortiwheels, change gears mento ruedas(f.pl.) harmónicas, roues (f. pl.) de série surtido (m) de ruedas тяжелыя колеса(n.pl.); колеса (pl. n.) съ Krafträder (n. pl.) heavy duty gears roues (f. pl.) de force тихимъ ходомъ ruote (f. pl.) di forza ruedas (f.pl.) de potencia легкія колеса (n. pl.); колеса (pl. n.) съ Arbeitsräder (n. pl.) transmitting gears
5 roues (f. pl.) de travail,
roues (f. pl.) de transбыстрымъ ходомъ ruote (f. pl.) di trasmissione mission ruedas (f. pl.) de trabajo цилиндрическая зуб-Stirnradgetriebe (n) чатая передача (f) spur gear system ingranaggio (m) cilinengrenage (m) cylindrico drique engranaje (m) cilíndrico приводное (ведущее) Trieb (m), Treibrad (n), колесо (n) Antriebsrad (n), pignone (m), Ritzel (n) rocchetto (m) pinion, driver piñón (m), rueda (f) pignon (m) motriz передача (f), переда-Übersetzung (f), Übersetzungsverhältточное число (п) nis (n) rapporto (m) di trasratio of gearing missione relación (f) de ruedas rapport (m) de transmission

Stirnrad (n) spur gear wheel, spur gear (A) roue (f) cylindrique, roue (f) droite		цилиндрическое ко- лесо (n) ruota (f) cilindrica 1 rueda (f) cilindrica, rueda (f) recta
Zahnkranz (m) rim of gear wheel couronne (f) dentée	8.	зубчатый вънецъ (m) [ободъ (m)] corona (f) dentata 2 corona (f) dentada de la rueda
Kranzwulst (f) rim collar, rib of the rim nervure (f) de la cou- ronue	b	BLICTYNT (m) OGOMA nervatura (f) della co- rona engrosamiento (m) de s la llanta, aumento(m) de grueso de la llanta, pestaña (f) de refuerzo de la corona
Radnabe (f) nave, boss, hub (A) moyeu (m) de la roue	c	втулка (f) колеса mozzo (m) della ruota 4 cubo (m) de la rueda
Nabenwulst (f) nave collar, rib of the hub collet (m) du moyeu	đ	npunub (m) brynku nervatura (f) del mozzo aumento (m) de grueso del cubo de la rueda, pestaña (i) del cubo de la rueda
Bohrung (f) bore alésage (m)	в	отверстіе (n) втулки foro (m) 6 mandrilado (m)
Radarm (m), Speiche (f) arm of a wheel, spoke bras (m) de la roue	f	спица (f) razza (f) brazo (m) de la rueda, radio (m) de la rueda
aufgesetzter Kranz (m built up rim couronne (f) rapportée		насаженный ободъ (m) corona (f) riportata corona (f) postiza
geteiltes Rad (n) built up wheel roue (f) partagée	The state of the s	pashemmoe Romeco (n) ruota (f) in più perzi rueda (f) partida, rueda 9 (f) en dos mitades
gesprengtes Rad (n) split wheel roue (f) en plusieurs pièces		съ разрѣзнымъ обо- домъ колесо (п) ruota (f) spaccata rueda (f) quebrada

Getriebe (n) mit Innenverzahnung internal gear, annular gear and pinion (A) engrenage (m) à denture intérieure



зубчатыя кодеса (n. pl.) со внутреннимъзациленіемъ ingranaggio (m) a dentatura interna engranaje (m) interior

Rad (n) mit Innenverzahnung
2 internal tooth wheel
roue (f) à denture intérieure

ROJECO (n) CO BHY-TPEHHUM'S 384/BHJE-HIEM'S ruota (f) a dentatura interna rueda (f) de engranaje interior

Rad (n) mit Winkelzähnen, Pfeilrad (n)
double helical spur
wheel, herringbone
gear (A)
roue (f) à denture à

колесо (n) съ угловыми зубцами (зубьями) ruota (f) a dentatura a cuspide rueda (f) de ángulo

Winkelzahn (m)
double helical tooth,
herringbone tooth
dent (f) à chevron,
chevron (m)

угловой зубъ (m) dente (m) a cuspide diente (m) angular

Sprung (m)
5 angle of advance saut (m), fente (f)

chevrons

7

скосъ (m) зуба salto (m) salto (m)

Zahnstangengetriebe (n)
6 rack and pinion
engrenage (m) à crémaillère

ZOZ WHYY

a

передача (f) зубчатой рейкой ingranaggio (m) a dentiera engranaje (m) de cremallera

Zahnstange (f) 7 (gear) rack crémaillère (f)

зубчатая рейка (f) dentiera (f) cremallera (f)

Kegelradgetriebe (n) 8 bevil gear system engrenage (m) conique

коническая зубчатая передача (f), коническое зубчатое сцъпленіе (п) ingranaggio (m) a ruote coniche engranaje (m) cónico

Grundkegel (m)

pitch-cone
cône (m) de base

abc

основной (начальный, дълительный) конусъ (m) cono (m) primitivo cono (m) primitivo

дополнительный ко-Ergänzungskegel (m) нусъ (т) generating-cone a d c cono (m) complementare 1 cône (m) complémentaire cono (m) complementario Kegelrad (n) коническое кодесо (n) bevil gear wheel ruota (f) conica roue (f) conique rueda (f) cónica коническая зубчатая Winkelgetriebe (n) передача (f) mitre wheel gearing, right angle bevil gear ingranaggio (m) conico y ad angolo retto system, mitre gear (A) engranaje (m) cónico de engrenage (m) d'angle angulo recto коническое колесо (n) Winkelrad (n) ruota (f) conica ad anmitre wheel, bevil gear golo retto wheel rueda (f) cónica para roue (f) d'angle angulo recto червячная пере-Schneckengetriebe (n), дача (f) Wurmgetriebe (n) ingranaggio (m) a vite worm gear, worm and perpetua, ingranag-gio (m) a vite senza fine wheel engrenage (m) à vis sans fin engranaje (m) de tornillo sin fin Schneckenrad (n) червячное колесо (п) worm wheel ruôta (f) elicoidale roue (f) hélicoïdale rueda (f) helizoidal безконечный Schnecke (f), Wurm (m), винтъ (т) червякъ Schraube (f) ohne Ende (m) worm, endless screw vis (f) sans fin vite (f) perpetua, vite (f) senza fine tornillo (m) sin fin Schraubenrad (n) червячное колесо (n), worm-wheel, screw-wheel, spiral gear (A) roue (f) cylindrique hélicoïdale винтовое колесо(n) ruota (f) elicoidale rueda (f) helizoidal гиперболоидальное Hyperboloidrad (n)

hyperbolical wheel, skew gear (A) roue (f) hyperbolique (гиперболическое)

ROJECO (n)
ruota (f) iperboloidica
rueda (f) hiperbólica

Kammrad (n) mortice wheel, cogwheel, cogged wheel roue (f) à dents de bois eingesetzter Zahn (m), Kamm (m) cog, mortice wheel tooth dent (f) rapportée Holzzahn (m) 3 wood tooth, cog dent (f) de bois Eisen-Eisen-Verzahnung (f) iron-gearing engrenage (m) en fer sur Holz-Eisen-Verzahnung (f) 5 wood on iron-gearing engrenage (m) en bois sur fer kämmen 6 to engage, to cog (A) engrener aufkämmen to mortise cogs into a gear wheel mortaiser des dents dans

une roue

8 the wheels squeak les roues cognent

die Räder (n. pl.) tönen



колесо (n) съ деревянными зубьями ruota (i) a denti di legno rueda (·) con dientes de madera

вставленный зубъ (m), dente (m) mobile diente (m) empotrado

кулакъъ (m), деревянный зубъ (m) dente (m) di legno diente (m) de madera

зацвиленіе (n) желваныхъ зубьевъ съ желваными ingranaggio (m) ferro con ferro engranaje (m) de hierro con hierro

зацъпленіе (n) деревянныхъ зубьевъ съ желъзными ingranagato (m) legno con ferro engranaje (m) de hierro con madera

зацъпить, зацъплять, сцъпить, сцъплять ingranare engranar los dientes de madera

вставить (вставлять) зубья въ колесо mettera denti di legno ad una ruota dentar una rueda [con dientes de madera]

колеса (n. pl) гремятъ le ruote (f. pl.) stridono las ruedas (f. pl.) rechinan Räderformmaschine (f)
wheel moulding machine, gear moulding
machine
machine (f) à mouler
les engrenages

Räderschneidmaschine (f), Räderfrämaschine (f) wheel cutting machine, gear cutting machine machine (f) à tailler les engrenages машина (f) для формовки зубчатыхъ колесъ macchina (f) per formare [modellare]

ruote máquina (f) para iormar [modelar] ruedas

становъ (m) для нарвзки зуборвзколесъ, зуборвзная машина (f) macchina (f) per tagliare ingranaggi, dentatrice (f) máquina (f) de tallar dientes, máquina (f) de fresar dientes

X. •

Reibungsgetriebe (n) friction drive, friction gearing transmission (f) à friction



ерикціонная передача (f) trasmissione (f) a ruote y di frizione transmisión (f) por fricción

Reibungsrad (n), Reibrad (n)
friction wheel, friction
pulley
roue (f) à friction,
poulie (f) à friction

L

Фрикціонное колесо (n), колесо (n) тренія ruota (f) di frizione rueda (f) de fricción

Anpressungsdruck (m)
force acting on bearingsurface
pression (f) de friction

Hamarie (n)
pressione (f) producente 5
la frizione
presión (f) de fricción

cylindrisches Reibungsrad (n) circumferential friction wheel roue (f) à friction cylindrique



цилиндрическое

фрикціонное колесо (n), цилиндрическое колесо (n) в
тренія
ruota (f) di frizione
cilindrica
rueda cilindrica (f) de
fricción

Reibungskegelrad (n)
friction bevil gear
roue (f) à friction
conique



коническое фрикціонное колесо (n), коническое колесо (n) тренія ruota (f) di frizione conica rueda (f) cónica de fricción

Planscheibengetriebe
(n), Diskusgetriebe
(n)
right angle friction
wheels, disc friction
wheels (A)
transmission (f) par
plateaux à friction



передача (f) помощью фрикціонныхъ дисковъ trasmissione (f) per dischi di frizione transmision (f) por disco de fricción

Reibungsscheibe (f) 3 friction wheel, disc plateau (m) à friction

a

Фрикціонный дискъ (m) disco (m) di frizione, puleggia (f) di frizione disco (m) de fricción

Reibungswalze (f) friction roll 4 rouleau (m) galet à friction, cylindre (m) de friction



Фрикціонный цилиндръ (m) cilindro (m) a frizione cilindro (m) de fricción

Reibungskegel (m) conical roll tambour (m) conique à friction

Keilrädergetriebe (n)



фрикціонный конусъ (m) конусъ (m) тренія cono (m) a frizione cono (m) de fricción

wedge-friction-gear, multiple V-gear, frictional grooved gearing engrenage (m) à friction, transmission (f) à friction par poulies à gorge



передача (f) помощью клиновыхъ (клинчатыхъ, желобчатыхъ) колесъ trasmissione(f) a frizione con ruote a gola transmision (f) por ruedas de canal

Keilrad (n), Rillenrad (n)
wedge friction wheel,
grooved friction wheel
roue [poulie] (f) à gorge,
roue [poulie] (f) à
coin

a

клиновое (клинчатое, желобчатое) колесо (n) ruota (f) a gola rueda (f) de canal

Keilnute (f), Keilrille (f) groove gorge (f)		единовидный (клино- образный) же- лобъ (m) gola (f) canal (m), garganta (f)	1
Keilnutenwinkel (m) angle of the groove angle (m) de la gorge	.α	уклонъ (m) желоба (m) angolo (m) della gola ángulo (m) de canal	2
Eingriffstiefe (f) depth of engagement profondeur (f) d'en- grènement	a	глубина (f) захвата profondità (f) della gola profundidad (f) del canal	3
Reibungsvorgelege (n) transmitting friction gearing, frictional gearing renvoi (m) à friction		 фрикціонная пере- дача (f) rinvio (m) a frizione contra-marcha (f) á fricción 	4
	XI.		
Riementrieb (m) belt driving, flexible gearing (A) transmission (f) par courrole	D P C A P B	ременная передача (f) trasmissione (f) per cinghia transmisión (f) por cor- reas	5
Antriebsscheibe (f), treibende Scheibe (f), Treibrolle (f) driving-pulley, driver (A) poulie de commande, poulie (f) motrice ou menante	a	ведущій шкивъ (m) puleggia (f) motrice polea (f) motriz	6
getriebene Scheibe (f) driven pulley, follower (A) poulie (f) commandée ou menée	ь	ведомый шкивъ (m) puleggia (f) mossa polea (f) impulsada, polea (f) dirigida	7
Riemenspannung (f) belt tension tension (f) de courroie	P1, P2.	натяженіе (n) ремня tensione (f) della cinghia tension (f) de la correa	8
übertragene Kraft (f) effective pull force (f) transmise	P_1-P_3	передаваемое уси- ліе (п) forza (f) trasmessa fuerza (f) transmitida	9
ziehendes Trum (n) driving side of belt, tight side of belt brin (m) conducteur	AB	ведущая часть (f) ремня tratto (m) conduttore cable (m) tirante	10

	gezogenes Trum (n) driven side of belt, slack side of belt, loose side of belt brin (m) conduit	C D	ведомая часть (f) ремня tratto (m) condotto cable (m) atirantado, cable (m) fiojo
	Pfeilhöhe (f), Durch- hängung (f) deflection, sag (A) flèche (f)	a	провъсъ (m) saetta (f) d'incurva- mento [della fune] altura (f) de flecha [de la curva del cable]
S	Umschlingungs- winkel (m) angle of contact, arc of contact arc (m) embrassé	α	уголъ 'm) обхвата angolo (m) abbracciato ángulo (m) de contacto, arco (m) abrasado
4	eine Welle durch Riemen antreiben to drive a shaft by belting commander un arbre par courroie		привести (приводить) валъ въ движеніе посредствомъ ремня muovere un' albero con cinghia mover un eje por correa
5	Riemen (m) belt courroie (f)	a b	ремень (m) cinghia (f) correa (f)
в	auflaufendes Riemen- ende (n) side engaging with pulley brin (m) montant	b	набъгающій конецъ (m) ремня tratto (m) che viene, tratto (m) ascendente extremo (m) conductor
7	ablaufendes Riemen- ende (n) side of delivery brin (m) descendant	c	совгающій конецъ (m) ремня tratto (m) che va, tratto (m) discendente extremo (m) conducido
8	Riemenbreite (f) width of belt largeur (f) de la courroie	a b	ширина (f) ремня larghezza (f) della cinghia ancho (m) de la correa
9	Riemendicke (f), Riemenstärke (f) thickness of belt épaisseur (f) de la cour- role	b	толщина (f) ремня. spessore (m) della cin- ghia grueso (m) de la correa

Fleischseite (f) des Riemens flesh-side côté (m) chair de la courroie

c

1

Haarseite (f) des Riemens hair-side côté (m) poil de la courroie

d

Riemenvorgelege (n)
intermediate belt gearing
renyoi (m) à courroie

Riemenantrieb (m) belt drive commande (f) par courrole

offener Riemen (m) open belt courroie (f) ouverte

gekreuzter Riemen (m), geschränkter Riemen (m) crossed belt courrole (f) croisée

halbgeschränkter Riemen (m), Halbkreuzriemen (m) half-cross belt, quarter turn belt (A) courroie (f) demi-croisée

Winkeltrieb (m) angle drive transmission (f) à angle

Leitrolle (f), Führungsrolle (f) guide, idler (A) galet (m) [de guide]







задняя (рабочая сторона (f)) ремня parte (f) naturale della cinghia lado (m) brillante de la correa

дицевая сторона (f)
ремия, гладкая
сторона (f) ремия
parte (f) conclata della
cinghia
lado (m) rugoso de la
correa

ременная передача (f) rinvio (m) a cinghia transmisión (f) intermedia por correa

ременной приводъ (m) trasmissione (f) a cinghia impulsión (f) por correa

открытый (неперекрёстный) ремень (m) cinghia (f) aperta correa (f) abierta

закрытый перекрёстный, перекрещенный ремень (m) cinghia (f) incrociata correa (f) cruzada

полуперекрестный (полуперекрещенный) ремень (m) cinghis (f) semi-incrociata corres (f) semi-cruzada

нередача (f) подъ угломъ trasmissione (f) ad angolo transmisión (f) angular

направляющій роликъ (m) puleggia (m) di guida rodillo (m) guia

Betrieb (m) mit Belastungsspannung drive with weighted belt-tightener transmission (f) par tension provoquée



передача (f) съ натягивающимъ trasmissione (f) con tensione a peso impulsión (f) con tensión

Spannrolle (f) tension pulley, idler (A), tightener (A) galet (m) tendeur

натяжной роликъ (т) rullo (m) tenditore polea (f) de tensión, rodillo (m) tensor

· por peso

Kegelscheibentrieb (m) cone pulley drive, continuous speed

передача (f) при помощи кониче-

cone (A) transmission (f) par tambours cônes, commande (f) par poulies cônes

скихъ барабановъ trasmissione (f) a puleggie coniche transmisión (f) por poleas cónicas

horizontaler Riemen (m) 4 horizontal belt courroie (f) horizontale



горизонтальный ремень (т) cinghia (f) orizzontale correa (f) horizontal

senkrechter Riemen (m) 5 vertical belt courrole (f) verticale



вертикальный ремень (m) cinghia (f) verticale correa (f) vertical

schiefer Riemen (m) von links unten nach rechts oben oblique belt, driver below, driven pulley above courroie montante de

gauche à droite



наклонный вправо кверху ремень (m) cinghia (f) inclinata da sinistra a destra correa (f) inclinada de izquierda á derecha

schiefer Riemen von rechts unten nach links oben 7 oblique belt, driver right, driven left courroie montante droite à gauche



наклонный вляво книзу ремень (m) cinghia (f) inclinata da destra a sinistra correa (f) inclinada de derecha a izquierda

der Riemen (m) schlägt the belt flaps la courroie flotte

ремень (т) бьетъ la cinghia (f) sbatte la correa (f) salta

der Riemen (m) gleitet, der Riemen (m) rutscht the belt slips la courroie glisse

der Riemen (m) klettert the belt creeps, climbs la courroje monte

den Riemen (m) nachspannen to tighten the belt tendre la courroie

den Riemen (m) kürzen to take up the belt, to shorten the belt raccourcir la courroie

der Riemen (m) springt von der Scheibe ab the belt runs off the pulley la courroie tombe de la poulie

Riemenaufleger (m) belt-shifter monte-courroie (m)

einen Riemen (m) auf die Scheibe auflegen to put a belt on a pulley mettre une courroie sur la poulle

einen Riemen (m) von der Scheibe abwerfen to throw a belt off the pulley, to throw off a belt enlever une courroie de la poulie ремень (m) скользитъ (буксуетъ) la cinghia (f) scorre, la cinghia (f) slitta la correa (f) resbala

ремень (m) набъгаетъ la cinghia (f) sormonta la correa (f) trepa

подтянуть (подтягивать) ремень tendere la cinghia tensar la correa

укоротить (укорачивать) ремень accordare la cinghia acortar la correa, recortar la correa

ремень (m) соскакиваетъ со шкива la cinghia salta dalla 5 puleggia la correa (f) salta de la polea

надъватель (m)
ремня, ремненадъватель (m)
monta-cinghia (m)
monta (m) correas

надёть (надёвать)
ремень на шкивъ
montare una cinghia
sulla puleggia
montar una correa,
colocar una correa
sobre la polea

сбросить (сбрасывать) ремень со шкива smontare una cinghia ⁸ dalla puleggia, togliere una cinghia quitar la correa de la polea der Riemen (m) ruht auf der Welle auf the belt is lying on the shaft la courroie pose sur l'arbre

Doppelriemen (m) 2 double-belt courroie (f) double

mehrfacher Riemen (m) belt composed of several layers of material, multiple belt courroie (f) multiple

Riemenleder (n)
belt leather
cuir (m) de courroie

Treibriemen (m) driving belt courroie (f) de commande

Gliederriemen (m), Kettenriemen 8 link belt courroie (f) articulée, courroie (f) à chaînons

Riemenverbindung (f)
7 belt joint, belt fastening
attache (f) de courroie

Riemenspanner (m) 8 belt stretcher tendeur (m) de courroie

geleimter Riemen (m) cemented belt joint, glued belt joint courroie (f) collée

den Riemen (m) leimen to make a belt joint 00 with cement, to glue the belt coller la courroie

Lederleim (m)

leather cement, leather glue colle (f) de cuir

sobre el eje de transmisión

> двойной ремень (m) cinghia (f) doppia correa (f) doble

> ремень (т) покоится

la cinghia posa sull' al-

la correa está colocada

на валъ

сложный ремень (m) cinghia (f) multipla correa (f) multiple

кожа (f) для ремней cuoio (m) da cinghia cuero (m) de correa

приводный ремень (m) cinghia (f) motrice correa (f) motriz

cуставный ремень(m) cinghia (f) articolata correa (f) articulada

соединеніе (n) ремней giuntura (f) della cinghia unión (f) de correas

натяжной для ремней приборъ (m) apparecchio (m) tenditore della cinghia atesador (m) de correa, tensor (m) de correa

клеенный ремень (m) cinghia (f) incollata correa (f) encolada

склеить (склеивать)
ремень
incollare la cinghia

encolar la correa

клей (m) для ремней mastice (m), colla (f) per cuolo cola (f) para cuero





genähter Riemen (m) laced belt courroie (f) cousue		сшитый ремень (m)- cinghia (f) cucita correa (f) cosida	1
den Riemen (m) nähen to lace the belt coudre la courrole	₽ ¥ a	сшить (сшивать) ремень cucire la cinghia coser la correa	2
Nähriemen (m), Binde- riemen (m) belt-lace lanière (f) pour attache	8.	дратва (f), сшиваю- щій ремешовъ (m) striscia (f) di cuolo per cucire correa (f) de costura	3
Riemenschloß (n) belt fastening agrafe (f) de courroie		замокъ (m) для ремней agraffa (f) per cinghia labros (m. pl.) de la cor- rea	4
Riemenschraube (f) screw belt fastener vis agrafe (f) de courroie,		BUHT'S (m) PEMEHHOÑ 3actemen vite (f) per conglungere cinghie tornillo (m) para correa	3
Riemenkralle (f) claw, belt fastener (A) agrafe (f) griffe pour courrole		соединитель (m) для ремней grappa (f) per cinghie corchete (m) para correa	6
Riemscheibe (f) belt pulley poulie (f)		шкивъ (m) puleggia (f) polea (f)	7
Scheibenkranz (m) pulley rim, rim of pulley jante (f) de poulie,	8.	ободъ (m) шкива corona (f) della puleggia anillo (m) de la polea, llanta (f) de la polea	8
Randstärke (f) thickness of rim épaisseur (f) de la jante	b	толщина (f) края обода spessore (m) della co- rona grueso (m) de la llanta	9
Breite (f) der Riem- scheibe breadth of rim, breadth of pulley face (A) largeur (f) de la poulie	c	ширина (f) обода шкива larghezza (f) della pu- leggia ancho (m) de la polea	10

gerade gedrehte Riemscheibe (f)

I flat face pulley, pulley
with flat face
poulie (f) cylindrique

цилиндрическій пинивъ (m)
puleggia (f) cilindrica
polea (f) de llanta plana

ballig gedrehte Riemscheibe (f), ballig gewölbte Riemscheibe (f) crowned pulley poulie (f) bombée



выпуклый шкивъ (m) puleggia (f) a corona curvata polea (f) de llanta curvada

Wölbung (f)
crowning, swell
bombage (m), flèche (f)
de la poulie

выпуклость (f) curvatura (f) curvatura (f) de la llanta

Riemscheibe (f) mit geraden Armen straight-armed pulley poulie (f) à rayons droits, poulie (f) à bras rectilignes



шкивъ (m) съ прямыми спицами (ручками) puleggia (f) a razze dritte polea (f) con brazos rectos

Riemscheibe (f) mit geschweiften Armen 5 curved armed pulley poulie (f) a rayons courbés



шкивъ (m) съ изогнутыми спицами (ручкими) puleggia (f) con razze curve polea (f) con brazos curvos

Scheibe (f) mit Doppelarmkreuz
g pulley with two sets of arms
poulie (f) à double bras



шкивъ (m) съ двойнымъ рядомъ прямыхъ спицъ puleggia (f) eon doppia corona di razze polea (f) con doble fila de brazos

gußeiserne Riemscheibe (f) cast-iron belt pulley poulie (f) en fonte



чугунный шкивъ (m) puleggia (f) di ghisa polea (f) de fundición

schmiedeeiserne
Riemscheibe (f)
wrought-iron belt pulley
poulie (f) en fer



жельзный шкивъ (m) puleggia (f) di ferro polea (f) de hierro forjado hölzerne Riemscheibe (f) wood belt pulley poulie (f) en bois



деревянный шкивъ (m) puleggia (f) di legno polea (f) de madera

ganze Riemscheibe (f), ungeteilte Riemscheibe (f), einteilige Riemscheibe (f) solid belt pulley poulie (f) en une pièce



цъльный шкивъ (m) puleggia (f) intera polea (f) entera

geteilte Riemscheibe (f) split belt pulley poulie (f) à deux [plusieurs] pièces



свертный шкивъ (m) puleggia (f) divisa polea (f) partida, polea (f) en dos mitades (m)

Riemkegel, Kegelscheibe (f) cone pulley cône (m)



коническій шкивъ (m) puleggia (f) a cono polea (f) cónica

Stufenscheibe (f), Stufenrad (n) step cones, step pulley cône (m) à gradins



раздвижной (ступенчатый) шкивъ (m) puleggia (f) multipla polea (f) multiple

Fest- und Losscheibe (f)
fast and loose pulley
poulie (f) fixe et poulie (f)
folle



рабочій и холостой шкивъ (m) puleggia (f) fissa e folle polea (f) fija y loca

feste Riemscheibe (f), Festscheibe (f) fast pulley, tight pulley poulie (f) fixe

рабочій шкивъ (m) buleggia (f) fissa polea (f) fija

lose Riemscheibe (f), Losscheibe (f) loose pulley poulie (f) folle

холостой шкивъ (m) b puleggia (f) folle polea (f) loca

Nabenbüchse (f), Leerlaufbüchse (f) bushing manchon (m) de la poulie folle втулка (f) ступицы foro (m) del mozzo della puleggia folle caja (f) de la polea loca, estómago (m) de la polea loca einen Riemen (m) von der Losscheibe auf die Festscheibe schieben to shift the belt from loose to fast pulley passer la courroie de la poulle folle à la poulle fixe

einrücken und ausrücken to throw in and out of gear, to throw in and to throw off embrayer et débrayer

Riemenausrücker (m)

the belt-shifter
appareil (m) de débrayage

Riemengabel (f) belt guider, belt fork

Seiltrieb (m)
rope drive
5 transmission (f) par câble, commande (f) par
câble

fourchette (f) de débray-

Seilspannung (f)
6 rope tension
tension (f) du câble

Seilführungsrolle (f),
Leitrolle (f)
7 guide pulley of rope,
idler (A)
galet (m) guide câble

Kreisseiltrieb (m)
continuous rope drive
system
transmission (f) cyclique

8 transmission (f) cyclique par câble, transmission (f) à brins multiples передвинуть (передвигать) ремень съ жолостаго на рабочій шкивъ

fare passare la cinghia dalla puleggia folle sulla fissa pasar la correa de la polea loca á la fija

включить и выключить, (включать и выключать)
mettere e togliere la cinghia embragar y desembra-

gar

correa

разобщительный приводъ (m), разъединительный рычагъ (m) sposta-cinghia (m), sviacinghia (m) de la correa, cambia-correa (f), disparador (m) de la

направляющая вилка (f) forchetta di guida horquilla (f) de la guis, horquilla (f) del disparador

канатная передача (f) trasmissione (f) a corda transmisión (f) por cuerda«

натяженіе (n) каната tensione (f) della corda tensión (f) de la cuerda

шкивъ (m) направляющій канатъ puleggia (f) di guida della corda polea(f) guia de la cuerda

круговая канатная передача (f) trasmissione (f) circolare a corda transmisión (f) circular por cuerda



P



Seil (n) канатъ (т) corda (f) rope câble (m), corde (f) cuerda (f), cable (m) жила (f), пастма (f), Litze (f), Strähne (f) strand 8 прядь (f) tresse (f) de corde, totrefolo (m) ron (m) filástica (f) Seele (f) сердцевина (f) h core 3 anima (f) âme (f) alma (f) das Seil (n) schlagen, скрутить канатъ, das Seil (n) zuскручивать sammenschlagen натъ to spin the rope, to twist the rope intrecciare la corda torcer la cuerda нашина (f) для скру-Seilschlagmaschine (f) чиванія каната rope spinning machine machine (f) à battre les macchina (f) per in- 5 trecciare la corda cordes maquina (f) para torcer la cuerda спиральный Spiralseil (n) канатъ (m) twisted rope, spiral rope câble (m) à spirale corda (f) a spirale cuerda (f) a espiral vollschlächtiges Seil (n), сомкнутый verschlossenesSeil(n) канатъ (m) locked cable, locked corda (f) chiusa rope cuerda (f) de cable recâble (m) fermé vestido канатное соединс-Seilverbindung (f) Hie (n) rope splice unione (f) di corde joint (m) du câble, épis-sure (f) du câble unión (f) de cuerda, empalme (m) de la cuerda сращивать das Seil (n) verspleißen канатъ (т) to splice a rope piombare la corda épisser le câble unir los extremos de las cuerdas, empalmar мъсто (n) срощенія punto (m) di piombatura Spleißstelle (f) joint, splice d'una corda épissure (f) empalme (m), punto (m) de unión

Seilschloß (n)

1 joint
attache (f) de câbles



Замокъ (m) для канатовъ apparecchio (m) d'at-

tacco delle corde cierre (m) de la cuerda, corchete (m) de cable

треніе (n) каната attrito (m) della corda fricción (f) de la cuerda

жесткость (f) каната rigidezza (f) della corda rigidez (f) de la cuerda

смазка (f) для канатовъ lubrificante (m) della corda engrase (m) de la cuerda

подвижный канатъ (m) corda (f) in moto cuerda (f) en movimiento

неподвижный канатъ (m) corda (f) ferma cuerda (f) fija

проволочный канать (m) fune (f) metallica cable (m) metalico

канатъ (m) изъ стальной проволоки, тросъ (m) fune (f) d'accialo cable (m) de hilos de acero

пеньковый канатъ (m) corda (f) di canape, cavo (m) di canape cuerda (f) de cañamo

хлопчатобумажный канатъ (m) corda (f) di cotone cuerda (f) de algodón

Seilreibung (f)
2 rope friction
frottement (m) du câble

Seilsteifigkeit (f) strength of rope rigidité (m) du câble

Seilschmiere (f)

rope lubricant
graisse (f) de câble

laufendes Seil (n)
rope in motion, working
rope
corde (f) mobile

stehendes Seil (n)
6 rope at rest
corde (f) fixe

7 Drahtseil (n) 7 wire-rope, cable câble (m) métallique

Stahldrahtseil (n)
steel-wire-rope
câble (m) en acier

Hanfseil (n)
hemp rope, manila rope
câble (m) de chanvre,
corde (f) de chanvre

Baumwollseil (n)
10 cotton rope
câble (m) de coton,
corde (f) de coton

Seilrolle (f), Seilscheibe (f) rope pulley, rope sheave poulie (f) à câble, poulie (f) à corde

8

Seilrille (f), Seilnute (f) groove gorge (f) de la poulie

Drahtseilscheibe (f) wire rope pulley poulie (f) à câble métallique

Hanfseilscheibe (f)
rope pulley
poulie (f) à câble de
chanvre, poulie (f) à
corde

Triebwerksseil (n), Treibseil (n) transmission rope câble (m) de transmission

Antriebsseil (n) driving rope câble (m) de commande, corde (f) de commande

Förderseil (n)
winding rope, hoisting
cable (A)
câble (m) de levage

Aufzugsseil (n) elevator cable, elevator rope câble (m) de montecharges

Kranseil (n) crane rope câble (m) de grues бороздчатый

шкивъ (m) для

канатовъ

puleggia (f) a fune, puleggia (f) a corda

polea (f) para cables,

polea (f) para cuerdas

желобокъ (m) шкива, бороздка (f) шкива gola (f) della puleggia garganta (f)

шкивъ (m) для проволочнаго каната puleggia (f) a fune me- s tallica polea (f) para cables metálicos

шкивъ (m) для пеньковаго каната puleggia (f) a fune dí canape polea (f) para cuerda de cáñamo

приводный
канатъ (m)
corda (f) motrice
cuerda (f) motriz, cable
(m) motor, cable (m)
de transmisión

передаточный канать (m) corda (f) di trasmissione 6 cuerda (f) de impulsión, cuerda (f) directora

канатъ (m) рудничнаго элеватора fune (f) di sollevamento cable (m) de suspensión

подъемный
канатъ (m)
cavo (m) da ascensore
cable (m) para ascensor

канатъ (m) подъемнаго крана fune (f) da gru cable (m) para grúa Kabelseil (n) 1 cable câble (m)

Haspelseil (n)

winch rope
câble (m) pour cabestans

das Seil (n) aufwickeln 3 to wind up a rope enrouler un câble

das Seil (n) abwickeln 4 to unwind a rope dérouler un câble кабельный канатъ (m) cavo (m) cable-cuerda (m), cable (m)

гаспельный канатъ (m) fune (f) da argano cable (m) de cabrestante

Hamotath (Hamathi-Bath) Kahath avvolgere una corda arrollar una cuerda

pasmotath (pasmathi-Bath) kahath svolgere una corda desarrollar una cuerda

ф а

a

h

цъпная передача (f) trasmissione (f) a catena transmisión (f) de cadena

цвпь (f) catena (f) cadena (f)

цвиной блокъ (m) ruota (f) a catena polea (f) de cadena

грузовая (обыкновенная) цёпь (f) catena (f) a maglie cadena (f) de eslabones

звено (n) цѣпи maglia (f) della catena eslabón (m)

длина (f) отверстія звена lunghezza (f) interna

lunghezza (f) interna della maglia longitud (f) interior del eslabón

XII.

Kettentrieb (m)
chain drive, chain
gearing
transmission (f) par
chaînes

Kette (f) 6 chain chaine (f)

Kettenrad (n)
7 chain wheel
roue (f) à chaîne

Gliederkette (f), Schakenkette (f) open link chain chaîne (f) ordinaire

Schake (f), Kettenglied (n) g link of a chain anneau de la chaine, maillon (m)

Teilung (f), Baulänge (f), lichte Gliederlänge (f) inside length pas (m) du maillon (b)

я

ширина (f) отверстія

lichte Gliederbreite (f) звена inside breadth larghezza (f) interna b largeur (f) intérieure du della maglia maillon ancho (m) interior del eslabón Ketteneisen (n) chain iron (A), link of кольцо (n) c ferro (m) per le maglie, 2 a chain maglia (f) maillon (m) eslabón (m) Kettenreibung (f) треніе (п) цвпи chain friction attrito (m) della catena 3 frottement (m) de fricción (f) de la cadena chaines соединитель (т), замокъ (т) для Kettenschloß (n) chain joint цъпи, соединиjoint (m) de chaîne, тельное звено manille (f) giunto (m) della catena cierre (m) de la cadena сваренная цёпь (f) geschweißte Kette (f) catena (f) a maglie welded chain saldate chaine (f) soudée cadena (f) de eslabones soldados сварка (f) въ стыкъ Kopfschweiße (f) maglia (f) saldata in end lap weld testa soudure (f) en tête eslabón (m) soldado por el extremo сварка (f) въ напускъ Seitenschweiße (f) maglia (f) saldata in side lap weld soudure (f) latérale, flanco eslabón (m) soldado por soudure (f) sur côté el lado цвиь (f) съ коротkurzgliedrige Kette (f) кими звеньями short-link chain catena (f) a maglia corta δ chaine (f) à maillons courts cadena (f) de eslabón corto цъпь (f) съ длинlanggliedrige Kette (f) long-link chain ными звеньями chaine (f) à maillons catena (f) a maglia lunga longs cadena (f) de eslabón largo

Stegkette (f)
stud link chain
1 chaine (f) étançonnée,
chaine (f) à étançons,
chaine (f) entretoisée

Steg (m) stud étançon (m), entretoise (f)

kalibrirte Kette (f)
calibrated chain, tested
chain
chain (f) calibre

Hakenkette (f) hook link chain chaîne (f) à crochets

Kettennuß (f), Kettenwirbel (m) chain wheel pignon (m) a chaine

Haspelrad (n)
chain wheel, chain
sheave
roue (f) à chaîne

Kettenführungsbügel (m) chain guard chape (f) guide chaîne

8 chain wheel
poulie (f) de [a] chaînes

Gelenkkette (f),
Laschenkette (f)
flat link chain, sprocket
chain
chaine (f) d'articulations, chaine (f) de
maillons

Kettenlasche (f) 10 link-plate maille (f) de chaîne



цвиь (f) съ распорками catena (f) a maglia rinforzata, catena (f) a puntelli cadena (f) de eslabón con traversaño

pachopka (f)
rinforzo (m), puntello
(m), traverso (m)
refuerzo (m) de eslabón
contrete (m)

. . .

калиброванная (точная) цёпь catena (f) calibrata cadena (f) calibrada

крючковая цёпь (f) catena (f) a ganci cadena (f) abierta

mecтерня (f) rocchetto (m) rueda (f) de engrane de cadenas, piñón (m) de cadena

KOJECO (n) PYHHATO
BOPOTA
ruota (f) d'argano
rueda (f) de cabrestante

направляющій бюгель (m) (комутъ (m)) цъпной передачи

guida (f) della catena guardacadena (f)

блокъ (m) для цѣпей puleggia (f) per catena polea (f) para cadena

шарнирная цвпь (f) catena (f) articolata cadena (f) articulada, cadena (f) de gallo

накладка (f) цёпи piastrella (f) malla (f), eclise (f) de cadena











Laschenkopf (m) enlarged end of plate ceil (m) de maille, tête (f) de maille	ъ	головка (f) накладки testa (f) della piastrella cabeza (f) de la malla	1
Kettenbolzen (m) link pin tourillon (m)	c	болтъ (m) цъпи perno (m) della catena articolata, tornillo (m) de la cadena articulada	2
Gallsche Kette (f) Gall's chain chaine (f) Galle,		цъпь (f) Галля catena (f) Galle cadena (f) Galle	3
verzahntes Ketten- rad (n), Daumen- rad (n), Daumen- rolle (f) sprocket roue (f) à chaîne dentée		звъздочка (f), зуб- чатый цъпной блокъ (m) puleggia (f) dentata da catena rueda (f) de cabillas	4
Kettenachse (f) chain axle arbre (m) à chaine		цвпной валикъ (ро- ликъ (m)) albero (m) da catena eje (m) para cadena	5
Treibkette (f) driving chain chaine (f) motrice		приводная цёпь (f) catena (f) motrice cadena(f) de transmisión	6
Lastkette (f) load chain chaine (f) de charge		подъемная цёпь (f) catena (f) da pesi cadena (f) para pesos	7
Krankette (f) crane-chain chaine (f) de grue		цъпь (f) для крановъ catena (f) da gru cadena (f) de grúa, ca- dena (f) de cabre- stante	8
Ankerkette (f) anchor chain chaine (f) d'ancre		якорная цѣпь (f) catena (f) da ancora, ca- tena (f) d'ormeggio cadena (f) de áncora, cadena (f) de aparejo	9
Kettenlauf (m) path of a chain course (f) de chaîne		цъпная передача (f) corsa (f) della catena carrera (f) de la cadena	10
Kette (f) ohne Ende, endlose Kette (f) endless chain chaine (f) sans fin		безконечная цъпь (f) catena (f) senza fine, catena (f) continua cadena (f) sin fin, cadena (f) cerrada	11

Haken (m) 1 hook crochet (m) Hakenmaul (n) 2 mouth of hook, jaw (A) ouverture (f) du crochet, bec (m) du crochet Hakenschaft (m) 3 neck (of hook) tige (f) du crochet Hakenkehle (f) 4 throat (of hook) coude (m) du crochet Schekel (n) 5 shackle anneau (m) Doppelhaken (m) Widderkopf (m) double hook crochet (m) double Seilhaken (m) 7 rope hook crochet (m) à [de] câble Kettenhaken (m) 8 chain hook crochet (m) à [de] chaine Hakengeschirr (n) g hook utensils accessoires (m. pl.) de crochet

крюкъ (m) gancio (m) gancho (m)

отверстіе (n) крюка apertura (f) del gancio, bocca (f) del gancia, becco (m) del gancio boca (f) del gancho

цапфа (f) крюка gambo (m) del gancio cuello (m) del gancho

стержень (m) крюка collo (m) del gancio cuerpo (m) del gancho



C

душка (f) крюка traversa (f) eslabón (m) giratorio



двойной крюкъ (m) gancio (m) doppio gancho (m) doble

крюкъ (m) для канатовъ gancio (m) per corda gancho (m) para cuerda

крюкъ (m) для цвией gancio (m) per catena gancho (m) para cadena

принадлежности(f.pl.) къ крюку accessori (m. pl.) del gancio herramientas (f. pl.) de gancho, accesorios (m. pl.) del gancho

10 Ose (f)
eye
ceillet (m)





ушко (n), петля (f) occhiello (m) grillete (m), ojal (m) Schlaufe (f) loop, triangular lifting eye crochet (m) fermé



замкнутый крюкъ (m) gancio (m) chiuso assa (f), ojuelo (m)

XIII.

Rolle (f) pulley, sheave poulie (f)

feste Rolle (f) fixed pulley poulie (f) fixe



lose Rolle (f) moveable pulley, loose pulley poulie (f) folle, poulie (f) mobile

Rollenbügel (m) pulley fork, yoke chape (f) de la poulie

Rollenachse (f) pulley axle axe (m) de la poulie

Flaschenzug (m), Rollenzug (m), Talje (f) pulley blocks moufle (f)

Rollenkloben (m), Flasche (f) block moufie (f)

este Flasche (f) fixed block moufle (f) fixe



a

b



a, b

a.

блокъ (m) carrucola(f), puleggia(f) 2 polea (f)

неподвижный (глужой) блокъ (m) carrucola (f) fissa polea (f) fija

холостой (передвижной) бловъ (m)
carrucola (f) folle, carrucola (f) mobile
polea (f) móvil

oбойма (f) блока staffa (f) amarre (f), abrazadera(f), armadura (f) de la polea

ось (f) блока asse (f) della carrucola, perno (m) della carrucola eje (m) de la polea

полиспастъ (m), сложный (бутылочный) блокъ (m) 7 рагапсо (m) арагејо (m), poliразъе (m)

коробка (f) (обойма (f)) блока taglia (f) cepo (m) de polea

неподвижная коробка (f) (обойма (f) taglia (f) fissa juego (m) de poleas fijas

1	lose Flasche (f) moveable block moufie (f) mobile	b	холостая коробка (f) (обойма (f)) taglia (f) mobile juego (m) de poleas móviles
2	Oberflasche (f) upper block moufle (f) du haut	· 3 .	верхній блокъ (m), верхняя коробка (f) (обойма (f)) taglia (f) superiore aparejo (m) fijo, polea (f) fija
3	Unterflasche (f) lower block moufie (f) du bas	b .	нижній блокъ (m), нижняя коробка (f) обойма (f) taglia (f) inferiore aparejo (m) móvil, polea (f) móvil
4	Differentialflaschenzug (m), Treibflaschenzug (m) differential pulley block moufie (f) différentielle		дифференцівльный полиспастъ (m) paranco(m) differenziale aparejo (m) diferencial
5	Differentialscheibe (f), Differentialrolle (f) differential pulley, dif- ferential sheave poulie (f) differentialle	8.	дифференціальный блокъ (m) puleggia (f) differenziale polea (f) diferencial
в	Seilflaschenzug (m), Seilzug (m) rope tackle block moufle (f) à corde		канатный поли- спастъ (m) paranco (m) a corda aparejo (m) de cuerda
7	Kettenflaschenzug (m), Kettenzug (m) chain tackle block palan (m), moufie (f) à chaine		цъпной поли- спастъ (m) paranco (m) a catena aparejo (m) de cadena
8	Trommel (f) drum tambour (m)		барабанъ (m) tamburo (m) tambor(m), plegador(m)
9	Trommelmantel (m) drum-jacket or shell enveloppe(f) du tambour	8.	цилиндръ (m) бара- бана involucro (m) del tam- buro envolvente (m) del tambor

Trommelwelle (f) drum axle arbre (m) du tambour, axe (m) du tambour	b	Ballo (m) dapadana albero (m) del tamburo, asse (f) del tamburo, perno (m) del tam- buro eje (m) del tambor	1
Seiltrommel (f) rope drum tambour (m) à corde		барабанъ (m) для канатовъ tamburo (m) per corda, tamburo (m) per fune tambor (m) para cable, tambor (m) para	ž
Kettentrommel (f) chain drum tambour (m) a chaîne		барабанъ (m) для цвпей tamburo (m) a catena tambor (m) para cadena	3
	XIV.		
Gesperre (n) lock mechanism, locking mechanism encliquetage (m)	·	защелкивающій механизмъ (m) arresto (m) trinquete (m), gatillo (m) de parada	4
Zahngesperre (n) ratchet rochet (m), enclique- tage (m) à dents		зубчатые осто- новы (m. pl.) arresto (m) a denti juego (m) de trinquete	5
Sperrad (n), Schalt- rad (n) ratchet wheel roue (f) à cliquet, roue (f) à rochet	8.	храповое колесо (n), храповикъ (m), тормазное ко- лесо (n) ruota (f) d'arresto rueda (f) de trinquete	6
Sperrhaken (m), Schalt- klinke (f) pawl cliquet (m)	b ·	кулачекъ (m), со- бачка (f) nottolino (m) gatillo (m) de trinquete	7
Klemmgesperre (n) friction-ratchet gear encliquetage (m) à coin		зажимающіе оста- новы (m. pl.) arresto (m) di frizione mecanismo (m) de paro por mordiente	8
Klemmkegel (m) friction-ratchet. cliquet (m) a friction		зажимающій конусъ (m) notfolino (m) eccentrico cono(m) mordiente, trin- quete (m) de fricción	9

1	Bremse (f), Brems- vorrichtung (f) brake, brake device frein (m)		тормазъ (m), тормаз- ной аппаратъ (m) freno (m) freno(m), mecanismo(m) de freno
2	Backenbremse (f), Klotzbremse (f) shoe-brake frein (m) à sabot	• Jh	тормазъ (m) съ ко- лодками (нащечи- нами) freno (m) a серро freno (m) de zapato
3	Bremsscheibe (f) brake pulley poulie (f) de frein	a	тормозной шкивъ (m), тормозное колесо (n) puleggia (f) del freno polea (f) del freno
4	Bremsklotz (m), Brems- backe (f) brake shoe sabot (m) de frein	b	тормозная колодка(f), тормозной баш- макъ (m) серро (m) del freno серо (m) de freno, placa (f) de freno, al- mohadilla, zapata (f) del freno
5	Bremshebel (m) brake lever levier (m) de frein	c	тормозной рычагь (m) leva (f) del freno palanca (f) del freno
6	Bremskraft (f) brake pressure force (f) du frein		тормозящая сила (f) forza (f) frenatrice fuerza (f) de frenado, frenatriz (f)
7	Keilradbremse (f) V-shaped brake frein (m) à gorge		KINHOBOЙ TOPMS3b(m) freno (m) ad incastro freno (m) de ranura
8	Kegelbremse (f) friction clutch frein (m) à cône		коническій тор- мазъ (m), тор- мазъ (m) съ кони- ческимъ колесомъ freno (m) conico freno (m) cónico
9	Bandbremse (f) band brake, strap brake frein (m) à bande	a diameter	ленточный тор- мазъ (m) freno (m) a nastro freno (m) de cinta

Bremsband (n) band, strap of the brake bande (m) de frein

(полоса (і)) cinta (f) del freno

тормозная лента (f) nastro (m) del freno

Differentialbremse (f) differential brake frein (m) différentiel



дифференціальный тормазъ (m) freno (m) differenziale freno (m) diferencial

Schleuderbremse (f) centrifugal brake frein (m) centrifuge



центробъжный тормазъ (m) freno (m) centrifugo freno (m) centrifugo

XV.

Rohr (n) pipe, tube tuyau (m), tube (m)



труба (f) tubo (m) tubo (m)

tubo

röhrenförmig tubular tubulaire

трубообразн-ый, -ая, -oe (adj.); трубообраз-енъ, -на, -но (adv.) tubolare tubular

lichte Weite (f) des Rohres, Rohrweite (f) inside diameter of pipe, bore of pipe diamètre (m) intérieur du tuyau

внутренній діаметръ (m) трубы diametro (m) interno del tubo diámetro (m) interior del tubo, luz (f) del

das Rohr (n) hat x mm lichte Weite, das Rohr (n) mißt x mm im Lichten the pipe has a bore of x mm le tuyau a x mm de diaвнутренній діаметръ (m) трубы равенъ х мм il tubo ha x mm di dia-

mètre intérieur, c'est un tuyau de x mm

metro interno, un tu- 7 bo di x mm el tubo (m) tiene x mm de diámetro interior, el tubo (m) x mm de luz tiene

Rohrwand (f) wall of a pipe, shell of a pipe paroi (f) du tuyau

стънка (f) трубы parete (f) del tubo pared (f) del tubo, casco (m) del tubo

b

Wandstärke (f) thickness of pipe épaisseur (f) de paroi du tuyau

Nutzlänge (f) 2 length over the flanges longueur (f) utile

3 Rohranstrich (m) pipe-paint peinture (f) du tuyau

Rohrbekleidung (f) pipe covering

frevêtement (m) du tuyau, enveloppe (f) du tuyau

Rohrverbindung (f)
pipe joint
5 joint (m) de tuyaux,
assemblage (m) de
tuyaux

Rohrverschraubung (f) screwed-pipe-coupling 6 joint(m) à vis de tuyaux, assemblage (m) à vis de tuyaux

Flanschenverbindung (f)
flange-coupling
joint (m) à brides

Flanschenverschraubung (f) screw-flange-coupling, bolted flanges joint (m) à brides et à boulons

Flanschenrohr (n)
flanged pipe, flanged
tube
tuyau (m) à brides

Flansch (m), Rohrflansch (m)
flange
bride (f)

c

толщина (f) стънки spessore (m) della parete grueso (m) del casco, espesor (m) de la pared

полезная длина (f) lunghezza (f) utile longitud (f) útil

окраска (f) трубъ vernice (f) del tubo pintura (f) del tubo

обмотка (f) трубы rivestimento (m) d'un tubo rivestimiento (m) del tubo

трубчатое (трубное) соединеніе (n) giunzione (f) dei tubi, unione (f) dei tubi junta (f) de tubos, union (f) de tubos

винтовое соединеніе (n) трубъ giunzione (f) a vite dei tubi, avvitamento (m) dei tubi roscado (m) de tubos, unión (f) por cas-

quillos roscados

MOIULEO DARHUORD unione (f) a flangia, glunto (m) a flangia unión (f) por bridas

соединеніе (n) помощью флянцовъ и болтовъ giunto (f) a flangie e bulloni unión (f) á tornillo de las bridas

нктф со

цемъ tubo (m) a flangie tubo (m) con bridas

труба. (f)

Флянецъ (m), Флянцъ (m), Фланецъ (m) flangia (f) brida (f)



a

Flanschendurch- messer (m) diameter of flange diametre (m) de la bride	b	діаметръ (m) олянца diametro (m) della fian- gia diametro (m) de la bri- da
Flanschendicke (f) thickness of flange épaisseur (f) de la bride	c	толщина (f) флянца spessore (m) della flangia 2 grueso (m) de la brida
Flanschenschraube (f) bolt of flange boulon (m) de brides	đ	болтъ (m) флянца vite (f) delle flangie, bullone(f) delle flangie tornillo (m) de las bri- das
Lochkreis (m) bolt circle cercle (m) des trous de boulons	е	окружность (f) цен- тровъ отверстій diametro (m) dei fori dei bulloni círculo (m) de tornillos
Dichtungsleiste (f) joint face portée (f) de la bride	f	Hanyck's (m) Флянца orlo (m), superficie (f) di contatto per la 5 tenuta reborde (m) de herme- ticidad, cara (f) de la brida
Flanschendichtung (f), Flanschenpackung (f) joint-packing, gasket garniture (f) des brides	g	прокладка (f) между Флянцами guarnizione(f) delle flan- gie empaque (m) de bridas
Dichtungsring (m), Dichtungsschuur (f) packing ring, gasket- ring anneau (m) [obturateur] de joint		прокладочное (уплотняющее) кольцо (n) anello (m) di guarni- zione disco (m) de empaque, corona (f) de empa- que, anillo (m) de empaquetado
Flansch (m) mit Vor- und Rücksprung recessed flanged joint bride (f) à emboîtement		ФЛЯНЦЪ (m) съ высту- помъ и уступомъ flangia (f) con orlo 8 sporgente e rien- trante brida (f) de enchufe

h (m) mit Feder Nut with circular ue and groove f) à emboîtement		Флянецъ съ перомъ (n) и гребнемъ (m) flangia (f) ad incastro brida (f) de pestaña
dansch (m) l branch bride (f)		контръ-флянецъ (m) contro-flangia (f) contrabrida (f)
flansch (m) flange, collar ge f) à cornière		угловой флянецъ (m) flangia (f) riportata brida (f) de ángulo
Flansch (m) lange, cast flange f) fixe		глухой флянецъ (m), flangia (f) fissa brida (f) fija
Flansch (m), schenring (m) ange t) rapportée	a.	свободный фля- нецъ (m) flangia (f) mobile, flan- gia (f) ad anello brida (f) móvil
(m) brazed on (f) soudée	b	припаянное кольцо (n) anello (m) saldato anillo (m) soldado
eteter sch (m) flange) rivée		приклепанный Флянецъ (m), flangia (f) chiodata brida (f) remachada
teter Flansch (m) flange) soudée		напаянный фля- нецъ (m) flangia (f) saldata brida (f) soldada
hraubter sch (m) I flange) vissée		привинченный фля- нецъ (m) flangia (f) avvitata brida (f) roscada
	Nut with circular ue and groove f) à emboltement lansch (m) branch bride (f) flansch (m) flange, collar ge f) à cornière Flansch (m) ange, cast flange f) fixe Flansch (m), schenring (m) ange f) rapportée (m) brazed on f) soudée teteter sch (m) flange flansch (m) flange flange flansch (m) flange flange flansch (m) flange	Nut with circular me and groove () à emboitement lansch (m) branch bride (f) filansch (m) filange, collar ge () à cornière Flansch (m) ange, cast filange () fixe Flansch (m), schenring (m) ange () rapportée a (m) brazed on (f) soudée teteter sch (m) filange () rivée teteter Flansch (m) filange () rivée hraubter sch (m) (m) filange () soudée

Flanschenschlüssel (m) flange-wrench, screw- key clef (f) pour brides		ключъ (m) для флян- цевъ chiave (f) per flangie llave (f) de brida	1
Muffenverbindung (f) spigot and socket joint joint (m) à manchon, assemblage (m) à manchon		соединеніе (n) трубъ муфтами giunto (m) a manicotto, giunto (m) a bicchiere junta (f) de enchufe	8
Muffenrohr (n) socket pipe tuyau (m) à manchon, tuyau (m) à emboîte- ment	a	труба (f) съ муфтой tubo (m) a manicotto tubo (m) de enchufe	8
Rohrmuffe (f) socket manchon (m) de tuyau	-C	муфта (f) трубы manicotto (m) del tubo enchufe (m)	4
Rohrdichtung (f), Rohr- packung (f) pipe packing, packing space garniture (f) de tuyau	a	набивка (f) guarnizione (f) del tubo empaquetadura (f) del tubo	5
Muffentiefe (f) depth of socket profondeur (f) du man- chon	Ъ	глубина (f) муфты profondità (f) del ma- nicotto profundidad (f) del en- chufe	6
Dichtungstiefe (f) depth of packing profondeur (f) de la gar- niture, longueur (f) de la garniture	c	длина (f) набивки profondità (f) dellaguar- nizione profundidad (f) de la empaquetadura	7
das Rohr (n) mit Blei ausgießen to pour lead in the joint faire un joint de plomb		залить трубу свин- цомъ guarnire con piombo guarnecer con plomo	8
gußeisernes Rohr (n) cast iron pipe tuyau (m) en fonte		чугунная труба (f) tubo (m) di ghisa tubo (m) de hierro fun- dido	9
stehend gegossenes Rohr (n) tube cast vertically tuyau (m) coulé [fondu] debout		вертикально отли- тая труба (f) tubo (m) fuso vertical- mente tubo (m) fundido ver- ticalmente	10

liegend gegossenes Rohr (n) 1 tube cast horizontally tuyau (m) coulé [fondu], couché

schmiedeeisernes Rohr (n) wrought iron pipe tuyau (m) en tôle

genietetes Rohr (n) riveted pipe, riveted tube tuyau (m) rivé

geschweißtes Rohr (n) welded pipe, welded tube tuyau (m) soudé

stumpfgeschweißtes Rohr (n) butt welded pipe tuyau (m) soudé à rapprochement

überlappt geschweißtes Rohr (n) 6 lap welded pipe tuyau (m) soudé à recouvrement

spiral geschweißtes Rohr (n) spiral welded pipe tuyau (m) soudé en spirale

gelötetes Rohr (n) soldered pipe tube (m) brasé, tube (m) soudé

nahtloses Rohr (n) g seamless pipe, seamless tube tube (m) sans soudure

горизонтально отлитая труба (f) tubo (m) fuso orizzontalmente tubo (m) fundido horizontalmente

труба (f) изъ полосового жельза tubo (m) di ferro dolce tubo (m) de hierro dulce

склепанная (клепанная) труба (f) tubo (m) chiodato tubo (m) remachado, tubo (m) cosido

сваренная труба (f) tubo (m) saldato tubo (m) soldado

сваренная въ стыкъ труба (f) tubo (m) con pareti saldate a smusso tubo (m) soldado á tope

сваренная въ напускъ труба (f) tubo (m) con pareti saldate a sovvraposizione tubo (m) soldado á so-

спирально сваренная труба (f) tubo (m) saldato a spirale tubo (m) soldado en espiral

спаянная труба (f) tubo (m) saldato tubo (m) soldado

труба (f) безъ шва tubo (m) senza saldatubo (m) sin soldadura









gewalztes Rohr (n) rolled tube tuyau (m) laminé

Rohrwalzapparat (m) tube-rolling mill train (m) de laminoirs à tuyaux

Röhrenwalzwerk (n) tube-rolling works laminoir (m) à tuyaux

gezogenes Rohr (n) drawn tube, solid drawn tube tuyau (m) étiré

Röhren (n. pl) ziehen to draw tubes étirer des tuyaux

Kupferrohr (n)
copper-tube, copperpipe
tuyau (m) en cuivre

Messingrohr (n) brass-tube, brass-pipe tuyau (m) en laiton

umgebördeltes Rohr (n)
mit losem Flansch
flanged pipe with loose
back flange
tuyau embouti avec
bride rapportée

Umbördelung (f) flanging bord (m) rabattu, emboutissage (m)

das Rohr (n) umbördeln to flange the tube emboutir le tuyau, rabattre le collet du tuyau прокатанная

Tpy6a (f)
tubo (m) fatto al laminatoio, tubo (m) laminato, tubo (m) cilindrato
tubo (m) cilindrado

трубопрокатный станокъ (m) apparato (m) laminatore 2 per tubi aparato (m) para lami-

nar tubós

трубопрокатный Заводъ (m) laminatoio (m) da tubi laminador (m) de tubos

тянутая труба (f) tubo (m) stirato tubo (m) estirado

тянуть трубы stirare tubi estirar tubos

мѣдная труба (f) tubo (m) di rame tubo (m) de cobre

латунная труба (f) tubo (m) d'ottone tubo (m) de latón

отогнутая труба (f) со свободнымъ флянцемъ tubo (m) con bordo a flangia mobile tubo (m) de reborde con brida móvil

отгибаніе (n) края трубы bordo (m), collare (m) reborde (m)

отогнуть край трубы fare il bordo ad un tubo doblar el borde de un 10 tubo, rebordear

a

Ausgleichungsrohr (n),
Dehnungsrohr (n)
expansion pipe, compensating pipe
tuyau (m) compensateur, tuyau (m) extensible

компенсаторъ (m) tubo (m) di dilatazione, tubo (m) compensatore tubo (m) de dilatación

Federrohr (n) expansion pipe tuyau (m) élastique M

пружинящая труба (f) tubo (m) elastico (per compensare la dilatazione) tubo (m) elástico

Wellrohr (n)
corrugated pipe, corru
gated tube
tuyau (m) ondulé



волнообразная (волнистая) труба (f) tubo (m) ondulato

tubo (m) ondulado

Stopfbüchsenrohr (n) gland expansion joint, stuffing box joint tuyau (m) à presseétoupe



нажимная втулка (f) сальника tubo (m) con scattola a stoppa tubo (m) con prensaestopas

Rippenrohr (n)

ribbed pipe
tuyau (m) à ailettes



ребристая труба (f) tubo (m) a nervature tubo (m) acostillado, tubo (m) de aletas

Schlangenrohr (n)

6 worm-pipe, coil-pipe
serpentin (m)



змѣевикъ (m) serpentino (m) tubo (m) de serpentin

Kühlschlange (f)
cooling coil, condensing coil
serpentin (m) refroidisseur

змѣевикъ (m) холодильника tubo (m) refrigerante serpentin (m) refrigerante

Heizschlange (f)
heating coil
serpentin (m) réchauffeur

нагрѣвательный змѣевикъ (m) tubo (m) a serpentino bollitore serpentin (m) de calefacción

Rohrverschluß (m)
pipe-closier, blank
flange
obturateur (m) de tuyau

затворъ трубы otturatura (f) del tubo, chiusura (f) del tubo cierre (m) del tubo Verschlußpfropfen (m), Verschlußschraube (f), Stopfen (m) screwed plug bouchon (m) à vis



пробка (f) tappo (m) a vite tapón (m) roscado

Verschlußkappe (f) screwed cap chapeau (m) de fermeture



ROJHRE'D (m)
otturatore (m) esterno
a vite, cappello (m) a
vite di chiusura
obturador (m) extremo
roscado, casquete (m)
roscado

Blindflansch(m), Deckel flansch (m) blank-flange, blindflange bride (f) d'obturation



затворный флянецъ (m) flangia (f) cieca brida (f) ciega, brida (f) tapada

Formstück (n), Paßrohr (n) pipe-fitting raccord (m), tubulure (f) Фасонная труба (f) pezzo (m) d'adattamento tubo (m) de comunicación, casquillo (m) de unión





двойная надвижная муфта manicotto (m) doppio manguito (m) doble

Krümmer (m) elbow coude (m)



кольно (n), кольнчатая труба (f) tubo (m) curvo codo (m) curvado, tubo (m) acodado recto

Bogenrohr (n) angle pipe raccord (m) courbé



дуговая (колънчатая)
труба (f), колъно (n)
tubo (m) ad arco
tubo (m) curvo, tubo (m)
arqueado, tubo (m)
acodado abierto

Doppelbogen (m) U-pipe raccord (m) en U



U-образная труба (f) tubo (m) ad arco doppio, tubo (m) a U, tubo (m) в biforcato doble (m) codo, tubo (m) forma U

Ubergangsrohr (n) reducing pipe raccord (m) avec réduction de diamètre



труба (f) передаточная tubo (m) di riduzione tubo (m) de paso, tubo (m) cónico, casquillo (m) de reducción

Rohrverzweigung (f) pipe-branch branchement (m)

rechtwinklige Abzweigung (f) right angled branch branchement (m) à angle droit, branchement (m) à T

spitzwinklige Abzweigung (f) 3 Y-pipe branchement (m) à angle

Abzweigrohr (n), Zweigrohr (n), Abzweig (m) branch-pipe tuyau (m) de branchement

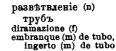
Kreuzstück (n) cross-pipe tuyau (m) en croix, croix (f)

T-Stück (n) T-pipe, tee joint (m) à T

Dreiwegestück (n) three-way-pipe tuyau (m) à trois voies

Vierwegestück (n) four-way-pipe tuyau (m) à quatre voies

Gewindemuffe (f) screwed socket manchon (m) à vis



прямоугольный отводъ (m) diramazione (f) ad angolo retto embranque (m) en angulo recto, ingerto (m) recto

остроугольный отводъ (m) diramazione (f) ad angolo acuto embranque (m) en án-gulo agudo, ingerto (m) oblicuo

> вътвь (f) трубы tubo (m) di diramazione tubo (m) de embranque, tubo (m) de ingerto

крестовина (f) tubo (m) a croce cruzamiento (m) de tu-bos, unión (f) de doble T para tubos

Т-образная труба (f) tubo (m) a T tubo (m) de T

тройникъ (т), трехходовая труба (f) tubo (m) a tre vie codo (m) de tres pasos

четырехходовая труба (f) tubo (m) a quattro vie codo (m) de cuatro pasos

муфта (f) съ нарѣзкой, винтовая муфта manicotto (m) a vite, manicotto (m) filetmanguito (m) roscado



a











verjüngte Muffe (f), Absatzmuffe (f) reducing socket, reducer manchon (m) de réduction



пережодная муфта (f) manicotto (m) di riduzione manguito (m) de dos luces

Nippel (m) nipple, close nipple raccord (m) à vis



ниппель (m)
manicotto (m) interno,
raccordo (m) a vite
boquilla (f) roscada del
tubo

Doppelnippel (m)
double nipple
double raccord (m) à
vis, manchon (m)
droit



двойной ниппель (m)
manicotto (m) doppio
interno, raccordo (m) з
doppio a vite
tubo (m) con dos bocas
roscadas

Knierohr (n), Kniestück (n) elbow genou (m) колвичатая труба (f), угольникъ (m), колвно (n), gomito (m) tubo (m) acodado

scharfes Knierohr (n) square elbow genou (m) vif



прямой угольникъ (m) gomito (m) ad angolo retto codo (m) de ángulo recto

scharfes verjüngtes Knierohr (n) reducing elbow, angle reducer genou (m) de réduction



прямой переходный угольникъ (m) gomito (m) di riduzione codo (m) de dos luces

abgerundetes Knie-. rohr (n) round elbow genou (m) arrondi



круглый угольникъ (m) gomito (m) arrotondato tubo (m) redondeado

Gasrohr (n) gas-pipe tuyau (m) à gaz газовая труба (f) tubo (m) da gas tubo (m) de gas

Wasserrohr (n) water-pipe tuyau (m) à eau водопроводная труба (f) tubo (m) per acqua tubo (m) de agua

Kesselrohr (n)

котельная труба (f) tubo (m) bollitore da 10 caldaia tubo (m) de caldera

Kesselrohr (n) boiler-tube tube (m) de chaudière

1	Flammrohr (n) fire-tube, flue-tube tube (m) à feu	
2	Feuerrohr (n) furnace-tube tube (m) de retour de flamme	
3	Siederohr (n) water-tube bouilleur (m)	
4	Heizrohr (n) heating pipe tuyau (m) de chauffage	
5	Saugrohr (n) suction-pipe tuyau (m) d'aspiration	
6	Saugkorb (m) rose-pipe, strainer crépine (f)	b
7	Saugleitung (f) suction-pipe conduite (f) d'aspiration	а
8	Druckrohr (n) delivery-pipe tuyau(m) de refoulement	c
9	Druckleitung (f) delivery-pipe conduite (f) de refoule- ment	
10	Rohransatz (m), Rohr- stutzen (m) flanged socket tubulure (f)	

жаровая труба (f) tubo (m) da focolare tubo (m) de llama

огневая труба (f) tubo (m) da fumo tubo (m) de humo

кипятильная труба(f) tubo (m) riscaldatore tubo (m) hervidor

дымогарная труба (f) tubo (m) bollitore tubo (m) de calefacción

всасывающая труба (f) tubo (m) aspirante tubo (m) aspirante

всасывающая сътка (f) staccio (m) aspirante colador (m) aspirante, alcachofa (f)

всасывающія трубы (f. pl.) conduttura (f) d'aspirazione conducción (f) de aspiración

нагнетательная труба (f) tubo (m) di pressione tubo (m) de descarga

трубопроводъ (m)
высокаго давленія, система (f)
трубъ для провода
воды подъ напоромъ
conduttura (f) di pressione
conducción (f) de descarga

натрубокъ (m), рожокъ (m), штуцеръ (m) bocchetta (f) tubuladura (f), muton (m) tubular Rohrleitung (f) pipe-line, line piping conduite (f) de tuyaux

Zuleitungsrohr (n),
Zuflußrohr (n)
inlet-pipe
tuyau (m) d'admission,
tuyau (m) d'arrivée

Abflußrohr (n)
waste-pipe, drain pipe
tuyau (m) d'échappement

Rohrnetz (n) pipe-installation tuyauterie (f)

Rohrplan (m)
plan of pipe-installation,
piping plan (A)
plan (m) de tuyauterie

das Rohr (n) verlegen to lay a pipe poser un tuyau

Rohrschelle (f) clip, pipe hanger (A) étrier (m)

Rohrhaken (m) wall hook agrafe (f) pour tubes

Dampfleitung (f) steam-piping conduite (f) de vapeur

Wasserleitung (f) water-piping conduite (f) d'eau трубопроводъ (m) tubazione (f), conduttura (f) conducción (f)

BHYCKHAR TPYOA (f)
tubo (m) d'ammissione
tubo (m) de alimentación, tubo (m) de admisión

спускная труба (f) tubo (m) di scarica tubo (m) de descarga

трубопроводная свть (f) rete (f) di tubi red (f) tubular, instalación (f) de tubos, tuberia (f)

иланъ (m) расположенія трубъ piano (m) della tubazione plano (m) de la instalación de tubos

проложить (прокладывать) трубу mettere in opera un tubo colocar un tubo

KOMYTURE (m)
sopporto (m) per tubi,
sostegno (m) per tubi,
graffa (f)
brida (f) para tubo

поддерживающій крюкъ (m) для трубопровода gancio (m) per tubi clavo-gancho (m) para tuberia, alcayata (f) para tubería

паропроводъ (m) conductura (f) di vapore conducción (f) para vapor, tubería (f) para vapor

водопроводъ (m) conduttura (f) d'acqua 10 conducción(f)para agua, tubería (f) para agua Gasleitung (f)

gas-pipe line
conduite (f) de gaz,
conduite (f) à gaz

Wassersack (m) water-trap sac (m) d'eau, sac (m) à eau

Wasserschlag (m)
water hammering
coup (m) de bélier

Rohrbruch (m)
pipe burst, pipe explosion
rupture (f) de tuyau

Rohrbruchventil (n) isolating valve, self closing valve valve (f) de sûreté

Rohrschlüssel (m)

pipe-wrench, alligator
wrench
clef (f) à tubes

Rohrzange (f)
7 pipe-tongs
pince (f) à tubes

Rohrabschneider (m) 8 pipe-cutter coupe-tubes (m)

Rohrwischer (m) 9 tube-brush hérisson (m) rasoupobont (m)
tubazione (f) del gas,
conduttura (f) di gas
conduccion (f) para gas,
tuberia (f) para gas

резервуаръ (m) для воды serbatoio (m) d'acqua sifcn (m)

ударъ (m) воды colpo (m) d'ariete golpe (m) de ariete, choque (m) de agua

разрывъ (m) (поломка (f)) трубы rottura (f) del tubo rotura (f) del tubo

предохранительный на случай разрыва трубы клапанъ (m) valvola (f) di sicurezza válvula (f) de seguridad para tubos

ключъ (m) для трубъ chiave (f) per tubi llave (f) para tubos

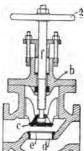
клещи (m. pl.) для трубъ tanaglia (f) per tubi tenazas (f. pl.) para tubos

труборѣзъ (m) taglia-tubi (m) corta-tubos (m)

> спиральный скребокъ (m) (спиральная щетка) для трубъ spazza-tubi (m) escobilla (f) para limpiar tubos, sacatrapos (m)

Rohrauskratzer (m) tube-scraper grattoir (m) à tubes		скребокъ(m) для банница (f) чистки щетка (f) трубъ 1 raschiatoio (m) per tubi rascador (m) de tubos	,
Wasserstandszeiger (m) water-gauge indicateur (m) de niveau d'eau	C A C	указатель (m) уровня воды, водоуказа- тельный при- боръ (m) indicatore (m) di livello indicador (m) de nivel de agua	;
Wasserstands- gehäuse (m) water-gauge-casting boîte (f) du niveau d'eau	a	футляръ (m) для водо- указателя scatola (f) dell' indica- tore di livello caja (f) del indicador del nivel de agua	}
Wasserstandsglas (n) water-gauge-glass tube (m) de verre du niveau d'eau	b	BOJOMBPHOE CTCHIO (n) vetro (m) dell' indicatore di livello cristal (m) del indicador de nivel	ŧ
Wasserstandshahn (m) gauge-cock, water- gauge-cock robinet (m) du niveau d'eau	c	водом'врный кранъ (m) robinetto (m) dell' in- dicatore di livello grifo (m) del indicador de nivel	j
Wasserstandslinie (f), Wasserstandsmarke (f) water-line, water-mark niveau (m) supérieur, niveau (m) maximum	d	линія (f) уровня воды linea (f) del livello d'acqua linea (f) de nivel del agua	3
Wassersäule (f) water-column colonne (f) d'eau	е	водяной столбъ (m) colonna (f) d'acqua columna (f) de agua	7

XVI.



а

b

i

i

клананъ (m), винтиль (m) valvola (f) válvula (f)

Ventil (n)

I valve, globe valve (A)
valve (f), soupape (f)

Ventilgehäuse (n), Ventilkammer (f) valve-box, valve chamber 2 chapelle (f) de soupape, corps (m) de soupape, lanterne (f) de

soupape

Ventildeckel (m), Ventilgehäusedeckel (m) 3 valve cover, bonnet (A) couvercle (m) de soupape

Ventildeckelschraube(f) bonnet-bolt (A), bolt for f the valve cover boulon (m) du couvercle de soupape

lichte Weite (f)
internal diameter of inlet
orifice (m) d'entrée, diamètre (m) intérieur

6 Durchgang (m)
internal diameter of
valve seat, passage
passage (m)

клананная коробка (f) camera (f) della valvola cámara (f) de la válvula, caja (f) de la válvula

крышка (f) клапанной коробки coperchio (m) della valvola, cappello (m) della valvola tapa (f) de la válvula

болтъ (m) съ крышки клапана bullone (m) del coperchio, vite (f) del coperchio tornillo (m) de la tapa de la valvula

внутренній діаметръ (m) клапана luce (f) interna, diametro (m) interno diametro (m) interior de la válvula

проходъ (m) passaggio (m) paso (m) de la válvula

Durchgangsöffnung (f) width of passage largeur (f) du passage, ouverture (m) de pas- sage		проходное (пропуск- ное) отверстіе (n) apertura (f) di passaggio, sezione di passaggio luz (f) del paso, diá- metro (m) del paso	1
Durchgangsquerschnitt (m) sectional area of the passage section (f) de passage		поперечное сѣче- ніе (n) пропускнаго (проходнаго) от- верстія area (f) di passaggio sección del paso	2
Ventilkörper (m) valve disk corps (m) de soupape	c	TEMO (n) KMAHAHA corpo (m) della valvola cuerpo (m) de la vál- vula	3
Ventilsitz (m) valve seat, seat of the valve siège (m) de la soupape	d	съдло (n) клапана sede (f) della valvola asiento (m) de la vál- vula	4
Sitzfläche (f) contact surface of the seat, valve seating surface (f) de contact, surface (f) d'obtura- tion	e	площадь (f) сопри- косновенія superficie (f) di contatto superficie (f) de con- tacto, zona (f) de contacto	5
das Ventil (n) auf den Ventilsitz aufschlei- fen to grind in the seat, to emery the valve into its seat roder la soupape sur son siège		пришлифовать (при- шлифовывать) клапанъ къ свое- му съдду smerigliare la sede della valvola afinar la válvula	6
Ventilspindel (f) valve-spindle, valve stem tige (f) de soupape	f	шпиндель (m) кла- пана stelo (m) della valvola vástago (m) de la vál- vula	7
Handrad (n) hand-wheel manette (f)	g	маховичёкъ (m) volantino (m) rueda (f) manubrio	8
Baulänge (f) length over all longueur (f) totale	h	длина (f) коробки клапана lunghezza (f) totale longitud (f) de la válvula	9
		8 •	

Ventilhub (m)

lift of a valve, valve
lift
course (f) de soupape

ходъ (m) клапана alzata (f) della valvola salto (m) de la válvula

Hubbegrenzung (f)
shoulder on valve stem
to limit lift
butée (f), butoir (m)

b

c

упоръ (m) limite (m) d'alzata della valvola limite (m) del salto de la válvula

Hubbegrenzungskegel (m), shoulder on valve stem to limit lift taquet (m) limitant la course

конусообразный упоръ (m) cono (m) limite dell' alzata cono (m) alto de la válvula

Ventilüberdruck (m)

pressure on valve face
surpression (f) de la
soupape

избытокъ (m) давленія soprapressione (f) della valvola sobrecarga (f) de la válvula

Ventilmasse (f)
5 inertia of the valve
inertie (f) de la soupape

масса (f) клапана massa (f) della valvola masa (f) de la válvula

Ventilbeschleunigung(f)
6 valve acceleration
accelération (f) de la
soupape

ycropenie (n) ranana accelerazione (f) della valvola aceleración (f) de la válvula

das Ventil (n) klemmt sich 7 the valve binds, the valve is too tight la soupape coince клапанъ (m) зайдается (защемляется) la valvola (f) si ingrana la válvula (f) se agarra

das Ventil (n) bleibt hängen 8 the valve seizes la soupape se bloque клапанъ (m) застряваетъ la valvola (f) resta sospesa la válvula (f) queda sus-

pensa

das Ventil (n) flattert

9 the valve knocks
la soupape oscille

клапанъ (m) прыгаетъ (скачетъ) la valvola (f) oscila, la valvola (f) vacilla la valvula (f) oscila das Ventil (n) klappert the valve chatters la soupape cogne

das Ventil (n) öffnen to open the valve ouvrir la soupape

das Ventil (n) schließen to close the valve fermer la soupape

das Spiel (n) des Ventils the play of the valve jeu (m) de la soupape

Ventilschluß (m) closing of the valve fermeture (f) de la soupape

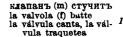
Ventileröffnung (f) opening of the valve ouverture (f) de la soupape

Ventilerhebung (f) lifting of the valve levée (f) de la soupape

Ventilerhebungsdiagramm valve-lift-diagram diagramme (m) de la levée de la soupape

das Ventil (n) entlasten to balance the valve équilibrer la soupape

Ventilentlastung (f) balancing of the valve équilibrage (m) de la soupape



открыть (открывать) клапанъ (m) aprire la valvola

abrir la válvula

закрыть (закрывать) клапанъ (m) chiudere la valvola cerrar la valvula

игра (f) клапана gioco (m) della valvola ⁴ juego (m) de la válvula

закрытіе (n) клапана chiusura (f) della valvola cierre (m) de la válvula

открытіе (п) клапана apertura (f) della valvola abertura (f) de la válvula

поднятіе (n) клапана alzata (f) della valvola 7 carrera (f) de la válvula

діаграмма (f) поднятія влапана diagramma (f) dell' alzata della valvola diagrama (m) de la carrera de la valvula

разгрузить (разгружать) клапанъ sgravare la valvola, scaricare la valvola descargar la válvula

разгрузка (f) клапана scarica (f) della valvola descarga (f) de la válvula



я

Entlastungsventil (n),
Hilfsventil (n)
bye-pass valve, auxiliary
valve (to facilitate
opening main valve)
soupape (f) auxiliaire
pourfaciliter l'ouverture de la soupape
principale

разгрузной (вспомогательный) клапанъ (m) valvola (f) ausiliaria, valvola (f) sussidiaria valvula (f) auxiliar

Hubventil (n)
2 liit-valve
soupape (f) à course
rectiligne



подъемный клапанъ (m) valvola (f) ad alzata válvula (f) de alza

Tellerventil (n) disc-valve soupape (f) à siège plan, soupape (f) à plateau



тарельчатый (тарелочный, плоскій) клапанъ (m) valvola (f) a sede piana válvula (f) de disco

Ventilteller (m)

valve-disc
plateau (m)de la soupape

тарелка (f) клапана piatto (m) della valvola plato (m) de la válvula

Kegelventil (n)
conical valve
5 soupape (f) à siège conique, soupape (f) à
cône



коническій (конусообразный) клапанъ (m) valvola (f) a sede conica, valvola (f) a cono válvula (f) cónica

Ventilkegel (m)

6 cone of valve

cône (m) de la soupape

конусъ (m) клапана cono (m) della valvola cono (m) de la válvula

Kugelventil (n)
ball valve
soupape (f) à boulet,
soupape (f) sphérique



b

a

шаровой (m) клапанъ valvola (f) a palla, valvola (f) sferica válvula (f) esférica, válvula (f) de contrapeso

Ventilkugel (f)

ball of valve
boulet (m) de la soupape

шаръ (m) клапана palla (f) della valvola esfera (f) de la valvula

Fangbügel (m) guard chape (f) d'arrêt упорный жомутъ (m) staffa (f) d'arresto brida-tope (f)

Ventilführung (f)
valve guide
guide (f) de soupape,
guidage (m) de soupape

направляющія (m.pl.) клапана guida (f) della valvola guia (f) de la válvula Rippenführung (f), Flügelführung (f) valve guide wings guide (f) à ailettes, guide (f) a croisillon

Ventil (n) mit oberer Rippenführung (f) valve wings on top, valve guided above soupape (f) avec guide à ailettes en haut



направляющія ребра (m. pl.) guida (î) ad alette, guida 1 (f) a costole guia (f) de aletas

клапанъ (m) съ верхними направляющими ребрами valvola (f) con costole superiori válvula (f) de guia superior

Ventil (n) mit unterer Rippenführung valve wings on bottom, valve guided below soupape (f) avec guide à ailettes en bas



клапанъ (т) съ нижними направдяющими ребрами valvola (f) con costole inferiori válvula (f) de guía inferior

Führungsrippe (f) guide ailette (f)



a

направдяющее ребро (n) aletta (f), costola (f) aleta-guia (f)

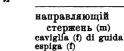
Stiftführung (f) stem wing, stem guide guide (f) à cheville



а

направляющая стержия клапана guida (f) a caviglia guia (f) de la espiga

Führungsstift (m) guide stem, guide pin cheville (f) de guidage



Ventilstangenführung valve-spindle-guide guidage (m) de la soupape par sa tige



направляющая (1) штангу клапана guida (f) dello stelo 7 della valvola guia (f) del vastago de la válvula

Durchgangsventil (n) through way valve, globe valve soupape (f) droite, soupape (f) ordinaire



промежуточная пропускная захлопка (f) valvola (f) ordinaria válvula (f) de paso recto

Eckventil (n) angle valve soupape (f) d'équerre угловой клапанъ (т) valvola (f) ad angolo válvula (f) de paso de 9 ángulo, válvula (f) de paso angular

Wechselventil (n), Dreiwegventil (n), change valve, cross valve, three-wayvalve soupape (f) à trois voies



TPEXXOGOBOЙ KJAHAHD (M), KJAHAHD (M) O TPEXD
XOGAXD
valvola (f) di scàmbio,
valvola (f) a tre vie
válvula (f) de efecto alternativo, válvula (f)

de triple paso

Ringventil (n) ring valve soupape (f) à siège annulaire кольцевой клапанъ (m) valvola (f) a sede annulare válvula (f) anular

einfaches Ringventil (n) single ring valve soupape (f) à un siège annulaire



простой (обыкновенный) кольцевой клапанъ (m) valvola (f) ad una sede

annulare, valvola (f) semplice ad anello valvula (f) anular sencilla

doppeltes Ringventil (n) double ring valve soupape (f) à siège annulaire double



двойной кольцевой клапанъ (m) valvola (f) a due sedi annulari válvula (f) anular doble

mehrfaches Ringventil
(n)
5 multiple ring valve
soupape (f) à sièges
annulaires multiples

составной кольцевой клапанъ (m) valvola (f) a più sedi annulari valvula (f) anular mùl-

tiple

Stufenventil (n) step-valve 6 soupape (f) à gradins, soupape (f) à échelons



ступенчатый клапанъ (m) valvola (f) a gradinata válvula (f) escalonada

Doppelsitzventil (n) double-seat valve, double-beat valve soupape (f) à double siège

клапанъ (m) съ двойнымъ съдломъ valvola (f) a doppia sede válvula (f) doble golpe

Rohrventil (n)
pocketed valve, poppet
valve (A)
vanne (f)



трубный (трубчатый, сквозной) клапанъ (m) valvola (f) a tubo válvula (f) á tubo Glockenventil (n), Kronenventil (n cup valve, bell-shaped valve soupape (f) à cloche, clapet(m) à couronne



чашечный (колокольный, корончатый) клапанъ(т) valvola (f) a campana, 1 valvola (f) a doppia sede válvula (f) de copa, válvula (f) hemisférica

Gewichtsventil (n) dead-weight valve, weighted valve soupape (f) à charge directe



грузовой клапанъ (т) valvola (f) a pesi valvula (f) de contrapeso

Ventilbelastung (f) load on the valve charge (f) de soupape

8

я

нагрузка (f) клапана carico (m) della valvola 8 carga (f) de la válvula

Federventil (n) spring loaded valve, spring valve soupape (f) à ressort



пружинный клапанъ (т) valvola (f) a molla válvula (f) de resorte

Ventilfeder (f) valve spring ressort (m) de soupape

пружина (f) клапана molla (f) della valvola resorte (m) de la válvula

Sicherheitsventil (n) safety valve soupape (f) de sûreté предохранительный клапанъ (т) valvola (f) di sicurezza válvula (f) de seguridad

Sicherheitsventil (n) mit Gewichtsbelastung lever-weighted safety valve soupape (f) de sûreté à contre-poids



предохранительный клапанъ (т) съ нагрузкой valvola (f) di sicurezza 7 con carico a peso válvula (f) de seguridad con contrapeso

Belastungsgewicht (n) des Ventils weight on the valve contre-poids (m) de la soupape

нагрузка (f) предохранительнаго клапана peso (m) di carico della 8 valvola contrapeso (m) de la válvula

Ventilhebel (m) valve lever levier (m) de la soupape

рычагъ (т) клапана leva (f) della valvola palanca (f) de la válvula

Sicherheitsventil (n) mit Federbelastung spring-loaded safetyvalve soupape (f) de sûreté à ressort

Belastungsfeder (f) des Ventils, Ventilfeder 2 spring load of the safetyvalve ressort (m) [de charge] de la soupape

das Ventil (n) belasten 3 to load the valve charger la soupape

die Belastung (f) des Ventils richtig bemessen to regulate the load on the valve réser la charge de la soupape

das Ventil (n) überlasten 5 to overload the valve surcharger la soupape

Fußventil (n), Bodenventil (n) foot valve clapet (m) de fond

selbsttätiges Ventil (n), ungesteuertes Ventil (n) self-acting valve soupape (f) automatique

gesteuertes Ventil (n), Steuerventil (n) & valve actuated by valve gear soupape (f) commandée

Ventilsteuerung (f)
distributing valve motion, valve gear

mécanisme (m) de distribution (f) par
valves, distribution(f)
à soupapes

предохранительный клапанъ (m) съ пружинной нагрузкой valvola (f) di sicurezza a molla valvula (f) de seguridad con resorte

нагрузочная пружина (f) клапана molla (f) della valvola resorte (m) de la válvula

нагрузить (нагружать) клапанъ caricare la valvola cargar la válvula

урегулировать (регулировать) нагрузку клапана regolare il carico della valvola regular la carga de la válvula

перегрузить (перегружать) клапанъ sopracaricare la valvola sobrecargar la válvula

подовый клапанъ (m) valvola (f) di fondo válvula (f) de pie

автоматическій клапанъ (m) valvola (f) automatica válvula (f) automática

парораспредѣлительный клапанъ (m) valvola (f) comandata valvula (f) de distribu-

клапанное парораспредъленіе (n) mecanismo (m) di comando della valvola distribución (f) por válvula Absperrventil (n) shut-off valve, stopvalve, stoppingvalve (A) soupape (f) d'arrêt

Dampfabsperrventil (n) steam-stop-valve,checkvalve soupape (f) d'arrêt de vapeur

Rückschlagventil (n) non return valve, back pressure valve soupape (f) de retenue

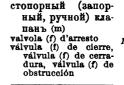
Rohrbruchventil (n) steam pipe isolating valve soupape (f) de rupture

Reduktionsventil (n), Reduzierventil (n) transforming valve, reduction valve soupape (f) de réduction

Saugventil (n) suction valve soupape (f) d'aspiration

Druckventil (n)
forcing valve, delivery
valve
soupape (f) de refoulement

Luftventil (n), atmosphärisches Ventil (n) atmospheric valve soupape (f) atmosphérique, soupape (f) de rentrée d'air



паровой запорный клапанъ (m) valvola (f) d'arresto per vapore válvula (f) de cerradura de vapor

возвратный (пріемный, подъемный) клапанъ (m) valvola (f) di ritegno valvula (f) de retención

самодъйствующій клапанъ (m) при поломкъ трубъ valvola (i) di sicurezza 4 per tubi valvula (f) de seguridad contra la rotura de tubos

редукціонный влапанъ (m) valvola (f) di riduzione válvula (f) de reducción

всасывающій клапанъ (m) valvola (f) di pressione válvula (f) de descarga

нагнетательный клапанъ (m) valvola (f) premente válvula (f) de impulsión

BOЗДУШНЫЙ КЛА-ПАНЪ (m) valvola (f) atmosferica válvula (f) atmosférica Schnüffelventil (n),
Schnarchventil (n)
snifting valve, overpressure-valve
soupape (f) renifiante,
renifflard (m)

Einlaßventil (n)

2 admission valve
soupape (f) d'admission

Auslaßventil (n)
3 exhaust valve
soupape d'échappement

Abblaseventil (n), Ausblaseventil (n)
blow off valve, eduction
valve
soupape (f) de vidange,
soupape d'évacuation

Durchblaseventil (n)
5 blow-through-valve
soupape (f) d'émission

Ablaßventil (n), Abflußventil (n) draining valve soupape (f) de vidange

Speiseventil (n)
feed valve
soupape (f) d'alimentation

Probierventil (n)
testing valve
soupape (f) à épreuve,
soupape (f) de jauge

Schlammventil (n),
Schmutzventil (n)
mud-valve
soupape (f) de purge

оыркающій клапанъ (m), выдувной клапанъ (m) valvola (f) di scappamento valvula (f) de escape

паровпускной клапанъ (m) valvola (f) di ammissione válvula (f) de admisión

паровыпускной клапанъ (m) valvola (f) di emissione válvula (f) de emisión

выдувательный клапанъ (m)
valvola (f) di scarica,
valvola (f) d'evacuazione
válvula (f) de evacuación, válvula (f) de toma, válvula (f) de educción

продувательный клапанъ (m) valvola (f) di passaggio válvula (f) de limpieza

спускной (выпускной) клапанъ (m) valvola (f) di scarica valvula (f) de descarga

питательный (подающій) клапанъ (m) valvola (f) d'alimentazione valvula (f) de alimentación

пробный (испытательный) клапанъ (m) valvola (f) di prova válvula (f) de prueba

сточный клапанъ (m) valvola (f) di spurgo válvula (f) de purga Klappenventil (n) clack valve, flap valve soupape (f) à clapet



Ventilklappe (i) valve clack, valve flap clapet (m)

8

Lederklappenventil (n)
flap valve faced with
leather
support (f) à clapet en
cuir



Gummiklappenventil(n) india-rubber valve soupape (f) à clapet en caoutchouc



Ventilfänger (m) catcher, guard garde (f) du clapet

а

Sicherheitsklappe (f) safety flap clapet (m) de sûreté

Rückschlagklappe (f) reaction-trap, nonreturn flap clapet (m) de retenue, chapelle (f) d'alimentation створный створчатый откидной заслонный

кла-Панъ (m)

valvola (f) a cerniera válvula (f) de disco, válvula (f) de visagra

3aclohra (f) disco (m) della valvola disco (m) de la válvula

кожанный створный (створчатый, откидной, заслонный) клапанъ (m) ³ valvola (f) a cerniera di cuoio valvula (f) de disco de cuero

резиновый (створный (створчатый, откидной, заслонный) клапанъ (m) f valvola (f) a cerniera di gomma válvula (f) de disco de goma

ограничитель (m) для тарелки клапана rosetta (f) guarda-gomas (m)

предохранительная
заслонка (f), заслонка (f) предохранительнаго
клапана
valvola (f) de visagra
de seguridad

BOЗВРАТНАЯ ЗАСЛОН-КА (f), ЗАСЛОНКА (f) BОЗВРАТНАГО КЛА- 7 ПАНА valvola (f) di ritegno válvula (f) de visagra de retención Absperrklappe (f)
I shutting clack or flap
clapet (m) d'arrêt

Saugklappe (f) 2 suction clack or flap clapet (m) d'aspiration



b

Druckklappe (f)
pressure clack, delivery
clack or flap
clapet (m) de refoulement

Einlaßklappe (f)
4 inlet clack or flap
clapet (m) d'admission

Auslaßklappe (f)
exhaust clack or flap
clapet (m) d'échappement

Drosselklappe (f) throttle valve, butterfly valve papillon (m), soupape (f) à gorge

drosseln 7 to throttle étrangler le passage

Drosselung (f)
the throtteling gear
étranglement (m) du
passage

Bыпускная заслонка (f), заслонка (f) выпускнаго клапана valvola (f) d'arresto válvula (f) de visagra de paro

Всасывающій клапанъ (m) valvola (f) d'aspirazione válvula (f) de visagra aspirante

напорный клапанъ (m), нагнетательный клапанъ (m) valvola (f) premente válvula (f) de visagra impelente

впускной клапанъ (m) valvola (f) d'ammissione válvula (f) de visagra de admisión

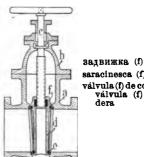
выпускной клапанъ (m) valvola (f) di scarico válvula (f) de visagra de descarga



дроссель (m) valvola (f) a farfalla válvula (f) de mariposa

съузить, съуживать strozzare, ridurre la sezione di passaggio ocluir, estrangular

съуживаніе (n) strozzamento (m) della valvola, riduzione (f) della sezione di passaggio oclusión (f), estrangulación (f)



8

b

c

d

е

Schieber (m) double-faced sluice gate valve, slide valve, sliding sluice valve, gate valve (A) vanne (f)

saracinesca (f) válvula (f) de compuerta, válvůla (f) de corre-

Schiebergehäuse (n) slide valve case or chamber chambre (f) de la vanne, cage (m) de la vanne

Schieberdeckel (m) valve-cap, cover, bonnet couvercle (m) de la vanne

Schieberspindel (f) stem tige (f) de vanne

Schieberkörper (m) body of the sluice valve (gate A) corps (m) de la vanne

Schieberspiegel (m) valve-face siège (m) de la vanne, faces (f. pl.) de la vanne

Dichtungsring (m) packing-ring anneau (m) d'obturation

Schieberführung (f) sliding guide guide-tiroir (m)

ящикъ (т) (коробка (f)) задвижки camera (f) della saraci- 2 nesca cámara (f) de la válvula

крышка (f) задвижки coperchio (m) della sa- g racinesca tapa (f) de la válvula

стержень (f) задвижки stelo (m) della saracinesca varilla (f) de la válvula

тъло (n) задвижки corpo (m) della saracinesca cuerpo (m) de la válvula

запирающая поверхность (f), зеркало (n), лицо (n) specchio (m) della saracinesca cara (1) de la válvula

прокладочное кольпо (n) anello (m) di guarni- 7 zione anillo (m) de la válvula

направляющая (f) золотника. guida (f) della saraci- 8 nesca guía (f) de la válvula

f

Führungsleiste (f) guide-bar guide-tiroir, liteau (m) de guidage, barre (f)

Führungsmutter (f) guiding nut écrou (m) guide-tiroir

Absperrschieber (m)
S slide valve, gate valve(A)
vanne (f) d'arrêt

Wasserschieber (m)
water sluice gate, water
gate valve (A)
vanne (f) à eau

Gasschieber (m)
gas-valve, gas gate valve (A)
vanne (f) à gaz

Dampfabsperrschieber (m)

6 steam-cut-off-valve,
steam gate valve (A)
vanne (f) de vapeur

Rundschieber (m)
corliss valve, oscillating
cylindrical valve
tiroir (m) Corliss, tiroir
(m) oscillant

Drehschieber (m), Kreisschieber (m) 8 turning slide valve, rotary disk valve tiroir (m) rotatif

Verteilungsschieber (m)

9 distributing slide valve
tiroir (m) de distribution

направляющая планка (f) listello (m) di guida varilla (f) de corredera

направляющая гайка (f) madrevite (f) di guida tope (m) de la varilla

запирающая задвижка (f) saracinesca (f) d'arresto válvula (f) corredera de retención

водопроводная задвижка (f) saracinesca (f) per acqua válvula (f) corredera para agua

газопроводная задвижка (f) saracinesca (f) per gas válvula (f) corredera para gas

паропроводная задвижка (f) saracinesca (f) d'arresto per vapore válvula(f) del cortavapor

цилиндрическая задвижка (f) valvola (f) cilindrica válvula (f) cilíndrica, válvula (f) circular



вращающаяся задвижка (f) valvola (f) di distribuzione rotativa válvula (f) de distribución circular

30.10THERL (m)
cassetto (m) di distribuzione
caja (f) de distribución

плоскій скользящій золотникъ (т) Flachschieber (m) common slide valve cassetto (m) piano valvula (f) corredera tiroir (m) plat plana коробчатый золот-Muschelschieber (m) никъ (т) three-port slide valve, cassetto (m) a conchiglia D-slide valve valvula (f) corredera de tiroir (m) à coquille concha штокъ (т), золот-Schieberstange (f) никовая тяга (f) valve rod or stem stelo (m) del cassetto tige (f) de tiroir vastago (m) del distribuidor поршневой золотникъ (т) Kolbenschieber (m) distributore (m) cilin-drico, distributore (m) piston valve tiroir-piston (m), tiroir a stantuffo (m) rond distribuidor (m) cilíndrico разгруженный entlasteter Schieber (m) золотникъ (т) equilibrium slide valvé cassetto (m) equilibrato corredera (f) descargada tiroir (m) équilibré золотниковое паро-Schiebersteuerung (f) распредъленіе (n) slide valve gear distribuzione (f) a casdistribution (f) par tiroir setto distribución (f) de caja кранъ (т) Hahn (m) rubinetto (m), robiplug cock, cock netto (m) robinet (m) llave (f) de grifo (m), macho Hahnkegel (m), Hahnконусъ (т) крана kücken (n), Hahnmaschio (m), chiave (f) wirbel (m) a del rubinetto plug of cock clef (f) de robinet macho (m) Hahnkopf (m) головка (f) крана c head of cock testa (f) del rubinetto tête (f) de robinet cabeza (f) del grifo Hahngehäuse (n) коробка (f) крана body of cock b bossolo (m) del rubinetto 10

armazón (f) del grifo

boisseau (m)

den Hahn (m) aufdrehen

1 to open the cock
ouvrir le robinet

den Hahn (m) zudrehen to shut the cock fermer le robinet

Konushahn (m)
s conical plug
robinet (m) conique

Ventilhahn (m)

valve cock
robinet-valve (m)

Niederschraubhahn (m) bibb cock, globe valve with bibb robinet (m) à vis

Packhahn (m), Stopfbüchsenhahn (m) stuffing box cock, plug cock with packed gland robinet (m) avec presseétoupe

Durchgangshahn (m)
globe cock, straight-way
cock
robinet (m) droit, robinet (m) ordinaire

Winkelhahn (m) angle cock robinet (m) d'angle

Dreiwegehahn (m) three-way cock robinet (m) à trois voies открыть (открывать) кранъ aprire il rubinetto abrir el grifo

закрыть (закрывать) кранъ chiudere il rubinetto cerrar el grifo

конусообразный кранъ (m) rubinetto (m) conico grifo (m) cónico

клапанный кранъ (m) rubinetto (m) a valvola grifo (m) de válvula

RPAHЪ (m) СЪ ВИНТО-BЫМЪ ЗаТВОРОМЪ rubinetto (m) con movimento a vite grifo (m) de válvula á tornillo

кранъ (m) съ сальникомъ rubinetto (m) con guarnizione, rubinetto (m)

con premistoppa grifo (m) con empaquetadura, grifo (m) con prensa estopa



проходной кранъ (m) rubinetto (m) semplice grifo (m) de paso



угольный кранъ (m) rubinetto (m) ad angolo grifo (m) de paso angular



трежходный (трехходовой) кранъ (m) rubinetto (m) a tre vie grifo (m) de paso triple, grifo (m) de tres vias Vierwegehahn (m) four-way cock robinet (m) à quatre voies



четырехходный (четырежходовой) кранъ (т) rubinetto (m) a quattro 1 vie grifo (m) de paso cuádruple, grifo (m) de cuatro vias

Auslaufhahn (m) bibb cock, draining cock robinet (m) de vidange



спускной кранъ (т) rubinetto (m) di scarica 2 llave (f) de descarga

Mischhahn (m) mixing cock robinet (m) de mélange



смъсительный кранъ (т)

Absperrhahn (m) cock, shut-off cock robinet (m) d'arrêt

rubinetto (m) per mis- 3 cuglio grifo (m) mezclador

Wasserhahn (m) water cock, water faucet (A) robinet (m) d'eau

затворный кранъ (т) rubinetto (m) d'arresto grifo (m) de cierre, grifo (m) de aislamiento

Gashahn (m) gas-cock robinet (m) à gaz водоспускной

Abblasehahn (m), Aus-

кранъ (т) rubinetto (m) d'acqua grifo (m) de agua

blasehahn (m) blow-off cock robinet(m) d'évacuation

газовый кранъ (т) rubinetto (m) da gas grifo (m) para gas

Ablaßhahn (m), Auslaßhahn (m) discharge-cock robinet (m) de vidange продувательный

Speisehahn (m) feed-cock robinet (m) d'alimentation

кранъ (т) rubinetto (m) d'evacua- 7 grifo (m) de descarga, grifo (m) de purga

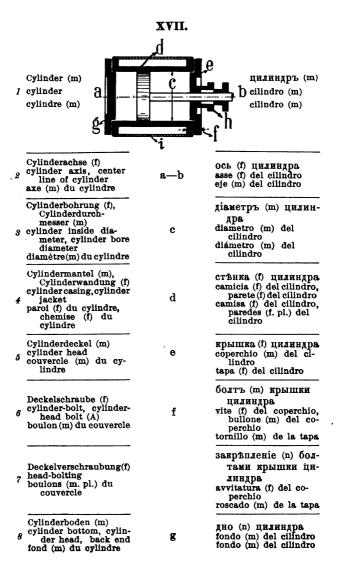
Probierhahn (m) testing cock robinet (m) de jauge

выпускной кранъ (т) rubinetto (m) di scarica grifo (m) de emisión, grifo (m) de evacuación

питательный

кранъ (т) rubinetto (m) d'alimen- g tazione grifo (m) de alimentación

пробный кранъ (т) rubinetto (m) di prova 10 grifo (m) de prueba



сальникъ (т) пилин-Cylinderstopfbüchse (f) дра cylinder stuffing box h premistoppa (m) del presse-étoupe (m) du cilindro cylindre prensaestopas (m) del cilindro общивка (f) цилиндра Cylinderverkleidung (f) rivestimento (m) del cilindro, involucro 2 (m) del cilindro cylinder clothing, cyi linder lagging enveloppe(f) du cylindre revestimiento (m) cilindro, envolvente (f) del cilindro einen Cylinder (m) ausвыточить цилиндръ drehen tornire un cilindro to turn out a cylinder tornear un cilindro creuser un cylindre подтачивать циeinen Cylinder (m) nachлиндръ drehen ripassare al tornio un 4 cilindro, ritornire un to re bore a cylinder réaléser un cylindre cilindro retornear un cilindro высверлить циeinen Cylinder (m) ausлиндръ bohren alesare un cilindro, tra- 5 to bore out a cylinder panare un cilindro aléser un cylindre mandrilar un cilindro машина (f) для раста-Cylinderbohrчиванія цидинmaschine (f) cylinder boring machine дровъ alesatrice (f) per cilindri machine (f) à aléser les cylindres máquina(f) de mandrilar cilindros смазка (f) цилин-Cylinderschmierung (f) дровъ cylinder oiling, cylinder lubrificazione (f) del lubrication graissage (m) des cycilindro lubrificación (f) del lindres cilindro цилиндръ (т) проeinfachwirkender стого или одиlinder (m) ночнаго дъйствія single acting cylinder cylindre (m) à simple cilindro (m) a semplice effet effetto cilindro (m) de simple efecto

doppeltwirkender Cylinder (m)
double acting cylinder cylindre (m) à double effet

Dampfeylinder (m) 2 steam-cylinder cylindre (m) à vapeur

Pumpencylinder (m)
pump-cylinder
cylindre (m) de pompe

Preficylinder (m)
pressure-cylinder
cylindre (m) à pression,
cylindre (m) de presse

цилиндръ (m) двойного дъйствія cilindro (m) a doppio effetto cilindro (m) de doble efecto

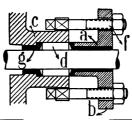
паровой цилиндръ (m) cilindro (m) a vapore cilindro (m) de vapor

цилиндръ (m) насоса cilindro(m) della pompa, corpo (m) della pompa cilindro (m) de bomba

цилиндръ (m) пресса, прессовый цилиндръ cilindro (m) da torchio cilindro (m) de presión

XVIII.

Stopfbüchse (f)
stuffing box,
gland stuffing box
presse-étoupe
(m), boîte (f)
à étoupes



8

h

c

сальникъ (m) scatola (f) a stoppa caja (f) de estopas de relleno

Brille (f), Deckel (m) gland, follower chapeau (m), bague (f)

Brillenflansch (m)
flange of gland, flangefollower
bride (f) de chapeau

Büchse (f) 8 box boîte (f)

Packung (f), Dichtung (f)
Liderung (f)
packing, jointing
garniture (f)

Bтулка (f) premistoppa (m) casquillo (m) del prensaestopas

ФЛЯНЕЦЪ (M) ВТУЛКИ flangia (f) del premistoppa brida (f) del prensaestopas

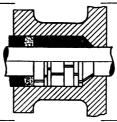
набивка (f) guarnizione (f) empaquetadura (f)

камера (f) для на-Packungsraum (m) бивки stuffing-box, packing spazio (m) della guarni- 1 d space zione logement (m) de garnicamara (f) de la estoture, stuffing-box pada толщина (f) набивки Packungsdicke (f) spessore (m) della guar- 9 size of jointing nizione épaisseur (f) de la garespesor (m) de la estoniture pada Stopfbüchsenболтъ (т) сальника schraube (f) bullone (m) del premif stuffing-box bolt, gland stoppa bolt tornillo (m) del prensaboulon (m) de presse-éestopas toupe Grundbüchse (f) грундъ-букса (m) bottom, bush bossolo (m) di fondo caja (f) estopa de fondo bague (f) de fond Grundring (m) wedge ring, taper ring, основное кольцо (п) anello (m) di fondo neck ring bague (f) de fond conianillo (m) de la base que 8 маслодержатель (m) Olring (m) anello (m) lubrificatore anillo (m) de lubrifioil ring b bague (f) de graissage cación сальникъ (т) паро-Dampfstopfbüchse (f) вого цилиндра steam stuffing-box scatola (f) a stoppa per 7 presse-étoupe (m) à vapore vapeur caja (f) de estopas á presión de vapor сальникъ (т) съ кожаной набивкой Lederstopfbüchse (f) scatola (f) a stoppa a stuffing-box with leaguarnizione di cuoio caja (f) de estopas de cuero, caja (f) de ther lining presse-étoupe (m) à garcuero, caja (f) de guarnición de cuero, niture en cuir

caja (f) de empaquetadura de cuero Ledermanschette (f), Lederstulp (m) leather packing ring. leather packing collar garniture (f) en cuir, anneau (m) en cuir embouti

кожаная манжета (f) guarnizione (f) di cuoio manga (f) de cuero, cuello (m) de cuero

Metallstopfbüchse(f) metallic stuffingbox, V-ring me-tallic gland packpresse-étoupe (m) à garniture métal-lique



сальникъ съ металлической набивкой scatola (f) di tenuta

a guarnizione metallica

caja(f) de guarnición metálica, caja (f) de empaquetadura metálica

Stopfbüchsenreibung (f) 3 stuffing-box friction frottement(m) de presseétoupe

die Stopfbüchse (f) anziehen 4 to readjust the stuffingbox serrer le presse-étoupe

die Stopfbüchse (f) klemmt sich, die Stopfbüchse (f) eckt 5 the stuffing-box binds le presse-étoupe coince le presse-étoupe serre de travers

die Stopfbüchse (f) ist undicht the stuffing-box leaks le presse-étoupe perd

die Stopfbüchse (f) dichtet; die Stopf-büchse (f) ist dicht 7 the stuffing-box is made tight le presse-étoupe est étanche

треніе (n) въ сальникахъ attrito (m) della scatola a stoppa fricción (f) de la esto-pada, fricción (f) de

la empaquetadura

затянуть (затягивать) сальникъ serrare il premistoppa atornillarel prensaestopas, cerrar la estopada

сальникъ (m) защемляется la scatola (f) a stoppa s'ingrana

la estopada (f) se enclava, se agarrota

сальникъ (т) неплотенъ

la scatola (f) a stoppa non tiene, la scatola (f) a stoppa non fa tenuta

la caja (f) de estopas no cierra

сальникъ (т) плотенъ (т)

la scatola a stoppa tiene, la scatola (f) a stoppa fa tenuta

la caja (f) de estopas cierra` hermeticamente

der Cylinder (m) ist durch eine Stopfbüchse abgedichtet the cylinder is kept tight by means of a stuffing-box le cylindre est rendu étanche par un presseétoupe

packen, verpacken, lidern to joint, to pack garnir un presse-étoupe

Hanfpackung (f), Hanfdichtung (f), Hanfliderung (f) hemp-jointing, hemppacking garniture (f) de chanvre

Hanfzopf (m)
hemp-cord, hemp-rope,
hemp-twist
tresse (f) de chanvre

Asbestpackung (f) asbestos-jointing or packing garniture (f) d'amiante

Asbestschnur (f) asbestos-cord tresse (f) d'amiante

Gummipackung (f)
rubber-jointing or
packing
garniture (f) en caoutchouc

Metallpackung (f), metallische Packung (f) metal-jointing,metallicjointing or packing garniture (f) métallique цилиндръ (m) уплотненъ сальникомъ il cilindro è chiuso a tenuta con una scatola a stoppa el cilindro (m) está cerrado hermeticamente con un prensaestopas

набить (набивать)
сальникъ (m)
guarnire la scatola a 2
stoppa
estopar, empaquetar

пеньковая набивка (f) guarnizione (f) di canape estopada (f) de canamo

пеньковый плетень (m) treccia (f) di canape trenza (f) de cáñamo

acбестовая набивка (f) guarnizione (f) d'amianto estopada (f) amianto

acбестовая тесьма (f) corda (f) d'amianto cuerda (f) de amianto, trenza (f) de amianto

каучуковая набивка (f) guarnizione (f) di gomma estopada (f) goma

металлическая набивка (f) guarnizione (f) metallica в empaquetadura (f) metálica

XIX.

1	Kolben (m) ! piston a piston (m)	P b & g d	поршень (m) stantuffo (m) embolo (m)
2	Kolbendurchmesser (m) diameter of the piston diametre (m) du piston	b	діаметръ (m) поршня diametro (m) dello stan- tufio diámetro (m) del émbolo
3	Kolbenhöhe (f) depth of the piston épaisseur (f) du piston	c	высота (f) поршня spessore (m) dello stan- tuffo altura (f) del émbolo
4	Kolbenspielraum (m) clearance of the piston jeu (m) du piston	Z.	зазоръ (m), про- зоръ (m), вредное пространство (n) gioco (m) dello stantuffo juego (m) del émbolo
5	Kolbenkraft (f) power of piston, piston- power, load on pis- ton (A) force (f) du piston	P	сила (f) поршня forza (f) dello stantufio fuerza (f) del émbolo
6	Kolbenstange (f) piston rod tige (f) du piston	d	штокъ (m) (стержень (m)) поршня, штан- га (f) stelo (m) dello stantuffo vástago (m) del émbolo
7	Kolbenstangenende (n) piston rod end, tail- piece of the piston rod queue (f) de la tige du piston		конецъ (m) поршне- вого стержня estremità (f) dello stelo dello stantufio extremo (m) del vástago
8	Kolbenstangenführung (f) piston rod guide guide (m) de la tige du piston	е	направляющія (f. pl.) поршневого штока guida (f) dello stelo dello stantuffo guia (f) del vástago
9	Kolbenschraube (f) piston nut yis (f) du piston	f	болтъ (m) поршня vite (f) dello stantuffo rosca (f) del vástago

поршневой ключъ (т) Kolbenschlüssel (m) chiave (f) dello stanpiston wrench tuffo clef (f) du piston llave (f) del vástago Kolbenstopfbüchse (f) сальникъ (т) поршня piston stuffing box scatola(f) dello stantuffo 2 g presse-étoupe (m) du prensaestopas (m) del piston émbolo Kolbenschmierung (f) смазка (f) поршня piston lubrication, lubrificazione (f) dello 2 piston oiling stantuffo graissage (m) du piston engrase (m) del émbolo Kolbengeschwindigkeit скорость (f) поршня velocità (f) dello stan- 4 piston speed tuffo vitesse (f) du piston velocidad (f) del émbolo ускореніе (n) поршня Kolbenbeschleunigung accelerazione (f) dello stantuffo piston acceleration aceleración (f) del émaccélération (f) du piston bolo треніе (n) поршня Kolbenreibung (f) attrito (m) dello stan- 6 piston friction tuffo frottement (m) du piston fricción (f) del émbolo Kolbenhub (m), Kolbenходъ (т) поршня weg (m) corsa (f) dello stantuffo stroke of piston course (f) du piston carrera (f) del émbolo, golpe (m) del émbolo я Kolbenspiel (n) travel of piston, double игра (f) порщня stroke tour (m) du piston, coup (m) double de corsa (f) dello stantuffo curso (m) del émbolo piston прямой ходъ (т) Kolbenhingang (m) forward stroke of the поршня piston corsa (f) di andata dello 🏽 g avance (f) du piston, marche (f) en avant stantuffo carrera (f) de avance du piston del émbolo обратный ходъ (т) Kolbenrückgang (m) backward stroke of the поршня corsa (f) di ritorno dello 10 piston retour (m) du piston, marche (f) en arrière stantuffo carrera (f) atrás, retro-

ceso (m) del émbolo

du piston

Kolbenaufgang (m) 1 up-stroke of the piston montée (f) du piston

Kolbenniedergang (m) 2 down-stroke of the piston descente (f) du piston

Kolbendichtung (f), Kolbenliderung (f), Kolbenpackung (f) piston-packing garniture (f) du piston

Kolben (m) mit Hanfliderung 4 hemp packed piston piston (m) à garniture de chanvre

Kolben (m) mit Lederliderung 5 piston with leather packing piston (m) à garniture de cuir

einen Kolben (m) beledern 6 to pack the piston with leather garnir un piston de cuir

Kolben (m) mit Metallliderung 7 piston with metallic packing piston (m) à garniture metallique



жодъ (m) поршня вверхъ salita (i) dello stantuffo ascenso (m) del émbolo

подъемъ (т) порщия,



ходъ (т) поршня внизъ discesa (f) dello stantuffo descenso (m) del émbolo

набивка (f) поршня guarnizione (f) dello stantuffo empaquetadura (f) del émbolo, guarnición (f) del émbolo



поршень (т) съ пеньковой набивкой stantuffo (m) con guarnizione di canape émbolo (m) con empaquetadura de cáñamo



поршень (т) съ кожаной набивкой stantuffo (m) con guar-nizione di cuoio émbolo (m) con empaquetadura de cuero

обшить (обшивать) поршень кожей guarnire uno stantuffo con cuoio guarnecer un émbolo con cuero



поршень (т) съ ме-. таллической набивкой stantuffo (m) a guarnizione metallica

émbolo (m) con empa quetadura metálica

Kolbenring (m) Liderungsring (m) piston ring, packing ring segment (m) de piston, anneau (m) de garniture

a

поршневое (набивочное) кольцо (n) anello (m) di guarnizione anillo (m) del émbolo

Kolbenringschloß (n) spring ring joint, piston ring lock (A) joint (m) du segment de piston



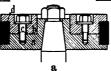
кольцевой замокъ (m)
uopшня
giunto (m) dell' anello 2
поршня

selbstspannender Kolbenring (m) spring ring segment (m) de piston élastique кольцо (n) самонажимающее

guarnicion

anello (m) a tensione automatica anillo (m) de tensión automática

Kolbenkörper (m) piston-body, body of the piston corps (m) du piston



тъло (n) поршня corpo (m) dello stantuffo cuerpo (m) del émbolo

Kolbendeckel (m), Kolbendecke (f) follower-plate (A), junk ring of the piston plateau (m) du piston, couvercle (m) du piston

крышка (f) поршня coperchio (m) dello stantuffo tapa (f) del émbolo

Kolbendeckelschraube
(f)
piston-bolt, piston-follower-bolt (A)
vis (f) de couvercle du
piston

болтъ (m) крышки поршня vite (f) del coperchio 6 dello stantuffo tornillo (m) de la tapa

del émbolo

Spannring (m)
piston curl, piston
spring
anneau (m) tendeur

d обичайка (f) anello (m) tenditore anillo (m) de tensión

Kolben (m) mit Labyrinthdichtung grooved piston, water grooved piston piston (m) à garniture en cannelures



c

ныряло (n) съ лабиринтомъ

stantuffo (m) con scanalature di guarnizione émbolo (m) con ranuras de ajuste

eingeschliffener Kolben (m) 1 ground and polished piston piston (m) rodé



einen Kolben (m) einschleifen to grind in a piston roder un piston



Scheibenkolben (m) 3 disk piston, solid piston piston (m) plein

Tauchkolben (m), Plungerkolben (m), Plunger (m) plunger piston (m) plongeur



Dampfkolben (m) 5 steam piston piston (m) à vapeur

Pumpenkolben (m) 6 pump-piston piston (m) de pompe

Ersatzkolben (m) spare-piston piston (m) de rechange



пришлифованный поршень (т) stantuffo (m) senza guarnizione, stantuffo(m) smerigliato émbolo (m) esmerilado

пришлифовать поршень (т) smerigliare uno stantuffo pulimentar, esmerilar un émbolo

шень (т) stantuffo (m) a disco émbolo (m) de disco

дисковый пор-

ныряло (n), плунжеръ (т) stantuffo (m) massiccio, stantuffo (m) tuffante émbolo (m) buzo, émbolo (m) sólido

паровой норшень (т). stantuffo (m) a vapore émbolo (m) de vapor

поршень (т) насоса stantuffo (m) di pompa émbolo (m) para bomba

запасной (резервный) поршень (т) stantuffo (m) di riserva, stantuffo (m) di camémbolo (m) de recambio

XX.

Kurbeltrieb (m), Kurbelgetriebe (n) g crank-gear transmission (f) par manivelle



передача (f) кривошипомъ manovellismo (m), trasmissione (f) per manovella impulsión (f) á mani-vela, transmisión (f) de manivela

Totstellung (f), Totlage (f) dead centre position position (f) au point mort



въ положеніи мертвой точки posizione (f) del punot morto posición (f) muerta

Totpunkt (m), toter Punkt (m) dead center point (m) mort	A	мертвая точка (f) punto (m) morto punto (m) muerto	1
Kurbel (f) crank manivelle (f)	b b	кривошипъ (m) manovella (f) manivela (f)	2
Kurbelkörper (m), Kurbelarm (m) body of the crank, crank web, crank arm (A) corps (m) de manivelle	8.	тъло (n) (плечо (n)) кривошипа braccio (m) della ma- novella brazo (m) de la manivela	3
Kurbelwelle (f) crank shaft arbre (m) de [à] mani- velle	b	ось (f) кривошина albero (m) della mano- vella eje (m) de la manivela	4
Kurbellager (n), Kurbel- wellenlager (n) crank shaft bearing palier (m) de l'arbre de [à] manivelle, palier (m) principal, palier (m) de l'arbre de couche	c	подшинникъ (m) кри- вошиннаго вала sopporto (m) dell'albero della manovella soporte (m) del eje de la manivela	5
Kurbelzapien (m) crank pin bouton(m) de manivelle, manneton (m)	d	цапфа (f) (палецъ (m)) кривошина perno (m) della mano- vella clavija (f) de la mani- vela, botón (m) de la manivela	6
Kurbelzapfenlager (n) crank pin steps, crank pin brasses palier (m) de manneton	e	подшипникъ (m) для цапоъ вала sopporto (m) del perno della manovella soporte (m) de la clavija de la manivela	7
Stirnkurbel (f) crank manivelle (f) frontale, manivelle (f) en bout		концевой криво- шипъ (m) manovella (f) frontale, manovella (f) d'estre- mità manivela (f) extrema	8

Gegenkurbel (f)

1 return-crank
contre-manivelle (f)

Kurbelscheibe (f)

2 crank-disc
plateau (m) manivelle

©

Handkurbel (f)
windlass, winch and
crank handle
manivelle (f) à main,
manivelle (f) à bras



Kurbelgriff (m)
handle of windlass

f manche (m) de manivelle, poignée (f) de
manivelle

einmännische Kurbel (f) windlass for a single man manivelle (f) à un homme

zweimännischeKurbel(f) windlass for two men manivelle (f) à deux hommes

Sicherheitskurbel (f)
7 safety crank
manivelle (f) de sûreté

8 Kurbelschlag (m)
knocking in the crank
cogne (m) dans la manivelle

kurbeln to turn, to work, to wind tourner la manivelle контръ-кривошипъ (m) contro-manovella (f) contra-manivela (f)

дискъ (m) кривошина manovella (f) a disco manivela (i) de disco

ручной кривошипъ (m) manovella (f) a mano cigüeñuela (f), manivela (f) á mano, cabria (f)

рукоятка (f) кривошила impugnatura (f), manubrio (m) manubrio (m) de cabria, mango (m) de la manivela

ручной кривошипъ (m) на одного человъка manovella(f) ad un uomo manivela(f) á dos manos

ручной кривошипъ (m) на двухъ человъкъ manovella (f) a due uomini manivela (f) á cuatro manos

безопасный кривошипъ (m) manovella (f) di sicurezza manivela(f) de seguridad

отдача (f) рукоятки colpo (m) della manovella golpe (m) de la manivela

вращать рукоятку manovrare la manovella dar á la manivela, maniobrar la manivela

Kurbelschleife (f) slot and crank coulisse-manivelle (f)		кривошипъ (m) съ кулиссою manovella (f) a glifo manivela (f) de doble codo, guia (f) bastidor	1
Schleife (f), Kulisse (f) slot, link (A) coulisseau (m)	a	кулисса (f) guida (f) guía (f), eulisa (f)	2
Gleitklotz (m), Kulissen- stein (m) sliding block, link block (A) glisseur (m)	b	скользящій ка- мень (m), камень (m) кулиссы pattino (m) dado (m) de guía	3
Excenter (m) eccentric excentrique (m)		эксцентрикъ (m) eccentrico (m) excéntrica (f)	4
Excentrizität (f) degree of eccentricity excentricité (f)	a	эксцентрицитетъ (m) eccentricità (f) excentricidad (f)	5
Excenterscheibe (f) eccentric disk, eccen- tric sheave plateau(m)-excentrique	b	эксцентриковый дискъ (m), эксцен- триковая шайба (f) disco (m) dell' eccen- trico disco (m) de la excén- trica	6
einteilige Excenter- scheibe (f) solid eccentric sheave plateau(m)-excentrique en une pièce	•	простой эксцентри- ковый дискъ (m), простая эксцен- триковая шайба (f) disco (m) dell' eccen- trico in un pezzo disco (m) de la excén- trica de una pieza	7
zweiteilige Excenter- scheibe (f) eccentric sheave in two parts plateau (m) excentrique en deux pièces		эксцентриковый дискъ, состоящій изъ двухъ частей, эксцентриковая шайба, состоящая изъ двухъ частей disco (m) dell'eccentrico in due pezzi disco (m) de la eccéntrica de dos piezas	8

1	Excenterring (m), Excenterbügel (m) eccentric strap, eccentric clip collier (m) d'excentrique	c	комутъ (m) эксцентрика collare (m) dell' eccen- trico collar (m) de la excén- trica
2	Excenterstange (f) eccentric rod tige (f) d'excentrique barre (f) d'excen- trique	đ	SKCUCHTPHROBAS TRIA (f) stelo (m) dell' eccentrico, asta (f) dell' eccentrico varilla (f) de la ex- céntrica
3	Excenterdruck (m) eccentric pressure pression (f) d'excen- trique		давленіе (n) экс- центрика pressione (f) dell' eccen- trico presión (m) de la ex- céntrica
4	Excenterreibung (f) eccentric friction frottement (m) d'excentrique		треніе (n) эксцен- трика attrito (m) all' eccen- trico fricción (f) de la ex- centrica
5	Excenterantrieb (m) eccentric, eccentric mo- tion, eccentric action commande (f) par ex- centrique		эксцентриковая передача (f) movimento (m) ad eccentrico movimiento (m) por excéntrica
6	excentrisch eccentric excentrique		эксцентрично eccentrico excentrico
7	Schubstange (f), Pleuel- stange (f) connecting rod bielle (f)	a	шатунъ (m) biella (f) biela (f)
8	Schaft (m) der Schub- stange body of the connecting rod corps (m) de bielle	a	стержень(m) стволь(m) stelo (m) della biella, asta (f) della biella, corpo (m) della biella cuerpo (m) de la biela
g	Schubstangenkopf (m), Pleuelkopf cross head end of the connecting rod tête (f) de bielle	b	головка (f) шатуна testa (f) di biella cabeza (f) de la biela

geschlossener Pleuelkopf (m) solid head tête (f) de bielle fermée

offener Pleuelkopf (m), Marinekopf (m) marine end tête (f) de bielle type marin

Kappenkopf (m)
connecting rod fork,
strap and key end A,
stub-end (A)
tête (f) de bielle avec
chape

Kuppelstange (f)
coupling-rod, couplinglink
bielle (f) d'accouplement

Geradführung (f) slide bars, guide-bars glissières (f. pl.)

Gleitstück (n) slide-block, slipper patin (m)

Gleitbahn (f) slide glissière (f)

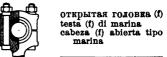
Gleitfläche (f) slide-face surface (f) de glissière, surface (f) de glissement

Bahndruck (m) slide-block pressure pression (f) sur la glissière

Bahnreibung (f) slide-block friction frottement (m) de la glissière



sammy tan rolobra (f) testa (f) di biella chiusa 1 cabeza (f) cerrada



вилкообразная головка (f) testa (f) di biella a staffa cabeza (f) de brida

соединительная тяга (f), сц'виной шатунъ (m), дышло (n) ф biella (f) d'accoppiamento biela (f) de acoplamiento

направляющія (f.pl.) прямолинейнаго движенія guida (f) rettilinea guia (f) recta

скользунъ (m), ползунъ (m) pattino (m) patin (m)

салазки (f pl.) guida (f) del pattino guia (f) del pattin, des- 7 lizadera (f), paralelas (f. pl.)

скользящая поверхность (f) superficie (f) di scorri- g mento superficie (f) de resbalamiento

давленіе (n) на салазки pressione (f) sulla guida pression (f) en las guias

треніе (n) салазокъ attrito (m) alla guida 10 fricción (f) en las guías



h

	Stangenführung (f) rod gulde tige-gulde (m)		направляющая тяга (f), напра- вляющая штанга(f) guida (f) a stelo guia (f) de la varilla
2	Führungsbüchse (f) guide box, guide bracket boîte de guidage (m)	a	направляющая букса (f) bossolo (m) di guida caja (f) de guía
3	Gleitstange (f) slide rod tige-glissière (f)	b	штокъ (m) asta (f) di guida varilla (f) de la guía
4	Kreuzkopfführung (f) cross-head and slipper guide (m) à crosse, gui- dage (m) à crosse		Параллель (f) guida (f) a croce guia (f) por capacete
5	Kreuzkopf (m), Querhaupt (n) cross-head crosse (f), traverse (f), tête (f) de piston		крейцкопоъ (m), пол- зунъ (m) крестовина (f), кулакъ (m) testa (f) a croce · capacete (m), cruceta (f)
в	Gleitschuh (m), Schlitten (m) shoe patin (m)	a	салазки (f. pl.) pattino (m) patin (m)
7	Kreuzkopfbolzen (m), Kreuzkopfzapfen (m) cross-head center or pin tourillon (m) de crosse	b	болтъ (m) крейц- копфа; кресто- вины; кулака perno (m) della testa a croce tornillo (m) del capacete
8	Kreuzkopfstange (f) piston-rod tige (f) de crosse	c	штанга (f) крейц- копфа кресто- вины нулака stelo (m) della testa a croce vástago (m) del capacete

Kreuzkopfkeil (m) cross-head cotter, cross- head key (A) clavette (f) de la crosse	đ	RЛИНЪ (m) { chiavella (f) a croce chaveta (f) de		1
	XXI.			
Feder (f) spring ressort (m)		peccopa (f) molla (f) muelle (m)		2
Biegungsfeder (f) flexion spring ressort (m) de flexion	FP	на изгиб molla (f) dri resorte (m)	рессора (f) бъ	3
Blattfeder (f) plate-spring, plateform- spring ressort (m) à lame, res- sort (m) à feuille		peccoрный molla (f) a f muelle (m) d	oglia	4
Federung (f), Durch- biegung (f) deflection flèche (f)	a	прогибъ (n saetta (f) d'i flecha (f) d flecha (f) d	nflessione	5
Blattfederwerk (n), ge- schichtete Feder (f) laminated plate waggon- spring ressort (m) à lames superposées	a We	JUCTOBAR I molla (f) a i muelle (m) o muelle (f nas múlti	alestra de ballesta,) de lámi-	6
Federbund (m) spring shackle, hoop of spring bride (f) de ressort	8.	рессорный мутъ (m) staffa (f) del brida (f) del	la molla	7
Federauge (n) eye of spring plate ceil (m) de ressort	b	рессорный ликъ (m) occhiello (m) oreja (f) del	della molla	8
Federbock (m) spring-bracket support (m) de ressort	c	рессорная жавка (f cavalletto (; molla apoyo (m) d	m) della	9

Spiralfeder (f)

1 spiral spring
ressort (m) en spirale

cпиральная (витая)
peccopa (f)
molla (f) a spirale
muelle (m) espiral

Drehungsfeder (f)
torsional spring, ribbon
spring
ressort (m) de torsion



скручивающаяся
рессора (f), рессора (f) на скручиваніе
molla (f) di torsione
muelle (m) de torsión

cylindrische Schraubenfeder (f) 3 cylindrical spiral spring ressort (m) à boudin, ressort (m) en hélice

цилиндрическая винтовая рессора (f) molla (f) a spirale cilindrica muelle (m) helizoidal cilindrico

Kegelfeder (f)
volute spring (conical
spiral spring)
ressort (m) conique



коническая ресcopa (f) molla (f) a spirale conica muelle (m) helizoidal cónico

Rechteckfeder (f)
square-bar-spiral spring
fressort (m) a lame plate,
ressort (m) a section
rectangulaire



peccopa (f) прямоугольнаго съченія molla (f) a sezione rettangolare muelle (m) de sección rectangular

Rundfeder (f)
round-bar-spiral spring
6 ressort (m) à fil rond,
ressort (m) à section
circulaire



peccopa (f) круглаго съченія molla (f) a sezione circolare resorte (m) de sección circular, muelle (m) de sección circular

Zusammendrückung (f) der Feder 7 compression of the spring compression (f) du ressort cmarie (n) рессоры compressione (f) della molla compresión (f) del resorte, compresión (f) del muelle

eine Feder (f) zusammendrücken 8 to compress a spring comprimer un ressort сжать (сжимать)

peccopy

comprimere la molla

comprimir un muelle

eine Feder (f) auseinanderziehen, eine Feder spannen to put a spring under tension tendre un ressort растянуть (растягивать) рессору tendere una molla distender un muelle, distender un resorte Federwindung (f) turn of the spring, one coil of the spring spire (f) de ressort

Windungszahl (f) der Feder number of coils, number of turns nombre (m) d'enroulements

federn to be elastic, to spring être élastique, être compressible

витокъ (т) рессоры spira (f) della molla espira (f) del muelle

число (n) витковъ numero (m) delle spire número (m) de espiras

oscillare oscilar

пружинить

XXII.

Schwungrad (n) fly-wheel volant (m)

Schwungring (m), Schwungradkranz (m) rim of the fly-wheel, ring of the fly-wheel iante (f) du volant

Schwungradarm (m) arm of the fly-wheel bras (m) du volant

Schwungradnabe (f) boss of the fly-wheel, hub (A) moyeu (m) du volant

Ungleichförmigkeitsgrad (m) coefficient of variation in speed coëfficient (m) d'irrégularité

geteiltes Schwungrad (n) fly-wheel in halves fiolant (m) en deux parties



b

c

маховикъ (т), маховое колесо (n) volano (m), volante (m) volante (m)

ободъ(m) маховика(f), ободъ (т) махового колеса corona (f) del volano llanta (f) del volante. corona (f) del volante

спица (f) маховика (f), спица (f) махового колеса (f) razza (f) del volano brazo (m) del volante

ступица (f) мажовика (f) (мажового колеса (f)) mozzo (m) del volano cubo (m) del volante

коэффиціентъ (т) неравномфрности движенія grado (m) d'irregolarità grado (m) de desigualdad

составной маховикъ(т), составное маховое колесо (n) g volano (m) diviso volante (m) de piezas armadas

٠		^
1	n	D

1	Kranzstoß (m) rim joint joint (m) de la jante	a	стыкъ (m) обода giunzione (f) della co- rona junta (f) de la corona
e	Kranzschraube (f) rim joint bolt boulon (m) de jante	b	обода bullone (m) della corona tornillo (m) de la corona
s	Nabenschraube (f) boss joint bolt, hub bolt (A) boulon (m) de moyeu	c	етыковый болтъ (m) ступицы bullone (m) del mozzo tornillo (m) del cubo
4	gezahntes Schwung- rad (n) cogged fly-wheel volant (m) denté		зубчатый махо- викъ (m), зубчатое маховое колесо (n) volano (m) dentato volante (m) dentado
5	Schwungradexplo- sion (f) bursting of the fly-wheel explosion (f) du volant		разрывъ (m) мажо- вика (мажового колеса) rottura (f) del volano rotura (f) del volante
в	Kranzbruch (m) breakage of the rim, fracture of the rim rupture (f) de la jante		HOJOMRA (f) MAXOBURA (MAXOBOTO KOJECA) rottura (f) della corona rotura (f) de la corona
		XXIII.	
7	Regler(m), Regulator(m) governor régulateur (m), modéra- teur (m)		peгуляторъ (m) regolatore (m) regulador (m)
8	Regulatorspindel (f), Reglerspindel (f) spindle of the governor arbre (m) du régulateur	a	ось (f) (шпиндель (f)) perулятора albero (m) del regolatore árbol (m) del regulador
9	Schwungmasse (f) Schwungkugel (f) governor balls (pl.) boule (f) du régulateur	īo	вращающійся шаръ (m) massa (f) rotante, palla(f) rotante cuerpo (m) girante del regulador, bola (f) girante del regulador, esfera (f) girante del regulador, masa (f) centrifuga del regu- lador

Regulatormuffe (f), Reglermuffe (f) governor-socket manchon (m) du régulateur

Muffenhub (m) des Regulators, des Reglers lift of the governorsocket course (f) du manchon du régulateur

Regulatorhebel (m), Reglerhebel (m) standard-lever, regulating lever levier (m) du regulateur

Stellzeug (n) des Regulators, des Reglers adjusting gear of the governor réglage (m) du régulateur

Fliehkraftregler(m), Centrifugalregulator (m) centrifugal governor régulateur (m) à force centrifuge

Pendelregulator (m), Pendelregler (m) pendulum governor régulateur (m) à pendule

Kegelregulator (m), Kegelregler (m) cone governor régulateur (m) à cône

Achsenregulator (m), Flachregler (m), Achsenregler (m) shaft governor, fly-wheel governor régulateur (m) axial

Gewichtsregulator (m), Gewichtsregler (m) weighted governor, center-weight governor régulateur (m) à poids c

d

муфта (f) регулятора manicotto (m) del regolatore manguito (m) del regulador

подъемъ (m) муфты perулятора corsa (f) del manicotto del regolatore carrera (f) del manguito del regulador

рычагъ (m) регулятора leva (f) del regolatore palanca (f) del regulador

установительный механизмъ (m) регулятора apparato (m) graduatore del regolatore aparato (m) graduador del regulador

центробъжный регуляторъ (m) regolatore (m) a forza o centrifuga regulador (m) centrifugo

регуляторъ (m) маятникъ (m) regolatore (m) a pendolo regulador (m) de péndulo

коническій регуляторъ (m) regolatore (m) conico regulador (m) cónico

осевой регуляторъ (m) regolatore (m) assiale regulador (m) axial



грузовой регуляторъ (m), регуляторъ (m) съ нагрузкой regolatore (m) a contrappeso regulador (m) pesante Regulatorgewicht (n),
Reglergewicht (n)

governor weight, governor counterpoise
contrepoids (m) de régulateur

Federregulator (m),
g Federregler (m)
spring governor
régulateur (m) à ressort

Regulatorfeder (f), g Reglerfeder (f) governor spring ressort (m) du régulateur

Geschwindigkeitsregulator (m), Geschwindigkeitsregler (m) governor of velocity, speed governor régulateur(m) de vitesse

Leistungsregulator (m), Leistungsregler (m) 5 load governor régulateur (m) de puissance

regeln, reguliren
g to govern, to regulate,
to control
régler

rpyзъ (m) (нагрузка (f)) регулятора contrappeso (m) del regolatore contrapeso (m) del regulador

пружинный регуляторъ (m) regolatore (m) a molla regulador (m) de resorte

пружина (f) регулятора molla (f) del regolatore resorte (f) del regulador

perуляторъ (m) скоpoсти regolatore (m) della velocità regulador (m) de velocidad

регуляторъ (m) работы (производительности) машины regolatore (m) della potenza regulador (m) de capacidad

yperyaupobath, pergolare regular

XXIV.

Schraubstock (m) vice, jaw-vice étau (m)

Bankschraubstock (m) bench-vice, benchscrew, standing-vice étau (m) d'établi

ein Werkstück (n) in den Schraubstock einspannen to screw a piece of work into the vice serrer une pièce dans l'étau

Schraubstockspindel (f) spindle vis (f) d'étau

Schraubstockbacken (f. pl.) jaws of the vice (pl.), bits of the vice (pl.) måchoires (f. pl.) d'étau

Backenfutter (n) vice-jaw mâchoire (f) d'étau тиски (m. pl.) morsa (f) tornillo (m)

верстачные тиски стоячіе (m. pl.) 2 стуловые morsa (f) da banco tornillo (m) de banco

зажать (зажимать) обрабатываемый предметъ въ тиски serrare, stringere un pezzo (m) alla morsa fijar una pieza en tornillo de banco

шпиндель (m) тисковъ vite (f) per morsa vástago (m) del tornillo, husillo (m) del tornillo

тисочныя губы (f. pl.) ganascie (f. pl.) della morsa pezuña (f) del tornillo, boca (f) del tornillo

футеровка (f) fodera (f) delle ganascie suplementos (m.pl.) de la mordaza de tornillo de banco

Backeneinsatz (m)
1 jaw-socket, false jaws
plaque (f) pour étaux



вставочныя тисочныя губы (f.pl.) ganascie (f.pl.) addizionali piezas (f. pl.) adicionales de mordaza, mordientes (m. pl.)

Parallel-Schraubstock (m)

2 parallel bench-vice,
 parallel vice
étau (m) parallèle



параллельные
тиски (m. pl.)
morsa (f) parallela
tornillo (m) con movimiento paralelo, tornillo (m) paralelo

Gasrohrschraubstock
(m)
tube-vice, pipe-vice (A)
étau (m) pour tubes



тиски (m. pl) (прижимъ (m)) для газовыхъ трубъ morsa (f) per tubi tornillo (m) para tubos

Schraubzwinge (f) cramp, clamps (pl.), adjustable clamp serre-joints(m), presse (f) à main



струбцинка (f) sergente (m), strettoio (m) a vite brida (f) de sujeción, prensa (f) de tornillo

Bankzwinge (f) 5 bench-clamp presse (f) d'établi верстачная (привертная) струбцинка (f) strettoio (m) da banco brida (f) de presión de

Feilkloben (m), Handkloben (m) 6 hand-vice, filing-vice étau (m) à main, étau (m) limeur



ручные тиски (m. pl.) morsa (f) a mano tornillo (m) de mano, entenallas (f. pl.)

Reifkloben (m)
vice-clamps (pl.), lockfiler's clamps
mordache (f) à chanfrein, tenaille (f) à
chanfrein



тисочки (m. pl.) morsetto (m) obliquo mordaza (f)

Spitzkloben (m)

pointed hand-vice
étau (m) à main [avec
mâchoires étroites]



тисочки (m. pl.)съ
барашкомъ
morsetto (m) appuntito
mordaza (f) de pico
apuntado

Stiftkloben (m) pin-vice étau (m) à goupilles

Spannkluppe (f) hand-vice, vice-clamps mordache (f), crampon (m)



тисочки (m. pl.) со штифтомъ morsetto (m) tenditore mordaza (f) de manguito

клупикъ (m) morsetto (m) di legno garabatillo (m) para tender

XXV.

Zange (f) tongs (pl.), pliers (pl.) tenaille (f)

Zangenmaul (n) mouth of the tongs bouche (f) de la tenaille

Flachzange (f), Plattzange (f) flat pliers (pl.), plat pliers (pl.) tenaille (f) plate, naille (f) droite

Rundzange (f) round pliers (pl.) tenaille (f) ronde

Kugelzange(f), Kappenpliers (pl.), globe pliers (pl.), gas pipe tongs (A) gas - pliers tenaille (f) à bouche ronde

Schiebzange (f) pin-tongs, sliding tongs tenaille (f) à boucle

Drahtzange (f) plyers, pliers (A) pince (f) américaine

Drahtschneider (m) wire-cutter coupe-fils (m)



клещи (f. pl.) tanaglia (f) tenazas (f. pl.)

пасть (f) клещей bocca (f) della tanaglia 4 boca (f) de tenazas

(кузнечные) плоскогубпы (m. pl.) tanaglia (f) piatta, pin- 5 zetta (f) tenazas (f. pl.) de pico plano

(кузнечные) круглогубцы (m. pl.) tanaglia (f), pinzetta (f) a bocca tonda tenazas (f. pl.) de pico redondo, tenazas (f. pl.) cañonas

клещи (f. pl.) для газовыхъ трубъ pinzetta (f) a palla tenazas (f. pl.) dentada

клещи (f. pl.) съ хомутикомъ tanaglia (f) a sdrucciolo 8 tenazas (f.pl.) con flador, tenazas (f. pl.) con

плоскогубцы (f. pl.) tenaglino (m) alicata (f), tenacillas (f. pl.) planas

apresadera

кусачки (f. pl.), кусцы (m. pl.) tagliafili (m) corta-alambres (m)

10

Beißzange (f)
cutting-nippers (pl.),
nippers (A)
pince (f) coupante

острогубцы (m. pl.) tronchese (m), tanaglia (f) tenazas (f. pl.) de corte

Kneifzange (f)

nippers (pl.), pincers (pl.)

pince (f), tenaille (f) à

couper

0.5

щипцы (m.pl.) tanaglia (f) a taglio, pinza (f) tenazas(f.pl.)de sujeción

Nagelzieher (m), Nagelzange (f)
3 nail-nippers (pl.), nail-puller
arrache-clou (m)

гвоздодеръ (m) cava-chiodi (m), tira--chiodi (m) desclavador (m), tenazas (f. pl.) para clavos

Drückzange (f)

swage, forming pliers
pince (f) a emboutir

5.

давильныя зажимныя клещи пломбировочныя tanaglia (f) premente tenazas (f. pl.) de presión

Ziehzange (f) 5 plyer, nippers, dogs pince (f) à tirer E--

волочильныя клещи (f. pl.) tanaglia (f), pinzetta (f) tenazas (f.pl.) de tracción

Lötzange (f)
forceps, small forceps,
soldering tongs(pl.)(A)
pince (f) du chalumeau

паяльныя клещи (f. pl.) tanaglia (f) da saldatore tenazas (f. pl.) de soldador

Brennerzange (f) 7 gas-burner pliers pince (f) à gaz



клещи (f. pl.) для газовыхъ горѣлокъ tanaglia (f) per becchi a gas tenazas (f. pl.) de mordaza para tubos

Klappzange (f), Kornzange (f), Pinzette (f),
Federzange (f)
pincers (pl), tweezers (pl)
pincette (f)

щи r pin

щипчики (m. pl.), пинцетъ (m) pinzetta (f) pinzas (f. pl.)

Schere (f)

9 shears (pl.), scissors (pl.)
ciseaux (m. pl.)



ножницы (f. pl.) forbice (f) cizallas (f. pl.), tijeras (f. pl.)

Scherblatt (n), Scher10 backe (f)
shear-blade
tranchant (m), lame (f)

челюсть (f) ножницы lama (f) della forbice hoja (f) de las tijeras Bogenschere (f) arc-shears cisaille (f) à arc

Hebelschere (f) lever-shears (pl.) cisaille (f) à levier

Stockschere (f), Bockschere (i) bench-shears, stockshears, block-shears cisaille (f) à bras

Tafelschere (f)
plate-shears fixed on the
table
cisoir (m)

Parallelschere (f) parallelshears, cutter(A) cisaille (f) parallèle

Rahmenschere (f) frame-shears cisaille (f) à guillotine

Handschere (f) hand shears, snips cisailles (f. pl.) à main

Maschinenschere (f) shearing machine machine (1) à cisailler, cisailleuse (f)

Blechschere (f), Metallschere (f) shears, plate-shears, tinner's shears or snips cisaille (f) pour ferblantiers кривоносовыя (•асонныя) ножницы (f. pl.), ножницы (f. pl.) съ дугообразно выгнутыми лезвіями forbice (f) ad arco tijeras (f. pl.) de arco

рычажныя ножницы (f. pl.) forbice (f) a leva tijeras (f. pl.) de palanca

стуловыя ножницы (f. pl.) cesoia (f) da banco tijeras (f. pl.) de zócalo, tijeras (f. pl.) de banco

кровежьныя ножницы (f. pl.) cesoia (f) per tavola tijeras(f. pl.) de plancha, guillotina (f)

параллельныя ножницы (f.pl.) cesoia (f) parallela tijeras (f.pl.) paralelas

рамочныя ножницы (f. pl.) trancia (f) tijeras (f. pl.) de marco

ручныя ножницы (f. pl.) forbice (f) a mano tijeras (f. pl.) de mano

приводныя ножницы (f. pl) forbice (f) a macchina, forbice (f) meccanica tijeras (f. pl) mecanicas

ножницы (f. pl) для рвзки жести forbicione (m), forbice (f) g per lamiera tijeras (f. pl.) de plancha

Lochschere (f) 1 shears for cutting holes. cisaille (f) perforatrice



Drahtschere (f) 2 wire-shears pince (f) à fil de fer

Amboß (m)

enclume (f)

3 anvil



ножницы (f.pl.) для ръзки проволоки cervia (f), forbice (f) per fili metallici escoplo (m), pinzas (f. pl.) de alambre

tijeras (f. pl.) agujerea-

клеши

(f. pl.)

XXVI.



наковальня (f) incudine (m) yunque (m)

пробивныя

бивныя

traforatrice (f)

дыропро-

dors

Amboßbahn (f) 4 anvil plate, face of the anvil face (f) de l'enclume

Amboßfutter (n), boßstock (m), Am-Amboßuntersatz (m) 5 anvil stand, anvil's bed,

anvil's stock semelle (f) de l'enclume, socle (m) de l'enclume

Schmiedeamboß (m) 6 black smith's anvil enclume (f) [de forge]

Handamboss (m) 7 hand anvil, small anvil enclumette (f)

Bankamboß (m) bench-anvil, little beakiron petite enclume (f), enclumeau (m)

Hornamboß (m) with ø beak-iron, anvil an arm enclume (f) à potence



a

b

piano (m), area (f) dell'incudine cara (f) superior, tabla (f) del yunque

лицо (n) наковальни

подставка (f) для наковаленъ ceppo (f) dell' incudine tajo (m) base, cepo (m)

кузнечная наковальня (f) incudine (m), incudine (m) da fucina yunque (m) de forja

ручная наковальня (f) incudinella (f), incudine (m) a mano yunque (m) de mano

верстачная наковальня (f) incudine (m) da banco yunque (m) de banco

одноносовая, двуносовая наковальня (f) bicornia (f), incudine (m) a corno bigornia (f)



Amboßhorn (n) horn of the anvil beak corne (f) de l'enclume

носъ (т) (горнъ (т)) наковальни bicornio (m), corno (m) I dell' incudine bicornio (m), cuerno (m) del yunque

2

Sperrhorn (n) beak iron, single arm anvil bigorne (f)

шперакъ (т) bicornietto (m)

bigorneta (f)

Angel (f) tongue, spike queue (f)

хвостъ (m) шперака codolo (m) cuello (m) de yunque, espiga (f) del yunque

Bankhorn (n) anvil, ristwo-beaked ing-anvil bigorne (f) d'établi

двуносовой шперакъ (m) bicornia (f) da banco bigornia (f) de banco

Amboß-Stöckel (n), stöckel (n), Schlagstöckchen (n) anvil stake, stock anvil tasseau (m), tas (m) à queue

амбусъ (m) tassetto (m) da incudine 5 estampa (f) plana, tás (m) de espiga

Spitzstöckel (m) filing board, filing block bigorne (f) d'enclume



тассо (m), рогъ (m) для наковаленъ tassetto (m) acuto estampa (f) de punta, tás (m) de punta

Umschlageisen (n) hatchet stake fer (m) à rabattre, tranchant (m)



наковальня (f) для загибанія жельза ferro (m) da piegare suplemento (m) de corte para yunque, hierro (m) de volver pestañas

Bördeleisen (n) bordering tool, hatchetstake bordoir (m)



стойка (f), бертелэйзенъ (т) ferro (m) da ripiegare, ferro (m) da doppiare 8 suplemento (m) rebordeador, hierro (m) de rebordear

Bodenamboß (m), Kesselamboß (m) bottom anvil, roundhead stake enclume (f) à former le fond



котельная наковальня (f) incudine (m) da calderaio suplemento (m) de bola para yunque, hierro

(m) de rebatir

Polierplatte (f) polishing plate, glazer, polisher polissoire (f)



полировочная nan-Ta (f) piastra (f) da brunire, piastra (f) da pulire disco (m) para pulir, plano (m) para pulir

Gesenkplatte (f) Lochplatte (f) 2 swage block, boss, print

tas-étampe (f)

сварочная наковальня (f) stampo (m) estampa (f), tás (m) de banco

XXVII.

Hammer (m) hammer marteau (m)

c

молотъ (т), молотокъ (m) martello (m) martillo (m)

Hammerbahn (f) hammer face, flat side of a hammer face (f) du marteau

Finne (f) pane of a hammer panne (f) du marteau

b

я

лобъ (m) (бой (m)) молота (молотка) piano (m) del martello plano (m) del martillo, boca (f) del martillo

лицо (n) молота

(молотка)

Hammerstiel (m) handle of a hammer, shaft of a hammer

manche (m) du marteau

c

penna (f) del martello corte (m) del martillo, peña (f) del martillo ручка(f) (рукоятка(f)) молота (молотка) manico (m) mango (m) del martillo

ковать, обработать

МОТОТОМ

martellare

martillar

to hammer-dress, to

forge, to hammer marteler

hämmern

kalt hämmern to cold-hammer, to coolhammer, to hammerharden battre à froid, écrouir

Schlosserhammer (m) locksmith's hammer, fitter's hammer marteau (m) de serrurier

ковать въ холодную battere a freddo martillar en frio

столярный молотокъ (т) martello (m) da calderaio, martello (m) da fabbro martillo (m) de ajustador Schmiedhammer (m) forge-hammer, triphammer

marteau (m) de forge

Streckhammer (m) flat hammer, enlarging hammer marteau (m) à dégrossir, marteau (m) plat

Vorschlaghammer (m) Zuschlaghammer (m) uphand sledge, sledgehammer, two-handedhammer

marteau (m) de frappeur, marteau (m) à devant

Fausthammer (m) Handhammer (m) hand hammer marteau (m) à main

Bankhammer (m) bench hammer, locksmith's hammer marteau (m) d'établi

Kreuzschlaghammer(m) about-sledge hammer, straight-peen sledge marteau (m) à devant avec panne en travers

Schlägel (m) mall, sledge massette (f)

Spitzhammer (m) pointed hammer, pointed - steel - hammer. wedge - ended - hammer marteau (m) à pointe

Flachhammer (m) flat hammer, flatter, sethammer marteau (m) plat



martello (m) da fucina martillo (m) de forja

расковочный -OLOM токъ (m)

martello (m) da digrossare, martello (m) piatto, martello (m) laminatore

mallo (m), martillo (m) de rebatir

боевой молотокъ (т) mazzetta (f)

martillo (m) a dos manos, 3 macho (m) de fragua con peña invertida

ручной молотокъ (т) martello (m) a mano martillo (m) á mano

верстачный молотокъ (m) martello (m) da banco martillo (m) de banco

боевой молотокъ (т) поперечнымъ лицомъ mazza (f) traversa, mar- 6 tello (m) a terzo mallo (m) de corte. macho (m) de fragua mandarria (f), porra (f)

камнетесный молотокъ (m) mazza (f) maceta (f), porrilla (f)

остроконечный лотокъ (m), молотокъ (т) - пробойникъ (т) martello (m) appuntito

martillo (m) apuntado, punzón (m) de fragua

рихтовальный молотъ (m) martello (m) piano

martillo (m) plano

11

Hammer (m) mit Kreuzfinne , cross pane hammer, riveting hammer marteau (m) à panne de travers

Hammer (m) mit Kugelfinne ball-pane hammer, halfround hammer marteau (m) à panne spherique

Hammer (m) mit gespaltener Finne 3 claw-hammer marteau (m) à panne fendue

Setzhammer (m)
square set-hammer,
plane set-hammer
chasse (f) carrée

Schlichthammer (m) planishing hammer, smoothing hammer marteau (m) à planer

Ballhammer (m)
round set-hammer
dégorgeoir (m), marteau (m) à balle

Kugelhammer (m) 7 ball hammer marteau (m) rond















молотокъ (m) съ
крестообразнымъ
хвостомъ (лицомъ)
martello (m) con penna
a croce
martillo (m) cruzado

молотокъ (m) съ шарообразнымъ жвостомъ (лицомъ) martello (m) con penna sferica

sferica martillo (m) de bola кабинетный молотокъ (m), молотокъ (m) съ раздвоеннымъ жвостомъ, молотокъ (m) для выдергиванія гвоздей martello (m) da carpentiere, martello (m)

tiere, martello (m)
con penna divisa
martillo (m) de carpintero, martillo (m) de
orejas

гладилка (f), осадочный молотъ (m) spiana (f), registro (m), presella (f) da spianare destajador (m)

плоская обжимка (f), гладильный молотокъ (m) martello (m) a pareggiare martillo (m) pilon, plana (f) de fragua

набойка (f), молотокъ (m) для круглыхъ предметовъ, молотокъ (m) съ шаровиднымъ боемъ

martello (m) a palla martillo (m) formón, degüello (m)

молотокъ (m) съ
круглымъ боемъ
(лицомъ)
martello (m) a testa rotonda
martillo (m) de bola de
dos bocas

Treibhammer (m) chasing hammer marteau (m) à emboutir

Pinnhammer (m) paning hammer marteau (m) à panne

Lochhammer (m) drift poinçon (m), chasse (f) a percer

Kesselsteinhammer (m). Pickhammer boiler scaling hammer marteau (m) à piquage

Gesenkhammer (m), Kornsickenhammer (m) top-swage mârteau (m) cannelé en sillons

Holzhammer (m) wooden hammer, round mallet (A) maillet (m) [en bois]

Zinkhammer (m) zinc hammer marteau (m) en métal blanc

Kupferhammer (m) copper hammer marteau (m) en cuivre

schmieden, ausschmieden to forge, to hammer forger

















-оком ймннолева токъ (т) martello (m) da ricalcare martillo (m) de embuur

-олом ймнокототокъ (т) martello (m) a penna martillo (m) de corte

дыропробивный молотокъ (m) martello (m) punteruolo 8 martillo (m) taladro, punzón (m) cuadrado

молотокъ (т) для отбиванія накипи въ котлахъ martello (m) scrostatore, 4 martello (m) a scrostare martillo (m) para desincrustar

штамповый молотъ (m) martello (m) a stampo martillo (m) acanalado

деревянный молотокъ (т), колотильный молотокъ (т) в mazzetta (f) di legno mazo (m)

чен (ш) чяотоком пинка martello (m) di zinco martillo (m) de zinc

молотокъ (m) изъ красной мъди martello (m) di rame martillo (m) de cobre-

ковать foggiare a martello, fu- o cinare forjar, fraguar

7

kalt schmieden to cool-hammer battre à froid, écrouir [le fer] warm schmieden 2 to forge forger à chaud im Gesenk schmieden 3 to swage étamper Gesenk (n) swage, die, boss, shaper, print, mould étampe (f) Untergesenk (n) bottom-swage, bottomdle étampe (f) inférieure Obergesenk (n) top-swage, top-die étampe (f) supérieure stauchen to jolt, to up-set, to iump refouler Stauchen (n) 8 upsetting matage (m) schweißen 9 to weld souder Schweißen (n) Schweiße (f) 10 weld (A), welding, pro-cess of welding

ковать въ холодную foggiare a freddo foriar en frio

ковать въ горячую foggiare a caldo forjar en caliente

ковать штамповнымъ молотомъ foggiare entro stampi, marzellare estampar, forjar en estampa

штамповный молотъ (m), штампа (f) stampo (m) estampa (f)

исподникъ (т), нижникъ (т) controstampo (m) estampa (f) de martillo

гладильникъ (т) stampo (m) superiore estampa (f) de yunque

расковать, расковы-RATL ribattere [il ferro] empujar, recalcar

расковка (f) ribattitura (f) recalcadura (f)

сварить, сваривать saldare, bollire soldar

сварка (f) свариваніе (f) saldatura (f), bollitura (f) soldadura (f)

сварить, сваривать saldare, ferruminare soldar, resudar

b

soudure (f)

anschweißen to weld on, to weld together souder

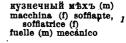
сварить, сваривать zusammenschweißen saldare, congiungere to weld together insieme souder, unir à chaud soldar, juntar con saldadura Schweißstelle (f) мъсто (n) сварки weld saldatura (f) soudure (f) soldadura (f) температура (f) сва-Schweißhitze (f) риванія welding heat caldo (m) saldante blanc (m) soudant calor (m) soldante, calda (f) sudante ошибка (f) при сва-Schweißfehler (m) риваніи defect in welding errore (m), sbaglio (m) 4 défaut (m) de soudure di saldatura defecto (m) de soldadura Schweißofen (m) сварочная печь (f) reheating-furnace, weldfornello (m) di ricottura 5 ing-furnace horno (m) de soldar four (m) à souder прорубить, проabschroten рубать to clip, to chop off trancher tagliare, recidere recortar, separar прорубное зубило (п) Abschrot (m) tagliuolo (m) 2 yunque (m) de cincel, 7 tajadera (f) tranche (f) d'enclume зубило (n) для раз-Schrotmeißel (m), Setzрубанія жельзeisen (n) ныхъ полосъ chisel, anvil-chisel b martello (m) a taglio, tranche (f) à mange, tagliuolo (m) tranche (f) martillo (m) cincel, tajadera (f) de astil Warmschrotmeißel (m), зубило (n) для горя-Warmmeißel (m) чаго металла chisel for warm metal, tagliuolo (m) a caldo chisel for cutting iron, cincel (m) en caliente, when heated tranche (f) à chaud tajadera (f) en caliente Kaltschrotmeißel (m). зубило (n) для холод-Kaltmeißel (m) наго металла chisel for cold metal tagliuolo (m) a freddo cincel (m) en frio, taja-dera (f) en frio tranche (f) à froid, ciseau (m) a froid

1	Schmiede (f) forge, smithy forge (f)	M O	кузница (f) fucina (f) herreria (f), forja (f), fragua (f)
2	Schmiedeherd (m) hearth, fire-place âtre (m) de forge	8.	кузнечный горнъ (m) focolare (m) della fucina fogón (m), hogar (m)
3	Schmiedeesse (f) chimney cheminée (f) de forge	b	кузнечный горнъ (m) cammino (m) della fucina chiminea (f) de fragua
4	Schmiedefeuer (n) forge-fire feu (m) de forge	c	кузнечный огонь (m) fuoco (m) della fucina fuego (m) de fragua
5	Herdgeräte (n. pl) smith's tools accessoires (m. pl) de forge		принадлежности (f. pl.) къ горну utensili (m. pl), attrezzi (m. pl), arnesi (m. pl) da fucina herramientas (m. pl) de fragua
6	Löschspieß (m) straight-poker, poker tisonnier (m)	·	coroлъ (m) spegnitoio (m) aguja (f) de forja, espe- tón (m)
7	Herdhaken (m) hook-poker ratissette (f)	— 1	kovepra (f) uncino (m), gancio (m) attizzatore gancho (m) de fragua, caidilla (f)
8	Löschhaken (m), Löschwedel (m) fire-hook, sprinkle crochet (m) de four, goupillon (m)	\$	швабра (f) для сма- чиванія угля uncino (m), gancio (m), spegnitore gancho (m) de forja, escobilión (m)
9	Herdschaufel (f) shovel, scraper pelle (f) à feu	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	лопатка (f) (допата (f)) для очищенія горновъ paletta (f) pala (f) de fogón
10	Schmiedezange (f) forge-tongs (pl.), smith's tongs (pl.) pince (f), tenaille (f) [pour forgerons]		кузнечныя клещи (f. pl.) tanaglia (f) da fucina, tanaglia (f) da fabbro tenazas (f. pl.) de forja

Schmiedegebläse (n) smith's blowing machine, forge-bellows (pl.), blower (A) souffierie (f) de forge

Blasebalg (m)
bellows (pl.), pair of
bellows
soufflet (m)

Feldschmiede (f)
portable forge, field
forge, travelling forge
forge (f) portative, forge
(f) volante, forge (f) de
campagne



2



BOЗДУХОДУВНЫЙ MEXЪ (m) mantice (m) fuelle (m)



переносный горнъ (m) fucina (f) da campagna, fucina (f) portatile fragua (f) portatil

XXVIII.

Meißel (m)
chisel
burin (m), ciseau (m),
tranche (f)

Flachmeißel (m) flat chisel burin (m) plat

Kreuzmeißel (m) boltchisel, cross-cutting chisel, cape chisel bédane (m), bec d'âne (m)

auskreuzen to chisel out, to chase buriner avec le bédane

Steinmeißel (m) stone chisel, chisel for working in stone grain (m), ciseau (m) à pierre

Handmeißel (m) hand cold chisel ciseau (m) à main зубило (n), долото (n) scalpello (m) escoplo (m)

плоское зубило (n) scalpello (m) piano escoplo (m) plano

крейцмейсель (m), мечевидное зубило (n) unghietta (f) cincel (m) agudo

обработать (обрабатывать) крейцмейселемъ segnare coll'unghietta acanalar

камнетёсное долото (n) scalpello (m), scalpello 8 (m) per pietre cincel (m)

ручное долото (n) scalpello (m) a mano escoplo (m) de mano, cortafrio

Bankmeißel (m) 1 cold chisel, chisel for cold metal ciseau (m) d'établi meißeln 2 to chisel, to work with a chisel buriner, ciseler abmeißeln 3 to chisel off enlever avec le burin Körner (m), Ankörner (m) 4 center-point, centerpunch pointeau (m) Körnermarke (f), Körnerpunkt (m) center-mark coup (m) de pointeau ankörnen 6 to mark the center with the center-punch amorcer, centrer Durchschlag (m)

7 piercer, punch

chasse-pointes (m)

CBRAYD (m) (ph3arb(m))для холоднаго жельза
scalpello (m) a fabbro,
scalpello (m)a freddo,
tagliaferro (m) a
freddo
escoplo (m)

долбить scalpellare escoplear, cincelar, desbarrozar

обрубить (обрубать) зубиломъ (рѣзакомъ); сгладить (сглаживать) долотомъ scalpellare via, togliere allo scalpello escoplear, quitar con escoplo, quitar con cortafrio

кернеръ (m), тычка (f) punteruolo (m), bulino (m) punzón (m) para marcar, granete (m)

тычка (f), центръ (m), кернъ (m) centro (m), punto (m), [segnato col punteruolo] punto (m) de punzón

отмѣтить (отмѣчать)
тычкою (кернеромъ)
marcare, segnare col
punteruolo
puntear, marcar con el
granete

пробойникъ (m) punzone (m) punzón (m), taladro (m) contra-punzón (m)



Matrize (f), Lochscheibe (f) matrice, die, bed, beddie matrice (f), perçoir (m)

Handdurchschlag (m) hand-punch chasse-pointes (m) à main

Bankdurchschlag (m) punch poinçon (m)

Locheisen (n), Ausschlageisen (n) hollow-punch emporte-pièce (m)

Lochzange (f)
punching-tongs (pl.)
pince (f) à trous, pince (f)
à poinconner

lochen to punch, to perforate percer, perforer, poinconner b

матрица (f) matrice (f) matriz (f), sufridera (f)

ручной пробойникъ
(m)
punzone (m) a mano
punzon (m), taladro (m)
á mano

пробойникъ (m) для станковъ punzone (m) a freddo punzón (m)

бродокъ (m), высъчка (f) fustella (f), foratolo (m) punzón (m), sacabocados (m)

дыропробивныя клещи (f. pl.), клещи (f. pl.) для з пробивки дыръ tanaglia (f) a punzone, tanaglia (f) da forare tenazas (f. pl.) punzón

пробить (пробивать) дыры forare, bucare taladrar

XXIX.



Feile (f) file lime (f)

Feilenheft (n) file-handle manche (m) de lime напильникъ (m), напилокъ (m) lima (f) lima (f)

ручка (f) (черенокъ
(m)) напильника
(напилка)
manico (m) della lima
mango (m) de lima, cabo
(m) de lima

a

b

Feilenhieb (m)

I cut of the file
taille (f) [de lime]

Bastardhieb (m)
bastard cut
taille (f) moyenne,
taille (f) bâtarde

Schlichthieb (m) smooth cut, fine cut taille (f) douce

einfacher Hieb (m)

single cut
taille (f) simple

Kreuzhieb (m) second cut, cross-cut taille (f) croisée

Oberhieb (m)

upper cut, second cut
seconde taille (f)

7 first cut, lower cut première taille (f)

Feilen (f. pl.) hauen 8 to cut files tailler des limes

Feilenhauer (m)
file-cutter
tailleur (m) de limes

Feilenmeißel (m)

file-chisel
étoile (f) du tailleur de
limes

Feilenhammer (m) 11 file-hammer marteau (m) à limes насъчка (f) напильника (напилка) taglio (m) della lima picadura (f) de la lima

крупная насвчка (f) taglio (m) bastardo picadura (f) de bastarda

мелкая насъчка (f) taglio (m) dolce picadura (f) fina

простая (обыкновенная) насъчка (f) taglio (m) semplice picadura (f) simple

перекрестная насъчка (f) taglio (m) a croce picadura (f) en cruz

BTOPAR
BEPXHAR
G(f)
taglio (m) superiore
picadura (f) superior

первая насвчка нижняя (f) taglio (m) inferiore picadura (f) inferior

насвчь (насвкать) напильники (напилки) tagliare lime picar limas, tajar limas

машина (f) для насъчки напильниковъ tagliatore (m) di lime picador (m) de limas

зубило (n) для насъчки напильниковъ (напилковъ) scalpello (m) per lime lima-escoplo (f), cincel (m) para limas

(m)
martello (m) per lime
lima-martillo (f), martillo (m) para picar
limas

насвчная наковаль-Hauamboß (m) für Feilen, Feilenamboß (m) ня (f) cutting block, file cutincudine (m) per lime ting anvil yunque (m) para picar enclume (f) à limes limas пересвчь (пересвdie Feilen (f. pl.) aufкать) напильники hauen (напилки) to re-cut files ritagliare le lime retailler les limes repicar limas, retajar limas пересвченный наaufgehauene Feile (f) пильникъ (т) (наre-cut file пилокъ (т) lime (f) retaillée lima (f) ritagliata lima (f) repicada напильзакалить никъ (m), Feilen (f. pl.) härten закалинапиto harden files вать tremper des limes локъ (m) temperare lime templar limas закалка (f) напиль-Feilenhärtung (f) никовъ (напилfile-hardening trempe (f) de limes ковъ) tempratura (f) di lime temple (m) de limas подпилить, подпилиfeilen, abfeilen, befeilen to file, to file off limare limer limar слвиъ отъ напиль-(m) ника, Feilstrich (m) штрихъ отъ наfile-stroke, touch (m) пилка coup (m) de lime tratto (m) della lima raja(f) de lima, rasgo(m) de la lima Feilspäne (m. pl.), стружки (m. pl.) Feilicht (n) limature (f. pl.) filings virutas (f. pl.) de lima, limallas (f. pl.) limaille (f) Feilstaub (m) спилки (m. pl.) polvere (f) di limatura 9 limaduras (f. pl.) file-dust limature (f)

Feilbank (f)
filing table, file-bench
banc (m) d'ajusteurs,
banc (m) à limer

тиски (m. pl.) banco (m) da limare banco (m) para limar

Handfeile (f), Ansatzfeile (f)

hand-file, flat file
lime (f) plate, carreau(m)
plat, plate (f) à main ручной напильникъ (m) (напилокъ (m)) lima (f) a mano lima (f) á mano, lima (f) carleta bombeada

Armfeile (f) arm-file, rubber 3 lime (f) à bras, carreau (m)

Bastardfeile (f), Vorfeile (f) bastard file lime (f) båtarde

Schlichtfeile (f), Abziehfeile (f)
smooth file
lime (f) douce

Halbschlichtfeile (f) 6 second-cut-file lime (f) demi-douce

Feinschlichtfeile (f), Schlichtschlichtfeile(f) Doppelschlichtfeile (f) super-fine file, dead smooth file lime (f) superfine

schlichten 8 to finish, to smooth planer, doucir брусовка(f), четырехгранный напильникъ (m) съ грубой насъчкой lima (f) a braccio, lima (f) da digrossare lima (f) al brazo, limatón (m) cuadrado

драчевый напилокъ (m) (напильникъ (m)) lima (f) bastarda, lima (f) a taglio bastardo lima (f) bastarda

лицовка (f), мелкозубка (f), личная пила (f) lima (f) dolce lima (f) dulce [para alisar], lima (f) muza

полушлифной напильникъ (m) (напилокъ (m)) lima (f) semibastarda, lima (f) semidolce, lima(f) a taglio mezzo fino lima (f) semifina

тонкій шлифной напильникъ (m) (напилокъ (m)) lima (f) soprafina, lima (f) a taglio fino lima (f) finisima

шлихтовать spianare, lisciare igualar, alisar, planear Polierfeile (f) polishing file brunissoir (m) шлифной напильникъ (m) (напилокъ (m)) lima (f) dolce da brunire lima (f) de pulimentar, lima (f) bruñidor



Strohfeile (f), Packfeile (f) straw-file, rough file lime (f) au paquet

Grobfeile (f) coarse file, rough file lime (f) grosse

Flachfeile (f) flat file lime (f) plate напильникъ (m) (напилокъ (m)) упакованный въ со- 2
лому
lima (f) da digrossare,
lima (f) germanica,
lima (f) impagliata
lima (f) åspera, lima (f)
basta

грубый напильникъ (m) (напилокъ (m)) lima (f) a taglio grosso lima (f) gruesa, lima (f) tabla

плоскій напильникъ (m) (напилокъ (m)) lima (f) piatta lima (f) plana



Stumpffeile (f)
blunt file
lime (f) obtuse, lime (f)
carrée

тупоносый напильникъ (m) (напилокъ (m)) lima (f) ottusa lima (f) obtusa

Spitzfeile (f) taper-file lime (f) pointue остроносый напильникъ (m) (напилокъ (m)) lima (f) appuntita lima (f) fina puntiaguda



flachspitze Feile (f)
taper flat file, taper
hand file
lime (f) plate pointue

плоскій остроносый напильникъ (m) (напилокъ (m)) lima (f) piatta appuntita lima (f) plana-apuntada

flachstumpfe Feile (f)

плоскій тупоносый

напильникъ (m)

1 equalling file (напилокъ (т)) lime (f) rectangulaire lima (f) piatta ottusa lima (f) plana-roma трехгранный наdreikantige Feile (f), пильникъ (т) (на-Dreikantfeile (f) 9 three-square-file, trianпилокъ (m)) gular file lima (f) triangolare, lime (f) triangulaire triangolo (m) lima (f) triangular четырехгранный Vierkantfeile (f) напильникъ (т) 3 square-file (напилокъ (m)) lime (f) carrée lima (f) quadra lima (f) cuadrada >круглый напильникъ (т) (напи-Rundfeile (f) round file локъ (m)) lime (f) ronde lima (f) tonda lima (f) redonda полукруглый на-Halbrundfeile (f) пильникъ (т) (наhalf-round file пилокъ (т)) lime (f) demi-ronde lima (f) mezzo tonda lima (f) de media caña трехгранный на-Barettfeile (f) пильникъ (т) barette-file, cant file напилокъ (т)) barette (f) lima (f) triangolare lima (f) bonete напильникъ (т) (на-Wälzfeile (f) round-off file, cabinet пилокъ (т)) для закругленія колесfile ныхъ зубцовъ lime (f) à arrondir lima (f) cilindrica lima (f) de redondear овальный напиль-Vogelzunge (f), Karpfenникъ (т) (напиfeile (f) локъ (m)) 8 oval file, cross file, lima (f) a foglia di salvia, double half-round file lima (f) ovale lime (f) ovale lima (f) oval, lima (f) almendrada

ножевка (і), ножевочный напиль-Messerfeile (f) никъ (т) (напиknife-file, hack-file lime (f) à couteaux локъ (m)) lima (f) a coltello lima (f) de navaja саблевый напиль-Schwertfeile (f) никъ (т) (напиensiform-file, feather edge локъ (m)) lime (f) à pignon lima (f) a spada lima (f) de espada шарнирный напиль-Scharnierfeile (f) joint-file, round-edge joint-file никъ (т) (напилокъ (m)) lime (f) à charnière, lima (f) a cerniera lima (f) de charnela lime (f) coulisses напильникъ (т) (на-Schraubenkopffeile (f), Einstreichfeile (f) пилокъ (т)) съ slitting file, feather edged file острымъ ребромъ 4 lima (f) a mandorla lime (f) à fendre lima (f) achaflanada проволочный напильникъ (т) (на-Nadelfeile (f) пилокъ (m)), тер- л needle-file lime (f) à aiguille чужёкъ (т) lima (f) ad ago lima (f) cola de ratón вогнунапильтый Hohlfeile (f) никъ (m), hollowing-file, roundжелобнапиfile йытвр локъ (m) lime (f) à forer lima (f) da forare lima (f) de canal

Sägefeile (f)

lime (f) pour [à] scies

saw-file

напильникъ (т) (на-

lima (f) para sierras, lima (f) para afilar

точки пилъ

lima (f) da sega

sierras

Lochfeile (f)

riffler
lime (f) d'entrée,
rifloir (m), riflurel (m)

рифлуаръ (m), изогнутый напильникъ (m) (напилокъ (m)) lima (f) da fori lima (f) para agujeros



Raspel (f)
7 rasp, grater, raspingfile
râpe (f), lime (f) mordante

рашпиль (m), терчугъ (m) raspa (f) escofina (f)

XXX.

Schaber (m)
scraper
grattoir (m)

шаберъ (m) raschietto (m) rascador (m), raspador (m)

Flachschaber (m)

flat scraper
racloir (m), grattoir (m)

плоскій шаберъ (m) raschietto (m) piatto rascador (m) plano



Hohlschaber (m)
fluted scraper
grattoir (m) cannelé,
racloir (m) cannelé

желобчатый
шаберъ (m)
raschietto(m) scanalato,
raschietto (m) a scanalature
rascador (m) acanalado

Dreikantschaber (m) three-square scraper, triangular scraper [shave hook] racloir (m) triangulaire, grattoir (m) triangulaire

трехгранный шаберъ (m) raschietto (m) triangolare rascador (m) triangular



Herzschaber (m)
heart scraper [shave
hook]
racloir (m) en forme de
cœur

сердцевидный шаберъ (m) raschietto (m) curvo, raschietto (m) a cuore rascador (m) curvo

schaben to scrape gratter, racler		шабрить raschiare rascar	1
aufschaben to scour, to scrape aléser en grattant		пришабрить raschiare rascar	2
nachschaben to rescrape creuser en grattant		подшабрить ripassare al raschietto repasar con el raspador	3
Reibahle (f) reamer alésoir (m)		рейбалъ (m), раз- вёртка (f) alesatore (m), allar- gatoio (m) escariador (m)	4
geschliffene Reibahle (f) ground reamer alésoir (m) aiguisé		шлифованная раз- вёртка (f) alesatore (m), [allarga- toio (m)] affilato escariador (m) afilado	5
Winkelreibahle (f) angular reamer, angle drift alésoir(m) rectangulaire	¥	угловая развёртка (f) alesatore (m), [allarga- tolo (m)] ad angolo escariador(m) de ángulo	6
spiral genutete Reib- ahle (f) spiral fluted reamer, reamer with spiral fluts alésoir (m) à cannelures en spirale		развёртка (f) (рейб- аль (m)) со спи- ральными желоб- ками alesatore (m), [allarga- toio (m)] con scanel- lature a spirale escariador (m) con estrias en spiral	7
geriefelte Reibahle (f), gerade genutete Reib- ahle (f) straight fluted reamer, reamer with straight fluts alésoir (m) cannelé		развёртка (f) (рейб- аль (m)) съ дорож- ками alesatore (m), [allarga- toio (m)] con sca- nellature diritte escariador (m) con estrias rectas	8
konische Reibahle (f) taper reamer alésoir (m) conique	The state of the s	коническая раз- вёртка (f), кони- ческій рейбаль (m) alesatore (m), [allarga- toio (m)] conico escariador (m) cónico	9

развёртка (f) (рейбалъ (m)) съ цап-Zapfenreibahle (f) 1 pivot-reamer фами alésoir (m) à pivots alesatore (m) per perni escariador (m) hueco развёртка (f) вставляющаяся въ шпиндель станка, Maschinenreibahle (f) рейбалъ (т) вста-2 machine-reamer alésoir (m) de machines вляющійся въ шпиндель станка alesatore (m) meccanico escariador (m) mecánico aufreiben развертвть, развёрto broach, to enlarge тывать with the reamer, to alesare ream aléser alargar, escariar XXXI. сверло (n), перка (f), Bohrer (m) перковое сверло(n) borer, drill trapaño (m) taladro (m), barrena (f), broca (f) foret (m), meche (f) а патронъ (т) для Bohrfutter (n) drill socket сверла (перки) b 5 manchon (m) pour foret, fodera (f) del trapano manchon (m) pour le mango (m), manguito (m) para la broca faux-bouton шпиндель (т) сверла Bohrspindel (f) (перки) 6 boring-bar, spindle C albero (m) del trapano barra (f) del taladro, arbre (m) porte-foret

árbol (m) porta-brocas

высверленная ды-Bohrloch (n) ра (f), высверленbore-hole, bore ное отверстіе (n) 1 d vide (m), creux (m), foro (m) fatto al trapano, troù (m) foratura (f) barreno (m), taladro (m) сверлить, просверлить, просверливать, буравить, bohren, durchbohren пробуравить, to bore, to drill, to per-2 forate пробуравливать forer, perforer, percer forare, bucare, trapanare taladrar, barrenar, agujerear высверлить, высверливать, подчистить сверломъ, подчищать сверnachbohren, ausbohren to rebore, to bore again, ломъ, разбураto widen, to enlarge вить, разбуравлиrefaire [un trou] вать ripassare al trapano taladrar otra vez, repasar con el taladro красное сверло (n) Schlichtbohrer (m) finishing bit trapano (m) fino alésoir (m) taladro (m) para refinar сверденіе (п), буре-, Bohren (n) нie (n) drilling 5 forare (m) forage (m), perçage (m) taladrar (m) Handbohrer (m) ручное сверло (n), hand-drill, drill worked ручной буравъ (т) by hand trapano (m) a mano perceuse (f) à main, perbarrena (f) de mano, perforatrice (f) à main foradora (f) á mano буравчикъ (т), на-Nagelbohrer (m) вёртка (f) gimlet succhiello (m) vrille (f) taladrador (m), parauso (m) лопатень (m), бочечный буравъ (т) Zapfenbohrer (m) bucafondi (m) [per pin-drill bottai tarière (f) taladrador (m) de vástago, broca (f) de punto

свердо (n) съ однимъ einschneidiger Bohrer (m) лезвіемъ 1 single-cutting-drill mecchia (m), trapano (m) mèche [foret] à une ad un taglio tranche broca (f) de un corte сверло (n) съ двумя zweischneidiger лезвіями Bohrer (m) mecchia (f) a due tagli, 2 double cutting drill meche [foret] à deux trapano (m) a due tagli tranches broca (f) de doble corte Spitzbohrer (m) навёртное сверло (n) common bit, pointedmecchia (f) appuntita, trapano (m) appunend drill foret (m) langue d'aspic broca (f) ordinaria центура (f), центро Centrumsbohrer (m) center-bit, cutter foret (m) a centre, вая перка (f) mecchia (f) a centro, foret (m) à trois trapano (m) a centro barrena (f), broca (f) de pointes, meche (f) à centre tres puntas остріе (n) центуры, Centrumsspitze (f) (центровой перки) 5 nicker, center point pointe (f) de centre punta (f) centrale centro (m) de la bar-rena, punto (m) de la broca Spiralbohrer (m) спиральное сверло(п) twist drill mecchia (f) spirale, traforet (m) [mèche] hélicoïpano (m) a spirale dal broca (f) salomónica Versenker (m), Krausзенковка (f) kopf (m) accecatoio (m) countersink barrena (f) cónica, foret (m) à fraiser broca (f) de fresar плотничій буравъ(т) Holzbohrer (m) auger, wimble, gimlet meche (f) pour bois mecchia (f), trapano (m) a legno

broca (f) para madera

свитокъ (т), насосный буравъ (т), Schneckenbohrer (m) червячная перка (f) trapano (m) a chioctwisted auger, half twist ciola, succhiello (m) 1 bit tarière (f) hélicoïdale a chiocciola, trivella (f) ad elica taladrador (m) á hélice barrena (f) de berbiqui червячная перка (f) съ ушкомъ, буравъ (m) съ бо-Öhrbohrer (m) чечнымъ ушкомъ twisted eye bit trapano (m) a due mani, tarière (f) à douille succhiello (m) a due barrena (f) de muletilla, taladro (m) de dos manos Löffelbohrer (m) ложечная перка (f) auger, shell auger succhiello (m) a sgorbia 3 tarière (f) à cuiller barrena (f) de pala проходникъ (т), Stangenbohrer (m) напарье (n) long eye auger succhiello (m) barrena (f) de cola de tarière (f) torse marrano свердо (п) для про-Langlochbohrer (m) long-borer, slot-borer. дольныхъ дыръ slot driller, long trapano (m) lungo auger taladro (m) de media esseret (m) caña Erdbohrer (m) земляной буравъ (т) в churn-drill, groundtrivella (f) a chiocciola auger tarière (f) pour le sol, per terreno sonda (f) sonde (f) Steinbohrer (f) буръ (т) для камня wall-chisel, mill-stonetrapano (m) per pietre barrena (f) para piedra, 7
puntero (m) para piercer perce-meule (m), bonnet (m) de prêtre piedra

Bohrgerät (n) boring apparatus, boring-tools (pl.) outil (m) a forer

Drillbohrer (m), Drehbohrer (m) 2 Archimedian drill, spiral drill, wimble porte-foret (m), foret (m) à vis d'Àrchimèdè

Rollenbohrer (m) drill with ferrule, bowforet (m) à l'archet

Drillbogen (m), Fiedel-(m), bogen Bohrbogen (m) drill-bow archet (m)

Brustbohrer (m), Faust-leier (f), Brustleier (f) breast-drill, bit-brace, hand-brace, brace vilebrequin (m)

Bohreisen (n), Bohreinsatz (m) bore-bit foret (m), mèche (f)

Winkelbohrer (m), Eckbohrer (m) 7 angle-brace, corner drill foret (m) à angle

Bohrkurbel (f), Kurbel (f) brace fût (m) du drill

Bohrknarre (f), Ratsche (f) ratchet-brace cliquet (m), rochet (m) буровой инструментъ (т) utensili (m. pl.) per forare herramienta (f) para taladrar

дрель (f) trapano (m) berbiqui (m) helizoidal

смычковая дредь (f) trapano (m) ad archetto berbiqui (m) de arco, berbiqui (m) de violin

смычекъ (т) дрели archetto (m) berbiqui (m) de manubrio, arco (m) de violín

грудной коловоротъ (т) girabecchino (m) berbiqui (m) de pecho, berbiquí (m) de mano

сверла, стержень перки, (m) бурава punta (f) da forare broca para perforar

коловоротъ (ш) съ шестерней trapano (m) ad arco, girabecchino (m) a manovella berbiquí (m) de manivela

мотыль (т) (станокъ (т)) коловорота zanca (f) manubrio (m) de taladrar

трещетка (f), рачка (f) cricchetto (m), trapano (m) a cricco chicharra (f), carraca (f)















Bohrmaschine (f)
drilling-machine, drillpress
machine (f) à percer,
perceuse (f)

сверлильный станокъ (m) trapanatrice (f) perforadora (f), máquina de taladrar, máquina de barrenar

XXXII.

Fräser (m) milling-cutter, cutter fraise (f)



шарошка (f), фрезеръ (m) fresa (f) fresa (f)

2

Fräserzahn (m) tooth of the cutter dent (f) de fraise

a

зубецъ (m) шарошки (фрезера) dente (m) della fresa diente (m) de fresa

Fräser (m) mit eingesetzten Zähnen milling cutter with inserted teeth fraise (f) à dents rapportées



шарошка (f) (Фрезеръ (m)) со вставными зубьями fresa (f) con denti regolabili, rimessi fresa (f) con dientes postizos

hinterdrehter Fräser (m) backed off cutter fraise (f) avec profil invariable



заточеная шарошка
(f), заточеный
фрезеръ (m)
fresa (f) con profilo in- s
variabile
fresa (f) de torneado
posterior, fresa (f) de
media caña

Scheibenfräser (m) side-milling-cutter fraise (f) à disque, fraise (f) latérale



дисковая шарошка (f), дисковый фрезеръ (m) fresa (f) a disco fresa (f) de disco

Nutenfräser (m) slot-cutter, slotmilling-cutter fraise (f) pour rainures, fraise (f) pour cannelures



mapomra (f) (фрезеръ (m)) для пазовъ fresa (f) per scanalature, 7 fresa (f) de muesca, fresa (f) de cajear Walzenfräser (m)

1 cylindrical cutter, facemill, facing-cutter
fraise (f) cylindrique



цилиндрическая шарошка (f) со спиральными зубьями fresa (f) cilindrica, fresa (f) a rullo fresa (f) cilindrica

Schlitzfräser (m) 2 slot-cutter fraise (f) raineuse



прорѣзная шарошка (f) fresa (f) a taglio, fresa (f) per intagliare fresa (f) de ojal

Schaftfräser (m) shank-end-mill, endmill fraise (f) à queue



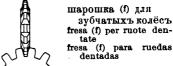
лобован шарошка (f) fresa (f) di fronte, fresa (f) a corda, fresa (f) tagliata in fondo fresa (f) de frente

Planfräser (m) face-milling-cutter fraise (f) plane, de front



концевая шарошка (f) fresa (f) piana fresa (f) plana

Zahnradfräser (m), Räderfräser (m) wheel cutter, cutter for gear wheels, gear cutter fraise (f) pour engrenages



Schneckenfräser (m) worm hobs fraise (f) hélicoidale



шарошка (f) для червячныхъ колёсъ fresa (f) a vite senza fine fresa (f) espiral

Außenfräser (m)
hollow mill, [cutting
the exterior of tube]
fraise (f) extérieure,
fraise (f) creuse



шарошка (f) для
внѣшняго фрезерованія
fresa (f) per smussature
esterne
fresa (f) para fresar [tubos] al exterior

Profilfräser (m)
formed cutter, profilcutter
fraise (f) profilée, fraise
(f) de forme



профильная шарошка (f) fresa (f) a profilo fresa (f) de perfilar

fräsen, ausfräsen to cut, to mill with a cutter fraiser Фрезеровать, шарошевать fresare acepillar, fresar

Fräsen (n) milling, cutting fraisage (m)		Фрезерованіе (n), шарошеваніе (n) fresatura (f) fresado (m)	1
Fräsmaschine (f) milling machine machine (f) à fraiser, fraiseuse (f)		фрезерный (шаро- шечный) становъ (m) fresatrice (f) máquina (f) de fresar	2
	XXXIII.		
Säge (f) saw scie (f)		Hulb (f) sega (f) sierra (f)	8
Sägeschnitt (m) saw-notch, saw-cut trait (m) de scie	a.	надръзъ (m) пилой tratto (m) della sega corte (m) de sierra	4
Sägeblatt(n), Sägeklinge (f), Band(n) der Säge saw-blade, saw-web lame (f) de scie	ъ	листъ (m) лента (f) полотно (n) lama (f) della sega hoja (f) de sierra	5
Sägeangel (f) blade holder porte-scie (m), agrafe (f) de scie	c	гивздо (n) для укрв- пленія пилы manico (m) della sega, portasega (m) mango (m) de la sierra	6
Sägezahn (m) tooth dent (f) de scie	rengul,	зубецъ (m) пилы, пильный зубъ (m), (зубецъ (m)) dente (m) della sega diente (m) de sierra	7
Brustwinkel (m) hook, bottom angle angle (m) des dents [entre elles]	α	уголъ (m) упора angolo (m) d'appoggio ángulo (m) radical del diente	8

уголъ (m) рѣзца angolo (m) di taglio ángulo (m) de corte

Schneidwinkel (m)

angle at top, cutting angle angle (m) de taille

1	Zuschärfungswinkel (m) angle of throat, front rake angle (m) d'une dent	Y	уголъ (m) заостренія angolo (m) d'affilamento ángulo (m) del filo, ob- licuidad del filo
2	Zahnspitzenlinie (f) face line of teeth, top line of teeth ligne (f) des dents	c—D	динія (f) вершинъ (оконечностей) зубьевъ linea (f) delle punte dei denti linea (f) de las puntas de los dientes
3	Sägerandlinie (f) bottom line of teeth ligne (f) supérieure des dents	А—В	линія (f) основанія зубьевъ linea (f) del labbro, dell' orlo, lembo (m) linea (f) de aserrado
4	Dreieckszahn (m) triangular tooth dent (f) triangulaire		треугольный зубецъ (m) dente (m) triangolare diente (m) triangular
5	Wolfszahn (m) briar tooth, gullet-tooth dent-de-loup (f)	wwwww	волчій зубъ (m) dente (m) di lupo diente (m) de lobo
6	M-Zahn (m), Stockzahn (m) M-tooth dent (f) en M renversé	MMMMMM	M-образный зубецъ (m), зубъ (m) въ видъ буквы М dente (m) а M diente (m) de cola de Milano
7	hinterlochter Zahn (m) célérité tooth (perfor- ated saw) dent (f) percée		зубецъ (m) съ рас- положенными надъ нимъ отверстіями dente (m) perforato diente (m) ojalado
8	geschränkter Zahn (m) double tooth dent (f), qui a de la voie		разведенный зубецъ (m) dente (m) allicciato, dente (m) licciato diente (m) alaveado, diente (m) abarquil- lado
9	Schränkeisen (n) saw set fer (m) à contourner, tourne à gauche (m)		разводка (f) licciaiuola (f) calibre (m) para alavear los dientes de sierra, triscador (m)

schränken, aussetzen to set (the teeth) donner la voie [aux dents d'une scie]	развести (разводить) зубцы пилы 1 alliciare alavear, triscar
Sägezähne (m. pl.) hauen to cut teeth faire les dents, tailler les dents	пробить (пробивать) зубцы tagliare denti 2 cortar los dientes de sierra, dentar una si- erra
sägen to saw scier	HULUTЬ segare serrar, aserrar
Sägespäne (m. pl.) saw-dust sciure (f)	OUMAKH (m. pl.) segatura (f) aserraduras (f. pl.), viru- tas de sierra
kaltsägen to cold saw scier å froid	пилить Въ хо- лодномъ видъ segare a freddo aserrar en frio
warmsägen to warm saw scier à chaud	пилить Въ на- грётомъ видё в segare a caldo asemar en caliente
Kaltsäge (f) cold saw seie (f) à froid	пила (f) для холод- ной распиловки (холодныхъметал- 7 ловъ) sega (f) a treddo sierra (f) en frio
Warmsäge (f) warm saw scie (f) à chaud	пила (f) для тёплой распиловки (нагрѣтыхъметал- в ловъ) sega (f) a caldo sierra (f) en caliente
Metallsäge (f) iron cutting saw, metal- saw (A) scie (f) à métaux	пила (f) для метал- ловъ sega (f) da metalli sierra (f) para metales
Holzsäge (f) saw, wood-saw (A) scie (f) [a bois]	пила (f) для дерева sega (f) da legno sierra (f) para madera

ŧ,

1	Handsäge (f) hand-saw, arm-saw scie (f) à main		ручная пила (f) sega (f) a mano sierra (f) de mano, ser- rucho
2	zweimännische Säge (f) saw for two men scie (f) à deux hommes		двуручная пила (f) sega (f) a due uomini sierra(f) de cuatromanos
3	ungespannte Säge (f) unset saw scie (f) ralentie		ненатянутая лен- точная пила (f) sega (f) allentata sierra (f) floja
4	Schrotsäge (f), Brett- säge (f), Baumsäge (f) long saw, pit saw scie (f) de long, passe- partout (m)		продольная (маховая, садовническая) пила (f) segone (m), sega (f) verticale sierra (f) de leñador
5	Quersäge (f) cross-cut-saw scie (f) à découper, passe- partout (m)	re	поперечка (f), попе- речная пила (f) sega (f) trasversale sierra (f) para trozar
6	Bauchsäge (f), Wiegen- säge (f) felling saw scie (f) ventrée		выгнутая попе- речка (f), выгнутая поперечная пила (f) sega (f) ventrata sierra (f) de hoja de lomo arqueado
7	Fuchsschwanz (m) pad saw, hand saw scie (f) à main, scie (f) à manche		ножевка (f), фукс- шванцъ (m) saracco (m), sega (f) a mano serrucho (m)
8	Rückensäge (f) tenon-saw scie (f) à dos	- 3 5 J	HOMEBRA (f) C5 Oбy- XOM5 saracco (m) a dorso serrucho (m) de lomo reforzado, serrucho (m) de costilla
9	Sägenrücken (m) back of the saw dos (m) de la scie	a	обухъ (m) ножевки dorso (m) della sega lomo (m) de la sierra
10	Stichsäge (f), Lochsäge (f), Spitzsäge (f) compass-saw, key-hole saw, piercing saw scie (f) à guichet		узкая ножевка (f) gattuccio (m), ladro (m) serrucho (m) de calar

ножевка (f) для про-

Einstreichsäge (f), Schraubenkopfsäge(f) рвзыванія пазовъ sega (f) per metallo a 1 slitting saw scie (f) à métaux à dos dorso serrucho (m) de cuchillo Spannsäge (f), gespannte Sage (f) натянутая пила (f) frame-saw, framed saw, sega (f) intelaiata span-saw sierra (f) de hoja tensa, scie (f) montée, scie (f) sierra (f) de bastidor à châssis, scie (f) à monture Bogensäge (f) дучковая пида (f) bow-saw sega (f) ad arco, sega (f) g scie (f) en archet, scie (f) ad archetto à arc sierra (f) de arco лучекъ (т) Sägenbogen (m) пилы становъ (т) saw-frame, bow châssis (m), archet (m), cadre (m) de la scie arco (m) della sega arco (m) de sierra, mazón de sierra лобзикъ(т), волосная Laubsäge (f) пила (f) fret-saw, scroll saw (A) sega (f) da traforo scie (f) d'horloger sierra (f) de marqueteria (h) акип { кангоденаф Klobsäge (f), Furnier-Фурнирная säge (f) sega (f) da cantiere, se- 6 board-saw, frame-saw, gone (m) ad arco sierra (f) de aserrador, veneer-saw scie (f) à placage sierra (f) de dos manos Örtersäge (f) столярная лучковая turning - saw, framedпида. (f) whip-saw, great spansega (f) da falegname sierra (f) de carpintero scie (f) à débiter закрутка (f), закрутень (m), язы-Knebel (m) чекъ (т) tongue, gag garrot (m) a 8 nottola (f) taco (m), flador (m), templador (m) небольшая лучковая Schließsäge (f) sash-saw, slash-saw scie (f) allemande пила (f) sega (f) da denti sierra (f) delgada

Schweifsäge (f)

1 bow-saw, fret-saw
scie (f) à chantourner



ysehbras ctolsphas lyskobas hula (f) seghetto (m), sega (f) da volgere sierra (f) de embutir, sierra (f) de rodear

Sägemaschine (f) sawing-machine, sawbench scie (f) mécanique, machine (f) à scier пильный станокъ(m), машина (f) для распиловки sega (f) meccanica, sega (f) a macchina aserradora (f) mecánica, máquina (f) de aserrar

Bandsäge (f)
belt-saw, endless saw,
band-saw (A)
scie (f) à lame sans fin,
scie (f) à ruban



безконечная ленточная пила (f) sega (f) a nastro, sega senza fine, sega (f) a lama continua sierra (f) de cinta, sierra (f) continua, sierra (f) sin fin

Kreissäge (f)

4 circular saw, disk saw
scie (f) circulaire



циркульная круглая sega (f) circolare sierra (f) circular

Sägegatter (n) saw-sash, saw-frame, saw-gate châssis (m) de scies пильная рама (f) telaio (m) d'una sega meccanica bastidor (m) de sierra

Gattersäge (f) 6 frame-saw scie (f) à cadre лѣсопильная рама (f), рамная пила (f) sega (f) a macchina sierra (f) de marquetería

Sägeblock (m)
7 saw-block, saw-log
billot (m), grume (m)

бревно (n) cavalletto(m) per segare bloque (m) para serrar, caballete (m) para serrar

XXXIV.

Axt (f) 3 axe hache (f), cognée (f)



топоръ (m) scure f hacha (f)

g Schneide (f)
edge, bit
tranchant (m)

лезвіе (n)
lama (f), taglio (m) della
scure
corte (m) de hacha

a

Haube (f), Öhr (n), Haus (n) axe-hole, axe-eye oeil (m) de hache	b	проушина (f) occhio (m) della scure foro (m) della scure ojal (m) para mango de hacha	1
Axtstiel (m), Helm (m) axe-handle, shaft of an axe manche (m) de la hache	c	топорище (n), ручка (f) топора manico (m) della scure mango (m) de hacha	2
Handaxt (f) hand-axe hache (f) à main		топорикъ (m), ручной топоръ (m) scure (f) a mano hacha (f) de mano	3
Bankaxt (f) bench-axe hache (f) de charpentier		плотничій топоръ(m) scure (f) da banco hacha (f) de vaciar	4
Stoßaxt (f), Stichaxt (f) mortise axe bisaigue (f), pioche (f)		шиповая шляхта (f) bicciacuto, (m) scalpello (m) ugnato hacha (f) de choque	5
Beil (n) hatchet hachette (f)		топоръ (m) accetta (f), ascia (f) hacha (f), destral (m)	6
Handbeil (n) hacket, hatchet hachette (f) à poing		топорикъ (m) accetta (f) da falegname hachuela (f)	7
Texel (m), Dexel (m), Dechsel (m) adze herminette(f), essette(f)		жирга (f) accetta (f) [da bottaio] azuela (f)	8
dechseln, texeln to dub, to adze dresser à l'herminette		зарубить зарубать tagliare all' accetta sabotear (m), desbastar á la azuela	9
Hobel (m) plane rabot (m)		рубановъ (m), стругъ (m) pialla (f) cepillo (m), garlopa (f)	10
Hobelkasten (m) stock, plane-stock, plane-wood fût (m) de rabot	a	колодка (f) { pyбанка, crpyra ceppo (m) della pialla caja (f) del cepillo	, 11
Hobeleisen (n) plane-iron fer (m) de rabot	b	желъзко (n) { рубанка, струга lama (f) della pialla, ferro (m) da pialla hierro (m) de cepillo	12

отверстіе (п) для желвзокъ Spannloch(n) des Hobels luce (f) della pialla agujero (m) de la cuña del cepillo 1 mouth of the plane lumière (f) du rabot c hobeln строгать 2 to plane piallare raboter, aplanir acepillar, cepillar обстругать, обструbehobeln to plane smooth гивать raboter, promener le ripiallare rabot labrar con cepillo abhobeln состругать, соструto plane, to shoot off, гивать to smooth off piallare donner un coup de rabot cepillar, pianear à qch. Hobeln (n) строганіе (n) 5 planing piallatura (f) rabotage (m) cepillado (m) стружки (m. pl.) Hobelspäne (m. pl.) trucioli (m pl.) viruta (f), doladura (f), 6 shavings copeaux (m. pl.) acepilladuras (f. pl.) двойной рубанокъ (т), руба-Doppelhobel (m) нокъ (т) съ двойdouble iron plane нымъ желвакомъ rabot (m) à double fer, pialla (f) doppia, pialla (f) a due ferri rabot (m) a contre-fer cepillo (m) de dos scutidos двойное жельзко (р) Doppeleisen (n) 8 double iron, back-iron fer (m) double de rabot ferro (m) doppio, lama (f) doppia cuchillo (m) doble de cepillo Deckel (m), Kappe (f) верхнее желъзко (n) top-plane-iron, break b controlama (f), controiron ferro (m) tapa (f) del cepillo contre-fer (m), fer (m) de dessus драчковый стругъ Schrupphobel (m), (m), шерхебель (m) Schürfhobel (m) 10 jack-plane cagnaccia (f), piallone (m), pialla (f) a sgrosriflard (m) sare cepillo (m) de desbastar

фуганокъ (m) Schlichthobel (m) pialletto (m), barlotta (f) 1 smoothing plane garlopa (f), cepillo (m) varloppe (f) grande столярный руба-Bankhobel (m) bench-plane, cooper нокъ (m) 2 jointer pialla (f) da banco rabot (m) d'établi cepillo (m) de banco ручной стругъ (т), Handhobel (m) ручной рубанокъ hand-plane (m) rabot (m) à main pialla (f) a mano cepillo (m) de mano закройникъ (т), Simshobel (m), Gesimshobel (m) зензубель (m) side-rebate-plane, sidesponderuola (f) rabbet-plane cepillo (m) de molduras, guillaume (m) guillame (m) фальцовка (f), кадёвка (f), фальц-Falzhobel (m) губель (m) fillister feuilleret (m) incorsatoio (m) cepillo (m) de media madera, junterilla (f) дорожникъ (т), паз-(m), никъ пазовикъ (т), шпунт-Nuthobel (m) tonging and grooving губель (т) plane incorsatoio(m) femmina, 6 rabot (m) à rainures, pialla (f) da intarbouvet (m) a rainures siatore cepillo (m) de machi-hembrar, acanalador (m) горбачъ (т) Schiffshobel (m) sponderuola (f) a barca, compass-plane sponderuola (f) a ba- 2 rabot(m) rond, rabot (m) stone cintré cepillo (m) de carpintero de ribera Profilhobel (m), Façon-**Фасонный руба**hobel (m) нокъ (т) moulding plane rabot (m) pour profils, pialla (f) a profilo cepillo (m) de perfilar rabot (m) à moulures Hobelbank (f) верстакъ (m) joiner's bench, carpenbanco (m) da falegname $\,g\,$ ter's bench banco (m) de carpintero établi (m) de menusier

гребенка (f) Zange (f) der Hobelbank morsa (f) del banco press of a joiner's bench presse (f) d'établi de tornillo (m) de carpintero menusier Bankhaken (m), Bankeisen (n) iron bench stop, holdклинокъ (т) b barletto (m) mentonnet (m), greppe (f) d'établi, valet (m) d'établi cavas (f) del carpintero строгалка (f), строгательный ста-Hobelmaschine (f) нокъ (т) 3 planing machine piallatrice (f), macchina (f) a piallare machine (f) à raboter, raboteuse (f) cepilladora (f), garlopa (f), maquina para acepillar ctamecka (f), Stemmeisen (n), Beitel долото (n) (m), Holzmeißel (m) scalpello (m), incavachisel toio (m) ciseau (m) escoplo (m), cincel (m), formón (m) строгать стамеской, stemmen долбить долотомъ 5 to chisel incavare, scalpellare tailler au ciseau agujerear con el formón, hacer mortajas прямая стамеска (f) Stechbeitel (m) scalpello (m) a taglio 6 ripping chisel, firmer escoplo (m) punzón, formón (m) de barriciseau (m) fort долото (n) Lochbeitel (m) pedano (m) escoplo (m) para 7 mortise chisel agujeros, escoplo (m) bédane (m) de fijas

полукруглая стаmecra (f) Hohleisen (n) scalpello (m) a sgorbia 1 gouge escoplo (m) hueco, es-coplo (m) de media gouge (f) caña, gubia (f) трехгранное долото Geißfuß (m) (n) corner-chisel, parting sgorbia (f) triangolare pico (m) de cabra pie (m) de cabra, gubia tool gouge (f) triangulaire (f) triangular Ziehmesser (n), Zugmesser (n), Schnitzmesстругъ (т) ser (n) costello (m) a due madraw-knife, draw-shave, nichi knife with two handles cuchillo (m) de dos plane (f), couteau (m) à mangos deux manches стругъ (м) съ пло-Geradeisen (n) скимъ желвзкомъ planishing knife plane (f) a lame droite, coltello (m) a lama diritta plane (f) droite cuchillo (m) de dos manos стругъ (т) съ полу-Krummeisen (n) круглымъ жеhollowing knifé plane (f) à lame courbe, b **дЪЗКОМЪ** plane (f) creuse coltello (m) a lama curva media luna (f) Nagel (m) гвоздь (т) chiodo cheville (f), clou (m) clavo (m) пригвоздить, приnageln бить (прибивать) to nail гвоздемъ clouer chiodare

clavar

zusammennageln
to nail
clouer, attacher par
une cheville

Nagelloch (n)
pin-hole, nail-hole
trou (m) de cheville,
œuillet (m) de clou

Nagelhammer (m) spike-driver marteau (m) à panne fendue

Drahtstift (m)

wire-tack wire-nail
pointe (f) de Paris

Nageleisen (n) heading tool, boltheader cloutière (f)

leimen 6 to glue coller

zusammenleimen 7 to glue, to agglutinate coller ensemble

Eeim (m)
Siglue
colle (f) forte, colle (f)

Leimknecht (m),
Schraubzwinge (f)
g glue - press, crampframe, hold-fast
serre-joints (m), sergent
(m), presse (f) à main

CKOJOTUTE (CKOJANU
BATE) FBO3JAMU
inchiodare, unire con
chiodi
clavar, juntar con clavos

дыра (f) отъ гвоздя foro (m) del chiodo agujero (m) del clavo

ГВОЗДИЛЬНЫЙ МОЛО-ТОКЪ (m) martello (m) da chiodi martillo (m) para clavar

шпилька (f), штифтъ (m) puntina (f) punta (f) de París, alfiler (m)

гвоздильня (f), гвоздарная оправка (f) chiodaia (f) hierro (m) de clavos

клеить incollare encolar, pegar con cola

скленть, скленвать unire con colla encolar

клей (m) colla (f) cola (f)

струбцинка (f) для склейки предметовъ sergente (m) da falegname, morsetta (f) cierra-junta (f)

XXXV.

Schleifstein (m)
grindstone, grinding
mill, grinding stone
meule (f) à aiguiser



точило (n), точильный камень (m) mola (f) da affilare piedra (f) amoladera, muela (f) amoladera, asperón (m)



Я

Schleiftrog (m), Schleifsteintrog (m)
chest below the grindstone, trough
auget (m) de meule
à aiguiser

Körnung (f) des Schleifsteines
grain of the grindstone
grain (m) de la meule

Abziehstein(m), Brocken (m) rubber, slip, whet stone pierre (f) à adoucir

Ölstein (m)
oil-stone, grinder's oilstone
pierre (f) à l'huile

schleifen to sharpen, to grind, to smooth, to whet, to rub aiguiser

Schleifvorrichtung (f) grinding machine machine (f) à aiguiser, machine (f) à meuler

Schleifscheibe(f), Polierscheibe (f) wheel-mill, glazingwheel, polishing wheel meule (f), polissoir (m)

Schmirgel (m) emery émeri (m)

Schmirgelpapier (m) emery-paper papier (m) à émeri

Schmirgelleinen (n), Schmirgelleinwand (f) emery-cloth toile à émeri (f)

корыто (n) (коробка
(f)) точила (точильнаго камня)
truogolo (m)
artesón (m) de muelas,
mollejón (m)

сыпь (f) точила (точильнаго камия) grana (f) della mola picado (m) de la muela

плоское точило (n) pietra (f) da affilare piedra (f) de repasar, piedra (f) de afilar

оселокъ (m) pietra (f) di Candia piedra (f) aceitada para afilar

точить affilare amolar, afilar, esmerilar

точильное приспособленіе (n) macchina (f), apparecchio (m) per affilare aparato (m) para afilar, máquina (f) de afilar

точильный дискъ (m) disco (m) per affilare, disco (m) pulitore disco (m) esmerilador, disco (m) pulimentador

наждакъ (m) smeriglio (m) esmeril (m)

наждачная бумага (f) carta (f) smerigliata papel (m) de esmeril, papel (m) esmerilado

8

(n)
tela (f) smerigliata
tela (f) de esmeril, tela (f)

наждачное полотно

esmerilada

Schmirgelholz (n) 1 emery-stick polissoir (m)



наждачный брусокъ

(m) legno (m) smeriglio

esmerilador (m) de madera

Schmirgelscheibe (f) emery - wheel, glazer, glazing-wheel meule (f) d'émeri, meule (f) à émeri



наждачный точильный кругъ (т) disco (m) di smeriglio muela (f) de esmeril

Schmirgelring (m), Schmirgelrad (n) 3 emery-wheel, emerycutter, emery-grinder anneau (m) d'émeri, roue (f) d'émeri



наждачное кольпо (n) anello (m) di smeriglio, ruota (f) di smeriglio rueda (f) de esmeril

Schmirgelcylinder (m), Schmirgelwalze (f) emery-cylinder tambour (m) d'émeri



наждачный цилиндръ (m) (валикъ (m)) cilindro (m) di smeriglio cilindro (m) de esmerilar

Schmirgelstein (m) 5 emery-wheel pierre (f) d'émeri

наждачный камень (m)

schmirgeln to rub, to polish, t grind with emery polir à l'émeri

pietra (f) di smeriglio piedra (f) esmeril

Schmirgelschleifmaschine (f)
7 emery grinding machine machine (f) de meules d'émeri

полировать (шлифовать, точить) наждакомъ smerigliare esmerilar

Schmirgelstaub (m), Schmirgelpulver (n) 8 emery-dust poudre (f) d'émeri, émeri (m) en poudre

наждачное точило (п) smerigliatrice (f), mac-china (f) da smerigliare . maquina (f) de esmerilar

наждачная пыль (f) polvere (f) di smeriglio polvo (m) de esmeril

XXXVI.

härten g to harden tremper

закаливать temperare templar, endurecer Härten (n) hardening trempe (f)

anlassen, nachlassen to temper adoucir, recuire

Anlassen (n), Nachlassen (n) tempering adoucissement (m), recuit (m)

Anlaßfarbe (f), Anlauffarbe (f) tempering-colour, annealing colour couleur (f) du recuit

Härte (f) hardness dureté (f)

Naturhärte (f) natural hardness dureté (f) naturelle

Glashärte (f) chilling trempe (f) glacée

Härteskala (f) scale of hardness échelle (f) de dureté

Härtegrad (m) degree of hardness, temper degré (m) de dureté

Härtepulver (n) tempering powder poudre (f) à tremper

Härteriß (m), Hartborste (f) crack [in steel], fissure [in steel] taille (f) de trempe, perçure (f) de trempe, crevasse (f) de trempe Закалка (f), закаливаніе (n) tempra (f), tempratura (f) temple (m) Отпускать, отжигать ricuocere pavonar, repasar el

смягченіе (n) (отпусканіе (n)) стали ricottura (f) pavonar (m), repaso (m) del temple

temple

цвѣтъ (m) отпуска tinta (f) della tempra color (m) del temple

твердость (f) durezza (f) temple (m)

природная твердость (f) tempra (f) naturale temple (m) natural

кръпкая закалка (f) tempera (f) indurita temple (m) vitreo, dureza (f) de vidrio

скала (f) твёрдости scala (f) delle tempere escala (f) de dureza

CTEHEHB (f) 3&KAJKH grado (m) della tempera, grado (m) di durezza grado (m) de dureza, grado (m) de temple

порошокъ (m) для

закелки 10

polvere (f) da temperare
polvo (m) de temple

трещина (f) (рванина (f)) послъ закалки frattura (f) per eccesso 11 di tempera fractura (f), grieta (f) por exceso de temple Oberflächenhärtung (f)

1 case-hardening
trempe (f) de la surface

Härtung (f) durch Abkühlung hardening by cooling trempe (f) au bain

Härtung (f) durch Hämmern 3 hardening by hammering trempe (f) par martelage, trempe (f) par battre

Härtung (f) in Ol

oil hardening
trempe (f) à l'huile

Härtung (f) in Wasser 5 water hardening trempe (f) à l'eau закалка (f) поверхности tempera (f) a cartoccio, tempera (f) a fassetto temple (m) superficial

закаливаніе (п) носредствомъ охлажденія tempera (f) subitanea, tempera (f) improvvisa temple (m) por enfriamiento

закадиваніе (n) подъ молотомъ tempera (f) a martello temple (m) por forjado

закаливаніе (n) въ маслѣ tempera (f) all'olio temple (m) al aceite

закаливаніе (n) въ вод'в tempera (f) all'acqua temple (m) al agua

XXXVII.

löten 6 to solder, to braze souder, braser

zusammenlöten . 7 to solder together souder ensemble

anlöten to join by soldering joindre par soudure, souder

loslöten

g to unsolder
dessouder

Löten (n)
10 brazing, soldering
soudure (f), brasure (f)

паять saldare soldar

спаять, спаивать saldare insieme juntar, unir por soldadura

припаять, припаивать unire con saldatura unir por soldadura

ОТПАЯТЬ, ОТПАИВАТЬ dissaldare desoldar

паяніе (n) saldatura (f) soldadura (f) Lötung (f) brazing, soldering soudure (f)

Weichlöten (n) soft-soldering, tinsoldering soudure (f) tendre

Hartlöten (n) brazing, hard-soldering soudure (f) forte

Lötnaht (f)
soldering seam, brazing
seam
soudure (f), brasure (f)

Lötstelle (f), Lötfuge (f) soldering seam, brazing seam soudure (f), brasure (f), noeud (m)

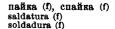
Lötkolben (m), Löteisen (n)
soldering copper,
copper bolt, copper bit
fer (m) à souder,
barre (f) à souder

Hammerkolben (m) copper bit with an edge fer (m) à souder en marteau

Spitzkolben (m) copper bit with a point fer (m) à souder pointu

Gaslötkolben (m) gas soldering copper fer (m) à souder au gaz

Lötbrenner (m) gas-blow-pipe, bellowsblow-pipe chalumeau (m)



пайка (f) мягкимъ припоемъ saldatura (f) debole, saldatura (f) tenera, saldatura (f) leggera soldadura (f) blanda

пайка (f) на крвпкомъ припов saldatura (f) forte soldadura (f) sólida

шовъ (m) { пайки, спайки saldatura (f) soldadura (f), costura (f)

мѣсто (n) припоя saldatura (f) soldadura (f)



я

b

паяльникъ (m) saldatoio (m) soldador (m)

6

молоткообразный паяльникъ (m) saldatoio (m) a martello soldador (m) de corte

остроконечный паяльникъ (m) saldatoio (m) a punta soldador (m) apuntado

газовый паяльникъ (m) saldatoio (m) a gas soldador (m) a gas

Паяльная горѣлка (f) becco (m) per saldare, becco (m) da salda- 10 tore mechero (m) para soldar

Lötlampe (f) soldering lamp lampe (f) à braser



(1) впивк квичквп lampada (f) per saldare, lampada (f) da saldatore lámpara (f) para soldar

Lötflamme Stich-(f), flamme (f) blow-pipe-flame flamme (f) du chalumeau

a

паяльное пламя (п) fiamma (f) saldante llama (f) de soldadura

Lötofen (m) 3 soldering furnace four (m) à souder



паяльная печь (f) fornella (f) per saldare fornillo (m) de hojalatero

Lot (n) 4 solder matière (f) à souder припой (т) piombo (m) soldadura (f)

Zinnlot(n), Weichlot(n), Weißlot (n) 5 tin-solder, soft solder soudure (f) à l'étain tendre

мягкій припой (m), полуда (f) stagno (m) soldadura (f) de estaño

Schnellot (n) 6 soft solder soudure (f) vive мягкій дегкопдавкій припой (т), третникъ (m), някъ (т) saldatura (f) rapida soldadura (f) rápida

Hartlot (n), Schlaglot (n) hard solder brasure (f), soudure (f) forte

кръпкій припой (т) saldatura (f) forte soldadura (f) dura

Lötwasser (n) soldering water, soldering fluid eau (f) à soudure

кисдота (f) для пайки (спайки) acqua (f) per saldare agua (f) para soldar

Lötsäure (f) 9 soldering acid eau (f) forte

кръпкая кислота (f) для пайки (спайки) acqua (f) forte ácido (m) para soldar

Lötrohr (n) blow-pipe chalumeau (m)

Lötzange (f)
hawkill, hawkillpliers (pl.), soldering
tweezers (pl.)
pince (f) à souder

Lötprobe (f), Lötversuch (m) blow-pipe-proof, blowpipe-test essai (m) au chalumeau

Gießlöffel (m) ladle, casting ladle poche (f) à couler наяльная трубка (f), фейфка (f) cannello (m) ferruminatorio, cannello (m) I da saldare

soplete (m), tubo (m) soldador, soldador (m)

клещи (m) для захватки паяльника tanaglia (f) da saldatore, pinzetta (f) da saldatore pinzas (f. pl.) de soldador

пробная { пайка (f) спайка (f) prova (f) di saldatura prueba (f) de soldadura, soldadura (f) de ensayo

литейный ковшъ (m) cucchiaio (m) da saldatore cucharilla (f) de soldador

XXXVIII.

feinmessen

1 to measure accurately
mesurer avec précision

измѣрить измѣрять misurare con precisione medir con precisión

Feinmessen (n)
accurate measuring
2 [action (f) de mesurer
avec précision] mesurage (m) précis

точное измѣреніе (n) misura (f) di precisione medida (f) de precisión

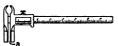
Jehre (f) gauge calibre (m) à vis калибръ (m), лерка (f) calibro (m) calibre (m)

Schraubenlehre (f) screw-gauge, caliper rule (A) calibre (m) à vis винтовой калибръ
(m), винтовая
лерка (f)
calibro (m) a vite
calibre (m) de rosca

Mikrometerlehre (f)
5 micrometer gauge
micromètre (m)

микрометрическій калибръ(m), микрометрическая лерка (f) micrometro (m) calibre (m) micrometrico

Schublehre (f),
Schieblehre (f)
sliding caliper,
slide-gauge, vernier caliper
pied (m) à coulisse



раз(вы-)движной калибръ (m), (штангенциркуль (m)) calibro (m) acorsoio piés (m. pl.) de rey

раздвижная часть (f)

штангенциркуля, Schnabel (m) ползунъ (m) каjaw либра pied (m) becco (m) pico (m) del calibre, boca (f) del calibre Stichmaß (n) калибръ (т) съ template, gauge. patостріями 2 tern calibro (m) pige (f) regla (f) de calibre нормальный стержневой калибръ sphärisches Endmaß (n) end measuring rods, end (m) gauge calibro (m) normale calibre (m) de hauteurs calibre (m) normal, calibre (m) esférico нутромфръ (па) для Cylinderstichmaß (n), измъренія цилин-Cylindermaß (n) caliper-gauge, inside micrometer-gauge calibro (m) per tubi calibre (m) para tubos, jauge (m) a coulisses Palmer Tasterlehre (f), Rachenнеобработанный каlehre (f)
internal and external либръ (m) gauge, caliper-gauge, calibro (m) calibre (m) de compás nnap-gauge (A) calibre (m) калибръ (m) для измъренія глубины Tiefenlehre (f) calibro (m) per profondepth gauge dità pied (m) à profondeur calibre (m) para huecos, calibre (m) para altu-Lochlehre (f) дыромъръ (т) hole gauge calibro (m) per fori, cacalibre (m) pour dialibro (m) per diametri 7 mètre calibre (m) para agujeros Lehrdorn (m), Lochкалибръ (т) цилинlehre (f) дрическій internal cylindrical calibro (m) cilindrico gauge, plug cauge (A) calibre (m) cilindrico calibre (m) de perçage

Gewindelehre (f)
thread gauge
calibre (m) pour pas
de vis



калибръ (m) винтовой нарѣзки calibro (m) per impanature calibre (m) para rosca

Gewindeschablone (f)
g screw pitch gauge
calibre (m) de taraudage



шаблонъ (m) винтовой наръзки calibro (m) per viti juego (m) de plantillas para rosca

Blechlehre (f)
standard gauge for steel
plates, plate-gauge
jauge (m) pour les
tôles



калиберная дощечка (f), дощечка (f) для измѣренія листовъ calibro (m) per lastre metalliche calibre (m) para plancha

Grenzlehre (f), Toleranzlehre (f)

imit gauge
calibre (m) de tolérance,
calibre (m) limite

предъльный калибръ (m) для проволоки calibro (m) limite plantilla (f) limite

Normallehre (f) standard gauge 5 calibre (m) normal, calibre (m) étalon нормальный калибръ (m) calibro (m) normale plantilla (f) normal

Drahtlehre (f)
wire gauge
jauge (m) pour fils de
fer

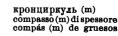


калиберная дощечка (f) calibro (m) per fili di ferro calibrador (m) de alam-

Taster (m)
7 calipers (pl.)
compas (m)

кронциркуль (m) compasso (m) compás (m) de puntas secas

Außentaster(m) 8 outside calipers compas (m) d'épaisseur



Lochtaster (m), Innentaster (m)

9 inside calipers compas (m) d'extérieur



нутром'връ (m) compasso(m)d'interiore compás (m) de huecos, compás (m) de patas, mæstro (m) de baile Federtaster (m) spring calipers compas (m) à ressort

Gewindetaster (m) thread calipers compas (m) d'épaisseur à vis

Kugeltaster (m) globe calipers compas (m) d'épaisseur pour billes

Spitzzirkel (m)
compasses (pl.), dividers (pl.)
compas (m) diviseur

anreißen to mark out, to trace tracer, marquer

Reißnadel (f), Anreißnadel (f), Vorreißer (m) marking tool, mark scraper, drop-point pointe (f) à tracer

Parallelreißer (m) surface gauge trusquin (m)

Kreisreißer (m), Parallelzirkel (m) scribing-compasses compas (m) à pointe réglable

Streichmaß (n) shifting gauge, marking gauge trusquin (m)



пружинный кронциркуль (m) compasso (m) a molla compás (m) con muelle



пружинный кронциркуль (m) для винтовой наръзки 2 compasso (m) per impanature compás (m) para roscas



кольцеобразный кронциркуль (m) compasso (m) per spessore ad arco compás (m) para esferas



остроконечный циркуль (m) compasso (m) diritto ad arco compás (m) de puntas secas

начертить, чертить segnare, marcare marcar, trazar



чертилка (f)
punta (f) da segnare
aguja (f) de marcar,
rayador (m), punta
(f) de trazar



параллельная чертилка (f)
truschino (m), traccia-parallele (m)
marcador (m) paralelo,
gramil (m) de mármol



RYJL (m)
compasso (m) a punte
regolabili
marcador (m) de circulos, gramil (m) para
circulos

цир-

параллельный



ресмусъ (m) truschino (m) a mano calibrador (m), gramil (m)

Winkel (m) угольникъ (m) square, try square équerre (f) [en fer] squadra (f) [di ferro] escuadra (f) аншлажный уголь-Anschlagwinkel (m) никъ (m) back square squadra (f) con spalla équerre (f) épaulée, équerre (f) à chapeau escuadra (f) con espaldón перекрёстный уголь-Kreuzwinkel (m) никъ (т) T-square équerre (f) à T squadra (f) a T équerre (f) double squadra (f) doppia escuadra (f) de T шестиугольникъ (m) Sechskantwinkel (m) angolo (m) esagonale 4 hexagonal angle falsa (f) escuadra équerre (f) à six pans малка (f) squadra (f) falsa, calan-Schmiege (f) drino (m) bevel protractor saltaregla (m), pantó-metro (m), senta-nilla (f), falsa escuafausse équerre (f) équerre mobilé (f) dra (f) de tornillo richten, gerade richten, вывърить, вывърять ausrichten eguagliare to dress, to straighten enderezar dresser, redresser Richtplatte (f) (t) втили квиродавив surface plate tavola (f) per egua-7 planomètre (m), plaque (f) à dresser, gliare, superficie (f) piana marbre (m) [d'ajusplancha (f) á enderezar teur] mármòl

Wasserwage (f), Libelle (f) 8 water-level, spirit-level, air-level niveau (m) à bulle d'air

ватерпасъ (m), уровень (m) livello (m) a bolla d'aria nivel (m) de aire Dosenlibelle (m) round spirit level niveau (m) sphérique



уровень (m) въ круглой оправъ livello (m) sferico nivel (m) de aire de caja

2

Senklot (n)
plummet, plumb-line,
plumb-bob
fil (m) à plomb



отвѣсъ (m) piombino (m) plomada (f)

Hubzähler (m) counter, stroke-counter compteur (m) de courses



тахометръ (m), счетчикъ (m) хода, измъритель (m) скорости хода contatore (m) alternativo contador (m) de carreras

Umlaufzähler (m)
tachometer, speed indicator (A)
compteur (m) de tours,
tachimètre (m)



счетчикъ (m) числа оборотовъ, тахоскопъ (m) contagiri (m) contador (m) de revoluciones

XXXIX.

Eisen (n)
I iron
fer (m)

Fe

желѣзо (n) ferro (m) hierro (m)

Eisenerz (n)
2 iron-ore, iron-stone
mineral (m) de fer

желъзная руда (f) minerale (m) di ferro mineral (m) de hierro

Roheisen (n)
pig, pig-iron
fonte (f), fonte (f) crue,
fonte (f) brute



чугунъ (m) ghisa (f) hierro (m) bruto, hierro (m) colado

weißes Roheisen (n)
white pig-iron, forgepick
fonte (f) blanche,
fonte (f) d'affinage



овлый передвлочный чугунъ (m) shisa (f) bianca hierro (m) colado blanco

graues Roheisen (n)
grey pig-iron, foundrypick
fonte (f) grise, fonte (f)
tendre, fonte (f) de
moulage



литейный чугунъ (m) ghisa (f) grigia hierro (m) colado gris

halbiertes Roheisen (n)
6 mottled iron
fonte (f) truitée



половинчатый (третной пестрый) чугунъ (m) ghisa (f) trotata hierro (m) colado manchando, mezclado, atruchado Spiegeleisen (n) spiegel-iron, specular iron fonte (f) spiegel



веркальный чугунъ (m) ferro (f) specolare hierro (m) especular

Weißstrahleisen (n) manganese-cast-iron fonte (f) manganésée,



бълый лучистый чугунъ (т) ferro-manganese (m), ferro (f) manganesato hierro (m) manganisado

Gußeisen (n) cast-iron fonte (f) moulée

Herdguß (m) open sand-castings (pl.) fonte (f) coulée à découvert

Kastenguß (m) box-casting, casting moulded in the flask coulage (m) en châssis, coulé (m) en châssis

Sandguß (m) sand-casting, casting in sand coulage (m) en sable, coulé (m) en sable

Guß (m) in trockenem Sand dry-sand-casting coulage (m) en sable sec, coulé (m) en sable sec

Guß (m) in grünem Sand green-sand-casting coulage (m) en sable vert, coulé (m) en sable vert

чугунъ (т) ferraccio (m), ghisa (f) hierro (m) fundido

отливка (f) въ открытой песочной Форм в getto (m) [in forme sco- 4 pertel fundición (f) hecha [en moldes abiertas]

отливка (f) въ опокахъ, опочная отдивка (f)

getto (m) in staffe fundición (f) en cajas

отливка (f) въ песочныя формы getto (m) in forme di 6 sabbia fundición (f) en arena

отливка (f) ВЪ cyпескъ, хомъ OTливка (f) въ массу getto (m) in forme di sab- 7 bia secca [asciutta] fundición (f) en arena seca, fundición (f) en tierra

отливка (f) въ зеленомъ пескъ getto (m) in forme di 8 sabbia verde fundición (f) en tierra verde

Lehmguß (m)
loam-casting, iron-cast
in a loam mould
moulage (m) en terre

отливка (f) въ глинъ, глиняная отливка(f) getto (m) in forme d'argilla fundición (f) hecha en moldes de arcilla

Hartguß (m)
2 case-hardening, chill
casting
fonte (f) en coquille



отливка (f) съ жесткою корою ghisa (f) indurita hierro (m) fundido endurecido, fundición (f) dura

Stahlguß (m) 3 steel-castings (pl.) acier (m) coulé



сталеватый чугунъ (m) acciaio (m) fuso acero (m) colado, fundición (f) de acero

schmiedbarer Guß (m)
Temperguß (m)
malleable cast-iron
fonte (f) malléable



ковкій чугунъ (m), обжигаемая отливка (f) getto (m) malleabile hierro (m) fundido maleable

Schmiedeeisen (n) wrought-iron, malleable iron fer (m) forgé полосовое желѣзо (n) ferro (m) battuto, ferro (m) malleabile hierro (m) forjado, hierro (m) dulce

Schweißeisen (n) 6 wrought-iron fer (m) soudé



сварочное желѣзо (n) ferro (m) fucinato hierro (m) dulce

Puddeleisen (n) 7 puddled iron fer (m) puddlé



пудлинговое желѣзо (n) ferro (m) pudellato hierro (m) pudelado





литое желѣзо (n) ferro (m) fuso hierro (m) dulce de fusión

1

Bessemereisen (n),
Bessemer iron,
Bessemer pig
fer (m) Bessemer



бессемеровское желъзо (n) ferro (m) Bessemer hierro (m) Bessemer

Thomaseisen (n),
Thomasroheisen (n)
Thomas iron, Thomas
pig
fer (m) Thomas



томасовское желѣзо (n) ferro (m) Thomas hierro (m) Thomas

Martineisen (n) open hearth iron fer (m) Martin

Stahl (m) steel acier (m)

Schweißstahl (m) weld-steel acier (m) soudé

Puddelstahl (m) puddled steel acier (m) puddlé мартеновское жельзо (n)
ferro (m) Martin
hierro (m) Martin

сталь (f)
acciaio (m)
acero (m)

сварочная сталь (f)

acciaio (m) fucinato

acero (m) pudelado

acero (m) soldado пудлинговая сталь (f) acciaio (m) puddellato 7

Flußstahl (m) steel, ingot-steel acier (m) fondu



литая сталь (f) acciaio (m) fuso acero (m) de fusión, acero (m) de fundido

Bessemerstahl (m) Bessemer steel acier (m) Bessemer

Thomasstahl (m) Thomas steel acier (m) Thomas бессемеровская сталь (f) acciaio (m) Bessemer acero (m) Bessemer

томасовская сталь (f) acciaio (m) Thomas acero (m) Thomas

10

5

Martinstahl (m), Siemens-Martinstahl (m) open hearth steel acier (m) Martin, acier (m) Siemens-Martin

Cementstahl(m), Blasenstahl (m)

2 cemented steel, blister steel
acier (m) cimenté

цементная сталь (f), томленка (f) acciaio (m) di cementazione acero (m) cementado

складочная (рафини-

ная) сталь (f)

acciaio (m) affinato acero (m) afinado

рованная свароч-

мартеновская сталь

acciaio (m) Martin, ac-

ciaio (m) Siemens-

acero (m) Siemens-

(f)

Martin acero (m) Martin,

Martin

Gerbstahl (m) 3 shear-steel, refined-steel acier (m) raffiné

Tiegelstahl (m), Tiegelflußstahl (m)
crucible steel
acier (m) au creuset,
acier (m) fondu



тигельная сталь (f) acciaio (m) fuso in crogiuoli acero (m) crisol

Nickelstahl (m)
5 nickel-steel
acier (m) au nickel

Wolframstahl (m)
Wolfram-steel, tungsticsteel
acier (m) au tungstène

Werkzeugstahl (m) 7 tool-steel acier (m) pour outils

Stabeisen (n) 8 bar-iron, iron-bar fer (m) en barres

Rundeisen (n)
round bar-iron, round
iron, round bar
fer (m) rond



никкелевая сталь (f) acciaio (m) al nickel acero (m) niqueloso

go. bopamuctas ctalle (f) acciaio (m) Wolfram acero (m) tungstenoso, acero (m) tungstenado

инструментальная сталь (f)

acciaio (m) per utensili acero (m) para útiles, acero (m) para herramientas

полосовое жельзо (n) ferro (m) in barre, ferro (m) in verghe barra (f) de hierro, hierro (m) en barras

круглое (прутковое, болтовое) желъзо (n)

ferro (m) tondo hierro (m) redondo

Quadrateisen (n), Vierквадратное (брускоkanteisen (n) вое) жельзо (п) square-iron, square bar ferro (m) quadro fer (m) carré hierro (m) cuadrado Sechskanteisen (n) шестигранное жеhexagon iron, hexagon 4530 (n) bar ferro (m) esagonale fer (m) hexagonal hierro (m) exagonal плоское (узкополо-Flacheisen (n) сое) жельзо (n) flat bar iron, flat bar ferro (m) piatto fer (m) plat hierro (m) plano обручное (шинное, Bandeisen (n) кринодинное) жеhoop-iron, hoops (pl.), лѣзо (n) band-iron fer (m) en rubans, feuilreggia (f) di ferro hierro (m) llanta, lard (m) hierro (m) pasamanos прокатное (вальцо-Walzeisen (n) ванное, фасонное) rolled iron, drawn-out желѣзо (n) iron ferro (m) laminato fer (m) laminé hierro (m) cilindrado, hierro (m) calibrado Winkeleisen (n) угловое желъзо (n) angle-iron, angle bar ferro (m) ad angolo cornière (f) en fer, hierro (m) angular fer (m) cornière тавровое жельзо (n) T-Eisen (n), T-Träger (m) ferro (m) a T T-iron, T-bar hierro (m) T, viga (f) de hierro T fer (m) à T Doppel-T-Eisen (n), Dopдвутавровое жельзо pel-T-Träger (m), I-(n) Eisen (n) ferro (m) a doppio T, 8 H-iron, double T-iron, ferro (m) a I I-beam (A) fer (m) à double T hierro (m) I, hierro (m) doble T желобчатое желъзо U-Eisen (n) (n), Г-образное U-iron, channel (A) fer (m) en U желѣзо (n) ferro (m) a U hierro (m) U **Z**-образное жельзо Z-Eisen (n) Z-iron, Z bar (A) (n) 10 fer (m) en Z ferro (m) a Z hierro (m) Z листовое желѣзо (n) Eisenblech (n) lamiera (f) di ferro iron-plate palastro (m) de hierro, 11 fer(m) en feuilles, tôle(f) plancha (f) de hierro, de fer

chapa (f) de hierro

1	Blechtafel (f) sheet-iron feuille (f) de tôle		листъ (m) жести foglio (f) di lamiera lámina (f) de palastro, plancha(f) de palastro
2	Schwarzblech (n) black sheet-iron, black iron-plate tôle (f), fer (m) noir, tôle (f) russe		черная жесть (f) lamiera (f) nera palastro (m)
8	Feinblech (n) thin-plate feuille (f) de tôle		тонкое листовое же- лѣзо (n) lamiera (f) fina chapa (f)
4	Grobblech (n), Kesselblech (n) boiler plate tôle (f) à chaudière, tôle (f) forte, tôle (f) de chaudronnerie		TOJCTOE JHCTOBOE (ROTEJSHOE) MEZIBOO (n) lamiers (f) da caldaie plancha (f) desbastada, plancha (f) para calderas
	Riffelblech (n) channeled plate tôle (f) striée		гофрированный же- льзный листъ (m) lamiera (f) striata chapa (f) escamada
в	Wellblech (n) undulated sheet-iron, corrugated sheet- iron (A) tôle (f) ondulée	BBP .	BOJHUCTOE JUCTOBOE REJESO (n) lamiera (f) ondulata chapa (f) ondulada
7	Weißblech (n) tinned sheet-iron, tin- plate fer blanc (m)		бълая жесть (f), луженое листовое желъзо (n) latta (f) hoja (f) de lata
8	Kupfer (n) copper cuivre (m)	$\mathbf{C}\mathbf{u}$	мъдь (f) rame (m) cobre (m)
9	Zink (n) zink, spelter zinc (m)	Zn	цинкъ (m) zinco (m) zinc (m)
10	Zinn (n) tin étain (m)	Sn	OJOBO (n) stagno (m) estaño (m)
11	Nickel (n) nickel nickel (m)	Ni	никкель (m) nichelio (m), nickel (m) niquel (m)

XL.

zeichnen

i to draw
dessiner, tracer

in natürlicher Größe (f) zeichnen, in natürlichem Maßstabe (m) zeichnen to draw to full size dessiner en vraie grandeur

maßstäblich zeichnen, in verjüngtem Maßstabe (m) zeichnen to draw to scale dessiner à l'échelle

Zeichenbureau (n), Konstruktionsbureau (n) drawing office bureau (m) de dessins

Zeichner (m) 5 draughtsman dessinateur (m)

Zeichnung (f) 6 drawing, plan dessin (m)

Zeichentisch (m)
7 drawing desk or table
table (f) à dessin

Tischkasten (m), Schub-8 kasten (m) drawer tiroir (m) чертить disegnare dibujar

чертить въ натуральную величину disegnare in grandezza naturale dibujar en tamaño natural

чертить въ уменьшенномъ масштабъ disegnare in scala dibujar en escala

чертежное бюро (n) ufficio (m) di disegno, studio (m) di disegno oficina (f) de construcción

чертежникъ (m) disegnatore (m) dibujante (m)

чертежъ (m) disegno (m) dibujo (m)



чертежный столь (m) tavola (f) da disegno tablero (m) de dibujo

ящикъ (m) стода, cassetto (m) .cajón

verstellbarer Zeichen- tisch (m) adjustable drawing table table (f) à dessin aju- stable		передвижной (переставной) чертежный столъ (m) tavola (f) da disegno regolabile tablero (m) de dibujo ajustable	1
Zeichenmappe (f), Zeich- nungsmappe (f) portfolio carton (m) à dessin		папка (f) для чер- тежей cartella (f) per disegni cartera (m)	2
Mappenständer (m) portfolio-rack casier (m)		стойка (f) для папокъ porta-cartella (m) porta-cartera (m)	8
Reißbrett (n) drawing board planche (f) à dessin	c e a b d	чертежная доска (f) tavoletta (f) di disegno tablero (m) de dibujo	4
keißschiene (f) T-square T (m)	b	рейсшина (f), чертильная линейка (f) riga (f) a T gramil (m), doble escuadra (f)	5
Kopf (m) der Reiß- schiene head of T-square tête (f) du T	c	головка (f) рейсшины, головка (f) чер- тильной линейки testa (f) della riga a T escuadra (f) del gramil	E
Zunge (f) der Reiß- schiene leg of T-3quare, blade of T-square jambe (f) du T	d	линейка (f) рейсшины riga (f) regla (f) del gramil	7
Winkel (m), Dreieck (n) triangular set square équerre (f)	е	треугольникъ (m), угольникъ (m) squadra (f) escuadra (f)	8
Lineal (n) ruler règle (f) [plate]		линейка (f) lineale (m), regolo (m) regla (f)	9
Kurvenschiene (f), Kurvenlineal (n) curves, irregular curves pistolet (m), règle (f) courbe	(8 C)	JERRAJO (n) curvilineo (m), linesle (m) curvo plantilla (f) de curvas múltiples, pistoletas (m)	10

Kurvenstab (m), Latte (f)

I flexible curve
règle (f) flexible



Zeichenpapier (n) 2 drawing paper papier (m) à dessin

Zeichenbogen (m)

3 drawing sheet
feuille (f) de papier à
dessin

Skizzierpapier (n)

4 sketching paper
papier (m) à croquis

Skizzierblock (m)

5 sketching pad
carnet (m) à croquis

Reißzwecke (f), Reißnagel (m) Heftzwecke (f) thumb pin, drawing pin, thumb tack (A)

messen
7 to measure
mesurer

punaise (f)

Maß (n)
8 measure, dimension
mesure (f), dimension (f)

Metermaß (n)

9 metric measure.
mesure (f) métrique

Zollmaß (n)
10 foot measure
mesure (f) en pouce

Normalmaß (n)
11 standard measure
mesure (f) étalon

гибкая планка (f) riga (f) flessibile plantilla (f) flexibile

чертежная бумага (f), бумага (f) для чертежей carta (f) da disegno papel (m) de dibujo

дистъ (m) чертежной бумаги foglio (m) di carta da disegno hoja (f) de papel de dibujo

бумага (f) для эскизовъ (набросковъ) carta (f) per schizzi papel (m) para croquis

блокъ (m) для эскизовъ (набросковъ) block (m) per schizzi bloque (m) de papel para croquis

кнопка (f), чертокъ (m) puntina (f) chinche (m)

измърить, измърять, мърить misurare medir

m'spa (f) misura (f) medida (f)

метрическая мѣра (f) misura (f) metrica medida (f) métrica

дюймовая мѣра (f) misura (f) in pollici medida (f) en pulgadas

нормальная мѣра (f) misura (f) normale medida (f) normal Maßstab (m) measure, rule échelle (f)

Anlegemaßstab (m) double décimètre (m)

Gliedermaßstab (m), Faltmaßstab (m). Zollstock (m) folding pocket measure, folding pocket rule mėtre (m)

Bandmaß (n) tane-measure mêtre (m) à ruban

verjüngter Maßstab (m) reduced scale règle (f) à échelle de réduction





масштабъ (m) scala (f), misura (f) escala (f)

масштабная линейка (f) doppio (m) decimetro regla (f) graduada

складной масштабъ (т) metro (m) snodato medida (f) plegable, metro (m) de bolsillo



рулетка (f) misura (f) a nastro metro (m) de quincha, metro (m) de cinta

уменьшенный масштабъ (т) scala (f) di riduzione medida (f) de escala de reducción



Transversalmaßstab (m) transverse scale échelle (f) des dimensions transversales

Metermaßstab (m) metric scale échelle (f) métrique

Zollstock (m), Zollstab (m) foot rule règle (f) graduée en pouces

Schwindmaß (n) shrinkage rule mesure (f) de contraction

масштабъ (т) раздъленный по діагоналъ, поперечный масштабъ (т) tavola (f) pitagorica escala (f) universal

масштабъ (m) въ метрахъ scala (f) metrica escala (f) métrica

футштокъ (m), штокъ (т) passetto (m) diviso in 8 pollici regla (f) en pulgadas

мѣра (f) усадки (сжатія) misura (f) di contrazione escala (f) de contracción 1

Handzeichnung (f) 10 free hand sketch dessin (m) à main levée

	Rechenschieber (m), Rechenstab (m) slide rule règle (f) à calcul			инейка (f) calcolatore calculo
	konstruieren to design construire		noctpout costruire construir	ь, строить
	Konstrukteur (m) designer constructeur (m)	e ⁿ	costructore	(m)
:	Konstruktion (f), Bauart (f) design construction (f)		ROHCTPYRI costruzione construccie	e (f)
	Konstruktionsfehler (m) fault in design faute (f) de construction, défaut (m) de con- struction		zione	di costru- en la con-
•	Maschinenzeichnen (n) machine drawing, me- chanical drawing dessinage (m) de ma- chines		машинно ченіе (disegno (m dibujo (m)	
	Maschinenzeichnung (f) drawing of a machine, plan of a machine dessin (m) de machines		чертежъ (disegno (n macchi dibujo (m maquin	na.) de una
•	skizzieren to sketch esquisser		набросит наброс schizzare, hacer un с quizar	ать (вскиз в
,	Skizze (f) sketch croquis (m)		эскизъ (п сокъ (п schizzo (m) croquis (m	n) , abbozzo (m)

чертежъ (m) отъ руки disegno (m) a mano libera

dibujo (m) á mano alzada, dibujo (m) á pulso entwerfen проектировать to project studiare, progettare projeter proyectar Entwurf (m), Zeichпроектъ (т) nungsentwurf (m) studio (m), progetto (m), 2 project piano (m) projet (m) proyecto (m), plano (m) Entwurfsskizze (f) эскизъ (m) проекта rough plan schizzo (m) croquis (m) de projet, croquis (m) de proyecto étude (m), esquisse (f) общее расположе-Gesamtanordnung (f) ніе (п) (распред1ьgeneral plan plan (m) d'ensemble, леніе (n)) disposition (f) génédisposizione (f) generale disposición (f) completa, rale plano (m) general детальный (подробный) чертежъ (т) Detailzeichnung (f) disegno (m) in particodetail drawing lare, disegno (m) di 5 dessin (m) de détail dettaglio dibujo (m) en detalle рабочій чертежъ (т) Werkzeichnung (f) disegno (m) costruttivo, working drawing disegno (m) per offidessin (m) d'atelier, cina dessin (m) d'exédibujo (m) detallado cution para taller списокъ (т) (опись(f)) Stückliste (f) list of details предметовъ légende (f), liste (f) de lista (f) dei pezzi, lista 7 pièces, nomenclature (f) dei dettagli lista (f) de las partes эскизъ (т) (набросокъ (т)) съ соблю-Maßskizze (f) деніемъ размъdimensioned sketch croquis (m) cotés ровъ schizzo (m) con misure croquis (m) acotado

представить (пред-

1	einen Maschinenteil (m) in Ansicht darstellen to draw views of a machine part dessiner un détail de machine en vue ex- térieure		ставлять) деталь манины въ пер- спективъ disegnare un pezzo di macchina in pro- spetto dibujar un detalle de una máquina en ele- vación
2	Stirnansicht (f) front view, front ele- vation vue (f) de face	a	видъ (m) спереди vista (f) frontale alzado (m) de frente, elevación (f) de frente
3	Seitenansicht (f) side view, side elevation wue (f) de côté	b	видъ (m) сбоку vista (f) di profilo, vista (f) laterale elevación (f) lateral, alzado (m) lateral
4	Aufriß (m) elevation élévation (f)		вертикальный видъ (m) vista (f) di fianco, vista (f) di profilo elevación (f), alzado (m)
5	Längenaufriß (m) longitudinal view vue (f) longitudinale		Продольный видъ (m) vista (f) longitudinale elevación (f) longitudi- nal, alzado (m) longi- tudinal
в	Grundriß (m) plan plan (m)	c	планъ (m) pianta (f) planta (f), proyección (f) horizontal
7	Umriß (m) form contour (m)		контуръ (m) contorno (m) perfil (m), contorno (m)
8	einen Maschinenteil (m) im Schnitt darstellen to draw a part of a machine in section dessiner un détail de machine en coupe	ĠĻb	представить (представлять) деталь машины въ разръзъ disegnare un pezzo di macchina in sezione dibujar un detalle de una maquina en sección
9	Längsschnitt (m) longitudinal section coupe (f) longitudinale	8.	продольный раз- ръзъ (m) sezione (f) longitudinale sección (f) longitudinal

Querschnitt (m) cross section coupe (f) transversale	b	nonepevine chie nie (n) sezione (f) trasversale sección (f) transversal	1
Schnitt (m) [nach] x-y section through x-y coupe (f) x-y	c	разрѣзъ (m) по х—у sezione (f) х—у sección (f) х—у	2
Mittellinie (f) center line axe (m)	a a	OCb (f) mezzaria (f), asse (f) eje (m)	8
Maßlinie (f) dimension line ligne (f) de cote	b	размърная линія (f) linea (f) [indicatrice] di misura linea (f) de cota	4
Maßpfeil (m) arrow head flèche (f) de la cote	c	pasmëphan crpënna (f) freccia (f) della linea di misura flecha (f) de la linea de cota	5
Maßzahl (f) dimension figure cote (f)	d	(цифровый) раз- мъръ (m) misura (f), dimensione (f) cota (f)	в
von Mitte (f) zu Mitte distance between centre-lines d'axe en axe		OTTO OCH HO OCH da mezzaria (f) a mez- zaria de eje (m) á eje, de centro (m) á centro	7
Hauptmaße (n. pl.) principal dimensions cotes (f. pl.) principales		MBPHMe p83- MBPM (m. pl.) misure (f. pl.) principali, dimensioni(f.pl.) prin- cipali dimensiones (f. pl.) prin- cipales	8
Maße (n. pl.) eintragen to dimension, to figure, to fill in the figures coter		внести (вносить) размёры mettere le misure acotar	9
Maßeintragung (f) figuring inscription (f) des cotes		BHECCHIE (n) pasm's- pob's iscrizione(f) delle misure acotación (f)	10

1	eine Zeichnung (f) in Blei anfertigen to draw in lead tracer au crayon, des- siner au crayon		изготовить (изготовиять) чертежъ въ карандашћ fare un disegno a matita hacer un dibujo en lápiz
2	stricheln to draw dash line faire du pointillé droit	,	намътить, намъчать штрихами (чер- точками) tratteggiare trazar, hacer lineas de trazos
3	punktieren to draw dotted line pointiller	y	пунктировать, нанести (наносить) пунктиръ punteggiare puntear
4	strichpunktieren to draw dot and dash- line faire du trait mixte		нанести (наносить) смѣшанный пунктиръ tratteggiare e pun- teggiare trazar y puntear
5	schraffleren to hatch hacher		шраффировать, штрижовать ombreggiare rayar
6	Schraffierung (f) hatching hachure (f)		шрафировка (f) ombreggiatura (f) sombreado (m)
7	Reißzeug (n) set of drawing instru- ments boite (f) à compas		готовальня (f) scatola (f) di compassi, astuccio (m) di com- passi estuche (m) de compases
. 8	Zirkel (m) pair of compasses compas (m)	-	циркуль (m) compasso (m) compás (m)
9	Zirkelschenkel (m), Zirkelbein (m) leg of compasses jambe (f) de compas	a	ножка (f) циркуля, циркульная ножка gamba (f) del compasso brazo (m) del compás
10	Zirkelfuß (m) foot of compasses pied (m) de compas	· b	нижняя часть (f) цир- кульной ножки piede (m) del compasso pie (m) del compas

	227		
Zirkelspitze (f) point of compasses pointe (f) du compas	c	octpie (n) циркуля punta (f) del compasso punta (f) del compás	1
Zirkelkopf (m) handle of compasses tête (f) du compas	d	головка (f) циркуля testa (f) del compasso cabeza (f) del compás	2
Einsatzzirkel (m), Stück- zirkel (m) compass with detach- able legs compas (m) à rallonges		циркуль (m) съ вы- емными ножками, циркуль (m) со вставными нож- ками сотравзо (m) di ri- cambio compás (m) de puntas móviles	3
Bleieinsatz (m) pencil-point crayon (m) du compas	 b	вставка (f) съ каран- дашемъ matita (m) di ricambio pieza (f) para lápiz, porta-lápiz (m) del compás	4
Ziehfedereinsatz (m), Tinteneinsatz (m), Tuscheinsatz (m) pen-point tire-ligne (m) du compas	c	вставка (f) съ чер- тежнымъ перомъ, вставка (f) для чер- нилъ, (туши) tira-linee (m) di ricambio tiralineas (m) del com- pás, pieza (f) para tinta	5
Nadeleinsatz (m) needle-point pointe (f) sèche du compas	đ	вставочная игла (f) punta (f) di ricambio porta-aguja (m) del compás	6
Nadelspitze (f), Nadel- fuß (m) needle pointe (f) de compas	e	ocrpie (n) иглы punta (f) aguja-punta (f)	7
Zirkelverlängerung (f), Verlängerungsstange (f) lengthening bar rallonge (f)	f	удлиненіе (n) цир- кульной ножки allunga (m) pieza (f) de prolongación	8
Zirkelschlüssel (m) compass wrench, com- pass key clef (f) de compas	g	циркульный ключъ (f) del compasso llave (f) del compasso	9

Bleistiftzirkel (m)
lead compass
compas (m) à crayon

Handzirkel (m), Stechzirkel (m) dividers (pl.), compasses (pl.) compas (m) de mesure, compas (m) à pointes sèches

Federzirkel (m), Teilzirkel (m) spring bow dividers compas (m) à ressort

Nullenzirkel (m) bow compasses, spring bow compasses compas (m) à pompe

Reduktionszirkel (m) reducing compasses, proportional compasses or dividers compas(m)de réduction, compas (m) de proportion

Stangenzirkel (m)
6 beam-compasses, trammels
compas (m) à verge

Zentrumscheibe (f),
Zentrumstift (m)
center, horn center
centre (m) à compas



карандашный циркуль (m) compasso (m) a matita compás (m) de lápiz

измърительный циркуль (m) compasso (m) a punta fissa compás (m) de puntas secas pequeño

делительный (пружинный циркуль (m), (волосковый) циркуль (m) compasso (m) di precisione a molla compás (m) de muelle, compás (m) de precisión



кронциркуль (m) balaustrino (m) compás (m) de circulos

редукціонный (пропорціонный) циркуль (m) compasso (m) di riduzione compás (m) de proporciones, compás (m) de reducción



рычажный циркуль (m), штангенциркуль (m), чертильная линейка (f) compasso (m) a verga compás (m) de varas



центрикъ (m) centrino (m) centro (m)

пунктирная игда (f) Punktiernadel (f) punta (f) da segnare dotting needle aiguille (f) à pointer aguja (f) para marcar пунктирное (пунктировальное) колё-Punktierrädchen (m) CHRO (n) dotting wheel roue (f) a pointillé ruota (f) da punteggiare rueda (f) para hacer lineas de puntos футлярчикъ (m) для Bleibüchse (f) карандашей lead box, pencil box astuccio (m) per matite caja (f) de lapices porte-mine (m) транспортиръ (т) Transporteur (m) goniometro (m) protractor goniómetro (m), transrapporteur (m) portador (m) транспортиръ (т) съ угольникомъ, **УГОЛЬНЫЙ** транс-Winkeltransporteur (m) портиръ (т) protractor set square goniometro (m) ad anrapporteur (m) à équerre golo oniómetro (m) angular, transportador (m) an-Ziehfeder (f), Reißрейсфедеръ (т), черfeder (f) тежное перо (n) drawing pen tira-linee (m) tire-ligne (m) tiralineas (m) перо(n) для вычерчи-Kurvenziehfeder (f) ванія кривыхъ swivel pen tira-curvelinee (m) tire-curviligne (m) tiralineas (m) curvo двойной рейсфедеръ (m), двойное Doppelziehfeder (f) чертежное перо (n) g parallel line pen tira-linee (m) doppio tire-ligne (m) double tiralineas (m) doble, tiralineas (m) de caminos пунктирное (пунктировальное) перо Punktierfeder (f)

dotting pen

tire-ligne (m) à pointillé

(n)

apparecchio (m) per

punteggiare máquina (f) para trazar puntos die Ziehfeder (f) anschleifen I to sharpen a drawing pen alguiser le tire-ligne

Zeichenstift (m), Bleistift (m) drawing pencil crayon (m)

den Bleistift (m) anspitzen to sharpen the pencil tailler le crayon

Bleistiftspitzer (m) pencil sharpener taille-crayons (m)

Bleistiftschärfer (m)
pencil sharpener
planchette (f) à aiguiser (
les crayons

Bleistiftfeile (f) file for sharpening pencil lime (f) à crayons

radieren 7 to erase, to rub out gommer, effacer, gratter

Radiergummi (m) 9 eraser, rubber gomme (f) à gratter

Bleigummi (m)
9 lead eraser, lead rubber
gomme (f) [à crayon]

Tintengummi (m) 10 ink eraser gomme (f) à encre наточить (точить)
рейсфедеръ, (чертежное перо (n))
affilare il tira-linee
afilar el tiralineas

карандашъ (m) matita (f), lapis (m) lápiz (m)

очинить } каранчинить } дашъ (m) temperare la matita hacer punta al lápiz

машинка (f) для очинки карандаmeй apparecchio (m) da tempera-matite (m) cortador (m) de lápiz, corta-lápiz (m)

оселокъ (m) для точки карандашей carta (f) vetrata per matite raspador (m) de lápices

напильникъ (m) для точки карандашей lima (f) per matite lima (f) para el lápiz

стереть стирать резиной cancellare, raschiare borrar

резина (f), резинка (f) gomma (f) goma (f) para borrar

резина (f) (резинка (f)) для карандаша gomma (f) per matita goma (f) para lápiz

резина (f) (резинка (f)) для чернилъ gomma (f) per inchiostro goma (f) para tinta

ножичекъ

(m)

pintar, pasar los colores

RLK

подчистки черте-Radiermesser (n) erasing knife жей grattoir (m) raschino (m) cuchillo (m) raspador обвести (обводить) ausziehen to ink in тушью passer à l'encre passare a penna pasar en tinta тушь (f), китайская Ausziehtusche (f), тушь (f), жидкая flüssige Tusche (f) ink, Indian ink тушь (f) encre (m) de Chine inchiostro (m) di China tinta (f) China чертежное (рисо-Zeichenfeder (f) вальное) перышко lettering pen plume (f) à dessin pennina (f) da disegnare pluma (f) de dibujo надписать (надпиdie Zeichnung (f) beсывать) чертежъ schreiben fare le indicazioni sul 5 to letter a drawing disegno, descrivere écrire la légende il disegno rotular un dibujo Rundschrift (f) круглый шрифтъ (т) Worth roundhand writing rotondo (m) écriture (f) ronde redondilla (f) Steilschrift (f) прямой шрифтъ (т) vertical writing scrittura (f) verticale écriture (f) droite escritura (f) vertical перо (n) для круглаго шрифта Rundschriftfeder (f) (письма) roundhand pen pennina (f) di rotondo pluma (f) para redonplume (f) de ronde dilla собачка (f) Uberfeder (f) pennina (f) portaink holder a inchiostro porte-encre (m) pluma-tintero (f) затушевать, тушеaustuschen, anlegen вать 10 to tint, to colour colorer, teinter colorare

Tuschkasten (m),
Farbenkasten (m)
box of water-colours
boite (f) à couleurs



Stückfarben (f. pl.)

tablets of colours
couleurs (f. pl.) en morceaux

ящикъ (m) съ тушью, ящикъ (m) съ красками scatola (f) di colori caja (f) de colores

Feuchtwasserfarbe (f)

S water-colour
couleur (f) d'aquarelles

краски (f. pl.) въ плиткахъ colori (m. pl.) in pezzi colores (m. pl.) en pastilla

colori (m. pl.) ad acqua-

colores (m. pl.) para acuarela

акварельная краска (f)

rello

Farbentube (f)

colour tube
tube (m) de couleur



трубка (f) съ краскою tubetto (m) di colore tubo (m) de colores

кисть (f) (кисточка (f))

ишут вид

pennello (m)

pincel (m)

agh-

Pinsel (m), Tuschpinsel (m)
5 colouring or tinting brush pinceau (m)

9

Tuschnapf (m), Tuschschale (f)
tinting or colouring
saucer
godet (m) чашечка (f) (блюдце (n)) для разведенія туши ciotoletta(f), piattino(m) platillo

Tusche (f) anrühren,
Farbe (f) anrühren
to mix the colour
faire la couleur

развести } тушь разводить } краску mescolare un colore mezclar un color

Tusche (f) anreiben,
Farbe (f) anreiben
to grind the colour
broyer la couleur

растереть } тушь растирать } краску stemperare un colore desleir un color

Fließpapier (n)

blotting-paper
papier (m) buyard

nponycrnas bywara (f) carta (f) asciugante, carta (f) assorbente papel (m) chupón

смыть (смывать) черdie Zeichnung (f) mit тежъ губкою dem Schwamm ablavare il disegno colla 1 waschen spugna to sponge off a drawing lavar un dibujo con la éponger le dessin esponja Schwamm (m) губка (f) sponge spugna (f) éponge (f) esponja (f) чертежъ (т) коробитdie Zeichnung (f) verla carta di disegno si zieht sich the drawing is shrinking restringe el dibujo (m) se deforma, le dessin se plisse el dibujo (m) se estira disigualmente Farbstift (m) цвътной каранcoloured pencil дашъ (m) crayon (m) de couleur, matita (f) a colore pastel (m) lápiz (m) de color красный каран-Rotstift (m) дашъ (т) red pencil matita (f) rossa crayon (m) rouge lapiz (m) rojo синій карандашъ (т) Blaustift (m) matita (f) bleu, matita (f) blue pencil azzurra crayon (m) bleu lápiz (f) azul калькировать, чертить (вычертить, pausen, durchpausen вычерчивать) на 7 to trace calquer калькъ dilucidare, ricalcare calcar чертежъ (т) на Pause (f), Pauszeichnung (f) калькъ tracing 8 lucido (m) calque (m) calco (m) Pauspapier (n) восковая бумага (f) tracing paper papier(m) calque, papier carta (f) da dilucidare papel (m) para calcar (m) a calquer Pausleinwand (f) калька (f) tracing cloth 10 tela (f) da dilucidare tela (f) de calcar

toile (f) à calquer

Lichtpause (f)
print
I héliographie (f),
dessin (m) tiré, photocalque (m)

Lichtpauspapier (n) printing paper 2 papier (m) héliographique, papier (m) photocalque

Blaupause (f)
blue print
bleu (m)

Weißpause (f)

4 white print
dessin (m) tiré blanc

Lichtpausapparat (m)
5 printing frame
châssis (m) pour bleus

Lichtpausatelier (n)
printing gallery or
room, blue printing
room
atelier (m) pour bleus

XLI.

Bewegung (f)
7 movement, motion
mouvement (m)

8 Bewegungslehre (f), Zwanglauflehre (f) kinematics cinématique (f)

geradlinige Bewegung(f)
rectilinear motion
mouvement (m) rectiligne

RONIA (f) HA CEBTO-YMBCTBUTEJEHOЙ ÓYMBCTB cianografia (f) calca (f) al sol, calca (f) hellográfica, marión (m)

CBBTOTYBCTBUTCAL-HAR OYMARA (f) carta (f) cianografica papel (m) heliográfico, papel (m) Marión

синяя копія (f) cianografia (f) azzurra foto-calco (m) azul, Marión (m) azul

бълая копія (f) cianografia (f) bianca foto-calco (m) blanco, Marión (m) blanco

аппаратъ (m) для свътопечатанія torchietto (m)per cianografia cuadro(m)para mariones

CBÉTOHEVATHS (f)
laboratorio (m) cianografico
taller (m) de calcado,
taller (m) heliográfico

движеніе (n) moto(m), movimento(m) movimiento (m)

RUHEMATURA (f) cinemática (f) cinemática (f)

прямодинейное движеніе (n) movimento (m) rettilineo movimiento (m) rectilineo

gleichförmige Be- wegung (f) uniform motion mouvement (m) uni- forme	$c = \frac{s}{t} = \text{const.}$	равномърное дви- женіе (n) movimento (m) uni- forme movimiento (m) uni- forme	1
Weg (m) space espace (m) parcouru	8	путь (m) traiettoria (f) camino (m) recor- rido, carrera (f)	2
Geschwindigkeit (f) velocity, speed vitesse (f)	c	скорость (f) velocità (f) velocidad (f)	8
Zeit (f) nime temps (m)	t	врмея (n) tempo (m) tiempo (m)	4
ungleichförmige Be- wegung (f) variable motion mouvement (m) varié		неравномърное дви- женіе (n) movimento (m) varia- bile, movimento (m) vario movimiento (m) variable	5
Beschleunigung (f) acceleration acceleration (f)	$p = \frac{dc}{dt} = \frac{d^2s}{dt^2}$	ускореніе (n) accelerazione (f) aceleración	6
Verzögerung (f) retardation ralentissement (m), ac- célération(f) négative		замедленіе (n) ritardo (m), accelera- zione (f) negativa retardo (m)	7
Anfangsgeschwindig- keit (f) initial velocity vitesse (f) initiale	•	начальная ско- рость (f) velocità (f) iniziale velocidad (f) inicial	8
Endgeschwindigkeit (f) final velocity, terminal velocity vitesse (f) finale		конечная скорость (f) velocità (f) finale velocidad (f) final	9
mittlere Geschwindig- keit (f) mean velocity, average velocity vitesse (f) moyenne		средняя скорость (f) velocità (f) media velocidad (f) media	10
gleichförmig beschleu- nigte Bewegung (f) uniformly accelerated motion mouvement (m) unifor- mément accéléré		pashowbpho ycko- penhoe gsumenie(n) movimento (m) unifor- memente accelerato movimiento (m) unifor- memente accelerado	11

1	gleichförmig verzögerte Bewegung (f) uniformly retarded motion mouvement (m) unifor- mément retardé		равном'врно замед- ленное движеніе(п) movimento (m) unifor- memente ritardato movimiento (m) unifor- memente retardado
2	freier Fall (m) fall, descent, free fall chute (f)	$v = \sqrt{\frac{2gh}{2gh}}$	свободное паденіе (n) caduta (f) libera caida (f) libre
3	Fallhöhe (f), Geschwin- digkeitshöhe (f) height of fall, distance, through which a body falls hauteur (f) de chute	h	высота (f) паденія altezza (f) della caduta altura (f) de caída
4	Falldauer (f) time of fall durée (f) de chute		продолжитель- ность (f) паденія durata (f) della caduta duración (f) de la caída
5	Steighöhe (f) height of ascent hauteur (f) du tir		BLICOTA (f) ПОДЪЕМА altezza (f) del tiro, ascendenza (f) altura (f) alcanzada
6	Wurfdauer (f) time of passage durée (f) du tir		продолжитель- ность (f) подъема durata (f) del tiro duración (f) del impulso
7	krummlinige Be- wegung (f) curvilinear motion mouvement (m) curvi- ligne	C AP.	криволинейное дви- женіе (n) moto (m) curvilineo movimiento (m) curvi- lineo
8	Tangentialbeschleunigung (f) tangential acceleration acceleration (f) tangentielle	$p_i = \frac{dc}{dt}$	ускореніе (п) каса- тельной, касатель- ное (тангентіаль- ное) ускореніе (п) accelerazione (f) tangen- ziale aceleración (f) tangen- cial
g	Normalbeschleunigung (f), Centripetalbeschleunigung (f) normal acceleration accélération (f) normale	$p_n = \frac{c^2}{\varrho}$	HOPMANDHOE (HEHTPO- CTPEMUTENDHOE) yCKOPEHIE (n), YCKO- PEHIE (n) NO HOP- MAJNI accelerazione (f) nor- male, accelerazione(f) centripeta acceleración (f) normal, aceleración (f) centri- peta

Totalbeschleunigung (f)		полное ускореніе (п)	
total acceleration accélération (f) totale	p	accelerazione (f) totale aceleración (f) total	1
Tangentialkraft (f) tangential force force (f) tangentielle	$P_t = m \cdot \frac{dc}{dt}$	касательная сила (f) forza (f) tangenziale fuerza (f) tangencial	2
Normalkraft (f), Centri- petalkraft (f) centripetal force force (f) normale, force (f) centripète	$P_n = m \cdot \frac{c^2}{\varrho}$	нормальная (центро- стремительная) сила (f) forza (f) normale, forza (f) centripeta fuerza (f) centripeta	3
Centrifugalkraft (f), Fliehkraft (f) centrifugal force force (f) centrifuge	$C = -P_n$	центробъжная сила (f) forza (f) centrifuga fuerza (f) centrifuga	4
schiefer Wurf (m) inclined projection tir (m) parabolique	B C	полетъ (m) наклонно къ горизонту tiro (m) parabolico, tiro (m) inclinato impulso (m) oblicuo	5
Wurfwinkel (m) angle of projection angle (m) du tir	α	уголъ (m) полета ampiezza (f) del tiro, angolo (m) del tiro ángulo (m) de impulsión	6
Wurfweite (f) horizontal range portée (f) du tir	\mathbf{s}	дальность (f) полета amplitudine (f) del tiro, distanza (f) del tiro amplitud (f) de impul- sión, alcance (m)	7
Wurfhöhe (f) height of projection, height of ascent hauteur (f) du tir	h	Bысота (f) полета altezza (f) del tiro altura (f) de impulsión	8
Wurfbahn (f), Flug- bahn (f) trajectory, path of pro- jectile trajectoire (f)	ABC	траекторія (f) полета traiettoria (f) trayectoria (f)	9
Wurfgeschwindigkeit (f) velocity of projection vitesse (f) du tir		скорость (f) полета velocità (f) del proiettile velocidad (f) de im- pulsión	
ballistische Kurve (f) ballistical curve courbe (f) ballstique		балистическая кри- вая (f) curva (f) balistica curva (f) balistica, trayectoria (f)	11

парал-

сопро-

MART-

amplitudine (f) del pen-

desviación (f) del péndulo, carrera (f) del

dolo

péndulo

гори-

полетъ (т) wagrechter Wurf (m) дельно къ 1 horizontal projection зонту jet (m) horizontal tiro (m) orizzontale impulsion (m) horizon tal полетъ (т) вертиsenkrechter Wurf (m) кально вверхъ 2 vertical projection tiro (m) verticale jet (m) vertical impulso (m) vertical несвободное движе-Hie (n) unfreie Bewegung (f) movimento (m) vincorestricted motion, relato, movimento (m) stricted movement forzato mouvement (m) sollicité movimiento (m) obligado, movimiento(m) forzado сопротивленіе (д) Bahnwiderstand (m) движенію въ пути reaction on body N resistenza (f) della traiettoria réaction (f) sur un resistencia (f) de la carcorps rera Normalwiderstand (m), Stützkraft (f) нормальное supporting or bearing тивленіе (n) N_p force, supporting or bearing resistance résistance (f) normale, résistance (f) d'appui resistenza (f) normale resistencia (f) normal Tangentialwiderсопротивление (п) по stand (m) N_t касательной 6 tangential resistance resistenza(f) tangenziale résistance (f) tangenresistencia (f) tangencial tielle Pendel (n) маятникъ (m) 7 pendulum pendolo (m) pendule (m) péndulo (m) круговой маят-Kreispendel (n) никъ (т) 8 circular pendulum pendolo (m) circolare pendule (m) circulaire péndulo (m) circular размахъ (m) ника, амплитуда (f) Pendelausschlag (m) качанія маятника amplitude

amplitude (f) de l'oscillation du pendule

Ausschlagwinkel (m) уголъ (m) отклоненія angle of oscillation, angolo (m) d'amplitu- 7 angle of displaceα dine ment ángulo (m) de desviación angle (m) d'amplitude колебаніе (п) (кача-Pendelschwingung (f) ніе (n)) маятника oscillation of the penduoscillazione (f) del pen- 2 lum dolo oscillation (f) du penoscilación (f) del péndule dulo продолжительность (f) качанія Schwingungsdauer (f) (колебанія) маятtime of oscillation, duration of oscillation. ника period durata (f) dell' oscilladurée (f) d'oscillation zione duración (f) de la oscilación коническій (центро-Kegelpendel (n), Zentriбъжный) маятfugalpendel (n) conical pendulum никъ (т) pendolo (m) conico pendule (m) conique péndulo (m) centrifugo циклоидальный Cykloidenpendel (n) маятникъ (m) cycloidal pendulum pendolo (m) cicloidale péndulo (m) cicloidal pendule (m) cycloidal schiefe Ebene (f) наклонная плоinclined plane скость (f) plan (m) incliné, piano (m) inclinato penté (f) plano (m) inclinado уголъ (m) наклона Neigungswinkel (m) der (наклоненія) schiefen Ebene angolo (m) d'inclinaα angle of inclination zione angle (m) d'inclinaison ángulo (m) de inclinación Parallelogramm (n) der Geschwindigkeiten параллелограмиъ (т) [Beschleunigungen], скоростей Geschwindigkeitsреній) parallelogramm (n) parallelogramma (f) Beschleunigungs-_ delle- velocità - acceparallelogramm (n) parallelogram of velolerazioni] cities [accelerations] paralelogramo (m) de velocidades [aceleraparallélogramme (f) des vitesses [accéléraciones]

tions

v', v"

[p',p'']

eine Geschwindigkeit (f) [Beschleunigung (f)] in ihre Komponenten zerlegen to resolve a velocity [acceleration] its components décomposer une vitesse

[accélération] en ses composantes

Komponente (f) der Geschwindigkeit [Beschleunigung], Geschwindigkeits. komponente (f) [Beschleunigungskomponente (f)]
component of velocity. [acceleration] composante (f) de la vitesse [accélération]

mehrere Geschwindigkeiten (f. pl.) [Beschleunigungen(f.pl.)] zu ihrer Resultierenden zusammensetzen to compound several component velocities [accelerations] into single resultant (acceleravelocity to find tioo) resultant of several velocities [accelerations] réunir plusieurs vitesses

resultierende Geschwindigkeit (f) [Beschleunigung (f)]
resultant velocity [ac-

[accélérations] en leur résultante

celeration résultante(f) de la vitesse [accélération]

Schiebung (f) motion of translation translation (f)

Drehung (f) motion of rotation rotation (f)

разложить (разлагать) скорость (ускореніе) на составляющія (слагающія)

scomporre una velocità [accelerazione] nei suoi componenti

descomponer una velo-cidad [aceleración] [aceleración] en sus componentes

составляющая (f) (слагающая (f)) скорости (ускореcomponente (f) della velocità [accelerazione componente (f) de velocidad [aceleración]

замфнить (замфнять) нъсколько скоростей (ускореній) ихъ равнодъйствующей comporre (sommare) più velocità [accelerazioni) in una risultante componer varias velocidades [aceleraciones]

en una resultante

равнодъйствующая (f) скорости. (ускоренія) velocità (f) [accelerazione] risultante velocidad [aceleración] (f) resultante

вращеніе (n) rotazione (f) giro (m)

сдвиженіе (n)

traslazione (f)

traslación (f)

[q]v

Drehachse (f) axis of rotation axe (m) de rotation	AB	ось (f) вращенія asse (f) di rotazione eje (m) de torsión, eje (m) de giro	1
Drehwinkel (m) angle of rotation, angle through which the rotating body has turned angle (m) de rotation	α	уголъ (m) вращенія angolo (m) di rotazione ángulo (m) de torsión, ángulo (m) de giro	2
Winkelgeschwindig- keit (f), Winkel- schnelle (f) angular velocity vitesse (f) angulaire	$w\!=\!\!rac{da}{dt}$	угловая скорость (f) velocità (f) angolare velocidad (f) angular	3
Winkelbeschleunigung (f) angular acceleration acceleration (f) angulaire	$\varepsilon = \frac{dw}{dt} = \frac{d^2\alpha}{dt^2}$	угловое ускореніе (n) accelerazione (f) ango- lare aceleración (f) angular	4
Kraft (f) force force (f)	P P	сила (f) forza (f) fuerza (f)	5
Kraftrichtung (f) direction of force, direction in which force acts direction (f) de la force	u—v	направленіе (n) силы direzione (f) della forza dirección (f) de la fuerza	6
Angriffspunkt (m) der Krait point at which the force acts, origin of force point (m) d'application de la force, point (m) d'attaque de la force	A	TOURS (f) Приложенія силы punto(m)d'applicazione delle forze punto (m) de aplicación de la fuerza	7
Parallelogramm (n) der Kräfte parallelogram of forces parallelogramme (f) des forces	P/B	параллелограммъ (m) силъ parallelogramma (f) delle forze paralelogramo (m) de las fuerzas	8
Mittelkraft (i), Resul- tierende (f) resultant force, resul- tant force (f) résultante	R	равнодъйствующая сила (f) forza (f) media, forza (f) risultante resultante (f), fuerza (f) resultante	

Seitenkraft (f), Komponente (f) слагающая сила (f) 1 component P1, P2 componente (f) composante (f) d'une componente (f) треугольникъ (т) Kräftedreieck (n) силъ triangle of forces triangolo (m) delle forze triangle (m) de forces triángulo (m) de las fuerzas Kräftezug (m), многоуголь-Kräfteplan никъ (m) (m), Kräfteсилъ polygon (m) poligono (m) polygon of delle forze forces polígono (m) de polygone (m) de forces las fuerzas **x**---y полюсъ (т) Pol (m) 0 4 pole polo (m) pôle (m) polo (m) разстояніе (п) по-Polabstand (m) люса 5 polar distance a distanza (f) dal polo distance (f) polaire distancia (f) polar Seilplan (m), Seilpolyверевочный многоgon (n) u-vугольникъ (т) polygon of forces poligono (m) funicolare funiculaire (m), poly-gone (m) funiculaire poligono (m) funicular замыкающая сто-Schlußlinie (f) рона (f) abutment-line, closing A-B linea (f) di chiusa, retta (f) di chiusa linea (f) de cierre ligne (f) de fermeture замкнутый многоугольникъ (m) geschlossener Kräfteplan (m) силъ 8 equilibrium polygon, poligono (m) delle forze stability polygon chiuso polygon (m) fermé polígono (m) de fuerzas cerrado силы (f. pl.) нахоdie Kräfte(f.pl.) befinden дятся въ равноsich im Gleichgewicht въсіи the forces are balanced le forze (f. pl.) si trovano in equilibrio

las fuerzas (f. pl.) están equilibradas

les forces sont en équi-

libre

моментъ (т) силы Р Moment (n) der Kraft P относительно in bezug auf den точки вращенія О Drehpunkt O momento (m) della forza moment of the force P P rispetto al centro 1 with reference to the di rotazione O [riscentre of motion O petto al Polol moment (m) de la force momento (m) de la P pour le centre de fuerza con relación rotation O al punto de giro O рычагъ (т) силы Р Hebelarm (m) der Kraft P in bezug auf den относительно Drehpunkt O точки вращенія О arm of lever of the force braccio (m) della forza P P with reference to rispetto al punto di the centre of motion rotazione O [rispetto al polo O] brazo (m) de palanca de la fuerza P con rebras de levier (m) de la force P pour le centre de rotation O lación al punto de giro O [al polo O] Kräftepaar (n) пара (f) силъ couple of forces coppia (f) Q couple (m) de forces par (m) de fuerzas моментъ (m) пары Moment (n) des Kräfteсилъ paares momento (m) della P.a moment of the couple coppia. moment (m) du couple momento (m) del par de fuerzas Achse (f) des Kräfteось (f) пары силъ paares asse (f) della coppia axis of the couple eje (m) del par de fuerzas axe (m) du couple статическій моstatisches Moment (n) ментъ (т) static moment momento (m) statico moment (m) statique momento (m) estático Trägheitsmoment (n) моментъ (т) инерціи moment of inertia momento (m) d'inerzia 7 moment (m) d'inertie momento (m) de inercia экваторіальный моaquatoriales Tragheitsmoment (n) ментъ (m) инерціи equatorial moment of momento (m) d'inerzia inertia rispetto ad un asse moment (m) d'inertie [neutro] $\Sigma \, m \, x^4$ par rapport à un axe momento (m) de inercia

ecuatorial

polares Trägheitsmoment (n) polar moment of inertia moment (m) d'inertie par rapport à un point Schwerpunkt (m), Massenmittelpunkt (m) center of gravity centre (m) de gravité Schwerkraft (f), Schwere (f) gravity poids (m), gravité (f) Erdbeschleunigung (f) force of gravity accélération (f) de gravité Masse (f) mass masse (f) Gleichgewicht (n) equilibrium équilibre (m)

Gleichgewichtslage (f) eines Körpers condition of equilibrium équilibre (m) d'un corps au repos

stabiles Gleichgewicht stable equilibrium équilibre (m) stable

labilesGleichgewicht(n) unstable equilibrium équilibre (m) instable

indifferentes Gleichgewicht (n) indifferent equilibrium équilibre (m) indifférent



 $\sum m x^2$



G.

g

 \mathbf{m}

-ом йындакоп

ментъ (m) инерціи momento (m) d'inerzia rispetto ad un punto momento (m) de inercia polar

центръ (т тяжести baricentro (m), centro (m) di gravità centro (m) de gravedad

сила (f) тяжести gravità (f) gravedad (f)

земное притяженіе (n), натяжение (n) (ycropenie (n)) силы тяжести accelerazione (f) della gravità [della terra] aceleración (f) de la gravedad

macca (f) massa (f) masa (f)

равновъсіе (n) equilibrio (m) equilibrio (m)

положеніе (п) тъла въ равновъсіи equilibrio (m) d'un corpo in riposo posición (f) de equilibrio de un cuerpo

устойчивое равно-BBcie (n) equilibrio (m) stabile equilibrio (m) estable

неустойчивое равновъсiе (n) equilibrio (m) instabile [labile] equilibrio (m) inestable

безраздичное равно-BBcie (n) equilibrio (m) indifferente equilibrio (m) indiferente





Arbeit (f) work travail (m)	P.s	работа (f), механи- ческая работа (f) lavoro (m) trabajo (m)	,
Leistung (f) capacity [of an engine], power puissance (f)	$\frac{P.s}{t} = P.v$	величина (f) работы, мощность (f), про- изводительность 2 (f), эффектъ (m) potenza (f) efecto (m))
Pferdestärke (f) horse-power cheval-vapeur (m) [che- vaux]	IP	лошадинная сила (f) forza (f) d'un cavallo, s cavallo (m) a vapore caballo (m) de fuerza	
Arbeitsvermögen (n), lebendige Kraft (f), kinetische Energie (f) kinetic energy force (f) vive, énergie (f) cinète	$\frac{m v^s}{2}$	живая сила (f), кине- тическая энергія(f) forza (f) viva, energia (f) _4 cinetica tuerza (f) viva, energia (f) cinética	
Prinzip (n) der Erhal- tung der Kraft law of the conservation of energy principe (m) de la con- servation de l'énergie		принципъ (m) (за- конъ (m)) сохра- ненія энергіи principio (m) di conser- vazione dell'energia principio (m) de la con- servación de la fuerza viva	
Reibung (f) friction frottement (m)	Q P	треніе (n) attrito (m) rozamiento (m), fricción (f)	
Reibungswiderstand (m) force of friction, fric- tional resistance résistance (f) du frotte- ment	Q. μ	сопротивленіе (n) отъ тренія resistenza (f) dovuta 7 all' attrito resistencia (f) de roza- miento	
Reibungskoeffizient (m) coefficient of friction coëfficient (m) de frotte- ment	μ	коэффиціентъ (m) тренія coefficiente (m) d'attrito в coeficiente (m) de roza- miento	
Reibungswinkel (m) angle of friction, angle of repose angle (m) de frottement	ρ	yrone (m) tpenis angolo (m) d'attrito angulo (m) de roza- miento	

1	Iteibungsfläche (f) rubbing surfaces, sur- faces in contact surface (f) de frottement		повержность (f) тре- нія superficie (f) di contatto superficie (f) de roza- miento
2	Reibung (f) der Ruhe, ruhende Reibung (f) friction of rest, statical friction frottement (m) au dé- part, frottement (m) statique		треніе (n) въ покоъ, опорное треніе (n) attrito (m) di primo di- stacco, attrito (m) all'inizio, attrito (m) allo spunto rozamiento (m) de ad- herencia
3	gleitende Reibung (f) sliding friction, friction of motion frottement(m) de glisse- ment (m)		скользящее треніе (n), треніе (n) перваго рода attrito (m) radente, attrito (m) di scorrimento rozamiento (m) de resbalamiento
4	rollende Reibung (f), wälzende Reibung (f) rolling friction, friction of motion frottement (m) de roule- ment (m)		треніе (n) при ката- ніи, треніе (n) твлъ катящихся, треніе (n) второго рода attrito (m) volvente rozamiento (m) de ro- tación
5	Reibungsarbeit (f) work of friction travail (m) de frotte- ment	$A_r = A_o - A$	работа (f) тренія lavoro (m) d'attrito trabajo (m) de roza- miento
6	Gesamtarbeit (f) total work travail (m) total	A_o	общая израсходо- ванная работа (f) lavoro (m) totale trabajo (m) total
7	Nutzarbeit (f) useful effect, effective power, duty, mecha- nical power travail (m) utile	A	полезная работа (f) lavoro (m) utile efecto (m) útil
8	Wirkungsgrad (m) efficiency coëfficient (m) de ren- dement	$\eta = rac{A}{A_o}$	степень (f) полезнаго дъйствія rendimento (m), coeffi- ciente (m) di rendi- mento rendimiento (m)

Festigkeit (f) resistance résistance (f)		сопротивленіе (n) [матеріаловъ] resistenza (f) solidez (f), resistencia (f)	1
Festigkeitslehre (f) science of strength of materials science (f) de la rési- stance des matériaux		ученіе (n) о сопро- тивленіи teoria (f) della resistenza dei materiali tratado (m) de resisten- cia de materiales	2
Spanning (f) tension tension (f)	Per	напряженіе (n), натя- женіе (n) tensione (f) tension (f)	3
Normalspannung (f) normal tension tension (f) normale	σ	нормальное напряженіе (n) (натяженіе (n)) tensione (f) normale tension (f) normal	4
Beanspruchung (f) strain charge (f), fatigue (f), effort (m)		подверженіе (n) дъй- ствію силы sollecitazione (f) esfuerzo (m), carga (f), sujeción (f) á un es- fuerzo	5
ein Körper ist auf Zug, Druck, Biegung be- ansprucht a body is under strain of tension, pressure, flexure or bending un corps est soumis à un effort de traction, de compression, de flexion		твло (п) подвержено растяженію, сжатію, изгибу un corpo (m) è sollecitato per tensione, compressione, flessione el cuerpo (m) está sujeto á esfuerzo de tracción, presión, flexión	в
zulässige Beanspru- chung (f), zulässige Anstrengung (f) safe load charge (f) admissible, limite (f) admissible		допускаемое напряженіе (n) limite (m) di sollecitamento esfuerzo (m) requerido, esfuerzo(m)tolerable, esfuerzo (m) de tra- bajo	7
Belastungsweise (f) form of load mode(m) de chargement	P	способъ (m) нагрузки modo (m) di carica- mento modo (m) de actuar la carga	8

1	ruhende Belastung (f) steady or dead load charge (f) constante	P = const.	CHOROMHAN HA- rpy3ra (f) carico (m) costante carga (f) estática, carga (f) constante, carga (f) en reposo
2	pulsierende Belastung(f) oscillatory load, oscillating load charge (f) variable [de 0 à $+\infty$]	$P = 0 \dots \infty$	нагрузка (f), мѣняющаяся въ предѣлахъ отъ 0 до со, повторная нагрузка (f) въ предѣлахъ отъ 0 до со. carico (m) variabile, carico (m) intermittente
3	wechselndeBelastung (f) varying load, live load charge (f) variable [de + \infty \infty \infty - \infty]	$P = +\infty \dots - \infty$	нагрузка, попере- мънно мъняющая- ся въ предълахъ отъ — ∞ до $+\infty$ carico (m) variable carga (i) variable
4	Formanderung (f) deformation deformation (f)		деформація (f) deformazione (f) deformación (f)
5	elastische Formände- rung (f) elastic deformation déformation(f) élastique		измѣненіе (n) формы deformazione (f) elastica deformación (f) elástica
6	Formänderungsarbeit(f) resilience work of de- formation travail (m) de défor- mation		упругое измѣненіе(n) формы lavoro (m) di deforma- zione trabajo (m) de defor- mación
7	Längenänderung (f) elongation allongement (m)	A A	продольное измѣне- ніе (n) allungamento (m) alteración(f)delongitud
8	Einschnürung (f) lateral contraction retrécissement (m), striction (f)	a	съуженіе (n) restringimento (m) contracción (f)
9	Dehnung (f) relative elongation extension (f), allonge- ment (m) relatif	$\epsilon = \frac{\lambda}{l}$	удлиненіе (n) espansione (f), dilata- zione (f) dilatación (f)

Dehnungskoeffizient(m) modulus of elasticity for tension coëfficient (m) d'allon- gement	$\alpha = \frac{\varepsilon}{\sigma}$	коэффиціентъ (m) удлиненія coefficiente (m) d'espan- sione, coefficiente(m) 1 di dilatazione coeficiente (m) de dila- tación
Elastizitätsmodul (n) modulus of elasticity module (m) d'élasticité	$\varepsilon = \frac{1}{\alpha}$	модуль (m) упручости modulo (m) d'elasticità д módulo (m) de elastici- dad
Bruchdehnung (f) stress of ultimate tenacity, elongation at rupture allongement (m) de rup- ture		удлиненіе (n) отъ разрыва allungamento (m) di 3 rottura dilatación (f) de rotura
elastische Dehnung (f), Federung (f) elasticity of flexure or bending allongement (m) élas- tique		упругое удлине- ніе (n), пружине- ніе (n) allungamento (m) ela- stico dilatación (f) elástica
bleibende Längenände- rung (f), Dehnungs- rest (m) permanent elastic de- formation, set déformation (f) perma- nente, reste (m) d'al- longement		остающееся (остаточное) удлиненіе (n) deformazione (f) permanente dilatación (f) remanente
elastische Nachwirkung (f) elasticity déformation (f) élastique [action (f) consécutive d'élasticité]		упругое послѣдѣй- ствіе (n) reazione (f) elastica reacción (f) elástica
Elastizitätsgrenze (f) elastic limit limite (f) d'élasticité	A C	предълъ (m) упруго- сти 7 limite (m) d'elasticità limite (m) de elasticidad
Proportionalitätsgrenze (f) limit of proportionality limite (f) de proportio- nalité	В	предѣлъ (m) про- порціональности limite (m) di proporzio- nalità limite (m) de proportio- nalidad

Streckgrenze (f), Fließпредълъ (т) вытягиgrenze (f) ванія, (вытеканія) limit of stretching strain C limite (m) di duttilità limite (m) de estiraje limite (f) d'écoulement, limite (f) d'étirage Zug (m) растяженіе (n) trazione (f) extension, stress, pull traction (f) tracción (f) Zugfestigkeit (f) сопротивление (п) tensile strength, reрастяженію sistance to tensile resistenza (f) alla trastrain, strength for extension zione resistencia (f) á la tracrésistance (f) à la traction ción напряженіе (n) при Zugbeanspruchung (f) растяженіи 4 tensile strain sollecitamento (m) alla effort (m) de traction trazione esfuerzo (m) de tracción растягивающая ла (f), растягиваю-Zugkraft (f) щее усиліе (n) forza (f) di trazione P 5 tensile or tensive force force (f) de traction fuerza (f) de tracción, intensidad (f) de la tracción папряженіе (д) при Zugspannung (f) растяженіи tensive strain tensione (f), coefficiente traction (f) unitaire, (m) di tensione tension (f) de traction tensión (f) de la tracción Druck (m) давленіе (n), сжатіе (n) 7 pressure, compression compression (f) pressione (f) presión (f) Druckfestigkeit (f) сопротивление (п) compressive strength, сжатію elasticity of compresresistenza (f) alla pression, resistance to compressive strain sione resistencia (f) á la prerésistance (f) à la comsión pression напряженіе (n) при сжатіи Druckbeanspruchung (f) carico (m) di pressione, sforzo (m) di presg compressive strain

sione, cimentazione

(f) alla compressione esfuerzo (m) de presión

effort (m) de compres-

sion

Druckkraft (f) force of pressure, force of compression force (f) de compression	P	сжимающая сила (f), сжимающее уси- ліе (n), сила (f) сжатія forza (f) di pressione fuerza (f) de presión, intensidad (f) de pre- sión	1
Druckspannung (f) compressive strain compression (f) unitaire	$k_d = \frac{P}{F}$	Hanpamenie (n) npu cmariu pressione(f), coefficiente della compressione sem- plice tensión (f) de la presión	2
Biegung (f) flexure, bending flexion (f), courbage (m)	P	изгибъ (m) piegamento (m), fles- sione (f) flexión (f)	8
Biegungsfestigkeit (f) transverse strength, strength of flexure, resistance to bending strain résistance (f) à la flexion		coпротивленіе (n) при сжатіи resistenza (f) alla fles- sione resistencia (f) á la fle- xión	4
Biegungsbeanspru- chung (f) strain of flexure effort (m) de flexion		Haпряженіе (n) на cmarie sollecitazione (f) alla flessione esfuerzo (m) activo a la flexión, carga (m) á la flexión	5
Biegungsmoment (n) bending moment, mo- ment of flexure moment (m) de flexion, moment (m) fléchis- sant	P. a	моментъ (m) изгиба, изгибающій мо- ментъ (m) momento (m) di flessione momento (m) de flexión	6
Biegungsspannung (f) transverse strain flexion (f) unitaire, ten- sion (f) de flexion	$k_b = \frac{P. a}{W}$	напряженіе (n) при изгибаніи flessione (f), coefficiente (m) di sollecitamento alla flessione tensión (f) de flexión	7
Widerstandsmoment (n) moment of resistance moment (m) de résis- tance	w	моментъ (m) сопротивленія momento (m) di resistenza, momento (m) resistente momento (m) de resistencia	8

Durchbiegung (f)
deflection
flèche (f), flexion (f)
transversale

b

Knickung (f)
breaking, break
flexion (f) de pièces
chargées debout, flexion (f) axiale par
compression

Knickfestigkeit (f)
resistance to breaking
strain
résistance (f) à la fiexion

axiale par compression

Knickbeanspruchung (f)

breaking strain
effort (m) de flexion

 $\tau = \frac{P}{F}$

Schub (m) shearing cisaillement (m)

Schubfestigkeit (f) shearing strength, resistance to shearing strain résistance (f) au cisaillement

Schubbeanspruchung (f)
7 shear
effort (m) de cisaillement

Schubspannung (f) shearing stress cisaillement (m) unitaire, tension (f) de cisaillement

Schubkoeffizient (m)
modulus of shearing
coëfficient(m) d'arrachement

прогибъ (m)
flessione (f), freccia (f)
d'incurvamento
flecha (f)

выгибъ (m), выгибаніе (n), продольный изгибъ (m) rottura (f) per flessione quiebro (m) por flexión, rotura (f) por flexión

сопротивленіе (n) изгибу resistenza (f) alla rottura resistencia (f) á la rotura por flexión

изгибающее усиліе (n) sollecitamento (m) alla flessione esfuerzo (m) de rotura por flexión

сдвигъ (m) taglio (m), rescissione empuje (m)

сопротивленіе (n) сдвигу resistenza (f) alla rescissione resistencia (f) al empuje

сдвигающее усиліе (n) sollecitamento (m) alla rescissione esfuerzo (m) de empuje

напряженіе (n) сдвига, напряженіе (n) при сдвигъ forza (f) tagliante tensión (f) de empuje

козффиціентъ (m) сдвига coefficiente (m) di rescissione coeficiente (m) de empuje Gleitmodul (n)
transverse modulus of
elasticity, modulus
of rigidity, modulus
of sliding movement
coëfficient (m) de glissement

Drehung (f) torsion, twist torsion (f)

Drehungsbeanspruchung (f) torsional stress, torsional strain effort (m) de torsion

Drehmoment (n)
moment of torsion
moment (m) de torsion

Drehungswinkel (m)
angle of torsion, torsion
angle
angle (m) de torsion

Maschine (f)
machine, engine
machine (f)

Maschinenteile (m. pl.) machine-parts organes (m. pl.) de machine

eine Maschine (f) bauen to build a machine, to construct a machine, to make a machine construire une machine

Maschinenbau (m)
mechanical engineering, construction of
machines, enginebuilding
construction (f) de machines

модуль (m) скольженія modulo (m) di scorri- 1 mento módulo (m) de resbalamiento

P. a

α

крученіе (n) torsione (f) torsión (f)

крутящее усиліе (n) sollecitamento (m) alla з torsione esfuerzo (m) de torsión

2

моментъ (m) крученія, крутящій моментъ (m) momento (m) di torsione momento (m) de torsion

уголъ (m) крученія angolo (m) di torsione 5 ángulo (m) de torsión

машина (f) macchina (f) maquina (f)

машинная часть (f), часть (f) машины organi (m.pl.) di macchina, pezzi (m.pl.) di macchina, parti (f.pl.) di macchina piezas (f.pl.) de maquinaria

noctpoutb mailluny costruire una macchina construir una máquina

машиностроеніе (n) costruzione (f) di macchine construcción (f) de máquinas Maschinenfabrik (f),
Maschinenbauwerkstätte (f)
workshop for constructing machines, shops
for constructing machines, engine-works,
machine-works
atelier (m) de construction de machines,
atelier (m) de constructions mécaniques

Maschinenfabrikant (m)
manufacturer, maker of
machinery
constructeur (m) de machines

Maschineningenieur (m) 3 mechanical engineer ingénieur (m) mécanicien

Werkführer (m)
4 head-foreman
chef (m) d'atelier

Meister (m)
foreman
maître (m), contremaître (m)

Maschinenschlosser (m)
6 fitter, machinist mécanicien (m), constructeur (m) mécanicien

Maschinenbauer (m),

eine Maschine (f) montieren, eine Maschine (f) aufstellen 7 to erect a machine, to fit up a machine monter une machine, ajuster une machine машиностроительный заводъ (m) officina (f) meccanica fábrica (f) de maquinaria, taller (m) de maquinaria

Mailluhosabog-Turb (m) costruttore (m) di macchine constructor (m) de máquinas

инженеръ-межаникъ (m), инженеръ-машиностроитель (m) ingegnere (m) meccanico ingeniero (m), mecánico (m)

завъдующій (m) мастерскими capo-officina (m) primer (m) official, maestro (m), jefe (m) de taller

мастеръ (m) capo-tecnico (m) maestro (m), contramaestro (m)

машиностроитель (m), заводскій слесарь (m) meccanico (m), montador (m), ajustador (m)

coopath (cooupath)
Malluny, MontupoBath (установить,
(устанавливать)
Malluny
montare una macchina
montar una maquina
ajustar una maquina

Montage (f), Aufstellung (f) einer Maschine erection of a machine, assembling of a machine, fitting up of a machine montage (m), ajustage (m)

Monteur (m), Richtmeister (m) machine-fitter, enginefitter, erecting machinist monteur (m)

Montierungswerkstätte (f) erecting shop atelier (m) de montage, atelier (m) d'ajustage

eine Maschine (f) demontieren, abbauen to break off, to take down a machine démonter une machine

Demontage (f), Abbau (m) einer Maschine breaking off a machine démontage (m) d'une machine

eine Maschine (f) in Betrieb setzen, eine Maschine (f) in Gang setzen

to start, to set a machine going mettre une machine en

nettre une machine en marche, mettre une machine en train

im Gang (m) sein, im Betrieb (m) sein to work, to be in action, to be at work, to be in gear être en marche, fonc-

tionner

eine Maschine (f) abstellen to stop a machine, to shut down an engine stopper, arrêter une machine монтажъ (m), сборка (f), установка (f) 1 montatura (f) montaje (m)

монтеръ (m), сборщикъ (m) машинъ, установщикъ (m) montatore (m) montador (m)

сборная мастерская (f) officina (f) di montatura з talleres (m. pl.) de montaje, departamento (m) de montura

разобрать (разбирать) машину smontare una macchina desmontar una máquina

разборка (f) машины smontatura (f) d'una macchina desmontaje (m) de una máquina

пустить (пускать)

въ ходъ машину
mettere in movimento
una macchina
poner en función una
máquina, poner en
marcha una máquina

находиться въ действіи essere in movimento, funzionare estar en función, estar en marcha, marchar, funcionar

остановить (останавливать) машину, выключить (выключить (выключать) машину arrestare, fermare una macchina parar una máquina

Werkstätte (f)
workshops (pl.), workroom, shops (pl.)
atelier (m)

Arbeitstisch (m), Werkbank (f) 2 work bench, vice-bench, bench établi (m)

Werkzeugkasten (m) tool box, tool chest coffre (m) d'outils, boite (f) à outils

Werkzeug (n), Gerät (n)

tools (pl.), implements
(pl.)
outil (m)

Handwerkzeug (n)
5 hand-tools (pl.),
tools (pl.)
outillage (m)

6 Arbeitsmaschine (f) working machine machine (f) à travailler

Kraftmaschine (f)
motor engine
moteur (m), machinemotrice (m)

Werkzeugmaschine (f)
8 machine-tool
machine-outil (f)

мастерская (f) officina (f) taller (m), obrador (m)

верстакъ (m) banco (m) da lavoro banco (m)

ящикъ (m) для инструмента, инструментальный ящикъ (m) cassetta (f) degli utensili, armadio (m) degli utensili caja (f) de herramientas

инструментъ (m) utensile (m) herramienta (f)

ручной инструментъ (m) utensile (m) a mano herramientas (f. pl.) utensilios (m. pl.)

рабочая машина (f) macchina (f) operatrice maquina (f) útil, máquina (f) operadora

двигатель (m), движитель (m), моторъ (m) motore (m) máquina (f) motriz, motor

станокъ (m) macchina (f) utensile máquina (f) herramienta

A.

Abban alman Ma		
Abbau einer Maschine 255.5	Abutment-line 242.7	Accelerazione cen-
scnine	Abwaschen, die	tripeta 236.9
Abbauen, eine ma-	Zeichnung mit	- della gravita . 244.4
schine 255.4	dem Schwamm . 233.1	- negativa 23).7
Abblasehahn 129.7	Abwerfen, einen	- normale 236.9
- ventil 122.4	Riemen von der	- risultante 240.4
Abbozzare 222.8	Scheibe 79.8	- tangenziale 286.8
Abbozzo	Abwickeln, da Seil 88.4	- totale 237.1
Abdrehen, Achsen 35.8	Abziehfeile 172.5	- della valvola . 114.
Abertura de la	- stein 197.8	Legografines de
llave 16.7		Accessoires de crochet 92.9
	Abzweig-(Rohr) . 106.4	crochet 92.9
— de la valvula 115.6	- rohr 106.4	— de forge 166.5
Abfeilen 171.6 Abflußrohr 109.8	Abzweigung, spitz-	Accesori del gancio 92.9
Abflußrohr 109.8	winkelige 106.8	Accesorios del gan-
— ventil 122.6	Acanalador 193.6	cho 92.9
Abgerundetes Knie-	Acanalar 167.7	cho 92.9 Accetta 191.6
rohr 107.7	Accecare 31.1	- da bottaio 191.8
Abhobeln 192.4	Accecatoio 180.7	- da falegname . 191.7
Ablaßhahn 129.8	Acceleration 235.6	-, tagliare all' . 191.9
- ventil 122.6		Acciaio 213.3
Ablaufendes Rie-	-, normal 236.9	- affinato 214.8
mananda 76 a	-, normai 250.v	- di cementazione 214.2
menende 76.7 Abmeißeln 168.8	-, parallelogramm	
Abmerbern 108.8	of 239.8	- Bessemer 213.9
About-sledge ham-	-, piston 137.5	
mer 161.6	—, to resolve au —	— fuso
Abrazadera (polea) 93.5	in its components	— fuso in crogiuoli 214.4
Abrir ranuras 23.4	nents 240 1	— Martin 214.1 — al nickel 214.5
— el grifo 128.1	-, tangential 236.8	- al nickel 214.5
— la válvula 115.2	—, total 237.1	- puddellato 213.7
Absatzmuffe 107.1	-, valve 114.6	 Šiemens Martin 214.1
Abscherungsquer-	Accélération 235.e	
schnitt 28.4	- angulaire 241.4	— per utensili 214.7
Abschneider, Rohr-110.8	- digulatio 241.4	— Wolfram 214.6
Abschrauben 19.8	—, décomposer une — en ses	Accoppiamento d'al-
Absolute 19.8	une — en ses	Accoppiamento d al-
Abschrot 165.7	composantes 240.1	beri 56.2 -, disco d' 57.6
Abschroten 165.6	— de gravité 244.4	—, disco d' 57.6
Absperrhahn 129.4	— négative 235.7	— a vite 11.1
- klappe 124.1	— normale 236.9	Accorciare la cin-
- schieber 126.8	— du piston 137.5	ghia
- ventil 121.1	 du piston 137.5 de la soupape . 114.6 	Accouplé 62.6
Abspringen, der	- tangentielle 236.8	- directement avec 62.7
Riemen springt	- totale 237.1	
von der Scheibe	-s, parallélogram-	- des arbres 56.2
ab 79.5	me des 239.8	- à articulation . 61.8
Abstechen, eine	Accelerazione 235.6	- articulá 69 e
Appen on one	ACCOLUTAZIONO 200.6	- articulé 62.2 -, boulon d' 57.4
ACUSO 37.8	- angolare 241.4	—, boulon a 57.4

Accouplement	- 258 -	$m{Adjust}$
Accouplement à	Acepilladuras 192.6	Acier Martin 214.1
brosses 61.s	Acepillar 184.9	— au nickel 214.5
— à cliquet 60.s	Acero	— pour outils 214.7
- à cône de fric- tion 61.1	- afinado 214 s - Bessemer 213.9	— puddlé 218.7 — raffiné 214.8
-, coquille d' 57.s	- cementado214.2	- Siemens-Martin 214.1
— à coquilles 57.2	- colado 212.8	— soudé 213.6
— à cuir 61.4	— crisol 214.4	- Thomas 213.10
- à débrayage . 58.6	— fundido 213.8	- au tungstène . 214.6
- à double cône 58.1 -, douille d' 57.1	— de fusión 213.8 — para herramien-	Acoplado 62.6 — directamente á 62.7
- à douille 56.8	tas 214.7	Acoplamiento 56.1
— élastique 58.5	— niqueloso 214.5	- de doble articu-
— électro-magnéti-	— pudelado 213.7	lación 62.2
que 61.5	— soldado213.6	— de articulación
- extensible 58.4 - fixe 56.8	- Thomas 213.10 - tungstenado 214.6	cruciforme 62.2 - articulado 61.8
- à friction 60.7	- tungstenoso 214.6	- axial 56.2
— à griffes 60.2	- para útiles 214.7	- de Cardano 62.2
- par manchon . 56.4	Achsbelastung 33.7	-, cojinete del . 57.s
— mobile 58.s	- bruch 84.9	- de cojinetes . 57.2
— à mouvement longitudinal 58.4	- druck 33.7	- de doble cono . 58.1
longitudinal 58.4 - à pince 58.1	— hals 33.8 — kopf 33.5	- cónico 61.1 - de correa 61.6
-, plateau d' 57.6	- lager 33.4	- de cuero 61.4
— à plateaux 57.5	- probe 84.8	- dentado 60.2
— à ruban 61.6	- schaft 33.6	— de disco 57 s
- Sellers 58.1	- schenkel 33.s	- elástico 58.5
- de tiges 61.7 - à vis 56.6	- schenkelreibung 33.9 Achse 33.2	— electromagnético 61.5 — de engranaje . 58.6
— a vis 62.5	- eine - abstechen 37.8	- de escobilla 61.s
Aceite, afluencia	-, eine - aus-	— fljo 56.8
del 52.s	wechseln 34.10	— de fricción 60.7
- animal 51.2 - baño de 55.8	-, Auswechslung	- graduable . 58.4 - de interrupción 58.6
-, baño de 55.8 -, bomba de 55.7	einer 34.11 -, bewegliche 33.11	— de interrupción 58.6 — de manguito . 56.8
-, cámara de 55.4	-, Zylinder 130.2	-, manguito de . 57.1
- para cilindros . 51.6	-, Dreh 84.5	— móvil 58 s
-, depósito para. 51.8	-, Dreh-(Drehung) 241.1	— de plato 57.s
- de engrase 50.8 -, engrase con . 52.4	-, feste 33.10 -, gekuppelte 34.1	-, plato de 57.6 - de rosca 56.6
- para husos 51.7	-, gekuppelte 34.1 -, Ketten 91.5	- roscado 56.6
- para maquinaria 51.s	- des Kräftepaa-	— de Sellers 58.1
— mineral 51.4	res 243.5	- por tornillo 11.1
- purificado 53.2	-, Leit 84.4	-, tornillo del . 57.4
-, purificador de . 53.1 -, recogedor de . 52.9	-, Rad 34.6 , Rollen 93.6	— de trinquete . 60.5 — de vástago 61.7
-, el - se resini-	-, Umdrehungs 34.s	Acoplar 62.5
fica 50.10	-, ungekuppelte . 34.2	Acortar la correa 79.4
—, resinificación del 51.1	-, verschiebbare . 34.s	Acotación 225.10
-, untuosidad del 50 9	Achsen abdrehen . 35 8	Acotar
-, vaciar el 55.6 - vegetal 51 s	— drehbank 35.1 — dreherei 35.2	Acqua, conduttura
Aceitera 53.7	- regulator 151.8	- forte (saldare) . 202.9
— de resorte 52.1	- reibung 33.8	-, rubinetto d' .129.5
Aceleración 235.6	- umdrehung 34.7	— per saldare 202.8
- angular	Acid, soldering 202.9	Action, to be in .255.7
 centripeta 236.9 de la gravedad 244.4 	Acido para soldar 202.9 Acier	-, eccentric 144.5 Addendum 65.2
- normal 236.9	- Bessemer	- circle 68.6
- resultante 240 4	- cimenté 214.2	— line 63.6
- tangencial 236.8	— coulé 212.8	— of a tooth 65.1
- total	- au creuset 214.4	Adjust, to — the
- de la válvula . 114.6	— fondu 213.8	bearing 48.6

Adjustable brass . 42.5	Ajustar el cojinete 48.6	Aleser, machine
- clamp 154.4	— una máquina 254.7	à — les cylindres 131.6
- drawing table . 219.1	 una máquina 254.7 un tornillo 14.1 	Alésoir 177.4
— spanner 18.1	Ajuster un boulon 14.1	Alésoir 177.4 — (foret) 179.4 — aiguisé 177.5 — cannelé 177.5
- spanner 18.1 - wrench 18.1	— une machine . 254.7	- gionisó 177 s
A dimeting goon of		20000 177 d
Adjusting gear of	Ajusteur, banc d'—s	- Cannele 177.5
the governor151.4	0'-8	— à cannelures en
— key (bearing) . 44.2	Alargar 178.8	spirale 177.7
nut 12.9	Alavear	- conique 177.9
- key (bearing) . 44.3nut . 12.9 - ring 36.8 - screw 13.6 Admission valve . 122.2	Albero	spirale 177.7 — conique 177.9 — de machines . 178.2
9070W 19 4	- de ceteru 01 s	_ è nivote 178 :
Admiration volume 100 a	25.0	 a pivots 178.1 rectangulaire . 177.6
Admission valve .122.3	— cavo	- rectangulaire . 177.6
Adoucir 199.2	- di comando . 36.4	Aleta-guia(válvula) 117.4
Adoucissement . 199.8	- di disinnesto . 36.6	Aletta (valvola) . 117.4
Adze	 di distribuzione 37.4 	Alfiler 196.4 Alicata 155.9
— to 191.9	- flessibile 36.8	Alicata
Aflanzar con tor-	- a gomito 36.9	Alimentation, robinet d'
Ananzai con voi-	— a gomito 30.9	Allmentation, 10-
nillos 18.7 Afilare 197.5	- a doppio gomito 37.2	binet d 129.9
Afilare	- d' innesto 59.4	Alisar 172.8
II WIA-IIIICC 200.I	— intermedio 36.s	Allargatoio 177.4
Afilar	- massiccio 35.8	Allentare una vite 19.4
Afilar 197.5 — el tiralineas 230.1	- motore 36.4	Allenterei 10 s
Afinar la válvuia . 113.6	- motore 36.4 -, muovere un' -	Alliciare 19.5
Allial la valvula . 110.0	-, muovere un -	Amerare 107.1
Anojar 19.4	con cinghia 76.4 — orizzontale 36.1	Alligator wrench . 110.6
Aflojar 19.4 Aflojarse 19.5	— orizzontale 36.1	Allongement 248.7 —, coefficient d' . 249.1
Afluencia del aceite 52.s	-, perno d'estre-	-, coëfficient d'.249.1
Afolar 31.1	mità dell' 35.4	- élastique 249.4
Afolar 31.1 Agglutinate, to 1967	- nieno 95 e	- relatif 948 o
Agrafe de courrole 81.4	mità dell' 35.6 — pieno 35.8 — quadro 35.10	mosto d' 940 s
Agraie de courroie el.4	— quadro	—, 16806 u
- grine pour cour-	— di regolazione . 37.4	— de rupture 249.8
roie 81.6	— di rinvio 37.5	Allunga 227.8
— griffe pour courrole 81.6 — de scie 185.6 — pour tubes	—, tagliare un 37.s	- coefficient d . 249.1 - clastique 249.4 - relatif 248.9 - reste d'
 pour tubes 109.8 	- di trasmissione 35.11	- elastico 249.4 - di rottura 249.8 Alma (cuerda) 85.8
Agraffa per cinghia 81.4	- trasmissione ad 35.4	- di rotture 249 e
Agua, conducción	- verticale 36.2	Alme (querde) 95 e
Agua, conduction	Alasahata	Almahadilla/franc) 00.4
para 109.10	Alcachota 108.6	Almohadilla(freno) 96.4
para 109.10 —, grifo de 129.5 — para soldar 202.8	Alcachota 108.6 Alcance	Alteración de lon-
- para soldar 202.8	l Alcavata para tu-	gitud 248.7
Aguja de forja 166.8 — de marcar 207.6 — para marcar 229.1	beria 109.8 Aleación delta 217.11	- della base del
- de marcar 207.6	Aleación delta 217 11	dente 65 4
_ nere mercer 990 1	— para campanas 217.9	Altezza del hordo
— para marcar . 225.1	— para campanas 217.9	(name)
— punta	Alenza	(perno)
Agujerear 1792	Alenza 51.9 — con válvula 51.10	(perno) 37.8 — della caduta . 236.8
- con el formón . 194.5	Alésage 69.6 —, diamètre de l' —	
Agujero para cha-	diamètre de l' -	- del dente 65.5 - del filetto 8.2. - della testa del
veta 23.1 — del clavo 196.2 — de engrase 52.5	du palier 40.s — du palier 40.s Alesare 178.s — un cilindro 181.5	- del filetto 8.2.
- del clavo 196 a	- du peller 40 e	- delle teste del
do onemas 50 r	Alegere 179 e	donto cosus del
— de engrase	A108810	dente
— para la lubrifi-	— un cilinaro 131.5	dente 65.2: — del tiro 237.8. Altura alcanzada . 236.5.
cación (soporte) 44.4 — del remache 26.7 del torrillo 11.7	Alesatore 177.4 — affilato 177.5 — ad angolo 177.6 — conico 177.9	Altura alcanzada . 236.5.
— del remache . 26.7	— affilato 177.5	— de la cabeza del
- del tornillo 11.7 Ahle, Reib 177.4	- ad angolo 177.6	diente 65.2:
Able Reibe 1774	- conico 177 o	diente 65.2: — de caida 236.3:
	magazina 170 a	do la oberete 00 e
Alguine, graissour a 04,5	— mecrameo178.2	- de la chaveta . 22.8.
Aiguine, graisseura 04,5 —, lime à 175,5 — à pointer 229,1 Aiguiser 197,5 —, machine à 197,6 — le tire-ligne 230,1 Ailette (soupape) . 117,4	— meccanico178.2 — per perni178.1 — con scanella-	- de la chaveta . 22.8 de flecha (cable) 76.2 de impulsión . 237.8.
— a pointer	- con scanella-	— de impuision . 237.8.
Aiguiser 197.5	ture diritte177.8	i — del pie del diente 65 4.
-, machine à197.6	- con scanellature	Alzado
- le tire-ligne . 230 1	a spirale 177.7	- de frente 224 2
Ailette (soupape) . 117.4	Alesatrice per cilin-	- lateral 994 e
a turn à 104	del 101	Alzado
-o, tuyau a 104 b	414	- longitudinai . 224.8.
Air-ievei	Aleser 178 8	VIZER Gelle Ast-
Ajustador 254.6	- un cylindre 131.5	VOI8
Ajustage 255.1	— en grattant 177.2	- longitudinal . 224.5. Alzata della val- vola

Alzata, diagramma dell'	Anello a tensione	Angolo d'appoggio
dell'	automatica 139.s Anfangsgeschwin-	(sega) 185.s — d'attrito 245.s
Amarre (polea) . 93.5	digkeit 235.8	- esagonale 208.4
Amboß 158.8	Angel, (Sperrhorn) 159.s	- della gola 75.3
- bahn 158.4	- 88ge- 185.6	- d'inclinazione
-, Bank 158.6	—, Säge 185.6 Angle of advance	(elica) 7.3
-, Boden 159.9	(double helical	— d'inclinazione
-, Feilen 171.1	tooth) 70.5	(cuneo) 21.9
— futter 158.s	- d'amplitude 239.1	 d'inclinazione
-, Hand 158.7	— bar 215.6	(piano) 239.7
—, Hau- für Feilen 171.ı	- brace 182.7	- di rotazione . 241.2
—, Horn 158.9	— bracket 47.6	— di svasatura 26.6
— horn 159.1	- cock 128.8 - du coin 21.9	— di taglio (sega) 185.9
-, Kessel 159.9		- del tiro 237.6
-, Schmiede 158.6	- of contact (belt) 76.8	— di torsione 253.5
 stock 158.s stöckel 159.s 	- of countersink-	Angriffspunkt der
 stöckel 159.5 untersatz 158.5 	ing (rivet) 26.6 — d'une dent 186.1	Kraft 241.7 Angular accele-
Ame	— d'une dent 186.1 — des dents 185.8	ration 241.4
Amiante, garniture	- of displacement 239.1	- reamer 177.6
d' 135 s	- drift 177.6	- thread 9.5
d'135.5 —, tresse d'135.6 Amiento corde d'135.6		- thread 9.5 - velocity 241.8
Amianto, corda d'-135.6	- drive (belt) 77.8 - flange 100.8	Angulo de canal . 75.2
—, cuerda de 135.6	- du fraisage de	- de contacto
Amoladera 196.10	rivet	(cable) 76.8
Amolar 197 s	— of friction 245.9 — de frottement . 245.9	— de corte (sierra) 185.9
Ampiezza del tiro 247.6	- de frottement . 245.9	— de la cuña 21.9
Amplitud de im-	– de la gorge (trans-	— del filo (sierra) 186.1
pulsión	mission à friction) 75.2	— de impulsión . 237.6
Amplitude 238.9 — angle d' 239.1	— of the groove	- de inclinación
- angle d' 239.1	(friction gearing) 75.2	(hélice) 7.2
- de l'oscillation	-, hexagonal 208.4	— de inclinación
du pendule 238.9 Amplitudine del	- d'inclinaison . 7.2 - of inclination . 7.2	(plano) 239.7 — radical del dien-
tiro 237.7		te (sierra) 185.8
- del pendolo 238.9	iron 215 6 lubricator 55.9	— de rebajamiento 26.6
- angolo d' 239.1	- of oscillation . 239.1	- de rozamiento . 245.9
Ancho de la cha-	— pedestal bea-	- de torsión 253,5
veta 22.9	ring 44.8	Anillo de apoyo
— de la correa . 76.8	ring 44.8 — pipe 105.7	(cojinete) 41.2 — de la base 133.5
— del diente 65.8	- of projection . 237.6	— de la base 133.5
- del filete 8.2	- reducer 107.6	— de empaquetado 99.7
— de la polea 81.10	- of repose 245.9	- de engrase 55.2
Anchor chain 91.9	- de rotation241.2	— fijo 36.7
- plate 15.8	- of rotation241.2	— de guía (soporte) 45.5 — de lubrificación 133.6
Ancre, boulon à . 15.7 —, chaîne d' 91.9	- seam 29.4 - of throat 186.1	— metálico para
Ancrer 18.6	- through which	engrasar 52.7
Anello d'arresto . 36.8	the rotating body	- móvil aprisio-
- di base (sop-	has turned 241 2	nado 36.8
porto) 41.2	- at top 185.9	- de la polea 81.8
fisso 36.7	-, transmission à	- protector 52.8
— di fondo 133.s	(par courroie) . 77.8	— soldado 100.6
 di guarnizione. 99.7 	- du tir	— de tensión auto-
- di guarnizione	— de torsion 253.5	mática 139.s
(saracinesca) 125.5	— of torsion 253.5	Anima (corda) 85.s
- diguida (soppor-	-, torsion 253.5	- della vite 8.5
to) 45.5	- valve 117.9 - of wedge 21.9	Animal lat 51.2
lubrificatore (lu-	- of wedge 21.9	Animale, huile . 51.3
brificazione ad	Angolo abbracciato (fune) 76.8	Anker, Fundament- 15.7 — kette 91.9
anello) 55.2 — saldato (fiangia) 100.6	(fune) 76.8 — d'affilamento	- kette 91.9 - platte 15.8
- di smeriglio 198.s	(sega) 186.1	- schraube(Lager) 44.s
smongato 150.5	((208a) 100:1	1 SOMEWARD (TAMBOT) ATTO

Ankörnen 168.e	Anvil, black smith's 158,6	Apretar de nuevo. 19.7
Ankörner 168.4	-, bcttom 159.9	- un tornillo 19.6
Ankuppeln 62,5	- chisel 165.8	Aprire il rubinetto 128.1
Anlassen 199.s	-, face of the 158.4	- la valvola 115.2
- (verb.) 199.2	-, file cutting 171.1	Aquarelles, couleur
Anlaßfarbe 199.4	- hand 158.7	d'
Anlauffarbe 199.4	-, horn of the -	Aquatoriales Trag-
Anlegen (Zeich-	beak 159.1	heitsmoment 245.s
nung) 231.10	- plate 158.4	Arandela [tornillo] 11.9
Anlegemaßstab . 221.2	-, rising 159.4	Arbeit 245.1
Anlöten 200.8	—, single arm 159.2	-,Formänderungs-248.6
Annealing colour. 199.4	, small 158.7	-, Gesamt 246.6
Anneau 92.5	. atolico 150 a	-smaschine 256.6
— de la chaîne . 88.9	- stand	-, Nutz 246.7
- en cuir embouti	- 8 Stock 108.5	-sräder 68.5
(presse-étoupe) . 184.1	-, stock 159.5 -, two-beaked 159.4	-, Reibungs 246.5
— d'émeri 198.8 — de fond 41.2	-, two-beaked 159.4	-stisch 256.2
- de fond 41.2	Anziehen, ein. Keil 25.9	-svermögen 245.4
— de fond (palier) 45.5	-, eine Schraube. 19.6	Arbol 33.2 — de berbiquí 36.9 —de doble berbiquí 37.2
— de garniture . 139.1	-, die Stopfbüchse 134.4	- de berbiquí 36.9
— de graissage . 52.8	Anzug des Keils . 22.1	-dedoble berbiqui 87.2
- de joint 90 7	— stift 24.11	- cigüeñal 36,9
— d'obturation .125.7	Aparato para afilar 197.6	- de dos cigüe-
— tendeur 139.7	- para laminar	fiales 37.2
Annular gear and	tubos 103.2	-, cortar un 37.8
pinion 70.1	— de seguridad del	- cuadrado 35.10
pinion 70.1 Anpaß 37.7	tornillo 13.8	- de desembrague 36.6
Anpressungsdruck	Aparejo 93.7	- de distribución 37.4
(Reibungsgetriebe) 73.5	— de cadena 94.7	— flexible 36.8
Anreißen 207.5	— de cuerda 94.6	—, gorrón del 35.6
Anreißnadel 207.6 Ansatzfeile 172.2	- de cuerda 94.6 - diferencial 94.6	-, gorrón del 35.6 - horizontal 36.1
Ansatzfeile 172.2	— fijo 94.2	— hueco 35.9
Anschlagwinkel . 208.2	— fijo 94.2 — móvil 94.8	— de impulsión . 36.4
Anschleifen, die	Apertura della chi-	— intermedio 86.5
Ziehfeder 230.1	ave 16.7	— longitudinal . 35.11
Anschrauben 18.7 Anschweißen . 164.11	— della chiavella. 23.1 — della valvola .115.6	— macizo 35.8
	— della valvola . 115.6	porta-brocas 178.6
Ansicht, einen Ma-	Aplanir 192.2 Apoyo del fiel 46.8	— de transmisión 35.s
schinenteil in —	Apoyo del fiel 46.8	- vertical 36.2
darstellen 224.1	Apparato lamina-	Arbre 35.5
—, Seiten 224.8 —, Stirn	tore per tubi 103.2	-s, accouplement
-, Stirn	Apparecchio peraf-	des
Anspitzen, den Blei-	filare 197.6 — d'attacco delle	- carré 35.10
stift 230.8	- d'attacco delle	— à chaîne 91.5
Anstrengung, zu- lässige 247.7	corde 86.1	-, commander un
18881ge 247.7	— lubrificatore 53.8	— par courroie . 76.4
Anstrich, Rohr. 98.8 Antifriction-metal 217.10	 per punteggiare 229.9 purificatore dell' 	- de couche 36.4
	— purincatore den	- coudé 36.9 - à coude double 37.2
Antreiben, einen	olio 53.1	
Keil 25.9	- da temperare ma- tite	-, couper un 37.8
-, eineWelle durch Riemen 76.4	tite 230.4 — tenditore della	-, la courroie pose
Riemen 76.4 Antrieb mittels Aus-	cinghia 80.8	sur l' 80.1 — creux 35.9
	Appareil à débray-	- de débrayage . 36.6
rückkupplung . 58.7 —, Exzenter 144.5	age 58.8	- d'excentrique . 37.4
- rad 68.7	- de débrayage . 84.s	
	- de graissage . 53.s	— flexible 36.8 — horizontal 36.1
- riemen 77.4 - scheibe 75.6	- de graissage cen-	— intermédiaire . 36.5
- seil 87.6	tral 50.8	- de manivelle . 141.4
— welle 36.4	de graissage à la	- massif 35.8
Anvil	main 49.5	-, palier de l'
— with an arm . 158.9	Appoggio a coltello 46.1	de couche 141 s
-s bed 158.s		de couche 141.5 — porte-foret 178.6
	- a rulli , 45.8	→ du régulateur . 150.s
,		

Arbre de renver-	Artesón de muelas 197.1	Assi, torneria d' . 35.5
sement 37.5 — de renvoi 36.5	Articulación 61.9	-, tornire gli 35.4
- de renvoi 36.5	- en cruz (aco-	-, tornio per 35.1
- du tambour 95.1	nlamiento) 62 s	Assemblage à man-
— de transmission 35.11	- osfárica 62 s	chon 101.1
- vertical 86.2	plamiento) 62.8 - esférica 62.5 -, pasador de la . 62.1	— à tôle emboutie
	- de rodilla 62.4	
Are of action 64.8		
— embrassé (cour-	Articulation (ac-	- de tuyaux 98.5
roie) 76.s — of contact (belt) 76.s	couplement) 61.9	— à vis de tuyaux 98.
- of contact (belt) 76.8	—s, chaine d' 90 9	Assembler par bou-
- d'engrènement 64.1	-, tourillon d' . 62.1	lons 19.2
shears 157.s	Articolazione 61.9	Assembling of a
Archet 182.4 Archet de la scie 189.4	-, perno d' 62.1	machine 255.1
Archet de la scie 189.4	— sferica 62.4	Astuccio di com-
Archetto 182.4 Archimedian drill 182 2	Asbestos-cord 135.6	passi 226.7
Archimedian drill 182 2	— -jointing 135.s	- ner metite 220 s
Arco abrasado 76.s	Asbestnackung 135 s	Atelier
— de engrane 64 s	- schnur . 135.6 Ascendenza . 236.5 Ascent 236.5 -, height of . 237.8 Ascia 191.6	- d'ainstage 255.s
de engrane 64.8d'ingranamento 64.8	Ascendenze 936 s	- nour blens 234 s
— della seco 1904	Agont 238 s	- chef d' 954 4
— della sega 189.4	hoight of 997 s	- de construction
- de violín 182.4	Agoin 101 207.8	
Area of bearing . 40.5 Argano, ruota d' . 90.6	ASCIA 191.6	de machines 254.1
Argano, ruota d' . 90.6	Asegurar con tor-	- de constructions
Argent 217.8	nillos 19.1	mécaniques 254.1
Armadura de la po-	Aserraduras de si-	— a essieux 35.2
lea	erra 187.4 Aserrar	 de montage 255.8 des tours 35.2
Argento 217.8	Aserrar 187.8	— des tours 35.2
Armazón del grifo 127.10	en callente IX/ a l	Atesador de correa 80.8
— de sierra 189.4	— en frio 187.5	Atmospheric valve 121.8
Armfeile 172.8	Aserradora mecá-	Atornillar 18.5
Armfeile 172.8 — -file 172.8	nicar	Atre de forge166.2
- of the fly-wheel 149.6	nica	Attache de câbles 86.1
, Rad 69.7	Aspiration con-	- de courroie 80.7
- of lever of the	Aspiration, conduite d' 108.7 —, tuyau d' 108.5	-, lanière pour . 81.s
force P with refe-	tuven d' 108 s	Attacher ner une
rence to the cen-	Asso. 02.	Attacher par une cheville 196.1
tre of motion O . 243.2	Assa	Attrezzi da fucina 166.5
saw 188.1	- accoppiato 34.1	Attrito
- of a wheel 69.7	-, attrito dell' . 33.8	- dell'asse 33.8
Arnesi da fucina . 166.5	—, cambiamento di	— della catena . 89.s
Arrache-clou 156.s	un 34.11	— della corda 86.2
Arrachement,	-, cambiare un . 34.10	- fra i denti 66.5
coëfficient d' 252.9	-, carico dell' . 33.7	— all'inizio 246.2
Arrestare una mac-	— del cilindro 130.2	- all'inizio 246.2 - di primo di-
china 255.8	— della coppia . 243.5	stacco 246.2 — del perno 38.1
Arresto 95.4	-, corpo dell' 33.6	— del perno 38.1
a denti 95.5	- fisso 33.10	— del perno 33.a — radente 246.s
- di frizione 95.8	- senza giunto . 34.2	— radente 246.
Arresto 95.4 — a denti 95.5 — di frizione 95.8 —, ruota d' 95.6	- a giunto 34.1	di scorrimento 246.s
- di sicurezza della	- a giunto 34.1 - di giuda 34.4 - libero 34.2	— allo spunto 246.2
chiavella 25.s	- libero 34.2	- volvente 246.4
— di sicurezza della	- mobile	Aufdrehen, d.Hahn 128.1
vite 13.8	-, mutamento di un 34.11	Aufgehauene Feile 171.s
Arrêt automatique 10.10	-, mutare un . 34.10	Aufgelöteter
(vis)		Flansch 100.8 Aufgenieteter
-, robinet d' 129.4		
— de sûreté des	- di rotazione 34.5	
clavettes 25.5	— di rotazione (ro-	Aufgeschraubter
- de sûreté de vis 13.8	tazione) 241.1	Flansch 100.9
Arrêter une ma-	-, rotazione dell' 34.7	Aufgesetzter Kranz 69.8
chine 255.8 Arriostrar 18.6	-, rottura dell'. 34.9	Authauen, d. Feilen 171.2
Arriostrar 18.6	— della ruota 34.6	Auflagerdruck
Arrollar una cuerda 88.8	-, tagliare un 37.8	
Arrow head 225.5	i —, testa delli 33.6	-, spezifischer 40.7

Auflagerfläche	Auslösen, d. Kupp-	Axe, changer d' . 34.10
(Lager) 40 s	lung 59.6	- du couple 243.5
(Lager) 40.5 Auflager, Keil 23.2	Auslösung, selbst-	
Auffanta de Die		- du cylindre 130.2
Auflaufendes Rie-	tätige (Kupplung) 60.1	, a en
menende 76.6	Auslösungskupp-	-, épreuve de l' . 34 s
Auflegen, einen	lung 58.6 Ausrichten 208.6 Ausrücken (Rie-	-, d' - en 225.7 -, épreuve de l' . 34 8 - eye 191.1 -, hand 191.8
Riemen auf die	Augrichten 208 a	hand- 101 a
	Austronian 200.6	, nanu
Scheibe 79.7	Ausfucken (Rie-	— nandie 191.2
Aufkämmen	men)`. 84.2	- handle 191.2 hole 191.1
(Kammrad) 72.7	-, die Kupplung. 59.6	-, moment d'iner-
(Kammrad) 72.7 Aufkeilen 25.6 Aufreiben 178.8	Ausrücker 59.2	tie par rapport
Aufmeiham 170 a	Diaman 94.	he par improis
Autremen 178.8	—, Riemen 84.s	a un 243.8
Aufrill	Ausrückgabel 59.s	—, mortise191.5
Aufriß 224.4 —, Längen 224.5	- kupplung 58.6	- de la poulie . 93,6
Aufruhen, der Rie-	 kupplung 58.6 Antrieb mittels 58.7 	- de rotation 34.5
men ruht auf der	— muffe 59.1	- de rotetion 241 :
		— de rotation 241.1 —, rotation de l' . 34.7 —, rupture de l' . 34.9
Welle auf 80.1	- vorrichtung 58.8	-, rotation de l . 34.7
Aufsatzschlüssel . 17.4	— welle 36.6	—, rupture de l'. 34.9
Aufschaben 177.2	Ausrückung 59.7	— du tambour 95.1
Aufstellen, eine	-, Klauen 60.4	Axiale par com-
Manchine Offer		
Maschine 254.7	-, selbsttätige	pression 252.s
Aufstellung einer	(Kupplung) 60.1	Axis of the couple 243.5
Maschine 255.1	Ausschlageisen 169.4	—, cylinder 130.2
Aufwickeln, d. Seil 88.8	- winkel (Pendel) 239.1	- of rotation 34.5
Anfancesoil 87 e	Ausschmieden 163.9	- of rotation 241.1
Aufzugsseil 87.8	Ausschmieden 105.9	- or rotation 241.1
Augenlager 41.8	Außenfräser 184.7	Axle 33.2
Auger , 180.8	- lager 48.1	- (of the wheel) . 34.6
- ground 181.6	- strehler 20.7	— -bearing 33.4
Auger 180.8 —, ground 181.6 —, long	- strehler 20.7 - taster 206.8	- chain 01 s
long over 1914	Äußerer Gewinde-	—, chain 91.5 —, coupled 34.1
-, long eye 181.4 -, twisted 181.1		—, coupled 54.1
-, twisted 181.1	durchmesser 8.4	-, to cut off an . 37.s
Auget de meule	Aussetzen (schrän-	, drum 95.1
à aiguiser 197.1	ken) 187.1 Austuschen 231.10	-, to exchange
Aumento de grueso	Austuschen 231.10	an 34.10
del cubo de la	Auswechseln, eine	-, forward 34.4
mode case de la		fracture 34.9
rueda 69.5 — de la llanta 69.8	Achse 34.10	iracture 34.9
— de la manta 69.8	Auswechslung	- friction 33.8
Ausblasehahn 129.7	einer Achse 34.11	journal
— ventil 122.4 Ausbohren 179.8	Auswendiger	— -lathe 35.1
Ausbohren 179.a	Schraubstahl 20.7	- leading 34.4
-, einen Zylinder . 131.5	Ausziehen (Zeich-	_ load on 22 7
	nung) 231.2	moreble 94 a
Ausbüchsen, das	nung) 251.2	—, movable 84.8
Lager 42.2	Ausziehtusche 231.8	neck
	Automatic discon-	—, pulley 93.6
kupplung 58.4	necting (coupling) 60.1	, to renew an . 34.10
Ausdrehen, einen	- locking (screw) 10.10	-, renewing of an 34.11
Ausdrehen, einen Zylinder 131.8	- lubricator 49.7	-, revolving 33.11
Zymuel 151.8	- lublicator 49.7	
Auseinanderziehen,	- oiling 49.6 Auxiliary valve . 116.1	-, revolution of an 34.7
eine Feder 148.9	Auxiliary valve . 116.1	_, rigid 33.10
eine Feder 148.9 Ausfräsen 184.9	Avance du piston . 137.9	-, rotation of an 34.7
Ausfüttern, ein La-	Average velocity 235.10	_, sliding 34.8
	Avritamento dei	
	Avvitamento dei	—, test of an 84.8
Ausgießen, ein La-	Avvitamento dei tubi 98.6 Avvitare 18.5; 18.8	—, to turn — 35.8 —, turning 33.11
germ.Weißmetall 43 2	Avvitare 18.5; 18.8	—, turning 33.11
—, das Rohr m. Blei 101.8	Avvitatura del co-	, -turning - shop 35.2
Ausgleichungsrohr 104.1	perchio del ci-	uncoupled 84.9
Auskreuzen 167.7	lindro 130.7	-, uncoupled 34.2 Axt 190.8
	Auroleano una	Dank 101
-, den Nietkopf . 31.4	Avvolgere una	—, Bank 191.4
Auslaßhahn 129.8		
- RIANDA 124 K	COLOR	, 041-1
mappe rand	Axe 33.2	_ Stich 191.5
— ventil 122.8	Axe	Stich
- klappe 124 5 - ventil 122.8 Auslaufen, das La-	Axe	-, Stich 191.5 - stiel 191.2 -, Stoß 191.5
Auslaufen, das La-	Axe	- Stich 191.5 - stiel 191.2 - Stoß 191.5 Azuela
— ventil 122.8 Auslaufen, das Lager läuft sich aus 48.4 Auslaufhahn 129,2	Axe	-, Hand 191.8 -, Stich 191.8 -, stiel . 191.9 -, Stoß 191.8 Azuela . 191.8 -, desbastar á la 191.9

B.

Babbit 42.6	Ballig gewölbte	Barrena de mule-
— to 43.1	Riemscheibe 82.2	tilla 181 s
Babbit 42.8 —, to 43.1 — -metal 217.10	Ballistische Kurve 237.11	- de nele 181
-, to - a bearing 43.2	Ballistical curve 237.11	tilla
		- para piedra 181.7
Back end (cylinder) 130.s	Banc d'ajusteur . 172.1	Barrenar 179.2 Barreno 179.1
 flange, flanged 	— à limer 172.1	Barreno 179.1
pipe with loose . 103.8	Banco	Barrilete 194.6
— -iron 192.8	- de carpintero . 193.9	Báscula para roblo-
lash(of the screw) 10.9	- de carpintero . 193.9 - da falegname . 193.9	nar 32.6
- pressure valve . 121.s	- da lavoro 256.2	Base circle (tooth) 67.2
of the saw 199 a	- da limara 179 1	
— of the saw 188.9	- da limare172.1 - para limar172.1	— del coltello
- square 208.2	- para 11mar 172.1	(appoggio) 46.8
— stay 15.8	Band (of the brake) 97.1	— de la dent 65.8
— of the wedge . 21.8	— brake 96.9	— del dente 65.8
- stay 15.8 - of the wedge . 21.8 Backed off cutter . 183.5	- para limar 172.1 Band (of the brake) 97.1 - brake 96.9 - bremse 96.9coupling 61.6 - eisen 215.4iron 215.4 - kupplung 61.6 - maß 221.4 - der Säge 180.8 - sage 190.8 Bande de frein . 97.1 Bankaxt 191.4 - durchschlag . 169.3	Diate 16.2
Backe, Scher 156.10	coupling 61.6	- de soporte de cuña 46.3
Dooleanhaamaa OCa	- eisen 215.4	cuña 46.3
- aingatz 1541	- iron 215.4	Bastard cut (file) . 170.2
- einsatz 154.1 - futter 158.6		foile (IIIe) . 170.2
— lutter	- kuppiung 61.8	- feile 172.4 - file 172.4 - hieb (Feile) 170.2
-, Schraubstock 153.5	— mais	— nie 172.4
Backward stroke of	— der Säge 185.5	— hieb (Feile) 170.2
the piston 137.10	— säge 190.s	Bastidor de sierra 190.5
Bagno d'olio 55.8	saw	Bâtard, lime 172.4
Rague (presse-	Rande de frein 97 1	Battere a freddo . 160.s
Atomol 190 a	Depleart 101	Datter la cordo 95 4
etoupe)	Dallkant	Battre la corde . 85.4 — à froid 160.8 Bauart 222.4 Bauchsäge 188.6
— d'arret 36.8	durenseniag 169.8	— a moid 160.8
- d'égouttage 52.7	— elsen 194.2	Bauart
de fond (presse-	— hammer 161.5	Bauchsäge 188.6
étoupe)	— haken 194.2	Bauen, eine Ma-
 de fond conique 133.5 	- hobel 193.2	schine
- de graissage 55 v	- meißel 168 i	Baulange (d. Kette) 88.10
— de grainsago . 00.2	schraubstock 152 a	- dee Lagere 40.4
- ue graissage .	SCHIAUDSOUCK . 155.2	(Ventil) 110 e
(presse-eroupe) . 155.8	- zwinge 134.5	— (Venui)
Backenneinse 90.2 - einsatz 154.1 - futter 153.6 -, Schraubstock-153.8 Backward stroke of the piston 137.10 Ragno d'olio 55.8 Bague (presse-étoupe) 132.6 - d'arrêt 36.8 - d'égouttage 52.7 - de fond (presse-étoupe) 133.4 - de fond conique 133.5 - de graissage 55.2 - de graissage 133.6 - soudée 100.6 Bahn, Hammer 160.4	Bano de acerte . 55.8	- des Lagers 40.4 - (Ventil) 113.9 Baumsäge 188.4 - wollseil 86.10
Bahn, Hammer . 160.4 — druck (Gleit-	Bar, angle 215.6 —, boring 178.6	— wollseil 86.10
— uluck (ritele-	_, boring 178.6	Beak, horn of the
bahn) 145.9	flat	anvil 159.1
bahn) 145.9 — reibung (Gleit-	- hexagon 215.2	anvil 159.1 iron 158.9 -, little 158.8 Beam-compasses . 228.6
bahn) 145.10	iron 214 s	little 158 s
- widerstand 238.4	- round 214 o	Poom compages 998 a
	-, boring- 178.6 -, flat 215.8 -, hexagon 215.2 -, iron 214.8 -, round 214.9 -, square 215.1 -, T- 215.10 - iron 214.8 -, flat 216.8 -, round 214.9 -, square 174.6 -, flat 216.8 -, round 214.9 -, flat 174.6 -, fle	Deam-compasses . 220.6
Bain d'huile 55.8	, square 215.1	Beanspruchen, ein
Balance, to — the	-, <u>T</u>	Körper istauf Bie-
valve 115.9	-, Z 215.10	gung beansprucht 247.6
Balance, to — the valve 115.9 Balancing of the valve 115.10	— iron 214.8	-, ein Körper ist
valve 115.10	-, flat 215.8	auf Druck bean-
Balaustrino 228.4	- round	sprucht 247.6
Balaustrino	Baratta (lima) 174 s	-, ein Körperistauf Zug begnspricht 247 s
booming 45.0	610 174.0	7 na hean annight 047 a
Dealing 40.8	T	Zug beansprucht 247.6
- collar thrust-	Barettielle 174.6	Beanspruchung . 247.5
bearing 41.3 — hammer 162.6	Baricentro 244.2	-, Biegungs 251.5
— hammer162.6	Barletto 194.2	—, Drehungs 253.8 —, Druck 250.9
hammer 169 7	Barlotta 193.1	— Druck 250.9
- journal 39.4	Barra de hierro . 214.8	-, Knick 252.4
pane hammer . 162.2	Barre à souder 201 s	- Schub. 252 7
race (bearing)45.5	- d'excentrique . 144.2	-, Schub· 252.7 -, Zug 250.4
- Tace (bearing)40.5	Demons 190	-, Zug 200.4
and socket	Barrena 180.4 — de berbiquí 181.1	—, zulässige 247.7 Bearing 40.1
bearing 45.6	— ae berbiqui 181.1	Bearing 40.1
 and socket joint 62.4 	—, centro de la . 180.5 — de cola de mar-	, to adjust the . 48.6 , angle-pedestal- 44.8
— of valve116.8	— de cola de mar-	, angle-pedestal- 44.8
— of valve 116.8 — valve 116.7	rano 181.4	—, area of 40.5
Ballig gedrehte i	— cónica	—, area of 40.5 —, axle 33.4
Riemscheibe 82 9	— de mano , , , 179.6	to habbit a 49 e
themisencine 02.2	- do mano , , , 119.6	, to ninntr is . 49.3

· ·		
Bearing, ball 45.s	Bed	Belt-lace 81.8
-, ball and socket 45.6	-, anvil's 158.5	-, to lace the 81.2
-, ball collar thrust-41.8	— -die 169.1	—, laced 81.1
blodo- 46 1	Bédane 167.6	- leather 80.4
-, to bush a 42.2	—	link
-, collar-step 41.1	- huriner avec le 167 7	-, loose side of . 76.1
-, collar-thrust 41.4	Befeilen 171.6	-, the - is lying on
-, crank 47.7	Befestigungs-	the shaft 80.1
-, crank shaft . 141.5	schraube 13.4	-, multiple 80.s
-, diameter of the 40.8	Behälter Ol- 51.8	-, multiple 80.s -, oblique -, dri-
— disc 40.9	Behälter, Ol 51.8 Behobeln 192.8	ver below, driven
-, drop-hanger 46.6	Beil 191.6	pulley above
-, end-journal 41.6	— Hand- 1917	-, oblique -, dri-
force 238 s	Reißzange 156 i	ver right, driven
force 238.5 , fulcrum 46.1	Reitel 1944	
-, getting hot of a 48.8	- Loch- 194.7	-, open 77.5
-, to grease the . 48.7	Beißzange . 156.1 Beitel . 194.4 —, Loch 194.7 —, Stech 194.8 Bekleidung, Rohr- 98.4	left 78.7 -, open 77.5 - pulley 81.7
-, heating of a . 48.8	Rebleidung Robr. 08 4	- cast-iron-pulley 82.7
	Belasten, dasVentil 120.s	pulley, solid . 83.2
	Belastungsfeder d.	
-, knife-edge 46.1	Ventils 120.2	
, length of the . 40.2	-sgewicht (Ventil) 119.8	pulley, wrought-
-, to line a 43.1	-, pulsierende . 248.2 -, ruhende 248.1	iron 82.8 —, to put a — on
-, lining of the . 42.6	-, runende 248.1	-, to put a - on
, longitudinal	-sspannung, Be-	a pulley 79.7
wall hanger 47.5	trieb mit 78.1	—, quarter turn . 77.7
-, to lubricate the 48.7	—, die — des Ventils	-, the - runs off
-, the machine	richtig bemessen 120.4	the pulley 79.5
has a hot 48.2	—sweise 247.8	— -saw 190.s — -shifter 84.s
, main 47.7	-, wechselnde 248.s	— -shifter 84.s
, neck-journal 41.7	Bélier, coup de . 110.8	-, to shift the -
-, oblique pillow-	Bell-chaped valve 119.1	from loose to fast
block 44,8	— -metal 217.9 Bellows 167.2	pulley 84.1 —, to shorten the 79.4
, oblique plum-	Bellows167.2	-, to shorten the 79.4
mer-block 44.8	— -blow-pipe . 201.10	_, slack side of . 76.1
, oil catcher under 52.9 , oil-cup under 52.9	blow-pipe 201.10, forge 167.1, pair of 167.2 Belly-brace . 182.5 Belt 76.5, breadth of 76.8	-, the - slips 79.1
under 52.9	—, pair of 167.2	- stretcher 80.s
, oil-cup under 52.9	Belly-brace 182.5	-, to take up the 79.4
—, oil-saving 45.2	Belt 76.5	— tension 75.8
—, to oil the 48.7	-, breadth of 76.8	—, thickness of . 76.9
—, outside 48.1 —, pedestal 44.7 —, pillow-block 44.7	-,cemented-joint 80.9	-, to throw off a 79.8
-, pedestal 44.7	- composed of se-	-, to throw a -
-, pillow-block 44.7	veral layers of	off the pulley . 79.8 —, tight side of . 75.10
-, plummer-block- 44.7	material 80.s	-, tight side of . 75.10
, post 47.4	- the - creeps . 79.2	- to tighten the 79.8
-, post-hanger 47.4	- crossed 77 s	tightener, drive
-, pressure on . 40.6	-, double 80.2	with weighted . 78.1
- resistance 238.5	_, drive 77.4	—, vertical 78.5
-, ringlubricating 45.2	-, driven side of 76.1	Belting, to drive a
-, roller 45.8	-, driving 80.5	shaft by 76.4
-, the - seizes . 48.5	—, driving 80.5 — driving 75.5	- system continu-
-, self lubricating 45.2	-, driving side of 75.10	0118 TODE 84.8
- Sellers 45.1	- fastener 81.6	Bench
-, solid journal- 41.8	- fastening 81.4	ous rope 84.8 Bench
—, step 40.8	-, the - flaps . 78.8	axe 191.4
- surface of cotter 23.2	- fork 84.4	, carpenter's 193.9
- surface of key 23.2	- fork 84.4 -, glued - joint 80.9	
	-, to glue the . 80.10	hammer 161.5
-, swivel 45.1 -, wall-bracket 46.4	- guider 84.4	- joiner's 193 a
, the wears out 48.4	l — half-cross 77.7	- plane 198 9
Bec d'âne 23 K	-, horizontal 78.4	— joiner's 193.9 — -plane 193.2 —, press of a joi-
Bec d'âne 23.5 du crochet 92.2	-, intermediate -	ner's 194.1
Becco per saldare 201.10	gearing 77.8	screw
	- joint , , 80.7	
an antitionth antition	1 10444 1 1 1 1 0011	1 -ntthate this

Bench-vice 153.2	Bewegung, gleich-	Billot 190.7 Bind, to —, the stuf-
vice, parallel . 154.2	förmig beschleu-	Bind to - the stuf-
rice, putunos 1251.2		fing-box binds 134.5
-, vice 256.2 -, work	nigte 235.11	nng-nor nings 194.9
-, WOLK	-, gleichförmig	Binder 43.5
Bending 251.8	verzögerte 236.1	- bolt 43.6
- moment	-, gradlinige 234.9 -, krummlinige . 236.7	Binderiemen 81.8 Binding rivet 27.8
Bent spanner 17.9	- krummlinige . 236.7	Binding rivet 27.8
- wrench 17.2	-slehre 234.8	Bisaigue 191.5
	-sichio	Bisaigue
Berbiqui de arco . 182.s	-sschraube 13.6	Bit (axe) 190.9 brace 182.5 , center 180.4
- helizoidal 182.2	—, unfreie 238.s	brace 182.5
— de manivela . 182.7	-, ungleichförmige 235.5	_, center 180.4
— de mano 152.5	Bibb cock 128.5	-, common 180.s
- de manubrio 1894	Bicciacuto 191.5	-, finishing 179.4
- de pecho 182 s	Bicornia 158.9	—, finishing 179.4 —, half twist 181.1
de pecho 102.8	de hence	twisted are 101.
- de pecho 182.5 - de violin 182.8	- da banco 159.4 Bicornietto 159.2 -, codolo del 159.8 Bidone 51.9 Biegsame Welle . 36.8	—, twisted eye . 181.2
Beschieffnigffing . 235.6	Bicornietto 159.2	—s of the vice . 153.5
-, Centripetal 236.9 -, Erd 244.4 -, Kolben 137.5	—, codolo del159.s	Black iron plate . 216.2
- Erd 244.4	Bidone 51.9	- sheet-iron 216.2
_ Kolhen- 137 5	Riegsame Welle 36 s	- smith's anvil . 158.6
Vernonente der 040 e	Biegung 251.8	
- Komponente der 240.2	Diegung 201.8	Blade (bearing) . 46.2
-skomponente . 240.2	-sbeanspruchung 251.s	— -bearing 46.1
—, eine — in ihre	—, Durch 252.1 —sfeder 147.8 —sfestigkeit 251.4	- holder 185.6 , shear 156.10
Komponenten	-sfeder 147.8	shear 156.10
zerlegen 240.1	-sfestigkeit 251 4	- of T-square 219.7
	-, einKörperistauf	Blanc soudant 165.s
—, Normal 236.9		
-sparallelogramm 239.8	— beansprucht . 247.6	Blank-flange 105.s
–, Parallelogramm	—smoment 251.6	Blasenstahl 214.2
der —en 239.8	-sspannung 251.7	Blattfeder 147.4
-, resultierende . 240.4	Biela 144.7	- federwerk 147.6
- mehrere -en zu	-, cabeza de la . 144.9	-, Scher 156.10
		Tions
ihrer Resultieren-	—, cabeza abierta	Blaupause 234 s
den zusammen-	tipo marina145.2	- stit 233.6
setzen 240.s	—, cabeza de brida 145.8	Blech, Eisen 215.11
 Tangential 236.8 	—, cabeza cerrada . 145.1	Fein- 916 e
-, Tangential 236.8 -, Total 237.1 -, Ventil 114.6 -, Winkel 241.4	- de aconjamiento 145 4	-, Grob 216.4 -, Kessel 216.4 - lehre 206.8
Ven+:1 114.	— de acoplamiento 145.4 —, cuerpo de la . 144.8	- Kessel
-, Venui	-, cuerpo de la . 144.8	-, Kessel 210.4
, Winkel 241.4	Biella 144.7	— lehre 206.s
Beschreiben, die	- d'accoppiamento 145.4	—, Riffel 216.5
Beschreiben die Zeichnung 231.5	—, asta della144.8	—, Riffel 216.5 — schere 157.9
Bessemer, acier . 213.9	-, corpo della144.8	-, Schwarz 216.2
	-, stelo della 144.s	- tafel 216.1
- eisen	—, svelo della 144.6	- water
-, fer	-, testa di144.9	—, Weiß 216.7 —, Well 216.6
- iron	—, testa di – chiusa 145.1	_, Well 216.6
pig	-, testa di marina 145.2	Blei 217.1
- roheisen 213.2	–, testa di biella	-, das Rohr mit
stahl 213 o	a steffe 145 e	- ausgießen . 101.s
- stahl	a staffa 145.8 Bielle 144.7	
— 81661	Diene	— büchse 229.8
Beständige Schmie-	— d'accouplement 145.4	- einsatz (Zirkel) 227.4
rung 49.2 Betrieb mit Be-	—, corps de 144.8 —, tête de 144.9	gummi 230.9
Betrieb mit Be-	—. tête de 144.9	— stift 230.2 — — feile 230.6 — — schärfer 230.5
lastungsspannung 78.1	- tête de - avec	feile 230.6
-, eine Maschine	-, tête de - avec chape 145.8	— — schärfer 230.5
	titape 140.8	— BUILLIEI 200.0
in — setzen 255.6	—, têto de—fermée 145.1	— — spitzer 230.4 — — zirkel 228.1
-, im - sein 255.7	—, tête de — type	— — zirkel 228.1
Bevel protractor . 208.5	marine 145.2	Bleu 234.3
Bevil gear, friction 74.1	Bietta longitudi-	Rlind-flange . 105.s
- system 70.8		I TIANSON IUO.S
might angle	nale 22.7 — trasversale 22.6	Blister steel 214.3
-, right angle -	Discourse	Distribution
system 71.3	Bigorne 159.2	Block 93.8
- wheel 71.2	— d'enclume 159.6	— chain tackle . 94.7
system 71.3 — wheel 71.2 Bewegliche Achse 33.11	— d'enclume 159.6 Bigorneta 159.2	-, cutting (file) .171.1
- Kupplung 58 s	Bigornia de banco 158.9	- differential
— Kupplung 58.8 Bewegung 234.7	-, bicornio de la 159.1	pulley 94.4
gloichförmige 005 4	Dillo (policy)	
-, gleichförmige . 235.1	Bille (palier) . , 45,4	—, filing , 159,6

Block, fixed 93.9	Bohrkurbel 182.8	Bolt, diameter of . 11.8
—, link 143.8	- loch 179.1	-, distance-sink 14.6
- lower 40 s	- maschine 183.1	
-, lower 49.8 -, moveable 94.1	meschine Cv.	-, eye 14.2 -, eye - and key 14.8 -, fang 15.6 - of flange 99.3
- nillow 42 *	linder	- fence 15.6
-, pillow 42.8 -, plummer 42.8	- enindel 178 a	of flance
_ rone teckle 01 a	Pohen 170.6	- Of Hange 99.8
-, rope tackle . 94.6 - per schizzi 220.5	(morp) 170.5	-, foundation 15.7
- shears 157.8	Corrindo 01	-, foundation-
— -shears 157.8 —, sliding (slot) . 143.8	Pohen	(bearing) 44.3 —, gland 133.3
	Bohrer 178.4 —, Brust 182.5 —, Centrums 180.4	-, giand 133.8
-, swage 160.2 -, upper 94.2	-, Brust 182.5	- with head and nut 11.9
-, upper 94.2	, Centrums 180.4	header 196.5
Bloque de papel	-, Dreh 182.2 -, Drill 182.2	-, holding down
para croquis . 220.5	—, Driii 182.2	(bearing) 43.8 — -hole 11.7 —, joint 14.8
— para serrar 190.7	-, Eck 182.7	— -noie 11.7
Blotting-paper 232.9	-, einschneidiger 180.1	—, joint 14.8
Blow-off cock 129.7	-, Erd	—, pillar 14.5 —, piston 136.9
— -off valve 122.4	-, Gewinde 21.3	—, piston
pipe	—, <u>H</u> and 179.6	—, piston-follower- 139.6
- printing room . 234.6	—, Holz 180.8	_, rag 15.6
— -pipe-flame 202.2	—, Langloch 181.5	-, rag
- pipe-proof 203.8	, Löffel 181.s	-, rim joint 150.2
pipe-test 203.s trough-valve . 122.5	—, Nagel 179.7	_, screw 11.2
trough-valve . 122.5	-, Rollen 182.8	, stay 14 5
Blower (forge) 167.1	-, Schlicht 179.4	-, stone 25.6
Blowing machine, smith's 167.1	-, Hallo	-, stay
smith's 167.1	— Spiral 180.6	-, stuffing-box . 133.8
Blue pencil 233.6	—, Spiral 180.6 —, Spitz 180.8 —, Stangen 181.4 — Stain	_ swing 14.8
- print 234.s - printing room . 234.6	-, Stangen 181.4	- tap 13.9
- printing room . 234.6	-, Stein 181.7	- through 11.2
Blunt file 173.5	- Winkel 182.7	- for the valve
Board, filing 159.6	-, Winkel 182.7 -, Zapfen 179.8	cover 112.4
Board, filing 159.6 — -saw 189 6	-, zweischneidiger 180.2	-, wedge 25.1
Boca del calibre . 205.2	Bohrung (Stirnrad) 69.6	l — to 184
- de la llave 16.6	-, Cylinder 130.8	- to - up 19 1
— de la llave 16.6 — del martillo 160.4	- des Lagers 40.s	-, to - up 19.1 Bolted flanges . 98 8 Bolzen, Distanz 14.6
Bocca della chiave 16.6	Boiler plate 216.4	Bolzen Distanz- 14 a
Bocchetta 108.10	- scaling hammer 163.4	- durchmesser . 11.8
Boccola (sopporto) 42.1	- tube 107.10	- Fundament- 15.7
-, mettere una . 42.2	Boisseau 127.10	-, Fundament 15.7 -, Ketten 91.2
Bock, Hänge 46.7	Boite	— mit Kopf und
— I ager 47 9	_ à compes 226 7	Mutter 11 o
-, Lager 47.2 - schere 157.8	- à compas 226.7 - à couleurs 232.1	Mutter 11.9 -, Kreuzkopf 146.7
-, Steh 47.2	_ à átoupes 190 r	, Schließ 14.8
	— à étoupes 132.5 — à graisse 53.5	Cobrondon 11 a
, Wand	- du niveau d'eau 111.8	, Schrauben 11.2
ventil · 100.4		mit Splint 14.8
Podr 11 a	— à outils 256.8	_, Steh 14.5 _, einen _ ver-
— of the connect	Bola corredera	-, einen - ver-
	(soporte) 45.4	splinten 14.9 — mit Vorsteckkeil 14.8
ing rod 144.8 — of the crank 141.8	Bollire 164.9	- mit vorsteckkeil 14.8
- of the crank . 141.8	Bollitura 164.10	Bomba de aceite . 55.7
-, pedestal 43.4	Bolt (screw) 11.8 -, binder 43.6	Bombage 82.8 Bonnet 125.8 — (valve) 112.8
- of the piston . 139.4	—, binder 43.6	Bonnet
— of a screw 8.5	-, bonnet-(valve) 112.4	- (valve) 112.8
-of the sluice valve 125.5	—, boss joint 150.s	— -bolt (valve)112.4
Bogenrohr 105.7	-, cap 43.6 - chisel 167.6	
— säge 189.s	- chisel 167.6	Dognillo mogodo
— schere 157.1		del tubo 107.2 Bord rabattu 103.9
Bonrbogen 182.4	, copper 201.6	Bord rabattu 103.9
- einsatz 182.6	_, cotter 15.7	Borde de cojinete 43.8
— eisen 182.6	—, coupling 57.4	-, doblar el - de
- futter 178.5	-, cotter 14.8	un tubo 108.10
Bohrbogen . 182.4 — einsatz . 182.6 — eisen . 182.6 — futter . 178.5 — gerät . 182.1 — knarre . 182.1	- circle	Bördeleisen 159.8
- knarre 182,9	—, cylinder 130.6	— nietung 29,4

Bordering tool 159.8	Boulon du couvercle	Brake device 96.1
Dordon 100 a		differential 07 a
Bordo 103.9	(cylindre) 130.6	-, differential . 97.2
Bordo 103.9 — (cuscinetto) 43.8 — (perno) 87.7	-s du couvercle	- lever 96.5 - pressure 96.6
(/	
— (perno) 37.7	(cylindre) 130.7	pressure
-, fare il - ad un	- du couvercle de	- nulley 96 e
, suit is the trans	da courcicio do	-1 00.0
tubo 103.10	soupape 112.4	—, snoe 96.2
-, fare il ad un tubo 103.10 Bordoir 159.8 Bore 69.6 bit 182.6 hole 179.1 of pipe 97.7, the pipe has a of x mm	-, diamètre du . 11.8	- shoe 964
Dordon 100.0		- 5000
Bore 69.6	-d'entretoisement 14.6	-, strap 96.9
-hi+ 190 a	former new a 10 t	_ strop of the 07 t
DIU 102.6	—, fermer par —s 19.1 — de fermeture . 13.5	-, strap of the . st.1
	de fermeture . 13.5	V-shaped 96.7
of min - 07 -	3- 4 10	Dramah mina 100 -
— or pipe 97.7	- de fixation 13.4	Branch, pipe 106.1
_ the nine here -	a fiver per 18 a	- nine 106 4
, one pipe nas a -	-s, fixer par 18.9 - de fondation . 15.7	p.po
of x mm 97.7	- de fondation . 15.7	-, right angled
to 170 e	de fondation	(pipe) 106.2 Branchement (tuyau) 106.1 — à angle aigu (tuyau) 106.3
-, 10	de londation	(brbe) 100.z
to - again 179.8	(palier) 44.8	Branchement
,	(palier) 44.8 — fraisé 14.4 — goupiller un . 14.9 — de jante 150.2	/Amman) 100 .
out, to — a cy- linder 131.5	- raise 14.4	(tuyau) 106.1
linder 191 s	- counillar un 14 a	- è angle gign
Borer	- goupiner un . 14.9	— a angle algu
Borer 178.4	— de iante 150.2	(tuvau)106.3
long 191 r	a doint à bridge	à amala drait
-, luilg 101.5	s, joint à brides et à 98.8 de moyeu 150.s	- a angle didit
— slot. 181 s	età 98 e	(tuyau) 106.2 — a T (tuyau) 106.2
D	150.0	(10012
Boring apparatus . 182.1	- de moyeu 150.8	— a 1 (tuvau) 106.2
— -bar 178.6 — machine, cylin-	nová 14 .	-, tuyau de 106.4
Dal	— noyé 14.4 — pour palier 43.8	-, tuyau ue 100.4
— machine, cylin-	— pour nalier 43.s	Bras, cisaille a 157.8
d 101 -	J 14 100	d- 1 3- 1-
ure	— de presse étoupe 133.s	— de levier de la
tools 189 ı	- de scellement . 15.6	force P pour le .
		rotto i pour lo .
dre	- à tête et écrou 11.9	centre de rota-
Dogg 60 4	tron do 11 m	tion O 949 a
10000	, uou ue 11./	11011 0
- of the fiv-wheel 149.7	Boulonnage 11.1	de la roue 69.7
inima bala 150 a	Damlanna 10	don1 4 440
Joint poit 190.8	Boulonner 18.4	au voisit 149.6
- of the hydred 125.7 - joint bolt . 150.8 Bossolo . 132.8 - (sopporto) . 42.1 - di fondo . 133.4 - del giunto . 57.1 - mettere un . 42.2 - del rubinetto 127.10 Bottom envil 150.0	a tete et ecrou 11.9, trou de	Rraser 200 a
/	Douterone	1
- (SOPPORTO) , . 42.1	— 8.0e11 32.2	—, lampe a 202.1
- di fondo 1994	Pouton de meni-	tuba 109 a
- ui loudo 100.4	Douton de mani-	, tube 102.8
- del giunto 57.1	velle 141.a	Brass 217.5
mottone un 10 e	Bouvet à rainures 193.6	(hearing) 40 .
-, mettere un 42.2	Bouvet a rainures 193.6	— (Dearing) 42.4
del rubinetto 127 to		- adjustable 49 s
T doi 140motto 121.10	DOW	, adjustable 12.0
Bottom anvil 159.9 — die 164.5 — line of teeth . 186.8	— compasses 228.4	-, crank pin -es 141.7
dia 164 s	dwill 190 a	flange of the og 40 a
— uie 104.5	uriii 182.8	-, nauge of the -es 45.8
- line of teeth . 186.8		
arra es 104 -	Dam 100 -	4-1-
	Bow	force P pour le centre de rotation O
— (stuffing-box) 133 4	casting 211 s	vellow- 217 s
Described and Lines	000001116	7, 7011011
Bouche de la te-	— coupling 56.4	Brasure 200.10
naille 155.4 —, tenaille à —	onida 146 e	901 s
Harre 100.4	, guido 140.2	
–, tenaille a –	, journal 42.1	— forte 202.7
ronde 155.7 Bouchon à vis (tuyau) 105.1	-, the machine has a hot 48.2	Drogo to 900 a
_ 1011/16 : 100.1	, the machine has	DIAZE, 10 200.6
Bouchon a vis	ahot 48.2	Brazed flange 100.s
/travers 105 ·	-, oil distributing 50.s	Droging 000 to
(tuyau) 100.1	-, on distributing bo.s	Drazing 200.10
Boucle, tenaille à 155.8	_, valve112.2	Brazing 200.10
Domillone 100 a	-f 000 .	
Bouilleur 108.3	- of water-colours 232.1	— seam 201.5
Boule du régulateur 150.9	wrench . 17.4, 17.5	Brazo de palanca
Boulet de la sou-	Braccio della forza	de la fuerza P con
pape 116.8 Boulon (a vis) 11.2 — d'accouplement 57.4	Prispetto al pun- to di rotazione O 243.2	relación al punto de giro O 243.2
pape	I Hapetto at pull-	relacion al punto
Boulon (a vis) 11.2	to di rotazione O 243.2	de giro () 243.2
d'accouplement 57 4	Dro 00 100 o	do la miada en m
- u accouptement or.4	Diace 102.8	— de la rueda 69.7
ajusté 13.10	- angle 189.7	Breadth of belt 76 a
244 14	1.11.	Dicada III of Dele 1 1010
—, ajuster un . 14.1	—, репу 182.5	— or pulley lace . 81.10
— à ancre 15 7	- hand- 189 s	- of rim 91 10
	7	51 11H 1 O1.10
articule 14.8	Bracket, angle 47.6	or tooth 65.8
- assembler nar 0 10 e	- and well 47 a	Brook 059 -
, assembler par 8 13.3	, vau wan 47.6	DICOR
ae brides 99.8	. guide 146.2	— iron (plane) 192.9
a cercle des trous	_ enring 147 a	- off to - a ma
- p' cercie des mons	, apring 147.9	— on, w — a ma-
de 99.4	—. wall 46.s	chine 255.4
do chancon (no	Duelle	Drog lange of the wheet 470
— ue cuapeau (pa-	Drake 96.1	Dreakage of the Lim 190.6
lier)	- band os o	Breaking 259
à clarette	,	
- # CLEVETTO 14.8	ı —, centriugai 97.8	— оп a machine . 255.5
	to di rotazione O 243.2 Brace	

Breaking strain . 252.4 Breast-drill 182.5	Bride de ressort . 147.7	Büchse, Schmier- 53.5
Breast-drill 182.5	- rivée 100.7	-, Stauffer 55.8
Breite der Riem-	- rivée 100.7 souéde 100.8	Bügel, Kettenfüh-
Dielo dei Mem-	souede 100.8	Duger, Kettemun-
scheibe 81.10	—, tuyau a —s . 98.9	rungs 90.7
Bremsbacke 96.4	—, tuyau embouti	rungs 90.7 Built up rim 69.8 — wheel 69.9 Bulino 168.4
- band 97.1 - hebel 96.5	avec — rapportée 103.8	- wheel 69.9
- hebel 96.5	— vissée 100.9	Bulino 168.4
- klotz 96.4	Brille(Stopfbüchse) 132.6	Bullone 11 9
lrroft 06 a		- ad angora 15 m
- kraft 96.6 - scheibe 96.8	-nflansch (Stopf-	Bullone 11.2 — ad ancora 15.7 —, calettare un . 14.9
- scheibe 90.8	büchse) 132.7	-, calettare un . 14.9
- vorrichtung 96.1	Brin conducteur . 75.10	del coperchio
Bremse 96.1 —, Backen 96.2	- conduit 76.1 - descendant 76.7 - montant 76.6	(sopporto) 43.6 —, diametro del . 11.8 — della flangie . 99.8 — di fondazione . 15.7
Backen 96.2	- descendant 76.7	- diametro del 11.8
-, Band 96.9	- montant 76 a	- della flangia ug a
Differential 97 9	Broach to 178 a	— di fondagione 16 m
Verel 000	Droad, W 170.8	— di londazione . 13.7
, Differential 97.2 , Kegel 96.8 , Keilrad 96.7	Broach, to 178.8 Broca 178.4 — de doble corte . 180.2	(sopporto) . 44.8 - del giunto 57.4
—, Keilrad 96.7	- de doble corte. 180.2	— del giunto 57.4
-, Klotz 96.2 -, Schleuder 97.8 Brennerzange 156.7	— de un corte 180.1	-, infilare un 14.1
- Schleuder 97.8	— de fresar 180.7 — para madera . 180.8	— a linguetta . 14.8 — a mazzetta . 15.6
Brennerzange 156.7	- nara madera 180 s	- a mazzetta 15 a
Drottesee 1984	manarita none	a mode
Brettsäge 188.4 Briar tooth 186.5	—, manguito para la 178.5 — con ojo 181.2	— a rnodo 14.8
Briar tooth 186.5	la	- per il piede del
Brida 29.8	— con ojo 181.2	sopporto 43.8 — del sopporto . 43.6
	— ordinaria 180.8	— del sopporto . 43.6
	- para perforar . 182.6	con testa e dado 11.9
Brida	- de tres puntas. 18.4	Bundmutter 12.8
come de la 100.5	de tive puntas, 10 4	Dunamater 12.0
-, Cara de la 55.5	— de punto 179.8	Bureau de des-
Cicga 100.0	— sa omónica 18 .6	sins 218.4
—, diámetro de la 99.1	Brocken 197.8	-, Konstruktions- 218.4
-s. empaque de . 99.6	Bronce	-, Zeichen 218.4
-s, empaque de . 99.6 - de enchufe 99.8	- de cañón 217 s	Buretta 52.1
— flie 100 4	- forforedo 217 m	Burette 51 o
- fija 100.4 -, grueso de la . 99.2	Brocken	Buretta . 52.1 Burette . 51.9 - à huile . 52.1 - à valve . 51.10
-, gitteso de la . 99.2	— 108101080 217.7	— a nune 52.1
- movii 100.5	Bronze	— a valve 51.10
- móvil 100.5 - de pestaña 100.1	Bronze	Buril 23.5 Burin 167.4
— del prensaesto-	— à cloches 217.9	Burin 167.4
pas 132.7 — remachada 100.7	Geschütz 217.8	—. enlever acec le 168.s
- remachada 100 7	- Phosphor 217	plet 167 s
roscode 100.0	nhosphoreux 017	plat 167.5 Buriner 168.2 avec le bédane 167.7
— roscada 100.9 — soldada 100.8	- phosphoreux . 217.7	Duriner 100.2
- soldada 100.8	Bronzo	- avec le bedane 167.7
- de sujeción 154.4 - tapada 105.8	— da campane 217.9	Burst, pipe 110.4
— tapada 105.8	da cannoni 917 o	Bursting of the ily-
 tope de la vál- 	— fosforoso 217.7	wheel 150.5
vula 116.9	Brosse, accouple-	Bürstenkupplung . 61.8
vula	ment à 61.8	Bush (hearing) 49 1
g townillo do los 00 a	Drover le conteme 000 e	Bush (bearing) 42.1 — (coupling) 57.8 — (stuffing box) . 153.4
-s, tornillo de las 99.8	Broyer la couleur 232.8	— (couping) 57.8
Bride	Bruchdehnung 249.8	— (stuinng box) . 1.3.4
—, boulon de 99.8	—, Rohr	- to - a nearing 479
de chapeau	Brunissoir 173.1	-, spherical (bea- ring)
(presse-étoupe) . 132.7	Brustbohrer 182.5	ring) 45.7
-e clef nour 101 i	-bohrerleier 182.5	Rushing 33 a
-, contre 100.2 - à cornière 100.8	winkel 195 e	(hearing) 40:
, contre 100.2	WIIIKEI 189.8	- (bearing) 42.1
- a cornière 100.8	Brush-coupling 61.8	Butee (soupape) .114.2
-, diametre de la 99.1	—, tinting 232.5	Dumii (baner) 44.1
à emboîtement 99.8	-, tube 110.9	- (soupape) 114.2
-, épaisseur de la 99.2	-winkel 185.8 Brush-coupling 61.8 -, tinting 232.5 -, tube	- (soupape) 114.2 Butterfly valve 124.6
— fixe 100.4	Bucare 179.2	Butt joint with dou-
	Dischage 100 a	ble butt etres
-s, garniture des 99.6	Büchse 132.8 —, Führungs 146.2	ble butt strap . 29.2
—s, joint à 98.7	—, runrungs 146.2	 joint with single
—. 101Dt 9. —8 et 9	- Grund, (Stonf.	butt strap 29.1
boulons 98.8	büchse) 133.4	- strap (rivet) 29.s
- d'obturation 105.8	- Lager- 49 1	- welded pipe 102 s
- portée de la 00 s	büchse) 133.4 , Lager 42.1 , Leerlauf 83.9 , Naben 83.9	butt strap 29.1 - strap (rivet) 29.8 - welded pipe . 102.5 Buttress thread . 10.4
rennortée 100 -	Nahan 00.9	Dro noss volvo
- rehhornes 100'g		Bye-pass valve 116.1

C.

Caballete 47.2	Câble, joint du . 85.8	Caja para el engrase 53.5
Caballete 47.2 — para serrar 191.7	— de levage 87.7 — métallique 86.7	— de estopas, la —
Caballo de fuerza 245.8	— métallique 86.7	no cierra 134.6
Cabestan, cable	de monte-char-	— —, la — cierra
pour 88.2 Cabeza (chaveta) . 23.9	ges	hermeticamente 134.7
(tormillo) 11	-, poulle a 8/.1	de cuero 133.s
- (tornillo) 11.4 - de cierre 26.5	-, rigidite du . 80.8	— – á presión de
- cuadrada (tor-	- tension du 84 4	vapor 133.7 — de relleno 132.5
- cuadrada (tor- nillo) 12.1	- transmission par 84.5	- estopa de fondo 133.4
— de la cuña 21.8	-, transmission	— de guarnición
— del diente 65.1	cyclique par . 84.8	de cuero 133.s
— —, altura de la 65.2 — del eje 33.5	— de transmission 87.5	de cuero 133.8 — — metálica 134.2
— del eje 33.5	Cabrestante, rueda	 de herramientas 256.s
— embutida (tor- nillo) 12.3 — estampa 26.4	de 90.6 Cabria 142.8 —, manubrio de . 142.4	- de lápices 229.s
nillo) 12.8	Cabria 142.8	— de la polea loca 83.9
— estampa 26.4	—, manubrio de . 142.4	— de la polea loca 83.9 Cajear 23.4 Caída, altura de . 236.8 —, duración de la 236.4 — libre
- hexagonal (tor-	Cacciavite 18.8	Caida, altura de . 236.s
nillo) 11.10	Cadena 88.6	-, duración de la 236.4
- de martillo (tor- nillo) 12.4	- abierta 90.4	Caidilla 100
nillo) 12.4	- de anereio 01 o	Caidn 019
medonda (tornillo) 12.2 del remache . 26.3 Cabinet file 174.7	- articulada 90 a	Calafutara 21
- del remache 26.3	- tornillodela 91.2	Calafatear 31
Cabinet file 174.7	- de cabrestante 91.8	Calage
Cable 85.1	- calibrada 90.s	Calandrino 20%.s
88.1	-, carrera de la . 91.10	Calar (chaveta) . 25.9
—, altura de necha	- cerrada 91.11	Calca heliográfica . 234.1
de la curva del 76.2	, cierre de la . 89.4	— al sol 234.1
para ascensor . 87.8	-, eclise de 90.10	Calcar
- para ascensor . 57.8 - atirantado . 76.1 - de cabrestante . 88.1 - cuerda . 88.1 -, elevator . 87.8 -, flojo . 76.1 - para grua . 87.9 -, de hilos de	—, eclise de 90.10 —, eje para 91.5 — de eslabones . 88.8	— al sol 234.1 Calcar 233.7 Calco 233.8
- de cabrestante 88.2	— de eslabones . 88.8	Calua suuline 100.8
, corchete de . 86.1	- de eslabón corto 89.8	Caldo saldante 165.s
- elevator 87 e	— de eslabón largo 89.9 — de eslabones	Cale palier) 44.2 Calentamiento del
, floio 76 1	soldados 89.5	
- para grua 87.9	— de eslabón con	soporte 48.s Caler 25.6
— de hilos de	traversaño 90.1	Calattamanta a
acero 86.8 , locked 85.7 metálico 86.7 motor 87.8	- de estabón con trayersaño 90.1 - six fin 91.11	chiavetta 22.5
, locked 85.7		Calettare 25.6
— metálico 86.7	— Galle 91.3	Calettare 25.6 — un bullone 14.9
— motor 87.5	de gallo 90.9	Calettatura a bietta 22.5
- de suspensión 87.7 - tirante	— de grúa 91.8	Calibrador 207.9
- tirante	— para pesos 91.7	— de alambres . 206.6 Calibrated chain . 90.8
— de transmisión 87.5	-, pinon de 90.5	Calibrated chain . 90.s
Câble 88.1 — en acier 86.8	- Hector de la 63.8 - Galle 91.8 - de gallo 90.9 - de grús 91.8 - para pesos 91.7 - piñón de 90.8 - polea para 90.8	Calibre 205.5
- en acter 86.1	— de transmisión 91.6 Cadre de la scie . 189.4	- pour diamètre . 205.7
- pour cabestans 88.2		 étalon 206.5 de hauteurs 205.8
- de chanvre 86.9		- limite 2064
-, commande par 84.5	-, durata della . 236.4	- limite 206.4 - normal 206.5
- de commande . 87.6	- libera 236.2	— pour pas de vis 206.1
- de coton 86.10	Cage de la vanne 125.3	- de perçage 205.s
, dérouler un . 88.4	Cagnaccia . 192.10 Caja	- de taraudage . 206.2
-, enrouler un . 88.s	Caja 182.8	— de tolérance 206.4
Aniggor lo 95 o	— (chaveta) 23.8	— à vis
-, epissure du . 85.8	— de colores 232.1	Calibre
ierme 85.7	— de distribución 126.9	- para agujeros . 205.7
-, frottement du 86.2	— de empaqueta-	— para alavear los
-, galet guide . 84.7	dura de cuero . 133.8 — de empaqueta-	dientes de sierra 186.9
— de griies 27 o	— de empaqueta- dura metálica . 134.2	— para alturas . 205.6
~ Brace 01.8	dura metanea . 134.2	

Calibre de compás. 205.5	Cáñamo, trenza de 135.4	Carico della val-
esférico 205.8	Canape, treccia di 135.4	vola
	011	
— para huecos . 205.6	Cancellare 230.7	
- micrométrico . 204.5	Cannello ferrumina-	- variabile 248.s
- normal 205.8 -, pico del 205.1 - para plancha . 206.8		Compet à execute 990 s
— погшал 200.8	torio 203.1	Carnet à croquis . 220.5
—. pico del 205.1	— da saldare 203.1 Cant file 174.6	Carpenter's bench 193.9
- nere planche 206 e	Cant file 174 a	Carraca 182.9
	Cant Inc 174.0	Calleta 102.9
—, regla de 205.2	Caoutchouc, garni-	Carreau 172.8
- de rosce 91M A	ture de 135 7	- nlat 172.9
— de rosca 204.4 — para rosca 206.1	ture de 135.7 Cap (bearing) 43.5	— plat 172.2 Carrera 235.2
— para rosca 206.1	Cap (bearing) 43.5	Carrera 235.2
— para tubos 205.4	bolt (bearing) . 43.6	atras del émbolo 137.10
Colibro 904 e	leave 17 c	
Cambro 204.8	- key 17.8	— de avance del
Calibro 204.8 — cilindrico 205.8 — a corsoio 204.6	- key 17.5 - nut 13.1 - screw 13.9	émbolo 137.9
- a correcto 204 a	13 a	- de la cadena . 91.10
= a CO15010 204.0		3-1 / 1 107
— — becco del . 205.1 — per diametri . 205.7	screw (bearing) 43.6	— del émbolo137.7
- ner diemetri 205 7	-, screwed (pipe) 105.2	 del péndulo 238.9 de la válvula . 115.7
411 di f 000 -	(lane de lubel#	de la rélimite 115 r
- per fili di ferro 206.6	Capa de lubrifi-	- de la valvula . 115.7
— per fori 205.7	Cante 48.8 Capacete 146.5	diagrama da la 115 a
	Composite 140 s	Commission
— per impanature 206.1	Capacece 140.5	Carrucola 95.2
- per lastre metal-	-, chaveta del . 147.1	-, asse della 93.6
liche one		figge 09 a
пспо 200.8		1.11-
liche	- tornillo del . 146.7	Carrucola 93.8 -, asse della 93.6 - fissa 93.8 - folle 93.4 - mobile 93.4 - perno della 93.6 Carte-carrieration 93.6
— normale 206 s	—, vástago del . 146.8	- mobile 93.4
	-, vastago dei . 110.6	
- per profondità . 205.6	Capacity (of an	—, perno della 93.6
— per tubi 205.4	engine)	Carta asciugante . 232.9
5 mits 904 4	Cama abiasi 107 a	- assorbente 232.9
- a vite 204.4	Cape cuiser 107.6	
- a vite 204.4 - per viti 206.2	Capo-officina 254.4	— cianografica 234.2
	engine) 245.2 Cape chisel	 da diluciadare . 233.9
Canper-gauge 200.4 —, sliding 204.6 —, globe 207.8 — rule 204.4 Calipers 206.7 —, outside 206.8 —, spring 207.1 —, thread 207.3 Calor soldante 165.8 Calque 233.8 Calque 233.7 Cámara de aceite 55.4	Compachia 96 a	
—, shung 204.6	Capocchia 26.8 emisferica 27.1	— da disegno 220.2
—, globe 207.8	emisferica 27.1	— per schizzi 220.4 — smerigliata 197.9
rule 204 4	- incassata 26.8	- gmeriolista 197 a
Colinary	- Incassata 20.6	omoragnata
Campers 206.7	— rasata 26.8 — semirasata 26.9	— vetrata per ma-
outside 206.8	- semirasata 26.9	tite 230.5
enring 907		Cartella per disegni 219.2
—, spring 207.1	Cappello del sop-	
—, thread 207.2	porto 43.5	Cartera
Calor soldante 165.s	— a vite di chiu-	Carton à dessin . 219.2
Colone		Clares del tube
Carque	sura 105.2	Casco del tubo 97.9
Calquer 233.7	Cara de la cuña . 21.7	Casco del tubo 97.9 — —, grueso del . 98.1
Cámara de aceite 55.4	— de la brida 99.5	Case-hardening 200.1
	— de la bilda 25.5	Cast-marconing 200.1
— de la válvula . 112.2	Cardan, joint 62.2	Casier 219.8
Cambia-correa 84.s	-sches Gelenk . 62.2	Casier 219.3 Casing, cylinder . 130.4 Casquete roscado . 105.2
Cambiamento di		Casquete roscado . 105.2
	Cardano, acopla-	
un asse 34.11 Cambiar un eje . 34.10	miento de 62.2	Casquillo del pren-
Cambiar un eie 34.10	-, giunto di 62.2	saestopas 132.6
Cambiare un asse 34.10	Candina CO.	- de reducción . 105.9
	Carume 38.7	
Cambio de un eje 34.11	- ad anello 38.8	- de unión 105.4
Camera d'olio 55 4	Cardine 38.7 — ad anello 38.8 Carga 247.5	Cassetta da muro . 47.8
d-111 110 -	Calga	Cassetta da maio . 47.8
Camera d'olio 55.4 — della valvola . 112.2		- degli utensili . 256.8
Camicia del cilin-	- del eie	Cassetto (tavola) . 218.8
dro 130.4	 del eje 33.7 estática 248.1 á la flexión 251.5 	- a conchielia 127.2
uio 150.4	- estatica 248.1	
Camino recorrido . 235.2	— a la flexion 251.5	— di distribuzione 126.9
— — por la cabeza	- intermitente . 248.3	equilibrato127.5
del diente 64.7	— en el muñón . 37.9	piano 127.1
Camisa del cilindro 130.4	— en reposo 248.1	—, stelo del 127.s
Cammino della fu-	- de la válvula . 119.8	Cast flange 100 4
aina 100 -		G-4 less
cina 166.8 Can, oil 51.9 Canal 75.1 —, ángulo de 75.2	— —, regular la . 120.4	- piano
Can, oil 51.9	— variable 248.8	— belt pulley 82.7
Canal 75	Cargar la válvula . 120.8	- malleable 9194
ánomila da		,
, augulo de 75.2	Caricare la valvola 120.s	—, manganese zii.s
-, profundidad del 75.8	Carico dell'asse . 33.7	— pipe 101.9
Canale per la lubri-		— pipe 101.9 Cast tooth 65.9
	- costante 248.1	Coot form
ficazione (sopporto) 44.5	- intermittente . 248.2	Castellated nut . 12.6
Canaletto per la	— sul perno 87.9	
	- di pressione 250.9	porto 40
**************************************	1 — си риевыств 250.9	porto 43.4

	•	
Casting, box 211.5	Center-bit 180.4	Cercle primitif 63.5
-, chill 212.2	-, dead (crank) . 141.1	
	-, dead (crank) . 141.1	- primitif (dent) . 67.2
-, dry-sand 211.7	— of gravity	— de racine 63.7
, green-sand 211.8 ladle 203.4	- line	- roulant (dent) . 67.s
- ladle 203.4	- line of cylinder 130.2	- de roulement
- ladle 203.4 -, loam 212.1	- weight governor 151.9	(dent) 67.8
- moulded in the	more 160 r	(dent) 67.8 — de tête 63.6
And Otto	mark 168.5	de tete 05.6
flask 211.5	—-point 168.4	— des trous de
-, sand 211.6 - in sand 211.6	— 180.5 — punch 168.4	boulons 99.4 Cerrar el grifo 128.2
— in sand 211.6	punch 168.4	Cerrar el grifo 128.2
-s, open sand 211.4	, to mark the	- con tornillos . 19.1
-s, steel 212.8	center with the . 168.6	la válvula 115.s
		Comple
-, water-gauge111.8	Central lubrication 50.2	Cervia 158.2
Catcher 123.5	Centre	Cesoia da banco . 157.8
Catcher 88.6	Centre	— parallela 157.5
-, albero a 91.5	- de gravité 214 »	- per tavolo 157.4
	Contribugal brake 07 a	Chain No.
- da ancora 91.9	Centrifugal brake 97.3	Chain 88.6 —, anchor 91.9 — axle 91.5 —, calibrated 90.8
- articolata 90.9	— force 237.4	—, anchor 91.9
-, perno della 91.2 -, attrito della . 89.8	governor 151.5 lubrication 54.9	- axle 91.5
 attrito della 89.8 	- lubrication 54 a	calibrated . 90.s
_ celibrate 00 v	- regulator 151.5	- crane 01 e
- calibrata 90.s - continua 91.11	- logulator 151.5	-, crane 91.8
— continua 91.11	- schmierung 54.9	unve 88.5
-, corsa della 91.10	Centrino 228.7	-, driving 91.6
— Galle 91.8 — a ganci 90.4 —, giunto della . 89.4 — da gru 91.8	Centripetal-	- drum 95.8 -, endless 91.11 -, flat link 90.9
- a genci 90 4	beschleunigung 236.9	, endless 91.11
winnto della co	beschiedingding 250.9	flot link no
-, glullo della . 89.4	- kraft 237.8 Centro	—, flat link 90.9
- da gru 91.8	Centro	— iriction 89.8
Pinas aeus 90.7	— (punteruolo) . 168.5 —, de — á 225.7 — de gravedad . 244.2	—, Gall's 91.s
- a maglia corta 89.8	- de - á 225 7	- gearing 88.5
lunga 89.9	do gravadad 244 a	- guard 90.7
lunga	- de gravedad . 244.2	hook 90.1
rinforzata . 90.1	— di gravità 244.2	- hook 92.8
a maglie 88.8	Centrumsbohrer . 180.4	—, hook link 90.4
saldate 89.5	- spitze 180.5	-, inside length
— motrice 91.6	Cepillado	of the 88.10
d'ormeggio 91.9	Capilladore 104 e	- joint 89.4
- d officeggio 51.9	Cepinadora 194.8	joint
- da pesi 91.7 -, puleggia per . 90.8	Cepillar 192.2	- iron 89.2
-, puleggia per . 90.8	Cepillo 191.10	-, link of a 88.9
- puleggia den-	—, agujero de la	, load 91.7
tata da 91.4	cuña del 192.1	- long-link 89 o
a nuntalli 00 1	do benea 102 e	, load 91.7 , long-link 89.9 , open link 88.8
a puntelli 90.1 senza fine 91.11	— de banco 193.2 —, caja del 191.11	, open mik
senza nne 91.11	-, caja dei 191.11	-, path of 91.10
Caulk, to (rivets) . 31.1	— de carpintero de	- riveting 30.2
CRILIKING-CNISEL . 31.3	ribera 193.7	- sheave 90.6
iron 31.2	-, cuchillo doble	-, short-link 89.8
Cava-chiodi 156.8	de 192.8	-, sprocket 90.9
Caralletto 47 a	de desheaten 100 :-	—, stud link 90.1
Cavalletto 47.2	— de desbastar 192.10	—, stud link 90.1
pendente 46.7per segare 190.7	— grande 193.1	- tackle block . 94.7
- per segare 190.7	-, hierro de . 191.12 - de machihem-	—, tested 90.s
Cavallo a vapore . 245.8	— de machihem-	-, welded 89.5 - wheel 88.7
Cavas del carpin-	hrar 103 a	— wheel 88.7
cavas del carpin	brar 193.6 — de mano 193.8	wheel
tero 194.2 Caviglia di guida . 117.6	— de mano 193.8	— wheel 90.8
Caviglia di guida . 117.6	— de media madera 193.s	Chaine 88.6 — d'ancre 91.9
 a vite prigioniera 15.2 	— de molduras . 193.4	— d'ancre 91.9
Cavo 88.1	- de perfilar 193.8	-, anneau de la . 88.9
di canana 86 o	do dos sontidos 100 m	
Cavo 88.1 — di canape 86.9	— de dos scutidos 192.7	-, arbre à 91.5
- ua ascensore . or.s	—, tapa del 192.9	— d'articulations . 90.9
Cazoleta (torno de	Cepo 158.5	-, chape guide . 90.7
remachar) 32.5	- de freno 96.4	- de charge 91.7
remachar) 32.5 Célérité tooth 186.7 Cement, leather . 80.11	- de freno 96.4 - de polea 93.8	- crochet à (de) . 92.8
Cament leather	Canno del franc	- à crochets 90.4
to make a helt	Ceppo del freno . 96.4 Cercle de couronne 63.6	A.Ut avoidouro
-, to make a belt	Cercie de couronne 63.6	-, course de 91.10 - étançonnée 90.1
joint with 80.10	— extérieur 63.6	 étançonnée 90.1
Cemented belt joint 80.9	- intérieur 63.7	— à étançons 90.1
- steel	- intérieur 63.7 - de pied 63.7	 entretoisée 90.1
	p.c	

Chaine sans fin . 91.11		Chaveta de torsión 22.7
-s, frottement de 89.s	ture (tuyau) 105.2	— transversal 22.6
— Galle 91.8	— de palier 43.5	Chavetear un
— de grue 91.8	Chapelle d'alimen-	nerno 14 o
joint de 89 4	tation 123.7	Check-nut 13 9
, joint de 89.4 , maille de 90.10		perno 14.9 Check-nut 13.2 valve 121.2 Cheese-head
de meillene	— de soupape112.2	Chases bead
de maillons 90.9	Charge	Cueese-uesta
— à maillons courts 89.8	- admissible 247.7	(screw) 12.2 Chef d'atelier 254.4
à maillons longs 89.9	, chaine de 91.7	Chef d'atelier 254.4
- motrice 91.6	— constante 248.1	Cheminée de forge 166.s
ordinaire 88.8 , pignon à 90.5	— de l'essien	Chemise du cylin-
— nignon à 90 s	- de soupape . 119.s	dre 130.4
s, poulie de (à). 90.8	- variable (de 0	Chest below the
-s, poure de (a). so.s	- variable (de 0	
-, roue à 88.7 roue à 90.6	à +∞)	grindstone 197.1 —, valve
roue a 90.6	— variable (de +∞	_, valve 112.2
— dentée, roue à . 91.4	à — ∞) 248.8	Cheval-vapeur (chevaux-)
soudée 89.5	Chargement, mode	(chevaux-) 245.8
-, tambour à 95.8	de 247.8	Chevalet 47.2
-s, transmission	Charger la soupape 120.8	Cheville 24 11
	Charnière, lime à 175.8	— de guidage 117.6
par 88.5	Charmele, nine a 175.8	- de guidage 117.6
Chaînons, courroie	Chase, to 167.7 —, to — a screw-	— taraudée 15.2
à 80.6 Chaise 46.6	-, to - a screw-	_, trou de196.2
Chaise 46.6	thread 20.1	Chevron 70.4 —, dent a 70.4
— fermée 46.8	Chaser 20.5	_, dent à 70.4
- murale 46.4 - ouverte 46.9	-, to cut screws	-s, roue à den-
ouverte 46.9	with a 20.4	ture à 70.8
— — assemblée par	ingide 20.4	Chiavarda da mu-
ting 47.	, inside 20.6 , outside 20.7	Ciliavaida da iliu-
tipe 47.1 — suspendue 46.7	Charles have 140	Objects 10.5
- suspendue 40.7	Chasing hammer 163.1	Chiave 16.5
Chalumeau 201.10	— -tool 20.5	rare 15.6 Chiave 16.5 —, apertura della 16.7
Chalumeau 201.10 —, essai au 203.8	— —, inside 20.6	– ad apertura
Chambre d'huile . 55.4	— -tool 20.5 — —, inside 20.6 Chasse carrée 162.4	regolabile 18.1
— de la vanne 125.2	- à percer 163.3 pointes 168.7	-, bocca della . 16.6
Chanfrein, mor-	— -pointes 168.7	a college 17 r
dache a 154.7	— à main 169.2	- doppia 17.3 - doppia 17.4 - femmina 17.4 - per flangie 101.1 - a forchetta 17.8
-, tenaille à 154.7	— à main169.2 — -rivet 31.8	- femmins 17.4
Change georg 68 e	Châssis pour bleus 234.5	- per flengie 101 i
Change gears 68.8 — valve	do la soio 1904	a forebette 17 e
Changement d'un	— de la scie 189.4	- a forchetta 17.8
	— de scies 190.5	— а даного 17.1
axe 34.11	Chaudière, tube de 107.10	- inglese 18.2 - obliqua 17.2
— d'un essieu 34.11	Chauffage, tuyau de 108.4	— obliqua 17.2
Changer d'axe . 34.10	Chauffer, le palier	- da rubinetto . 17.6
— d'essieu 34.10	d'une machine	— semplice 16.8
Channel 215.9 Channeled plate . 216.5	chauffe 48.2	- semplice 16.8 - per tubi 110.6
Channeled plate 216.5	Chaveta 24 7	- a vite d'airesto 17.8
Chanvre, câble de 86.9	('haveta 24.7 — de acero 22.4	Chiavella 24.7
cordo do 86 o	-, agujero para . 23.1	-, altezza della . 22.8
-, corde de 86.9 -, garniture de . 135.8	-, agujeto para . 25.1	-, artezza deria . 22.8
-, garmtule de . 155.8	-, altura de la . 22.8	
—, piston à garni-	-, ancho de la . 22.9	-, apertura della 23.1
ture de 138.4	— anillo 25.2	—, arresto di sicu-
ture de	— de cabeza 23.8	rezza della 25.5
Chapa 216.8	— cóncava 24.4	— di calettamento
- escamada 216.5	- cuadrada 24.1	(sopporto) 44.2
 escamada 216.5 de hierro 215.11 ondulada 216.6 	— doble 24.6	(sopporto) 44.2 — concava 24.4
- ondulada 916 a	- encastrada 23.10	- donnia 24 a
Chana d'amôt (uou	(de hierre) 00 e	— doppia 24.6 — incastrata 23.10
Chape d'arrêt (sou-	— (de hierro) 22.8 —, lecho de la . 23.2	- Incastrata 25.10
pape à boulet) . 116.9	-, lecho de la . 23.2 -, longitud de la 22.10	, larghezza della 22.9
- guide chaîne . 50.7	, longitud de la 22.10	—, lunghezza della 22.10
Chapeau (presse-	plana 24.8	— a nasello 23.8
etoupe) 132.6	— redonda 24.2	— piatta 24.8
—, boulon de (pa-	plana 24.8 redonda 24.2 , superficie de la 23.2	— piatta 24.8 — quadra 24.1
lier) 43.6	– tangencial 24.5	-, riserrare una . 25.9
- bride de (presse-	- (tornillo para	— rotonda 24.2
étoupe) 139.7	fundación) 16.1	-, serrare una 25.8
	,	, ,

Chiavella, spessore	Chisel 165.7	Cilindro, il – è chiu-
della 22.9		so a tenuta con
- tangenziale 24.5	104 .	una scatola a
- tangenziale 24.5	— . <u>.</u> 194.4	
- trasversale 22.6	—, anvil165.8	stoppa 135.1
Chiavetta (bullone		 coperchio del . 130,5 diametro del . 130.8
di fundazione) . 16.1 Chicharra 182.9	cane 167 s	- diametro del 130 a
m.t-1	, cape	-, diameno dei . 100.e
Chicharra 182.9	-, caulking 31.2	 a doppio effetto 132.1
Chill casting 212.2	—, cold 23.5	—, fondo del130.s
Chill casting 212.2 Chilling 199.7	— cold 168.1	- a frizione . 74.4
Chiminan do tragua 166 e	- for cold metal 165.10	 a frizione 74.4 involucro del . 131.2
Chiminea de fragua 166.8	- 101 COIG MEGAI 100.10	-, involucio del . 131.3
Chimney (forge) . 166.8	—, corner 195.2	-, lubrificazione
Chinche 220.6	, cross-cutting . 167.6	del 131.7
Chinche	- for cutting iron,	-, olio per cilindri 51.6
Chicums 150.5		-, one per childri or.
Chiodare 30.5	when heated 165.9	-, parete del 130.4
	—. file 170.10	— della ротра . 132.s
Chiodatrice	—, file 170.10 —, firmer 194.6 —, flat 167.5 —, hand cold 167.9	—, premistoppa del 131.1
Chiedeture 07.	4-4 107 ·	mitonning ten
CHIOGRAFIA 21.4	—, пат	-, ritornire un . 131.4
- d'angolo 29.4 - a caldo 27.8	— hand cold 167.9	—, rivestimento del 131.2
- a caldo 27.8	-, groove cutting 23.5 -, mortise 194.7	-a semplice effetto 131.s
convergents 20 s	montice 104 m	
- convergente . 30.s	-, moruse 194.7	— di smeriglio 198.4
- a coprigiunto . 29.1	_, ripping 194.6	- da torchio132.4
- doppia 29.6	. stone 167.8	—, tornire un131.s
- a doppio copri-	-, wall 181.7	— a vapore 132.2
— a doppio copii-		— a vapore 152.1
giunto 29.3	— for warm metal 165.9	Cilindro 130.1
giunto 29.2 — ermetica 28.2	-, to work with a 168.2	—, aceite para 51.6
— a file sfalsate . 30.1	- for working in	- de hombs 132 s
- 4 1110 SIGISORO . 00.1		— de bomba 132.s —, camisa del 130.4
- a freddo 27.9	stone 167.8	—, camisa dei 130.4
- a macchina 31.6	—, to194.5	—, el— está cerrado
- a mano 31.5	-, to	hermeticamente
multiple 00 r	100.2	
— multipla 29.7	-, 100 - 011 , 100.8	con un prensa-
- parallela 30.2	—, to — out 167.7	estopas 135.1
- parallela 30.2 - a più tagli 28.6	Chiudere il rubi-	estopas 135.1 —, diametro del . 130.3
- semplice 29.5	netto 128.2	- de doble efecto 132.1
— solida 28.1	— la valvola 115.s	-, eje del 130.2
— a sovrapposi-	— a vite 19.1	- de esmerilar . 198.4
zione 28.7	Chiusura del tubo 104.9	- fondo del 130 e
		-, fondo del 130.8 - de fricción 74.4
- a taglio doppio 28.5	— della valvola . 115.5	— de inccion /4.4
— — semplice . 28.8	Chop off, to 165.6	—, lubrificación del 131.7
— a zig-zag 30.1	Choque de agua . 110.s	— mandrilar un . 131.5
Chiede 26 1		
Chiodo 26.1 — 195.6	Churn-drill 181.6	-a, mayuma de
— ,	Chute	mandrilar 131.6
— per collegamenti	Cianografia 234.1	I — Dareges dei . 150.4
provisori 27.8 -, foro del 26.7	97711FF9 934 e	-, prensaestopas
fore del Dr.	his 004	30) 1014
→, 1010 del 20.1	- bianca 234.4	der
-, foro del 196.2	Cicloide 66.9	del
—. gambo del 26.2	Cicloide 66.9 Cierra-junta 196.9	-, retornear un . 131.4
-, infilare il 30.6		-, revestimiento
-, infilare il 30.6 -, introdurre il . 30.7	Cierre del anillo de	
-, introdurre ii . 30.7	guarnición 139.2	del
tagliare la tagta	- automático (ro-	- de simple efecto 131.8
al 31.4	- automatico (10-	-, tapa del 130.5
al 31.4 —, testa del 26.8 —, testa di posa del 26.4	sca) 10.10	tomoon 191.
-, testa dei	- de la cadena . 89.4	—, tornear un 131.s
—, testa di posa del 26.4	de la cadella . Os.4	— de vapor 132.2
- a testa ribadita 27.2	— de la cuerda . 86.1	Cimentazione alla
-, testa ribadita del 26.5	— del tubo104.9	
	— de la válvula . 115.5	pressione 250.9
Chiodi, fila di 27.5		Cincel 167.8
-, fucina per arro-	Cigüeña	agudo167.6
ventare i 32.9	Cigüeñal, formar el 37.1	- en caliente 165.9
	Cigüeñuela 142.8	
- fucina per scal-		— en frio 16).10
dare i 32.9	Cilindro 130.1	— para limas . 170.10
-, fuoco per . 33.1	-, alesare un 131.5	Cincelar 168.
_ nesso dei	_ alogatrica non	Cincelar 168.2 Cinematica 284.8
-, passo dei 27.6	-, alesatrice per	Cinematica
-, fuoco per 33.1 -, passo dei 27.6 -, stampo per . 31.8	cilindri 131.6	Cinemática 234.s
-, tanaglia da . 32.7	asse del 180.2	Cinématique 234.a
-, tanaglia da . 32.7 Chipping-chisel . 23.5	cilindri 131.6 —, asse del 180.2 —, camicia del 130.4	Cinchia 78 s
Ambhing ompor ' 29.9	1 — 1 camiona doi 100.4	

•		
Cinghia, accorciare	Circolo primitivo	Clamps, bench 154.5
la 79.4		10010010010 1540
la 79.4	(pericicloide) 67.2	-, lockfiler's 154.7
—, agraffa per 81.4	— primitivo (ingra-	_, vice
, agrana por ozni		Clamat 100 -
—, apparecchio	naggio) 63.5	Clapet 123.2
tenditore della . 80.8	- di testa (ingra-	- d'admission . 124.4
	ar toota (ingia	21
— aperta 77.5	naggio) 63.6	— d'arrêt124.1
— articolata 80.6	Circular nut 12.9	— d'aspiration 124.2
—, cucire la 81.2	— pendulum 238.8	— à couronne119.1
	- pitch 63.4	 d'échappement 124.5
		— u conappement 124.5
—, cuoio da 80.4	8aw 190.4	— de fond 120.6
- doppia 80.2	- tongue and	-, garde du 123.5
	— tongue_and	
-, giuntura della 80.7	groove, flange	— de refoulement 124.s
	writh 100 a	
—, grappa per cin-	with 100.1	— de retenue123.7
ghie 81.6	Circulo de cabeza	— de sûreté 123.6
— inclinata da	(engranaje) 63.6	Clavar
destra a sinistra 78.7	 interno (engra- 	Clavetage, double- 24.6
		Claretage, double 21.0
— inclinata da si-	naje) 63.7	Claveter 25.6
nistra a destra . 78.6	_ de nie (enere-	Clavette 25.6 Clavette 24.9 — d'arrêt 16.1
	— de pie (engra-	014,000
, incollare la . 80.10	naje) 63.7	- d'arret 16.1
	primitivo (angra	—s, arrêt de sûreté
— incollata 80.9	— primitivo (engra-	-s, aller de sulete
— incrociata 77.6	naje) 63.5	des 25.5
1		
-, larghezza della 76.8	- primitivo (peri-	, boulon à 14.8
—, monta 79.6	cicloide) 67.2	— carrée 24.1
, montar una	— de rotadura 67.s	—, contre 24.8
sulla puleggia . 79.7	- de tornillos 99.4	— creuse 24.4
— motrice 80.5	Circumferential	— de la crosse 147.1
orizzontale 78.4	Cisaille à arc157.1	-, largeur de 22.9
	à h-ac 157 a	-, largeur de 22.9 - longitudinale . 22.7
-, parte conciata	— à bras 157.8	
della 77.2	— à guillotine 157.6	_, longueur de . 22.10
	à lania	
-, parte naturale	à levier 157.2	— sur méplat 24.s
della 77.1	—s à main 157.7	— plate 24.s
—, fare passare la	— parallèle 157.5	— à rainure 23.10
— dalla puleggia	— perforatrice 158.1	— de réglage 25.1
- dana pureggia	- perioraurice . 100.1	
folle sulla fissa . 84.1	Cisaillement 252.5	-, reserrer une . 25.9
		- ronde 24.2
-, la - posa sull'	, effort de 252.7	
albero 80.1	—, résistance au . 252.6	— de serrage 25.1
		-, serrer une 25.8
—, la — salta dalla	—, section de 28.4	
puleggia 79.5	-, tension de 252.8	–, surface d'appui
		do 00 o
-, la - sbatte . 78.8	— unitaire 252.8	de 23.2
-, la - scorre . 79.1	Cisailler, machine à 157.8	— à talon 23.8
	(1//11	Annumatically 04 s
- semi-incrociata 77.7	Cisailleuse 157.8	— tangentielle 24.5
-, la - slitta 79.1	Ciseau 194.4 — d'établi 168.1	- transversale 22.6
	314-111	
—, smontare una —	— d'établi 168.1	_, trou de 23.1
dalla puleggia . 79.8	fort 194.6	Clavo 195.6
	1010	100.0
—, la — sormonta 79.2	— a froid 165.10	— agujero del196.2
-, spessore della. 76.9	— à main 167.9	
-, spessore della. 10.0	— a main 107.8	ganono para
-, tendere la 79.8	- à main167.9 - à pierre167.8	tubería 109.8
-, tensione della 75.8	—, tailler un 194.5	Claw (belt) 81.6
— verticale 78.5	Ciseaux 156.9	— (coupling) 60.8
mita man alum	(Masler 100 a	
—, vite per giun-	Ciseler 168.2	— -coupling 60.2
gere cinghie 81.5	Cisoir 157.4	——, disconnecting
Cinto del franc		mith a en
Cinta del freno . 97.1	Cizallas 156.9	with a 60.4 — -hammer 162.8
Ciotoletta 232.6	Clack, delivery . 124.8	— -hammer 162.3
0111		(1) f - l -
Circle, addendum- 63.6	—, exhaust 124.5	Clearance of the
-, base (tooth) . 67.2	_, inlet 124.4	piston 136.4
	, 11100 124.4	
, generating	-, pressure 124.8	Clef 16.5
	-, shutting 124.1	- anglaise 18.2
(tooth) 67.8		angraise 10.2
(tooth) 67.s —, pitch 63.5	—, suction 124.2	- anglaise 18.2 - pour brides 101.1
-, pitch- (tooth) . 67.2	-, valve 123.2	— de compas 227.9
-, prich- (tooth) . 07.2		— че сощрав 441.9
	-, vaive123.2	
—, rolling (tooth) 67.3	- valve	- coudée 17.2
	— valve 123.1	— coudée 17.2
—, root 63.7	— valve 123.1 Clamping-screw . 15.1	- coudée 17.2 - à crochet 17.7
—, root 63.7	— valve 123.1 Clamping-screw . 15.1	- coudée 17.2 - à crochet 17.7
-, root 63.7 Circolo di base (in-	— valve 123.1 Clamping-screw . 15.1 Clamp, adjustable 154.4	- coudée 17.2 - à crochet 17.7 - double 17.1
-, root 63.7 Circolo di base (in-	— valve 123.1 Clamping-screw . 15.1	- coudée 17.2 - à crochet 17.7 - double 17.1

Clef fermée 17.s	Cock, shut-off 129.4	Cojinete, el — con-
— à griffes 17.8	-, to shut the 128.2	sume 48.5
-, machoires de la 16.6	- snenner 17 a	- el - se des-
- ouverture de la 167		reste 48 4
 –, ouverture de la 16.7 – à ouverture ré- 	etuffing how 100 a	gasta 48.4 — de esferas 41.3 —, lubrificar el . 48.7
- a ouverture re-	-, stuffing box .128.6	lubriform of 49 m
glable 18.1 — du piston 137.1 — de robinet 127.8	-, tallow 53.8 -, testing 129.10 -, three-way 128.9 -, valve	-, lubrincar ei . 48.7
— du piston 137.1	-, testing 129.10	— á presión longi-
- de robinet 127.8	-, three-way 128.9	tudinal 41.4 —, rellenar el 43.1
- de robinets 17.6	-, valve 128.	—, relienar el 43.1
— simple 16.8	_, water 129.5	— para el soporte
- de robinets . 17.8 - simple 16.8 - à téton 17.7 - à tubes 110.8 - , vis à 15.8 - à vis d'arrêt . 17.8 Clinch 26.1 Clip (pipe) 109.7 - , eccentric 144.1 - to . 165.8	—, water-gauge 111.5	esférico 45.7
— à tubes110.6	wrench 17.6	Coil, condensating 104.7
—, vis à 15.8	Codo de ángulo	—, cooling 104.7
— à vis d'arrêt . 17.8	recto 107.5	—, cooling 104.7 —, heating 104.8
Clinch 26.1	- de cuatro pasos 106.8	-s, number of 149.2
Clip (pipe) 109.7	- curvado 105.6	-s, number of . 149.2pipe 104.6 Coin 21.6 - en acier 22.4
eccentric 144.1	— de dos luces . 107.6	Coin 21.6
- to 165.6	— de tres pasos . 106.7	- en acier 22.4
—, to 165.6 Cliquet 95.7	Coëfficient d'allon-	- angle du 21 a
- (accouplement) 60.6	gement 249.1	-, angle du 21.9 - en bois 22.2 -, dos de 21.8
-, accouplement à 60.s	- d'arrachement . 252.9	dos do 21 e
h frietion 05.0	of friction 045 o	-, uos de 21.6
— à friction 95.9 —, roue à 95.6	of friction 245.8 de frottement . 245.8	-, face de
—, roue a 95.6	- de irottement . 245.8	— en ier 22.8
Clog, to —, the wick	— de glissement . 253.1	_, pente de 21.7
is clogged up . 54.4 Close nipple . 107.2	— d'irrégularité	—, poulie a 74.7
Close nipple 107.2	(volant) 149.8	—, roue à 74.7
Closing-head (rivet) 26.5	- de rendement . 246.8	, serrage uu zz.i
- line	of variation in	Coincage 22.5 Coincer, le presse-
— of the valve 115.5	speed (fly wheel) 149.8	Coincer, le presse-
Clothing, cylinder 131.2	Coefficiente d'at-	étoupe coince . 134.5
Clou 195.6	trito 245.8	Cola 196.8
Clou 195,6 —, oeuillet de 196.2	- della compres-	Cola 196.8 — para cuero 80.11
Clouer 1957	sione semplice . 251.2	Colador aspirante 108.6
Cloudian 106 r	- di dilatazione . 249.1	Cold object 92 s
Cloudere 190.5		Cold-chisei 25.5
Clouer 195.7 Cloutière 196.5 Clutch 60.8 — -coupling 60.2	- d'espansione 249.1	Cold-chisel 23.5 — -hammer, to . 160.8 — riveting 27.9
— -coupling 60.2	- del rendimento 246.8	- riveting 27.9
- disengaging 59,1	— di rescissione . 252.9	- saw
, driving with . 58.7	- di sollecitamento	— —, to
- disengaging 59,1 -, driving with . 58.7 -, friction 96.8	alla flessione 251.7	— saw 187.7 — —, to 187.5 Colector de aceite 52.9
-, to throw in the 59.5	— di tensione 250.6	
-, to throw out	Coeficiente de	Colgante 46.7
the 59.6	dilatación . 249.1 — de empuje . 252.9	Colla 196.8
Coach-wrench 18.2	— de empuje 252.9	per cuoio 80.11
Coarse file 173.s	 de rozamiento . 245.8 	- (soporte) . 44.6 Collante . 46.7 Colla . 196.8 - per cuoio . 80.11 Collar (shaft) . 36.7 - fiange . 100.8 - journal . 38.9 - s, journal with . 38.5
	Coffre d'outils 256.8	- flange 100.8
Cock	Cog 72.2	— journal 38.9
-, (globe) 128.7	— to mortise —s	-s. journal with . 38.5
- angle 128.8	into a gear wheel 72.7	-s, journal with
- hihh 1285	-, pluck 127.7	(three, four) 38.9
- blow-off 129.7		-, leather packing 134.1
- body of 197 10	wheel 72.1 -, to 72.6 Cogged fly-wheel . 150.4	- loose 86 e
discharge 190 e	Corred fly wheel 150 4	-, loose 36.8 -, nave 69.5
-, discharge 129.8	Cogged hy-wheel , 150.4	
, uraining 120.2	— wheel 72.1	-, neck journal 38.5 - nut 12.8 -, rim 69.8
-, feed129.9	Cogne dans la ma-	— nut 12.8
-, four-way 129.1	nivelle 142.8	-, rim 69.8
-, gas 129.6	Cognée 190.8 Cojinete 42.4	—, set 36.8 — step 41.2 — — -bearing 40.1
, gauge111.5	Colinete 42.4	- step 41.2
, grease 53.6	– (acoplamiento) . 57.8	- -bearing 40.1
, head of 127.9	—s (terraja) 21.2	through_boaring 414
, mixing 129.8	— ajustable 42.5	Collare 36.7
-, tour-way	s (terraja) 21.2 ajustable 42.5 , ajustar el 48.6	Colle 196.8
- plug - with	— -anillo 41.1	- de cuir 80.11
- plug - with packed gland .128.6	anillo 41.1 de anillos 41.4	Collare
plug of . 127.8	-, borde de 43.8	Collegamento a vite 11.1
, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	,	

Collegare	— 277 —	Compression
Collegare chia-	Compas, jambe de 226.9	Compasso diritto
vella) 25.6 — con bulloni 18.4	- de mesure228.2	ad arco 207.4 —, gamba del 226.9
— e vite 185	-, pied de 226.10 - à pointe réglable 207.8	—, gamoa dei 226.9 — per impanature 207.2
— a vite 18.5 Coller 196.6	-, pointe sèche du 227.6	d'interiere ne
— la courroie 80.10	— à pointes sèches 228.2	- a matita
— ensemble 196.7	— à pompe 228.4	— a molla 207.1
Collet du moyeu . 69.5	— de proportion . 228.5	—, piede del . 226.10
-, rabattre le -	- à rallonges 227.8	- di precisione a
du tuyau 103.10	— de réduction . 228.5 — a ressort 207.1	molla 228.8 —, punta del 227.1
Collete 38.4 — extremo 38.6 — intermedio 38.5		- a punta fissa . 228.2
- intermedio 38.5	-, tête du 227.2	- a punte regolabili 207.8
Collier d'excentri-	-, tire-ligne du . 227.5	di ricambio
que 144.1	-, tire-ligne du . 227.5 - à verge 228.6	 di riduzione . 228.5
Colocar una correa	Compas	- di spessore 206.8
sobre la polea . 79.7 Colonna d'acqua . 111.7	—, cabeza del 226.9	- per spessore ad
Colonne d'eau 111.7	- de circulos	- testa del 227 s
Color del temple . 199.4	— para esferas . 207.s	arco 207.3 —, testa del
Color del temple . 199.4 Colorare 231.10 Colorer 231.10	- de gruesos 206.s	Compensateur,
Colorer 231.10	— de huecos : . 206.9	tuyau 104.1
Colores para acua-	- de lápiz 228.1 -, llave del	Compensating pipe 104.1
rela	-, llave del227.9	Component 242.1
Colori ad acqua-	- de muelle 228.8 - con muelle 207.1	—s, to resolve an acceleration in
rello 232.s	- de patas 206.9	its 240.1
rello	-, pie del 226.10	-, to resolve a
Colour, to grind the 232.8	—, pieza para tinta 227.5	velocity in its . 240.1
to mix the 232.7	-, porta-lapiz del 227.4	- of velocity 240.2
- tube 232.4 -, to 231.10	— de precisión . 228.s	Componente 242.1
Coloured pencil .233.4	— de proporciones 228.5 —, punta del 227.1	 de aceleración . 240.2 de velocidad . 240.2
Colouring brush . 232.5	- de puntas	Componenti della
Colpo d'ariete110.s	móviles 227.3	accelerazione 240 a
Coltello (appoggio) 46.2	— de puntas secas 206.7	— della velocità . 240.2
- a lama curva . 195.5	pequeño . 228.2	Componer varias
 a lama diritta . 195.4 a due manichi 195.8 	— de reducción . 228.5 — para roscas 207.2	aceleraciones en una resultante . 240.s
Columna de agua. 111.7	-, tiralineas del . 227.5	— varias velocida-
Comando ad innesto 58.7	- de varas 228.6	des en una resul-
— della valvola,	Compass with	tante 240.s
mecanismo di . 120.9	detachable legs 227.s	Comporte più acce-
Commande par ac-	- key	lerazioni in una
couplement à dé-	— -piane 193.7	risultante 240.s — più velocità in
brayage 58.7 — par câble 84.5 — courroie 77.4	- wrench	una risultante . 240.3
courroie 77.4	Compasses 228.2	Composante d'une
excentrique. 144.5	—, beam	force 242.1
— — poulies cônes 78.s	, bow 228.4	— de la vitesse . 240.2
Commander un arbre	—, foot of 226.10	Composantes, dé-
par courroie 76.4 Common bit 180.3	—, handle of 227.2 , lead 228.1	composer une ac- célération en ses 240.1
- slide valve 127.1	, lead 228.1 , leg of 226.9	-, décomposer
Compas	-, pair of 226.8	une vitesse en ses 240.1
	—, point of 227.1	Compresión del
-, boîte à 226.7	-, proportional . 228.5	Compresión del muelle 148.7
-, clef de 227.9	-, reducing 228.5	Compress. to — a
	—, scribing 207.8 —, set of 226.7	spring 148.8 Compressible, être 149.8
- diviseur 207.4 - d'épaisseur 206.8 - pour billes . 207.8	-, spring bow 228.4	Compression 250.7
- pour billes . 207.8	Compasso 206.7	-, un corps est
à vis 207.2		soumis à un ef-
- d'extérieur 206.9	—, chiave del 227.9	fort de 247.6

Compression, effort	Cône complémen-	Contact, surface
de	taire (roue coni-	de (soupape) 113.5 — surface of the
-, elasticity of .250.s	que) 71.1 — à gradins 83.5	- surface of the
	— à gradins 83.5	seat (valve) 113.5
-, force of 251.1	— de pression 58.2	Contador de car-
, résistance à la 250.s	- de la soupape . 116.6	reras 209.s
- du ressort 148.7	—s, transmission	– de revoluciones 209.4
of the spring . 148.7unitaire 251.2	par tambours . 78.s	Contagiri 209.4
— unitaire 251.2	Congiungere in-	Contatore alter-
Compressione della	sieme 165.1	Contatore alter- nativo 209.s
molla 148.7	Conical journal . 39.s	Continu, graissage 49.2
Compressive strain 251.2	_ nendulum 939 4	Continuous line of
- strength 250.s	- pivot 39.1 - plug 128.8	shafting 35.1
Comprimer un res-	- plug 128.8	– lubrication 49.2
sort 148.8	— roll 74.5	— oiling 49.2
Comprimere la	- valve	-rope drive system 84.8
molla 148.8	Connecting rod . 144.7	- speed cone 78.s
Comprimir un mu-	-, body of the .144.8	- speed cone 78.3 Contorno 224.7 Contour 224.7 Contra-brida 100.2
elle148.8	-, cross head end	Contour 224.7
Compteur de	of the	Contra-brida 100.2
courses 209.s — de tours 209.4	of the 144.9 — fork 145.8	Contra-chaveta 24.8
- de tours 209.4	Cono complemen-	Contramaestro 254.5
Conchiglia (giunto) 57.8		Contramarcha de
Condensating coil 104.7	tare 71.1 — complementario 71.1	engranaje 68.2
Condition of equi-		engranaje 68.2 Contra-marcha á
	— de fricción 74.5	friccion 75.4 Contra-punzón 168.7
librium	— a frizione 74.5	Contra-punzón 168.7
Conducción 109.1 — para agua . 109.10	- limite dell' al-	Contra-tuerca 13.2
- de aspiración . 108.7	zata 114.8	Contracción 248.8
- de descarga108.9	- mordiente 95.9	Contraction, lateral 248.8
_ nere gee 110.	— primitivo 70.9	Contre-bouterolle . 32.3
— para gas 110.1 — para vapor 109.9	— de sujeción	— -bride 100.2
Conduite d'aspira-	(acoplamiento) . 58.2	— -clavette 24.7
	Consistency, de-	écrou 13.2 fer (rabot) 192.9
tion 108.7 — d'eau 109.10	gree of 50.7 Consistent fat 50.6	fer (rabot) 192.9
à gaz 110.10	Cónsola angular . 47.6	— -maître 254.5 — -manivelle 142.1
— à gaz 110.1 — d'huile 52.8		manivelle 142.1
- de refoulement 108.9	— en ángulo 47.6 — de pared 46.5	Contreplaque 15.8
- de tuyaux109.1	Console 46.5	Contrepoids de régulateur 152.1
— de vapeur 109.9	Console 46.5 — à équerre 47.6	gulateur 152.1
Condutture 100 :		Contrete (cadena) . 90.2
d'acqua . 109.10 d'aspirazione .108.7	Construcción 222.4 — de máquinas . 253.9	Contro-chiavella . 24.8
- d'aspirazione 108 z		
- di gas	Construct, to — a	Contro-flangia 100.2
- d'olio 52.8	machine 253.8 Constructeur 222.8	
- pressione 108.9	- de machines . 254.2	Controstampo 32.3
- di vapore 109.9	- de machines . 254.2 - mécanicien 254.8	
		Cool hammer to 160 s
Cone, continuous speed 78.8		Cooling coil 104.7
speed 78.8 — coupling 61.1	, défaut de 222.5 , faute de 222.5	Cooling coil 104.7 Cooper jointer 193.2
	-, laute de 222.8 - de machines . 253.9	Cope de segite 52 a
-, generating-(be- vil gear wheel). 71.1	— of machines . 253.9	Copa de aceite 53.8 Copeaux 192.6
- governor 151.7	Constructor 222.8	Coperchio del ci-
- pulley 83.4	— de máquinas . 254.2	lindro 130.5
- puriey	Construir	, avvitatura
- of valve 116.6	- una máquina . 253.8	
Cône 83.4	Construire 222.2	, bullone del . 130.6
-, accouplement à	- une machine . 253.8	, vite del 130.6
— de friction . 61.1	Contact 63 o	- del sopporto 43 s
- de base (roue	- angle of (belt) 76.8	- della valvola 112 a
copique) 70.9	—, angle of (belt) 76.3 —, arc of (belt) 76.8	— del sopporto . 43.5 — della valvola . 112.8 — —, bullone del 112.4
-s commande par	- line of 64.1	Copper 216.8
poulies 78.8	-, line of 64.1 -, path of 64.2	Copper

Copper bit with an	Corona de asiento	Correa, la — salta
edge 201.7	(cojinete) 41.2	de la polea 79.5
	20011000	
— — with a point 201.8	- dentada (rueda) 69.2	- semi-cruzada . 77.1
— bolt 201.6	— dentata (ruota) 69.3	-, tensión de la . 75.s
— hammer 163.8	— de empaque 99.7	
- hammer 163.8	- de empaque 35.1	-, tornillo para . 81.5
	— postiza (rueda) 69.8	-, la - trepa 79.2 -s, unión de 80.7
	della puleggia . 81.8	—s unión de 80.7
11 015		
—, yellow 217.5	— riportata (ruota) 69.8	- vertical 78.5
Coppia 243.8 —, asse della 243.5	Corpo dell' asse . 33.6	Corredera descar-
age dollo 949 r		
-, asso usita 240.8		gada 127.5
-, momento della 243.4	— del sopporto . 43.4	Corrugated pipe . 104.3
Conriginate 20 .	Corne (vie) 11 s	— tube 104.\$
Coprigiunto 29.8 Coquille de cous-	Corps (vis) 11.8 — de bielle 144.8	-1
Coquine de cous-		- sheet iron216.6
sinet 42.4	- de manivelle . 141.8	Corsa di andata
		dello stantuffo . 137.9
-, accouplement	de palier 43.4	
à -8 · · · · 57.2	- du piston 139.4	- della catena . 91.10
à —s 57,2 — d'accouplement 57.3	- de rivet 26.2	- di ritorno dello
- a accomptement of.s	ue 11vet 20.2	
Corchete de cable 86.1	— de soupape 113.s	stantuffo 137.10
- nere corres 81 a	— de la vanne 125.5	- dello stantuffo . 137.7
— para correa 81.6 Corda 85.1	Comes	Conto olombuo 1071
Cords 85.1	Correa 76.5	Corta-alambres . 155.19
- d'amianto 135.6	— abierta 77.5	Corta-frio 167.9
		- de efoler
-, attrito della . 86.2		— de afolar 31.2 Corta-lápiz 230.4
-, avvolgere una 88.s	-, ancho de la . 76.8	Corta-lápiz 230.4
— di canape 86.9	articulada 80.6	Corte-tubos 110 s
ur canape		Corta-tubos 110.8 Cortador de lápiz 230.4
— chiusa 85.7	-, atesador de . 80.8	Cortagor de lapiz 230.4
- di cotone 86.10	—, la — está co-	Cortar los dientes
fa	lanada sabas al	
ferma 86.6 , intrecciare la . 85.4	locada sobre el	de sierra 187.:
intrecciare la . 85.4	eje de transmi-	— un eje 37.8
-, lubrificante del'a 86.4	sión 80.1	— los tornillos con
— in moto 86.5	-, corchete para . 81.6	terraja 20.8
- motrice 87 s	— cosida 81.1	Corte de sierra . 185.4
miombona la Offici	000000 10 010	Coser la correa . 81.2
— motrice 87.5 —, piombare la . 85.9	—, coser la 81.2	
—, puleggia di	— de costura 81.s	Costola (valvola) . 117.4
-, puleggia di guida della 84.7	cruzada 77.6	Costruire 222.2 — una macchina . 253.8
guius uella	Cluzada 11.6	COSMUNE
—, punto di piom-	, cuero de 80.4	- una macchina . 253.8
batura d'una 85.10	-, desviador de la 84.s	Costruttore 222.s
	, debyinder de in 01.5	- di macchine . 254.2
-, rigidezza della 86.s	— doble 80.2	
a spirale 85,6	encolada 80.9	Costruzione 222.4
-, svolgere una . 88.4	-, encolar la 80.10	- di macchine . 253.9
-, svoigore una . oo.4	-, oncolar la	
-, tensione della . 84.6	— estirar la 79.s	Costura (rema-
- di trasmissione 87.6	, grueso de la . 76.9	chado) 27.5 Cota 225.6
	- horizontal 78.4	Coto
		0000
, apparecchio	— inclinada de de-	— de rebajo (gor-
d'attacco delle . 86.1	recha á izquierda 78.7	rón)
hadden la	— inclinada de iz-	rón) 37.8 Cote
, battre la 85.4		CO10
de chanvre 86.9	quierda á derecha 78.6	Côté chair de la
- de commande . 87.6	, labros de la . 81.4 , lado brillante	courroie 77.1
	, labios do la . ol.4	00411010
— de coton 86.10	, lado brillante	- poil de la cour-
— fixe 86.6	de la 77.1	roie
— fixe 86.6 — mobile 86.5	, lado rugoso de	Coter
	, lado rugoso de	Coter
—, machine à battre	la	Cotes principales . 225.8
les —s 85.5	s, monta 79.6	Coton, câble de . 86.10
108 -8		
, poulie à 87.1	–, montar una –	-, corde de 86.10
-, tambour à 95.2	sobre la polea . 79.7	Cottar, to — a bolt 14.9 Cotter 16.1; 24.5
twosen do 95 e		Cottor 16 1 94 c
-, tresse de 85.2		000001 10.1; 24.1
-, unione di 85.8	— múltiple 80.8	—, bearing surface
Core 85.8	-, pasar la - de la	of 23.9
Core 85.8 Corliss, tiroir 126.7		of 23.2 — bolt 14.8; 15.7 —, depth of a 22.8
Corliss, tiroir 126.7	polea loca á la	- DOLL 14.8; 10.7
— valve 126.7	fija 84.1	, depth of a 22.8
Corne de l'en-	-, quitar la - de	- to drive in a 95 a
		, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
clume159.1	la polea 79.8	, gib and 24.8
Corner-chisel 195.2	Correa, recortar la 79.4	-, to drive in a . 25.8 -, gib and 24.8 -, length of a 22.10
		- with screw end 25.1
chisel drill 182.7		
Cornière en fer . 215.6	—, la — salta 78.8	, slot for 23.1
	•	

Cotter, thickness	Coupling 56.1	Courroie, enlever
OI & 22.9	-, band 61.6	une – de la poulie 79.8
-, to tighten up a 25.9	— -bolt 57.4	—, épaisseur de la 76.9
Cottering 22.5 Cotton rope 86.10	— -DOX	—, la — flotte 78.s
Cotton rope 86.10	-, box 56.4	-, la - flotte 78.8 -, la - glisse 79.1 - horizontale 78.4
Couche d'huile . 48.8 Couché, tuyau 102.1	—, brush 61.8	- horizontale 78.4
Couche, tuyau 102.1	-, claw 60.2 -, cone 61.1	-, largeur de la . 76.8
Coude (arbre) 36.10	-, cone 61.1	-, mettre une - sur la poulie 79.7
— (tuyau) 105.6 —, arbre à — double 37.2	-, to connect the 59.5	sur la poulie 79.7 — montante de
- du crochet 92.4	the 59.8	droite à gauche 78.7
Couder 37.1	, elastic 58.5	- montante de
Coudre la courroie 81.2	-, electro-magne-	gauche à droite 78.6
Coulage en châssis 211.5	tic 61.5	-, monte 79.6
— en sable211.6	-, expansion 58.4	-, la - monte . 79.2
sec 211.7	, fast 56.8	- multiple 80.s
sec 211.7 vert 211.8	_, flange 98.7	- ouverte 77.5
Coulé en chassis . 211.5	-, flange of 57.6	–, passer ia – de
— en sable 211.6	-, flexible 58.4	la poulie folle à
sec 211.7	-, friction clutch 60.7 -, jointed 61.8	la poulie fixe . 84.1
vert211.8	-, jointed 61.8	-, la - pose sur
Couleur d'aqua-	-, leather 61.4	l'arbre 80.1
relles 232.8 —, broyer la 232.8 —, faire la 232.7	- link 145.4	-, raccourcir la . 79.4
—, broyer la	—, movable 58.8	—, renvoi a 77.s
-, iaire ia 232.7	-, muff 56.4 -, pawl 60.5 -, plate 57.5 -, rod 61.7	-, tendeur de 80.8
-s en morceaux . 232.2	, pawi 60.5	-, tendre la 79.8 -, tension de 75.8
- du recuit 199.4	—, plate 07.5	, tension de 75.8
Coulisse, jauge à	-, rou 61.7	—, та — гоштое це
-s	- rod 145.4 - screw 56.6	la poulie 79.5
-, pieu a 204.6	—, screw 56.6 —, screw- — box 56.7	
Coulisseau (mani-	-, screw-flange 98.8	par
volla) 149 a	, screwed-pipe 98.6	-, vis agrafe de . 81.5
velle) 143.2 Counter 209.8	, Sellers 58.1	Course de chaîne . 91.10
Counterpoise go-	-, shaft 56.2	-s, compteur de . 209.s
vernor 159 1	- sleave- 56 s	- du manchon du
vernor 152.1 Countersink 180.7	-, sleeve 56.8 -, split 57.2	régulateur 151.2
-, to - a rivet . 30.6	- wedge for 58.2	- du piston 137.7
Counter-sunk head 12.s	—, wedge for 58.2 Courbage 251.3	— du piston 137.7 — de soupape 114.1
head and nut 14.4	Courbe ballistique 237.11	- tequet limitent
screw 14.4	Couronne, cercle de 63.6	la
Coup de bélier 110.8	- dentée 69.2	Coussinet 42.1
double du piston 137.8	-, nervure de la . 69.s	-8 21.2
— de lime 171.7	-, nervure de la . 69.8 - rapportée 69.8	-, coquille de 42.4
- de pointeau 168.5	Courroie 76.5	–, fourrure pour
Coupe, dessiner un	Courroie 76.5 —, agrafe de 81.4	revêtir un 42.6 —, garnir un 43.1
détail de machine	-, agrafe griffe pour 81.6	—, garnir un 43.1
en	— articulée 80.6	—, garnir un — de
— -fils 155.10	-, attache de 80.7	métal blanc 43.2
- longitudinale . 224.9	– à chaînons 80.s	—, garniture pour
- transversale 225.1	— collée 80.9	revêtir un 42.6
	-, coller la 80.10	-, mettre un 42.2
— x—y	— de commande . 80.5	- sphérique (bea-
Couper un arbre . 37.8	-, commande par 77.4	ring) 45.7 -, rebord du 43.8
-, tenaille à 156.2	-, commander un	-, report au 43.s
- la tête du rivet 31.4	arbre par 76.4	- réglable 42.5 -s, régler les 48.6
Couple de forces . 243.s	-, côté chair de la 77.1	
— of forces 243.8 —, moment du . 243.4	-; côté poil de la 77.2 -, coudre la 81.2	Couteau (palier) . 46.2
-, moment du . 243.4 -, moment of the 243.4	-, couure 1a 81.2 - cousue 81.1	$-$, lime $\hat{\mathbf{a}} - \mathbf{x} \cdot 175.1$ $ \hat{\mathbf{a}}$ deux manches 195.8
-, to - up 62.5	- cousue 81.1 - croisée 77.6	Couvercle, boulon
('oupled . 69 a	- cuir de 204	dn 190
- axle	—, cuir de 80.4 — demi croisée . 77.7 — double . , 80.2	- du cylindre 120 s
- direct with . 62.7	- double 80.9	- du piston 130.5
	, , ,	

Couvercle du	Crochet à (de) chaîne 92.8 —, coude du 92.4	Cuerda 85.1
piston, vis de . 139.6	chaîne 92 s	Cuerda 85.1 — de algodón 86.10
— de soupape 112.s	- conde du 924	— de amianto 135.6
boulon du 112.4	double 92 a	-, arrollar una . 88.s
— —, boulon du .112.4 — de la vanne125.8	double 92.6 fermé 98.1 de four 166.8	- de cable revestido 85.7
— de la valine 125.8	— lerme 98.1	- de cable revestido 80.7
Couvre-joint (rivet) 29.8	— de four 166.8	— de cáñamo 86.9
Cover-plate (rivet). 29.8	-, ouverture du . 92.2	—, cierre de la . 86.1
—, valve112.s	—, tige du 92.8	-, desarrollar una 88.4
-, valve 112.8 Covering, pipe 98.4	-, tige du	— directora 87.6
Crack (in steel) 199.11	Croix (tuvau) 106.5	-, empalme de la 85.10
Cramp 154.4	Croquis 222.9	-,engrase de la . 86.4
— -frame 196.9	_ ecotedo	- a espiral 85.6
Crompon 155 a	comet à 000 r	die See
Crampon 155.2		IIJa
Crane-chain	— cotés 223.8 —, papier à 220.4 — de projet 223.8	—, fricción de la . 86.2 —, guía de la 84.7
— rope 87.9	—, papier a	—, guia de la 84.7
Crank 141.2	— de projet 223.s	– de impulsión . 87.6
-, to make a 37.1	- de provecto 223.s	— motriz 87.5
(shaft) 36.10	Croquizar 222.8 Cross-cut 170.5	- en movimiento . 86.5
_ erm 141 s	Cross-ent 170 s	-, rigidez de la . 86.s
- arm 141.8 - bearing 47.7		-, tensión de la . 84.6
- Dealing 47.1		
-, body of the .141.8 disk142.2	cutting chisel . 167.6	—, torcer la 85.4 —, unión de 85.8
disk 142.2	— file 174.8 — -head 146.5	-, union de 85.8
	— -head146.5	Cuerno del yunque 159.1
shaft 37.2	— — center 146.7	Cuero de correa 80.4
shaft 37.2 — -gear 140.8	cotter 147 :	Cuerno del eje 33 a
- knocking in the 142.8	center 146.7 cotter 147.1 end of the	Cuerpo del eje . 33.6 del remache . 26.2
pin	connecting rod . 144.9	- del soporte 43.4
pin		Chris cells de co
pin brasses 141.7	and slipper . 146.4	Cuir, colle de . 80.11 de courroie . 80.4
, return 142.1	pane hammer . 162.1	de courroie 80.1
, safety 142.7	piece 62.8	-, garnir un pi-
shaft 141.4		ston de 138.6
, return	— section 225.1	—, piston à garni-
, slot and 143.1	- valve	-, garnir un pi- ston de 138.6 -, piston à garni- ture de 138.5
steps 141.7	Crosse 146.5	Cuivre 216.8
to 27 1	-, clavette de la 147.1	- jaune
, to	time do 147.1	martan on 100 a
Web	—, tige de 146.8 —, tourillon de . 146.7	-, marteau en 163.s
-, winch and -	-, tourillon de . 146.7	—, tuyau en 103.6 Culisa (manivela) . 143.2
handle 142.3	Crossed belt 77.6	Culisa (manivela) . 143.2
Crapaudine 40.8	Crowned pulley . 82.2	Cuña 21.6 — de ajuste 25.1
- annulaire 41.1	Crowning (pulley) 82.3	— de ajuste 25.1
handle 142.s Crapaudine 40.s — annulaire 41.1 — à billes 41.8	Cruceta 146.5	— de ajuste (so-
Crayon 230 a	Crucible steel 2144	norte) 44 e
Crayon 230.2 — bleu 233.6 — du compas	Cruceta 146.5 Crucible steel 214.4 Cruzamiento de	porte) 44.2 —, cabeza de la . 21.8 — cara de la . 21.7
du compag 207 (tubos 106.5	, cara de la 21.7
- du compas		,
- de couleur 255.4	Cuadra de tornear	—, inclinación de la 22.1
—s, lime à 230.6	ejes 35.2	- de madera 22.2 - de presión 25.1
- rouge 233.5 - tailler le 230.8	Cuadro para mari-	— de presión 25.1
— tailler le 230.s	ones 234.5 — de pared 47.8	— del soporte 46.2
Creep, to, the belt	— de pared 47.8	Cuneo 21.6
creeps 79.2 Crémaillère 70.7	Cubo de la rueda. 69.4	Cuneo 21.6 - d'acciaio 22.4
Crémaillère 70 7	, aumento de	-diaggiustamento
engranage à 70 a	grace del 60 s	(sopporto) 44.2
—, engrenage à . 70.6 Cremallera 70.7 Crépine 108.6	grueso del 69.5 Cubrejunta 29.8	
Cremanera 70.7	Cubrejunta 29.8	per aggiusta-
Crepine 108.6	Cucchiaio da salda-	mento 25.1
Creuser un cylindre 131.8	tore 203.4	-, piano d' appog-
— en grattant177.3	Cucharilla de sol-	gio del 23.2
Creux 65.7	dador 203.4	gio del 23.2 — di ferro 22.8
— 179.1	Cuchillo 195.8	-, inclinazione del 22.1
Crevasse de trempe 199.11		— di legno 22.2
Cricchetto 189 a	- de dos manos . 195.4	- superficie del 21 7
Cricchetto 182.9 Crochet 92.1		-, superficie del . 21.7 -, testa del 21.8
Crochet 92.1	- raspador 231.1	Cunotto (ma-ti
-, accessoires de 92.9	Cucire la cinghia 81.2	Cunetta (marti-
-, pec du 92.2	Cuello de cuero . 134.1 — del eje 33.8	netto) 32.5
— a (de) cable . 92.7		Cuolo da cinghia. 80.4

Cup	Cutter, milling 183.2	Cylinder, einen —
-chanad-dies 99 s	_ nine_ 110 s	nachdrehen 131.4
	-, pipe	
-, arip 52.9	—, prom 184.8	— -oil 51.6
	-, screw-milling 20.8	— oiling 131.7
Curl, piston 139.7	-, side-milling . 183.6	— ŏl 51.6
Curso del émbolo 137.8 Curva balística 237.11	- slot- 183 7	— öl 51.6 —, Preß 132.4 —, pressure 132.4
Curre balistics 007	-, slot 183.7 -, slot 184.2	nwaganwa 190 4
Curva Danisuca 257.11	-, 8101	-, pressure 152.4
— balistica 237.11	-, tooth of the 183.s	-, pump 132.s
- de engrane 64.2	—, wheel 184.5	_, Pumpen 132.s
- d'imbocco 64.2	Cutting 185.1	-, to re-bore a . 131.4
	Cutting 185.1 — angle 185.9 — block (file) 171.1	_ schmierung 121 7
Curvatura (corona	- augio 100.8	 schmierung 131.7 single acting . 131.8
della puleggia) . 82.8	— block (nie) 171.1	, single acung . 131.8
— de la llanta	- machine, wheel 73.2	—, steam 132.2
(polea) 82.8	— -nippers 156.1	—, steam 132.2 — stichmaß 205.4
Curve, ballistical 237.11		- stopfbüchse 131.1
dive, ballisucal 257.11	Cuvette d'égout- 52.9	
-, flexible 220.1	tage 52.9	— der — ist durch
Curved armed	- d'huile (palier) 44.6	eine Stopfbüchse
pulley 82.5 Curves 219.10 —, irregular . 219.10		abgedichtet 135.1
Curves 210 to	Cycloid 66.9	- stuffing box 131.1
June 2010	Cycloidal gear	the to bent
-, irregular . 219.10	evetem 66 7	-, the - is kept tight by means
Curvilinear motion 236.7	system 66.7 — pendulum 239.5	tight by means
Curvilineo 219.10	— pendulum 239.5	of a stuffing-
Cuscinetti (filiera) . 21.2	Cycloïde 66.9	box 135.1
Cuscinetta (IIIIota) . 21.2	Cykloide, Epi 66.8	-, to turn out a . 131.s
Cuscinetto 42.4	Cykloide, Epi	-, w turn out a . 131.8
, il — si logora . 48.4	-, gemeine 66.9	- verkleidung 131.2
-, lubrificare il . 48.7	—, Hypo 66.10 —npendel 239.5	- wandung 130.4
- perpernosferico 45.7	-npendel 239.5	Cylindre 130.1
por portionion do de	- Pari- 67 1	alácor un 191
- regulabile 42.8	—, Peri 67.1 —nverzahnung 66.7	-, aléser un 131.5 -, axe du 130.2
-, regulare II 48.6	-nverzannung ou.	, axe au 130.2
- regolabile 42.5 -, regolare il 48.6 - di spinta 41.4	Cylinder 130.1 — achse 130.2	—, boulons du 130.7
Cut, bastard (file) . 170.2	- achse 130.2	—, chemise du 130.4
-, cross- (file) 170.5	-, einen - aus-	-, chemise du 130.4 -, couvercle du . 130.5
-, closs- (iiie) 170.5	-, einen - aus	
— of the file 170.1	bohren 131.5 — einen — aus-	-, creuser un 131.s
-, fine (file) . 170.3 -, first (file) . 170.7 -, lower (file) . 170.7 -, second (file) . 170.5	—, einen — aus-	-, diametre du 130.s
—. first (file) 170.7	drehen 131.8	- à double effet . 132.1
- lower (file) 170 7		-, enveloppe du . 131.2
, 10 WOI (IIIC) 170.1	- axis 130.2 - boden 130.8	, fond du 130.8
-, second (nie) . 170.5	— bouen 150.8	, 10nu du 150.8
-, single (file) 170.4 -, smooth (file) . 170.8	- bohrmaschine . 131.6	— de friction 74.4
- smooth (file) . 170.8	- bohrung 130.8	-s, graissage des. 131.7 -s, hulle pour 51.6
— tooth 66.1	bolt 130.6	-s. huile pour 51 a
-, upper (file) 170.6	- bore diameter . 130.s	- lubrication 131.7
-, upper (me) 170.6	- bote diameter . 150.8	
-, to 184.9	—, to bore out a . 131.5	—s, machine à
—, to — files 170.8	- boring machine 131.6	aléser les 131.6
-, to - grooves . 23.7	- bottom 130.8 - casing 130.4	-, paroi du . 130.4 - de pompe 132.3 - de presse 132.4
-, to - a key-way 23.4	- cesing 130.4	- de nomne 139 e
to - a Rey-way 20.4	- casing 130.4	- de pompe 102.5
-, to $-$ off an axle 37.8	-, center line of . 130.2	— de presse 132.4
-, to - off a shaft 37.s	- clothing 131.2	, presse-étoupe du 131.1
 to — screws 	-, Dampf 132.2 - deckel 130.5	-, le - est rendu
with a chaser . 20.4	_ deckel 130 s	étanche par un
	donnalt winken	
-, to - screws	-, doppelt wirken-	presse-étoupe . 135.1
with a die 20.8	der132.1	— à pression 132.4
 to — screws by 	-, double acting . 132.1	—, réaléser un 131.4
hand 19.10	- durchmesser . 130.8	— a simple effet . 131.s
	-, einfach wir-	— à vapeur 132.2
-, to - teeth 187.2 Cutter 183.2		
Cuiter , 183.2	kend	Cylindrical cutter. 184.1
- (A)	- head 130.5	- journal 39.2 - spiral spring . 148.3
- (center-bit) . 180 4	— — bolt 130.6	- spiral spring 148.s
- hecked off 199	- jacket 130.4	Cylindrisches Rei-
-, backed off 183.5 -, cylindrical 184.1	= jacker	
-, cylindrical 184.1	- inside diameter 130.8	bungsrad 73.6
-, face-milling . 184.4	- lagging 131.2	Cylindrische
-, formed 184.8	- mantel 130.4 - maß 205.4	Schraubenfeder . 148.s
- for gear wheels 194 s	- maß 2054	Cylindrisch, Zapfen 39.2
101 BOM1 WHOOLD 101.0		OJ AMOLIBON, Mapion 08.3

D.

D-slide valve 127.2	Dedendum line . 63.7	Dent à chevron . 70.4
Dado (soporte) 42.1	Défaut de construc-	, donner la vofe
— (vite) 11.5		
	tion	(aux —s d'une scie)
— ad alette 12.7	— de soudure 165.4	8010) 187.1
- a colletto 12.8	Defect in welding 165.4	—, épaisseur de la 65.6
- esagonale (vite) 12.5	Deflection	-, faire les -s . 187.2
	(hala)	
— di fissamento . 12.9	- (Delt) 07.2	—, flanc de la 64.10
— a fori 12.9	— (spring) 147.5	— de fraise 183.s —, frottement des
— de guia (mani-	Deformación 248.4	—. frottement des
vels) 143 s	— elástica 248.5	_s 66.5
vela) 143.8 — ad intagli 12.6	Defermentian 048	-, hauteur de la . 65.5
- ad intagn . 12.6	Deformation 248.4	-, manueur de la . 65.5
— lavorato 12.8	Deformation 248.4 —, elastic 248.5	-, largeur de la . 65.8
-, poner un 42.2	-, permanent ela-	-, ligne des -s . 186.2
- rotondo 12.10	stic 249.5	—, ligne supérieure
Dampfabsperr-		des —s 186.s
Dampiababett-	-, resilience work	ues —s
schieber 126.6	of 248.6	-, longueur de la 65.5
schieber 126.6 — absperrventil . 121.2	Déformation 248.4	— -de-loup 186.s
- cylinder 132.2	— élastique 248.5	-, mortaiser des
kolbon 140 r	Alestiana /action	-s dans une roue 72.7
- KUIDEII 140.5	— élastique (action	
- kolben 140.s - leitung 109.9	consécutive d'é-	- en M renversé . 186.6
 stopfbüchse 133.7 	lasticité 249.6	- percée 186.7
Daumenrad 91.4	- permanente 249.5	-, pied de la 65.8
rolle 01.4	-, travail de 248.6	-, profil de la 64.9
- rolle 91.4 - schraube 15.4		-, promi de la 02.5
- schraube 15.4	Deformazione 248.4	-, pression sur la 66.s
Dead center (crank) 141.1	— elastica 248.5	—, pression uni-
— position	- permanente . 249.5	taire sur la 66.4
(crank) 140 a	Déformer la vis . 19.8 Dégorgeoir 162.6 Degré de dureté . 199.9	rabottée 66.1
- smooth file 172.7	Dégorganir 169 a	- repportée 72 9
- smooth into 172.1	Deguigeon 102.6	- rapported
- weight valve . 119.2	Degre de durete . 199.9	-, same de la . 65.1
Débrayage 59.7	— de fluidité de la	- rapportée 72.2 -, saillie de la . 65.1 - de scie 185.7
-, accouplement a 58.6	graisse 50.7	— taillée à la fraise 66.2
—, appareil à 58.8	Degree of consi-	_, tailler les _s . 187.2
-, appareil de 84.s	stency 50.7	—, tête de la 65.1
-, apparent do oz.a	- of eccentricity . 143.5	traint do la têta
—, arbre de 59.4		—, trajet de la tête
— automatique . 60.1	- of hardness 199.9	de la 64.7
, commande par	Degüello	_, travail de frotte-
accouplement à 58.7	Dehnung 248.9	ment des —s 66.6
-, fourche de 59.8	_ Bruch- 249 s	- triangulaire 186.4
-, fourchette de . 84.4	alastifaha 040 d	-, qui a de la voie 186.8
	-, elastische 249.4	-, qui a de la voie 100.6
- a griffes 60.4 -, levier de 59.2	skoeincient 249.1	Dentar una rueda
-, levier de 59.2	-srest 249.5	con dientes de
-, levier de	-srest 249.5 -srohr	madera 72.7
nlement) 59 a	Delivery clack 124.8	una sierra 187.2
embrever et 94 e	nine 108 e	Dentatrice 73.2
Dachael 101 a	- pipe 108.8 - valve 121.7	Dentature cicloi-
Decusei 191.8	- vaive 121.7	
Dechsein 191.9	Delta-Metall 217.11	dale 66.7
Dechseln 191.9 —, Cylinder 130.5	Delta-Metall 217.11 — metal 217.11	dale 66.7 — interna 67.7
Deckel (Hobel) 192.9	Démontage d'une	-, passo della 63.4
(Stopfbüchse) . 132.6	machine 255.s	Dente (ingranaggio) 64.8
described 105	machine 200.5	Delite (liigialiaggio) 04.8
flansch 105.8	Demontage einer	— (innesto) 60.8
—, Kolben 139.5	Maschine 255.5	- allicciato 186.8
—, Lager 43 5 —, Ventil 112.3 —, Ventilgehäuse- 112.3	Démonter une ma-	- allicciato 186.8 -, altezza del 65.5
- Ventil 112.8	chine 255.4	-, altezza della
Ventilgehäuse. 112 e	Demontieren, eine	base del 65.4
Dookalaahaanha	Masshine off	haso dol es
Deckelschiaube	maschine 255.4	—, base del 00.8
(Cylinder) 130.6	Dent 64.8	- a cuspide 70.4
, Kolben 139.6	Maschine 255.4 Dent 64.8 —s, angle des 185.8	—, base del 65.8 — a cuspide 70.4 —, flanco del 64.10
— (Lager) 43.6	-, angle d'une . 186.1	— fresato 66.2
Deckelverschrau-	- hase de la 65 a	— fresato 66.2 — greggio 65.9
	do hois	-, larghezza del . 65.8
bung (Cylinder) . 130.7	—, base de la 65.s — de bois 72.s — —, roue à 72.1	-, larghezza dei . 00.8
Déclaveter 25.7	, roue a 72.1	- lavorato 66.1
Dedendum 65.4	- brute de fonte . 65.9	- di legno 72.8

Danta linciato 100 a	Danhartan d Ia	Dant 113
Dente licciato . 186.8	Desbastar á la	Destornillar 19.8
- di lupo 186.5	azuela 191.9	Destral 191.6
- a M 186.6	Descarga de la vál-	Desviación del pen-
- mobile 72.2	vula 115.10	dulo 238.0
- perforato 186 7	Descargar la vál-	ánoulo de 1000 e
miellete ee	Descargar la var-	, angulo de . 239.1
- di lupo . 186.6 - a M 186.6 - mobile 72.2 - perforato 186.7 - piallato 66.1	yula 115.9 Descent 236.2	Desviador de la
-, pressione sui . oo.s	Descent 236.2	correa 84.8 Detail drawing
—, pressione speci-	Descente du piston 138.2	Detail drawing 223 s
fica di regime	Desclavador 156.s	- zeichnung 223
sul 66.4 —, profilo del 64.9 Dente delle segg 185.7	Descomponer una	- zeichnung 223.5 Développante 67.9
nnofile del 64 e	aceleración en	
—, promo dei 04.9		— (de cercle), den-
Denne denne sega i 100:1	sus componentes 240.1	ture à 67.8 Dévisser 19.8 Dexel 191.8 Diagram, valve-lift- 115.8
—, angolo d'affila-	— una velocidad	Dévisser 19.s
mento 186.1	en sus compo-	Daval 101 e
-, angolo d'ap-	nentes 240.1	Diagram walma life 115 a
maggio d'ap	Descrivere il di-	Diagram, valve-lift- 115.8
poggio 185.8	Descrivere ii di-	Diagramm, Ventil-
-, angolo di taglio 185.9	segno 231.5	erhebungs 115.8
— —, linea del	Desembragar 59.6 Desembrague 59.7 — automático 60.1	Diagramme de la
labbro 186.s —, linea dell'orlo 186.s —, linea delle punte	Desembrague 59.7	levée de la sou-
- lines dell'orlo 186 s	- sutomático 60 1	levee de la sou-
lines della nunta	Denongranar 64 a	_ pape 115.8
-, linea delle punte	Desengranar 64.6 Désengrener 64.6 Déserrer 19.4 —, se	pape
dei denti 186.2	Desengrener 64.6	bearing 40.8 — of bolt 11.8
Dente, spessore de 65.6	Déserrer 19.4	— of holt 11 e
— testa del 65.1	se 19.5	ot better of
-, testa del 65.1 - triangolare 186.4	Deshacer el roblo-	— at bottom of
Danti attaita fan i CC	Doshacci ci iobio-	thread 8.3
Denti, attrito fra i 66.5	_ nado 31.8	 —, cylinder inside 130.8
, lavoro d'attrito	Design	— of flange 99.1
fra i 66.6	, fault in 222.5	-, inside - of pipe 97.6
-, vano fra due . 65.7	—, to	-, maide - or pripe 37.0
Dentiera 70.7	Designer 222 s	- of the piston , 136.2
Denture à chev-	Desleir un color . 232.8	— of the piston . 136.2 — of screw 8.4
Denture a chev-		Diamètre de l'alé-
rons, roue a 70.8 — cycloïdale 66.7	Deslizadera 145.7	sage du palier . 40.8
- cycloïdale 66.7	Desmangar (cha-	- du boulon 11.8
à (en) dévelop-	veta) 25.7	— du boulon 11.8
pante (de cercle) 67.8	Desmontaje de una	- de la bride 99.1
- à double points 67.5	máquina 255.5	— de la bride 99.1 — du cylindre 130.8
		- extérieur du filet 8.4
—, engrenage à —	Desmontar una má-	 intérieur (sou-
intérieure 70.1 — à fancs droits . 67.6	quina 255.4	nana) 110 r
- à fancs droits . 67.6	Desoldar 200.9 Dessin 218.6 — d'atelier	pape) 112.5 — du filet 8.3
— à fuseaux 67.4	Dessin	— — du filet 8.3
intáriouro 677	- d'atalier - 223 a	uu tuyau , 31.6
- Interieure or	d attend	— —, le tuyau a
- intérieure 67.7 , roue à 70.2 Departamento de	- de détail 223.5 - d'exécution 223.6 - de machines	x mm de 97.7
Departamento de	— d'execution 223.6	du novem
montura 255.8	- de machines . 222.7	- du noyau o.s
Depósito para	— à main levée 222.10 —, papier à 220.2	— du noyau 8.8 — du palier 40.8 — du piston 136.2
Depósito para aceite 51.8	- nanjer à 220 a	— du piston 136.2
Depth of a cotter. 22.8	-, le - se plisse 233.s	Diametro del bul-
	-, 16 - se prisse 255.5	lone 11.8
- of engagement 75.8	-, table à 218.7 - tiré 234.1 - tiré blanc 234.4	lone 11.8 — del cilindro 130.8
- gauge 205.6 - of packing 101.7	— tirė	agterna del 6
- of packing 101.7	— tiré blanc 234.4	- esterno der n-
- of the piston .136.8	Dessinage de ma-	letto 8.4 — interno del fi-
of application 101 a	obines 222 4	— interno del fi-
of socket 101.6 - of thoot 65.5	chines 222.6 Dessinateur 218.5	letto 8.8
- or thoot 65.5	Dessinateur 218.5	- del sopporto . 40.8
— of thread 8.1	Dessiner 218.1 — au crayon	
— (wedge friction	- au crayon 226.1	Diametro del cilin-
gear)75.8 Dérouler un câble 88.4	— un détail de ma-	dro 130.s
Dérouler un câble 88 4	chine en coupe . 224.8	— exterior del per-
Descendaniento 50-		no 8.4
Desacoplamiento . 59.7	- en vue exté-	-en el fondo del
— de los platos	rieure 224.1 — à l'échelle 218.8	
dentados 60.4	— a l'échelle 218.s	perno 8.8
Desacoplar 63.1	– en vraie gran-	perno 8.3 — interior del so-
Desarrollar una	deur	porte 40.8
onerdo 66 1	en vraie gran- deur	— — del tubo 97.6
Dochomoran 100 c	Dogtownilladow 10 a	- del tornillo 11.8
Desuarrozar 168.2	Desinimization 1978	401 minnio 11.9

Dibujante	- 285 -	Disinnesto
Dibuiante 218.s	Diente de cola de	Diramazione ad an-
Dibujante 218.5 Dibujar 218.1 — un detalle de	Milano 186.6	golo retto 106.2
— un detalle de	- empotrado 72.2	Direction de la
una máquina en	-, espesor del 65.6	Direction de la force
elevación 224.1	, manoo doi	— of force 241.6
— — — en sección 224.8 — en escala	— fresado 66.2 —, fricción del 66.5	- in which force
— en tamaño natu-	- fundido en bruto 65.9	acts 241.6 Direkt gekuppelt
ral 218.3	- hneco del 65 7	mit 62.7
ral	— de lobo 186.s	mit 62.7 Disc 74.8
, ei se deloima 200.8	-, longitud del . 65.5	- friction wheels 74.2
— detallado para	— de madera 72.s	Discharge cock . 129.8
taller 223.6 — en detalle 223.5	— ojalado 186.7	Disco d'accoppia-
—, el — se estira	—, perfil del 64.9 —, pie del 65.8	mento 57.8 — per affilare 197.7
disigualmente . 233.8	—, presión por uni-	— de empaque 99.7
-, lavar un - con	dad de superficie	— esmerilador 197.7
la esponja 233.1	del 66.4	— de fricción 74.8
— a mano alzada 222.10	-, presión sobre el 66.s	- di frizione 74.8
— de una máquina 222.7	Diente de sierra . 185.7	— (innesto) 61.2
— á pulso 222.10 —, rotular un 231.5	—, ángulo de corte 185.9 —, ángulo del filo 186.1	- pulimentador . 197.7
Dicht, die Stopf-	-, ángulo radical	— para pulir 160.1 — pulitore 197.7
büchse ist 134.7	del 185.8	- di smeriglio . 198.2
Dichte Nietung . 28.2	-, linea de aser-	— della valvola 123.2
Dichten, die Stopf-	rado 186.8	- de la válvula . 123.2
büchse dichtet . 134.7	-, linea de las	Disconnecting, au-
Dichtung (Stopf- büchse)	puntas de los	tomatic (coup- ling) 60.1 — with a claw-
Dichtung Flan-	dientes 186.2 , oblicuidad del	IIIIg) 00.1
schen- 99.6	filo 186 1	coupling 604
schen 99.6 —, Hanf 185.8	filo 186.1 Diente tallado 66.1	coupling 60.4 Disegnare 218.1
-, Kolben 138.s	—, trabajo de fric-	— in grandezza na-
-, Kolben 138.8 -, Rohr 101.5	ción del 66.9 — triangular 186.4	turale 218.2
Incutiinpsiaista		— un pezzo di mac-
(Rohr) 99.5 — nietung 28.3 — ring 99.7	Differential brake. 97.2	china.in pro- spetto 224.1
- ring 99.7	- bremse 97.2 - flaschenzug 94.4	- in sezione . 224.8
- ring (Schieber) . 125.7	- pulley 94.5	— in scala 218.s
— schnur	— pulley 94.5 — — block 94.4	Disegnatore 218.5
— tiefe 101.7	— rolle 94.5	Disegnatore
D16 164.4	— вспетре 94.5	, la carta di
-s	— sheave 94.5 Dilatación 248.9	si restringe 233.8 — costruttivo 223.8
, bed 169.1	Dilatación 248.9 —, coeficiente de 249.1	-, descrivere il .231.5
-s, cup-shaped 32.2	- elástica 249.4	- di dettaglio 223 5
-, to cut screws	remanente 249 s	-, lavare il -
with a 20.8	— de rotura 249.s	colla spugna 233.1
- hend (rivet) 26.4 plate 20.2 -s, screw 21.2 -stock	Dilatazione 248.9	- di macchina . 222.6
— -plate 20.2	-, coefficiente di . 249.1	— a mano libera 222.10
-8, 8Crew 21.2	Dilucidare 233.7 Dimension 220.8	— per officina 223.6 — in particolare . 223.5
—s stocks and 20.9	— figure	Disengage, to 63.1
—s, stocks and . 20.9 —, top 164.6 Diente (acopla-	— line	Disengaging clutch 59.1
Diente (acopla-	-s, principal 225.8	fork 59.8
miento) 60.8 — (engranaje) 64.8 — eberguilledo . 186.8	- figure	— gear 58.8 — lever 59.2 — shaft 36.6
- (engranaje) 64.8	Dimensione	— lever
- abarquillado . 186.8 - alaveado 186.8	—s principales 225.8 Dimensioned	Disgiungere (chia-
-, altura del pie del 65.4	sketch 223.8	vella) 25.7
-, ancho del 65.8	Dimensioni princi-	vella) 25.7 Disingranare 64.6 Disinnestare 59.6
	pali 225.8	Disinnestare 59.6
- angular 70.4 -, cabeza del 65.1	Diramazione (tubo) 106.1	Disimiesto 98.1
- cepillado 66.1	— ad angolo acuto 106.s	—, albero di 36.6

Disinguita auto		
Disinnesto auto-	Doble codo 105.8 — escuadra 219.5 Docht, Öler 54.8 — schmierbüchse . 54.8	Double nipple 107.s
matico 60.1	escuadra 219.5	— pas 9.s
— a denti 60.4	Docht Öler- 54.8	— pas 9.2 — pin gearing 67.5
- menicotto di 50 i	- schmierhüchen 54 e	nlano 100 =
matico 60.1 — a denti 60.4 —, manicotto di . 59.1	 schmierbüchse. 54.2 schmierer 54.2 	- plane 192.7 - raccord à vis . 107.8
Disk, Crank 142.3	- schmielei 04.2	- raccord a vis . 107.
Disk, crank	 schmierung 54.1 der – verfilzt . 54.4 	- riveting 29.6 - seat valve 118.7
- piston 140.8		— seat valve 118.7
- saw 190.4	Dogs	- shear riveting . 28.5
valve 116.8	Doile 31.8	- shear riveting . 28.5 - socket 105.5 - stroke 137.6 - thread 9.2
Dickneratriaha 74 s	Doladura 102 a	stroke 197 s
Diskusgoulebe 14.2	D-11 00 -	- SHORE 157.8
Disparador de la	DOILY 32.8	inread 9.2
correa 84.8 Disposición com- pleta	—, lever 32.6	— throw crank shaft 37.2 — T-iron 215.8
Disposición com-	—, shrew 32.4	shaft 37.2
nleta	Doppelbogen	— T-iron 215.8
- para engrasado	(Pohr) 105 e	tooth 186 s
- para engrasado	100.6	- tooth 186.8 Doucir (lime) 172.8
automático 49.7	— eisen 192.8	Doucir (nme) 172.8
— de engrase cen-	- haken 92 6 - hobel 192.7	Double, accouple-
tral 50.3 Disposition géné- rale	— hobel 192.7	ment a 56.8
Disposition géné-	kegelkupplung. 58.1 keil 24.6	- d'accouplement 57 i
rale 223 4	- keil 24 a	- conique 25.2
Disposizione gene-	legehennistung 00 s	- d'entretoisement 14.7
Disposizione gene-	- laschennietung 29.3	
rale	— mäuliger	Down-stroke of the
rale	Schlüssel 17.1 — nippel 107.8	piston 138.2
Distance à l'aile . 30.4	— ninnel	
- between center-	nunktwareah	- cohoro 158 e
lines 225.7	- punktverzan.	— schole 100.2
	nung 07.8	- scineider . 100.10
- from rivet center	- riemen 80.2	— seil 86.7
to side of angle 30.4	— schlichtfeile . 172.7	— seil, Stahl 86 [.] 8
- polaire 242.5	— schlüssel 17.1	- seilscheibe 87.3
- sink-holt 14 s	- eitzventil 118 7	- stift 196 4
- polaire 242.5 - sink-bolt 14.6 - sink-tube 14.7	nung 67.6 - riemen 80.3 - schlichtfeile 172.7 - schlüssel 17.1 - sitzventil	- schere
- SIHK-LUDO 14.7	— -T-Eisen 215.8 — ziehfeder 229.8	- zange 155.9 Drain pipe 109.8 Draining cock 129.2
-, through which	- zienieder 229.8	Drain pipe 109.8
a body falls 236.8	Doppelt gekröpfte	Draining cock 129.2
Distancia de la	Welle 37.2	- valve 122.6
arista del ángulo	wirkenderCylin-	— valve 122.6 Draughtsman 218.6 Draw, to 218.1 —, to — dash line 226.2
(remachado) 30.4		Deary to 218 .
	der	Diaw, w
— de la orilla	Doppeltes Gewinde 9.2	-, to - dash line 226.2
(remachado) 27.7	Döpper 31.8	to dotted line 226.8
040 r		
- polar 242.5	Doppio decimetro 221.2	- to - dot and
- polar 242.5 Distanzbolzen 14.6		-, to - dot and dash line
Distanzbolzen 14.6	Dorn, Lehr 205.8	dash line 226.4
Distanzbolzen 14.6	Dorn, Lehr 205.8	dash line 226.4
Distanzbolzen 14.6 — hülse 14.7 Distanza dall'ala	Dorn, Lehr 205.8	dash line 226.4
Distanzbolzen 14.6 - hülse 14.7 Distanza dall'ala (chiodatura) 30.4	Dorn, Lehr 205.8 Dos de coin 21.8 — de la scie 188.9 Dosenlibelle 209.1	dash line 226.4
Distanzbolzen 14.6 - hülse 14.7 Distanza dall'ala (chiodatura) 30.4	Dorn, Lehr 205.8 Dos de coin 21.8 — de la scie 188.9 Dosenlibelle 209.1 Dotting needle 229.1	dash line 226.4
Distanzbolzen 14.6 — hülse 14.7 Distanza dall'ala (chiodatura) 30.4 — dal polo 242.5 Distender un	Dorn, Lehr 205.8 Dos de coin 21.8 — de la scie 188.9 Dosenlibelle 209.1 Dotting needle 229.1	dash line
Distanzbolzen 14.6 — hülse 14.7 Distanza dall'ala (chiodatura) 30.4 — dal polo 242.5 Distender un	Dorn, Lehr 205.8 Dos de coin 21.8 — de la scie 188.9 Dosenlibelle 209.1 Dotting needle 229.1	dash line
Distanzbolzen 14.6 hülse 14.7 Distanza dall'ala (chiodatura) 30.4 — dal polo 242.5 Distender un muelle 148.9	Dorn, Lehr. 205.8 Dos de coin 21.8 — de la scie 188.9 Dosenlibelle 209.1 Dotting needle 229.1 — pen 229.9 — wheel 229.2	dash line
Distanzbolzen . 14.e - hülse 14.7 Distanza dall'ala (chiodatura) . 30.4 - dal polo . 242.5 Distender un muelle 148.9 Distribución de	Dorn, Lehr	dash line
Distanzbolzen . 14.6 - hülse 14.7 Distanza dall'ala (chiodatura) . 30.4 - dal polo 242.5 Distender un muelle 148.9 Distribución de caja 127.6	Dorn, Lehr	dash line
Distanzbolzen . 14.6 - hülse 14.7 Distanza dall'ala (chiodatura) . 30.4 - dal polo . 242.5 Distender un muelle	Dorn, Lehr	dash line
Distanzbolzen . 14.6 - hülse 14.7 Distanza dall'ala (chiodatura) . 30.4 - dal polo 242.5 Distender un muelle 148.9 Distribución de caja 127.6	Dorn, Lehr	dash line
Distanzbolzen 14.6 - hülse 14.7 Distanza dall'ala (chlodatura) 30.4 - dal polo 242.5 Distender un muelle 148.9 Distribución de caja 127.6 - por válvula 120.9 Distribuídor cilin-	Dorn, Lehr	dash line
Distanzbolzen 14.6 - hülse . 14.7 Distanza dall'ala (chiodatura) 30.4 - dal polo 242.5 Distender un muelle . 148.9 Distribución de caja . 127.6 - por válvula 120.9 Distribuídor cilindrico . 127.4	Dorn, Lehr	dash line
Distanzbolzen 14.e hülse . 14.7 Distanza dall'ala (chiodatura) . 30.4 dal polo . 242.5 Distender un muelle . 148.9 Distribución de caja 127.e — por válvula . 120.9 Distribuidor cilindrico . 127.4 —, vástago del 127.8	Dorn, Lehr	dash line
Distanzbolzen . 14.e - hülse 14.7 Distanza dall'ala (chiodatura) . 30.4 - dal polo 242.5 Distender un muelle 148.9 Distribución de caja 127.e - por válvula 120.9 Distribuidor cilindrico 127.4 - vástago del 127.8 Distributing slide	Dorn, Lehr	dash line
Distanzbolzen . 14.e - hülse 14.7 Distanza dall'ala (chiodatura) . 30.4 - dal polo 242.5 Distender un muelle 148.9 Distribución de caja 127.e - por válvula 120.9 Distribuidor cilindrico 127.4 - vástago del 127.8 Distributing slide	Dorn, Lehr	dash line
Distanzbolzen 14.6 - hülse . 14.7 Distanza dall'ala (chlodatura) 30.4 - dal polo 242.5 Distender un muelle . 148.9 Distribución de caja . 127.6 - por válvula 120.9 Distribuidor cilindrico . 127.4 -, vástago del 127.8 Distributing slide valve . 126.9 Distribution, tiroft	Dorn, Lehr	dash line
Distanzbolzen 14.6 - hülse . 14.7 Distanza dall'ala (chlodatura) 30.4 - dal polo 242.5 Distender un muelle . 148.9 Distribución de caja . 127.6 - por válvula 120.9 Distribuidor cilindrico . 127.4 -, vástago del 127.8 Distributing slide valve . 126.9 Distribution, tiroft	Dorn, Lehr	dash line
Distanzbolzen 14.6 - hülse . 14.7 Distanza dall'ala (chlodatura) 30.4 - dal polo 242.5 Distender un muelle . 148.9 Distribución de caja . 127.6 - por válvula 120.9 Distribuidor cilindrico . 127.4 -, vástago del 127.8 Distributing slide valve . 126.9 Distribution, tiroft	Dorn, Lehr	dash line
Distanzbolzen 14.6	Dorn, Lehr	dash line
Distanzbolzen 14.6 - hülse 14.7 Distanza dall'ala (chlodatura) 30.4 - dal polo 242.5 Distender un muelle 148.9 Distribución de caja 127.6 - por válvula 120.9 Distribuidor cilindrico 127.4 -, vástago del 127.3 Distributing slide valve 126.9 Distribution, tiroir de 127.6 - par tiroir 127.6 Distributor cilindrico 127.6 Distributon 127.6	Dorn, Lehr	dash line
Distanzbolzen 14.6 - hülse 14.7 Distanza dall'ala (chiodatura) 30.4 - dal polo 242.5 Distender un muelle 148.9 Distribución de caja 120.9 Distribuidor cilindrico 127.4 - vastago del 127.8 Distribution silde valve 126.9 Distribution tiroir de 127.6 Distribution tiroir de 127.6 Distribution 127.6 Distributore cilindrico 127.6 Distributore cilindrico 127.6	Dorn, Lehr	dash line
Distanzbolzen 14.6 - hülse 14.7 Distanza dall'ala (chlodatura) 30.4 - dal polo 242.5 Distender un muelle 148.9 Distribución de caja 127.6 - por válvula 120.9 Distribuidor cilindrico 127.4 -, vástago del 127.8 Distributing slide valve 126.9 Distribution, tiroir de 127.6 - par tiroir 127.6 Distributore cilindrico 127.6 Distributore cilindrico 127.6	Dorn, Lehr	dash line
Distanzbolzen 14.6 - hülse 14.7 Distanza dall'ala (chlodatura) 30.4 - dal polo 242.5 Distender un muelle 148.9 Distribución de caja 127.6 - por válvula 120.9 Distribuidor cilindrico 127.4 -, vástago del 127.8 Distributing slide valve 126.9 Distribution, tiroir de 127.6 - par tiroir 127.6 Distributore cilindrico 127.6 Distributore cilindrico 127.6	Dorn, Lehr	dash line
Distanzbolzen 14.6 - hülse 14.7 Distanza dall'ala (chlodatura) 30.4 - dal polo 242.5 Distender un muelle 148.9 Distribución de caja 127.6 - por válvula 120.9 Distribuidor cilindrico 127.4 -, vástago del 127.8 Distributing slide valve 126.9 Distribution, tiroir de 127.6 - par tiroir 127.6 Distributore cilindrico 127.6 Distributore cilindrico 127.6	Dorn, Lehr	dash line
Distanzbolzen 14.6 - hülse 14.7 Distanza dall'ala (chlodatura) 30.4 - dal polo 242.5 Distender un muelle 148.9 Distribución de caja 127.6 - por válvula 120.9 Distribuidor cilindrico 127.4 -, vástago del 127.8 Distributing slide valve 126.9 Distribution, tiroir de 127.6 - par tiroir 127.6 Distributore cilindrico 127.6 Distributore cilindrico 127.6	Dorn, Lehr	dash line
Distanzbolzen 14.6 - hülse 14.7 Distanza dall'ala (chlodatura) 30.4 - dal polo 242.5 Distender un muelle 148.9 Distribución de caja 127.6 - por válvula 120.9 Distribuidor cilindrico 127.4 -, vástago del 127.8 Distributing slide valve 126.9 Distribution, tiroir de 127.6 - par tiroir 127.6 Distributore cilindrico 127.6 Distributore cilindrico 127.6	Dorn, Lehr	dash line

- 288 -E.

Eau, colonne d' 111.7 Ecrou			
forte		Ecrou 11.5	Eje, mover un —
forte	—, conduite d' 109.10	, boulon à tête et 11.9	por correa 76.4
-, robinet d' . 129.5 -, sac d' (à) . 110.2 -, sandure . 202.s Ebene, Neigrungs- winkel der schie- fen	forte	— à chapeau 13.1	— móvil 33.11
-, as oddure 202.s - crénelé 12.s - de rotación 34.7 - Sebene, Neigungs winkel der schiefen	- robinet d' 129 s		nmishe dal 34 e
Company	_ sec d' (è) 110 e		- roteción del 347
Creux 13.1 -, rotura del 34.0	-, sac u (a)110.2	-, conde 15.2	-, location del . 34.7
winkel der schie-fen			
Fen			
Control	winkel der schie-	— à entailles 12.6	
Control	fen 239.7	— de fixage 12.9	
Control	, schiefe 239.6	— guide-tiroir 126.2	s, tornear los . 35.s
Control	Ecartement des ri-	— moleté 12.10	-s. torneria de . 35.2
Eccentric 143.4	vets		
	Eccentric 143 4		- de torgión 241 i
- action . 144.5			
- Cip	204		
- disk	— action		
- friction . 144.4	cup		
- pressure . 144.8 Effect	— disk 143.6		
- pressure . 144.8 Effect	— friction 144.4	—, feather 175.2	schlüssel 16.s
- pressure . 144.8 Effect	— motion 144.5	Eduction valve . 122.4	Einfaches Gewinde 9.1
rod	- pressure 144.s		Eingängiges (le-
Eccentric sheave	Tod 144 9		
Eccentric sheave	choft 97.4		
— n. two parts 143.8 Effective power 246.7 Eingelaufener 2apfen	- SHALL	Ellacer	
Eccentric strap			
Eccentric strap	— —, solid 143.7	Effective power . 246.7	
Eccentric strap	— — in two parts 143.8	- pull (belt driving) 75.9	Zapfen 38.s
Eccentrica disco de la — de dos piezas	Eccentric strap . 144.1	Efficiency 246.8	Eingepaßte
de la — de dos plezas 143.8 — de compression 250.9		Effort 247.5	Schraube 13.10
Decentricità 143.5 - de fexion 250.5 Eccentricità 143.5 - de torsion 253.5 Eccentricità 143.5 - de torsion 253.5 - Zapfen 39.6 Eingreiften 63.8 Eingriff 64.8 Eingriff 64.	de la — de dos	- de cissillement 252.7	
Comparison	niezes 143 e		Walban 140 4
Comparison	Pocontricità 149		Fingagotator Zohn 70 a
Comparison Com	Eccentricial 145.5	- de nexion 251.5	Enigesetztei Zanii 72.3
Comparison Com	Eccentrico 143.4		— Zapien 39.6
-, collare dell' . 144.1	(adj.)		Eingreisen 63.8
-, collare dell' . 144.1	, asta dell' 144.2	Egouttage, cuvette	Eingriff 63.9
-, collare dell' . 144.1	—, attrito all' 144.4	d' 52.9	-, außer - bringen 64.6
- disco dell' - in due pezzi . 143.8	collare dell' .144.1	bague d' 52.7	
- disco dell' - in due pezzi . 143.8	- disco dell' 143 s	Equagliare 208 s	
-, disco dell' - in un pezzo	— disco dell' — in	Fig 33 9	
-, disco dell' - in un pezzo 143.7 -, cabeza del		12,0	- linia 64 1
un pezzo 143.7 —, cabeza del	diana dall' in		etrocks 64 e
-, movimento ad 144.5	-, disco dell - in	- acopiado 34.1	- BURCKE 04.2
- stelo dell' . 144.2	un pezzo 143.7		- tiele (Reibungs-
- stelo dell' . 144.2	-, movimento ad 144.5		getriebe) 75.8
- stelo dell' . 144.2	-, pressione dell' 144.s	—, cambiar un . 34.10	Einlaßklappe . 124.4
Cambio de palier	— stelo dell' 144.2	 cambio de un 34.11 	- ventil 122.2
marcha	Echauffement du		Einmännische
- des dimensions transversales . 221.6 -, cortar un . 37.8 -, circicice (Riemen) 84.2 -, de dureté . 199.8 -s, cuadra de tornear	nalier 48 s		Kurbel 142.5
- des dimensions transversales . 221.6 -, cortar un . 37.8 -, circicice (Riemen) 84.2 -, de dureté . 199.8 -s, cuadra de tornear	Echelle 991 1		
- des dimensions transversales . 221.6 -, cortar un . 37.8 -, circicice (Riemen) 84.2 -, de dureté . 199.8 -s, cuadra de tornear	dossinor à l' 910 a		
transversales 221.6 — de dureté 199.8 — métrique 221.7 Eckbohrer 182.7 — ventil 117.9 Ecken, die Stopfbüchse eckt 134.5 Eclise 229.8 — de cadena 90.10 Ecoulement, limite d' 250.1 Ecrire la légende 231.5 Ecrire de de dere 231.5 Ecrire de de dere 231.5 Eclise 231.7 Eclise 33.8 Eclise 62.7 Eclise 63.7 Eclise 63.7 Eclise 73.7 Eclise 1 227.7 Eclise 1 225.7 Elinscheifen (Riemen) 84.2 — die Kupplung 59.5 Einschleifen, einen Kolben 140.2 Elinschnitige Nietung . 228.3 Elinschrauben . 18.8 Elinschrauben . 18.8 Elinschrauben . 18.8 Elinschrauben 140.2 Elinschrauben 140.3 Elinschritige Nietung . 228.3 Elinschrauben 18.8 Elinschrauben 140.3 Elinscheifen (Riemen) 84.2 — die Kupplung . 59.5 Einschleifen, einen Kolben 140.3 Elinschrauben	-, dessiner a 1 . 210.8		Finnsihies Nietung 00 s
- de dureté . 199.8 -s, cuadra de tornear			
Eckbohrer . 182.7 —, cuello del . 33.8 Einschleifen, einen	transversales 221.6		
Eckbohrer . 182.7 —, cuello del . 33.8 Einschleifen, einen	- de dureté 199.s	—s, cuadra de tor-	-, die Kupplung . 59.5
Eckbohrer . 182.7 —, cuello del . 33.8 Einschleifen, einen	— métrique 221.7	near 35.2	Einsatzzirkel 227.8
— ventil . 117.0 —, cuerpo del . 33.6 Kolben . 140.2 Ecken, die Stopfbüchse eckt . 134.5 — fijo	Eckbohrer 182.7		Einschleifen, einen
Color Colo	— ventil	- cuerno del . 33.6	Kolben 140.2
büchse eckt .134.5 — fjjo .33.8 Nietung .28.8 Eclise .29.5 —, fricción del .33.8 Einschnürung .248.8 Ecoulement, limite d' .250.1 —, gorrón del .33.8 Einschnürung .248.8 Ecrire la légende .231.5 — de guía .34.4 Einspannen, ein Werkstück in den Schraubstock .153.3 Ecriture droite .231.7 — de interrupción 59.4 Einstreichfeile .175.4	Ecken die Stonf-		Einschnittige
Eclise		- fio 23 10	Nietung 28 s
- de cadena . 90.10 - del par de fuerzas 243.5 Einstein et l'espannen, ein 2as 243.5 Ecriture droite . 231.5 - de interrupción 59.4 Einstreichielle 175.8		friesian del 22 e	Finachnürung 948 c
Ecoulement, limite d'	ECH86 29.8	-, intecion dei . 55.8	Whathanhan 190
d'		- del par de luer-	
Ecrire la légende 231.5 — de guía 34.4 Schraubstock . 153.8 Ecriture droite	Ecoulement, limite	zas 243.5	ranspannen, ein
Ecrire la légende 231.5 — de guía 34.4 Schraubstock . 153.8 Ecriture droite	d' 250.1	—, gorrón del 33.8	
Ecriture droite . 231.7 — de interrupción 59.4 Einstreichfeile 175.4	Ecrire la légende . 231.5	— de guía 34.4	Schraubstock . 153.3
			Einstreichfeile 175.4
The state of the s			
			. 3

Einteilige Ex-	Electro-magnetic	Embolo sólido 140.4
centerscheibe . 143.7	coupling 61.5	— tapa del 139 s
- Riemscheibe . 83.2	Electro-magnétique,	-, tapa del 139.5 -, tornillo de la
- Riemscheibe . 83.2 Einteiliges Lager . 41.8		tapa del 139.e
Eintragen, Malle . 225.9	Elevación 224.4	- de vapor 140.s
Eintreiben, einen	accouplement 61.5 Elevación 224.4 — de frente 224.2 — lateral 224.3 — longitudinal 224.5 Elevation 224.4 —, front 224.2 —, side 224.8 Elevator cable 87.8 — rope 87.8 Elica 7.1 Elicoidale, superficie 7.4	tapa del 139.6 — de vapor 140.5 —, vástago del . 136.6
Keil 25.8 —, die Niete 30.7 Einzelöler	— lateral	-, velocidad del . 137.4
-, die Niete 30.7	- longitudinal . 224.5	Embouti, tuyau —
Einzelöler 50.1 — schmierung 49.8	Elevation	avec bride rap-
- schmierung 49.8	-, front	portée 103.8
Kinziehen d. Niete 30.7	-, side	Emboutir marteau
Eisen	Elevator cable . 87.8	à
Band 215.4	- rope 87.8	-, pince a 156.4
-, Bessemer 213.2	Elica 7.1	— le tuyau 103.10
- blech 215.11	Elicoidale, super-	Emboutissage 103.9
Eisenverzahnung 72.4	ficie 7.4 Elongation	Embragado 62.6
Eisenverzahnung 72.4 erz	Elongation 248.7	Embragado 62.6 Embragar 62.5
, Flach 215.8	-, relative 248.9	- el acoplamiento 59.s
-, Fluß 213.1	- at rupture 249.s	 el acoplamiento 59.5 y desembragar 84.2
—, Guß 211.8	Embase 37.7	Embrague, man-
- keil 22.3	Emboîtement, bride	Embrague, man- guito de 59.1 —, palanca de 59.2
-, Martin 213.4	à 100.1	—, palanca de 59.2
—, Puddel 212.7	-, tuyau à 101.s	Embranque en án-
-, Quadrat 215.1	-, tuyau a 101.8 Embolo 136.1	gulo agudo 106.s
-, Roh 210.s	—, aceleración del 137.5	- recto 106.2
— Rund 214.9	—, altura del136.s	— de tubo 106.1
—, Schmiede 212.5	-, anillo del 139.1	Embrayer 59.s
-, Schweiß 212.6	—, anillo de tensión 139.7	— et débrayer 84.2
—, Sechskant 215 2	-, ascenso del . 138.1	Embutidor del ro-
-, Spiegel 211.1	- para bomba 140.6	Plys 50 c
, Stab 214.8	- buzo 140.4	Francis 107 a
—, Т	-, carrera del 137.7	en poudre 100 a
-, Sechskant- 215 2 -, Spiegel- 211.1 -, Stab- 214.8 -, T- 215.7 -, Thomas- 213.8 -, U- 215.9 -, Vierkant- 215.1 -, Weilstrahl- 211.2 -, Winkel- 215.6 -, Z- 215.10 Elastic, to be 149.8 - coupling 58.8 - limit 249.7 Elasticité. limite d' 249.7	—, carrera atrás del 137.10	Embutidor del roblón
—, U- · · · 215.9	-, carrera de	Emary 107 a
—, Vierkant 215.1	avance del 137.9	oloth 197.0
—, Walz 215.5	-, cuerpo del 139.4	
-, Weißstrahl 211.2	-, descenso del . 138.2	- evlinder 1984
-, Winkel 215.6	avance del 137.9 —, cuerpo del 139.4 —, descenso del . 138.2 —, diametro del . 136.2	dust 198 e
-, Z- · · · · 215.10	- de disco 140.3	— -grinder 198 s
Elastic, to be 149.8	—, empaquetadura	grinding ma-
— coupling 58.5	del 138.s	chine 198 7
— limit 249.7	- con empaqueta-	— -Daper 197 a
	dura de cáñamo 138.4	stick 198.1
-, module d' 249.2	— con empaqueta-	wheel 198.5
—, module d' 249.2 Elasticity 249.6	dura de cuero . 138.5	Empalmar 85.9
- of compression 250.8	- con empaqueta	Empalme (cuerda) 85.10
- of flexure 249.4	dura metalica . 138.7	— de la charda . X5 a
- modulus of . 249.2	 -, engrase del . 137.s - esmerilado 140.1 -, esmerilar un . 140.2 	Empaque disco
-, modulus of . 249.2 -, modulus of -	- esmerilado140.1	de
for tension 249.1	-, esmerilar un . 140.2	Empaque, disco de
Elastique, être 149.s	-, fricción del . 137.6 -, fuerza del . 136.5	Empaquetadura 132 o
—, tuyau 104.2	-, Iuerza del 136.5	- fricción de la 134 s
ElastischeDehnung 249.4	—, golpe del 137.7	— metálica 135.8
- Kupplung 58.5	-, guarnecer un -	- profundidad de
- Nachwirkung . 249.6	con cuero 138.6]a 101.7
Elastizitätsgrenze . 249.7	-, guarnición del 138.8	 profundidad de la 101.7 del tubo 101.5
- modul 949 9	-, juego del 136.4	Empaquetar (pren-
- modul 249.2 Elbow (pipe) 105.6	, prensaestopas	sanstonas) 195 a
-, reducing 107.6	del 137.2 — pulimentar un . 140.2	saestopas) 135.2 Empernar 18.4
- round 107.7	— pullmentar un . 140.2	Emportarion 10.4
-, round 107.7 -, square 107.5	- con ranuras de	Emporte-pièce 169.4
Flektromegnet-	ajuste 139.8	Empujar 164.7 Empuje 252.5
kupplung 61	- de recambio .140.7 -, retroceso del 137.10	Empuje 202.5
wahbrang or.2	-, retroceso del 137.10	Enchaig 101.4

Enchufe, profundi-	Engineering, me-	Engrase centrifugo 54.9
dad del101.6	chanical 25	33.9 — continuo 49.2
Encliquetage 95.4	chanical 25 Engländer 1	8.2 - de la cuerda . 86.4
— à coin 95.8	Englischer Schrau-	- intermitente . 49.s
- à dents 95.5	benschlüssel 1	
Enclume 158.8	Engrangia 6	8.2 - liquido 50.5 3.2 - a mano 49.4
(do forms) 150 a	Engranaje 6	10.2 — a mano 49.4
- (de lorge) 106.6	— cicloidal 6	6.7 — por mecha ca-
-, bigorne d 159.6		8.6 pilar 54.1
- (de forge) 158.6 -, bigorne d' 159.6 -, corne de l' 159.1		8.6 pilar 54.1 0.8 —, ranura de 52.6
-, face de l' 158.4	— cónico de ángulo	— de telescopio . 54.9
— à former le fond 159.9	recto 7	1.s - por torcida 54.1
— à limes171.1		0.6 -, tubito de 53.4
- petite 158.8	- de doble punto 6	
- à potence 158.9	- de evolventes . 6	
-, semelle de l' .158.s	— de flancos recti-	— en bois sur fer 72.s
	linear e	7.6 — conique 70.8
	interior	7.6 — conique 70.8
-, tranche d' 165.7	líneos 6 — interior 7 — de hierro con	0.1 — à crémaillère . 70.6
Enclumeau 158.8	- de hierro con	- cylindrique 68.6
Enclumette 158.7	hierro 7	2.4 a denture inte-
Encolar 196.6	— de linterna de	rieure 70.1
- la correa 80.10	husillos 6	7.4 — en fer sur fer . 72.4
Encre de Chine . 231.8	- de madera con	-s, fraise pour . 184.5
Encuñar 25.8		2.5 — a friction 74.6
End gauge 205.8		3.4 —s, machine à
Endgeschwindig-	—, paso der o	
keit 235.9	— de tornillo sin fin 7	
End-journal 38.6		4.5 ler les 73.2
— — -bearing 41.6	- los dientes de	, renvoi à 68.2
End lap weld (of the	madera7	2.6, roue d' 63's
links of chain) . 89.6	Engrane 6	3.9 — à vis sans fin . 71.5
Endmaß, sphäri-	-, arco de 6	
sches 205.8	—, curva de 6	
End measuring	-, duración del . 6	
		4.1 Engrener 63.8
rods 205.8 End-mill 184.8	Engrasado automá-	
End wall bracket . 47.6		
		9.6 —, faire 64.5
Enderezar 208.6	— —, disposición	Engrosamiento de
Endless chain 91.11		9.7 la llanta 69.8 Enlarge, to 179.3
— saw 190.s	Engrasado por pie-	Enlarge, to 179.3
- screw 71.7	zas 4	9.8 Enlarged end of
Endlose Kette 91.11	Engrasador 5	3.s plate 91.1
Endurecer 198.9		5.9 Enlarging hammer 161.2
Energía cinética . 245.4		4.5 Enlever avec le
Energie cinète 245.4		0.1 burin 168.8
-, kinetische 245.4		9.7 — une courroie de
-, principe de la	- con bombillo de	la poulie 79.8
conservation de l' 245.s		3.9 — les rivets 31.8
Energy, kinetic . 245.4		4.8 Enmangar (cha-
-, law of the con-		3.8 (Veta) 25.6
servation of 245.5	— cuentagotas 5	4.e Enroulements,
Engage, to 63,8	— á mano 4	9.5 nombre d' 149.2
- (cog wheel) 72.6	- de mecha capi-	Enrouler un câble 88.s
Engaging and dis-		4.2 Ensiform-file 175.2
engaging gear . 58.6		5.8 Entenallas 154.6
Engine		4.2 Entkuppeln 63.1
building 253.9		3.9 Entlastung, Ventil-115.10
		erantil 110.10
fitter 255.2 , motor	Engrasar el coji-	—sventil 116.1
—, шотог		8.7 Entnieten 31.8
-, to shut down	Engrase 4	9.1 Entrar (chaveta) . 25.6
an		2.4 Entretoise 14.5
—, to stop an255.8		2.5 - (chaine) 90.2
	- con anillo 5	5.1 Entwerfen 223.1
Engineer, mecha-	-, caja para el . 5	
nical 254.8		0.2 —sskizze 223.8

791	The section of the second	Defenses 3.
Enveloppe du cy-	Equilibrium, un-	Esfuerzo de em-
lindre 131.2	stable 244.9	puje 252,7
- du tambour 94.9	Erase, to 230.7	— de presión 250.9
- du tuyau 98.4		- requerido 247.7
- uu tuyau . 30.4	Eraser	— requerido 247.7
Envolvente del	-, ink 230.10 -, lead 230.9 Erasing knife 231.1	— de rotura por
cilindro 131.2	lead	flexión 252.4
Epaisseur de la	Fraging knife 921	— de T 208.8
Epaissoui de la	Elasing kille 201.1	
bride 99.2	ETOPESCHIEUDI-	— de torsión 253.s
— de la courroie. 76.9	gung 244.4	— de trabajo247.7
— de la dent 65.6	gung 244.4 Erdbohrer 181.6	- de tracción 250.4
	Proof to	- tolerable 247.7
— de la garniture	Erect, to — a ma-	- tolerable 247.7
(presse-étoupe) . 133.2	chine 254.7	Eslabón 88.9
— de la jante 81.9	Erecting of a ma-	-, ancho interior
- de paroi du	ohine of a ma	
— de paror du	chine , 255.1	del 89.1
tuyau 98.1 — du piston 136.8	chine , 255.1 — machinist 255.2 — shop 255.8	del 89.1 — giratorio 92.5
- du piston . 136.8	— shop	, longitud inte-
Enicialo inoriai	Ergänzungskegel	rior del 88.10
Epiciclo (perici-	Eiganzungskeger	1101 (161
cloide) 67.8 Epicycloid 66.8 Trigygloide 66.8	(Kegelrad) 71.1	— soldado por el
Epicycloid 66.8	Error en la con- strucción 222.s	extremo 89.6
Epicycloide 66.8	atmicaión 000 r	- soldado por el
Epicycloide 00.8		- soluado poi el
Epicykloide 66.8	Errore di costru-	lado 89.7 Esmeril 197.8
Episser le câble . 85.9	zione 222.5	Esmeril 197.8
Epissure 85.10	Ersatzkolben 140.7	Esmerilador de ma-
Ipibbulo		
— du câble 85.8	Erz, Eisen 210.2	_ dera 198.1
Eponge 233.2	Escala	Esmerilar 198.6
Eponger le dessin 233.1	— de contracción . 221.9	Espace parcouru . 235.2
		Fanacia huses de
Epreuve de l'axe . 34.8	— de dureza199.8	Espacio hueco de
Equalling file 174.1	— métrica 221.7	la rosca 10.9
Equatorial moment	- universal 221.6	Espansione 248.9
	Propriedor 177	la rosca 10.9 Espansione 248.9 Espárrago 13.8
of inertia 243.8	Escariador 177.4	
Equerre 219.8	— afilado 177.s	— de rotación 39.7
— (en fer) 208.1	de ángulo 177.6	Espesor del diente 65.6
	— con estrias rec-	— de la pared 98.1
		— de la pared 96.1
— à chapeau 208.2	tas 177.8	Espetón 166.6
- double 208.8	— con estrias en	Espiga
- double 208.8 - épaulée 208.2		(wilwile) 117 a
- epauleo 200.2	spiral 177.7	- del yunque
-, fausse 208.5	— cónico 177.9	— dei yunque 159.8
- mobile 208.5	- hueco 178.1	Espira del muelle 149.1
- à six pans 208.4	— mecánico 178.2	
— à T 208.3	Francisco 170 a	
- a 1	Escariar 178.s	espiras 149.2
Equilibrage de la	Escobilla para lim-	— del tornillo 7.5
soupape 115.10	piar tubos110.9	Esponja 233.2
		Esquisse 223.8 Esquisser 222.8
	Escobillón 166.8	13
- d'un corps au	Escofina 176.2	Esquisser 222.8
repos 244.7	Escoplear 168.2	Essai de l'essieu . 34.s
- indifferent . 244.10	Escoplear 168.2 Escoplo 167.4	Esse, schmiede 166.8
— instable 244.9	Duma acusiones 104-	Esseret 181.5
- Instable 244.9	— para agujeros . 194.7	Esseret 101.5
stable 244.s	— de fijas194.7	Essette 191.8
Equilibrer la sou-	- hueco 195.1	Essieu 33.2
	lime 170	Essieu
	-, lima 170.10	- accouple
	— de mano 167.9	
- d'un corpo in	- de media caña. 195.1	- d'avant 34.4
riposo 244.7	- plano 167.5	-, changement
11p080	piano 107.5	
— estable 244.8	— punzón 194.6	d'un 34.11
- indiferente . 244.10	-, quitar con 168.s	-, changer d' 34.10
- indifferente . 244.10	Escritura vertical . 231.7	-, charge de l' . 33.7
inastable 044 -		
- inestable 244.9	Escuadra 208.1	—, couper un 37.8
— stabile 244.8	—	—, essai de l' 34.8
Equilibrium 244.6	- con espaldón . 208.2	— -fixe 33.10
	_ folgo Oue	-, frottement de l' 33.8
	—, falsa 208.4	, motement de 1 55.8
- indifferent . 244.10	—, falsa 208.4 — del gramil 219.6	— libre 34.2
— polygon 242.8	Esfuerzo 247.5	— mobile 33.11
- slide valve 127.5	— activo á la fle-	- mobile 33.11 -, rupture de l' . 34.9
		, rupout do 1 . Ot.
-, stable 244.8	xión 251.5	-, support de l' . 33.4

Ferro fuso 213.1	Figuring 225.10	File, taper 173.
- laminato 215.5	Fijador de la cha-	File, taper 173. , taper flat 173.
	rijador de la cha-	-, taper hat 175.
- malleabile 212.5	veta 25.5	-, taper hand 173.
— -manganese 211.2	Fijar una pieza en	_, three-square 174.:
 manganesato . 211.2 	el tornillo de	-, triangular 174.
- Martin 213.4	banco 153.s	-, to 171.0
— Martin 213.4 —, minerale di . 210.2	- con tornillos . 18.9	
—, interace of . 210.2		off, to 171.6
— piatto 215.8	Fil. pinceà — de fer 158.2	Filet carré 9.1
da piegare 159.7	— à plomb 209.2 Fila di chiodi 27.5	-, diamètre exté-
— pudellato 212.7	Fila di chiodi 27.5	rieur du 8.4
- quadro 215.1	Filástica (cuerda). 85.2	-, diamètre in-
- da ripiegare . 159.8		
	Filbore 41.8	térieur du 8.
- per scanalare . 23.5	F110 109.7	— à droite 8.5
- specolare 211.1	—, arm172.8	- femelle 10.6
- a T 215.7	File	— fln 10.7
- я I 215.8	- bastard 172 4	— à gauche 8.s
— Thomas 213.s	-hench 179 1	-, largeur du 8.2
— Inomas 213.8	bench 172.1	-, largeur du 8.2
- tondo	—, blunt 173.5 —, cabinet 174.7	—, nature du 10.8
a. U	-, cabinet 174.7	— plat 9.7
 in verghe 214.8 	-, cant 174.6	_, à _ plat 10.1
- a Z 215.10	chisel 170.10	_ pointu 9.5
Tommer 104	000700 170 0	
Ferruminare . 164.11	-, coarse 173.s	-, profondeur du 8.1
Festscheibe 83.7	, cross 174.8	— rectangulaire . 9.7
—, einen Riemen	—, cut of the170.1	- renversé 8.s
von der Los-	—s, to cut 170.8	- rond 10.2
scheibe auf die	cutter 170.9	- rond 10.2 -, à - rond 10.3 - tranchant 9.5
schioben 04.	- cutting anvil .171.1	transhent 0.
schieben 84.1		- tranchant 9.5
Fest- und Los-	, dead smooth . 172.7	- trapézoidal 10.4
scheibe 83.6	dust 171.9	— triangulaire 9.5
Festschrauben 18.9	_, ensiform 175.2	-, à - triangulaire 9.6
Feste Achse 33.10	-, equalling 174.1	- des tuyaux à gaz 10.6
TONG ACING		
-r Flansch 100.4	-, feather edged . 175.4	— d'une vis 7.7
— Flasche 93.9	-, flat 172.2	Filete, ancho del . 8.2
- Kupplung 56.8 - Nietung 28.1	, nack 175.1	— cuadrado 9.7
- Nietung 28.1	—, half-round 174.5	— à la derecha . 8.6
- Riemscheibe 82 7	hammer 170.11	- doble 9.2
- Riemscheibe . 83.7	- hand 172.2	4ma 10-
— Rolle 93.8 Festigkeit 247.1		— fino 10.7 —, finura del 10.8
Festigkeit 247.1	— -handle 169.8	—, nnura dei 10.8
—, Biegungs 251.4	-s. to harden 171.4	— a la izginerga . X.s.
-, Druck 250.8 -, Knick 252.8	— -hardening 171.5 —, hollowing 175.6	matriz 10.5
_ Knick. 252 e	-, hollowing 175.6	- múltinle 04
globro 047 o	ioint 175 e	- múltiple 9.4 - de un paso 9.1
-slehre 247.2 -snietung 28.1 -, Schub 252.6	-, joint 175.8 -, knife 175.1 -, needle 175.5	— ue un paso 9.1
-snietung 28.1	-, knite 175.1	-, profundidad del 8.1
-, Schub 252.6	—, needle 175.5	— redondo 10.2
—, Zug	—, oval 174.8 —, polishing 173.1 —, rasping 176.2	- del tornillo 7.7
Fen de forge 166 4	- polishing 173.1	- trapezoidal 10.4
Feuchtwasserfarbe 232.s	regning 176 e	- triangular . 9.5
	—, rasping 170.2	- unangular 9.8
Feuer, Niet 33.1	—, rough 173.2	— triple 9.8
- rohr 108.2	-, rough 173.2 -, round 174.4	— para tubos de
_, Schmiede 166.4	—. round-edge	gas 10.6 Filetear 19.9
Feuillard 215.4	joint 175.8	Filetear 19 a
	-, round-off 174.7	— á mano 19.10
Feuille de papier		
à dessin 220.8 — de tôle 216.1	—s, to re-cut171.2	— con plantilla . 20.4
— de tôle 216.1	-, re-cut 171.8	Fileter 19.9
Fenilleret 193.5	—, 8aw 175.7	— à la filière 20.8
Feutrer, la mèche	-, second-cut 172.6	-, fraise à 20.8
go folitro 54	- for sharpening	-, machine à 21.5
se feutre 54.4 Fiamma saldante . 202.2		on noises (vis) co
riamma saidante . 202.2	pencil 230.6	— au peigne (vis) 20.1
Flanco del dente . 64.10	-, slitting 175.4	— au tour 20.4
Fiedelbogen 182.4	amooth 170 r	Filettare 19.9
Fiedelbogen 182.4 Fiel del soporte . 46.2	— square 174.8	alla filiera 20.s
Held force 167	straw- 179 a	- 8 mano 10 to
11cia 10igo 107.8		- a mano 19.10
	stroles 171 =	and notting an .
Figure, to	, straw 173.2 stroke 171.7 , super-fine 172.7	- col pettine 20.4

Filettatura fina . 10.7	Fixed block 93.9	Flanged socket . 108.10
- per tubi da gas 10.6	- flange . 100.4	- tube 98 a
Filetto, altezza del 8.2	— flange 100.4 — pulley 93.3 Fixer par boulons 18.9	— tube 98.9 Flangia 98.10
-, diametro ester-	Fiver per houlong 18 o	- ad anello 100.s
no del 8.4	Fixing screw 13.4	- avvitata 100.9
-, diametro in-	Flacheisen 215.s	- chiodata 100.7
terno del 8.s	- feile 173.4	— chiodata 100.7
- giuoco inutile . 10.9		— cieca 105.s —, diametro della 99.1
-, natura del 10.8	- gängig 10.1	— fissa 100.4
-, profondità del 8.1	- gewinde 9.7	— 11888 100.4
-, profondità del 8.1 -, serraggio auto-	- hammer 161.9 - keil 24.8	-, guarnizione
-, serraggio auto-	- Kell 24.8	delle flangie 99.6
matico del 10.10	— meißel 167.5	— mobile 100.5
— d'una vite 7.7	- regler 151.8 - schaber 176.4	— ad incastro 100.1
Filiera ad anello . 20.9	- schaber 176.4	- con orlo spor-
— a cuscinetti 21.1	- schieber 127.1 - spitze Feile 173.7	gente e rientrante 99.s
— semplice 20.2	- spitze Feile 173.7	— del premistoppa 132.7
Filière 21.1	— stumpfe Feile . 174.1	— riportata 100.s — saldata 100.s
—, fileter à la 20.8	_ zange 155.5	— saldata 100.s
— simple 20.2	Flachenpressung	-, spessore della. 99.2
Filing block 159.6	_(Lager) 40.7	, vite delle flangie 99.s
board 159.6 vice 154.6	Flaches Gewinde . 9.7	Flanging 103.9 Flank of a tooth . 64.10
vice	Flamme du chalu-	Flank of a tooth . 64.10
— table 172.1	meau 202.2	Flansch 98.10
Filings 171.8 Fill in, to — the	meau 202.2 Flammrohr 108.1 Flanc de la dent . 64.10	-, angenieteter .100.7 , aufgelöteter .100.8
Fill in. to — the	Flanc de la dent . 64.10	- aufgelöteter . 100.8
figures	-s droits, denture à 67.6	- aufgeschraubter 100.9
Fillister 193.5 — head 12.2 Film of oil 49.8	Flanco del diente 64.10	-,Blind 105.8 -, Brillen 132.7 -, Deckel 105.8
— head 12.2		- Brillen 132.7
Film of oil 49.8	Flange	- Deckel 105.8
Filter oils 58 t	- hlanka 105 e	- mit Feder und
Filter, oil 53.1 Filtre à huile 53.1	- blind- 105 s	Nut 10001 und
Filtro del' olio . 53.1	-, blank 105.8 -, blind 105.8 -, bolt of 99.8 -s, bolted 98.8	Nut 100.1 —, fester 100.4 —, Gegen 100.2
Final velocity 235.9	a holted	Goran- 100.4
Wine out 170 e	- of the brasses . 43.s	Vupplupes 57 a
Fine cut 170.8 — thread 10.7	broned on 100 a	, Kupplungs 57.6 , loser 100.5
- thread 10.7	- brazed on 100.6	-, umgebördeltes
Fineness of the	—, brazed 100.8 —, cast 100.4 — with circular	
screw 10.8	-, cast 100.4	Rohr mit losem 103.s — mit Vor- und
Finezza del filetto 10.8 Finishing bit 179.4	- with circular	- mit vor- und
Finishing bit 179.4	tongue and	Rücksprung 99.8 —, Winkel 100.8
Finne (Hammer) . 160.5	groove 100.1 -, collar 100.8	—, Winkel 100.8
-, Hammer mit gespaltener 162.8	-, collar 100.8	Flanschendichtung 99.6
gespaltener 162.s	— -coupling 57.5	-dicke 99.2 -durchmesser 99.1
, Hammer mit		-durchmesser 99.1
Kreuz 162.1	— of coupling 57.6	-kupplung 57.5
-, Hammer mit Kugel 162.2	-, diameter of . 99.1	—packung 99.6
Kugel 162 2	, fixed100.4	-ring 100.5
Finura del filete . 10.8	of coupling 57.8 diameter of	packung 99.6 ring 100.5 rohr 98.9
Fire-hook 166.8 — -place (forge) . 166.2	with loose back 103.8	—schlüssel101.1
— -place (forge) . 166.2	follower (stuffing	-schraube 99.8
— -tube 108.1	box) 132.7 —s, length over	—schlüssel 101.1 —schraube 99.8 —verbindung 98.7
Firmer chisel 194.6	-s, length over	
First cut 170.7 Fissare con tiranti 18.6	the 98.2 , loose 100.5	Flap, non-return . 123.7
Fissare con tiranti 18.6	loose 100.5	-, safety 123.6
— a vite 18.6	- nut 12.8 -, riveted 100.7 -, screwed 100.9	- valve 123.2
Fissure (in steel) 199.19	- riveted 100.7	-, valve 123.2 - valve 123.1
Fit, to — up a	- screwed 100.9	faced with
machine 254.7	-, thickness of . 99.2	leather 123.8
-, to - a screw		-, to -, the belt
tight 14 1	-, to - the tube 103.10	flaps 78.8
tight 14.1 Fitter 254.6 — 's hammer 160.9	Flanged branch . 100.2	Flasche 93.8
- 's hammer 160 o	nine 98 a	feste 93.o
Fitting up of e	- nine with loose	- lose 94 1
machine 955	hack flange 100 a	-, lose 94.1 -, Ober 42.2
- pine- 105 4	 pipe with loose back flange 103.8 seam (rivet) 29.4 	- Unter- Q4 e
, prpo- , , , 100.4	nomm [11100] 25.4	, 02101 91.0

	TTT: 0 t	Wasan Asia a 1 and 4 a 3 a 3 d
Flaschenzug 93.7	FlieSpapier 232.9	Fonte coulée à dé-
-, Differential- 94.4	Floor-frame 47.2 — -stand 47.2	couvert 211.4
-, Ketten 94.7		— crue 210.s
-, Seil 94.6 -, Treib 94.4	Flotter, la courroie	— grise 210.5
, Treib 94.4	notte 78.8	— malléable 212.4
Flat bar 215.8	flotter, ia courrole flotte 78.8 Flue tube 108.1 Flugbahn 237.9 Flügelführung (Ven- til)	— manganésée 211.2
— bar iron 215.8	Flugbahn 237.9	— de moulage 210.s
- chisel 167.5 - face pulley 82.1	Flügelführung (Ven-	— moulée 211.s
- face pulley 82.1	til)	— tendre 210.5
— піе 1/3.4	— mutter 12.7	— truitée 210.s
hemmer 161 e	- schraube 15.4	, tuyau en 101.9
	Fluidité, degré de	Foot of compasses 226.10
- key 24.8	— de la graisse 50.7	- measure 220.10
- link chain 90.9	Flush rivet 26.8 Fluseisen 213.1	— rule 221.6
— pliers 155.5	Flußeisen 213.1	— valve 120.6
- scraper 176.4	Flüssige Schmiere 50.5	Forage 179.5
- Blue of a flam-	— Tusche 231.s	Forare 179.9
mer 160.4	Flüssigkeitsgrad	
Figitter 161.9	der Schmiere . 50.7	Foratoio 169.4
Flecha	Flußstahl 213.8	Forbice 156.9
— de la flexión . 147.5	—, Tiegel 214.4	ad arco 157.1
 de la linea de 		- per fili metal-
cota	Fly-nut 12.7	lici
— del muelle 147.5	Flv-wheel 149.4	-, lama della . 156.10
Flèche	-, arm of the 149.6	— per lamiera 157.9
Flèche	-, boss of the149.7	- a leva 157.9
(ressort) 147.5	-, bursting of the 150.s	- a macchina 157.8
— de la cote 225.5	-, cogged 150.4	- a mano 157.7
- de la poulie . 82.8	— in halves 149.9	- meccanica 157.8
Fleischseite des	- governor 151.8	Forbicione 157.9
Riemens 77.1		Force
Flesh side (of belt) 77.1	—, rim of the 149.5 —, ring of the 149.5	- acting on
Flessione 252.1		bearing surface . 73.s
Flexible coupling 58.4	Focolare della fu-	-, the -s are ba-
- curve 220 1	cina 166.2	lanced 242.9
- curve	Foggiare a caldo .164.2	-, bearing 238.5
- geating 10.5	— a freddo 164.1	-, centrifugal 237.4
Florian 951 s	- a martello163.9	- centrifuge 237.4
orielo per com-	— entro stampi . 164.s	- composante
- axiale par com-	Foglio di carta da	d'une 242.1
pression 252.2	disegno 220.s	
, effort de 251.5	l di lamiera 216.1	- de compression 251.1
-, effort de 252.4	Fogon 166.2	- of compression 251.1
-, un corps est	Folding pocket	-s, couple de 243.8
soumis à un ef-	measure 221.s	-s, couple of 243.s
fort de 247.6 , moment de . 251.6	measure 221.s — pocket rule 221.s	-, direction de
, moment de . 201.6	Tollowor /flowible	la
— de pièces char-	gearing) 75 7	-, direction of .241.6
gées debout 252.2	_ (stuffing how) 132 a	-, 168 -8 SOIL EII
-, résistance à la 251.4	- flange - /stuf-	equilibre 242.9
-, résistance à la 252.8	gearing) 75.7 — (stuffing box) 132.6 —, flange- — (stuffing box) 132.7 — -plate (piston) . 139.5	- du frein 96.8 - of friction 245.7 - of gravity 244.4 -, moment de la
— spring 147.8	nlete (nisten) 120 r	- of irretion 245.7
-, tension de 251.7	Fonctionner 955 r	- or gravity 244.4
- transversale . 252.1	Fonctionner 255.7 Fond du cylindre 130.8	-, moment de la
— unitaire 251.7	-, enclume à	- P pour le centre
Flexure	former le 150 e	de rotation O . 243.1
—, a body is under	former le 159.9	-, moment of the
strain of 247.6	Fondation, plaque	-P with reference
-, elasticity of . 249.4	de 16.2	to the centre of
-, moment of 251.6	Fondo del cilindro 130.8	motion O 243.1 —, origin of 241.7
, strain of 251.5	Fonte	-, origin of 241.7
-, strength of 251.4	- d amnage210.4	-s, parallelogram of 241.8
Fliehkraft 237.4	— blanche 210.4	or
regler 151.s	- d'affinage 210.4 - blanche 210.4 - brute	-s, parallélogramme
rneugrenze 250.1	- en coquille212.2	des , , , 241.a

Force, point d'appli-	Forge, travelling . 167.s	
cation de la 241.7	- volante 167.s	— — (bearing) 44.s
-, point d'attaque	-, to 160.7	Foundation-plate . 16.2
	,	Toundation-place . 10.1
de la	, 10	- washer 10.8
—, point at which	-, to	— washer 15.8 Foundry-pick 210.5
the — acts 241.7	- à chaud 164.2	Four, crochet de . 166.8
-s, polygon of .242.6	Forts 166 :	— à rivets 32.9
	acria do 166 a	à conder
—s, —	aguja de 100.6	— à souder 202.s
—s, polygone de . 242.s	-, gancho de166.8	Four-way cock 129.1
— of pressure 251.1	Forja 166.1 —, aguja de 166.8 —, gancho de 166.8 —, tenaza de 166.10	— — pipe 106.s
—, resultant 241.9	Foriar 163 a	Fourche de dé-
momiltanto 041 o	Forjar 163.9 — en caliente 164.2	hmomomo do do
- résultante 241.9 -, supporting 238.5	— ен сыпение 104.2	brayage 59.s
—, supporting 238.5	en estampa 164.s	Fourchette de dé-
— tangentielle 237.2	— en frío 164.1 Fork, belt 84.4	brayage 84.4 —, tourillon à 39.5
— de traction 250.s	Fork helt 844	- tourillon à 30 s
transmiss /non	2018, 5010	Terrore
— transmise (par	-, connecting rod 145.s - spanner 17.8	Fourrure pour revê-
courroie) 75.9	— spanner 17.8	tir un coussinet 42.6
-s, triangle de . 242.2	Forked journal 39.5	Fox wedges 24.6
-s, triangle of . 242.2	Form	Fractura por ex-
	Form	
— vive 245.4	— or road 247.8	ceso de temple 199.11
Forceps 156.6	- maschine, Räder- 73.1	Fracture of the rim 150.6
Forceps 156.6 —, small 156.6	- stück (Rohr) . 105.4	Fragua 166.1
Forchetta di guida	Formanderung 248.4	
rotenetta di guida	roimanuerung 240.4	- para calentar los
(sposta-cinti) 84.4	—sarbeit 248.6 —, elastische 248.6	roblones 32.9
— d'innesto 59.8 Forcing screw 13.7	—, elastische 248.5	-, chiminea de . 166.8
Forcing screw 13.7	Formar el cigüeñal 37.1	-, fuego de 166.4
welve 101 a		gamaha da 100.4
— vaive	Formed cutter 184.8	—, gancho de 166.7
Fordersell 87.7	Forming pliers 156.4	—, herramientas de 166.s
Forelock-key 16.1	Formón 194.4	— portatil 167.8
Foreman 254.5	- de barrilete 194.6	Fraguer 163 o
hood 9544	Fornello persaldare202.s	Traigan 105.
- valve		Fraguar 163.9 Fraisage 185,1 Fraise 183.2
Forer 179.2 —, lime à 175.6	Fornello di ricot-	Fraise 183.2
—, lime à 175.6	tura 165.5	- pour cannelures 183.7
Foret	Fornillo de hoia-	- creuse 184.7
Foret	Fornillo de hoia-	- creuse 184.7
Foret	Fornillo de hoia-	— cylindrique 184.1
Foret	Fornillo de hoja- latero 202.s Foro (ruota) 69.6	- cylindrique 184.1 -, dent de 183.8
Foret	Fornillo de hoia-	— cylindrique 184.1
Foret	Fornillo de hoja- latero 202.8 Foro (ruota) 69.6 del bullone 11.7	— cylindrique 184.1 —, dent de 183.8 — à dents rappor-
Foret	Fornillo de hoja- latero 202.8 Foro (ruota) 69.6 — del bullone 11.7 — del chiodo 26.7	- cylindrique 184.1 -, dent de 183.8 - à dents rappor- tées
Foret 178.4 — à angle 182.4 — à l'archet 182.8 — à centre 180.7 — à fraiser 180.7 — hélicoïdal 180.8	Fornillo de hoja- latero 202.s Foro (ruota) 69.6 — del bullone 11.7 — del chiodo 26.7 — — 196.2	- cylindrique184.1 -, dent de183.8 - à dents rappor- tées183.4 - à disque183.6
- à angle	Fornillo de hoja- latero	- cylindrique 184.1 -, dent de 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque 183.6 - pour engrenages 184.5
- à angle	Fornillo de hoja- latero 202.s Foro (ruota) 69.6 — del bullone 11.7 — del chiodo 26.7 — — 196.2	- cylindrique 184.1 -, dent de 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque 183.6 - pour engrenages 184.5
- à angle	Fornillo de hoja- latero 202.8 Foro (ruota) 69.6 - del bullone . 11.7 - del chiodo . 26.7 196.2 - per lubrificare . 52.8 - del mozzo della	- cylindrique 184.1 -, dent de 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque 183.6 - pour engrenages 184.5
- à angle	Fornillo de hoja- latero	- cylindrique . 184.1 -, dent de . 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque . 183.6 - pour engrenages 184.5 - extérieure . 184.7 - à fileter 20.8
Foret	Fornillo de hoja- latero	- cylindrique . 184.1 -, dent de 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque 183.6 - pour engrenages 184.5 - extérieure . 184.7 - à fileter 20.8 - de forme 184.8
- à angle	Fornillo de hoja- latero	- cylindrique . 184.1 -, dent de 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque . 183.6 - pour engrenages 184.5 - extérieure . 184.7 - à fleter 20.8 - de forme 184.8 - de front 184.4
- à angle	Fornillo de hoja- latero	- cylindrique . 184.1 -, dent de 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque . 183.6 - pour engrenages 184.5 - extérieure . 184.7 - à fileter 20.8 - de forme 184.8 - de front 184.4 - hélicoidale 184.6
- à angle	Formillo de hoja- latero	- cylindrique . 184.1 -, dent de 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque . 183.6 - pour engrenages 184.5 - extérieure . 184.7 - à fileter 20.8 - de forme 184.8 - de front 184.4 - hélicoidale 184.6
- à angle	Formillo de hoja- latero	- cylindrique . 184.1 -, dent de 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque . 183.6 - pour engrenages 184.5 - extérieure . 184.7 - à fileter . 20.8 - de forme . 184.8 - de front . 184.4 - hélicoidale . 184.6
- à angle	Formillo de hoja- latero	- cylindrique . 184.1 -, dent de 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque . 183.6 - pour engrenages 184.5 - extérieure . 184.7 - à fileter . 20.8 - de forme . 184.8 - de front . 184.4 - hélicoidale . 184.6
- à angle	Formillo de hoja- latero	- cylindrique . 184.1 -, dent de 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque 183.6 - pour engrenages 184.5 - extérieure 184.7 - à fileter 20.8 - de forme 184.8 - de front 184.8 - hélicoidale 183.6 - plane 184.4 - profilée 184.8
Foret	Fornillo de hoja- latero	- cylindrique . 184.1 -, dent de 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque 183.6 - pour engrenages 184.5 - extérieure . 184.7 - à fileter 20.8 - de forme . 184.8 - de front . 184.4 - hélicoidale . 184.6 - latérale . 183.6 - plane 184.4 - profilée . 184.8 - avec profil in-
Foret	Fornillo de hoja- latero	- cylindrique . 184.1 -, dent de 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque 183.6 - pour engrenages 184.5 - extérieure . 184.7 - à fileter 20.8 - de forme . 184.8 - de front . 184.4 - hélicoidale . 184.6 - latérale . 183.6 - plane 184.4 - profilée . 184.8 - avec profil in-
Foret	Fornillo de hoja- latero	- cylindrique . 184.1 -, dent de 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque 183.6 - pour engrenages 184.5 - extérieure . 184.7 - à fileter 20.8 - de forme . 184.8 - de front . 184.4 - hélicoidale . 184.6 - latérale . 183.6 - plane 184.4 - profilée . 184.8 - avec profil in-
Foret	Fornillo de hoja- latero	- cylindrique . 184.1 -, dent de 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque . 183.6 - pour engrenages 184.5 - extérieure . 184.7 - à fileter 20.8 - de forme 184.8 - de front 184.6 - latérale 183.6 - plane 184.4 - profilée 184.8 - avec profil in- variable 183.5 - à queue 184.8
- 178.4 - 2 angle . 182.7 - 3 l'archet . 182.8 - 3 centre . 180.4 - 3 fraiser . 180.7 - hélicoïdal . 180.6 - 3 langue d'aspic 180.8 - manchon pour 178.5 - porte . 182.2 - 3 trois pointes 180.4 - 2 vis d'Archimède . 182.2 - 3 frois pointes 180.4 - 3 vis d'Archimède . 182.2 - 5 forge . 166.1 - accessoires de 166.2 - 5-bellows . 167.3 - cheminée de . 166.8 - feu de . 166.8	Fornillo de hoja- latero	- cylindrique . 184.1 -, dent de 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque . 183.6 - pour engrenages 184.5 - extérieure . 184.7 - à fleter 20.8 - de forme . 184.4 - hélicoidale . 184.6 - plane . 184.4 - proflée 184.8 - avec profil invariable . 183.6 - à queue . 184.5 - pour rainures . 183.5
- 178.4 - 2 angle . 182.7 - 3 l'archet . 182.8 - 3 centre . 180.4 - 3 fraiser . 180.7 - hélicoïdal . 180.6 - 3 langue d'aspic 180.8 - manchon pour 178.5 - porte . 182.2 - 3 trois pointes 180.4 - 2 vis d'Archimède . 182.2 - 3 frois pointes 180.4 - 3 vis d'Archimède . 182.2 - 5 forge . 166.1 - accessoires de 166.2 - 5-bellows . 167.3 - cheminée de . 166.8 - feu de . 166.8	Fornillo de hoja- latero	- cylindrique . 184.1 -, dent de . 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque . 183.6 - pour engrenages 184.5 - extérieure . 184.7 - à fileter 20.8 - de forme 184.8 - de front 184.4 - hélicoidale . 184.6 - plane 184.8 - profilée 184.8 - avec profil in- variable . 183.5 - à queue . 184.8 - pour rainures . 183.5 - raineuse . 184.8
- 178.4 - 2 angle . 182.7 - 3 l'archet . 182.8 - 3 centre . 180.4 - 3 fraiser . 180.7 - hélicoïdal . 180.6 - 3 langue d'aspic 180.8 - manchon pour 178.5 - porte . 182.2 - 3 trois pointes 180.4 - 2 vis d'Archimède . 182.2 - 3 frois pointes 180.4 - 3 vis d'Archimède . 182.2 - 5 forge . 166.1 - accessoires de 166.2 - 5-bellows . 167.3 - cheminée de . 166.8 - feu de . 166.8	Fornillo de hoja- latero	- cylindrique . 184.1 -, dent de . 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque . 183.6 - pour engrenages 184.5 - extérieure . 184.7 - à fileter 20.8 - de forme 184.8 - de front 184.4 - hélicoidale . 184.6 - plane 184.8 - profilée 184.8 - avec profil in- variable . 183.5 - à queue . 184.8 - pour rainures . 183.5 - raineuse . 184.8
- 178.4 - 2 angle . 182.7 - 3 l'archet . 182.8 - 3 centre . 180.4 - 3 fraiser . 180.7 - hélicoïdal . 180.6 - 3 langue d'aspic 180.8 - manchon pour 178.5 - porte . 182.2 - 3 trois pointes 180.4 - 2 vis d'Archimède . 182.2 - 3 frois pointes 180.4 - 3 vis d'Archimède . 182.2 - 5 forge . 166.1 - accessoires de 166.2 - 5-bellows . 167.3 - cheminée de . 166.8 - feu de . 166.8	Fornillo de hoja- latero	- cylindrique . 184.1 -, dent de 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque . 183.6 - pour engrenages 184.5 - extérieure . 184.7 - à fileter 20.8 - de forme . 184.8 - de front . 184.4 - hélicoidale . 183.6 - plane 184.8 - profilée . 183.6 - plane 184.8 - avec profil in- variable . 183.5 - à queue . 184.8 - pour rainures . 183.7 - raineuse . 184.8 - Fraiser 184.9
Foret	Fornillo de hoja- latero	- cylindrique . 184.1 -, dent de . 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque . 183.6 - pour engrenages 184.5 - extérieure . 184.7 - à fleter 20.8 - de forme . 184.4 - hélicoidale . 184.6 - plane . 184.4 - profilée 184.8 - avec profil invariable . 184.8 - à queue . 184.8 - pour rainures . 183.5 - à queue . 184.8 - pour rainures . 183.7 - raineuse . 184.9 - machine à . 184.9
Foret	Fornillo de hoja- latero	- cylindrique . 184.1 -, dent de 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque . 183.6 - pour engrenages 184.5 - extérieure . 184.7 - à fileter 20.8 - de forme 184.4 - hélicoidale . 184.6 - latérale 184.4 - profilée 184.8 - profilée 184.8 - avec profil invariable . 183.5 - à queue . 184.8 - pour rainures . 183.7 - raineuse . 184.8 - raiser 184.9 - machine à . 185.2 - des rainures . 23.7
Foret	Fornillo de hoja- latero	- cylindrique . 184.1 -, dent de . 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque . 183.6 - pour engrenages 184.5 - extérieure . 184.7 - à fleter 20.8 - de forme . 184.4 - hélicoidale . 184.6 - plane . 184.4 - profilée 184.8 - profilée . 184.8 - avec profil invariable . 184.8 - à queue . 184.8 - pour rainures . 183.5 - raineuse . 184.9 - machine à . 185.2 - des rainures . 23.7 - le rivet . 30.6
Foret	Fornillo de hoja- latero	- cylindrique . 184.1 -, dent de . 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque . 183.6 - pour engrenages 184.5 - extérieure . 184.7 - à fleter 20.8 - de forme . 184.4 - hélicoidale . 184.6 - plane . 184.4 - profilée 184.8 - profilée . 184.8 - avec profil invariable . 184.8 - à queue . 184.8 - pour rainures . 183.5 - raineuse . 184.9 - machine à . 185.2 - des rainures . 23.7 - le rivet . 30.6
Foret	Fornillo de hoja- latero	- cylindrique . 184.1 -, dent de 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque 183.6 - pour engrenages 184.5 - extérieure 184.7 - à fileter 20.8 - de forme 184.8 - de front 184.8 - hélicoidale 183.6 - plane 184.8 - profilée 183.6 - plane 184.8 - avec profil invariable 183.5 - à queue 184.8 - pour rainures 183.5 - à queue 184.8 - profilée 183.6 - à queue 184.9 - machine à 185.2 - des rainures . 23.7 - le rivet 30.6 Fraiseuse 185.5 Frame-saw 189.2
Foret	Fornillo de hoja- latero	- cylindrique . 184.1 -, dent de 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque 183.6 - pour engrenages 184.5 - extérieure 184.7 - à fileter 20.8 - de forme 184.8 - de front 184.8 - hélicoidale 183.6 - plane 184.8 - profilée 183.6 - plane 184.8 - avec profil invariable 183.5 - à queue 184.8 - pour rainures 183.5 - à queue 184.8 - profilée 183.6 - à queue 184.9 - machine à 185.2 - des rainures . 23.7 - le rivet 30.6 Fraiseuse 185.5 Frame-saw 189.2
Foret	Fornillo de hoja- latero	- cylindrique . 184.1 -, dent de 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque 183.6 - pour engrenages 184.5 - extérieure 184.7 - à fileter 20.8 - de forme 184.8 - de front 184.8 - hélicoidale 183.6 - plane 184.8 - profilée 183.6 - plane 184.8 - avec profil invariable 183.5 - à queue 184.8 - pour rainures 183.5 - à queue 184.8 - profilée 183.6 - à queue 184.9 - machine à 185.2 - des rainures . 23.7 - le rivet 30.6 Fraiseuse 185.5 Frame-saw 189.2
Foret	Fornillo de hoja- latero	- cylindrique . 184.1 -, dent de 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque 183.6 - pour engrenages 184.5 - extérieure 184.7 - à fileter 20.8 - de forme 184.8 - de front 184.8 - hélicoidale 183.6 - plane 184.8 - profilée 183.6 - plane 184.8 - avec profil invariable 183.5 - à queue 184.8 - pour rainures 183.5 - à queue 184.8 - profilée 183.6 - à queue 184.9 - machine à 185.2 - des rainures . 23.7 - le rivet 30.6 Fraiseuse 185.5 Frame-saw 189.2
Foret	Fornillo de hoja- latero	- cylindrique . 184.1 -, dent de 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque 183.6 - pour engrenages 184.5 - extérieure 184.7 - à fileter 20.8 - de forme 184.8 - de front 184.8 - hélicoidale 183.6 - plane 184.8 - profilée 183.6 - plane 184.8 - avec profil invariable 183.5 - à queue 184.8 - pour rainures 183.5 - à queue 184.8 - profilée 183.6 - à queue 184.9 - machine à 185.2 - des rainures . 23.7 - le rivet 30.6 Fraiseuse 185.5 Frame-saw 189.2
Foret	Fornillo de hoja- latero	- cylindrique . 184.1 -, dent de . 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque . 183.6 - pour engrenages 184.5 - extérieure . 184.7 - à fileter . 20.8 - de forme . 184.8 - de front . 184.4 - hélicoidale . 184.6 - plane . 184.4 - profilée . 184.8 - plane . 184.8 - profilée . 184.8 - avec profil invariable . 183.5 - à queue . 184.8 - pour rainures . 183.7 - raineuse . 184.2 - graineuse . 184.2 - des rainures . 23.7 - le rivet . 30.6 - fraiseuse . 185.2 - Frame-saw . 189.2
Foret	Fornillo de hoja- latero	- cylindrique . 184.1 -, dent de . 183.8 - à dents rappor- tées 183.4 - à disque . 183.6 - pour engrenages 184.5 - extérieure . 184.7 - à fileter . 20.8 - de forme . 184.8 - de front . 184.4 - hélicoidale . 184.6 - plane . 184.4 - profilée . 184.8 - plane . 184.8 - profilée . 184.8 - avec profil invariable . 183.5 - à queue . 184.8 - pour rainures . 183.7 - raineuse . 184.2 - graineuse . 184.2 - des rainures . 23.7 - le rivet . 30.6 - fraiseuse . 185.2 - Frame-saw . 189.2

Fräsen 185.1	Fresa 183.2 — de cajear 183.7	Friction clutch	. 96.8
• 184 o	- de cajear 183.7	coupling.	. 60.1
- Nuten 23.7	Fresa cilindrica 184.1	-, coefficient of	. 245.8
Fräser 183.2	- cilindrica 184.1	-, cylindre de	. 74.4
-, Außen 184.7	- a corda 184.8	- disc	. 61.2
— mit eingesetzten	-, dente della 183.s	- drive	. 73.
Zähnen 183.4	- con denti rego-	-, eccentric .	. 144.4
-, Gewinde 20.8	labili 183.4		. 74.6
hintonduchten 100 s	diames do 100.4	-, engrenage à	. 245.7
-, hinterdrehter . 183.5	-, diente de 183.8	, force of	74.6
-, Nuten 188.7	- con dientes po-		
-, Plan 184.4	SUZOS 185.4	- gearing .	73.8
- Profil 184.8	stizos 183.4 — de disco 183.6 — espiral 184.6	journalof journal	. 33.9
-, Räder 184.5	Copilar 101.0	— or journal .	. 38.1
-, Schaft 184.8	— para filetear 20.8		. 246.8
-, Schlitz 184.2	— per filettare 20.8	-, piston	. 137.6
-, Schnecken 184.6	- de frente 184.s	–, plateau à .	. 74.8
-, Walzen 184.1	- para fresar al	–, poulie à	. 73.4
- zahn	exterior 184.7 — di fronte 184.8 — per incastri 183.7	–, pression de.	. 73.5
-, Zahnrad 184.5	— di fronte 184.8	- pulley	. 73.4
Fräsmaschine 185.2	- per incastri 183.7	ratchet	. 95.6
-, Räder 73.2	- per intagliare . 184.2	— — gear	. 95.8
Frattura per ecces-	— de media caña . 183.5	-, renvoi à	. 75.4
so di tempera 199.11	de muesca 183.7	- of rest	. 246.2
Freccia della linea	- de oial 184.2	-, rolling	. 246.4
di misura 225.s	— de ojal 184.2 — de perfilar 184.8		. 86.2
- d'incurvamento 252.1	piana 184.4	-, roue à	. 73.4
Free fall 236,2	nlana 184 4	-, roue à - co-	
- hand sketch 222.10	- piana 184.4 - plana 184.4 - a profilo 184.8	nique	. 74.1
Freier Fall 236.2	- con profilo in-	-, roue à - cylin	
Frein 96.1	variabile 183.5	drique	. 73.6
-, bande de 97.1	- para ruedas den-	-, rouleau galet	74.4
— à bande 96.9		-, sliding	. 246.8
— centrifugé 97.8	tadas 184.5 — a rullo 184.1	-, stuffing-box	. 134.8
à cône 96.8	- per ruote dentate 184.5	-, tambour coni	
- différentiel 97.2	- per scanalature 183.7	que à	. 74.5
-, force du 96.6	- per smussature	-, transmission	
— à gorge 96.7	esterne 184.7	- transmission	
-, levier de 96.5	- tagliata in fondo 184.8	—, transmission a — par poulie	
—, poulie de 96.s	— a taglio 184.2	à gorge	. 74.6
— sabot de 96.4	- de torneado po-	-, transmission par	
— a sabot 96.2	sterior 183.5	plateaux à .	
Frenatriz 96.6	- a vite senza fine . 184.6	-, transmitting -	
Freno 96.1	Fresado 185.1	gearing	. 75.4
— centrífugo 97.8	Fresado 185.1 Fresar 184.9	gearing	. 74.8
— centrifugo 97.8	-, máquina de . 185.2	— —. circumferen	-
-, cepo de 96.4	- ranuras 23.7	tial	. 73.6
— a серро 96.2	Fresare 184.9	, grooved .	. 74.7
-, ceppo del 96.4	Fresatrice 185.2	, right angle	74.2
-, cinta del 97.1	Fresatrice 185.2 Fresatura 185.1	, wedge .	. 74.7
— de cinta 96.9	Fressen, das Lager	— —, wedge . —, work of	. 246.5
— cónico 96.8	frißt 48.5 Fret saw	Frictional gearing	75.4
- conico 96.8	Fret saw 189.5	 grooved gearing 	74.6
— diferencial 97.2	Fricción 245.6	Friktionsscheibe	. 61.2
— differenziale 97.2	— de la cuerda . 86.2 — del diente 66.5	Froid, battre à . Front elevation	. 160.8
— ad incastro 96.7	— del diente 66.5	Front elevation	. 224.2
-, leva del 96.5	— del eje 33.8	— rake	. 186.1
—, nastro del 97.1	 del gorrón 38.1 	— rake	. 224.2
— a nastro 96.9	— — del eje 33.9	Frottement	. 245.6
, palanca del . 96.5	Friction 245.6	— du câble	. 86.2
—. polea del 96.8	-, accouplement à 60.7	- de chaînea .	. 89.8
-, puleggia del . 96.8	-, angle of 245.9	-, coefficient de	. 245.8
— de ranura 96.7	—, axle 33.8	– des dents	. 66.5
— de zapato 96.2	— bevil gear 74.1	— —, travail de	. 66.6
		— au départ	. 246.2
-		-	

Frottement de l'essieu	Fuerza centrípeta. 237.8 —, dirección de la 241.8 — de frenado 96.8 — normal 237.8 — de presión 251.1 — resultante 241.9 — tangencial 237.2 — de tracción 250.5 — transmitida 75.9 — viva 245.4 Führung, Schieber 126.1 — mutter 126.2 — rippe 117.4 — rolle 77.9 — stift 117.6 Fulcrum (bearing) 46.2 — bearing 46.1 Función, estar en 255.7 Funcionar 255.7 Fundamentanker 15.7 — platte 16.7 — platte 16.7 — schraube 15.7 — platte 16.7 — clager) 44.8 Fundición de acero 212.8 — en arena 211.6 — en arena seca 211.7 — en cajas 211.5 — dura 212.8 — hecha (en moldes	en moldes de arcilla
— centrifuga 237.4	abiertas) 211.4	—, Lager 42.6
Gabel, Riemen . 84.4 — (schrauben) schlüssel	Gancho, cuerpo del	Schraube

Garniture des bri-	Gauge-cock 111.s	Gear, throtteling . 124.8
des 99.6	cock depth 205.6	-, to throw in . 84.2
- en caoutchouc . 135.7		
	—, end 205.8 —, hole 205.7	-, to throw into . 64.5
— de chanvre 135.s	—, hole205.7	-, to throw out of 64.6
— en cuir (presse-	-, inside micro-	-, throwing out of 59.7
étoupe) 134.1	meter 205.4	
(toupo)	110001	
—, épaisseur de la	-, internal cylin-	—, wedge-friction- 74.6 — wheel, to mortice
(presse-étoupe) . 133.2	drical 205.8	- wheel, to mortice
-, logement de	-, internal and ex-	cogs into a 72.7
(mmagas (damma) 100 s		
(presse-étoupe) . 133.1	ternal 205.5	— wheel, rim of . 69.2
-, longueur de la 101.7	-, limit 206.4	, worm 71.5
- métallique 135.8	_, marking 207.9	Gearing 63.2
	micromotor 004	chair co.
— —, piston à 138.7	, micrometer . 204.5 , screw pitch . 206.2 , shifting 207.9	-, chain 88.5
-, piston à - en cannelures 139.s	, screw pitch . 206.2	-, double pin 67.s
cannelures 139.s	— shifting 207.9	-, flexible 75.5
- niston à - de	- slide 204 a	
-, piston a - de	-, silde	
-, piston à - de chanvre 138.4	-, slide 204.6 -, standard 206.5	-, frictional 75.4
, piston à de cuir	, standard for steel plates . 206.s	-, intermediate
enir 138 s	steel plates 206 s	belt 77.8
du mintam 100.0	50001 piacos 200.8	da
au piston 138.8	—, surface 207.7	-, iron 72.4
—, presse-étoupe à	-, thread 206.1	belt
— en cuir 183.s	-, water 111.2 -, wire 206.6	-, ratio of 68.8
-, presse-étoupe à	wire 906	
	_, wite, 200.6	-, shaft with wheel 68.2
— métallique . 134.2	Gaz, conduite de (à) 111.1	, toothed 68.1
—, profondeur de la 101.7 — pour revêtir un	-, fer à souder au 201.9	-, transmitting
— pour revêtir un	-, filet des tuyaux à 10.6	friction 75.4
	-, mer des tuyaux a 10.6	MICHOIL
coussinet 42.6	—, roomet a 129.6	-, wood on iron- 72.5
— de tuyau 101.s	—, robinet à 129.6 —, tuyau à 107.8	Gebläse, Schmiede- 167.1
Garrot (scie) 189 s	Gear annular	Gefäßnietung 28.2
- de tuyau 101.5 Garrot (scie) 189.8 Gas-blow-pipe 201.10	Gear, annular — and pinion 70.1	Cofrinter Tohm
Gas-plow-pipe . 201.10	and pinion 70.1	Gefräster Zahn 66.2
burner pliers . 156.7	—, to be in 255.7	Gegenflansch 100.2
cock 129.6	 bevil — system 70.8 	- keil
	howil wheel 71 a	burbal 140
-, conducción para 110.1	-, bevil - system 70.8 -, bevil - wheel 71.2 -, bevil - wheel 71.4	— keil 24.7 — kurbel 142.1
— gewinde 10.6	-, bevil - wheel 71.4	mntter 13 9
-, grifo para 129.6	—, change 68.s	Gehäuse, Wasserstands
_ hehn 190 a	crank_ 140 e	etende 111 e
- hahn 129.6 - leitung 110.1	—, crank 140.8 — cutter 184.5	37471
— leitung 110.1	— cutter 184.5	-, ventii 112.2
- lötkolben 201.9 pipe 107.8 line 110.1	— cutting machine 73.2	Gehobelter Zahn . 66.1
nine 107 s	-, disengaging . 58.8	Geißfuß 195.2
line 110.6		Column Diamon 77
Ine 110.1	-, engaging and	Gekreuzter Riemen 77.6
thread 10.8 tongs 155.7 pliers 155.7 rohr 107.8	disengaging 58.6	Gekröpfte Welle . 36.9
tongs 155.7	-, friction bevil . 74.1	Gekuppelt 62.6 —e Achse 34.1 —, direkt — mit . 62.7
mliore 155 r	-, friction-ratchet- 95.8	_A Achea 24 t
— phers 100.1	-, Illedon-latener 30.8	-6 ACH86 34.1
- ronr 107.8	-s, heavy duty . 68.4	-, direkt - mit . 62.7
rohrschraub-	-, herringbone . 70.s	Gekröpit, doppelt
stock 154.s	 wheels, inter- 	—e Welle 37.2 Gelbguß 217.5
		Golban C 917 c
-, rubinetto da . 129.6	changeable 68.s	Geingub
— schieber 126.5	—, internal 67.7	Geleimter Riemen 80.9
— soldering copper 201.9	-, mangle 67.4	Gelenk (Kupplung) 61.9
-, tubazione del . 110.1	—, mitre 71.8	- Cardengohes 62 e
	-, mine	—, Cardansches . 62.2 — kette 90.9 —, Kugel 62.4
— -valve 126.5	—, moulding ma-	— кетте 90.9
Gasket 99 6	chine 73.1	Kugel 62.4
ring 90 7	multiple V 74.6	- kunnlung 61.8
— ring 99.7 Gate, gas 126.5		achropha 14 a
Gate, 248 120.8	-, to put in . 59.5	- schraube 14.8
- valve 125.1	, right angle be-	—, Universal 62.2
- valve 125.1 -, water 126.4	vil — system . 71.8	- kupplung 61.8 - schraube 14.8 - Universal 62.2 - zapfen 62.1 Gelötetes Rohr . 102.8 - Cameina Cykloide 65.8
Gatillo de perede 05	-, single curve . 67.8	Gelätetes Rohr 100 e
Gauno de parada. 90.4		Consider College 22
— ae trinquete . 95.7	-, skew 71.9	Gemeine Carinine on's
Gatter, Säge 190.5	—, slide valve 127.6	Genähter Riemen 81.1
— silge 100 a	-, spiral 71.8	General plan 223.4
Cottonala 100.0	annu avatom co	Concreting size
Gatillo de parada. 95.4 — de trinquete 95.7 Gatter, Säge- 190.6 Gattuccio 188.10	-, spur - system 68.6 -, spur - wheel 69.1	Generating circle (tooth) 67.8
Gauche (avec pas) a 8.9	—, spur — wheel . 69.1	(tooth) 67.8
Gauge	- system, cycloi-	- cone (bevil gear
Gauche (avec pas) à 8.9 Gauge 204.8 —, caliper 205.4	dal 66.7	wheel) 71.1
—, camper , , , 200.4 i		##COI) 11.1

Genietetes Rohr . 102.s		
	Gesperre, Klemm- 95.8	Gewinde, Links 8.s
Genou (tuyau) 107.5	_ Zehn- 95.6	-, mehrgängiges . 9.4
denou (tujuu) 107.0	—, Zahn 95.5 Gesprengtes Rad . 69.10	,
— arrondi 107.7	Gesprengtes Rad . 69.10	— muffe 106.9 —, Mutter 10.5
 de réduction . 107.6 	Get, to — loose . 19.5 Geteilte Riem-	—. Mutter 10.5
wif 107 s	Catailta Piam-	- nachschneiden 20.1
— VII	General Pricery	D'abba
— vif 107.5 Geradeisen 195.4	scheibe 83.8 Geteiltes Rad 69.9	, Rechts 8.6 , rundes 10.2 schablone 206.2
— flankenverzah-	Geteiltes Rad 69.9	- rundes 10.2
	Cabana and 140 a	goboblene 906 e
nung 67.6	- Schwungrad 149.9	— вспантоне 200.1
Gerade gedrehte	Getriebe, Diskus- 74.2	-, scharfes 9.5
Riemscheibe 82.1	- mit Innenver-	- schneiden 19.9
	- mit innonver-	Cabarahan 7
- richten 208.6	zahnung 70.1 —, Kegelrad 70.8 —, Keilräder 74.6	-, Schrauben 7.7
Gerändelte Mutter 12.10	 Kegelrad 70.8 	- stahl 20.s
Corat 956	Voilrädor 74 e	etitt 15.e
Gerät	-, Kelliauer /4.6	- stahl 20.5 - stift 15.2 - strehler 20.5
—, Herd 166.5	-, Kurbel 140.8	- strenier 20.5
Gerhetahl 214 a	-, Planscheiben 74.2	- taster 207.2 -, Trapez 10.4 -, viereckiges 9.7
Clambrata Mustan 10	Della Ton	Transa 10 4
Gerippie Mutier . 12.10	—, Reibungs 73.8	, 11apez 10.4
Gesamtanordnung 223.4	- Schnecken 71.5	- viereckiges 9.7
arboit 046 e	Ottom and 60 a	, zweigängiges . 9.2
arbeit 246.6	-, Stirnrad 68.6	
Geschirr, Haken- 92.9	—, Winkel 71.8 —, Wurm 71.5	Gezahntes Schwung-
Geschlossener	-, Wurm 71.5	
	, wum /1.8	rad 150.4
Kräfteplan 242.8	-, Zahnrad 68.1 -, Zahnstangen 70.6 Getriebene Scheibe 75.7	Gezogenes Rohr . 103.4
- Pleuelkopf 145.1	- Zahnstangen- 70.6	
Geschlossenes	Catrichana Habaiha 75 m	— Trum 76.1
	Gentlebene scheibe 19.1	Ghisa 210.s
Hängelager 46.8	Getting hot of a	— hianca · 210 4
— Lager 41.8	bearing 48.3 Getto (in forme scoperte) 211.4	Ghisa
	Doming 10.0	— grigia 210.5
Geschnittener	Getto (in forme	— indurita 212.2
Zahn 66.1	scoperte) 211.4	— trotata 210.6 Gib 24.8 — and cotter 24.8
Geschränkter Rie-	- malleabile 212.4	— 110 tasta 210.6
Geschianker inc	- maneabne 212.4	Gib 24.8
men	— in forme d'ar-	- and cotter 24 a
- Zahn 186.8	gilla 212.1	h - 1 - 1 - 1
Geschützbronze . 217.8	— in forme di sab-	, headed key . 23.s
		Gießlöffel 203.4
Geschweißte Kette 89.5	bia 211.6	Ol-land
Geschweißtes Rohr 102.4	- in forme di sab-	Gimlet 179.7
		Gioco della valvola 115.4
— —, stumpf 102.5	bia secca 211.7	Girabecchino 182.5
— —, überlappt . 102.6	verde 211.8	GII & DECCIII 10 102.5
Geschwindigkeit . 235.5	- in staffe 211.5	- a manovella . 182.7
descriving Low . 200.0		Girar sobre un
-snone 236.8	Gewalztes Rohr . 103.1	dia sobie un
—. Kolben 137.4	Gewichtshelastung	Yasiago 39.8
—shöhe 236.8 —, Kolben 137.4 — Komponente der 240.8	Gewichtsbelastung,	vastago 39.8
-,Komponente der 240.2	Sicherheitsventil	Giraro sopra un
-, Kolben 137.4 -, Komponente der 240.2 -skomponente 240.2	Sicherheitsventil	Giraro sopra un
-,Komponente der 240.2 -skomponente . 240.2	Sicherheitsventil mit	Giraro sopra un
-, Komponente der 240.2 -skomponente . 240.2 -, eine - in ihre	Sicherheitsventil mit 119.7 Gewichtsregulator 151.9	perno 39.8 Giro 240.6
-, Komponente der 240.2 -skomponente . 240.2 -, eine - in ihre Komponenten	Sicherheitsventil mit	perno 39.8 Giro
-, Komponente der 240.2 -skomponente . 240.2 -, eine - in ihre Komponenten	Sicherheitsventil mit	perno 39.8 Giro
-, Komponente der 240.2 -skomponente . 240.2 -, eine - in ihre Komponenten	Sicherheitsventil mit 119.7 Gewichtsregulator 151.9 — ventil	Girare sopra un perno 39.8 Giro 240.6 —, angulo de 241.2 —, eje de
-, Komponente der 240.2skomponente . 240.2 -, eine in ihre Komponenten zerlegen 240.1 -, mittlere 235.10	Sicherheitsventil mit	Girare sopra un perno
-, Komponente der 240.2 -, skomponente . 240.2 -, eine - in ihre Komponenten zerlegen 240.1 -, mittlere 235.10en, Parallelo-	Sicherheitsventil mit	Girare sopra un perno 39.8 Giro 240.6 —, angulo de 241.3 —, eje de 241.1 Giunto 56.1 — dell'anello dello
-, Komponente der 240.2 -, skomponente . 240.2 -, eine - in ihre Komponenten zerlegen 240.1 -, mittlere 235.10en, Parallelo-	Sicherheitsventil mit	Girare sopra un perno
, Komponente der 240.2 skomponente . 240.2 , eine in ihre Komponenten zerlegen 240.1 , mittlere 235.10 en, Parallelo- gramm der	Sicherheitsventil mit	Girare sopra un perno
-, Komponente der 240.2 -skomponente . 240.2 -, eine — in ihre Komponenten zerlegen 240.1 -, mittlere 235.10 -en, Parallelo- gramm der	Sicherheitsventil mit	Girare sopra un perno
-, Komponente der 240.2 -, skomponente . 240.2 -, eine - in ihre Komponenten zerlegen 240.1 -, mittlere 235.10 -en, Parallelo- gramm der 239.8sparallelogramm 239.8sregulator 152.4	Sicherheitsventil mit	Girare sopra un perno
-, Komponente der 240.2 -, skomponente . 240.2 -, eine - in ihre Komponenten zerlegen 240.1 -, mittlere 235.10 -en, Parallelo- gramm der 239.8sparallelogramm 239.8sregulator 152.4	Sicherheitsventil mit	Girare sopra un perno
, Komponente der 240.2 skomponente . 240.2 , eine in ihre Komponenten zerlegen	Sicherheitsventil mit	Girare sopra un perno
-, Komponente der 240.2skomponente . 240.2 -, eine - in ihre Komponenten zerlegen 240.1 -, mittlere 235.10 -en, Farallelo- gramm der 239.8sparallelogramm 239.8sregulator 152.4 -, resultierende . 240.4en, mehrere zu	Sicherheitsventil mit	Girare sopra un perno
, Komponente der 240.2 skomponente . 240.2 , eine in ihre Komponenten zerlegen	Sicherheitsventil mit	Girare sopra un perno
, Komponente der 240.2skomponente 240.2, eine in ihre Komponenten zerlegen	Sicherheitsventil mit	Girare sopra un perno
, Komponente der 240.2skomponente 240.2, eine in ihre Komponenten zerlegen 240.1, mittlere 235.10en, Parallelo- gramm der 239.8sparallelogramm 239.8sregulator 152.4, resultierende . 240.4en, mehrere zu ihrer Resultierenden zusammen-	Sicherheitsventil mit	Grare sopra un perno
-, Komponente der 240.2 skomponente 240.2 -, eine - in ihre Komponenten zerlegen	Sicherheitsventil mit	Grare sopra un perno
-, Komponente der 240.2 skomponente 240.2 -, eine - in ihre Komponenten zerlegen	Sicherheitsventil mit	Grare sopra un perno
-, Komponente der 240.2 skomponente 240.2 -, eine - in ihre Komponenten zerlegen	Sicherheitsventil mit	Grare sopra un perno
, Komponente der 240.2skomponente 240.2, eine in ihre Komponenten zerlegen	Sicherheitsventil mit	Grare sopra un perno
, Komponente der 240.2, skomponente 240.2, eine in ihre Komponenten zerlegen	Sicherheitsventil mit	Girare sopra un perno
, Komponente der 240.2skomponente 240.2, eine in ihre Komponenten zerlegen	Sicherheitsventil mit	Grare sopra un perno
, Komponente der 240.2skomponente 240.2, eine in ihre Komponenten zerlegen	Sicherheitsventil mit	Grare sopra un perno
, Komponente der 240.2skomponente 240.2, eine in ihre Komponenten zerlegen	Sicherheitsventil mit	Grare sopra un perno
, Komponente der 240.2skomponente 240.2, eine in ihre Komponenten zerlegen	Sicherheitsventil mit	Grare sopra un perno
, Komponente der 240.2skomponente 240.2, eine in ihre Komponenten zerlegen	Sicherheitsventil mit	Grare sopra un perno
, Komponente der 240.2skomponente 240.2, eine in ihre Komponenten zerlegen	Sicherheitsventil mit	Grare sopra un perno
, Komponente der 240.2skomponente 240.2, eine in ihre Komponenten zerlegen	Sicherheitsventil mit	Grare sopra un perno
, Komponente der 240.2skomponente 240.2, eine in ihre Komponenten zerlegen	Sicherheitsventil mit	Grare sopra un perno
, Komponente der 240.2skomponente 240.2, eine in ihre Komponenten zerlegen	Sicherheitsventil mit	Grare sopra un perno
, Komponente der 240.2skomponente 240.2, eine in ihre Komponenten zerlegen	Sicherheitsventil mit	Grare sopra un perno
, Komponente der 240.2skomponente 240.2, eine in ihre Komponenten zerlegen	Sicherheitsventil mit	Grare sopra un perno

		=
Giunto Sellers 58.1	Glissière 145.7	Gorrón del eje,
- universale 62.3	-, -8 · · · · 145.5	fricción del 33.9
- a vite 56.6	—, frottement de la 145.10	-, fricción del . 38.1
Giuntura della cin-	—, pression sur la 145.9	— de grapaldina . 38.7
ghia 80.7	- surface de145.8	— de horquilla . 39.5
Giunzione dei tubi 98.5	Globe calipers 207.s	- intermedio 35.7
- a vite 11.1 dei tubi 98.6	— pliers	Gouge 195.1
— — dei tubi 98.6	- valve	- triangulaire 195.2
Giuoco inutile	Glockenmetall 217.9	Goujon 13.8
(filetto) 10.9 Gland 132.6	- ventil	Goupine 24.10
Gland	Glue 196.8	—, étau à 155.1
- (stuffing box) . 132.6 - bolt 133.8	-, leather 80.11	Goupiller un bou-
- DOIL	press	lon 14.9 Goupillon 166.8
- expansion	-, to	Goupillon 166.8
joint 104.4 —, flange of 132.7	-, to - the belt . 80.10 Glued belt joint . 80.9	Govern, to 152.6 Governor 150.7
- stuffing box . 132.5	Giühofen, Nieten 32.9	-, adjusting
- V.ring metallic	Gudet 999 a	gear of the151.4
-, V-ring metallic - packing 134.2 Glasharte 199.7	Godet 232.6 — graisseur 53.7	- balls 150.9
Glecharte 100 7	— en verre 53.9	- center weight . 151.9
-, Wasserstands 111.4	à huile 52.9	-, centrifugal 151.5
Glass oir-cup 53.9	Gola 75.1	-, cone
-, water-gauge- 111.4	Gola 75.1 —, angolo della . 75,2	, fly wheel 151.8
Glazer 198.2	-, profondità della 75.8	- counterpoise . 152.1
Glazing-wheel 197.7	— della puleggia. 87.2	- load 152.5
Glazer 198.2 Glazing-wheel 197.7 Gleichförmig be-	Gold 217.2	—, load 152.5 —, pendulum 151.6
schleunigte Be-	Golpe de ariete . 110.s	- shaft 151.8
wegung 235.11	- del émbolo 137.7	—, shaft 151.8 — -socket 151.1
wegung 235.11e Bewegung 235.1 verzögerte Be-	Goma para borrar 230.8	— —, lift of the .151.2
 verzögerte Be- 	— para lapiz 230.9	-, speed 152.4
wegung 236.1 Gleichgewicht 244.6 —, indifferentes 244.10	para tinta . 230.10	-, spindle of the 150.s
Gleichgewicht 244.6	Gomito 36.10 107.4 - ad angolo retto 107.5	- spring 152.2
-, indifferentes 244.10		-, spring 152.2 - spring 152.3
-, die Kräfte be-	ad angolo retto 107.5	— of velocity 152.4
finden sich im . 242.9	- arrotondato 107.7	-, weighted 151.9 - weight 152.1
-, labiles 244.9	—, fare il 37.1 — di riduzione . 107.6	— weight 152.1
-slage eines Kör-	— di riduzione . 107.6	Gradführung 145.5
pers	Gomma 230.8	Grado di fluidez . 50.7
-, stabiles 244.8	- per inchiostro 230.10	— di finidita 50.7
Gleitbahn 145.7 — fläche 145.8	— per matita 230.9	— di fluidità
- nache 145.8	Gomme (à crayon) 230.9	Grana (tubo) 109.7
- klotz (Kulisse) . 143.8	- à encre 230.10	Grain
— modul	— à gratter 230.8	de conton (pe
- schuh 146.6	Gommer 230.7	de couteau (palier) 46.8
- stange 146.8	Goniometro 229.4 — ad angolo 229.5	— of the grindstone 197.2
— stück 145.6 Gleiten, der Rie-	Goniómetro 229.4	— de la meule 197.2
men gleitet 79.1	— angular 229.5	Graissage 49.1
Gleitende Reibung 246.3	Gorge (trans-	-, anneau de 52.8
Gliederbreite, lichte	mission a friction) 75.1	-, appareil de . 53.s
 der Ketten- 	-, angle de la	-, appareil de -
glieder) 89.1 - kette 88.8	(transmission à	central 50.s
- kette 88.8		central 50.s — automatique . 49.6
- lange, nonte -	friction) 75.2 —, poulies à 74.7	— à bagues 55.1
der Kette 88.10	— de la poulie . 87.2	— à bagues 55.1 —, bague de 55.2
— maiistab 221.s	—, roue à 74.7	-, bague de (presse-
— riemen 80.6	-, transmission	étoupe) 133.6
Glissement, coëffi-	à friction par	- central 50.2 - continu 49.2
cient de 253.1 —, surface de 145.8	poulies à 74.6	continu 49.2
-, surface de145.8	Gorron 37.6	- des cylindres . 131.7
Glisser, la courroie	— de anillo 38.8	-, huile de 50.8
glisse 79.1	— del árbol 35.6	— par huile 52.4 — à la main 49.4
Glisseur (coulis-	- desgastado 38.3	— à la main 49.4
seau) .` 143.s	— del eje 33.8	— —, appareil de 49.5

Q-1	. a.l.t	Command annual 201
Graissage a meche 54.1		Ground-auger 181.e
- périodique 49.8	de temple 199.11	- and polished
- du piston 137.8	Griff, Kurbel 142.4	piston 140.1
-, robinet de 53.6	Griffe (accouple-	— reamer 177.5
- périodique 49.8 - du piston 137.8 -, robinet de 53.6 - séparé 49.8	Griffe (accouple- ment) 60.8	Grub screw 15.2
-, robine de	-s, débrayage à . 60.4	piston
- tube de	Code	- chaine de 91.8
(Preisse 504	Griio	Grueso de la llanta
hofta à 52 r	Grifo 127.7 —, abrir el 128.1 — de agua 129.5	(noles) 81 a
de sâble 96 .	— de agua 129.5	(polea) 81.9 — de la correa . 76.9
- de caple oo.4	— de aislamiento . 129.4	Crumo
—, degré de fluidité	— de alimentación 129.9	Grume 190.7
de la 50.7	-, armazón del 127.10	Grundbüchse (Stopf-
Graisser le palier . 48.7	-, cabeza del 127.9	büchse) 133.4
Graisseur à aiguille 54.5	-, cerrar el 128.2	- kegel (Kegelrad) 70.9
— automatique . 49.7	— de cierre 1294	- kreis (Zahnrad) 67.2
— à bague 45.2 — centrifuge 54.9	- de cierre129.4 - cónico128.8	- platte 16.2 - ring 133.5 - riß
- centrifuge 54.9	- de cuatro vias . 129.1	- ring 133.5
- comptegouttes . 54.6		- riß
- comptegouttes. 54.6 - à équerre 55.9	- de descarga . 129.7	- schraube 15.7
- godet 53 e	- de emisión 129.8	Guancialetto 42.6
-, godet 53.8 - à mèche 54.2 -, robinet 53.6	con empaqueta-	Guancie della
- a meene 54.2	dura 128.6 — engrasador 53.6	
—, robinet 53.6	- engrasador 53.6	chiave 16.6
— 10 taul 04.8	- de evacuación . 129.8	Guard (ball valve) 116.9
— séparé 50.1 — Stauffer 55.8	- para gas 129.6	-, chain 90.7 Guardacadena 90.7
— Stauffer 55.8	, macho del 127.8	Guardacadena 90.7
— tube de distri-	, macho dei127.8	Guarnecer con
bution du 54.7	- mezchador 129.8	plomo (tubo) . 101.8
bution du 54.7 Gramil 207.9	- mezclador 129.8 - de paso 128.7 - angular 128.8	Guarnire con
- para circulos . 207.8	- - angular128.8	piombo (tubo) . 101.8
— de mármol 207.7	— — cuadrupie . 129.1	— la scatola a
Grana della mola . 197.2	- triple128.9	stoppa 135.2
Granete 168.4	— triple 128.9 — con prensa	- un sopporto . 43.1
	estopa 128.6	- un sopporto . 45.1
-, marcar con el 168.6	- de prueba . 129.10 - de purga 129.7	—— con metallo
-, puntear con el 168.6	- de purga 129.7	bianco 43.2 Guarnitura (cusci-
Grapaldina 38.s	- de tres vias 128.9	Guarnitura (cusci-
Grappa per cinghie 81.6		netto) 42.6 Guarnizione (sca-
Grasa consistente 50.6	— de válvula 128.4 — — á tornillo . 128.5	Guarnizione (sca-
Grasso 50.4	— a willing .120.5	tola a stoppa) . 132.9
Grasso 50.4 Grater 176.2	Grillete 92.10 Grind, to 197.5	
Gratter	Grind, to 197.5	- d amiatto . 155.5 -, anello di 99.7 -, anello di 139.1 - di cauape 135.8 - di cuolo 134.1 - delle fiangie 99.8 - di gomma 135.7 - metallica 135.8 - spagio della 133.8
Grattoir	—, to — with emery 198.6	— anello di 139.1
Grattoir 176.8	—, to — in a piston 140.2	- di canape 135.s
231 1	Grindstone 196.10	- di cuoio 134 1
	-, chest below the 197.1	- della flancia 00 a
triangulairo 176 a	—, grain of the . 197.2	- di comme 1957
- triangulaire 176.6 - à tubes 111.1	Grinder's oilstone. 197.4	motallica 195 a
	Grinding machine 197.6	-, spazio della .133.1
Graues Roheisen . 210.5	— mill 196 10	
Gravedad 244.8	- mill 196.10 - stone 196.10	-, spessore della . 133.2
Gravita 244.8	- stone 150.10	— del tubo 101.5
Gravità	Gripper, le palier	, profondità
-, centre de 244.2	grippe 48.5 Grobblech 216.4	della
Gravity 244.3	Grobblech 216.4	Gubia 195.1
center of 244.2	- feile 173.8 Groove 23.8	- triangular 195.2
-, force of 244.4	Groove 23.8	Gudgeon, inserted 39.6
Gresse 50.6	— (friction gearing) 75.1	Guia (manivela) . 143.2
Grease 50.6 cock 53.6	-, angle of the	— bastidor 143.1
cup with cocks 53.6	(friction gearing) 75.2	- por capacete .146.4
	—s, to cut 23.7	- de la cuerda . 84.7
-, to - the bea-	- cutting chisel . 23.5	- del netin frie
ring 48.7	_e to mill 99 "	— del patin, fric-
Great span saw . 189.7	-s, to mill 23.7 -, oil 52.6	ción en las guías 145.10
Green-sand-casting 211.8	—, UII	, presión en
Grenzlehre 206.4	Grooved friction	ias guias 145.9
Greppe d'établi . 194.2	wheel 74.7	— recta 145.5
Grey pig-iron 210.5	Grooved friction wheel 74.7 — piston 139.8	— —, patin145.6

Guía de la válvula 116.4	Guide à ailettes . 117.1	Gummiklappen-
- de la varilla . 146.1		ventil 123.4
— —, caja de146.2	bars 145.5	- packung 135.7
— —, varilla de la 146.s		_, Radier 230.8
Guida (manovella) 143.2		
— della catena . 90.7	— à cheville117.5	Gun-metal 217.8
— a caviglia 117.5	à croisillon117.1	
, pattino 145.6	- à crosse146.4	- in grünem Sand 211.s
- a croce 146.4	— pin 117.6	-, Hart 212.9
- del pattino 145.7	- pulley of rope . 84.7	_, Herd 211.4
, attrito alla 145.10	- de soupape . 116.10	-, Kasten 211.5
, pressione	— stem 117.6	
sullá 145.9	de la tige du	_ Sand 211.6
- rettilinea 145.5		
- a stelo 146.1	— tiroir 125.8	_, Stahl 212.s
, asta di 146.s	Guide (valve) 117.4	_, Temper 212.4
— —, bossolo di . 146.2	Guider, belt 84.4	- in trockenem
- della valvola 116.10	Guiding nut 126.2	Sand 211.7
Guidage à crosse . 146.4	Guillame 193.4	—, Weiß 217.10
- de soupape . 116.10	Guillaume 193.4	Gußeisen 211.3
- de la soupape	Guillotina 157.4	Gußeiserne Riem-
		scheibe 82.7
		Gußeisernes Rohr. 101.9
٠,		•

H.

Haarseite des	Hahn, Dreiwege 128.9	Haken, Seil- \cdot . 92.7
Riemens 77.2	-, Durchgangs 128.7	Halbiertes Roh-
Hacer un dibujo	-, Gas 129.6	eisen210.6
en lápiz 226.1	- gehäuse 127.10	Halbgeschränkter
en lápiz 226.1 — mortajas 194.5	- kegel 127.8	Riemen 77.7
- punta al lapiz . 230.s	-, Konus 128.8	Halbkreuzriemen . 77.7
Hacha 190.8	- kopf 127.9	Halbrundfeile 174.5
- de choque 191.5	- küken 127.8	Halbschlichtfeile . 172.6
—, corte de 190.9	-, Misch 129.8	Halb versenkte
-, mango de 191.2	—, Niederschraub- 128.5	Niete 26.9
de mano 191.8	- Pack 128.6	Half-cross belt 77.7
—, ojal para mango	-, Probier 129.10	— -round file 174.5
de 191.1	— schlüssel 17.6	round hammer 162.2
- de vaciar 191.4	-, Schmier 53.6	— twist bit 181.1
Hache 190.8	—, Speise 129.9	Halslager 41.7
de charpentier 191.4	- Stopfbüchsen 128.6	, Wellen 35.7
— à main 191.8	-, Ventil 128.4	- zapřen 38.5
-, œil de 191.1	- Vierweg 129.1	Hammer 160.8
Hacher 226.5	-, Wasser 129.5	, about-sledge . 161.6
Hachette 191.6	-, Wasserstands 111.5	- bahn 160.4
— à poing 191.7	—, Winkel 128.8	—, Ball 162.6
Hachuela 191.7	wirbel 127.8	—, ball 162.7
Hachure 226.6	-, den - zudrehen 128.2	—, ball-pane 162.3
Hacket 191.7	Hair-side (of belt) 77.2	_, Bank 161.5
Hack-file 175.1	Haken 92.1	-, bench 161.5
Hahn 127.7	-, Doppel 92.6	—, boiler scaling . 163.4
-, Abblase 129.7	- geschirr 92.9	-, chasing 163.1
-, Ablaß 129.8	- kehle 92.4	_, claw 162.s
-, Absperr 129.4	-, Ketten 92.8	-, copper 163.8
, den auf-	- kette 90.4	-, cross pane162.1
drehen 128.1		- dress, to 160.7
-, Ausblase 129.7	-, Rohr 109.8	
-, Auslaß 129.8	- schaft 92.8	
	— schlüssel 17.7	
,		, ,

Hammer	— 305 —
Hammer, Feilen- 170.11	Hammering, water 110
—, file 170.11	Hämmern 160
— fitter's 160.9	-, kalt 160
—, Flach 161.9	Handamboß 158
—, flat 161.2	- anvil 158
—, flat side of a . 160.4	axe
, forge 161.1	- axt
- Gesenk 163.5	— beil
—, Gesenk 163.5 — mit gespaltener Finne 162.8	- bohrer
Finne 162.8	brace 182

Hardening . . . 199.1).7 3.6 -, case- . . . - by cooling . 3.7 -, file- 171.5 - by hammering . 200.3 3.7 L.8 -, oil 200.4

Harden, to - files 171.4

-, halfround . . 162.2 -, Hand- . . . 161.4 - cold chisel .

L.8 Hardness . 9.6 -, degree of 2.5 . 167.9

, напи 161.4 —, handle of a . . 160.6 —, to — -harde--, to -- harden .160.8 -, Holz- . . .163.6 -, Kesselstein- .163.4 - kolben201.7 - kolben 201.7 -- kopf (Schraube) 12.4

-, Kornsicken- . 163.5 mit Kreuzfinne . 162.1 -, Kreuzschlag- . 161.6 —, Kugel- . . . 162.7 - mit Kugelfinne . 162.2

-, Kupfer- . . . 163.8 -, Loch- . . . 163.8 -, locksmith's . 160.9 -, Nagel-. . . 196.s

- schmervornen-tung 49.5 - - shears . . . 157.7 - - tools . . . 256.5 - - vice 154.6 - - vice, pointed . 154.8 -, planishing . . 162.5 -, pointed . . . 161.8 -, pointed stee!- .161.8

riveting . . . 32.1round set . . 162.6 - werkzeug . . . 256.5 -, Schell- . . . 32.2 -, Schlicht-. . . 162.5 -, Schlosser- . . 160.9 -, Schmied- . .161.1 —, set-. 161.9

-, Setz- . . . 162.4 -, sledge- . . 161.3 -, smoothing . . 162.5 -, Spitz- . . . 161.8 -, winch and . 142.8 crank of windlass . . 142.4 -, square set- . . 162.4 Hanfdichtung . . 135.8 — stiel. 160.6 —, Streck- . . . 161.2 —, Treib- 163.1 - liderung . . 135.8 - -, Kolben mit 138.4

. 161.1 —, trip- . - packung . . . 135.8 -, two-handed - seil 86.9 - - scheibe . . 87.4 - zopf . 161.8 —, Vorschlag- . . 161.8 —, wedge-ended- . 161.8 - zopf 135.4 - - pliers . Hängebock . . . 46.7 Head (key) - lager . . . 46.6 - (screw) -, wooden . . .163.6 —, zinc . . . 163.7

-, Zink- . . . 163.7 --, geschlossenes 46.8 -, Zuschlag- . . 161.8 ---, offenes . . 46.9 . . 160.7 . . 163.9 —, to . . . —, to . Stangenschluß . 47.1 Hard solder . . . 202.7

-, water 200.5 . . 199.9 , natural . . . 199.6 artborste . . 199.11

—, Oberflächen- . 200.1 — in Ol . . . 200.4 — in Wasser . . 200.5 Haspelrad . . . 90.6

Hauamboßf.Feilen 171.1 Haube (Axt) . . 191.1 Hauen, Feilen . . 170.8 -, Sägezähne . Hauptlager . . . 47.7 — maße 225.8 Haus (Axt) . . . 191.1 Hauteur de chute 236.3

- de clavette . . 22.8 - de la dent . d'épaulement (tourillon) . . . 37.8

(tourillon) . 37.8
— du pied 65.4
— de la tête . . 65.2
— du tir . . . 236.5
Hawkill . . . 203.2
— -pliers . . . 203.2
Head (key) . . . 23.0
— (screw) . . 11.4
—, cunter-sunk . 12.8
— -bolts (cylinder) 130.7
— cheese- (screw) 12.2

-, cheese- (screw) 12.2 -, fillister . . . 12.2 --foreman . . . 254.4

Head, solid (of con-	Hexagon head (screw) 11.10 — iron 215.2 — nut (screw) 12.5	Hobelbank, Zange
	nexagon nead	Hoberbank, Zange
necting rod) 145.1	(screw)	der 194.1 —, Doppel 192.7
-, square- (screw) 12.1	— iron	—, Doppel 192.7
-, sunk (screw) . 12.s -, T- (screw) . 12.4 Heading tool . 196.5 Heat, welding . 165.s	— nut (screw) 12.5	- eisen 191.12
T- (screw) 12.4	HEXAPONAL ANGLE . 200.4	—, Façon 193.s
Heading tool 196 s	iron 215.8	-, Falz 193.5
Heat welding 165	— -iron 215.8 Hieb, Bastard- (Feile) 170.2	-, Gesims 193.4
Heating of a hos	(Foile) 170 a	boston 101
Heating of a bea-	(Felle) 170.2	- kasten 191.11
ring 48.8	-, einfacher (Feile) 170.4	— maschine 194.3
ring 48.8 — coil 104.8 — -pipe 108.4 Heart-scraper 176.7 Hearth (forge) 166.2 — forge	—, Feilen 170.1 —, Kreuz-—(Feile) 170.5	_, Nut 193.6
	—, Kreuz-—(Feile) 170.s	, Profil 193.8
Heart-scraper 176.7	—, Ober- (Feile) . 170.6	— Schiffs 193.7
Hearth (forge) . 166.9	-, Schlicht-(Feile) 170.8	- Schlicht 193 :
forms_ 166 4	-, Unter- (Feile) . 170.7	- Schrupp- 109 10
amith's 166 a	Hiomas 010.	Sohnet 100
—, smith s 100.8	Hierro	—, Schull 192.10
Heavy duty gears 68.4	- angular 210.6	—, Sims 193.4
-, forge 166.4 -, smith's 166.8 Heavy duty gears 68.4 Hebelarm d. Kraft	Hierro	- maschne
P in bezug auf	— en barras 214.8	-s, Spannloch des 192.1
den Drehnunkt O 243 e		
Hebelschere 157 a	bruto 210 a	- (verb) 192 •
Hebelschere 157.2 Heft, Feilen 169.8 — niete 27.8 — wecke 220.6 Height of ascent . 237.8	- bruto	ab 100.4
nert, renen 109.8	- Camprado 210.5	, au
- niete 27.8	- cilinarado 210.5	, De 192.3
— gwecke 220.6	— de clavos 196.5	liogar 166.2
Height of ascent . 237.8	colado 210.s	Hohleisen 195.1
— of fall 236.8 — of projection . 237.8	blanco 210.4 gris 210.5	Hobeln . 192.5 — (verb) . 192.2 —, ab 192.4 —, be 192.3 Hobleisen . 195.1 — feile . 175.6 — gewinde . 10.5 — keil . 24.4 — schaber . 176.5 Hoble Welle . 35.9 Hoja de lata . 216.7 — latero, fornillo
- of projection 237.8	gris 210.5	- gewinde 10 s
of shouldon	— — manchando . 210.6	- koil 944
- or shoulder	- Inalichando . 210.6	- Kell
(Journal) 37.8	— cuadrado 215.1	- schaper 176.5
Heizronr 108.4	— dobie T 215.8	House Messe 39.9
— schlange 104.s	— dulce 212.6	Hoja de lata 216.7
Helical line 7.1	- doble T 215.8 - dulce 212.6 de fusión 213.1	latero, fornillo
Hélice 7.1	— especular 211.1	de 202.8
- of shoulder (journal) . 37.8 Helzrohr . 108.4 - schlange . 104.8 Helical line . 7.1 Helicoidal surface 7.4 Melicoidal surface 7.4	- exagonal 215.2	— de papel de di-
Helicoidal sunor	forindo 010 r	hnio 000 a
nencolual. Suber-	— forjado 212.5 — fundido 211.8	bujo
ficie 7.4 Hélicoïdale, sur-	rundido 211.8	— de sierra 185.5
Hélicoïdale, sur-	— — endurecido . 212.2	Hold-fast 194.2
face 7.4 Héliographie 234.1 Helm 191.2	— — maleable 212.4	— —
Héliographie 234.1	— I	Holding down bolt
Helm 191.2	— llanta 215.4	(bearing) 43.8 — on tool 32.8 Hole gauge 205.7
Hembrilla terrajada 14.2	- manganisado . 211.2	— on tool 32 s
Homp cord 195	Mostin 019	Unlo course 905 -
Hemp-cord 135.4 — -jointing 135.8 — packed piston . 138.4	- Martin 213.4 - mezclado 210.6 -, mineral de 210.2	Hole gauge 200.7
— -jointing 135.8	- mezciado 210.6	Holgura inutil de
- packed piston . 138.4	—, mineral de 210.2	la rosca 10.9
— -packing 135.8	— pasamanos 215.4	Hollow key 24.4
- rope 86.9	- plano 215.8	— mill 184.7
twist 135.4	- pudelado 212.7	— ·pivot
- packed piston 138.4 - packing . 135.8 - rope	— pasamanos 215.4 — plano 215.8 — pudelado 212.7 — de rebatir 159.9	la rosca . 10.9 Hollow key . 24.4 — mill . 184.7 — pivot . 38.8 — punch . 169.4 — shaft . 35.9 Hollowing file . 175.6 — knife . 195.8
mil 011 4	— de rebordear . 159.8	sheft 95 a
gub	- de repordear . 159.8	Trallanda Ala 175
— пакеп 100.7	- redondo 214.9	Hollowing nie 175.6
- schaufel 166.9	- redondo 214.9 - T 215.7 - Thomas 213.8 - U	— knife 195.5 Holzbohrer 180.8
-, Schmiede 166.2	— Thomas 213.8	Holzbohrer 180.8
lierisson 110.9	— U 215.9	Eisen - Verzah-
Herminette 191.8	- de volver pesta-	nung
Herramiente 256 4	8eg 150 o	- hemmer 163 a
nome toledway 190 .	7 015.0	legil 00 a
— para talaulai . 102.1	- Z 215.10	- Keil
Herramienta 256.4 — para taladrar 182.1 Herramientas 256.5	flas	— meiliei 194.4
—, caja de 256.s	Hinterdrehter	— sage 187.10
— de fragua 166.5	Fräser 183.5	— schraube 16.4
- de gancho 92.9	Hinterlochter Zahn 1-6.7	- zahn 72.8
—, caja de	Hipocicloide 66.10	Hölzerne Riem-
Herringhone gear 70 .	Hitze Schweiß. 185 e	scheibe 82 1
- tooth 70.8	Uobol 101.8	Uook M
— тоти 70.4	HOUEL 191.10	(2001
nerzschaper 176.7	—, вапк 193.2	(saw) 185.8
Hexagon bar 215.2	Hitze, Schweiß- 165.8 Hobel 191.10 —, Bank 193.2 — bank	Eisen - Verzahnung

Hook, double . 92.6 — link chain . 90.4 —, mouth of . 92.2 —, neck of . 92.8 — -poker 166.7 —, roop 92.7 — -spanner 17.7 —, throat of . 92.4 — utensils . 92.9 —, wall 109.8 Hooke's joint . 62.2 Hoop-iron . 215.4 — of spring . 147.7 Hoops 215.4 Horizontal belt . 78.4 — projection . 238.1 — range . 237.7 — shaft 36.1 Horizontaler Riemen . 78.4 Horizontaler Riemen . 78.4 Horizontally, tube cast 102.1	tar los roblones . 33.1 Horno de soldar . 165.5 Horquilla del disparador 84.4 — de la guía (cambiacorea)	- végétale . 51.8 -, vidange d' . 55.6 -, vider l' . 55.6 -, viscosité de l' . 50.9 Hülse, Distanz . 14.7 -, Kupplungs . 57.1 -, Lager . 42.1 Hülsenkupplung . 56.8
Horizontaler	- zähler 209.s	Hülse, Distanz 14.7
Horizontally, tube	Huile animale 51.2	-, Lager 42.1
Horn, Amboß 159.1 — -amboß 158.9 — of the anvil beak 159.1		—schlüssel 17.5
- Bank	-, couche d' . 48.8 - pour cylindres 51.6	Hyperboloidrad . 71.0 Hypocycloid . 66.10
, open	,	11, poo, 110, 100, 10

I. J.

	I. J.	
I-beam	Jet vertical 238.2	Impulsión, velo-
Jack-plane 192.10	Jeu inutile (de la	cidad de 237.10
— shaft 36.5	vis) 10.9	
Jambe de compas . 226.9	— dú piston 136.4	del 236.6
— du T 219.7	— de la soupape . 115.4	- ad innesto 58.7
Jante, boulon de . 150.2	Igualar 172.8	— oblicuo 237.5
-, épaisseur de la 81.9	Imbocco, curva d' 64.2	— vertical 238.2
-, joint de la150.1	Impanatrice 20.8	Incasso 23.s
de poulie 81.8	Impanatura de-	Incavare 194.5
-, rupture de la . 150.6	strorsa 8.6	Incavatoio 194.4
— du volant 149.5	— doppia 9.2	
Jauge à coulisses . 205.4	- fina 10.7	
— pour fils de fer 206.		
pour les tôles . 206.s		— de la cuña 22.1
—, robinet de . 129.10	- sinistrorsa 8.8	Inclinaison, angle d' 7.2
Jaw of the gauge 205.1	- tonda 10.2	Inclination angle of 7.2
— of hook 92.2	— trapezia 10.4	Inclinazione 7.s
—, size of 16.7	- triangolare 9.5	- del cuneo 22.1
socket 154.1	— tripla 9.s	Inclined plane 239.6
—, span of 16.7	Implements 256.4	— projection 237.5
- of spanner 16.6	lmpugnatura 142.4	Incollare 196.6
-, vice 153.6	Impulsión por aco-	— la cinghia 80.10
— -vice 153.1	plamiento de en-	Incorsatoio 193.5
Jaws, false 154.1		
— of the vice 153.5	—, altura de 237.8	Incudine
Idler (flexible gea-	-, amplitud de . 237.7	-, area dell'158.4
ring)	-, ángulo de 237.6	— da banco 158.8
— (flexible gearing) 78.2	— por correa 77.4	-, bicornio dell' . 159.1
Jefe de taller 254.4		— da calderaio .159.9
Jeringa para en-	— á manivela140.8	-, ceppo dell'158.5
grase 52.2	— con tensión por	— a corno 158.9
Jet horizontal 238.1	peso 78.1	—, corno dell' 159.1

Incudine da fucina 158.6		Inside length of
— per lime171.1	luppante 67.8	the chain 88.10
- a mano 158.7 -, piano dell' 158.4	- a vite perpetua 71.s	- micrometer-
-, piano dell' 158.4	- a vite senza fine 71.5	gauge 205.4
-, tassetto da159.5	Ingranamento, arco	Instalación de tu-
Incudinella 158.7 India-rubber valve 123.4	d' 64.8 Ingranare 63.8	bos 109.4 Installation, pipe- 109.4 Intensided de pre-
Indian ink 231.8	—	Intensidad de pre-
Indicador de nivel	Ingrassatore	sión
de agua 111.2	Stauffer 55.8	— de la tracción . 250.5
de agua 111.3 — —, caja del 111.3 — —, cristal del . 111.4 — —, grifo del 111.5	Stauffer 55.8 — ad angolo 55.9	Interchangeable
, cristal del . 111.4	Injecteur à huile . 52.2	gear wheels 68.3
— —, grifo del 111.5	Initial velocity 235.8	Intermediate belt
Indicateur de	Ink 231.8	gearing 77.s
niveau d'eau . 111.2	Intual velocity 230.8 Ink	gearing 77.s
Indicatore di livello 111.2	— holder 231.9	Intermittant oiling 49.3
, robinetto	—, Indian	Internal cylindrical
dell'	- in, to	gauge 205.8 — diameter of in-
, scatola dell' 111.8	Iniet clack 124.4	- diameter of in-
Indicatrice di mi-		let (valve) 112.5 — diameter of valve
unra 995.4	strebler 20 a	
sura	— -pipe 109.2 Innenlager 47.8 — strehler 20.6 — taster 206.9	seat 112.6 — and external
librium 244.10	Innenverzahnung . 67.7	gauge 205.5
Indifferentes	-, Getriebe mit 70.1	- gear 67.7
Gleichgewicht 244.10	Innerer Gewinde-	l — — 70 ı
Inertia, moment of 243.7	durchmesser 8.s	- tooth wheel 70.2
- of the valve . 114.5	Innestare 59.5	Interrupción 59.7
Inertie, moment d' 243.7	— 62.5 Innestato 62.6	— automática 60.1
— de la soupape . 114.5		Intrecciare la
Infilare un bullone 14.1	- direttamente con 62.7	corda 85.4
— il chiodo 80.6	Innesto 58.6 —, albero d' 59.4 — articolato 61.8	Introducir el roblón 30.7
Ingegnere mecca-	-, albero d' 59.4	Introdurreil chiodo 30.7
Ingeniero	- articolato 61.8	Involucro del ci-
Ingeniero 204.8	— di aste 61.7 — a cinghia 61.6	lindro 131.2 Involute 67.9
non- 954 e	-a cono di frizione 61.1	- system (tooth) . 67.8
nen		Inwendiger
cien 254.8	- a cuoio 61.4 - a denti 60.2	Schraubstahl . 20.6
Ingerto oblicuo . 106.8	- elettromagnetico 61.5	Schraubstahl 20.6 Joggle (bearing) . 44.1
- recto 106.2	-, forchetta d' . 59.s	Join, to — by soldering 200.s
-, tubo de106.4	— a frizione 60.7	dering 200.s
de tubo 106 i	- leva d' 59.2	Joindre par sou-
Ingot-iron 213.1	- mobile 58.s	dure
steel	—— 61.8	Joiner's bench 193.9
Ingot-iron . 213.1steel . 213.8 Ingranaggio . 63.2 63.0 - cilindrico . 68.6	— a movimento	Joint 85.10 — (rope) 86.1 —, anneau de
	longitudinale . 58.4 — a nastro 61.8	- (10pe) 80.1
— conico ad angolo	- a nottolino 60.5	— hall and socket 69 4
- conico ad angolo retto 71.8 - a crimagliera . 70.6	- a scatto 60.5	- belt 80-7
- a crimagliera . 70.6	- a spazzola 61.8	— bolt 14.8
— a dentatura in-	— universale 62.2	— ы рошег 02.4
terna 70.1	Inscription des cotes 225.10 Inserted gudgeon 39.6	— à brides 98.7
— a dentiera 70.6	cotes 225.10	— — et à boulons 98.s
— a doppio punto 67.5	Inserted gudgeon 39.6	— du câble 85.a
- ferro con ferro 72.4	journai 39.6	— Cardan 62.3 —, cemented belt 80.9
- a lanterna 67.4	Inside bearing 47.8	-, cemented belt 80.9
- legno con ferro 72.5	- preson (nnk of	-, chain 89.4
-, linea dell' 64.1 - a profilo retti-	caliners 900 a	— de chaîne 89.4 — face 99.5
lineo 67 a	- chaser 20 a	— face 99.5 —, faire un — de
lineo 67.6 -, ruota d' 63.8	- chasing-tool 20.6	plomb 101.a
- a ruote coniche 70.8	Single Bearing 1/18	— -file 175.si
-, arco d' 64.8	pipe 97.6	plomb
		_
		1

Joint	— 309 —	Keil
Joint, gland ex-	Journal with collars 38.5	Iron, mottled 210.s
pansion 104.4 —, glued belt 80.9	- with (three, four) collars 38.9	—, open hearth . 213.4 — -ore
— de la jante 150.1	-, conical 39.s	—, pig 210.8
- à manchon 101.2	—, cylindrical 39.2	— -plate 215.11
— -packing 99.6 —, pipe 98.5	—, end 38.6 — on end of shaft 38.6	— -plate, black .216.2 —, puddled212.7
-, to pour lead in	—, forked 39.5	—, rolled 215.s
the 101.8	friction 33.9	- round
—, recessed flan- ged 99.8	-, friction of 38.1 -, inserted 39.6	, sheet
-, riveted 27.4	- in middle of	-, square 215.1
, rim 150.1	shaft 38.4	stone 210.2
-, screw 56.6 - du segment de	-, neck 38.4 -, neck-collar 38.5	—, Thomas 213.8
piston 139.2	—, pivot 38.7	—, U- , , , , , 215.9
- sphérique 62.4	-, pointed 39.1	- wedge 22.s
-, spigot and socket 101.2	- pressure 37.9 - which has sett-	-, wrought
—, spring ring 139.2	led in its place. 38.s	—, wrought — pipe 102.2
, stuffing-box . 104.4	—, spherical 39.4 —, thrust 38.9	—, Z- · · · · · 215.10
à T (tuyau) 106.6 tongue 25.4	- to go in a thrust-	Irrégularité, coëf-
— de tuyaux 98.5	block 38.9	ficient d' (vo-
- universal 62.2 - universel 62.2	—, to turn on a . 39.8	lant) 149.8
- universel 62.2 - à vis de tuyaux 98.6	-, vertical 38.7 Ipocicloide 66.10	misure 225.10
-, to (stuffing-box) 135.2	Iron	Isolating valve 110.5
Jointed coupling . 61.8	_, angle 215.6	Juego de em-
Jointer cooper 193.2 Jointing (stuffing-	- bar	brague 58.8 — de granada 58.8
box) 132.9	 – bench stop 194.9 l 	de niantillas
, asbestos 135.5	-, Bessemer213.2 -, cast211.3 -, castpipe .101.9 cast in a loam	para rosca 206.2 — de poleas fijas . 93.9
—, hemp 135.8 —, metal 135.8		— de poleas njas . 93.9 — — móviles 94.1
-, metallic 135.8	- cast in a loam	- de trinquete . 95.s
—, rubber 135.7	mould	— de la valvula . 115.4
box) 133.2	- cutting saw 187.9 -, drawn-out 215.5	Jump, to 164.7 Junk ring of the
Jolt, to 164.7	- gearing 72.4	piston 139.5
Jolt, to 164.7 Journal 37.6 — axle 33.8	-, H	Junta de enchufe. 101.2
-, axle 33.8 -, ball 89.4 bearing 41.5	-, nexagon	Juntar con clavos 196.1
- bearing 41.5	-, ingot	- con saldadura . 165.1
— box 42.1	- cutting saw . 187.9 -, drawn-out . 215.8 gearing . 72.4 -, H 215.8 -, hexagon . 215.2 -, hoop 213.1 -, malleable 212.8 -, manganese-cast 211.2	— por saldadura . 200.7
—, сопат оо	-, manganese-castairs	Julierina 150.0
	K.	
Tabalgati 88 t		I Transland 71 a
Kabelseil 88.1 Kalibrierte Kette . 90.8	Kanne, Ol 51.9	Kegelrad 71.2 , Reibungs 74.1
Kalt hämmern 160.8	Kanonenmetall . 217.8	— getriebe 70.8
— meißel 165.10 —e Nietung 27.9	Kappe (Hobel) 192.9	— regulator 151.7 —, Reibungs 74.5
— säge 187.7	stange) 145.8	- scheibe 83.4
-X 107 - 1	1 37	
- schmieden 164.1 - schrotmeißel 165.10	(Rohr) 105.2	— ventil
Kamm (Kammrad) 72.2	Karpfenfeile 174.8	Keil 21.6
- lager 41.4	Kastenguß 211.5	, einen — antrei-
— rad	Kegelbremse 96.7 — feder 148.4	
Kämmen (Zahnrad) 72.6	- feder 148.4 - pendel 239.4	
	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	

Keil, Anzug des —s 22.1	Kette, Kran	91.8	Klappe, Rück-
— auflager 23.2	-, kurzgliedrige .		schlag 123.7
- beilage 24.8	-, langgliedrige .	89.9	— Sicherheits 123.6
- breite 22.9	-, Laschen	90.9	-, Sicherheits 123.6 -, Ventil 123.2
			, vonui
-, Doppel 24.6	, Last	91.7	Klaue 60.s
-, einen - ein-		88.8	Klauenausrückung 60.4
	, Sometime	00.0	
treiben 25.8	_, Steg	90.1	— kupplung 60.2
-, Eisen 22.8 -, Feder 25.4	—, Teilung der —, Treib-	88.10	Klemmgesperre . 95.8
-, Feder 25.4	Troib	91.6	bonel 05 o
-, reder 20.4			kegel 95.9
-, Flach 24.8	Kettenachse	91.5	- kegel (Kupplung) 58.1
- fläche 21.7 -, Gegen 24.7 - höhe 22.8	-bolzen	91.2	- schraube 15.1
-, Gegen 24.7	oison		Vlamman die Stonf
-, Gegen 24.7	-eisen	09.3	Klemmen, die Stopi-
höhe 22.8	-flaschenzug	94.7	büchse klemmt
-, Hohl 24.4 -, Holz 22.2	-führungsbügel	90.7	sich 134.5
Hole 00 a		88.9	Klettern, der Rie-
-, HUIZ ZZ.Y	gued		Kiettern, der Kie-
- länge 22.10	-haken	92.8	men klettert 79.2
- länge	-lasche	90.10	Klinke (Kupplung) 60.s
-, Lange 22.1	- asche		Kinke (kuppiung) 00.0
- 10ch 23.1		91.10	Klinkenkupplung . 60.8 Kloben, Feil 154.6
- Nachatell- 25.1	-nietung	30.2	Klohen Feil- 154 s
Negon 02 o	nuclear	00	Word 154 a
—, мажец 25.8	—пив	90.6	-, Hand 154.6
-, Nasen 23.8 - nut 23.8	-nuß	88.7	—, Reif 154.7
 nute (Reibungs- 	-rad, verzahntes.	Q1 4	-, Rollen 93.8
navo (norbanga-	Tad, Voizannico.	00	
getriebe) 75.1	-reibung	89.8	-, Spitz 154.8
nutenwinkel . 75.2	-riemen	80.6	—. Stift 155.1
Wasten 99 to	rollo	90.8	Klobešeo 190 e
-, Nuten 23.10	-rolle	50.6	Kionsage 103.6
-, Quadrat 24.1	-schloß	89.4	Klotzbremse 96.2
-, Quer 22.6	trieb	88.5	Kluppe 21.1
- rad 74.7	trommol	95.8	Niet 90 e
- rad 74.7	-uommei		-, Niev 32.8
- radbremse 96.7	-wirbel	90.5	, Schneid 21.1
 rädergetriebe . 74.6 	-trieb	94.7	- Spann- 155.9
	Var	22.7	Vnorma Dohn 190 o
	Ney	22.1	Kilaile, Dull' 102.9
—, Ring 25.2	, —, bearing surface o	I 23.2	Knebel (Sage) 189.8
— wiiakan 91 e	—, сар	17.5	-, Spitz
Dund 04 a	ove helt and		Vnoiteones 150 a
-, Runu 24.3	-, eye bolt and .	14.8	Kuenzange 100.
— Schluß 24.4	—, flat	24.8	Knickbeanspru-
- Rund	— on flat	24.8	chung 252.4 — festigkeit
Gashi 00 .	familiarly	16.1	footighalt 050 a
-, Sumi 22.4	-, forelock		- lestigkeit 202.8
- stärke 22.9	, gibheaded hole saw . 1 , hollow	23.8	Knickung 252.2 Knierohr 107.4 —, abgerundetes . 107.7
-, Steigung des 22.1	— -hole saw 1	88.10	Knierohr 107.4
-, Stell 25.1	h-11		abanamadatan 107.
-, Stell 25.1	-, nonow	24.4	-, abgerunderes . 107.7
—, Stell- (Lager) . 44.2	, to knock the		-, scharfes 107.5
-, Tangential 24.5	out	25.7	-, scharfes ver-
	1	22.10	## 107 -
- verbindung 22.5			jüngtes 107.6 Kniestück 107.4
 Vorsteck 16.1 	, round	24.2	Kniestück 107.4
- winkel 91 o	— saddle	24.4	Knife-edge (bearing) 46.2
Wallen and Of a			adas bessins 46.
- winkel 21.9 Keilen, auf 25.6	-, screw	101.1	edge bearing . 46.1 file 175.1
, los 25.7	- securing-device	25.5	— -file 175.1
Kern 8.5	-, slot and	25 8	- with two handles 195.8
durchmesser . 8.3		23.1	Knock, to — the
Kesselamboß 159.9	—, square	24.1	key out 25.7 Knocking in the
- blech 216.4	-, sunk	23.10	Knocking in the
			KHOCKING III tHO
- rohr 107.10	-, thickness of a		crank 142.8
- steinhammer . 163.4	—, tightening	25.1	Koemzient. Den-
Kette 88.6	way	23.8	nungs 249.1
RCVIC	way	20.0	nungo
—, Anker 91.9	-, to cut a - way	23.4	-, Reibungs 245.8
-, Baulänge der . 88.10	-, width of a	22.9	—, Schub 252.9 Kolben 136.1 — aufgang 138.1
- ohne Ende 91.11	_ to _ on	25 e	Kolhen 196 :
	—, to — on Keying Kinematics	20.0	
-, endlose 91.11	Keying	22.5	- auigang 138.1
Gallache 91.8	Kinematics	234.8	- beschieunigung 137.5
Gelenke Qn a	Kinetic energy	245 ₄ أ	- Damnf- 140 c
, GOIGHE 90.0	Vineticoho Encario		doobs 100-
, Gelenk 90.9 , geschweißte . 89.5 Glieder 88.8	Kinetische Energie		— цеске 139.5
-, Glieder 88.8	Klappschraube	14.8	-, Dampf 140.5 - decke 139.5 - deckel
-, Haken 90.4		123.1	schraube 139.6
Iralibulanta 00.5	#0D#0	150 0	dicherra 400 a
-, kalibrierte 90.8	. — типко · · · ·	1900'8	— arcurang . , , 138,8

Kolbendurchmesser	— 311 —	Kugelzapfenlager
Kolbendurch-	Konischer Zapfen 39.s	Kräftedreieck 242.2
messer 136.2	Konsollager, Längs- 47.5	- Daar
—, eingeschliffener 140.1	Konsole, Wand . 46.5 —, Winkel 47.6	s, Moment des 243.4
-, einen - ein-	Wongton	- plan 242.s
schleifen 140.2	Konstruieren 222.2 Konstrukteur 222.3	
-, Ersatz 140.7 -, Gaslöt 201.9	Konstruktion 222.4	- zug 242.8
geschwindigkeit 137.4	—sbureau 218.4 —sfehler 222.5	Krankette 91.8 — seil 87.9
—, Hammer 201.7	—sfehler 222.5	— seil 87.9
- mit Hanfliderung 138.4 - hingang 137.9	Konushahn 128.s — kupplung 61.1	Kranz, aufgesetzter 69.8 — bruch 150.6
- höhe 136.8	Kopi (Schraube) . 11.4	- schraube 150 s
— hub 137.7	— bahn 64.7	— stoß
- körper 139.4 - kraft 136.5	, Hammer 12.4 höhe (Zahnrad) 65.2	_ wulst 69.8
- kraft 136.5	- höhe (Zahnrad) 65.2	Krauskopf 180.7
- mit Labyrinth- dichtung 139.8	 kreis 63.6 der Reißschiene 219.6 	—, Kopf 63.6
	-, runder(Schraube)12.2	-, Kronen 63.6
rung 138.5	— schraube 13.9	—, Kronen 63.6 — pendel 238.8
, einen	- schweiße (der	reilser 207.8
Deledern 188.6	Kettenglieder) . 89.6	— säge190.4
- liderung 138.8 -, Löt 201.6	-, versenkter 12.s	- schieber 126.8
— mit Metallide-	Korb, Saug 108.6 Kornsickenhammer163.5	- seiltrieb 84.8
rung 138.7	— zange 156.8	—, Teil 63.5 —, Wurzel 63.7 Kreuzfinne 162.1
— niedergang 138.2	Körner 168.4	Kreuzfinne 162.1
— packung 138.s	— marke 168.5 — punkt 168.5	— gelenkkupplung 62.2
-, Plunger 140.4	— punkt 168.5	— hieb 170.5
, rumpen 140.6	Körnung des Schleif-	- hieb 170.5 Kreuzkopf 146.5 - bolzen 146.7 - führung 146.4
- reibung 137.6 - ring 139.1	Körner Lager- 43.4	— führung 146.4
ring selbstanan-	steines 197.2 Körper, Lager 43.4 Kraft 241.5	- Ken
nender 139.8	- Angrinspunkt	— stange 146.8 — zapfen 146.7 Kreuzmeißel 167.6
- ringschioß 139.2	der	— zapřen 146.7
- rückgang 137.10 -, Scheiben 140.8	-, Brems 90.6	- schlaghammer . 161.6
— schieber 127.4	-, Zentripetal 237.8 -, Druck 251.1	- stück (Rohr) . 106.5
— schlüssel 137.1	, Flieh 237.4	— stutzen 62.s
- schmierung 137.s	—, die Kräfte be-	— winkel 208.s
— schraube 136.9	finden sich im	Kronenkreis 63.6
- spiel 137.8 raum 136.4	Gleichgewicht . 242.9 —, Hebelarm der —	- mutter. 12.6 - ventil 119.1 Kröpfen 37.1 Kröpfung 36.10 Krummeisen 195.5
-, Spitz 201.8	P in bezug auf	Krönfen 37 1
- stange 136.6	den Drehpunkt O 243.2	Kröpfung 36.10
- stange 136.6 nende 136.7	- maschine 256.7	Krummeisen . 195.s
— —nführung 136.8	—, Mittel 241.9	Krummiinige Be-
nführung . 136.6 - stopfbüchse . 137.2 -, Tauch . 140.4 - weg 137.7 Komponente . 242.1	-, Moment der -	wegung 236. Krümmer 105.6
	Pin bezugauf den Drehpunkt O . 243.1	Krümmer 105.8 Kugelbewegung,
Komponente 242.1	- nietung 28.1	Stehlager mit . 45.1
-, Beschleuni-	- nietung 28.1 -, Normal 237.8	- finne, Hammer
gungs 240.2	—, Parallelogramm	
- der Beschleuni-	der Kräfte 241.8	mit 162.2 gelenk 62.4 hammer 162.7
gung 240.2 —, eine Beschleu-	 Prinzip der Er- haltung der 245.s 	
nigung in ihre	- råder 68.4	- lager 45.8 - lagerschale 45.7
-n zerlegen240.1	- richtung 241.6	—, Lauf- (Lager) . 45.4
 Geschwindig- 	- Schwer- 944 s	_ enur (Tager) 45 s
keits 240.2	-, Seiten 242.1	- spurlager 41.8
- der Geschwin-	-, Stutz 288.5	- taster 207.8
digkeit 240.2 —, eine Geschwin-	-, Seiten	- spurlager . 41.3 - taster
digkeitin ihre —n	(Riementrieb) . 75.9	- zapien 39.4
zerlegen 240.1	-, Zug- , , . , 250.5	- zapfenlager 45.6
•	•	•

Kühlschlange	— b12 —	Laiton
Kühlschlange 104.7	Kupplung, Ge-	Kurbelarm 141.s
Kulisse (Kurbel) . 143.2	winde 56.6	_, Bohr 182.8
-nstein 143.s	-shebel 59.2	-, einmännische . 142.5
Kupfer 216.8	—shülse 57.1	—, Gegen 142.1
- hammer 163.8	_, Hülsen 56.8 _, Klauen 60.2	— getriebe 140.8
- rohr 103.6 Kuppelstange 145.4 Kuppeln 62.5 -, an 62.5 -, ent 63.1	- Klinken 60.5	— griff 142.4 —, Hand 142.3
Kuppeln 62.5	—, Klinken 60.5 —, Konus 61.1 —, Kreuzgelenk 62.2	- körper 141.s
-, an 62.5	-, Kreuzgelenk 62.2	— lager 141.5
-, ent 63.1	—, Leger 61.4	- scheibe 142.2
-, los 63.1 -, zusammen 62.5	-, lösbare 58.6 -, die - lösen . 63.1	- schlag 142.8
Kupplung 56.1	-smuffe, lösbare . 59.1	- schleife 143.1 -, Sicherheits 142.7 -, Stirn 141.8 - trieb 140.8
-, Ausdehnungs 58.4	Muffen 56.4	_, Stirn 141.8
-, die - auslösen 59.6	-, Reibungs 60.7	- trieb 140.8
—, Auslösungs 58.6 —, Ausrück 58.6	-, Riemen 61.6 -sschale 57.8	— welle 141.4 — wellenlager 141.5
-, die - ausrücken 59.6	-, Schalen 57.2	- zapien 141.6
-, Band 61.6	-sscheibe 57.6	- lagerzapfen 141.7
-, bewegliche 58.3	—, Scheiben 57.5	—, zweimännische 142.6
-, Bürsten 61.8	-sschraube 57.4	Kurbeln (verb) . 142.9
-, die - einrücken 59.s	-, Schrauben 56.6	Kurve, ballistische 287.11
-, elastische 58.5 -, Elektromagnet- 61.5	, Sellers 58.1 , Stangen 61.7	Kurvenlineal . 219.10 —schiene 219.10
feste 56.8	Wellen 56.2	-stab
-, feste 56.8 -sflansch 57.6	_, Wellen 56.2 _, Zahn 60.2	—stab 220.1 —ziehfeder 229.7
-, Flanschen 57.5	Kurbel 141.2 -, (Bohr-) 182.8	Kürzen, den Riemen 79.4
, Gelenk 61.8	—, (Bohr-) 182.8	Kurzgliedrige Kette 89.s
	L.	
Labbro (chioda-	Lagerdruck 40.6	Lager, Ringschmier- 45.2
tura) 27.7 Labiles Gleichge-	—s, Durchmesser des 40.8	-, Ringspur 41.1 -, Rollen 45.8
wicht 244.9	-, einteiliges 41.8	- Rumpf 44.7
Laboratorio ciano-	—, das — frißt 48.5	—, Rumpf 44.7 — rumpf 43.4
grafico 234.6	— fuß 43.7	—, Säulen(konsol)- 47.4 — schale 42.4
Labrar con cepillo 192.s Labros de la cor-	— fußschraube . 43.8 — futter 42.6	- schale 42.4 , Kugel 45.7
res 81.4	-, geschlossenes . 41.8	, nachstell-
Labyrinthdichtung,	—. Hals 41.7	bare 42.5
Kolben mit 139.8	—, Hänge 46.6 —, Haupt 47.7	— das — schmieren 48.7
Lace, to — the belt 81.2 Laced belt 81.1 Ladle 203.4	—, Haupt 47.7	-, Schneiden 46.1
Laced Delt 51.1	— hülse 42.1 —, Innen 47.8	—, Schräg 44.8 — schraube 43.6
Lado brillante de	- Kamm- 41.4	-, Sellers 45.1
la correa 77.1	- körper 43.4 - Kugel 45.8 - Kugelspur 41.8	— sohle 43.7
— rugoso de la	—, Kugel 45.8	-, Spur 40.8
correa 77.2 Ladro 188.10	-, Kugelspur 41.8 -, Kugelzapien 45.6	, Steh 42.s , Steh mit
Ladro 188.10	-, Kurbel 141.8	Kugelbewegung. 45.1
Lager 40.1 —, Achs 33.4 —, Augen 41.8	-, Kurbelwellen 141.5	_ Stirn 41.6
, Augen 41.8	- Kurbelzapien 141.7	- stuhl 47.2
—, das — ausbüch-	—s, Länge des 40.2 —, Längskonsol 47.5	_, Stütz 40.8
sen 42 2 —, ein — ausfüttern 43.1	—, Langskonsol 47.5 —, das — läuftsich	—, Trag 41.5 — Walzen- 45.8
-, Außen 48.1	aus 48.4	- Wand 46.4
-s, Baulänge des 40.4	-, das-einer Ma-	, Walzen 45.8 , Wand 46.4 s, Warmlaufen
— bock 47.2	schineläuftwarm 48.2	1 40-
-s, Bohrung des 40.s	-, Mauer 46.4	-, ein - mit Weiß- metall ausgießen 43.2
- büchse 42.1 - deckel : 43.5	-, das - nach- stellen 48.6	moran anskionen 40.1
-, Druck- , , 41.4		Laiton , , , . 217.5

7.

faiton turan on 100 r	Lawaharra dal	I Tadametula (Stanf
Laiton, tuyau en . 108.7	dente es	Lederstulp (Stopf-
Lama doppia (pi-	dente 65.8	büchse) 134.1
alla) 192 s — della sega	— della puleggia . 81.10	Ledern, einen Kol-
- della sega 185.8	Lascne 29.8	ben 138.6
Lame 156.10 — de scie 185.5	-, Ketten 90.10	Leerer Gang
— de scie 185.s	Lasche 29.8 —, Ketten	Leerer Gang (Schraube) 10.9
Lamiera da caldaie 216.4	-nietung 29.1	Leerlaufbüchse . 83.9
- di ferro 215.11	-nietung 29.1 -kopf 91.1	Left hand 8.9 — handed 8.9
— fina	Lasciar uscire l'olio 55.6	— handed 8.9
— ners · 216.2	Lastkette 91.7	— hand thread . 8.s
— ondulata 216.6	Lateral contraction 248.8	Leg of T-square . 219.7
— striata 216.5	Lathe, axle 35.1	Légende 223.7
Lámina de palastro 216.1	Laton	Légende 223.7 —, écrire la 231.5 Legno smariglio 198 :
Laminador de tubos 103.s	Latta 216.7	Legno smeriglio . 198.1
Laminated plate	Latte	Lehmguß 212.1
waggon spring . 147.6	Latte	Lehmguß 212.1 Lehrdorn 205.8
Laminatolo da tubi 103.s	Lauffläche (Zapfen) 38.2	Lehre 204 s
Laminé, tuyau 108.1	- kugel (Lager) . 45.4	Lehre 204.s —, Blech 206.s —, Draht 206.c
Laminoir, train de	- ring (Lager) 45 s	- Draht- 206 a
—s à tuyaux . 103.2	- ring (Lager) 45.5 Laufendes Seil 86.5	-, Gewinde 206.1 -, Grenz 206.4 , Loch 205.8 , Mikrometer
—s à tuyaux 103.s	Lavoro 245 1	Grange 206.4
Lampada da salda-	Lavoro 245.1 — d'attrito 246.5	Took 200.4
	- d'attrito 246.5 - fra i denti . 66.6 - di deformazione 248 a	, 1.0011
tore	di defermeniene 048 e	, Mikrometer 204.5
— per saldare 202.1	- di deloimazione 240.6	-, Normal 206.5 -, Rachen 205.5
Lámpara para	- totale (attrito). 246.6	-, Kachen 205.5
soldar 202.1	— utile (attrito) . 246.7	—, Schieb 204.6
Lampe à braser . 202.1	Law of the conser-	-, Schrauben 204.4
Länge des Lagers. 40.2	vation of energy 245.s	—, Schub 204.6 —, Taster 205.5
Längenänderung . 248.7	Lay, to - a pipe . 109.6	, 188001 200.5
— —, bleibende . 249.5	Lena	—, Tielen
— aufriß	Lend	—, Taster 205.5 —, Tiefen 205.6 —, Toleranz 206.4 Leim
Langgliedrige Kette 89.9	COLLIPERS	Leim 196.8 — knecht 196.9
Langlochbohrer . 181.5	eraser 230.9	- Knecht 196.9
Längsbewegliche	-, to pour - in	, Leder 80.11
Kupplung 58.4	the joint 101.8	Leimen 196.6
Längskeil 22.7	-, to pour - in the joint	Leimen 196.6 —, zusammen 196.7
- konsollager 47.5	- of a screw 7.8	—, den kiemen . 80.10
— schnitt 224.9	Leading axie 34.4	Leistung 245.2 —sregulator 152.5
Languette 25.4 —, rainure et 25.8	Leak, to, the stuf-	-sregulator 152.5
-, rainure et 25.8	fing-box —s 134.6	Leitachse 34.4 — rolle 77.9
Lanière pour at-	Leather, belt 80.4	- rolle
tache 81.8 Lanterne de sou-	- cement 80.11	Leitung, Dampi 109.9
Lanterne de sou-	- cement 80.11 coupling 61.4 - glue 80.11	- rolle
pape 112.2	— glue 80.11	-, Gas
pape 112.2 Lap-riveting 28.7	-, to pack the	-, Gas
- weigeg pipe 102.6	piston with 138.6	-, Saug 108.7 -, Wasser 109.10
Lapis	- packing, piston	-, Wasser 109.10
Lapiz	with 138.5	, Wellen 85.4
Lapis	— — collar (stuf-	Length over all
— de color 233.4	fing-box) 134.1	(valve)
, hacer punta al 230.s	ring (stuffing-	— of the base (bea-
— rojo 233.5	box)	ring) 40.4
Lappenschraube . 15.4	Lecho de la cha-	— of the bearing 40.1
Largeur de clavette 22.9	veta 23.2 Lederklappen-	— of a cotter 22.10
— de la courroie . 76.8	Lederklappen-	— over the flanges
— de la dent 65.8	ventil 123.3	(pipe) 98.2 — of a key 22.10
— du filet 8.2	- kupplung 61.4 - leim 80.11	— of a key 22.10
- du passage (sou-	— leim 80.11	- inside pitchline 65.4
pape)	-liderung, Kolben	-outside pitchline 65.2
— de la poulie . 81.10	mit 138.5	— of tooth 65.5
— de la spire 8.2	- manschette	Lengthening bar . 227.8
Largnezza della	(Stopfbüchse) 134.1	Lengueta 25 4
chiavella 22.9	-, Riemen 80.4	Lettering pen 231.4
- della cinghia , 76.8	- subiductise . , 183,8	Leva del freno 96.5

Leve d'innesto 59 e	Lima basta 173.2	Lima repicada 171.s
T 4 - 1	harranda 170 .	g ropings 171 a
Levee de la sou-	— bastarda 172.4	—s, repicar 171.2 —s, retajar 171.2
pape	- bonete 174.6	—s, retajar 171.2
Level, air 208.8	- a braccio 172.s - al brazo 172.s - bruñidor 173.1	-, ritagliare le lime 171.2
 round spirit . 209.1 	— al brazo 172.s	- ritagliata 171.s
- mirit- 208 s	- brufidor 173 i	-, scalpello per 170.10
, spirit 200.0	cabo do 160 o	de seeme 175 -
-, water 200.8	—, cabo de 169.8 — de canal 175.6 — carleta bombe-	— da sega 175.7 — semibastarda . 172.6
Lever-сопу 32.6	— de canai 175.6	— semioastarda . 172.6
	- carleta bombe-	
— weighted safety	ada 172.2	— —fina 172.6
valve 119.7	- e comiere 175 e	- nere sierres 175 z
	— a cerniera 175.s — cilindrica 174.7	- para sierras 175.7
Levier de débrayage 59.2	- cilinarica 174.7	— ворганца 1/2.7
- de frein 96.5	-s, cincel para 170.10	— a spada 175.2
 de frein 96.s du régulateur . 151.s 	— de charnela 175.s	— a spada 175.2 — tabla 173.8 —, tagliare lime . 170.8
— de la soupape . 119.9	- cola de ratón . 175.5	tagliara lima 170 a
- ue ia soupape . 119.v	- cola de laton . 175.5	-, tagnare nme . 170.8
Libelle 208.8 —, Dosen 209.1 Licciaiuola 186.9 Lichte Weite (Ven-	— da coltello 175.1	—, tagliatore di
Dosen	— cuadrada 174.8	lime
Licciainola 186 o	- a digrossare . 172.s	teglio delle 170 :
Lighta Waita (Van	dolos 170	a taglio bastanda 170
TICHTE MAITE (AAH-	— dolce 172.5	— a taglio bastardo 172.4
til) 112.5	— — da brunire . 173.1	— fino 172.7
til)	- dulce para alisar 172 s	— — fino 172.7 — — grosso 173.8 — — mezzo fino . 172.6
— —, das Rohr hat	escopio 170 to	mezzo fino 179 a
, uas Rom nat	escoplo 170.10 - de espada 175.2	- mezzu miu .172.6
x mm 9/1	— de espada 175.2	—s, tajar 170.8
x mm 97 7 Lichtpausapparat . 234.5	— fina puntiaguda 173.6	-, temperare lime 171.4
- pausatelier 234.6	- finisima 172.7	-s, templar 171.4
- neugnanier 234 e	- a foglia di salvia 174.8	_s temple de 171 s
- pauspapier 204.2		—s, temple de 171.5 —, tempratura di . 171.5
Lichtpause 234.1	— da iorare 175.6	-, tempratura di . 171.5
— pauspapier 234.2 Lichtpause 234.1 Lie on, to —, the	— da forare 175.6 — da fori 176.1	— tonda 174.4
belt is lying on	- germanica . 173.2	— tonda 174.4 —, tratto della 171.7
the shaft 80.1	GT1000 179 e	- triangular 174.2
the share 60.1	gruesa 170.5	- mangular 174.2
Liegend gegossenes	- impagnata 175.2	- triangolare 174.2
Rohr 102 t	-, incudine per 171.1	-, virutas de171.s
Rohr 102.1	— germanica173.2 — gruesa173.3 — impagliata173.2 — incudine per 171.1 — para el lápiz230.6	-, virutas de171.s
Rohr 102.1	- para el lapiz .230.6	-, virutas de 171.8 -s. yunque para
Rohr 102.1	— para el lapiz . 230.6 — a mandorla 175.4	-, virutas de 171.8 -s. yunque para
Rohr 102.1	- para el lapiz .230.6 - a mandorla175.4 -, mango de169.8	-, virutas de171.8 -s, yunque para picar171.1 Limaduras171.9
Rohr 102.1	- para el lapiz .230.6 - a mandorla175.4 -, mango de169.8 -, manico della .169.8	-, virutas de171.8 -s, yunque para picar171.1 Limaduras171.9
Rohr 102.1	- para el lapiz .230.6 - a mandorla175.4 -, mango de169.8 -, manico della .169.8	-, virutas de171.8 -s, yunque para picar171.1 Limaduras171.9
Rohr 102.1	- para el lapiz .230.6 - a mandorla175.4 -, mango de169.8 -, manico della .169.8	-, virutas de171.8 -s, yunque para picar171.1 Limaduras171.9
Rohr 102.1	- para el lapiz 230.6 - a mandorla . 175.4 - mango de . 169.8 - manico della . 169.8 - a mano 172.2 - á mano 172.2	-, virutas de171.8 -s, yunque para picar171.1 Limaduras171.9
Rohr 102.1	para el lapiz .230.6 a mandorla 175.4 mango de 169.8 manico della . 169.8 a mano 172.2 a mano 172.2 martello per 170.11	-, virutas de171.8 -s, yunque para picar171.1 Limaduras171.9
Rohr 102.1	para el lapiz .230.6 a mandorla 175.4 mango de 169.8 manico della . 169.8 a mano 172.2 a mano 172.2 martello per 170.11	-, virutas de171.8 -s, yunque para picar171.1 Limaduras171.9
Rohr	para ei iapiz . 230.6 a mandoria . 175.4 mango de . 169.8 manico della . 169.8 a mano . 172.2 á mano . 172.2 martello per 170.11 per matite . 230.6	-, virutas de171.8 -s, yunque para picar171.1 Limaduras171.9
Rohr	para ei iapiz . 230.6 a mandoria . 175.4 mango de . 169.8 manico della . 169.8 a mano . 172.2 á mano . 172.2 martello per 170.11 per matite . 230.6	-, virutas de . 171.8 -s, yunque para picar 171.1 Limaduras 171.9 Limaille 171.8 Limaillas 171.6 -, banco para 172.1 Limar 171.6 -, banco da 172.1
Rohr	- para el lapiz .230.6 - a mandorla . 175.4 -, mango de . 169.8 -, manico della . 169.8 -, a mano . 172.2 - á mano . 172.2 -, martello per 170.11 - per matile . 230.6 - de media caña . 174.5	-, virutas de . 171.8 -s, yunque para picar 171.1 Limaduras 171.9 Limaille 171.8 Limallas 171.8 Limallas 171.8 -, banco para . 172.1 Limare 171.6 -, banco da . 172.1 Limaton cuadrado 172.3
Rohr	- para el lapiz . 230.6 - a mandorla . 175.4 -, mango de . 169.8 -, manico della . 169.8 - a mano . 172.2 - á mano . 172.3 -, martello per 170.11 - per matilo . 230.6 - de media caña . 174.6 - mezzo tonda . 174.8	-, virutas de . 171.8 -s, yunque para picar 171.1 Limaduras 171.8 Limaille 171.8 Limalles 171.8 Limar 171.6 -, banco para 172.1 Limare 171.6 -, banco da . 172.1 Limatón cuadrado 172.8 Limatura, polvere
Rohr 102.1 Liegende Welle	- para el lapiz . 230.6 - a mandorla . 175.4 - mango de . 169.8 - manico della . 169.8 - a mano . 172.2 - á mano . 172.2 - martello per 170.11 - per matite . 230.6 - de media caña . 174.5 - mezzo tonda . 174.5 - muza 172.5	-, virutas de . 171.8 -s, yunque para picar 171.1 Limaduras 171.8 Limaille 171.8 Limalles 171.8 Limar 171.6 -, banco para 172.1 Limare 171.6 -, banco da . 172.1 Limatón cuadrado 172.8 Limatura, polvere
Rohr	- para el lapiz . 230.6 - a mandorla . 175.4 - mango de . 169.8 - manico della . 169.8 - a mano . 172.2 - á mano . 172.2 - martello per 170.11 - per matite . 230.6 - de media caña . 174.5 - mezzo tonda . 174.5 - muza 172.5	-, virutas de . 171.8 -s, yunque para picar 171.1 Limaduras 171.8 Limaille 171.8 Limalles 171.8 Limar 171.6 -, banco para 172.1 Limare 171.6 -, banco da 172.1 Limatón cuadrado 172.8 Limatúra, polvere di 171.9
Rohr	- para el lapiz . 230.6 - a mandorla . 175.4 - mango de . 169.8 - manico della . 169.8 - a mano . 172.2 - á mano . 172.2 - martello per 170.11 - per matite . 230.6 - de media caña . 174.5 - mezzo tonda . 174.5 - muza 172.5	-, virutas de . 171.8 -s, yunque para picar 171.1 Limaduras 171.8 Limaille 171.8 Limalles 171.8 Limar 171.6 -, banco para 172.1 Limare 171.6 -, banco da 172.1 Limatón cuadrado 172.8 Limatúra, polvere di 171.9
Rohr	- para el lapiz . 230.6 - a mandorla . 175.4 -, mango de . 169.8 -, manico della . 169.8 - a mano . 172.2 - á mano . 172.2 - á mano . 170.11 - martello per 170.11 - per matite . 230.6 - de media caña . 174.5 - mezzo tonda . 174.6 - muza 172.5 - de navaja . 175.1 - obtusa 173.6	-, virutas de . 171.8 -s, yunque para picar 171.1 Limaduras 171.8 Limaille 171.8 Limalles 171.8 Limar 171.6 -, banco para 172.1 Limare 171.6 -, banco da 172.1 Limatón cuadrado 172.8 Limatúra, polvere di 171.9
Rohr	- para el lapiz . 230.6 - a mandorla . 175.4 -, mango de . 169.8 -, manico della . 169.8 - a mano . 172.2 - á mano . 172.2 - á mano . 170.11 - martello per 170.11 - per matite . 230.6 - de media caña . 174.5 - mezzo tonda . 174.6 - muza 172.5 - de navaja . 175.1 - obtusa 173.6	-, virutas de . 171.8 -s, yunque para picar 171.1 Limaduras 171.8 Limaille 171.8 Limalles 171.8 Limar 171.6 -, banco para 172.1 Limare 171.6 -, banco da 172.1 Limatón cuadrado 172.8 Limatúra, polvere di 171.9
Rohr	- para el lapiz . 230.6 - a mandorla . 175.4 -, mango de . 169.8 -, manico della . 169.8 - a mano . 172.2 - á mano . 172.2 - á mano . 170.11 - martello per 170.11 - per matite . 230.6 - de media caña . 174.5 - mezzo tonda . 174.6 - muza 172.5 - de navaja . 175.1 - obtusa 173.6	-, virutas de . 171.8 -s, yunque para picar 171.1 Limaduras 171.8 Limaille 171.8 Limalles 171.8 Limar 171.6 -, banco para 172.1 Limare 171.6 -, banco da 172.1 Limatón cuadrado 172.8 Limatura, polvere di 171.9
Rohr	- para el lapiz . 230.6 - a mandorla . 175.4 -, mango de . 169.8 -, manico della . 169.8 - a mano . 172.2 - á mano . 172.2 - á mano . 170.11 - martello per 170.11 - per matite . 230.6 - de media caña . 174.5 - mezzo tonda . 174.6 - muza 172.5 - de navaja . 175.1 - obtusa 173.6	-, virutas de . 171.8 -s, yunque para picar 171.1 Limaduras 171.8 Limaille 171.8 Limalles 171.8 Limar 171.6 -, banco para 172.1 Limare 171.6 -, banco da 172.1 Limatón cuadrado 172.8 Limatura, polvere di 171.9
Rohr	- para el lapiz . 230.6 - a mandorla . 175.4 -, mango de . 169.8 -, manico della . 169.8 - a mano . 172.2 - á mano . 172.2 - á mano . 170.11 - martello per 170.11 - per matite . 230.6 - de media caña . 174.5 - mezzo tonda . 174.6 - muza 172.5 - de navaja . 175.1 - obtusa 173.6	-, virutas de . 171.8 -s, yunque para picar 171.1 Limaduras 171.8 Limaille 171.8 Limalles 171.8 Limar 171.6 -, banco para 172.1 Limare 171.6 -, banco da 172.1 Limatón cuadrado 172.8 Limatura, polvere di 171.9
Rohr	- para el lapiz . 230.6 - a mandorla . 175.4 - , mango de . 169.8 - , manico della . 169.8 - a mano . 172.2 - á mano . 172.2 - , martello per 170.11 - per matile . 230.6 - de media caña . 174.5 - mezzo tonda . 174.5 - muza 172.5 - de navaja . 175.5 - obtusa 173.5 - ottusa 173.5 - oval 174.8 - ovale 174.8 - piatta 173.8	-, virutas de . 171.8 -s, yunque para picar 171.1 Limaduras 171.8 Limaille 171.8 Limalles 171.8 Limar 171.6 -, banco para 172.1 Limare 171.6 -, banco da 172.1 Limatón cuadrado 172.8 Limatura, polvere di 171.9
Rohr	- para el lapiz . 230.6 - a mandorla . 175.4 - , mango de . 169.8 - , manico della . 169.8 - a mano . 172.2 - á mano . 172.2 - , martello per 170.11 - per matite . 230.6 - de media caña . 174.5 - mezzo tonda . 174.5 - muza 172.5 - de navaja . 175.1 - obtusa 173.6 - oval 174.8 - oval 174.8 - oval 174.8 - platta 173.4 - appuntita . 173.4 appuntita . 173.4	-, virutas de . 171.8 -s, yunque para picar 171.1 Limaduras 171.8 Limaille 171.8 Limalles 171.8 Limar 171.6 -, banco para 172.1 Limare 171.6 -, banco da 172.1 Limatón cuadrado 172.8 Limatura, polvere di 171.9
Rohr	- para el lapiz . 230.6 - a mandorla . 175.4 - mango de . 169.8 -, manto della . 169.8 - a mano . 172.2 - á mano . 172.2 - á mano . 172.3 - martello per 170.11 - martello per 170.11 - mertillo . 170.11 - per matite . 230.6 - de media caña . 174.6 - mezzo tonda . 174.6 - muza 172.5 - de navaja . 175.1 - obtusa 173.5 - ottusa 173.5 - oval 174.8 - ovale 174.8 - platta 173.4 - appuntita . 173.7 - ottusa 173.7 - ottusa 173.7 - ottusa 173.7 - ottusa 173.7	-, virutas de . 171.8 -s, yunque para picar 171.1 Limaduras . 171.9 Limaille . 171.8 Limalle . 171.8 Limalles 171.6 -, banco para . 172.1 Limare 171.6 -, banco da . 172.1 Limatón cuadrado 172.8 Limatura, polvere di 171.9 Limature 171.9 Limature 169.7 - à aiguille . 175.6 - à arrondir . 174.7 - bâtarde . 172.8 - carrée . 174.8 - carrée . 174.8 - à charnière . 175.8
Rohr	- para el lapiz . 230.6 - a mandorla . 175.4 - , mango de . 169.8 - , manico della . 169.8 - a mano . 172.2 - á mano . 172.2 - á mano . 170.11 - per matilo . 170.11 - per matile . 230.6 - de media caña . 174.5 - mezzo tonda . 174.6 - muza 172.6 - de navaja . 175.1 - obtusa 173.5 - otusa 174.8 - oval 174.8 - piatta 173.7 - otusa 174.8 - piatta 173.7 - otusa 174.8 - piatta 173.7 - otusa 174.8 - piatta 174.1 - s. picador de . 170.9	-, virutas de . 171.8 -s, yunque para picar 171.1 Limaduras . 171.9 Limaille . 171.8 Limalle . 171.8 Limalles 171.6 -, banco para . 172.1 Limare 171.6 -, banco da . 172.1 Limatón cuadrado 172.8 Limatura, polvere di 171.9 Limature 171.9 Limature 169.7 - à aiguille . 175.6 - à arrondir . 174.7 - bâtarde . 172.8 - carrée . 174.8 - carrée . 174.8 - à charnière . 175.8
Rohr	- para el lapiz . 230.6 - a mandorla . 175.4 - , mango de . 169.8 - , manico della . 169.8 - a mano . 172.2 - á mano . 172.2 - á mano . 170.11 - per matilo . 170.11 - per matile . 230.6 - de media caña . 174.5 - mezzo tonda . 174.6 - muza 172.6 - de navaja . 175.1 - obtusa 173.5 - otusa 174.8 - oval 174.8 - piatta 173.7 - otusa 174.8 - piatta 173.7 - otusa 174.8 - piatta 173.7 - otusa 174.8 - piatta 174.1 - s. picador de . 170.9	-, virutas de . 171.8 -s, yunque para picar 171.1 Limaduras . 171.9 Limaille . 171.8 Limalle . 171.8 Limalles 171.6 -, banco para . 172.1 Limare 171.6 -, banco da . 172.1 Limatón cuadrado 172.8 Limatura, polvere di 171.9 Limature 171.9 Limature 169.7 - à aiguille . 175.6 - à arrondir . 174.7 - bâtarde . 172.8 - carrée . 174.8 - carrée . 174.8 - à charnière . 175.8
Rohr	- para el lapiz . 230.6 - a mandorla . 175.4 - , mango de . 169.8 - , manico della . 169.8 - a mano . 172.2 - á mano . 172.2 - , martello per 170.11 - per matite . 230.6 - de media caña . 174.5 - muza 172.5 - de navaja . 175.1 - obtusa 173.6 - otusa 173.6 - oval 174.8 - ovale 174.8 - piatta 173.4 - appuntita . 173.4 - appuntita . 173.7 - ottusa 174.1 - s, picador de . 170.9 - pieadura de la 170.9	-, virutas de . 171.8 -s, yunque para picar 171.1 Limaduras . 171.9 Limaille . 171.8 Limalle . 171.8 Limalles 171.6 -, banco para . 172.1 Limare 171.6 -, banco da . 172.1 Limatón cuadrado 172.8 Limatura, polvere di 171.9 Limature 171.9 Limature 169.7 - à aiguille . 175.6 - à arrondir . 174.7 - bâtarde . 172.8 - carrée . 174.8 - carrée . 174.8 - à charnière . 175.8
Rohr	- para el lapiz . 230.6 - a mandorla . 175.4 - , mango de . 169.8 - , manico della . 169.8 - a mano . 172.2 - á mano . 172.2 - , martello per 170.11 - per matite . 230.6 - de media caña . 174.5 - muza 172.5 - de navaja . 175.1 - obtusa 173.6 - otusa 173.6 - oval 174.8 - ovale 174.8 - piatta 173.4 - appuntita . 173.4 - appuntita . 173.7 - ottusa 174.1 - s, picador de . 170.9 - pieadura de la 170.9	-, virutas de . 171.8 -s, yunque para picar 171.1 Limaduras . 171.9 Limaille . 171.8 Limalle . 171.8 Limalle . 171.6 -, banco para . 172.1 Limate 171.6 -, banco da . 172.1 Limaton cuadrado 172.8 Limatura, polvere di 171.9 Limature . 171.8 Lime . 169.7 - à aiguille . 175.6 - à arrondir . 174.7 - bâtarde . 172.8 - carrée . 174.8 - à coulteaux . 175.8 - coulisses . 175.8 - coulisses . 175.8 - à couteaux . 175.1
Rohr	- para el lapiz . 230.6 - a mandorla . 175.4 - , mango de . 169.8 - , manico della . 169.8 - a mano . 172.2 - á mano . 172.2 - , martello per 170.11 - per matite . 230.6 - de media caña . 174.5 - mezzo tonda . 174.6 - muza 172.6 - de navaja . 175.1 - obtusa 173.5 - otusa 173.5 - oval 174.8 - piatta 173.7 - picador de . 170.1 - s, picador de la 170.1 - s, picador de la 170.1 - s, picar 170.8 - plana 173.8	-, virutas de . 171.8 -s, yunque para plear 171.1 Limaduras 171.9 Limaille 171.8 Limallas 171.8 Limallas 171.8 -, banco para . 172.1 Limare 171.6 -, banco da . 172.1 Limaton cuadrado 172.8 Limatura, polvere di 171.9 Limature 171.8 Limature 171.9 Limature 171.9 Limature 174.7 - à aiguille . 175.5 - à arrondir . 174.7 - bàtarde . 172.4 - à bras 172.8 - carrée 174.8 - à charnière . 176.8 - coulisses . 176.5 -, coup de . 171.7 - à couteaux . 175.1 - à couteaux . 175.1 - à couteaux . 230.6
Rohr	- para el lapiz . 230.6 - a mandorla . 175.4 - , mango de . 169.8 - , manico della . 169.8 - a mano . 172.2 - á mano . 172.2 - , martello per 170.11 - per matite . 230.6 - de media caña . 174.5 - mezzo tonda . 174.6 - muza 172.6 - de navaja . 175.1 - obtusa 173.5 - otusa 173.5 - oval 174.8 - piatta 173.7 - picador de . 170.1 - s, picador de la 170.1 - s, picador de la 170.1 - s, picar 170.8 - plana 173.8	, virutas de
Rohr	- para el lapiz . 230.6 - a mandorla . 175.4 - , mango de . 169.8 - , manico della . 169.8 - a mano . 172.2 - á mano . 172.2 - , martello per 170.11 - per matite . 230.6 - de media caña . 174.5 - mezzo tonda . 174.6 - muza 172.6 - de navaja . 175.1 - obtusa 173.5 - otusa 173.5 - oval 174.8 - piatta 173.7 - picador de . 170.1 - s, picador de la 170.1 - s, picador de la 170.1 - s, picar 170.8 - plana 173.8	-, virutas de . 171.8 -s, yunque para picar 171.1 Limaduras . 171.9 Limaille 171.8 Limallas 171.8 Limallas 171.8 -, banco para . 172.1 Limator 171.6 -, banco da . 172.1 Limaton cuadrado 172.3 Limatura, polvere di 171.9 Limature 171.8 Lime 169.7 - à aiguille . 175.6 - à arrondir . 174.7 - bâtarde . 172.4 - à bras . 172.3 - carrée 174.8 - à charnière . 176.8 - coulisses . 176.8 - couteaux . 176.1 - à crayons . 230.6 - demi-douce . 172.6 - 174.5 - demi-douce . 172.6 - 174.5 - à crayons . 230.6 - demi-douce . 174.5 ronde . 174.5
Rohr	para el lapiz . 230.6 a mandorla . 175.4 mango de . 169.8 manico della . 169.8 a mano . 172.2 á mano . 172.2 martello per 170.11 per matitle . 230.6 de media caña . 174.5 mezzo tonda . 174.5 mezzo tonda . 174.5 muza 172.5 de navaja . 175.1 obtusa 173.5 ottusa 173.5 oval 174.8 oval 174.8 piatta 173.7 appuntita . 173.7 picadura de la 170.1 s, picad de 170.9 piear	-, virutas de . 171.8 -s, yunque para picar 171.1 Limaduras . 171.9 Limaille 171.8 Limallas 171.8 Limallas 171.8 -, banco para . 172.1 Limator 171.6 -, banco da . 172.1 Limaton cuadrado 172.3 Limatura, polvere di 171.9 Limature 171.8 Lime 169.7 - à aiguille . 175.6 - à arrondir . 174.7 - bâtarde . 172.4 - à bras . 172.3 - carrée 174.8 - à charnière . 176.8 - coulisses . 176.8 - couteaux . 176.1 - à crayons . 230.6 - demi-douce . 172.6 - 174.5 - demi-douce . 172.6 - 174.5 - à crayons . 230.6 - demi-douce . 174.5 ronde . 174.5
Rohr		-, virutas de . 171.8 -s, yunque para picar 171.1 Limaduras . 171.9 Limaille 171.8 Limallas 171.8 Limallas 171.8 -, banco para . 172.1 Limator 171.6 -, banco da . 172.1 Limaton cuadrado 172.3 Limatura, polvere di 171.9 Limature 171.8 Lime 169.7 - à aiguille . 175.6 - à arrondir . 174.7 - bâtarde . 172.4 - à bras . 172.3 - carrée 174.8 - à charnière . 176.8 - coulisses . 176.8 - couteaux . 176.1 - à crayons . 230.6 - demi-douce . 172.6 - 174.5 - demi-douce . 172.6 - 174.5 - à crayons . 230.6 - demi-douce . 174.5 ronde . 174.5
Rohr		, virutas de . 171.8s, yunque para picar 171.1 Limaduras 171.9 Limaille 171.8 Limaille 171.6, banco para 172.1 Limate 171.6, banco da . 172.1 Limaton cuadrado 172.8 Limatura, polvere di 171.9 Limature 171.9 Limature 171.9 Limature 169.7 à aiguille 175.6 à arrondir . 174.7 bâtarde . 172.8 carrée 174.8 coup de 171.9 à couteaux . 175.1 à couteaux . 175.1 à couteaux . 175.1 à crayons . 230.6 demi-douce 172.6 demi-douce 172.6 douce 174.5 douce 174.5 enclume à s 171.1
Rohr		-, virutas de . 171.8 -s, yunque para picar 171.1 Limaduras 171.8 Limalle 171.8 Limallas 171.8 Limallas 171.8 Limallas 171.8 Limallas 171.8 Limatura
Rohr		-, virutas de . 171.8 -s, yunque para picar 171.1 Limaduras 171.8 Limalle 171.8 Limallas 171.8 Limallas 171.8 Limallas 171.8 Limallas 171.8 Limatura
Rohr	para el lapiz . 230.6 a mandorla . 175.4 mango de . 169.8 mango de . 169.8 a mano . 172.2 á mano . 172.2 á mano . 172.2 martello per 170.11 per matite . 230.6 de media caña 174.5 mezzo tonda . 174.5 muza 172.6 de navaja . 175.1 obtusa 173.5 ottusa 173.5 ottusa 174.8 piatta 173.4 piatta 173.4 piatta 173.4 piatta 173.4 piatta 174.1 s, picador de . 170.9 picadura de la 170.1 s, picar 170.8 plana 173.7 roma 173.7 roma 174.1 de pulimentar . 173.1 de pulimentar . 173.1 quadra 174.8 raja de 171.1 rasgo de la 171.1	, virutas de . 171.8
Rohr		, virutas de . 171.8

* 1	T 1	T1 4 4F -
Lime, manche de . 169.s		
-, marteau à -s 170.11	Linguetta 25.4	- del tornillo de
- mordante 176.2	-, bullone a 14.8	presión 17.8
- obtuse 173.5		presión 17.8 — tubular 17.4
- Obtuse 175.5	Lining of the bea-	— tubular 17.4
- ovale 174.8 - au paquet 178.2	ring 42.6 Link 143.2	- para tubos 110.6
- an pagnet 178.9	Link 143.9	- para tuercas . 16.5 circulares . 17.7
à nioman 175 e	(compline) 61 o	oiroulares 17 7
a pignon	- (conbunk) or.a	circulates . 17.1
- plate 178.4	- belt 80.6	— de vaso 17.4 Load on axle 33.7
— — pointue 173.7	- block 143.s	Load on axle 33.7
- à pignon 175.2 - plate 173.4 pointue 173.7 - pointue	— (coupling) 61.9 — belt 80.6 — block 143.8 — of a chain 88.9	- chain 01 7
pointue 173.6	- pin 62.1 - pin 62.1 plate	- chain 91.7 -, form of 247.8
- rectangulaire . 174.1	— -pin 62.1	-, form of 247.8
— retaillée 171.8	91.2	- governor 152.5
-, retailler les 171.2	nlate 90 to	live 248 s
	Timbookoodo 0 0	, 1140
— ronde 174.4	THE REGISTRES 9.0	-, Oscillating 246.2
pour (à) scies . 175.7	— gewinde 8.8	—, oscillatory 248.2
- superfine 172.7	Lin	-, form of
tallian dea a 170 a	Lip 44.1 Liquid lubricant . 50.5	70 fo 047 7
—, tailler des —s . 170.s		-, 8810 247.1
, tailleur des . 170.9	Liquide, matière	-, steady or dead 248.1
, trempe de —s . 171.5	lubrifiante 50.5	- on the valve . 119.8
trompo dos silvis	Tigologo 170 e	-, to - the valve 120.8
tremper des -s 171.4	Lisciare 172.8 List of details 223.7	
— triangulaire 174.2	List of details 223.7	—, varying 248.8
Limer	Lista dei dettagli 223.7	Loam-casting 212.1
Limer 171.6 —, banc à 172.1 Limit gauge 206.4	— de las partes . 223.7	Lochbeitel 194.7
, Danc a	— do las partes . 220.1	LOCHDEROI
Limit gauge 206.4	— dei pezzi 223.7	eisen 169.4
 of proportiona- 	Liste de pièces 223.7	- feile 176.1 - hammer 163.8
lity 249.8	Listello di guida . 126.1	_ hammer 163 a
1109		hammer 100.0
 of stretching 	Liteau de guidage 126.1	- kreis (Flansch). 99.4
strain 250.1	Little beak-iron . 158.s	— lehre 205.7
Limite admissible . 247.7	Litze	— mutter 12.9
	Lime load 040 a	mletto 160 e
— di duttilità 250.1	Litze 85.2 Live load 248.8 Livello d'acqua,	- mutter . 12.9 - platte . 160.2 - säge . 188.10 - scheibe . 169.1 - schere . 158.1
— d'écoulement . 250.1	Livello d'acqua,	— säge 188.10
— d'elasticità 249.7	linea del 111.6	- scheibe 169.1
- d'élasticité 249.7	- a bolla d'aria . 208.8	goboro 158 1
		- Schere 100.1
— d'étirage 250.1	sferico 209.1	— taster 200.9
— de proportiona-	Llama de soldadura 202.2	— zange 169.5 Lochen 169.6
lité 249.8	Llanta, engrosa- miento de la . 69.8	Lochen 160 a
	Lianta, digital	Tooler 105.0
— di proporziona-	miento de la . 69.8	Lock mechanism . 95.4
lità 249.8	— de la polea 81.s	
— di sollecitamento 247.7	Llave, abertura de la 16.7	-smith's hammer . 160.9
Limite de elastici-	— de abertura va-	Locked cable 85.7
dad 249.7 — de estiraje 250.1	riable 18.1	- rope 85.7 Locker werden 19.5
- de estiraie 250 :	- acodada 17.2	Locker werden 19.5
de propertions	bose do lo 16 a	Lookern oine
— de proportiona-	—, boca de la 16.6	Lockern, eine
lidad 249.8	de dos bocas . 17.1	Schraube 19.4
Line, addendum 63.6	- de brida 101.1	Lock filer's clamps 154.7
- of contact 6!.1	cerrada 17.2	Locking mechanism 95.4
- or contract	de deserve 100 :	
- DIDA 109.1	de descarga 129.5	, pipe104.9
, p.p		
-, pipe 109.1 - piping 109.1		
— piping 109.1	— doble 17.1	Löffelbohrer 181.8
- piping 109.1 -, pitch 63.5	— doble 17.1 — de paso del en-	Löffelbohrer 181.8 Logement de gar-
- piping 109.1 -, pitch 63.5 -, root 63.7	- doble 17.1 - de paso del en- grasador 53.6	Löffelbohrer 181.8 Logement de gar- niture (presse-
- piping 109.1 - pitch 63.5 - root 63.7 - to - a babbit . 43.1	— doble 17.1 — de paso del en- grasador 53.6 — para espita 17.6	Löffelbohrer
- pitch 63.5 -, root 63.7 -, to - a babbit . 43.1	— doble 17.1 — de paso del en- grasador 53.6 — para espita 17.6	Löffelbohrer
- pitch 63.5 -, root 63.7 -, to - a babbit . 43.1	— doble 17.1 — de paso del en- grasador 53.6 — para espita 17.6	Löffelbohrer
- pind	— doble 17.1 — de paso del en- grasador 53.6 — para espita 17.6	Löffelbohrer
- pitch 63.5 -, root 63.7 -, to - a babbit . 43.1	- doble	Löffelbohrer
piptide 68.5 pitch 68.7 root 63.7 to a babbit . 43.1 to a bearing 43.1 Linea di chiusa . 242.7 d'imbocco 64.2	- doble	Löffelbohrer
— piping	- doble	Löffelbohrer 181.s Logement de gar- niture (presse- étoupe) 133.1 Long auger 181.5 — borer 181.5 — eye auger 181.4 — -link chain 89.9
— piping	- doble	Löffelbohrer 181.s Logement de gar- niture (presse- étoupe) 133.1 Long auger 181.5 — borer 181.5 — eye auger 181.4 — -link chain 89.9
- piptich	- doble	Löffelbohrer
- piptich	- doble	Löffelbohrer
- piptich	- doble	Löffelbohrer
- piptich	- doble	Löffelbohrer
- piptide	- doble	Löffelbohrer 181.s Logement de gar- niture (presse- étoupe) 133.1 Long auger 181.5 — borer 181.5 — eye auger 181.4 — -link chain . 89.9 — saw 188.4 Longitud de la base del soporte 40.4 — de la chaveta . 22.10 — del diente 65.6
piptich 68.5 -, root 68.7 -, to - a babbit . 43.1 -, to - a bearing 43.1 Linea di chiusa . 242.7 - d'imbocco 64.2 - dell'ingranaggio 64.1 - di misura 225.4 , freccia della 225.5 Linea de cierre 242.7 - de cota	- doble	Löffelbohrer 181.s Logement de gar- niture (presse- étoupe) 133.1 Long auger 181.5 — borer 181.5 — eye auger 181.4 — -link chain . 89.9 — saw 188.4 Longitud de la base del soporte 40.4 — de la chaveta . 22.10 — del diente 65.6
piptich 68.5 -, root 68.7 -, to - a babbit . 43.1 -, to - a bearing 43.1 Linea di chiusa . 242.7 - d'imbocco 64.2 - dell'ingranaggio 64.1 - di misura 225.4 , freccia della 225.5 Linea de cierre 242.7 - de cota	- doble	Löffelbohrer
piptich	- doble	Löffelbohrer
pipting 109.1 pitch 68.5 root 68.7 to a babbit 43.1 to a bearing 48.1 Linea di chiusa 242.7 d'imbocco 64.2 dell'ingranaggio 64.1 di misura 225.4 freccia della 225.5 Linea de cierre 242.7 de cota 226.4 flecha de la 225.5 de engrane 64.1 Lineal 219.9 Kurven 219.10	- doble	Löffelbohrer 181.s Logement de gar- niture (presse- étoupe) 133.1 Long auger 181.5 — eye auger 181.4 — -link chain . 89.9 — saw 188.4 Longitud de la base del soporte 40.4 — de la chaveta . 22.10 — del diente 65.5 — del soporte 40.2 — util (tubo) 98.2 Longitudinal wall
pipting 109.1 pitch 68.5 root 68.7 to a babbit 43.1 to a bearing 48.1 Linea di chiusa 242.7 d'imbocco 64.2 dell'ingranaggio 64.1 di misura 225.4 freccia della 225.5 Linea de cierre 242.7 de cota 226.4 flecha de la 225.5 de engrane 64.1 Lineal 219.9 Kurven 219.10	- doble	Löffelbohrer 181.s Logement de gar- niture (presse- étoupe) 133.1 Long auger 181.5 — eye auger 181.4 — -link chain . 89.9 — saw 188.4 Longitud de la base del soporte 40.4 — de la chaveta . 22.10 — del diente 65.5 — del soporte 40.2 — util (tubo) 98.2 Longitudinal wall

Longitudinal sec-	Lötflamme 202.3	Lubrificator, Stauffer
tion 224.9	Lötflamme 202.2 — fuge 201.5 — kolben	Stauffer- 55 e
- view 224 5	- kolban 201 a	wick- 54.9
Longuous do ala	lemne 900	Tubeleity of the
Longueur de clavette	lampe	Lubricity of the
vette	- nant	011
— de construction	- ofen	Lubrifiante,
du palier 40.4 — de la dent 65.5	— probe 203.s	matière 50.4
— de la dent 65.s	- probe	—, matière — li-
- de la dent . 65.5 - de la garniture 101.7 - du paller . 40.2 - du pied . 65.4 - de la tête . 65.2 - totale . 113.9 - utile (tuyau) 98.2 Loop . 93.1 Loose collar . 36.8 - flance . 100.5	- rohr 203.1	quide 50.5
du nalier 40 a	- gänre 202 o	- matière - so-
du pind 854	- stollo 201 r	lide 50.9
— du pieu 00.4	— stelle	nue
— de la tete 65.2	- versuch 203.8	Lubrificación 49.1 — del cilindro 131.7
— totale 113.9	— wasser 202.8	— del cilindro 131.7
— utile (tuyau) . 98.2	— zange 156.6	Lubrificador 53.s
Loop 93.1	- zange	Lubrificante della
Loose collar 36.8	Löten	Dublingante della
- fence 100 s	_ Uort- 201.6	corda 86.4 - liquido 50.5 - sólido 50.6 Lubrificar el cojinete 48.7 Lubrificar il
- flange 100.5 -, to get 19.5 - pulley 83.8 93.4 - side of belt 76.1	-, Hair 201.8	- liquido 50.5
-, to get 19.5	-, weich 201.9	— sólido 50.6
— pulley 83.8	— (verb) 200.6	Lubrificar el coji-
93.4	- an	note 48 =
- side of belt 76.1	- los	Tubel 4 11
Loosen to -	- 71189mmen- 200 7	Lubrincare ii
Loosen, to — a screw 19.4	-, zusammen 200.1	cuscinetto 48.7 -, foro per 52.5
B screw 19.4	Lötung	-, foro per 52.5
Lösbare Kupplung 58.6	Lower block 94.8	Lubrificatore ad
smuffe 59.1 I oskeilen 25.7 - kuppeln 63.1	— cut 170.7	Dabincatore ad
I oskeilen 25.7	Lubricant 50 4	ago 54.5 — automatico 49.7
-kuppeln 63 i	liquid 50.4	- automatico 49.7
läten	, ilquid	- centrale 50.s
10ton	-, rope 86.4	- centrifugo 54.9
— вспишвен 19.3	Lubricate, to —	- girante 54.8
- löten 200.9 - schrauben 19.s - scheibe 83.6	-, liquid 50.5 -, rope 86.4 Lubricate, to - the bearing 48.7	— e meno 40 s
— —, гезі- инц . 83.6	Tubelostina	- centrifugo . 54.8 - girante . 54.8 - a mano . 49.5 - a stoppino . 54.2 Lubrificazione . 49.1
— — ainan Diaman	Lubricating, syringe for 52.2 - oil 50.8	— а вторріпо
von der — auf	syringe for . 52.2	Lubrificazione 49.1
die Festscheibe	— oil 50.8	- ad anello 55.1 - automatica 49.6
	Lubrication 49.1	- automatica 49.6
schieben 84.1	-, central 50.2	-, canaletto per la 53.4
Lose Flasche . 94.1 — Riemscheibe . 83.8 — Rolle 93.4	- contribucal 54 a	controlo 50 e
 Riemscheibe . 83.s 	, centrifugal 54 9 , continuous 49.2	- centrale 50.2 - del cilindro 131.7
- Rolle 93.4	-, continuous 49.2	- dei cilinaro 131.7
Loser Flansch 100.5	—, cylinder 131.7	- continua 49.2
Löschhaken 166.8	· oil 52.4	- a mano 49.4 - ad olio 52.4
LOSCHIAKOH 100.8	piston 137.8	- ad olio 52.4
— spieß(Schmiede) 166.6	-, piston 137.8 -, ring 50.1 -, separate 50.1	
- wedel 166.8	-, iiig	ganarata 40 e
Lösen (Schraube) . 19.3	—, separate 50.1	- separata 45.6
Lot	-, ring	— separata 49.8 — a stoppino 54.1 Lucido
- Herts 2027	- actuated by	Lucido
Sobles 000 m	hand 49 s	Luftventil 121.8
-, Schlag: 202.1	angle 55.0	Lumière du rabot 192.1
, Schnell 202.6	, angle	Lunghorge alla baso
, Senk 209.2	-, automatic 49.7	Lunghezza ana base
Weich	box 53.5	del sopporto 40.4
— Weiß	- needle 54.5	- della chiavella 22.10
Zinn- 202 s	- rotating grank 54 s	- del sopporto . 40.2
Täthmannan 001 ta	-, rotating crank 04.8	metila (emba) no a
Lothrenner 201.10	-, sen-acting 49.1	— unite (tubo) 36.2
elsen	-, separate 50.1	Luz del tudo 97.6
	M.	
Masshina 050 a	Masshina non in	Manchina anom
миссина	macchina per in-	macchina opera-
— per amiare 197.6	trecciare la cor-	trice
-, costruire una . 253.8	da 85.5	—, organi di 253.7
- fermare una . 255.8	-, mettere in movi-	— a piallare 194.a
- da filettare . 21 s	mento una . 255 a	- per scanalare . 28 a
- ner formare rilote 79	Macchina per in- trecciare la cor- da 85.5 —, mettere in movi- mento una 255.6 —, montare una 254.7	- de emericliere 100's
- herrormmeranna 1911	, montare una . 204.1	- ne omenignare . 1904

Macchina, smon-	Machine, to stop a 255.8	Manchon droit 107.8
tare una 255.4	- à tailler les en-	— pour le faux-
amontatum	- W CONTION TOO CIT-	houton 170 c
—, smontatura	grenages 73.2	bouton 178.5
d'una 255.5 — soffiante 167.1	-, to take down a 255.4 - à tarauder 21.5	— pour foret 178.5
- soffiante 167.1	- à tarauder 21.5	- ioint à 101.2
nor togliere in-	- tool 256 e	— pour foret 178.5 —, joint à 101.2 — mobile 59.1
— per tagliare in-	- tool	— mobile
granaggi 73.2 — utensile 256.8	— à travailler 256.6	- de la poulie folle 83.9
— utensile 256.8	- working 256.6	-, profondeur du 101.6
Maceta 161 7	-, working 256.6 works 254.1	- de réduction . 107.1
Maceta 161.7 Machine		
Macmine	Machinery, maker	— du régulateur . 151.1
— a aiguiser 197.6	of	- de tuyau 101.4
- a aleser les cy-	Machinist 254.6	—, tuyau à 101.s
	are et in m) and a
lindres 131.6	-, erecting 255.2	— à vis
—s, atelier de con-	Macho de aterrajar 21.s	— — 106.9 Mandarria 111.6
struction de 254.1	— de fragua161.6 — de fragua con	Mandarria 1-1.6
- à battre les cordes 85.5	de frague con	Mandrilado (rueda) 69.6
	- de nagua con	
-, to break off a. 255.4	peña invertida . 161.s	Mandrilar un
-, breaking off a. 255.5	— del grifo127.8	cilindro 131.5
—, to build a 253.8	Mâchoire d'étau . 153.s	Maneton
-, to build a 200.6		Manoton 141.0
— à cisailler 157.s	—s de la clef 16.6	, paner de 141.7
-, to construct a, 253.8	l —s d'étan	Manette 113.8
-s, constructeur de 254.2	Medravita 10 s	Manga de cuero 134 1
	Madievite 10.8	Managa do cucio . 101.1
—s, construction de 253.9	al guias 126.2	Manganese - cast-
-s, construction of 253.9	Maestro 254.5	iron211.2
-, construire une 253.8	Madrevite 10.5 — di guida 126.2 Maestro 254.5 — de baile 206.9	iron 211.2 Mangle gear 67.4
démentane	Monlie delle setene 60 e	Managa de lime 160 a
—, démontage	Maglia della catena 88.9	Mango de lima 169.8
d'une 255.5	-, ferro per le ma-	- de la manivela 142.4
, démonter une . 255.4	glie 89.2	— de la manivela 142.4 — de la sierra 185.6
-, dessin de -s. 222.7	-, larghezza in-	Manguito (acopla-
	-, larguezza in-	mangaro (scobis-
—s, dessinage de . 222.6	terna della 89.1	miento) 56.5
— drawing 222.6	—, lunghezza in-	miento) 56.5 — de acoplamiento 57.1
-, drawing of a . 222.7	terna della 88.10	- para la broca . 178.5
-, drawing or a . 222.1	terna dena	
-, to erect a 254.7 -, erecting of a . 255.1	— saldata in fianco 89.7 — — in testa 89.6	- doble 105.5 - de embrague . 59.1
—, erecting of a . 255.1	— — in testa 89.6	de embrague . 59.1
-, erection of a . 255.1	Maille de chaîne . 90.10	- de interrupción 159.1
A floton Ol a . 20011		
— a fileter 21.5	—, œil de 91.1	— de dos luces . 07.1
-, to fit up a 254.7	—, tête de 91.1	- roscado 56.7
fitter	Maillon 89.2	
-, fitting up of a 255.1	Maillon 89.2 —s, chaine de 90.9 —, largeur inté-	— de unión 56.4
-, niting up of a 200.1	-s, charle de	— de union
—s, huile de 51.5 —, to make a 253.8	—, largeur inté-	Manico della lima 169.8
—, to make a 253.8	rieur du 89.1 -, pas du 88.10	— della sega 185.6
— à meuler 197.6	_ neg du 88 10	Manicotto d'acco- 56.5
- de meules	-, pas du	
	Main bearing 47.7 Maître 254.5	ppiamento
d'émeri 198.7	Maître	— di disinnesto . 59.1
-, mettre une -	Make a belt joint	- doppio 105.5
en marche 255.6	with cement, to . 80.10	interno107.8
on marche 200.0		
—, mettre une — en	Maker of machinery 254.2	— filettato 56.7
train 255.6	Mall 161.7	- interno
- monter une 254 7	Malle (codone) 00 to	- interno 107.2
-, monter une . 254.7 - motrice 256.7	Malla (cadena) 90.10 —, cabeza de la . 91.1	
motrice 200.7	-, cabeza de la . 91.1	-, profondità del. 101.6
— à mouler les en-	Malleable cast-iron 212.4	- di riduzione .107.4
grenages 73.1	- iron 212 s	_ dol +nho 101 +
to set a sector Off a	Wallet mound 100 c	0 -140
-, to set a - going 255.6	maniet, round 163.6	- a. vite
— -O11 · · · · 51.5	Mallo 161.2	— — 106.9
oil 51.5 outil 256.8	— iron	- a vite
	Manahada la hache 101 a	Manillo 90
parts	Manche de la hache 191.2	manine 69.4
— a percer 183.1	- de lime169.8	Manivela 141.2
— à raboter 194.s	- de manivelle . 142.4	botón de la . 141.6
reamer 179 •	du marteau .160.6	brazo de la 141 a
reamer 178.2	Manalan . 100.6	, Diazu uo ia141.8
— a river 31.7	Manchon, accou-	—, Clavija uc ia . 141.0
riveting 31.6	plement par 56.4	—, contra 142.1
- à river 31.7 riveting 31.6 - à scier 190.2	plement par 56.4 — d'accouplement 56.5	—, contra 142.1 — á cuatro manos 142.6
garaw 10.4	agamble as à 101 :	don 4 lo 140 o
— screw 12.8	—, assemblage a . 101.2	-, dar á la 142.9
-, shearing 157.8	— double 105.5	— de disco 142.2

Manivela de doble	Máquina para ace-	Marteau à balle . 162.6
codo 143.1	pillar 194.8	— cannelé en sil-
— á dos manos . 142.5	— de afilar 197.6 — de aserrar 190.2	lons 163.5 — en cuivre 163.8
—, eje de la 141.4	— de aserrar 190.2	— en cuivre163.8
extrema 141.8	- de barrenar 183.1	— à dégrossir161.2
-, golpe de la . 142.8	-, construir una . 253.s	— à devant 161.s
, maniobrar la . 142.9	-, desmontaje de	- avec panne
 á mano 142.8 de seguridad . 142.7 	una 255.5 —, desmontar una 255.4	en travers 161.6
-, soporte de la	- de escoplar ra-	— à emboutir163.1 — d'établi161.5
clavija de la 141.7	nuree 98 a	-, face du 160.4
-, soporte del	nuras 23.6 — de esmerilar . 198.7	— de forge 161.1
eje de la 141.5	- para formar rue-	— de frappeur 161.s
Manivelle 141.2	das 73.1 — de fresar 185.2 — dientes 73.2 — herramienta 256.8	- à limes 170.11
-, arbre de141.4	- de fresar 185.2	— a main 161.4
— en bout141.8	— — dientes 73.2	—, manche du 160.6
, bouton de 141.6	- herramienta . 256.8	—, manche du 160.6 — en métal blanc 163.7
— à bras 142.s	— de mandrilar ci-	- a panne 163.2
, cogne dans la 142.8	lindros 131.6	— — fendue 196.3
-, contre 142.1	—. montar una . 254.7	
-, corps de 141.8	— motriz 256.7 — operadora 256.6 —, parar una 255.8	— — sphérique . 162.2
-, coulisse 143.1	— operadora 256.6	- de travers . 162.1
- frontale 141.8	-, parar una . 255.8	-, panne du 160.5
- à deux hommes 142.6	-, poner en función	— a piquage 163.4
à un homme . 142.5	una	, panne du 160.5 à piquage 163.4 à planer 162.5 plat 161.9 à pointe 161.8
à main 142.8	-, poner en	plat 161.9
-, manche de 142.4	marcha una 255.6	- a pointe 161.8
-, palier de l'arbre	— de roscar 21.5 — de taladrar 183.1	— à river 32.1 — rond 162.7
de 141.5 —, plateau 142.2	- de tallar dientes 73.2	- de serrurier 160.9
-, poignée de 142.4	- para torcer la	Martalar 160 7
- de sûreté 142.7	cuerda 85.5	Martellare 160 7
- de sûreté 142.7 -, tourner la 142.9	— para trazar pun-	Marteler . 160.7 Martellare . 160.7 Martello . 160.3 — appuntito . 161.8 — da banco . 161.5
-, transmission par 140.8	tos 229.9	- appuntito 161.8
Manovelia , 141.2	tos	- da banco 161.5
Manovelia ,141.2 —, albero della . 141.4	Marbre	- da calderaio . 160.9
-, braccio della .141.8	Marcador de circu-	— da carpentiere . 162.s
-, colpo della 142.8	los 207.8 — paralelo 207.7	— da chiodi 196.s
-, contro 142.1	- paralelo 207.7	- da digrossare . 161.2
— a disco 142.2 — d'estremità 141.8	Marcar	— da fabbro 160.9
- d'estremità141.8	Marcare 207.5	- da fucina 161.1
— frontale 141.8	Marcha, estar en . 255.7	- laminatore161.2
— a glifo 143.1	Marchar 255 7	— per lime 170.11
- a mano 142.8	Marche en arrière	-, manico del 160.6
-, manovrare la .142.9 -, perno della .141.6	du piston 137.10 — en avant du	- a mano 161.4 - a palla 162.6
- di gionrezza 142 z	miston 197 a	- a pareggiare . 162.5
-, di sicurezza 142.7 -, sopporto dell'	piston 137.9 —, être en 255.7 Marine end (con-	- a penna 163.2
albero della 141.s	Marine end (con-	- con penna a
-, sopporto del	necting rod) 145.2	croce 162.1
perno della 141.7	- kopf (Pleuel-	- con penna di-
- a due uomini . 142.6	stange) 145.2	visa 162.s
— ad un uomo .142.5	Marión 234.1	- con penna
Manovellismo 140.8	— azul 234.8	sferica
Manschette, Leder-	- blanco 234.4	—, penna del 160.5
(Stopfbüchse) 134.1 Mantel, Cylinder 130.4	Mark scraper 207.6	— piano 161.9
Mantel, Cylinder 130.4	-, to - the center	-, penna del 160.5 - piano 161.9 -, piano del 160.4
Manubrio	with the center-	DIRITO
Manubrio 142.4	punch 168.6	— punteruolo 163.8 — di rame 163.8
— de cabria 142.4	_, to _ out 207.5	— di rame 163.8
- de taladrar 182.8	punch	- da ribadire 82.1
Manufacturer 254.2	— tool 207,6	- da ricalcare 163.1
Mappenständer 219.s	Marquer 207.5	- a scrostare 163.4
maquina 253.6	Marteau 160.8	- scrostatore 163.4

Martello a stampo 163.5	Maschine, eine -	Matita 230.2
— a taglio 165.8	in Gang setzen . 255.6	- azzurra 233.6 - bleu 233.6 - a colore 233.4
— a terzo 161.6	-, Kraft 256.7	— bleu 233.6
a testa rotonda 162.7	—, Montage einer 255.1	— a colore 233.4
- di zinco 163.7	-, eine - mon-	— 01 ricambio 227.4
Martillar 160.7	tieren 254.7 —, Werkzeug 256.8	- rossa 233.5
— en frio 160.8 Martille 160.8 — acanalado 163.6 — de ajustador . 160.9	—, Werkzeug 256.8	-, temperare la 230.s
Martille 160.8	Maschinenbau 253.9	Matoir
- acanaiado 163.5	-bauer 254.6	Matrice 169.1
— de ajustador . 160.9	—bauwerkstätte . 254.1	Matriz (punzon) . 169.1
- apuntado161.8	-fabrik	Matrize 169.1 Mauerkasten 47.3
— de banco 161.5	-fabrikant 254.2	Nauerkasien 47.8
—, boca del160.4 — de bola de	nigenieur 234.8	- lager 46.4 Maul, Haken 12.2
2 bocas 162.2	-ingenieur 254.8 -nietung 31.6 -öl . 51.5 -reibahle 178.2 -schere 157.8 -schlosser 254.6 -teil, einen in	- des Schrauben-
- de carpintero . 162.s	_reihehle 178 a	schlüssels 16.6
— cincel 165.8	—schere 157 s	- weite 16.7
— para clavar 196.8	-schlosser 254 a	— weite 16.7 Mazo 163.6
- de cobre 163 s	—teil einen — in	Mazza
- de corte	Ansicht darstel-	- traversa 161.6
-, corte del160.5	len	Mazzetta 161.8
- cruzado 162.1	-teil, einen - im	- di legno 163.6
 para desincru- 	Schnitt darstel-	Mean velocity . 235.10
star 163.4	len	Measure
á dos manos . 161.s	-teile 253.7	—
- de embutir163.1	l—zeichnen 222 a	-, folding po-
— estampa 32.2	-zeichnung 222.7	-, folding po- cket
— de forja161.1	Maschio creatore . 21.8	—, foot 220.10
— formón 162.6	— del rubinetto . 127.8	—, metric 220.9
—, lima 170.11	Massa 244.5 Massa 244.5	-, standard 220.11
- estampa 32.2 - de forja 161.1 - formón 162.6 -, lima 170.11 -, mango del 160.6	Massa 244.5	-, tape
- a mano 161.4	— uelia valvola . 114.5	-, to
- de Orejas 100.s	Masse	-, to - accura-
-, peña del 160.5	Masse 244.5 —nmittelpunkt 244.2	-, tape
- de oficias	Massette 161.7	tely 204.1 Measuring, accu-
- peña del	Massette 161.7 Maß	tely 204.1 Measuring, accurate 204.2 Mécanicion 254 a
- , mango del . 100.6 - á mano 161.4 - de orejas 162.8 - , peña del 160.5 - de peña 32.1 - para picer limas 170.11	Massette 161.7 Maß	rate 204.2 Mécanicien 254.6
—, peña del 160.5 — de peña 32.1 — para picer limas 170.11 — pilón 162.5 — plano 161.5	Massette 161.7 Maß	rate
— peña del . 160.5 — de peña . 32.1 — para picer limas . 170.11 — pilón . 162.5 — plano . 161.9 — plano del . 160.4	Massette 161.7 Maß	rate
— qeña del . 160.5 — de peña 32.1 — para picer limas 170.11 — pilón 162.5 — plano 161.9 — plano del . 160.4 — de rebatir . 161.2	Massette 161.7 Maß	rate
— peña del . 160.5 — de peña . 32.1 — para picer limas 170.11 — pilón 162.5 — plano 161.9 — plano del . 160.4 — de rebatir . 161.2 — taladro . 163.8	Massette 161.7 Maß	rate
— peña del . 160.5 — de peña . 32.1 — para picer limas 170.11 — pilón 162.5 — plano 161.9 — plano del . 160.4 — de rebatir . 161.2 — taladro 163.8 — de zinc 163.8	Massette 161.7 Maß	rate
— peña del . 160.5 — de peña . 32.1 — para picer limas . 170.11 — pilón . 162.5 — plano . 161.9 —, plano del . 160.4 — de rebatir . 161.2 — taladro . 163.8 — de zinc . 163.7 Martin, acier . 214.1	Massette 161.7 Maß	rate
— peña del . 160.5 — de peña . 32.1 — para picer limas 170.11 — pilón 162.5 — plano 161.9 — plano del . 160.4 — de rebatir . 161.2 — taladro 163.7 Martin, acier . 214.1 — eisen 213.4	Massette 161.7 Maß	rate
— peña del . 160.5 — de peña . 32.1 — para picar limas . 170.11 — pilón . 162.5 — plano . 161.9 — plano del . 160.3 — de rebatir . 161.2 — taladro . 163.8 — de zine . 163.8 — de zine . 213.4 — eisen . 213.4 — fer . 213.4	Massette 161.7 Maß	rate
- peña del . 160.5 - de peña . 32.1 - para picar limas . 170.11 - pilón . 162.5 - plano . 161.9 - plano del . 160.4 - de rebatir . 161.2 - taladro . 163.8 - de zinc . 163.7 Martin, acier . 214.1 - eisen . 213.4 - , fer . 213.4	Massette 161.7 Maß	rate
- peña del . 160.5 - de peña . 32.1 - para picer limas . 170.11 - pilón . 162.5 - plano . 161.9 - plano del . 160.4 - de rebatir . 161.2 - taladro . 163.7 Martin, acier . 214.1 - eisen . 213.4 - fer . 213.4 - stahl . 214.1 Martinetto . 32.4	Massette 161.7 Maß	rate
- que original del . 160.5 - de peña . 32.1 - para picar limas . 170.11 - pilón . 162.5 - plano . 161.9 - plano del . 160.4 - de rebatir . 161.2 - taladro . 163.7 Martin, acier . 213.4 - eisen . 213.4 - fer . 213.4 - stahl . 214.1 Martinetto . 32.4 - punzone del . 32.6	Massette 161.7 Maß	rate
- de Original - 160.5 - de peña . 32.1 - para picar limas . 170.11 - pilón . 162.5 - plano . 161.9 - plano del . 160.4 - de rebatir . 161.3 - de zine . 163.7 - Martin, acier . 213.4 - stahl . 214.1 - Martinetto . 32.4 - puzzone del . 32.6 - Marzellare . 164.8	Massette 161.7 Maß	rate
- peña del . 160.5 - de peña . 32.1 - para picer limas . 170.11 - pilón . 162.5 - plano . 161.9 - plano del . 160.4 - de rebatir . 161.2 - taladro . 163.7 Martin, acier . 214.1 - eisen . 213.4 - fer . 213.4 - stahl . 214.1 Martinetto . 32.4 - punzone del . 32.6 Marzellare . 164.8 Masa . 244.5	Massette 161.7 Maß	rate
— plano del 161.9 — plano del 160.4 — de rebatir 161.2 — taladro 163.8 — de zino 163.7 Martin, acier 214.1 — eisen 213.4 — , fer 213.4 Martinetto 32.4 — punzone del 32.6 Marzellare 164.8 Masa 244.5 — de la válvula 114.5	Massette 161.7 Maß 220.8 —, Band 2221.4 — eintragung 225.10 — eintragen 225.9 — linie 225.9 — linie 220.9 —, Normal 220.11 — pfeil 220.1 — psilze 221.8 — skizze 221.8 Maßstab 221.1 —, Falt 221.8 —, Glieder 221.8 —, Meter 221.7 —, Transversal 221.6 —, verjüngter 221.5 —, Waßstäblich	rate
— plano del 161.9 — plano del 160.4 — de rebatir 161.2 — taladro 163.8 — de zino 163.7 Martin, acier 214.1 — eisen 213.4 — , fer 213.4 Martinetto 32.4 — punzone del 32.6 Marzellare 164.8 Masa 244.5 — de la válvula 114.5	Massette . 161.7 Maß	rate
plano	Massette . 161.7 Maß	rate
plano	Massette 161.7 Maß 220.8 — Band 221.4 — eintragung 225.10 — linie 225.4 — Meter 220.9 — Normal 220.11 — pfeil 220.1 — skizze 221.8 — skizze 221.8 — Glieder 221.8 — Meter 221.7 — Glieder 221.8 — Meter 221.7 — Transversal 221.6 — verjüngter 221.8 — Maßstäblich 221.8 Maßstab 221.1 Maßstäblich 221.8 Maßstablich 221.8 Maßstablich 221.8 Maßzahl 225.8 Maßzahl 225.8 Maßzahl 225.8 Maßzahl 225.8 Maßzahl 225.8 Maßzahl 225.8 Maßchettare 218.8	rate
plano	Massette 161.7 Maß 220.8 — Band 221.4 — eintragung 225.10 — linie 225.4 — Meter 220.1 — pfeil 221.5 — Schwind 221.1 — skizze 223.8 Maßstab 221.1 — Falt 221.8 — Meter 221.6 — wety 221.9 — wety 221.9 — wety 221.1 — Falt 221.8 — Meter 221.8 — wety 221.9 — wety 221.6 — wety 221.8 Maßstablich 221.8 Maßzahl 225.8 Maßzahl 225.8 Maßzahl 225.8 Maszenlettare 21.8 Maszice 225.8 Maschiettare 21.8	rate
plano	Massette 161.7 Maß 220.8 — Band 221.4 — eintragung 225.10 — linie 225.4 — Meter 220.1 — pfeil 221.5 — Schwind 221.1 — skizze 223.8 Maßstab 221.1 — Falt 221.8 — Meter 221.6 — wety 221.9 — wety 221.9 — wety 221.1 — Falt 221.8 — Meter 221.8 — wety 221.9 — wety 221.6 — wety 221.8 Maßstablich 221.8 Maßzahl 225.8 Maßzahl 225.8 Maßzahl 225.8 Maszenlettare 21.8 Maszice 225.8 Maschiettare 21.8	rate
— plano	Massette . 161.7 Maß	rate
— plano	Massette . 161.7 Maß	rate
— plano	Massette . 161.7 Maß	rate
— plano	Massette . 161.7 Maß	rate
— plano	Massette . 161.7 Maß	rate
— plano	Massette 161.7 Maß 220.8 — Band 221.4 — eintragung 225.10 — linie 225.4 — Meter 220.1 — pfeil 221.5 — Schwind 221.1 — skizze 223.8 Maßstab 221.1 — Falt 221.8 — Meter 221.6 — wety 221.9 — wety 221.9 — wety 221.1 — Falt 221.8 — Meter 221.8 — wety 221.9 — wety 221.6 — wety 221.8 Maßstablich 221.8 Maßzahl 225.8 Maßzahl 225.8 Maßzahl 225.8 Maszenlettare 21.8 Maszice 225.8 Maschiettare 21.8	rate

Mèche, la — se	Mesurer 220.7	Mill, hollow 184.7
Mèche, la — se feutre 54.4	Mesurer 220.7 —, (action de —	-, shank-end 184.s stone-piercer . 181.s
-, graissage à 54.1	avec précision) . 204.2	- stone-piercer . 181.
, graisseur a 54.2	- avec précision . 204.1	-, tube-rolling . 103.2
- du graisseur . 54.s	Metal blanco . 217.10	—. wheel
- à deux tranches 180.2	- para campanas 217.9	-, to - with a cutter
à une tranche . 180 1	- delta 217.11 - saw 187.9 jointing 135.8 Métal blanc 217.10	cutter 184.9
Machana mana gal.	- saw 187.9	-, to - grooves . 23.1
dar 201.10 Media luna 195.5 Medida 220.8 — de escala de reducción 221.5	iointing 135.8	Milled edge thumb
Media luna 195.5	Metal blanc 217.10	screw 15
Medida	- , garnir un coussinet de 43.2	screw 15.s - nut 12.1c - tooth 66.s Milling 185.s cutter 183.s - with inser-
- de escala de	conssinet de 43.2	- tooth 66 s
reducción 221.5	- de cloches217.9	Milling 185
- métrica	- delta 217.11	
- normal	Metall, Glocken 217.9	_ with inser-
- métrica 220.9 - normal 220.11 - plegable	- lidamına Kolhan	ted teeth 183.4
- de precisión 204.	mit	sorow- 20
- de precisión 204.2 - en pulgadas. 220.10 Medir	- nackung 135.8	— —, screw 20.8 — machine 185.2 Mineral de fer 210.2
Vedir 220 7	— säge 187 o	Vineral de for
- con precisión . 204.1	- schere 157 a	- do biorro 910 a
Mehrfacher Rice	- stonfhüchse 134 9	- de hierro
Mehrfacher Rie-	Matallia jointing 135 e	- 011
men 80.s	- packing, piston	Minorale di farma 010
- gängiges Ge- winde 9.4	with 198 7	Minerale di ferro . 210.2
winde 9.4	with 138.7 — stuffing-box 134.2	Minérale, huile . 51.4 Mischhahn 129.8
- gängige Schrau- be 16.8	Motelliaghe Pel	Mischhahn 129.a
- reihige Nietung 29 7	Metallische Pak-	Misura 220.8
	Motello biones 017 to	
- schnittige Nie-	delte 017.10	— di contrazione . 221 o
VetCel	Westerman 0000 a	— metrica 220.9
Melbel	Meterinab 220.9	— a nastro 221.4
- scnnittige Nie- tung	— 808.D	- a nastro
-, Felien 170.10	Metre	— in pollici 220.10
-, Flach 167.5	— a ruban	— di precisione . 204.2
-, Hand 167.9	Metric measure , 220 9	Misure principali . 225.s
-, Kalt 165.10 -, Kaltschrot 165.10	Metalische Fak. 135.8 Metallo bianco 217.10 Metallo bianco 217.11 Metermaß 220.9 stab 221.8 A ruban 221.4 Metric measure 220.9 scale 221.7 Metro de bolsillo 221.8 Metro de bolsillo 221.8	Misurare
-, Kaltschrot 165.10	Metro de boisillo . 221.8	
-, Kreuz 167.6		Mitre gear 71.8
-, Schrot 160.8	— de quincha 221.4 — snodato 221.8	— wheel 71.4
-, Schrot	- snounto	Mitte gear
-, stemm 31.2	Mettere una boc-	Mitte, von — zu
-, warm 165.9	cola 42.2 — un bossolo 42.2	Mitte
-, Warmschrot 165.9	— un bossoio 42.2	Mittelkraft 241.9
Meißeln 168.2 —, ab 168.3 Meister	— denti di legno	- linie
-, ab 168.8	ad una ruota . 72.7 — le misure 225.9	- punkt, Massen- 244.2
Meister	— le misure 225.9	Mittlere Geschwin-
	Mettre une cour-	digkeit 235.10
de 129.8	roie sur la poulie 79.7	digkeit 235.10 Mixing cock 129.8
Mensola 46.5	un coussinet . 42.2	Mode de charge-
- angolare 47.6	— en prise 64.5	ment 247.8
de	— un coussinet . 42.2 — en prise 64.5 Meule 197.7 — à aiguiser . 196.10 — d'émeri 198.2	ment 247.8 Modérateur 150.7
Mentonnet 194.2	— a aiguiser . 196.10	Modo de actuar la
Mescolare un co-	- d'émeri 198.2	carga 247.8
lore	-, grain de la 151.2	- di caricamento . 247.8
Messen	Meuler, machine à 197.6	Modul Flastia
-, fein 204.1	Mezclar un color . 232.7	7118ta 940 e
Messen	Mezzaria 225.8 —, da — a 225.7	Modul, Elasti- zītāts
Messing 217.5	_, da _ a 225.7	Wodnie d'Alesti
— rohr 103.7	Micrometer-screw . 15.5	Module d'élasti-
Mesurage précis . 204.2	Micromètre 204.5	Module dielecti
Mesure	Micrométrique, vis 15.5	cité
	Micrometro 204.5	
— étalon 220.11	Micrometro 204.5 Mikrometerlehre . 204.5	— di scorrimento 253.1
— métrique 220.9	— schraube 15.5 Mill, end 184.8	Módulo de elasti-
— en pouce 220.10	Mill, end 184.s	cidad 249.s
-		

MAdulo de rechele.	Moment statisches 042 a	Mordianta mass
Módulo de resbala-	Moment, statisches 243.6	Mordiente, meca-
miento 253.1	— de torsion 253.4	nismo de paro
Modulus of elasti-	— of torsion 253.4	por 95.8
city 249.2	- of torsion 253.4 , Trägheits 243.7	nismo de paro por 95.8 Mordientes 154.1
— — for tension . 249.1	-, Widerstands 251.8	Morsa 153.1 — da banco 153.2 — del banco 194.1 — ganascie
, transverse . 253.1	Momento della cop-	- de banco 153 e
		del benee
— of rigidity 253.1	pis	- del banco 194.1
— of shearing 252.9	pia 243.4 — estático 243.6	, ganascie
— of sliding move-	— di flessione251.6	della 153.5 — a mano 154.6 — parallela 154.2
ment 258.1 Mola da affilare 196.10	— de flexión 251.6	a mano 154.6
Mola da affilare 196.10	- della forza P ri-	- parallela 154.9
grane della 107 e	spetto al centro di	-, serrare un pezzo
—, grana della . 197.2		-, serrate un pezzo
Molla 147.2 — a balestra 147.6	rotazione O 243.1	alla 153.8
— a balestra 147.6	— de la fuerza P con	—, stringere un
— cavalletto della 147.9	relación al punto	pezzo alla 153.s
—, compressione	de giro O 243.1 — de inercia 243.7	— per tubi 154.8 —, vite per 153.4 Morsetta 196.9
della 148.7	— de inercie 243 7	- vite per 153 4
-, comprimere la 148.8	de inercia 245.1	Morgotto 106 o
-, comprimere la 148.8	— de inercia ecua-	Monsetta 190.9
- dritta 147.8 - a foglia 147.4 -, occhiello della 147.8	torial 243.8	
— a foglia 147.4	— de inercia polar 244.1	tito 154.8
—, occhiello della 147.8	— d'inerzia 243.7	- di legno 155.2
-, saetta di cedi-	rispetto ad	— oblique '154.7
monto 147 r		tito
mento 147.5	un asse 243.8	Western den den te
-, a sezione circo-	ad un punto 244.1	Mortaiser des dents
lare 148.6	— del par de fu-	dans une roue . 72.7
— rettangolare 148.5	erzas 243.4	Mortajas, hacer . 194.5
—, spira della149.1	— de resistencia . 251.8	Mortice, to — cogs
_ e gnirele 148 1	- resistente 251.8	into a gear wheel 72.7
- a spirate 140 i	di modistanza 051 a	wheel 791
— a spirale 148 1 — — cilindrica 148.3 — — conica 148.4	- di resistenza . 251.8	- wheel 72.1 tooth 72.2
conica 148.4	- statico 243.6 - de torsión 253.4 - di torsione	tooth 72.3
—, staffa della 147.7	— de torsión253.4	Mortise axe 191.5
-, tendere una . 148.9	— di torsione 253.4	— chisel 194.7
— di torsione 148.2	Monkey wrench . 18.2	Moteur
Mollejón 197.1	Monta-cinghia 79.6	Motion 234 7
Moment, bending 251.6	acomona 70.6	— eccentric 144 :
Moment, bending . 201.6	— correas 79.6 Montador 255.2	-, eccentric 144.5
—, Biegungs 251.6 — du couple 243.4	Montador	-, recumear234.9
— du couple243.4	Montage einer Ma-	-, restricted 238.8 - of rotation 240.6
- of the couple . 243.4	schine 255.1	- of rotation 240.6
-, Dreh 253.4	- d'une machine 255.1	— of translation . 240.5
- fléchissant 251.6	Montaje 255.1	-, uniform 235.1
- de la force P		-, uniformly acce-
	Montar una correa	
pour le centre	sobre la polea . 79.7	lerated 235.11
de rotation O . 243.1	- una máquina . 254.7	—, uniformly retar-
— of the force P	Montare una cin-	ded236.1
with reference to	ghia sulla nuleg-	Moto
the centre of mo-	ghia sulla puleg- gia 79.7	- curvilineo 236.7
	- una macchina . 254.7	Motor 256 7
tion O 243.1	- una maccinna . 204.1	onedno 050 m
— de flexion 251.6	Montatore 255.2 Montatura 255.1	Yours 200.7
- of flexure 251.6	Montatura 255.1	Motore
- of flexure 251.6 - of inertia 243.7	Monte-courrole . 79.6	-, uniformly retarded
— —, equatorial . 243.8	Montée du piston 138.1	Mottled iron
, polar 244.1	Monter, la courroie	Moufle 93.7
- d'inertie 243.7	monto 70 a	— dn hee 04 e
	monte 79.2	- du bas 51.6
— — par rapport à	une machine . 254.7	— à chaîne 94.7
un axe 243.8 — — — un point 244.1	Monteur 255.2	- à corde 94.6 - différentielle . 94.4 - fixe 93.9
— — — un point 244.1	Montieren, eine Maschine 254.7	— différentielle . 94.4
 der Kraft P in 	Maschine . 254 7	— flxe 93.9
bezug auf den	I MODIJATIJDYSWATE-	- du haut 94.2
Drehpunkt O . 243.1	statto disputite	— mobile 94.1
	Manda	Mouless on toppo 010
— des Kräftepaares 243.4	mordache 155.2	Moulage en terre . 212.1
— de résistance . 251.s	stätte	Mould 164.4
- of resistance . 251.8		Moulding machine,
-, static 243.e	Mordaza 154.7 — de manguito . 155.1 — de pico apuntado 154.8	wheel 73.1
- statione 249	-denico apuntado 154 o	- plane 193 a
~	ac broombanamo 101.0	p-2220 20010

		_
Mouler, machine à	Moyeu, boulon de 150.s	Muffe, Überschieb- 105 s
- les engre-nages 73.1	—, collet du 69.5	—, verjüngte 107.1
Mouth of hook . 92.2		Muffenhub des Re-
— of the plane . 192.1	— du volant 149 7	gulators 151.2
of the tongs . 155.4	Mozzo, nervatura	—hülse 56.5
Mouvement 234.7	del 69.5	-kupplung 56.4
— curviligne 236.7	- della ruota 69.4	-rohr 101. s
- rectiligne 234.9	M-tooth 186.6	—tiefe 101.6
- sollicité 238.s	Mud-valve 122.9	-verbindung 101.2
— uniforme 235.1	Muela de esmeril . 198.2	Multiple belt 80 s
uniformément	-, picado de la . 197.2	— riveting 29.7
accelére 235.11	Muelle 147.2	- shear riveting . 28.6
- retardé 236.1	-, apoyo del147.9	- thread screw . 16.s
— varié 235.5	— de ballesta 147.6	- V-gear 74.6
Moveable axle 34.3	—, brida del 147.7	Multiplex thread . 9.4
— block 94.1	-, compression del 148.7	Muñón, carga en
— coupling 58.8	-, comprimir un .148.8	el 37.9
 longitudinally coupling 58.4 	-, distender un . 148.9	—, presión en el 37.9 — tubular 108.10
couping 58.4	-, espira del149.1	Muovere un albero
- pulley 93.4 Movement 234.7	— espiral 148.1 —, flecha del 147.5	con cinghia 76.4
	-, necha del 147.s	Muschelschieber . 127.2
Mover un eje por	- de nexion 147.8	Mutamento di un
correa 76.4 Movimento 234.7	drico 148.3	asse 34.11
-, essere in	- helizoidal cónico 148.4	Mutare un asse . 34.10
-, essere in	- de hojas 147 4	Mutter (Schraube) 11.5
- rettilineo 234.9	- de laminas múl-	—, Bolzen mit Kopf
- uniforme 235.1	tiplas 147.6	und 11.9
- uniformemente	-, oreja del147.8	- Bund 12.8
accelerato 235.11	- de sección cir-	-, Flügel 12.7
ritardato 236 1	cular 148.6	- Führungs 126.2
- variabile 235.5	- rectangular . 148 5	-, Gegen 13.2
- vario	- de torsión148.2	-, gerändelte . 12.10
- vincolato	Muff-coupling 56.4	_, gerippte 12.10
Movimiento 234.7	Muffe 56.5	— gewinde 10.5
- curvilineo 236 7	Muffe 56.5 —, Absatz 107 1	-, Kronen 12.6
forzado 238.s	—, Ausrück 59.1	-, Loch 12.9
- obligado 238.s	- Gewinde-	— schlüssel 16 s
- rectilineo 234.9	(Kupplung) 56.7	- schraube 11.9
— uniforme 235.1	_, Gewinde 106.9	-, Schrauben 11.5
 uniformemente 	- Regulator 151.1	-, Sechskant 12.5
acelerado 235.11	-, Rohr 101.4	_, Stell 12.9
— retardado . 236.1	- Schrauben-	-, Uberwurf 13.1
- variable 235.5	kupplungs 56.7	M-Zahn 186.6
		•
	3 7	

N.

	Nachstellbare	
Nabenbüchse 83.9	Lagerschale 42.5	- loch 196.2
- schraube 150.8	- stellen, das La-	zange 156.8
- wulst 69.5	ger 48.6	- zieher 156.s
	— stellkeil 25.1	
- drehen, einen	- ziehen, eine	- zusammen 196.1
Cylinder 131.4		Nähen, den Riemen 81.2
	Nadeleinsatz 227.6	Nähriemen 81 s
- (verb) 199.2		
- schaben 177.8		
- schneiden, Ge-	- schmierer 54.5	
winde 20.1		nippers 156.8
Schrauben . 20.1		
	Nagel 195.6	
Riemen 79.8		Nase (Keil) 23.9
- aine Schraube 10 7		- (Lager) 44 1

Manage 1 00 a 1	Minte Treft 07 a	Momenaleture 000 =
Nasenkeil 23.8	Niete, Heft 27.3	Nomenclature 223.7
Nasello (chiavella) 23.9	-n losschlagen . 31.s	Non-return flap . 123.7
— (sopporto) 44.1	-, die - versenken 30.6	Normalbeschleuni-
- (sopporto) 44.1 Nastro del freno . 97.1	-, versenkte 26 s	gung 236.9
Natural hardness . 199.6	— mit versenktem	- kraft 237.s
Nature du filet . 10.8	Konf 26 8	- lehre 206 s
Naturhärte 199.6	Kopf 26 s —n verstemmen . 31.1	- meß 220 11
Natürliche Größe,	neichon 90 c	_ energype 047 4
	Nieten (merb)	topoion 047
in —r — zeichnen 218.2	Nieten (verb) 50.5	gung
Nave 69.4	, ent 31.s	- widerstand 238.5
— collar 69.5	Nietung 27.4	MOMOTITIO (STIESTO) SO'I
Neck (shaft) 85.7	—, Bördel 29.4	— (innesto) 60.6
Nave 69.4 — collar 69.5 Neck (shaft) 35.7 — (of hook) 92.8 — , axle 33.8	-n velsteimen 31.1 -nzieher 30.8 Nieten (verb) 30.5 -, ent- 31.8 Nietung 27.4 -, Bördel- 29.4 -, dichte 28.2 -, Dichtungs 28.2 -, Donelleschen 29.4	— (innesto) 60.6 — eccentrico 95.9
— axle 33.s	Dichtungs 28.2	Noyau, diamètre du 8.s
collar-journal . 38.5	-, Doppellaschen- 29.2	— de la vis 8.5
iournal 38.4	-, einreihige 29.5	Nozzle, sight feed 54.7 Núcleo del perno . 8.5
journal 38.4 bearing 41.7	-, einschnittige . 28.3	Núcleo del perno 8 s
NTI		Nullenzirkel
Neck ring (stuffing	-, feste 28.1	
DOX)	—, Festigkeits 28.1 —, Gefäß 28.2	Number of coils (of
Needle	-, Gerali 28.2	spring) 149.2
-, dotting 229.1	-, Hand 31.5	— of turns (spring) 149.2
— -file 175.5	-, kalte 27.9	Nuß, Ketten 90.5
box)	-, Ketten 30.2	Nuß, Ketten 90.5 Nut 11.5 , adjusting 12.9 , bolt with head
point	- Kraft 28.1	adjusting 12.9
Neigungswinkel 7 9	-, Kraft 28.1 -, Laschen 29.1	- holt with head
-derschiefenEbene 239.7	- Maschinan- 21 a	end 11 o
-dei schiefeningene 200.1	-, Maschinen 31.6 -, mehrreihige . 29.7	auu
Nervatura della co-	-, mentreinige . 29.7	-, cap 13.1
rona (ruota) 69.s	—, mehrschnittige 28.6	-, castemated 12.6
- del mozzo 69.5	-, Parallel 30.2 -, Überlappungs- 28.7	-, check 13.2
Nervure de la cou-	-, Uberlappungs- 28.7	, circular 12.9
ronne 69.8	- verijingte 90 s	and 11.9 -, cap 13.1 -, castellated . 12.6 -, check 13.2 -, circular . 12.9 -, collar 12.8
Nichelio 216.11	-, Versatz 30.1	-, counter-sunk-
Nichelio	-, Versatz 30.1 -, warme 27.8	head and 14.4, flange 12.8, fly
— stahl 214 5	- Zickzack 30 :	flange 12.8
steel	 Zickzack 30.1 zweireihige . 29.6 zweischnittige. 28.5 	— fly: 12.7
Nicker 190 s	zwoiechnittico 28 r	guiding 196 s
Mickel 100.5	-, zweischlituge. 20.5	homogon/gonuss\ 10.c
Nicker 180.5 Niederschraub- hahn 128.5	Nippei 107.2	·, HEXABOH (BCICW) 12.5
	-, zweischnittige. 20.2, Sippel	—, jam- (screw) . 12 9
Nietfeuer 33.1	Nippers 156.2	
— hammer 32.1	—, cutting 156.1	—, jam 13.2 —, knurled 12.10
- kluppe 32.8 - kopf 26.8	—, nail156.s	—, lock 13.2
kopf 26.8	Nipple 107.2	_, milled 12.10
, den aus-	—. double 107.s	- piston 136.9
bronzon 91 /	Niquel 216.11	- screw 11.5
- loch	Niveau à bulle d'air 208.8	— thumb 12.7
neht 27.5	— d'eau, boîte du 111.s	winged 197
- loch 26.7 - 26.7 - 26.7 - 26.7 - 27.5 - 26.2 - 26.2 - 27.6 - 26.2 - 27.6 -	indicatour do 111 a	-, knuried . 12.10 -, lock 13.2 -, milled . 12.10 -, piston . 136.9 -, screw 11.5 -, thumb 12,7 -, winged . 12.7 Nut, Flansch mit
- plante 02.5	— —, indicateur de 111.2 — —, robinet du . 111.5	Fodow and 100
SCHAIL	, robinet du . 111.8	Feder und 100.1 — eisen 23.5 — und Feder 25.8
— tellung 27.8	, tube de verre	— eisen 23.5
winde 32.4	du	— und Feder 25.8
— wippe 52.6	— maximum (indi-	- hobel 193.6 -, Keil 23.8 Nute, Keil- (Rei-
— zange 32.7	cateur du niveau	, Keil23.s
- zange 32.7 Niete 26.1	d'eau)111.6	Nute, Keil- (Rei-
-, die - einlassen 30.6	- sphérique 209.1	bungsgetriebe) . 75.1
-, die - eintreiben 80.7	- supérieur (indi-	Öl
- die - einziehen 30.7	cateur du niveau	-, Öl 52.6 -, Schmier 52.6
—, die — einziehen 30.7 — mit gehämmer-	d'een) 111 a	I SAII_ 87 9
tom Vont 07	Nivel del seus	Nuton frican
tem Kopf 27.2	TILVEL UEL REUR,	Andreasell 23.7
— mit geschelltem	mea de 111.6	- iraser
Kopf 27.1	— de aire 208.8	— кен
-ngiunoien 32.9	— — de саја 209.1	-, Seil- 87 2 Nuten fräsen 23.7 - fräser 183.7 - keil 23.10 - stoßen 23.4
-, halbversenkte 26.9	Nivel del agua, linea de	
— mit halbver-	Mambaa dlamaanla	N'ustrantait Odv -
	Nombre d'enfouic-	Nuizardell 240.7
senktem Kopf . 26.9	Nombre d'enroule- ments 149 2	- länge (Rohr) 98.2

O.

Oberflächenhär-	Oil food 50 a	Olkanne, Ventil 51.10
Opernachement-	Oil-feed 52.8	
tung 200.1 Obergesenk 164.6	—, film of 48.s	—, Maschinen 51.5
Obergesenk 164.6	filter 53.1	—, Mineral 51.4
— hieb 170.6	groove 52.6	- nute 52.6
— mieb	g100ve 52.6	nute
— flasche 94.2	— — (bearing) 44.5	-, Pflanzen 51.8
Oblique pillow-	— hardening 200.4	— pumpe 55.7
block-bearing . 44.8	hole 52.5	- pumpe 55.7 - reiniger 53.1
	(1010	101111g01
plummer-block-	— — (bearing) 44.4	 reinigungsvor-
bearing 44.8	-, to let off the . 55.6	richtung 53.1
Obrador 256.1	-, lubricating 50.8	- ring (Stopf-
	lubrication 50.	hishes) 100
Obturador extremo	— -lubrication 52.4	büchse) 133.6
roscado 105 2	-, lubricity of the '50.9	-, Schmier 50.8
Obturateur de	-, machine 51.s	- schmierung 52.4
tuyau 104.9	-, mineral 51.4	-, Spindel 51.7
Obtained as harde district	m, minoral	
Obturation, bride d'105.s	pipe 58.4	- spritzkanne 52.1
—, surface d' (sou-		- spritze 52.2
pape)	pump 55.7 , purified 53.2 , refiltered 53.2	- stein 197.4
0-14-11-	, pullined 00.2	— SVCIII 197.4
Occhiello 92.10	-, renitered 53.2	, Tier 51.2
Ocluir 124.7	-, refined 53.2	— vase 53.s
Oclusión 124.8	- reservoir 51.8	-s, Verharzung
Ooil de bache 101 :		don rolling
Oeil de hache191.1	—, resinification of	des 51.1
- de maille 91.1	the 51.1	— zufluß 52.3
- de maille 91.1 - de ressort 147.8	the 51.1 , revolving dip-ring 528	Oler 53.7 — docht 54.8
Oeillard 47.8	din min 500	docht
Ochilatu 47.3	uip-iing 528	— docat
Oeillet 92.10	- ring (stuffing- box)	-, Einzel 50.1 - glas 53.9
— de clou 196.2	box)	glas
Ofen Löt- 202 e	- saving bearing . 45.2	- Salbet 40 "
0.5	- saving bearing . 40.2	_, Selbst 49.7
- de clou 196.2 Ofen, Löt 202.8 -, Schweiß 165.8		-, Selbst 49.7 -, Tropf 54.6
Offener Pleuelkopf 145.2	— —, grinder's .197.4	Oliatore 53.7
- Riemen 77.5		51.9
	-supply 02.0	
Offenes Hangelager 46.9		- contagoccie 54.6
mit Stangen-	tank 51.8	— separato 50.1
schluß 47.1	-, vegetable 51.8	- speciale 50.1
	westeh melicaria 51 m	a malmala
Office, drawing . 218.4	-, watch-maker's 51.7 -, to - the bea-	— a valvola 51.10
Officina	, to the bea-	— di vetro
di montatura . 255.8	ring 48.7	Olio 50.8
- meccanica 254.1	Oiler 52.1	enimale 51.
	Oiler 52.1 —, sight feed 54.6	— animale 51.2
Oficina de con-	-, sight feed 54.6	, bagno d' 55.s
_ strucción 218.4	Oiling 49.1	-, bagno d' 55.3 -, camera d' 55.4 -, per cilindri 51.6 -, conduttura d' . 52.3
Öhr (Axt) 191.1	-, automatic 49.6	- ner cilindri 51 4
habaaa 101.	-, automatic 40.0	— per cilindri 51.6 —, conduttura d' . 52.8 — filtro dell'
- bohrer 181.2	—, continuous 49.2	-, conduttura d'. 52.
Oil 50.4	—, cylinder 131.7	-, filtro dell' 53.1
— -hath	-, hand 49.4	— fino 51.7
Oil 50.4 bath 55.8 can 51.9	-, intermittant . 49.8	-, lubrificazione
— — with thumb-	_, piston	ad 52.4
button 51.10	- ring 55.2 -, self 49.6	- per macchine . 51.5
— —, thumb-pres-	_, self 49.6	- minerale 51.4
sure 52.1		nomno d'
Bure 02.1	-, separate 49.8	—, рошра и
, valve 51.10	_, wick 54.1	—, pompa d' 55.7 — purificato 53.3 —, recipiente per . 51.8
- catcher under	Ojal 92.10	-, recipiente per . 51.8
bearing 52.9	Ojuelo 93.1	-, l' - si resini-
Dearing 02.9	Ojuelo 93.1 Olablaß 55.5	si leaini-
chamber 55.4	Olablaß 55.s	р пса
container . 55.4	- ablassen 55.6	— . resinificazione
	— bad 55.8	dell' 51.1
- under bea-		goomelotume me
— — under bes-	— behälter 51.8	—, scanalatura per
ring 52.9	-, Cylinder 51.6	1' 52.6
- cylinder 51.a	— fänger 52.9	- scaricare 1' 55 a
-, cylinder 51.6 dish (bearing) . 44.6	- (Lager) 44.6	_ series dell'
man (negring) . 44.0	- (Type C1) . 44.0	-, scarico deti . 50.5
- distributing box 50.s	-, gereinigtes 53.2	- vegetale 51.s
— -drainer 55.s	- kammer 55.4	1'
-, to drain the . 55.6	- kanne 51.9	Ombreggiare 226.5
,		
1		

Ombreggiatura . 226.e Ondulé, tuyau . 104.8 Open belt . 77.5 — hearth iron . 214.1 — link chain . 88.8 — sand-castings . 211.4 Opening of the valve115.6 — of wrench . 16.6 Or 217.3 Ore, iron	dulo	Otturatore esterno a vite
(valve)	oscillatory load . 248.2 Oscillatory del	- de passage (sou- pape)
	P.	
Pack, to (stuffingbox) 135.2	Packung, metal- lische 135.s —sraum (Stopi-	Palier extérieur . 48.1 — fermé 41.8 —, graisser le 48.7
Packen (Stopf- büchse) 185 a	buchse) 133.1 —, Rohr 101.5 Pad saw 188 7	—, le — grippe . 48.5 — intérieur 47.8 —, longueur du . 40.2 —, longueur de con-
Packfeile	Pair of compasses 226.8 Pala de fogón 166.9 Palan à chaîne 94.7 Palanca de embra-	struction du 40.4 —, le — d'une ma- chine chauffe . 48.2 — de maneton . 141.7
—. depth of 101.7	— del freno	— oblique 44.8 — ordinaire 42.3 — principal 47.7
, hemp 135.s , joint 99.s , pipe 101.s , piston 138.s , piston with	— para roblonar . 32.6 Palastro 216.2 — de hierro 215.11 Paletta 166.9	-, le - se rode . 48.4 - à rotule 45.1 - à rouleaux . 45.8 - Sellers 45.1
piston with me-	Paletta	- à tourillon sphérique 45.6 Palla scorrevole
tallic	- de l'arbre de couche 141.5 - de manivelle 141.5	(sopporto) 45.4 Palmer 205.4 Palomilla 46.4
fing-box) 134.1 space 101.5 , V-ring metallic gland 134.2	- articulé 45.1 - à billes 45.8 -, boulon pour . 43.8 - à cannelures . 41.4	Pane, ball- — ham- mer
Packung (Stopf- büchse) 132.9 , Asbest 135.s	-, chapeau de . 43.5 - à collets 41.7 	- of a hammer . 160.5 - destro, vite a . 8.7 - destrorsa, vite a 8.7
	lonne 47.4 — -console fermé . 47.5 —, corps de 43.4 — dismètre du 40.4	-, a - quadrango- lare 10.1 - sinistrorsa, vite a 8.9
-, Gummi	-, diamètre de l'alésage du 40.8 -, échauffement du 48.8	-, a - tondo 10.s -, a - triangolare 9.s Paning hammer . 163.s Panne du marteau 160.s

Panne, marteau à] Parallelogramm	Paso de la válvula,
devant avec en	der Geschwindig-	diámetro del 113.
travers 161.6 —, marteau à 163.2	keiten 239.8	diametro del 113. —, luz del 113.
- martean è 163 e	-, Geschwindig-	— —, sección del 113.
, martan à 100.2	keits 239.8	Degree (welve) 110.
-, marteau à -		Passage (valve) . 112.
fendue 162.s -, marteau à - sphérique 162.2	— der Kräfte 241.8	-, ouverture de
–, marteau à –	Parallelogramma	(soupape) 113.1
sphérique 162.2	delle accelera-	 section de
–, marteau à –	zioni 239.8	(sounane) 113 s
de travers 162.1	zioni 239.8 — delle forze 241.8	(soupape) 113.1 —, sectional area
Dantémates	delle 10126 241.6	-, sectional area
Pantómetro 208.5	— delle velocità . 239.8	of the (valve) . 113.1 —, width of (valve) 113.1 Passaggio (val-
Papel para calcar 233.9	Parallélogramme	—, width of (valve) 113.1
— chupón 232.9	des forces 241.8	Passaggio (val- vola) 112.6
- para croquis . 220.4	- des vitesses 239.8	vola)
- de dibuio 220 e	Paranco 93.7	-, apertura di 113.1
— de dibujo 220.2 — de esmeril 197.9	a cotono	area di
- de esmerii 197.9	- a catena 94.7 - a corda 94.6 - differenziale 94.4	—, area di 113.2 —, sezione di 113.1
- esmerilado 197.9	— a corda 94.6	_, sezione di 113.1
- heliográfico 234.2	- differenziale . 94.4	Passare a penna . 231.2
- Marion 234.2 Paper, drawing . 220.2	Parar una ma-	Passe-partout 188.4 — — (scie) 188.5
Paner drawing 220 s	quine 255 s	(scia) 188 s
amour 107 a	Dewayso 170 a	Passer à l'encre . 231.3
-, emery 197.9 -, printing 234.2 -, sketching 220.4 Papier buvard	quina 255.8 Parauso 179.7 Pared del tubo 97.8	
-, printing 234.2	Pared del tubo . 97.8	Passetto diviso in
-, sketching 220.4	—, espesor de la . 98.1	pollici 221.8
Papier buyard 232.9	Parete del tubo . 97.8	pollici
— calque 233.9	, spessore	- dei chiodi 27 s
à celoner 199 c	della 98.1	- della dentatura 63.4
- à calquer 233.9 - à croquis 220.4 - à dessin 220.2		- uella uelliatula 05.4
- a croquis 220.4	Paroi du cylindre 130.4	- semplice 9.1 - d'una vite 7.8
— à dessin 220.2	—, épaisseur de	— d'una vite 7.s
à émeri 197.9	du tuyau 98.1	Paßrohr 105.4
—, Fließ 232.9	- du tuvau 97.8	Paßrohr 105.4 — schraube 13.10 Pastel 233.4 Pata de araña 52.6
- héliographique . 234.2	— du tuyau 97.8 Parte conciata	Postal 922
	della cinghia . 77.2	Data da araño 50 a
-, Lichtpaus 234.2	dena cingnia . 77.3	Pata de arana 52.6
, Paus 233.9 photocalque 234.2	— naturale della	— — (soporte) 44.5
- photocalque 234.2	cinghia 77.1	Path of chain 91.10 of contact 64.2
-, Schmirgel 197.9	Parti di macchina 253.7	of contact 64.2
- Skizzier- 220 4	Parting-tool 195.2	- of projectile . 237.9
-, Skizzier 220.4 -, Zeichen 220.2	Pag 7 a	Detin (nelice) 49 -
—, Zeichen	1.85	raum (pamer) 45.7
Papillon 124.6	Pas 7.8 — circulaire 63.4 —, double 9.2	Patin (palier) . 43.7 — 145.6 — (crosse) 146.6 —, guía del 145.7
Par de fuerzas 243.s	—, double 9.2	— (crosse) 146.6
		—, guia del 145.7
momento	— multiple 9.4	PRILE CHINIPPE
del 243.4 Paralelas 145.7	- multiple . 9.4 vis à . 9.4 simple . 9.1 triple . 9.3 vis à triple . 9.3 vis à double . 9.2 vis à double . 9.2 vis à simple . 9.3	(palier) 44.5 Pattern 205.2 Pattino 145.6 — (manovella) 143.8
Develoles 145 -	dimple	Detterm 00
raraieias 145.7	— вішріе 9.1	rattern 205.2
raraieiogramo de	-, triple 9.8	Pattino 145.6
aceleraciones . 239.8	-, vis à triple 9.3	— (manovella) 143.s
— de las fuerzas . 241.8	— d'une vis 7.8	Pause
de velocidades . 239.8	- vis à double 9 2	Blan- 234 s
Parallel bench-	_ via à _ simple 01	_ Light- 9241
	—, vis à — simple 9.1 Pasador 24.11 — de aletas 24.10	—, Licht
VICE 104.2	rasauor 24.11	, Wello 234.4
vice 154.2 — line pen 229.8	de aletas	Pausen
- nietung 30.2 - reißer 207.7 - schere 157.5	— de la arti-	rausieinwand . 255.10
- reißer 207.7	culación 62.1	— papier 233.9 — zeichnung 233.8
- schere 157 s	l'asar los colores 231.10	- zeichnung 233 s
- schraubstock . 154.2	— el roblón 30.6	Pavonar (verbo) . 199.2
- SCHRUDSLOCK . 104.2	— 61 10010H	Tavonai (verbo) . 199.2
- shears 157.5 - zirkel 207.8	— en tinta 231.2 Paso, altura del . 7.8	199.1
- zirkel 207.8	l'aso, altura del . 7.8	Pawl
Parallelogram of	— à — cuadrado 10.1	- (coupling) . 60.6 coupling . 60.5 Pedano 194.7 Pedestal 42.8
forces 241.8	-, de - derecho 8.7	coupling 60.s
- of velocities . 239.8	- del engranaje . 63.4	Pedano 1047
	-, de - izquierdo 8.9	Podestel
Parallelogramm,	-, uo isquieruo 6.9	reuestar 42.8
Beschieuni-	— de remache 27.6	, anglebea-
gungs 239.8	, a redondo . 10.s	11ng 44.8
 der Beschleuni- 	— del tornillo 7.8	base 43.7
gungen 239.s	— de remache 27.8 —, á — redondo . 10.8 — del tornillo 7.8 —, á — triangular . 9.8	— bearing 44.1
5 5		

Pedestal body 43.4	Percer, chasse à .163 s	Perno multiplo ad
- plain 41 e	Perceuse 183.1 — à maln 179.6 Perçoir 169.1	anelli 38.9
—, plain 41.6	à malm 170 a	-, núcleo del 8.5
—, sond 41.8	— в шаш 179.6	—, nucleo del o.s
Pegar con cola 196.6	Perçoir 169.1	_ portante 38.4
Peigne 20.5 — femelle 20.6 —, fileter au 20.1	Percure de trempe 199.11	— a punta 39.1
— femelle 20.6	Perdre, le pressc-	-, rotare sopra un 39.8
- fileter an 20.1	étoupe perd 134.6	— di rotazione 39.7.
— mâle 20.7	Donal Donal	- sferico 89 4
Doing 00 r	Perfil	— sferico 39.4 —, sopporto del . 33.4
Peine . , 20.5	del diente 64.9	-, sopporto del . 35.4
— de exteriores . 20.6	Perforadora 183.1	— di spinta 38.7 — ad anello . 38.8
- de exteriores . 20.5 - de interiores . 20.7 Peinture du tuyau 98.8	— á mano 179.6	- ad anello . 38.8
Peinture du tuyau 98.8	Parforete to 169 a	Pestana del co-
Pelle à feu (forge) 166.9	Perforate, to 169.6 —, to	jinete 43.s
Pen-point 227.5		— del cubo de la
Pen-point	Perforatrice cisaille 158.1	rueda 69.5
-, coloured 233.4	— à main179.6	- de refuerzo de
-, coloured	Perforer 169.6	
point 227.4 , red 233.5	Pericicloide 67.1	la corona 69.8
-, red 233.5	Perioicloide 67 :	Pettine 20.5 — femmina 20.6 — maschio 20.7
, to sharpen the 230.s	Parionalaid 67	— femmina 20.6
- sharpener 230.4	rencycloid o.i.	— maschio 20.7
280.5	Pericycloide 67.1 Péricycloïde 67.1	Pezuña del tornillo 153.5
Pendel 238 7	Péricycloide 67.1	Pezzi di macchina 253.7
angedles 020.1	Periferia 63.6	Pezzo d'adatta-
- ausschlag 200.9	Periferia 63.6 Period 239.8	rezzo u auatta-
- Centriugal . 239.4	- of contact 64.4	_ mento 105.4
- Sharpener 230.4 230.5 Pendel 238.7 - ausschlag 238.9 - Centrifugal 239.4 - Cykloiden 239.5 - Kegel 239.4	Divindiana mais	mento 105.4 Pfanne (Lager) 46.8
, Kegel 239.4	Périodique, grais-	l Pfeilhöhe (Riemen-
-, Kreis 238.8	sage 49.8	trieb) 76.2
, Kegel	Permanent elastic	trieb) 76.2 — rad 70.8
- regulator 151.6	deformation . 249.5	Pferdestärke 245.8
- schwingung 290 9	Porno 97 a	Pferdestärke 245.8 Pflanzenöl 51.8
Dandala 000 m	(A111-) 11-0	Pfropfen, Verschluß-
- schwingung 239.2 Pendolo 238.7	—, (когшцо) 11.8	Piropien, verschius-
-, amplitudine dei 256.9	Perno 37.6 —, (tornillo) 11.8 — che si è adat-	(Rohr) 105.1
— cicloidale 239.5	tato nei suoi cus-	Phosphorbronze . 217.7
- circolare 238.8	cini 38.8	bronze 217.7 Photocalque 234.1
conico 239.4	— con anillos 38.9	Photocalque 234.1
-, oscillazione del 239.2		Pialla 191.10 — da banco 193.2
Pendule 238.7	- apuntado 39.1	- de henco 193 e
- circulaire 238.8	- d'articolazione 62.1	—, ceppo della 191.11 — doppia 192.7 — —, controferro 192.9
— Circulatio 200.0	- dell' asse 33.8	donnie 100 m
- conique 239.4 - cycloidal 239.5	- uen asse	- uoppia 192.1
— cycloidai 239.8	-, attrito del 38.1	— —, соптолего 192.9
-, oscillation du . 239.2	-, attrito del 33.9	— —, controlama 192.9 — —, ferro doppio 192.8
Péndulo 238.7	I — CAMCO SHI S70	— —, ferro doppio 192.8
- centrifugo 289.4	— della catena ar-	— a due ferri 192.7
— cicloidal 239.5	ticolata 91.2	—, ferro da 191.12
— centrifugo . 239.4 — cicloidal . 239.5 — circular . 238.8 —, desviación del 238.9	-, chavetear un . 14.9 - cilindrico . 39.2 - cilindrico . 39.2	- da intarsiatore 193.6
- desvisción del 228 o	_ cilindrico 39 •	—, lama della . 191.12
-, oscilación del 239.2	_ cilindrico 90 e	-, luce della 192.1
Dem deslacer der. 200.2	- chindrico 35.2	-, luce della 192.1
Pendulum 258.7	- a conetto ss.s	- a mano 193.8 - a profilo 193.8
Pendulum	- a colletto 38.5 - conico 39.8 - cónico 39.8	— a pronio 193.8
-, conical 239.4	— conico 39.8	— a sgrossare . 192.10
, cycloidal 239.5	-, diámetro exte-	Piallare 192.2 Piallatrice 194.8 Piallatura 192.5
- governor 151.6	rior del 8.4	Piallatrice 194.8
-, oscillation of the 239.2	-, diámetro en el	Piallatura 192.5
Pennello 232.5	fondo del 8.8	Pialletto 193.1
Pennina da dise-	- empotrado 39.6	Piallone 100 10
gnare 231.4	- emporado 55.6	Piallone 192.10 Piano
		d'appende del
— porta inchiostro 231.9	- d'estremità 38.6	— d'appoggio del
— di rotondo 231.s	— dell' albero. 35.6	cuneo 23.2
Pente 230 a	- a forchetta 39.5	— inclinato 239.6
- de coin 21.7	— frontale 38.6	cuneo 23.2 — inclinato 239.6 — della tubazione 109.5
Percage 179 s	- incastrato . 89.a	Planta
Perce-menle 181 7	— incastrato 39.6 — intermedio 35.7	Piastra (vite) . 11 a
— de coin		Pianta
→	legerate	porto) 40,9

Piastra	— 328 —	Pipe
Piastra da brunire 160.1	Pillow-block-bea-	Pipe, branch 106.4
— di fondamento 16.2	ring 44.7 Pin 26.1 —, crank 141.6	branch 106.1 brass 103.7 burst 110.4
— di fondazione . 16.2	Pin 26.1	_, brass 103.7
— di fondazione	-, crank 141.6	- burst
(sopporto) 43.9 — da pulire 160.1		-, butt welded . 102.5 -, cast iron 101.9 - closier 104.9 -, coil 104.6
Piestrelle (cedene) 00 to	- drill	-, cast iron 101.9
- testa della 01 1	- link- 691	— coil- 104.9
Piastrella (cadena) 90.10 —, testa della 91.1 Piattino 232.6	- link 91.2	-, compensating . 104.1
Picado de la muela 197.2	- spanner 17.8	, copper 103.6
Picador de limas . 170.9	-, split 16.1; 24.10	-, corrugated 104.s
Picadura de ba-	-, split16.1; 24.10 -, taper 24.11 -, thumb 220.6	-, compensating 104.1 -, copper . 103.6 -, corrugated . 104.s - covering . 98.4 -, cross 106.5 - cutter . 110.8 -, delivery 108.8 -, drain . 109.8 -, expansion . 104.2 - explosion . 110.4
starda 170.2	-, thumb 220.6	-, cross 106.5
- en cruz170.5		delivery_ 108 e
- fina 170.8 - inferior 170.7 - de la lima 170.1	— wheel 67.4	- drain 109.8
— de la lima 170.1	— wheel 67.4 Pince 156.2	-, expansion 104.2
	- (pour forgerons) 166.10	- explosion 110.4
— superior	-, accouplement à 58.1	- explosion 110.4 - fitting 105.4 -, flanged 98.9
Picar limas 170.8	- américaine 155.9	-, flanged 98.9
Pico de cebra 105 e	— coupante 156.1 — à emboutir 156.4	-, flanged - with loose back flange 103.s
Pie de cabra 105 e	- à fil de fer 158 9	- four-way. 106 s
Pie de cabra 195.2 — del diente 65.8	- à gaz 156.7	—. gas 107.8
- del soporte . 43.7 Pied (gauge) . 205.1 - de compas . 226.10	- à poinconner . 169.5	— hanger 109.7
Pied (gauge) 205.1	- à rivets 32.7	—, heating 108.4
— de compas . 226.10	- à gaz 156.7 - à poinconner . 169.6 - à rivets 32.7 32.8 - à souder 203.2	-, four-way 106.8 -, gas 107.8 - hanger 109.7 -, heating 108.4 -, inlet 109.2
- à coulisse 204.6 - de la dent 65.8 - à profondeur . 205.6	— a souder 203.3	, —, maide diame ei
— de la delli 60.8	— a tirer 100.5	of 97.6 — -installation 109.4
Piede del sopporto 43.7	- à tubes	, plan of 109.5
Piedra aceitada	- a stuter	plan of . 109.5 - joint
para afilar 197.4	Pincel 232.5	-, lap welded 102.6
- de afilar 197.s - amoladera . 196.10	Pincers 156.8	_, to lay a 109.6
- amoladera . 196.10	Pincette 156.8	— -line 109.1
— esmeril 198.5	-, annular gear and 70.1	
— de repasar 197.s Piegamento 251.s	, annulai geal and 10.1	- packing 101.5
Piercer	Pinnhammer 163.9	- reducing 105.9
Piercer 168.7 Piercing saw . 188.10	Piñón 68.7 — de cadena . 90.5 Pinsel	—, ribbed 104.5
Pierre a adoucir . 197.s	— de cadena 90.5	_, riveted 102.s
- d'émeri 198.5	Pinsel	, rose 108.6 , screwed
— à l'huile 197.4	Pintar 281.10	-, screwed
Piés de rey 204.6 Pietra da affilare . 197.8	Pinza del tubo , 98.8	-coupling 98.6
— di Candia 197.4	Pintura del tubo . 98.8 Pinza 156.2 Pinzas 156.8 — de alambre 158.2	—, seamless 102.9 —, shell of a 97.8
 di smeriglio . 198.5 	— de alambre 158.2	-, socket 101.s
 di smeriglio . 198.5 Pieza para lápiz . 227.4 	- de soldador 203.2	-, socket 101.s -, soldered 102.s
- de prolongación 227.8	Pinzetta 155.5	-, spiral welded . 102.7
-s adicionales de	— 156.8 — a bocca tonda . 155.6	-, suction 108.5
mordaza 154.1 —s de maquinaria 253.7		-, suction 108.7 -, T 106.6 -, thickness of . 98.1 -, three-way 106.7
Pig	- da saldatore . 203.2	- thickness of 98.1
iron	Pioche 191.5	-, three-way 106.7
, grey 210.5	Piombare la corda 85.9	tongs110.7
, white 210.4	Piombino 209.2	-, three-way 106.7 tongs 110.7 -, U 105.8 vice 154.8 -, wall of 97.8 -, waste 109.8 -, water 107.9 -, welded 102.4 -, worm 104.6 wrench 110.8 wronch ton . 102.8
Pignon	P10m00 202.4	
à chaîna 68.7	Piombio . 202.4	
lime à 175.9	- angle 105.7	water 107 a
Pignone 68.7	-, blow	-, welded 102.4
Pillar-bolt 14.5	-, bore of 97.6	—, worm 104.6
Pillow (bearing) . 42.4	-, the - has bore	wrench 110.6
-s de maquinaria 253.7 Pig	of x mm 97.7	, wrought iron . 102.2

Pipe, Y 106.8 Piping plan 109.5	Piston with me-	Pivot 38.7
Piping plan 109.s	tallic packing . 138.7	- annulaire 38.8
etoem 100 o	- montée du 138.1	
-, steam 109.9 -, water 109.10	- Montee du 100.1	
	- nut 136.9 - oiling 137.8	—, hollow 38.8
Piquage, marteau à 163.4	— oiling 137.8	— -journal 88.7
Pistolet 219.10	-, to pack the -	— -reamer178.1
Distant 100	mith leather 199 a	
Piston 136.1	with leather 138.6	, ring 88.s
- acceleration . 137.5		Placa de freno 96.4
—, accélération du 137.s	-, plateau du 139.5	 de fundación . 16.2 del soporte 43.9
		- del soporte 43.9
-, avance du 187.9	— plein 140.8	
-, backward stroke	- plongeur 140.4	Placer le rivet 80.7
of the 137.10	- de pompe 140.6	Plain pedestal 41.8
of the 137.10body 139.4 -, body of the 139.4 bolt	- de pompe 140.6 power 136.5 -, power of 136.5	Plan
— -body 139.4	power 100.8	Plan
-, body of the . 139.4	—, power or 136.8	
— bolt	-, presse-étoupe du 137.2	- d'ensemble 223.4
-, clearance of the 186.4	, pump 140.6	-, general 223.4
-, Clearance of the 100.4	, pump	
-, clef du 187.1 -, corps du 139.4	—, queue de la tige	— incliné 239.6
—. corps du 139.4	du 136.7	- of pipe instal-
-, coup double du 137.8	- de rechange . 140.7	lation 109.5 —, rough 223.8 — de tuyauterie . 109.5
		100.0
—, course du 137.7	—, retour du . 137.10	, rougn
—, couvercle du . 139.s	ring 139.1 ring lock 139.2	— de tuyauterie . 109.s
curl 189 7	ring lock 139.2	Planfräser 184.4
— curl 139.7 —, depth of the . 136.8	mod 196 a	
-, depui of the . 150.8	— -rod 136.6	-scheibengetriebe 74.2
-, descente du . 138.2	rod end 136.7	Plancha para calde-
—, diameter of the 136.2	rod 136.6 rod end 136.7 rod guide 136.8	ras 216.4
-, diamètre du . 136.2	rod, tail piece	ras 216.4 — desbastada 216.4
-, diametre du . 130.2		— despaswada 210.4
-, disk 140.s	of the 136.7	— á enderezar
, down-stroke of	— rodé140.1	mármol 208.7
the 198 e	-, roder un 140.2	- de hierro 215 11
the	, 10001 un 110.2	- de hierro 215.11 - de palastro 216.1
-, epaisseur du . 136.8	—, segment de 139.1	- de palastro 216.1
follower-bolt . 139.6	-, segment de -	Planche à dessin . 219.4
-, forward stroke	élastique 139.3	Planchette à aigui-
of the 197 a	golid 140 e	
of the 137.9	—, solid 140.8 —, spare 140.7	ser les crayons . 230.5
— friction 137.6	—, spare 140.7	Plane 191.10 —, bench 193.2
-, frottement du 137.6	— speed 137.4	- bench 193.2
garnir un de	envine 190 s	00mpegs 109 z
-, garnir un - de cuir 138.6	- spring 139.7 -, steam 140.5 , stroke of 137.7	-, compass 198.7
cuir 138.6	—, steam 140.5	— creuse 195.5
-, garniture du . 138.s	stroke of 137.7	- à deux manches 195.s
— à garniture en	- stuffing box 137.2	-, double iron . 192.7
		-, double hou 102.
cannelures 139.s	-, tête de146.5	—, hand 193.s —, jack 192.10
— à garniture de	—, tige du 136.6	—, jack 192.10
chanvre 138.4 — — de cuir 138.5 — — métallique 138.7	—, tour du 137.8 —, travel of 137.8 —, up-stroke of the 138.1	_, inclined 239.6
do onir 199	traval of 197 e	iron 191.12
— ue cuii 136.8	-, uaver or 137.8	
— — metainque . 138.7	-, up-stroke of the 138.1	— à lame courbe . 195.s
-, graissage du . 187.s		droite 195.4
-, to grind in a . 140.2	- à vaneur 140 s	—, moulding 193.s
groomed 190 a	win du 196 o	-, mouth of the . 192.1
-, grooved 159.8		
-, ground and	- Vis dii conver-	_, side-rabbet 193.4
polished 140.1 —, guide de la	cle de 139.6	-, side-rebate 193.4
guide de le	— witeen du 1974	-, smoothing 193.1
-, guide de la	cle de 139.6 —, vitesse du . 137.4 —, water grooved 139.8 — wrench . 137.1 Pit saw 188.4	
tige du 136.8	-, water grooved 139.8	— -stock 191.11
 –, hemp packed . 138.4 	- wrench 137.1	-, tonguing and
-, jeu du 136.4	Pit gaw 188 4	grooving 193.6
	Pit saw 188.4 Pitch	g100ving 195.6
—, joint du segment	111ch 7.8	-, topiron . 192.9
de 139.2	- circle 63.5	— wood 191.11
- junk ring of the 139 s	- (tooth) 67.2	- to (file) 179 e
with lootho-		, 50 (1110) 1/2.8
- with leatner	-, circular 63.4	-, w
- with leather packing 138.5 -, load on 136.5	cone (bevil gear	-, to (file) 172.8 -, to 192.2 -, to 192.4
- load on 136.5	wheel) 70.9	-, to - smooth . 192.s
- lubrication 137.s	— -line 63.5	Planear 170 a
	line 63.5	Planear 172.8
-, marche en ar-	— or rivets 27.6	l — . .
riere du 137.10	— of rivets 27.6 — of a screw 7.8	Planed tooth 66.1
-, marche en avant	Piton à tige tarau-	Planer (lime) 179 e
du 137.9	TIVOTA OR MED MOTORITA	Planer (lime) 172.8 —, marteau à 162.5
uu	dée 14.2	—, шагини н 102.5

Planing	— 330 —	Polea
Planing 192.5 — machine 194.8	Plato de acopla-	Point of compasses 227.1
- machine 194.s	miento 57.6	- mort (manivelle) 141.1
Planishing hammer 162.5	- de iricción	Pointe de centre . 180.
- knife 195.4	(acoplamiento) . 61.2	- de compas 227.7
Plano	— de sujeción (tor-	- de compas
- general 223.4	nillo para fun-	— de Paris 196.4
- inclinado 239.6	dación) 15.8 Platte, Gesenk 160.2 — Loch 160.2 —, Polier 160.1 Plattzange 155.5	-sèche du compas 227.6
- de la instalación	Platte, Gesenk 160.3	- à tracer 207.6 Pointeau 168.4 -, coup de 168.5 Pointed-end drill . 180.5
de tubos 109.5	Police_ 160.1	coun de 168 s
— para pulir 160.1 Planomètre 208.7 Planta 224.6	Plattzange 155 s	Pointed-end drill 180.
Planta		— hammer 161.8
Plantilla de curvas	valve 115.4	- hammer 161.8 - hand-vice 154.8 - journal 39.1
múltiples 219.10	Plegador 94.8 Pleuelkopf 144.9	— journal 39.1
- exterior para filetear 20.7 - para filetear 20.5 - flexibile	Pleuelkopf 144.9	
nietear 20.7	-, geschlossener . 145.1	Pointiller
- para nietear . 20.8	—, offener 145.2	POKET 100.6
- interior para	Pleuelstange . 144.7	-, 100k 100.1
fleteer 20 s	flat 155 s	Pol 2424
- limite 206.4	- forming 156.4	- abstand
- normal 206.5	gas	Polar distance 242.5
- de pistoletas 219.10	Pliers	— moment of in-
filetear	KIUUE IUU.!	ertia 244.1 Polares Trägheits-
pour etaux 154.1	_, plat 155.s _, round 155.e	Polares Trägheits-
— de fondation . 16.2 — (palier) 43.9	_, round 155.6	moment 244.1
Plat (-nosed) pliers 155.5	Plomada 209.2 Plomb 217.1	Pole
Plate (Hoseu) phers 100.5	-, faire un joint de 101.8	Pôle
Plata	Plomo 217.1	
- boiler 216.4	Plomo 217.1 Plongeur, piston . 140.4	-, ancho de la . 81.10
-, channeled 216.5 	Plough-bit (only	—, anillo de la . 81.8
	for wood) 23.5 Plug cock 127.7	— armadura de la 93.5
-, enlarged end of 91.1	Plug cock 127.7	— con brazos cur- vos 82.5
- formspring 147.4	with packed	vos 82.5 — rectos 82.4 — para cables 87.1
- gauge 200.8	gianu 120.6	- nara cables 87.1
	gland	— metálicos . 87.3
— à main 172.2	- gauge 205.8	— de cadena 88.7
-, polishing 160.1 shears 157.9	, screw 13.5	- para cadena . 90.8
shears 157.9	, screwed (pipe) 105.1	— cónica 83.4
fixed on the	Truma de dibujo . 201.4	- pura oucraino . om
utble 197.4	— para redon-	para cuerda de cáñamo 87.4
table 157.4 spring 147.4 , thin	dilla	-, curvatura de
-, tin	Plumb-bob 209.2	la llanta de la 82.s
Plateau d'accou-	line 209.2	- diferencial 94.5
plement 57.6 —, excentrique 143.6 — en deux	Plume à dessin . 231.4	— dirigida 75.7
-, excentrique . 143.6	- uo ionu 201.0	— con doble fila de
en deux	Plummer-block . 42.8	brazos 82.6
pièces 143.8 en une pièce 143.7	— — -bearing 44.7 Plummet 209.2	— en dos mitades 83.8 —, eje de la 93.6
- à friction 61.2		— entera 83.2
74.8	- kolben	fija 83.7
-x a friction.	Plyer 156.5	93.8
transmission par 74.2	Plyers 155.9	94.3
transmission par 74.2 — manivelle 142.2 — du piston 139.5	- kolben	#10_ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \
du piston 139.5 de la soupape . 116.4	Pocketed valve 118.8	— del freno 96.8 — de fundición . 82.7 —, grueso de la corona de la 81.9
Platillo	Poids 244.8 Poignée de mani-	_ grueso de la
Platin	velle 142.4	corona de la 81.9
Platine	Poincon 169.8	- guia de la cuerda 84.7
Platino 217.4	Poinconner 169.6	— de hierro forjado 82.8
Platinum 217.4	velle	— impulsada 75.7

Polea de llanta cur-	Porte-mine 229.8	Poulie menée 75.7
vada 82.2	— -scie 185.6	-, mettre une
- de llanta plana. 82.1	Portée (erbre) 36 7	courrole sur la . 79.7
	Portée (arbre) 36.7 — de la bride 99.5	makila 00 .
— loca 83.8	— de la bride 99.8	- mobile 93.4 - motrice 75.6
— —, caja de la . 83.9	— du tir 237.7	— motrice 75.6
— de madera 83.1	Portfolio 219.2 — -rack 219.8	— à deux (plusieurs)
- motriz 75.6		pièces 83.8
— móvil 93.4	Poser, la courroie	— en une pièce . 83.2
—— · · · · · · 94.8	nose sur l'enhae en	
	pose sur l'arbre. 80.1	à rayons cour-
- multiple 83.5	— un tuyau 109.6	bés 82.5
— partida 83.s	Posición de equili-	droits 82.4
 de tensión 78.2 	brio de un cuerpo 244.7	— a bras rectilignes 82.4
Polierfeile 173.1	— muerta 140.9	Power 245 9
- platte 160.1	Position au point	Power 245.2 -, effective 246.7
platte 100.1	rosition au point	-, enecuve 240.7
- platte 160.1 - scheibe 197.7	mort (manivelle) 140.9	, mechanical 240.7
Poligono delle forze 242.s	Posizione del pun-	—, mechanical 246.7 — of piston 136.5
— — chiuso 242.8	to morto 140.9	Première taille 170.7
- funicolare 242.6	Post-bearing 47.4	— tête (rivet) 26.4
Poligono de fuerzas	hanger-bearing 47.4	Premistoppa 132.6
		1 remistoppa 102.6
cerrado 242.8	Potenza	-, bullone del . 133.s
- de las fuerzas . 242.8	Poudre d'émeri . 198.8	—, flangia del 132.7
— funicular 242.6	— à tremper . 199.10	-, serrare il 134.4
Polinasto 93 7	Poulie 81.7	Prensa de tornillo 154.4
Polir à l'émeri . 198.6		
Delieb As temen 190.6		Prensaestopas,
Polish, to 198.6	—, axe de la 93.6	atornillar el 134.4
Polisher 160.1	— en bois 83.1	-, casquillo del . 132.6
Polishing file 173.1	— bombée 82.2	—, platina del 132.7
Polishing file 173.1 — plate 160.1	— à câble 87.1	-, tornillo del 133.8
whool 107 a	de chanvre . 87.4	
— wheel		Presella da spianare 162.4
Polissoir 198.1	métallique . 87.8	Presellare 31.1
Polissoire 160.1	- de (à) chaînes . 90.8	Presello 31.2
Polo 242.4	—, chape de la . 93.5	Presellare
Polvere di limatura 171.9	— à coin 74.7	— en la base del
— di smeriglio 198.8	de commande . 75.6	gonowto 40 a
		soporte 40.6 — sobre el diente 66.8
— da temperare 199.10	-, commande par	
Polvo de esmeril . 198.8	—s cônes 78.3	específica del so-
— de temple . 199.10	- commandée 75.7	porte 40.7 — de fricción 73.5
Polygon, equili-	— à corde 87.1	— de fricción 73.5
brium 242.8	87.4	- en las guías . 145.9
formá 040 o		
— fermé 242.8	—, la courroie tom-	— en el muñón . 37.9
— of forces 242.8	be de la 79.5	— por unidad de
— —	— cylindrique 82.1	superficie del
— funiculaire 242.6	- différentielle . 94.5	diente 66.4 Preßcylinder 132.4 Press, glue 196.9
Polygone de forces 242.8	- à double bras . 82.6	Preßeylinder 132 4
Pompa d' olio 55.7	, enlever une	Drogg glas 100 s
		Fress, giue 190.9
Pompe, cylindre de 132.8	courroie de la . 79.8	— of a joiner's
— à huile 55.7 —, piston de 140.6	— en fer 82.8	bench 194.1 — schraube 13.7 Presse d'établi 154.5
-, piston de 140.6	fixe 83.7	— schraube 13.7
Poner un dado . 42.2	— fixe 93.8	Presse d'établi 154 s
Poppet velve 110 c	— et poulie folle 83.6	- de menusier . 194.1
Poppet valve 118.8 Porra 161.6 Porrilla 161.7	et poulle loile 85.6	
Porra 161.6	—, flèche de la . 82.8	Presse-étoupe . 132.5
Porrilla 161.7	— folle 83.8	— —, boulon de .133.8
Porta-aguja del	— — 93.4	— — le — coince 134.5
compas 227.6	— en fonte 82.7	- du cylindre 131 1
- certalle 210 e	— de frein 96.8	la avlindra
	à frietien FO	— —, boulon de . 133.8 — —, le — coince 134.5 — — du cylindre 131.1 — —, le cylindre
cartera 219.8	— à friction 73.4	est rendu etanche
cuchillo (tala-	— a gorge 74.7	par un 135.1
dro)	— —, transmission	, le est
 - lapiz del com- 	à friction par . 74.6	étanche 134.7
pás 227.4	- iante de 81 e	- frottement
Portable forge 167.8	—, jante de 81.8 —, largeur de la . 81.10	, frottement de
Dentante luige 107.8	-, largeur de la . 81.10	ue
Portasega 185.6	—, manchon de la	, garnir un . 135.2
Porte-encre 231.9	— folle 83.9	— — à garniture
foret 182.2	- menante 75.6	en cuir 133.8

D		D-131-3 (040
Presse-étoupe à	Print	Puddled iron 212.7
garniture mé-	, white 234.4	steel 213.7
tallique 134.2	Printing 231.7	Puissance 245.2
le perd . 134.6	— frame 234.5	Puleggia 81.7
— — du piston . 137.2	- naper 234 s	- per catena 90.s
, le - serre	— paper 234.2 — room 234.6	— cilindrica 82.1
do trovers 194 c	Deingin des Pahal	- 8 cono 83.4
de travers 134.5	Prinzip der Erhal-	
, serrer le 134.4	tung der Kraft . 245.5	— a corda 87.1
, tuyau à104.4	Prisonnier 13.s	-, corona della . 81.s
— — a vapeur . 133.7	Probierhahn . 129.10 — ventil 122.8	- a corona cur-
Presse à main 154.4	- ventil 122.8	vata 82.2
	Process of welding 164.10	-, curvatura della
Pression d'appui	Profil-cutter 184.8	corona della 82.8
(nelier) 40 a	— de la dent 64.9	— dentata da ca-
(palier) 40.6 — sur la dent 66.8 — d'excentrique . 144.8	- de la delle 04.9	
- sur is dent 00.8	— fräser 184.8	
- d'excentrique . 144.8	hobel 193.8 , Zahn 64.9	- differenziale 94.s
— de friction 73.s	-, Zahn 64.9	- divisa 83.s
 sur la glissière 145.9 sur le tourillon 37.9 	Profilo del dente . 64.9	— con doppia co-
sur le tourillon 37.9	Profondeur	rona di razze . 82.6
unitaire sur la	d'engrènement	- di ferro 82.8
dent 66.4	(poulie à gorge). 75.8	— fissa 83.7
— par unité de sur-	du Alat	
- par unite de sur-	— du filet 8.1	— — e folle 83.6
18Ce 40.7	— de la garni-	— folle 83.8
_, vis de 13.7	ture 101.7	- folle, foro del
face 40.7 —, vis de 13.7 Pressione 250.7	— du manchon . 101.6	mozzo della 83.9
	Profondità del	del freno 96.8
- d'appoggio	filetto 8.1	— di frizione 74.8
(sopporto) 40.6	- della gola 75.a	— a fune 87.1
— sul dente 66.8	Profundidad del	di canana 874
nuoduoonto lo	filetto 8.1 — della gola 75.8 Profundidad del canal 75.8 — del filete 8.1	— — di canape . 87.4 — — metallica 87.8
frizione 70 r	dol Aloto 8 1	— di ghisa 82.7
frizione 73.5 — sulla guida 145.9	Descriptions 000	ui gilisa 02.1
— sulla guida 145.9	Progettare 223.1	— di guida 77.9
- specifica (sop-	- del filete 8.1 Progettare	— — della corda . 84.7
porto) 40.7 — specifica per	Project	intera 83.2
— specifica per	—, to	-, larghezza della 81.10
unità di area (sop-	Projection, height	— di legno 83.1 — mossa 75.7
porto) 66.4 Pressung, Flächen-	of	— mossa 75.7
Pressung, Flächen-	—, horizontal 238.1	— motrice 75.6 multipla 83.5
(Lager) 40.7 Pressure 250.7	-, inclined 237.5 -, velocity of . 237.10	multipla 83.5
Pressure	velocity of . 237.10	con razze curve 82.5
- on bearing 40.6	- vertical 238 e	- a razze dritte . 82.4
- clack 194 e	Projet 203 a	-, spessore della
- clack 124.8 cylinder 132.4 -, eccentric 144.8	—, vertical 238.2 Projet 223.2 Projeter	corona della 81.9
- Cylinder 152.4	Day	Delle dena ot.9
-, eccentife 144.8	Promener le rabot 192.s	Pulir, disco para . 160.1
-, force of 251.1	Proportional divi-	Pulire, piastra da . 160.1
— at pitchline	ders	Pull
(tooth) 66.s	Proportionalitäts-	Pull
—, specific — at	grenze 249.8	driving) 75 a
pitchline (tooth) 66.4	Proportionalité,	Pulley 93.2
—, a body is under	limite de 249.8	Pulley 93.2 — axle 93.6
strain of 247.6	Proportionality,	-, belt 81.7
- per unit of area 40.7	limit of 949 e	-, the belt runs off
Primer oficial 254.4	Protrector 220.4	the 70 s
	limit of 249.8 Protractor 229.4 — set square	hlosta 00 m
Principe de la con-	- set square 229.5	- DIOCKS
servation de	Prova dell' asse . 34.s	-, cone - drive . 78.8
l'énergie 245.5	— di saldatura 203.s	the 79.5 — blocks 93.7 —, cone — drive . 78.8 —, crowned 82.2
Principio di con-	Proyección horizon-	curved armed . X2.5
servazione	tal	-, differential 94.5
dell'energia 245.5	Proyectar 223.1	–, differential –
- de la conser-	Provecto	hlock 94.4
vación de la	Prueba del eie . 34.8	driven 75.7
fuerza viva 245.5	Prueba del eje 34.8 — de soldadura . 203.3 Puddeleisen 212.7	-, driven 75.7 ' -, driving 75.6 ' - face, breadth . 81.10
Print 160.2	Puddeleisen 212 7	- face breadth 21 10
184	- stahl	_ fost 99 a
— · · · · · · 164.4	- statt , , , , 215.7	

Pulley fast and loose 88.6	Pumppiston 140.6 Pumpe, Öl 55.7	Punternolo, mar-
- fixed 98.8	Pumpe Öl	care col 168 a
—, flat face 82.1	Pumpencylinder . 132.8	-, segnare col . 168.6
-, nat lace 02.1		Punting 1064
— fork 93.5 —, friction 73.4	- kolben 140.6	Puntina 196.4
-, inction 75.4	Punaise 220.6	—
-, guide - of rope 84.7	Punceta de cala-	Punto de aplicación
-, loose 83.8	fatear 81.2	de la fuerza 241.7
-, loose 83.8 -, moveable 98.4	Punch 168.7	- d'applicazione
—, to put a belt on a 79.7	169.8	delle forze 241.7
- rim 81.8	-, center 168.4 -, hand 169.2 -, hollow 169.4 -, to	— della broca 180.s
-, rope 87.1 -, rope 87.4	- hand 169.2	- morto 141.1 - muerto 141.1
rone 87.4	- hollow 169.4	- muerto 141.1
- with two sets of	— to 169.6	— di piombatura
arms 82.6	Punching-tongs . 169.5	d'una corda 85.10
eido angeging		
-, side engaging	Punktierfeder 229.9	— de punzón 168.5
with (of belt) . 76.6	— nadel 229.1	- de unión (cuer-
-, solid belt 88.2	— rädchen 229.2	da) 85.10
—, split belt 83.s	Punktieren 226.s	Punzón cuadrado . 163.s
step 88.5	Punta	— de fragua 161.8
- straight-armed 82.4	- da forare 182.6	- á mano 169.2
-, tension 78.2	— de Paris 196.4	- para marcar . 168.4
-, to throw a belt	di ricambio . 227.6	-, punto de 168.5
off the 79 s	- de segnere 207 s	Punzone 168.7
off the 79.8 —, tight 83.7	- da segnare 207.6 - da segnare 229.1	0 froddo 160 s
-, ugut	- da seguare 225.1	— a freddo 169.8
-, wire rope 87.8 -, wood belt 88.1	— de trazar 207.6	— a mano 169.2
-, wood belt 88.1	Puntear 226.8	— del martinetto. 32.6
Pulsierende Be-	Punteggiare 226.8	Purificador de
lastung 248.2	Punteggiare 226.8 Puntello 90.2	aceite 53.1
Pump-cylinder 182.8	Puntero para pic-	Put on, to — a belt
—. oil 55.7	dra 181.7	on a pulley 79.7
•		
_ keil 24 :	Querschnitt 225.1 ——, Abscherungs- 28.4 Queue (enclume) . 159.3	te) 40 o
_ keil 24 :	Querschnitt	te) 40 o
— keil 24.1 Quarter turn belt 77.7 Querhaupt 146.6 — keil 22.6	Querschnitt 225.1 — , Abscherungs - 28.4 Queue (enclume) . 159.s — , tas à 159.s — de la tige du	te) 40.9 Quiebro por flexion 252.2 Quitar (chaveta) . 25.7 — la correa de la
_ keil 24 :	Querschnitt 225.1 — , Abscherungs- 28.4 Queue (enclume) . 159.8 — , tas à 159.5 — de la tige du	te) 40.9 Quiebro por flexion 252.2 Quitar (chaveta) . 25.7 — la correa de la
— keil 24.1 Quarter turn belt 77.7 Querhaupt 146.6 — keil 22.6	Querschnitt 225.1 — , Abscherungs - 28.4 Queue (enclume) . 159.s — , tas à 159.s — de la tige du	te) 40.9 Quiebro por flexion 252.2 Quitar (chaveta) . 25.7 — la correa de la
— keil 24.1 Quarter turn belt 77.7 Querhaupt 146.6 — keil 22.6	Querschnitt 225.1 — , Abscherungs - 28.4 Queue (enclume) . 159.s — , tas à 159.s — de la tige du	te) 40.9 Quiebro por flexion 252.2 Quitar (chaveta) . 25.7 — la correa de la
— keil 24.1 Quarter turn belt 77.7 Querhaupt 146.6 — keil 22.6	Querschnitt	te) 40.9 Quiebro por flexion 252.2 Quitar (chaveta) . 25.7 — la correa de la
— keil 24.1 Quarter turn belt 77.7 Querhaupt 146.6 — keil 22.6	Querschnitt 225.1 — , Abscherungs - 28.4 Queue (enclume) . 159.s — , tas à 159.s — de la tige du	te) 40.9 Quiebro por flexion 252.2 Quitar (chaveta) . 25.7 — la correa de la
— keil 24.1 Quarter turn belt 77.7 Querhaupt 146.5 — keil 22.6 — säge 188.5	Querschnitt	te) 40.9 Quiebro por flexion 252.2 Quitar (chaveta) . 25.7 — la correa de la
— keil 24.1 Quarter turn belt 77.7 Querhaupt 146.5 — keil 22.6 — säge 188.5	Querschnitt	te)
— keil	Querschnitt	te)
— keil	Querschnitt	te)
— keil	Querschnitt	te)
Rabattre, fer à 103.10 Rabot	Querschnitt	te)
Rabattre, fer à	Querschnitt	te) 40.9 Quiebro por flexion 252.2 Quitar (chaveta) 25.7 — la correa de la polea . 79.8 Raccordo doppio a vite . 107.8 — a vite . 107.2 Raccourcir la courroie . 79.4
Rabattre, fer à	Rabot, promener le	te) 40.9 Quiebro por flexion 252.2 Quitar (chaveta) 25.7 — la correa de la polea . 79.8 Raccordo doppio a vite . 107.8 — a vite . 107.2 Raccourcir la courroie . 79.4
Rabattre, fer à 159.7 — le collet du tuyau 193.7 — cintré 193.7 — à contre-fer 192.7 — donner un coup	Rabot, promener le	te)
Rabattre, fer à	Querschnitt	te)
Rabattre, fer à 159.7 — le collet du tuyau	Rabot, promener le	te)
Rabattre, fer à . 159.7 — le collet du tuyau 193.7 — à contre-fer . 192.7 — donner un coup de — à qch 193.2 — d'établi 193.2 — d'établi 193.3	Rabot, promener le	te)
Rabattre, fer à	Rabot, promener le	te)
Rabattre, fer à . 159.7 — le collet du tuyau 193.7 — à contre-fer . 192.7 — donner un coup de — à qch 193.2 — d'établi 193.2 — d'établi 193.3	Rabot, promener le	te)
Rabattre, fer à 159.7 Rabattre, fer à 159.7 Le collet du tuyau 191.10 Rabot 191.10 cintré 192.7 de — à qch 192.7 d'établi 193.2 fer de 191.3 fer de 191.3 fer de double de . 192.8	Rabot, promener le	Raccordo doppio a vite
Rabattre, fer à	Rabot, promener le	Color
Rabattre, fer à	Rabot, promener le	te)
Rabattre, fer à 159.7 Rabattre, fer à 159.7 — le collet du tuyau 191.10 — cintré 192.7 — d contre-fer 192.7 — d double fer 193.8 — fer de 191.10 — fêt de 191.11 — fer double de . 192.8 — fût de 191.11 — lumière du 192.1 — à main 198.8	Querschnitt	Raccordo doppio a vite
Rabattre, fer à	Rabot, promener le	Raccordo doppio a vite
Rabattre, fer à	Querschnitt	Raccordo doppio a vite

Rad, geteiltes 69.9	Rascar	Rebordear la ca-
Haspel 90.6	Raschiare 177.1	beza del roblon . 31.4
		Rebore, to 179.
zehnung 70 e	Raschiatoio per	_ to _ e orlinder 121
_ Kella 74 7	tubi 111 .	-, to - a cylinder 131.4 Recalcadura 164.8
zahnung . 70.2 —, Kell 74.7 —, Ketten 88.7 — nabe 69.4 —, Reibungs 73.4 —, Reibungskegel 74.1 — Rillen . 74.7	tubi	Decaleadura 104.8
-, Ketten 66.7	Raschietto 176.8	Recalcar 164.7 Recessed flanged
- nabe 09.4	- a cuore 176.7	Recessed nanged
-, Reibungs 73.4	— curvo 176.7	joint 99.8
-, Reibungskegel- 74.1	— curvo 176.7 — piatto 176.4 —, ripassare al . 177.8	joint 99.8 Rechange, piston
—, Rillen 74.7	—, ripassare al . 177.s	de 140.7
— Stufen 83.5	- scanalato176.5	Réchauffeur, ser-
-, Rillen 74.7 -, Stufen 83.5 - mit Winkel- zähnen 70.8	- a scanalature . 176.5	de 1-10.7 Réchauffeur, serpentin 104.8 Rachenschieber . 222.1 Rechteckfeder . 148.5 winkeliee A.
zähnen 70.s	- triangelare 176.6	Rechenschieher 222 1
-, Zahn 63.8	Raschino 231.1	- stah 222.1
Raderformmaschine 73.1	Rasgo de la lima . 171.7	Rachtackfodor 148
	Doen 174 a	minhalima th
- fräser 184.5	Rasp 176.8 Raspa 176.8 Raspa 176.8 Raspador 176.8 — de lápices 230.5	- winkelige Ab-
frasmaschine . 73.2	Naspa	zweigung 106.2
getriebe, Keil- 74.6	Raspador 176.8	Recutsgangig . 8.7
schneidmaschine 73.2	— de lapices 230.s	Rechtsgewinde 8.6
, die — tönen . 72.8		Recidere 165.6
Radiergummi 230.8	Raspel 176.2	Récipient pour
— messer 231.1 Radieren 230.7	Rasping-file 176.2	huile 51.8
Radieren 230.7	Ratchet 95.5	Recipiente per olio 51 8
Radio de la rueda 69.7	brace 182 9	Recissione 252 s
Reg-holt 15 a	Raspel	- winkelige Ab- zweigung . 106.2 Rechtsgängig 8.7 Rechtsgewinde 8.6 Recidere 165.6 Réciplent pour hulle . 51.8 Reciplente per olio 51.8 Recissione 2252.5 Recoge@ordenceite 52.9
Rag-bolt 15.6 Rahmenschere 157.6	wheel 05 a	recognition of the
	Datio of marriage 60 a	Recortair 165.6
Raja de lima 171.7	Rado of gearing . 00.8	— la correa 79.4 Recouvrement,
Raillure 25.8	Ratio of gearing . 68.8 Ratissette 166.7 Ratsche	Recouvrement,
-, clavette a 23.10	Ratsche 182.9	_ tuyau soudé à . 102.6
—s, faire des 23.4	Rayador 207.6	Rectilinear motion 234.9
—s, fraiser des . 23.7	Rayar	Rectilinial face
— et languette . 25.3	Razza (ruota) 69.7	toothing 67.6
Raja de lima . 171.7 Rainure	Reacción elastica 249.6	tothing 67.8 Recuire 199.2 Recuit 199.8 Re-cut, to fles 171.2 fle 171.2 fle 233.5 fle 233.5 fle 233.5 fle 233.6 Redondilla 231.6 Redondilla 231.6 Reduced scale 221.5 Reduced reduced 107.1
faire des 23.6	Reaction on body 238.4	Recuit 199.s
Ralentissement . 235.7	— -trap 123.7	Re-cut to - files 171 a
Ralla (sopporto) 40.9	Réaction sur un	— file 171.2
Rallonge 227 8	corps 238.4	Red pencil 922
Rallonge 227.8 Rame 216.8	Readjust, to — the	tubulan 100
Pandahatand/Niata) 97	readjust, to — the	Dedending 109.4
Randabstand(Niete) 27.7	stuffing-box 134.4	Redondilla 231.6
- stärke	Réaléser un cylin-	Redresser 208.6
Ranella (Vite) 11.6	dre	Reduced scale 221.5
Rang de rivets . 27.5	Ream, to 176.8	Reducer 107.1 —, angle 107.6
Rangua 40.8	Reamed bolt 13.10	—, angle107.6
·- anular 41.1	Reamer 177.4 —, angular 177.6 —, to enlarge with	-, angle 107.6 Reducing compasses 228.6 - elbow 107.6 - pipe 105.9 - socket 107.1 Reduktionsventil . 121.5
Ranura de la cha-	-, angular 177.6	passes
veta 23.8 — de engrase 52.6	 to enlarge with 	— elbow 107.6
— de engrase 52.6	the	- nine 105 e
— — (soporte) 44.5 — y lengüeta 25.8 Râpe 176.2 Rapport de trans-	- ground 177 s	- socket 107:
- v lengüeta 25 s	- machine. 178 a	Reduktionspontil 191
Râna 176 a	nirot 179	minimal 000
Deprove do trong	-, prvot	
mapport de trans-	-, spiral fluted . 177.7 - with spiral	Reduzierventil 121.5
mission 68.8 Rapporteur 229.4 — à équerre	- with spiral	Refaire 179.8
Rapporteur 229.4	fluts	Refined-stecl 214.8
- a equerre 229.3	-, straight fluted 177.8	Refoulement, con-
Rapporto di tras-	- with straight fluts 177.8 - , taper 177.9	duite de 108.9 —, tuyau de 108.8 Refouler 164.7
missione 68.8	fluts 177.8	-, tuyau de 108.8
Rapprochement,	-, taper 177.9	Refouler 164.7
tuvan soudé à 102 s		
Rascador 176.s	Rebaio 37.7	pentin 104.7
- acanalado . 176.5	Rebord du cous-	Refuerzo de esla-
- CUIVO 176 7	sinet 49 e	hón m
- plano 178	Rahorda 100 o	Regeln 150-
triangular 170 a	do hormatici	bón 90.2 Regeln 152.6 Reggia di ferro . 215.4
- de tubos 111 -	— de nermenci-	Designa di lerro . 210.4
— de tubos 111.1	Rebajo 37.7 Rebord du cous- sinet 43.8 Reborde 103.9 — de hermetici- dad 99.5	registro 162.4

Regla	Regulador 150.7	Regulator, Pendel-151.6
- de calculo 222.1	—, aparato gradua-	- spindel 150.8 -s, Stellzeuz des . 151.4
— de calibre 205.3	dor del 151.4 —, árbol del 150.8 — axial 151.8	-s, Stellzeuz des. 151.4
— graduada 221.2	—, árbol del 150.8	Regulieren 152.6
— graduada 221.2 — del gramil 219.7 — en pulgadas	- axial 151.8	Reheating-furnace 165.5
— en pulgadas . 221.8	-, bola girante del 150.9	Reibahle 177.4
Réglage du régu-	- de capacidad . 152.5	-, gerade genutete 177.8
lateur 151.4 Règle (plate) 219.9 — à calcul 222.1 — courbe 219.10 — à échelle de ré-	—, carrera del manguito del .151.2	-, geriefelte177.8
— A calcul 222.1	- centrifugo 151 s	-, geschliffene . 177.5 -, konische 177.9
— courbe 219.10	- centrifugo 151.5 - cónico 151.7	-, Maschinen 178.2
— à échelle de ré-	-, contrapeso del 152.1	- spirel constate 177 "
duction 221.5	-, cuerpo girante	-, Winkel 177.6
- flexible 220.1	del 150.9	-, Zapfen 178.1
— graduée en	del 150.9 —, esfera girante	-, Winkel 177.6 -, Zapfen 178.1 Reibrad . 73.4 Reibung . 245.6 -, Achsen 33.8
pouces 221.8 Regler 150.7	del 150.9 —, manguito del . 151.1	Reibung 245.6
Regier 150.7	-, manguito del . 151.1	-, Achsen 33.8
—, Achsen	—, masa centrifuga del 150.9	-, Achsechenker 33.9
	del 150.9 —, palanca del . 151.8	-, Bahn- (Gleit-
- Flach 151.8	- de péndulo 151 a	bahn) 145.10 —, Excenter 144.4
- Fliehkraft 151.5	- pesante 151.9	- gleitende 246 s
-, Geschwindig-	- de resorte 152.2	-, gleitende 246.8 -, Ketten 89.8
keits 152.4	— de péndulo 151.6 — pesante 151.9 — de resorte 152.2 —, resorte del 152.3	Kolben 137.6
- gewicht 152.1	-, resorte del 152.8	-, rollende 246.4
-, Geschwindig- keits 152.4 - gewicht 152.1 -, Gewichts 151.9 - hebel 151.8 -, Kegel 151.7 -, Leistungs 152.5 - muffe 151.1 -, Pendel 151.6 - spindel , . 150.8	—, de velocidad . 152.4	— der Kune 246.2
- hebel 151.8	Regular 152.6 — la carga de la	—, Seil 86.2
-, Kegel 151.7	— la carga de la	— Stopfbüchsen 134.8
-, Leistungs 152.5	válvula	-, Stopfbüchsen- 134.s -, wälzende 246.4 -, Zapfen- 38.1 Reibungsarbeit 246.s -arbeit, Zahn- 66.s -fläche 246.1 -getriebe 73.s -kegel 74.s -kegelrad 74.1 -koefficient 245.s -kupplung 60.7 -rad 78.4 -rad 78.4
— Pendel- 151 a	Regulate, to 152.6	Poibunggarboit 046
— spindel 150.8	- arbre du 150 e	erheit Zahn- 68 a
- spindel . , .150.8 Régler 152.6	- axial 151.8	-fläche 246 i
- les coussinets 48.6	- boule du 150.9	-getriebe 73.s
Regolare 152.6	—, boule du 150.9 — à cône 151.7 —, contrepoids de 152.1	-kegel 74.5
— il carico della	-, contrepoids de 152.1	-kegelrad 74.1
valvola 120.4	—, course du man-	-koefficient 245.8
- il cuscinetto . 48.6	chon du 151.2	-kupplung 60.7
Regolatore 150.7 —, albero del 150.8	- à force centri-	-rad
-, albero del 150.8	fuge 151.5 —, levier du 151.3	
-, apparato grad-	—, levier du 151.8	-scheibe 74.8 -vorgelege 75.4
uatore del 151.4 — assiale 151.8	-, manchon du .151.1 - à pendule151.6	-welze 74.4
— conico 151.7	- à poids 151,9	-widerstand 245.7
antennas.	- de puissance . 152.5	Reifkloben 154.7
del 152.1	 de puissance . 152.5 réglage du 151.4 	-walze . 74.4 -widerstand . 245.7 Reifkloben . 154.7 Reißbrett . 219.4
- a contropeso . Ioi.s	— a ressort 152.2	— feder 229.6
-, corsa del mani-	—, ressort du152.8	- feder
cotto del 151.2	— de vitesse 152.4	— nagel
— a forza centri-	Regulating shaft . 37.4	- schiene 219.9
fuga	Regulator 150.7 —, Achsen 151.8	— —, Kopf der . 219.9 — —, Zunge der . 219.5
-, manicotto del . 151.1	-, Centrifugal 151.5	- zeng 226 7
—, massa rotante . 150.9	-, Feder 152.2	— zeug 226.7 — zwecke 220.6
-, a molla 152.2	— feder 152.3	Relación de ruedas 68.s
 , a molla 152.2 , molla del 152.3 palla rotante . 150.9 	Casaburindia.	Dolatino alangation 040 .
— palla rotante . 150.9	keits 152.4	Rellenarel cojinete 43.7
 a pendolo 151.6 della potenza . 152.5 della velocità . 152.4 	— gewicht 152.1	Remachado 27.4 — alternado 30.1
- uena potenza . 152.5	-, Gewichts 151.9	- alternado 30.1
Regulations al-	— переі	- angular 29.4
bero di 97 4	— Leigtungs 150 z	- de cadena 30.2
Regolazione, albero di 37.4 Regolo	keits	- en caliente 27.8 - converjente 30.8
- calcolatore 222.1	-s, Muffenhub des 151.2	- en costura doble 29 m
	,	

B		Da-1-4 2 11
Remachado en	Rescrape, to 177.8	Resistenza della
costura múltiple 29.7	Reserver 19.7	traiettoria 238.4
— — sencilla 29.5	Dogovnoje oil 51 e	- alla trazione . 250.
— — selicina 29.5	Meservon, on or.s	
— de cubrejunta 29.1	Reserver 19.7 Reservoir, oil 51.8 Resilience work of	Resorte, com-
- de doble cubre-	deformation 248.6	presión del 148.
	D-1-10	Jinter Jen 140.
junta 29.2 — doble 28.5	Resinificación del	-, distender un . 148.
— doble 28.5	aceite 51.1	— de flexión . 147.:
- a doble eclise . 29.2	Résinification de	- de sección cir-
á eclise 29.1	l'huile 51.1	Cular 148.6
- en frio 27.9	l'huile 51.1 Resinification of	cular 148.6 Ressort 147.2
de france 00 .	Aber 2	i b
— de fuerza 28.1	the oil 51.1	— à boudin 148.3 —, bride de 147.7
- hermético 28.2	Resinificazione	l —, bride de 147.7
- hermético 28.2 - á mano 31.5 - á máquina 31.6	dell' olio 51.1	compression du 140 s
— а шапо эт.		—, compression du 148.7
- a maquina 31.6	Résinifie, l'huile se 50.10	-, comprimer un 148.8
_ múltinle 98 a		- conjour 148 4
— шишрю 20.0	Mesimous, to be-	_ comque 140.4
- multiple 28.6 paralelo 30.2	Resinous, to be- come (of the oil) 50.10	- conique 148.4 - a feuille 147.4 - a fil rond 148.6
- para recipiente 28.2	Pacietanea 947 :	à fil rond 148 a
para locipione 20.2	Resistance 247.1 —, bearing	a mr 10ma 140.0
- sencillo 28.8 - sólido 28.1	—, bearing 238.5	— de flexion 147.s — en hélice 148.s
- sólido 28.1	— to bending strain 251.4	- en hélice . 148 s
		1 lama 147
— por superposi-	— to breaking	- à lame 147.4 plate 148.5
ción 28.7	strain 252.	— — plate 148.5
— al tresbolillo . 30.1	to community	- à lames super-
- al despoint . 30.1	— to compressive	a rames super-
Remachadora 31.7	strain 250.8	posées 147.6
Remachar 30.5	strain	posées 147.6 —, œil de 147.8 — du régulateur . 152.8
icinacinar	-, michonai	, 401 40 147.0
-, taco para 32.8 -, torno de 32.4	—, moment of251.8	— au regulateur . 152.s
- torno de 32.4	- to shearing	- à section circu-
Namaaha 00.	-t'-	
Remache 20.1	strain 202.6	laire 148.6
 aguiero del 26.7 	— supporting 238.s	— — rectangulaire 148.5
Remache 26.1 —, agujero del 26.7 — á cabeza de cas-	strain	gonnana à 110
a capona ac can	—, шивения 230.0	—, soupape à 119.4 — de soupape 119.5
quete 27.1	— to tensible strain 250.s	- de soupape 119.5
— a cabeza de dia-		— (de charge) de
	Résistance 247.1 — d'appui 238.5	(do charge) de
mante 27.2	— d'appui 238.5	1a soupape 120.2
a cabeza de gota	- au cisaillement 252.6	— en spirale 148.1
de sebe		la soupape 120.2 — en spirale 148.1 — spire de 149.1
de sebo 27.1	à la compression 250.s	- spire de 149.1
a cabeza hundida 26.8	- à la fiexion 251.4	-, tendre un 148.9 - de torsion 148.2
— — martillada . 27.2		de torsion 149 e
— — шышпача . 21.3		- de wision 140.3
— — semi-hundida 26.9	— du frottement . 245.7	Reste d'allonge-
-, cabeza del 26.8	-, moment de . 251.8	ment 249.5
	—, moment de . 201.8	Destricted 000
—, cabeza de cierre	— normale 238.5	Restricted motion 238.s
del 26.5	—, science de la —	— movement 238.s
		Postringimento 248 e
—, cabeza estampa	des matériaux . 247.2	restringimento . 240.8
del 26.4 — de costura 27.8	— tangentielle 238.6	Resudar 164.11
- de costure 27 s	- à la traction . 250.s	Regultant 941 a
do costata 27.0	— a la uacuon . 200.8	Restringimento .248.8 Resudar 164.11 Resultant241.9 —, to find the — of
—, cuerpo dei 20.2	— de voie 238.4 Resistencia 247.1	—, to and the — or
— paso de 27.6	Registencia 247.1	several velocities 240.
Pandimento 946 e	do la corrección 028 4	_ force 941 o
—, cuerpo del 26.2 —, paso de 27.6 Rendimento 246.8	— de la carrera . 238.4	— force
Rendimiento 246.8	— al empuje 252.6	— velocity 240.4
Rendimiento 246.8 Renew, to — an axle 34.10	— á la flexión 251.4	Resultante 941 o
201011, 10 41	— a la licaton 201.4	Distributed
8X10 34.10	normal 238.5	Résultante, réunir
Renewing of an axle 34.11	— á la presión . 250.8	plusieurs vitesses
07/0 94 11	á la matura non	
##IE	— á la rotura por	en leur 240.s
Renflement(essieu) 33.6	flexión 252.8	— de la vitesse . 240.4
Renifflard 122.1	- de rozamiento . 245.7	Resultierende 241.9
Reminiaru 122.1	- de lozamiento . 240.7	
Renvoi à courroie 77.8	— tangencial 238.6	— Beschleunigung 240.4
- à engrenage . 68.2 - à friction 75.4	— á la tracción . 250.8	-, mehrere Be-
A friction	Docistones 045	
- a friction 75.4	Kesistenza 247.1	schleunigungen
Repasar con el ra-	Resistenza 247.1 — dovuta all' at-	zu ihrer —n zu-
spador 177.8	trito 045 m	sammensetzen . 240.8
	trito 245.7	
con el taladro . 179.s	- alla flessione . 251.4	Geschwindigkeit 240.4
	- normale 298 s	—, mehrere Ge-
- el temple 199.2 - un tornillo 20.1	потшаю 200.0	- about a diabration
- un tornillo 20.1	- normale 238.5 - alla pressione . 250.8	schwindigkeiten
Repaso del temple 199.s	- alla rescissione 252.6	zu ihrer —n zu-
Panion limas 171 a	ollo mottumo OFO	semmensetzen 040 e
Techicat HHHMA 1/1.2	 alla rottura 252.s tangenziale 238.e 	Bammonsetzen . 240.8
Rescissione 252.5	- tangenziale 238.6	Retajar limas 171.3

Retailler les limes 171.2	Diamanaudiama "		Diamanworkindung 00 s
		79.6	Riemenverbindung 80.7
Retardation 235.7		34.8	- vorgelege 77.8
Retardo 235.7	— breite 7	76.8	—, eineWelle durch
Retardo 235.7 Rete di tubi 109.4		76.9	- antreiben 76.4
Retornear un cilin-		30.2	Riffelblech 216.5
dro 131.4	- ende, ablaufen-	ا 2.0	Riffler
Determ de mister 107	— ende, ablamen-	1	
Retour du piston 137.10	des	76.7	Ritlard 192.10
Retrécissement . 248.8	— —, auflaufendes 7	76.6	Rifloir 176.1
Retroceso del ém-	-s, Fleischseite	- 1	Riflurel 176.1
bolo 137.10	des 7	77.1	Riflurel 176.1 Riga 219.7
Retta di chiusa . 242.7		34.4	- flessibile 220.1
	- gaber		- a T
		77.6	— a 1
- valve, non 121.s		30.9	, testa della . 219.6
Reversing shaft . 37.5	—, genähter 8	31.1	Right angle bevil
Revestimiento	-, geschränkter . 7	77.e	gear system 71.s
(cojinete) 42.6		79.1	friction wheels 74.2
- del cilindro 131.2	-, Glieder 8	30.6	- angled branch
		90.0	(nine) 100 a
Revestirun soporte	_ Haarseite _	!	(pipe) 106.2 hand 8.7 handed 8,7
con metal blanco 43.2		77.2	nand 8.7
Revêtement du	, halbgeschränk-		— -handed 8,7
tuyau 98.4 Revolution of an	ter 7	77.7	- thread 8,6 Rigid axle 33.10
Revolution of an	-, Halbkreuz 7	77.7	Rigid axle 33.10
axle 34.7	-, horizontaler . 7	78.4	- shaft 33.10
			Rigidez de la cu-
	-, Ketten 8	80.6	rugidez de la cu-
— oil dip-ring 52.8	-, der - klettert 7	79.2	erda 86.s
- ring 55.2	— kralle 8	81.6	Rigidezza della
Rib of the hub . 69.5	- kupplung 6	61.6	corda 86.s
- of the rim 69.8	-, den - kürzen 7	79 4	Rigidité du câble . 86.8
Ribattere (ferro) . 164.7	- leder 8	80.4	Rigidity, modulus
	den leimen of		of 052
Ribattitore 30.8	-, den - leimen 80	0.10	of
Ribattitura 164.8	-, einen - von	- 1	Rille, Keil 75.1
Ribbed pipe 104.5	der Losscheibe	- 1	Rillenrad 74.7 Rim, breadth of . 81.10
Ribbon spring 148.2	auf die Fest-	- 1	Rim, breadth of . 81.10
Ricalcare	scheibe schieben 8	R4.1	-, breakage of the 150.6
Ricalcare 233.7 Richtmeister 255.2		80.8	- built up 60 e
— platte		ا ۵۰۰۰	-, built up 69.8 - collar 69.8
	—, den — nach-	l	- COMMA
Richten 208.		79.8	- of the fly-wheel 149.5
Ricottura 199.s		81.2	-, fracture of the 150.6
Ricuocere 199.2	—, offener 7	77.5	— of gear wheel . 69.2
Ridurre la sezione	-, der - ruht auf		- joint 150.1
di passaggio 124.7		80.1	— — bolt 150.2
		79.1	bolt 150.2 , pulley 81.8
	-, del - luscht	19.1	mih of the
Riemscheibe 81.7	-, einen - von der		-, rib of the 69.8
-, ballig gedrehte 82.2		79.8	—, thickness of . 81.9
-, - gewölbte . 82.2	—, einen — auf die		Rinforzo (catena) . 90.2
-, Breite der 81.10	Scheibe auflegen 7	79.7	Ring, adjusting . 36.8
-, einteilige 83.2	-, schiefer - von		-, Dichtungs 99.7
, feste 83.7	links unten nach		- Flanschen- 100 s
		ma - 1	-, Flanschen 100.5 - of the fly-wheel 149.5
-, ganze 83.2		78.6	- of the hy-wheel 149.5
— mit geraden Ar-	-, schiefer - von		-, gasket 99.7
men 82.4	rechts unten nach	- 1	—, Grund- (Stopf-
-, gerade ge-	links oben 7	78.7	büchse) 133.s
drehte 82.1	_ der _ schlägt 7	78.8	- keil 25.2
- mit geschweif-		81.4	büchse) 133.5 — keil 25.2 —, Kolben 139.1
	achroub		loothornoolding
ten Armen 82.5		81.5	-, leather packing
, geteilte 83.s		78.5	(stuffing box) . 134.1
-, gußeiserne 82.7		80.8	—, Liderungs 139.1
, hölzerne 83.1		75.8	- Inbricating bea-
-, lose 83.8	-, der - springt		
-, schmiede-	von der Scheibe	- 1	- lubrication 55 i
		70 -	- lubrication
eiserne 82.8		79.5	-, 100K 100.5
_, ungeteilte 83.2	- stärke	76.9	-, 011-(sturing box) 133.6
Riemen 76.5		80.5	—,Ol-(Stopfbüchse) 133.6
antrieb 77.4	— trieb 7	75.5	-, packing 99.7

Ring, piston 139.1	Rivet, to counter-	Riveting-clamp	32.6
pivot 38.s	sink a 30.6	-, cold	27.9
- schmierlager . 45.2	- with counter-	-, double	29.6
- schmierung 55.1	sunk head 26.s	- double cover-	
-, Spann 139.7	—, couper la tête	plate	29.1
-, Spann 139.7 -, Spur 41.2	du 31.4 — with cup head 27.1	-, double shear .	28.
—, Spur — lager . 41.1	- with cup head 27.1	— in groops	30.1
-, spring 139.s -, spring - joint 139.s	-s, to cut out the 31.s	hammer	32.1
—, spring — joint 139.2	-, distance from		162.1
—, taper 133.5	— centre to angle	_, hand	31.5
-, V metallic	side 30.4	⊢ of high effi-	
gland packing . 134.2	-, to drive in a . 30.7	ciency	28.1
Ring valve 118.2 — —, double 118.4	-, dummy 27.8	_, hot	27.8
— —, double 118.4	—s, écartement des 27.6	— -knob	32.1
— —, multiple 118.s	—s, enlever les . 31.s	_, lap	28.7
	_, flush 26.8	∣ — of low effici-	
Ringventil 118.2	— forge 33.1	ency	28.2
-, doppeltes 118.4	-8, iour a 32.9	-, machine	31.6
-, einfaches 118.s	—, fraiser le 30.6	—, multiple-	29.7
-, mehrfaches 118.5	— -furnace 32.9	—, multiple shear	28.6
ming, weage 155.5	- with half coun-	— -set	80.8
- zapien 38.8	tersunk-head 26.9	—, single	29.5
Rinvio a cinghia . 77.8	— with hand-made	-, single cover-	
- a frizione 75.4 - ad ingranaggi . 68.2	head 27.2	plate	29.1
- ad ingranaggi . 68.2	— -head 26.8	-, single shear .	28.3
Ripassare il filetto 20.1	hearth 33.1	-, strength	28.1
- al raschietto 177.s	— hole 26.7		28.2
— al tornio un ci-	—s, ligne de 27.5		32.7
lindro 131.4	— noyée 26.8	—, zig-zag	30.1
— al trapano 179.s Ripiallare 192.s	—s, pince à 32.8	Riveur	80.8
Ripianare 192.8	-s, pitch of 27.6 -, placer le 30.7		31.7
Rippenführung	-, placer le 30.7		32.1
(Ventil) 117.1 — — , Ventil mit	- point 26.5	Rivure	27.4
, venur mit	-s, rang de 27.5	— en carré	30.2
oberer 117.2	-, to remove the -	— à chaine	80.2
- rohr 104.5 Ripping chisel 194.6	with cross-chisel 31.4	— à chaud	27.8
Riscaldamento del	-s, riveting by -	— convergeante .	80.8
sopporto 48.8	in double shear 28.5	— à une coupe .	28.3
Riserrare 19.7	—s, riveting by — in multiple shear 28.6	— à couvre-joint .	29.1
- una chiavella . 25.9	-s, riveting by -	— — double	29.2
Riging envil 1594	in single shear . 28.s	— à deux coupes	28.5
Rising anvil 159.4 Riß, Grund 224.6 Ritagliare le lime 171.2	-8, row of 27.5	- (par des rivets)	
Ritagliare le lime 171.9	-, shank of a 26.2		
Ritardo 235.7	-, to sink in a . 30.6	de cisaillement.	28.5
Ritornire un cilin-	- with snap head 27.1	— double	29.6
dro 131.4	—, tête de 26.s	l — droite à plat	
dro	-, tête de 26.8	joint	28.7
Rivé tuvan 102.8	- à tête bombée. 27.1	— en échiquier .	30.1
Rivée, bride 100.7	— bouterollée . 27.1	— étanche	28.2
River 30.5	martellée . 27.2	— a froid	27.9
-, machine a 31.7	— — noyée 26.8	— à la main	31.5
-, marteau à 32.1	saillante 26.9	— parallèle	
Rivestimento del	— tige de 26.2	- à plusieurs cou-	
cilindro 131.2	-s, trace de 27.5	Des	28.6
- d'un tubo 98.4	trou de 26.7	pes	29.7
Rivestimiento del	-, trou de 26.7 -, to 30.5	- (par des rivets)	
tubo 98.4	Riveted flange 100.7	à sections de ci-	
Rivet 26.1	- joint 27.4	saillement multi-	
- (posé d'avance) 27.8	- pipe 102.8	ples	28.6
, angle du frai-	- tube	- (par des rivets)	
sage de 26.6	Riveter 31.7	à une section dé	
, binding 27.8	Riveting 27.4	cisaillement	28.8
-, corps de 26.2	-, chain 30.2	- simple	29.5

Rivure à simple	Roheisen 210.8	Rohr, Siede 108.s
recouvrement . 28.7	—, Bessemer	—, spiral geschweiß-
golido 98 1	—, graues 210.5	tog 100 m
- solide 28.1 - en zig-zag 80.1 Robinet 127.7	—, graues 210.5 —, halbiertes 210.6	tes 102.7 —, stehend ge-
Pobinet 1977	Thomas 912 a	gossenes 101.10
— d'alimentation 129.9	—, Thomas 213.8 —, weißes 210.4	-, Stopfbüchsen 104.4
- d'angle 128.8	Roh gegossener	-, stumpf ge-
- d'arrêt 129.4 -, clef de 127.8 - conique 128.8	Zahn 65.9	schweißtes 102.5
-, clei de 127.8	Rohr 97.4 —, Abfluß 109.8	- stutzen 108.10 -, Ubergangs 105.9
— conique 128.8	, ADRUIS 109.8	-, Upergangs 105.9
- droit 128.7 - d'eau 129.5 - d'évacuation . 129.7	- abschneider 110.8	-, überlappt ge-
— d'eau 129.5	-, Abzweig 106.4	schweißtes 102.6
- d'evacuation . 129.7	-, Abzweig 106.4 - ansatz 108.10 - anstrich 98.8	—, das — umbör-
-, fermer le128.2	- anstrich 98.s	deln 103.10
- à gaz 129.6 - de graissage . 53.6 - graisseur 53.6	-, Ausgleichungs-104.1	-, umgebördeltes
— de graissage . 53.6	 auskratzer111.1 bekleidung 98.4 	— mit losem
— graisseur 53.6	— bekleidung 98.4	Flansch 103.8
— de jauge . 129.10	—, das — mit Blei	- ventil 118.8
— de mélange129.s	ausgießen 101.8	- verbindung 98.5
— du niveau d'eau 111.5	—, Bogen 105.7	-, das - ver-
- ordinaire 128.7	— hmich 110 ₄	legen 109.6
-, ouvrir le 128.1	vent l	—, das — ver- legen 109.6 — verschluß 104.9
- avec presse-	- Dennungs 104.1	- verschraubung . 98.6
étoupe 128.6	- dichtung 101.5 -, Druck 108.8 -, Feder 104.2	verzweigung . 106.1walzapparat 103.2
- à quatre voies 129.1	Druck 108.8	- walzapparat 103.2
-, tête de 127.9	- Feder 104.2	- wand 97.8
— à trois voies . 128.9	-, Feuer 108.2	— wand 97.8 —, Wasser 107.9
valve 128.4	-, Flamm 108.1	— weite 97.6
- de vidange 129.2	-, Flamm 108.1 - flansch 98.10	-, lichte Weite d.
- à vis 128 s	-, Flanschen 98.9	—es 97.6
— à vis 128.5 Robinetto 127.7	-, Gas 107.8	-, das - hat x mm
Robión, embutidor		lichte Weite 97.7
del 30.8	—, gelötetes 102.8 —, genietetes 102.8	—, Well 104.8
-, introducir el . 30.7	-, geschweißtes . 102.4	— wischer
-, pasar el 30.6	-, gewalztes . 102.4	— wischer 110.9
		- zange110.7 -, Zufluß109.2
-, rebordear la ca-	-, gezogenes103.4	7.101tumes 100.2
beza del 31.4 Roblonado 27.4	-, gußeisernes101.9	-, Zuleitungs 109.2
Roblonado 27.4	- haken 109.8	-, Zweig 106.4 Röhrenförmig 97.5
-, deshacer el . 31.8	—, Heiz 108.4	Romentormig 97.5
— por superposi-	-, Kessel 107.10	- walzwerk 103.s
ción 28.7 Roblonar, báscula	, Knie	— ziehen 103.5 Roll, conical 74.5 —, friction 74.4
Robionar, Dascula	-, Kupier 103.6	Roll, conical 74.8
para	- leitung 109.1	-, incuon 74.4
Roblones, estampa	- leitung 109.1 -, liegend ge- gossenes 102.1	– Kreis (Zannrad) 67.8
para 31.8	gossenes 102.1	Rolle 93.2
—, fragua para ca-	—, Löt 203.1 —, Messing 103.7	—, Differential 94.5
lentar los 32.9	—, Messing 103.7	-, ieste 93.s
-, hornillo para	-, das - mißt	-, feste 93.8 -, Führungs 77.9
calentar los 33.1	x mm im Lichten 97.7	
-, tenaza para . 32.7	— muffe 101.4 —, Muffen 101.8	-, Letit- 77.9 -, lose 93.4 -, Seil- 87.1 -, Spann- 78.2 -, Treib- 75.6 Rollenachse 93.6
Rocchetto 68.7	—, Muffen 101.8	—, lose 93.4
90.5	-, nahtloses 102.9 - netz 109.4 - packung 101.5	_, Seil 87.1
Rochet 95.6 —	- netz 109.4	_, Spann 78.2
—	- packung 101.5	—, Treib 75.6
—, roue à 95.6	-, Paß 105.4	Rollenachse 93.6
Rod, connecting . 144.7	-, Paß 105.4 - plan 109.5	
— coupling 61.7	- Rippen 104.5	—bügel 93.5 —kloben 93.8
-, eccentric 144.2	-, Rippen 104.5 -, Saug 108.5	-kloben 93.8
— guide146.1	-, scharfes Knie-107.5	—lager 45.8
-, piston 136.6	- schelle 109.7	—lager 45.8 —zug 93.7
-, piston 136.6 -, valve 127.8	-, Schlangen 104.6	-zug 93.7 Rollende Reibung. 246.4
Roder un piston . 140.2	— schlüssel 110.a	Rolled iron 215.5
Rodillo guía . 77.9	—, Schlangen 104.6 — schlüssel 110.6 —, schmiede-	- tube 103.1
Rodillo guia 77.9 — tensor 78.2	eisernes 102.2	Roller-bearing 45.8
		1

zioiing	010	
Rolling circle	Rotary disk valve . 126.8	Roues de travail . 68.s
(tooth) 67.8	Rotating crank	Rough file 173.2
- friction 246.4	lubricator 54.8	— plan
-, tube - mill . 103.2 -, tube works . 103.2	Rotation 240.6	- tooth 65.9
-, tube works . 103.s	-, angle de 241.2	Rouleau galet à
Rondelle (vis) 11.6	-, angle of 241.2	friction 74.4
Root (of tooth) . 65.4	-, axe de 34.5	Round bar 214.9
— -circle 63.7	-, axe de 241.1	— bar iron 214.9
— -circle 63.7 — -line 63.7	— de l'axe 34.7	- bar-spiral spring 148.6
- of the tooth . 65.3	-, axis of 34.5	— -edge joint-file . 175.8 — elbow (pipe) . 107.7
Rope 85.1	—, axis of 241.1	— elbow (pipe) . 107.7
-, cotton 86.10	— of an axle 34.7	— file 174.4
-, crane 87.9	—, motion of 240.6	- hand writing . 231.6
— drive 84.5	Rotazione 240.6	pen 231.8
-, driving 87.6 drum 95.2	-, angolo di 241.2 - dell' asse 34.7	head stake 159.9
— drum 95.1	— dell' asse 34.7	— iron 214.9
drum	-, 8.880 Q1 241.1	- key 24.2
friction 86.2	Rotondo 231.6	mallet 163.6
-, guide pulley of 84.7	Rotstift 233.5	off file 174.7
-, hemp 86.9	Rottura dell' asse 84.9	— pliers 155.6
- nook 92.7	- per flessione . 252.2	— set-hammer 162.6
- hook 92.7 -, locked 85.7 - lubricant 86.4	- del tubo 110.4	— spirit level 209.1
- lubricant 86.4	- del volano 150.5	— thread 10.2
—, шаппа 80.9	Rotular un dibujo 231.5	- threaded 10.8
— in motion 86.5	Rotura del eje 34.9	Rounded 10.8
— pulley 87.1	— por flexion 252.2	Row of rivets 27.5 Rozamiento 245.6
87.4	— del tubo 110.4	Rozamiento 245.6 — de adherencia . 246.2
- at rest 86.6 - sheave 87.1	— del volante 150.s	— de adherencia . 240.3 — de resbalamien-
- sheave 87.1 -, to spin the 85.4	Roue d'angle 71.4 —, bras de la 69.7	to 246.8
-spinning machine 85.5	-, bras de la 69.7	— de rotación 246.4
-, spiral 85.6	— a. chame 90.6	Rub, to 197.5
- splice 85.8	— — dentée 91.4	-, to 198.6
—, to splice a 85.9	dentée 91.4 - à cliquet 95.6	—, to 198.6 — out, to 230.7
-, steel-wire 86.8	-, les -s cognent 72.8	Rubber (file) 172.8
-, strength of 86.s	- à coin 74.7	
- tackle block . 94.6	- conique 71.2	
- tension 84.6	- cylindrique 69.1	— -joinung 135.7
-, transmission . 87.5	— — hélicoïdale . 71.8	_, lead 230.9
-, to twist the . 85.4	— dentée 63.8	Rubbing surfaces . 246.1
-, twisted 85.6 - to unwind a . 88.4	- à dents de bois 72.1	Rubinetto 127.7
— to unwind a . 88.4	— à denture à che-	— d'acqua 129.5
-, winch 88.2	vrons 70.8	— d'alimentazione 129.9
-, to wind up a . 88.s	— intérieure . 70.2	— ad angolo128.8
—, winding 87.7	— droite 69.1	—, aprire il 128.1
-, wire 86.7	— d'émeri 198.8	- d'arresto 129.4
—, working 86.5	- d'engrenage 63.8	—, bossolo del . 127.10
Rosca, cierre auto-	—s de force 68.4	-, chiave del 127.s
mático de la 10.10	- à friction 73.4 conique 74.1	— chiudere il 128.2
-, espacio hueco	— — conique 74.1	- conico 128.s
de la 10.9 —, filete de 7.7 — con mariposa . 15.4	- cylindrique . 73.6	- d'evacuazione . 129.7
	— à gorge 74.7 — hélicoïdale 71.6	- da gas 129.6 - con guarnizione 128.6
- del tornillo 7.7		- lubrificatore 53.6
Roscado de la tapa		—, maschio del . 127.s
del cilindro 180.7	-, mortaiser des dents dans une . 72.7	- per miscuglio . 129.s
— de tubos 98.6	-, moyeu de la . 69.4	- con movimento
Rose-pipe 108.6	— partagée 69.9	a vite 128.s
Rosetta (bullone di	— en plusieurs	— con premistoppa 128.6
fondazione) 15.8	pièces 69.10	- di prova 129.10
- (vite) 11.6	- à pointillé 229.2	- a quattro vie . 129.1
Rotación del eje . 34.7	- a rochet 95.6	- di scarica129.2
Rotare sopra un	-s de série 68.s	
perno 39.s	—s de série 68.3 —s de transmission 68.5	- semplice 128.7

	•		
Saldare 200.6 —, acqua per 202.8	Saw, bow	. 189.8	Scalpello da acce-
- econe per 202 s	-, bow	. 190.1	care 81.3
-, acqua por 202.6	, powerles		- da fabbro 168.1
-, acqua forte per 202.9	—, circular	. 190.4	
-, cannello da . 203.1	, cold	. 187.7	— a freddo 168.1
-, fornella per . 202.s	-, compass	188.10	- per lime 170.10
ingleme 000 r	orose out	. 188.5	a mana 167 a
— insieme 200.7	-, cross-cut	. 100.0	— a mano 167.9
Saldatoio 201.6	cut	. 185.4	- piano 167.8
— a gas 201.9	, disk	. 190.4	— piano 167.8 — per pietre 167.8 — a sgorbia 195.1
e mertello 201 r	- dnet	. 187.4	- a scorbia 195 1
- a martello 201.7	dust		- a agotota 100.1
- a punta 201.8	-, endless	. 190.8	— a taglio 194.6
Saldatore, tanaglia	—, felling	. 188.6	— ugnato 191.5
da 203.2	-, felling	. 175.7	— ugnato 191.5 Scanalare 23.4
Goldeton 164 to	-, frame	. 189.2	— alla fresa 28.7
Saldatura 164.10	-, name		alla licas 20.1
200.10	—, frame	. 189.6	Scanalatura 23.8
	-, frame	. 190.6	— e linguetta 25.3
-, errore di 165.4	- frame	. 189.4	- per l'olio 52 6
			— per l'olio 52.6 Scarica dell' olio . 55.5
- forte 201.s		. 190.5	Scarica dell ollo . 55.
- 202.7 - leggera 201.2 - prova di 203.8 - rapida 202.6 - sbaglio di 165.4 - tenera 201.2 Saltaregia 208.8	—, framed	. 189.2	- della valvola 115.10
- leggers 201 s	-, framed whip	. 189.7	Scaricare l'olio . 55.6
108014	frot "	. 189.5	la relivela 115 e
-, prova ai 203.8	-, fret		- la valvola 115.9
— rapida 202.6		. 190.5	Scatola
- shaglio di 165.4	—, great span .	. 189.7	— di colori 232.1
tonove 001 e	—, hand∙	. 148.1	- di compessi 226 7
— tellela	-, nand		— ui compassi 220.1
Saltaregia 208.5	—, hand	. 188.7	— a stoppa 132.8
Salto de la válvula 114.1	-, iron cutting	. 187.9	attrito della 134.s
, limite del . 114.2	-, key-hole	188.10	quarnire la 135 e
	—, <u>koj-kolo</u>		— —, guarnire la 135.2 — — a guarnizione
Sand-casting 211.6	— ·log	. 190 7	a guarmizione
— guß 211.6	_, long	. 188.4	di cuoio 133.8
- guß	-, metal	. 187.9	a stoppa, la
a doma 100.1	- notch	. 185.4	s' ingrana 134.5
— a uoiso 100.8	- hoten .		8 Inglana 104.0
Saracinesca 125.1	—, pad	. 189.7	— —, la — la tenuta 134.7
Saracinesca 125.1 — p r acqua 126.4	-, piercing	188.10	, la fa tenuta 134.7, la non fa tenuta 134.6, la tiene 134.7
-, anello di guar- nizione 125.7 - d'arresto 126.8	- nit	. 188.4	tenute 134 a
-, aneno ui guai-	, pic		101111111111111111111111111111111111111
nizione 120.7	—, sash∙	. 189.9	, la - tiene . 134.7
— d'arresto 126.s		. 190.5	, la non tiene 134.1 per vapore . 133.7
per vapore . 126.6	-, scroll	. 189.5	tiene 134 1
- per varioto . 120.0	, serous		DAT WADOW 199 T
-, camera della . 125.2	— set	. 186.9	— per vapore . 133.7
 coperchio della 125.3 	, slash	. 189.9	— di tenuta a guar-
-, corpo della 125.5	-, slitting	. 159.1	nizione metallica 134.2
, corpo dente: . 126 r		. 189.2	- lubrificatrice . 53.5
— per gas 126.5	—, span	100.2	C-1-1-1
-, guida della 125.s	-, tenon-	. 188.8	Schaben 177.1
-, specchio della 125 6	—, tenon- —, turning	. 189.7	Schaben 177.1 —, auf 177.2
-, stelo della 125.4	- for two men	. 188.2	-, nach
Cash same 190 a		. 188.8	Schohor 176 e
Sash-saw 189.9	—, unset		Schapel 170.8
Satzräder 69.8 Saugklappe 124.2	—, veneer	. 189.6	—, Dreikant 176.6
Saugklappe 124.2	—, warm	. 187.8	-, Flach 176.4
kowh 108 a	- web - wood - to warm	. 185.5	- Herz- 176 7
- KUID , , , 100.0	mood		-, Herz 176.7 -, Hohl 176.5
— leitung 108.7	—, wood	187.10	_, non 1/0.6
— rohr 10°.5	—, to warm	. 187.6	Schablone, Ge-
- korb 108.6 - leitung 108.7 - rohr 108.5 - ventil	Sawing-machine	. 190.2	Schablone, Ge- winde 206.2
	Cools	. 221.1	Schaft (Schraube) 11.s
Säulen-(konsol-)	Scala		Schaff (Schraube) 11.8
lager 47.4 Säure, Löt 202.9	— metrica	. 221.7	— fräser 184.s —, Haken 92.s
Saure, Löt 202.9	- di riduzione	. 221.5	—. Haken 92.s
Saut (chevron) 70.5		. 199.8	- der Schubstange 144.8
		001.0	Cababa
Saw	Scale	. 221.2	БСПаке
— 187.10	of hardness .	. 199.8	Schake 88.9 —nkette 88.8
-, arm	-, metric	. 221.7	Schale, Kupplungs- 57.3
had of the 100.1	_ rodnood	. 221.5	Leger 40 4
-, back of the . 188.9	-, reduced		
, band 190.s	—, transverse .	. 221.6	-, Lager 42.4 Schalenbund 43.8
-, belt 190.s	Scalpellare	. 168.2	
-hangh 100 e		. 194.5	- rand 49 •
bench 190.2			Cabalablinha or -
— -blade 185.5	— V18	. 168.8	оспацкинке 95.7
block 190.7	Scalpello	. 167.4	- rand 43.8 Schaltklinke 95.7 - rad 95.6 Scharfes Gewinde 9.5
- board 189.6		. 194.4	Scharfes Gewinde 9.5
, DOMEG 100.0		. 202.4	,

Scharfes Knierohr	— 343 —	Schmiervorrichtung
Scharfes Knierohr . 107.5	Schieber, Rund 126.7	Schlüpfrigkeit des
 verjüngtes Knie- 	— spiegel 125.6	Schmieröls 50.9
rohr 107.6 Scharfgängig 9.6	— spindel 125.4 — stange 127.8	Schlußkeil 24.4 — linie 242.7
Scharfgängig 9.6 Scharnierfeile 175.8	- stange 127.3 - steuerung 127.6	Schlüssel, Aufsatz- 17.4
Schaufel, Herd 166.9	-, Verteilungs 126.9	—, Doppel 17.1
Scheibe, Antriebs- 75.6	—, Wasser 126 4	-, doppelmäuliger 17.1
— mit Doppelarm- kreuz 82.6	Schiebung 240.5 Schiefe Ebene 239 6	—, Flanschen 101.1 —, Gabelschrauben- 17.8
-, Excenter 143.6	Schiefe Ebene 239 6 Schiefer Wurf 237 6	— Hahn 17.6
-, getriebene 75.7	Schiene, Kurven- 219 10	, Haken 17.7
-, Kurbel 142.2	Schiffshobel 193.7	—, Hülsen 17.5 —, Kolben 187.1
- Reibungs 74.8 - einen Riemen	Schiodare 81.s Schizzare 222.s	—, Kolben 187.1 —, Mutter 16.5
von der ab-	Schizzo 222.9	, Rohr 110.6
werfen 79.8	— con misure 228.8	—, Schrauben 16.5
-, einen Riemen	Schlaglot 202.7	—, Steck 17.4 — weite 16.7
auf die — auf- legen 79.7	— stöckchen 159.5 Schlägel 161.7	-, Wende 17.2
-, der Riemen	Schlägel 161.7 Schlagen, der Rie-	Schmiedbarer Guß 212.4
springt von der	men schlägt 78.8	— hammer 161.1
- ab 79.5 - Stufen 83.5	-, das Seil 85.4	Schmiede 166.1 amboß 158.6
—, Stufen 83.5 —, treibende 75.6	Schlammventil 122.9	amboß 158.6 eisen 212.5
Scheibenfräser 183.6	Schlange, Heiz 104.8	-eiserne Riem-
— kolben 140.s	—, Kühl 104.7 —nrohr 104.6	scheibe 82.8
- kranz 81.8 - kupplung 57.6	Schlaufe 93.1	- eisernes Rohr . 102.2 - esse 166.3
- kupplung 57.5 Schekel 92.5	Schleifmaschine,	Feld 167.8
Schelleisen 31.8	Schmirgel 198.7	— feuer 166.4
- hammer 32.2	- scheibe 197.7 - stein 196.10	- gebläse 167.1
Schenkelabstand . 30.4 Scherbacke 156.10	— stein 196.10 — —, Körnung des	— herd 166.2 — zarge 166.10
Scherbacke 156.10 — blatt 156.10	— es 197.2	Schmieden 163.9
Schere 156.9	— trog 197.1	—, im Gesenk 164.s
-, Blech 157.9	— trog 197.1 — vorrichtung 197.6	kalt 164.1
-, Bock 157.8 -, Bogen 157.1	Schleife 143.2	, warm 164.2 Schmiege 208.5
-, Draht 158.2	-, Kurbel 148.1	Schmierbüchse . 58.s
Hand 157.7	Schleifen 197.5	-, Docht 54.2
—, Hebel 157.2	Schleuderbremse . 97.8	— Winkel 55.9 Schmiergefäß 58.7
-, Loch 158.1 -, Metall 157.9	Schlichtbohrer 179.4 Schlichtfeile 172.5	— Nadel 54.5
—, Metall 157.9 —, Parallel 157.5	- Donnel 172 7	-, Tropi 04.6
- Rahmen 157.6	Fein 172.7	—, umiauiendes . 04.8
-, Stock 157.8 -, Tafel 157.4	— Halb 172.6	Schmierhahn 53.6 — kanne 51.9
—, Tafel 157.4 Schichtfeder 147.6	-, Schlicht 172.7 Schlichthammer . 162.5	- loch (Lager) . 44.4
Schieblehre 204.6	Schlichthammer . 162.5 — hieb (Feile) 170.8	
— zange 155.8	— hobel 193.1	—
Schieber 125.1	Schlichten (feilen) 172.8	— nut (Lager) 44.5 — nute 52.6
—, Absperr 126.s —, Dampfabsperr- 126.s	Schließbolzen 14.8	- nute 52.6 - 51 50.8
— deckel 125,8	— kopf (Niete) 26'5 — säge 189.9	— —, Schlüpfrig-
-, Dreh 126.8	— säge 189.9 Schließe 24.9	keit des —s 50.9
-, entlasteter 127.5 -, Flach 127.1	Schlitten (Kreuz-	— —, das — ver- harzt 50.10
-, Flach 127.1 - führung 125.8	kopf) 146.6	harzt 50.10 -ring 55.2
-, Gas 126.5	Schlitzfräser 184.2	- röhrchen 53.4
gehäuse 125.2	Schloß, Ketten 89.4 .—, Kolbenring 189.2	- schicht 48.8 - spritze 52.2
-, Kolben 127.4 - körper 125.5	.—, Kolbenring 139.2 Schlosser, Maschi-	— spritze 52.2 — vase 53.8
- Kreis 126.8	nen	Schmiervorrichtung 58.8
-, Muschel 127.3		—, Hand 49.5

	a	6.1 1 1
Schmiervorrich-	Schnitt (nach) x—y 225.2	
tung, selbsttätige 49.7	Schnitzmesser 195.8 Schnüffelventil . 122.1	nachspannen . 19.7 —, eine — nach-
-, Zentral 50.s	Schnüffelventil . 122.1 Schnur, Dichtungs- 99.7	
Schmiere 50.4	Schraffieren	ziehen 19.7 —, Ösen 14.2
-, flüssige 50.5	Schräfflerung 226.6	-, Paß 18.10
-, Flüssigkeits-	Schräglager 44.8	-, Preß 13.7
	Schränkeisen 186.9	-, Riemen 81.5
_, Seil 86.4 _, Starr 50.6	Schränken 187.1	—, Schnitt 15.2
Schmieren, das La-	Schraubstahl 20.5	_, Stein 15.6
ger 48.7	-, auswendiger . 20.7	-, Stell 15.1
Schmierer, Nadel . 54.5	-, inwendiger . 20.6	Stift 13.8
Schmierung 49.1	Schraubstock 153.1	-, Stopfbüchsen . 133.s
-, beständige 49.2	— backen 153.5	–, eine – über-
-, Centrifugal 54.9	—, Bank 153.2	drehen 19.s
-, Cylinder 131.7	-, Gasrohr 154.8	-, Ventildeckel 112.4 -, Verschluß 18.5 -, Verschluß
-, Docht 54.1 -, Einzel 49.8	—, Parallel 154.2	—, Verschluß 18.5
-, Einzel 49.8	- spindel 153.4	-, Verschluß
-, Hand 49.4	—, ein Werkstück	(Konr) 100.1
-, Kolben 137.s	in den — ein-	-, versenkte 14.4
-, Öl 52.4 -, Ring 55.1	spannen 153.s	Schraubenbohrer . 21.8
—, Ring 55.1	Schraubswinge 154.4	- bolzen 11.2
-, selbsttätige . 49.6	Schraube 11.2	- feder, cylindri-
-, unterbrochene 49.8	Schraube 11.2 —, Anker 44.8	sche 148.8 — fläche 7.4
—, Zentral 50.2	— eine — anziehen 19.6	
Schmirgel 197.8	-, Befestigungs 18.4	— gang 7.5 — gewinde 7.7
- zylinder 198.4 - holz 198.1	- Bewegungs . 13.6	- kern 8.5
- holz 198.1 - leinen 197.10	-, Bewegungs 13.6 -, Daumen 15.4	— konffelle 175.4
- leinwand 197.10	-, Deckel- (Lager) 43.6	— ваде 189.1
- papier 197.9	- Deckel 130.6	- kupplung 56.6
- pulver 198.8	, Deckel 130.6 , Druck 13.7	smuffe 56.7
- rad 198.s	eingelassene . 14.4	- lehre 204.4
- ring 198.8	-, eingepaßte 13.10	- linie 7.1
- scheibe 198.2	-, eine - einpassen 14.1	— loch 11.7
 schleifmaschine 198.7 	— ohne Ende 71.7	— mutter 11.5
— staub 198.8	-, Flanschen 99.8	— nachschneiden . 20.1
- stein 198.5	—, Flügel 15.4	- rad 71.8
- walze 198.4 Schmirgeln 198.6	-, Fundament . 15.7 -, Fundament . 44.8	Schraubenschlüssel 16.5
Schmirgeln 198.6		—, einfacher 16.s —, englischer 18.2
Schmutzventil 122.9	—, Gangbreite der 8.2 —, Ganghöhe der . 7.8	—, englischer 18.2 —, Gabel 17.8
Schnabel der Lehre 205.1	-, Gangtiefe der . 8.1	_, Maul des 16.6
Schnarchventil . 122.1 Schnecke 71.7	-, die - hat x Gän-	_, Stell 17.8
Schneckenbohrer . 181.1	ge auf einen Zoll 7.6	-, verstellbarer . 18.1
-fräser 184.6	-, Gelenk 14.8	Schrauben schnei-
-getriebe 71.5	- Grund 15.7	
-linie 7.1	Holz 16.4	den 19.9 — mit dem Dreh-
—rad 71.6	_, Klapp 14.8	stahl schneiden. 20.4
Schneidbacken 21.2	, Klemm 15.1	— mit Gewinde-
- eisen 20.2 - kluppe 21.1	_, Knebel 15.8	eisen schneiden. 20.s
- kluppe 21.1	—, Kolben 136.9	— aus freier Hand
— maschine, Räder- 73.2	-, Kolbendeckel 139.6	
- winkel 185.9	, Kopf 13.9 , Kranz 150.2	- schneid-
Schneide (Lager) . 46.2		maschine 21.5
— (der Axt) 190.9	-, Kupplungs 57.4	- sicherung 18.8 - windung 7.5
—nlager 46.1 Schnellot 202.6 Schnitt, Längs 224.9	-, Lager 43.6	
Schnellot 202.6	-, Lagerfuß 43.8	— zieher 18.s —, ab 19.s
Schnitt, Langs 224.9	, Lappen 15.4 , eine lockern 19.4	, an 18.7
—, einen Maschinen- teil im — dar-	-, mehrgängige . 16.s	-, ab 19.8 -, an 18.7 -, ein 18.8
stellen	-, Mikrometer . 15.5	-, fest 18.9
-, Quer	_, Mutter 11.9	
- schraube 15.9	_ Naben 150.s	

—, zusammen 19.2	— à châssis 189.2	— -cap 13.1 —, cap 13.9
Schrotmeißel 165.8 —, Kalt 165.10	—s, châssis de 190.5	—, сар 13.9
-, Kalt 165.10	- à chaud 187.8	—, cap- (bearing) . 43.6
—, Warm 165.9 Schrotsäge . 188.4 Schrupphobel . 192.10 Schub	- circulaire 190.4 - à débiter 189.7 - à découper 188.5	-, to chase a -
Schrotsäge 188.4	- a débiter 189.7	-thread 20.1
Schrupphobel . 192.10	à découper 188.5	-, clamping 15.1
Schub 252.5	-, dent de 185.7	-, counter sunk . 14.4
- beanspruchung 252.7	I A CANT NOMMARIXX 9	- coupling 56 s
- festigkeit 252.6	- à dos 188.8	
- besten 918 e	-, dos de la 188.9	-s, to cut 19.9
- kasten 218.8 koefficient 252.9	_ à froid 187 7	-, to cut -s with
lehre 204.6	- à froid 187.7 - à guichet . 188.10	a chaser 20.4
leure	- d'horloger 189.5	a chaser 20.4
- spannung 252.8 Schubstange 144.7	leme do 195 r	-, to cut -s with
Schubstange 144.7	—, lame de 185.5 — à lame sans fin 190.8	a die 20.3
-, SChart der 144.8		
-nkopf	—, lime pour (à)—s 175.7	hand 19.10
Schulterhöhe (Zap-	- de long 188.4 - à main 188.1	cutting-machine 21.5
fen) 37.8 Schürfhobel 192.10 Schwamm 233.2	- a main 188.1	-, diameter of . 8.4
Schürfhobel 192.10	188.7	- dies 21.2 - driver 18.3 -, endless 71.7 -, eye 14.2
Schwamm 233.2	- à manche188.7 - mécanique190.2 - à métaux187.9 à dos189.1	— -driver 18.3
-, the Zeithbung	— mécanique 190.2	endless 71.7
mit dem — ab-	— à métaux187.9	— eve 14.2
waschen	— — à dos 189.1	-s, to fasten with 18.9
Schwarzblech . 216.2		—s, to facten with 19.2
Schwarzblech 216.2 Schweißsäge 190.1 Schweißeisen 212.6	- à monture	-, fastening 13.4
Schweißeisen 212 s	- à placage 189.6	-, lastening 10.4
— fehler 165.4	- norte: 185 a	-, fineness of the 10.8
- hitze 165.8	- relentie 188 e	-, to fit a - tight 14.1
0fan 165 s	- à ruhan 190 s	—, flxing 13.4
- Oleu 100.5	-, trait de 185.4	- flange-coupling 98.8
- Stall 210.0	- ventrée 188.6	—, forcing 13.7
- stelle 100.2	- ACTITION 100'0	
0-1		gaugo
Schweiße 164.10	Science de la rési-	_, grub 15.2
- stahl	Science de la rési- stance des maté-	, grub 15.2 , headless 15.2
tenglieder) 89,6	Science de la résistance des matériaux 247.2	-, forcing 13.7 gauge 204.4 -, grub 15.2 -, headless 15.2 joint 56.6
tenglieder) 89,6 Schweißen 164.10	Science de la résistance des matériaux	-, grub 15.2 -, headless 15.2 -, joint 56.6 key 101.1
tenglieder) 89,6 Schweißen 164.10	Science de la rési- stance des maté- riaux	- gauge
tenglieder) 89,6 Schweißen 164.10 — (verb) 164.9 —, an 164.11	Science de la rési- stance des maté- riaux	- gauge
tenglieder)	Science de la rési- stance des maté- riaux	
tenglieder) . 89,6 Schweißen . 164.10 — (verb) 164.9 —, an 164.11 —, zusammen 165.1 Schwerkraft 244.8	Science de la résistance des matériaux	
tenglieder) . 89,6 Schweißen . 164.10 — (verb) 164.9 — , an 164.11 — , zusammen . 165.1 Schwerkraft . 244.3 — punkt . 244.3	Science de la résistance des matériaux	Joint
tenglieder) . 89,6 Schweißen . 164.10 — (verb) . 164.9 — , an . 164.11 — , zusammen . 165.1 Schwerkraft . 244.3 — punkt . 244.2 Schwere . 244.8	Science de la résistance des matériaux	
tenglieder) . 89,6 Schweißen . 164.10 — (verb) 164.9 —, an 164.11 —, zusammen . 165.1 Schwerkraft . 244.8 — punkt 244.2 Schwere 244.8 Schwertfeile . 175.2	Science de la résistance des matériaux	loint
tenglieder) . 89,6 Schweißen . 164.10 — (verb) 164.9 —, an 164.11 —, zusammen . 165.1 Schwerkraft . 244.8 — punkt 244.2 Schwere 244.8 Schwertfeile . 175.2	Science de la résistance des matériaux	- - - - - - - - -
tenglieder) . 89,6 Schweißen . 164.10 - (verb) 164.9 -, sn 164.11 -, zusammen . 165.1 Schwerkraft . 244.3 - punkt 244.3 Schwere 244.3 Schwertfeile . 175.2 Schwindmaß . 221.9 Schwingung Pen-	Science de la résistance des matériaux	- - - - - - - - -
tenglieder) . 89,6 Schweißen . 164.10 - (verb) 164.9 -, sn 164.11 -, zusammen . 165.1 Schwerkraft . 244.3 - punkt 244.3 Schwere 244.3 Schwertfeile . 175.2 Schwindmaß . 221.9 Schwingung Pen-	Science de la résistance des matériaux	
tenglieder) . 89,6 Schweißen . 164.10 - (verb) 164.9 -, sn 164.11 -, zusammen . 165.1 Schwerkraft . 244.3 - punkt 244.3 Schwere 244.3 Schwertfeile . 175.2 Schwindmaß . 221.9 Schwingung Pen-	Science de la résistance des matériaux	
tenglieder) 89,6 Schweißen 164.10 — (verb) 164.9 —, an 164.11 —, zusammen 165.1 Schwerkraft 244.8 — punkt 244.2 Schwere 244.8 Schwerteile 175.2 Schwindmaß 221.9 Schwingung, Pendel 239.2 —sdauer 239.2	Science de la résistance des matériaux	
tenglieder) 89,6 Schweißen 164.10 - (verb) 164.9 -, sn 164.11 -, zusammen 165.1 Schwerkraft 244.3 - punkt 244.2 Schwere 244.3 Schwerteile 175.2 Schwindmaß 221.9 Schwingung, Pendel 239.2 -sdauer 239.3 Schwungkugel 150.9	Science de la résistance des matériaux	
tenglieder) 89,6 Schweißen 164.10 — (verb) 164.9 —, an 164.11 — zusammen 165.1 Schwerkraft 244.8 — punkt 244.2 Schwere 244.8 Schwerteile 175.2 Schwindmaß 221.9 Schwindmaß 221.9 Schwindmaß 221.9 Schwindmaß 223.9 Schwindmaß 150.9 — masse 150.9	Science de la résistance des matériaux	
tenglieder) 89,6 Schweißen 164.10 — (verb) 164.9 —, an 164.11 — zusammen 165.1 Schwerkraft 244.8 — punkt 244.2 Schwere 244.8 Schwerteile 175.2 Schwindmaß 221.9 Schwindmaß 221.9 Schwindmaß 221.9 Schwindmaß 223.9 Schwindmaß 150.9 — masse 150.9	Science de la résistance des matériaux	
tenglieder) 89,6 Schweißen 164.10 — (verb) 164.9 —, an 164.11 — zusammen 165.1 Schwerkraft 244.8 — punkt 244.2 Schwere 244.8 Schwerteile 175.2 Schwindmaß 221.9 Schwindmaß 221.9 Schwindmaß 221.9 Schwindmaß 223.9 Schwindmaß 150.9 — masse 150.9	Science de la résistance des matériaux	olnt
tenglieder) 89,6 Schweißen 164.10 — (verb) 164.9 —, an 164.11 — zusammen 165.1 Schwerkraft 244.8 — punkt 244.2 Schwere 244.8 Schwerteile 175.2 Schwindmaß 221.9 Schwindmaß 221.9 Schwindmaß 221.9 Schwindmaß 223.9 Schwindmaß 150.9 — masse 150.9	Science de la résistance des matériaux	olnt
tenglieder) 89,6 Schweißen 164.10 — (verb) 164.9 —, an 164.11 — zusammen 165.1 Schwerkraft 244.8 — punkt 244.2 Schwere 244.8 Schwerteile 175.2 Schwindmaß 221.9 Schwindmaß 221.9 Schwindmaß 221.9 Schwindmaß 223.9 Schwindmaß 150.9 — masse 150.9	Science de la résistance des matériaux	olnt
tenglieder) 89,6 Schweißen 164.10 — (verb) 164.9 —, an 164.11 —, zusammen 165.1 Schwerkraft 244.8 Schwere 244.8 Schwere 175.2 Schwindmaß 221.0 Schwingung, Pendel 239.2 —sdauer 239.3 Schwungkugeln 150.9 — masse 150.9 Schwungrad 149.4 — arm 149.6 — explosion 150.5 —, geteiltes 149.9	Science de la résistance des matériaux	olnt
tenglieder) 89,6 Schweißen 164.10 — (verb) 164.9 —, an 164.11 —, zusammen 165.1 Schwerkraft 244.8 Schwere 244.8 Schwere 175.2 Schwindmaß 221.0 Schwingung, Pendel 239.2 —sdauer 239.3 Schwungkugeln 150.9 — masse 150.9 Schwungrad 149.4 — arm 149.6 — explosion 150.5 —, geteiltes 149.9	Science de la résistance des matériaux	olnt
tenglieder) 89,6 Schweißen 164.10 — (verb) 164.9 —, an 164.11 —, zusammen 165.1 Schwerkraft 244.8 Schwere 244.8 Schwere 175.2 Schwindmaß 221.0 Schwingung, Pendel 239.2 —sdauer 239.3 Schwungkugeln 150.9 — masse 150.9 Schwungrad 149.4 — arm 149.6 — explosion 150.5 —, geteiltes 149.9	Science de la résistance des matériaux	olnt
tenglieder) 89,6 Schweißen 164.10 — (verb) 164.9 —, an 164.11 —, zusammen 165.1 Schwerkraft 244.8 Schwere 244.8 Schwere 175.2 Schwindmaß 221.0 Schwingung, Pendel 239.2 —sdauer 239.3 Schwungkugeln 150.9 — masse 150.9 Schwungrad 149.4 — arm 149.6 — explosion 150.5 —, geteiltes 149.9	Science de la résistance des matériaux	olnt
tenglieder) 89,6 Schweißen 164.10 — (verb) 164.9 —, an 164.11 —, zusammen 165.1 Schwerkraft 244.8 Schwere 244.8 Schwere 175.2 Schwindmaß 221.0 Schwingung, Pendel 239.2 —sdauer 239.3 Schwungkugeln 150.9 — masse 150.9 Schwungrad 149.4 — arm 149.6 — explosion 150.5 —, geteiltes 149.9	Science de la résistance des matériaux	olnt
tenglieder) 89,6 Schweißen 164.10 — (verb) 164.9 —, an 164.11 — zusammen 165.1 Schwerkraft 244.8 — punkt 244.2 Schwere 244.8 Schwerteile 175.2 Schwindmaß 221.9 Schwingung, Pendel 239.2 — sdauer 239.3 Schwingkugeln 150.9 — masse 150.9 Schwungrad 149.4 — arm 149.6 — explosion 150.5 —, gezahntes 149.9 —, gezahntes 150.4 — kranz 149.5 — nabe 149.7 Schwungring 149.5 Schwungring 149.5 — screefe de 185.8	Science de la résistance des matériaux	olnt
tenglieder) 89,6 Schweißen 164.10 — (verb) 164.9 —, an 164.11 — zusammen 165.1 Schwerkraft 244.8 — punkt 244.2 Schwere 244.8 Schwerteile 175.2 Schwindmaß 221.9 Schwingung, Pendel 239.2 — sdauer 239.3 Schwingkugeln 150.9 — masse 150.9 Schwungrad 149.4 — arm 149.6 — explosion 150.5 —, gezahntes 149.9 —, gezahntes 150.4 — kranz 149.5 — nabe 149.7 Schwungring 149.5 Schwungring 149.5 — screefe de 185.8	Science de la résistance des matériaux	olnt
tenglieder) 89,6 Schweißen 164.10 — (verb) 164.9 —, an 164.11 — zusammen 165.1 Schwerkraft 244.8 — punkt 244.2 Schwere 244.8 Schwerteile 175.2 Schwindmaß 221.9 Schwingung, Pendel 239.2 — sdauer 239.3 Schwingkugeln 150.9 — masse 150.9 Schwungrad 149.4 — arm 149.6 — explosion 150.5 —, gezahntes 149.9 —, gezahntes 150.4 — kranz 149.5 — nabe 149.7 Schwungring 149.5 Schwungring 149.5 — screefe de 185.8	Science de la résistance des matériaux	- joint
tenglieder) 89,6 Schweißen 164.10 — (verb) 164.9 —, an 164.11 — zusammen 165.1 Schwerkraft 244.8 — punkt 244.2 Schwere 244.8 Schwerteile 175.2 Schwindmaß 221.9 Schwingung, Pendel 239.2 — sdauer 239.3 Schwingkugeln 150.9 — masse 150.9 Schwungrad 149.4 — arm 149.6 — explosion 150.5 —, gezahntes 149.9 —, gezahntes 150.4 — kranz 149.5 — nabe 149.7 Schwungring 149.5 Schwungring 149.5 — screefe de 185.8	Science de la résistance des matériaux	joint
tenglieder) 89,6 Schweißen 164.10 - (verb) 164.9 -, an 164.11 -, zusammen 165.1 Schwerkraft 244.3 - punkt 244.2 Schwere 244.2 Schwere 244.2 Schwindmaß 221.9 Schwindmaß 221.9 Schwindmaß 221.9 Schwindmaß 221.9 Schwindgung, Pendel 239.2 -sdauer 239.3 Schwungkugeln 150.9 - masse 150.9 Schwungrad 149.4 - arm 149.6 - explosion 150.5 -, geteiltes 149.9 -, gezahntes 150.4 - kranz 149.5 - nabe 149.7 Schwungring 149.5 Scie 185.8 -, agraffe de 185.6 - allemande 189.9 - à arc 189.8 - à hols 187.10	Science de la résistance des matériaux	joint
tenglieder) 89,6 Schweißen 164.10 — (verb) 164.9 —, an 164.11 —, zusammen 165.1 Schwerkraft 244.8 Schwere 244.8 Schwere 175.2 Schwindmaß 221.0 Schwingung, Pendel 239.2 —sdauer 239.3 Schwungkugeln 150.9 — masse 150.9 Schwungrad 149.4 — arm 149.6 — explosion 150.5 —, geteiltes 149.9	Science de la résistance des matériaux	- joint

Garage Aba Basan	Gootlan de cincilla	I Sett des . ch
Screw, the — has x threads per inch 7.6	Section de cisaille- ment 28.4 -, cross 225.1	Seil, das — ab- wickeln 88.4
threads per inch 7.6 —, thrust 13.7	cross 225 t	wickeln 88.4
-, thumb 15.4	_, to draw a part	-, das - auf-
-, tight fitting . 13.10	of a machine in 224.8	wickeln 88.s
	- longitudinal . 224.9	-, Aufzugs 87.8
-, tommy 15.8 -, turn 18.8wheel 71.8 -, wing 15.4 -, wood 16.4	— de passage	-, Baumwoll 86.10
- turn 18.8	— de passage (soupape) 113.2 —, shearing 28.4	 flaschenzug 94.6
wheel 71.8	— shearing 28.4	-, Förder 87.7
-, wing 15.4	- through x-y . 225.2	– führungsrolle . 84.7
, wood 16.4	Sectional area of	- haken 92.7
-, to 18.5	the passage (val-	Hanf 86.9
-, to 18.5 -, to 18.7 -, to 19.6 -, to - in 18.8	ve)	-, Haspel 88.2
-, to 19.6	Secure, to - by	-, Kabel 88.1
-, to - in 18.8	screws 18.9 Seele 85.3	-, Kran 87.9
-, to - a piece of	Seele 85.8	-, laufendes 86.5
work into the vice 153.8	Sega 185.s — allentata 188.s	- nute 87.2
-, to - off 19.8	— allentata 188.s	- plan 242.6
-, to - on 18.7	- ad archetto 189.s	- polygon 242.6
-, to - together 19.2 -, to - up 19.6	— ad arco 189.8 —, arco della 189.4 — a caldo 187.8	- reibung 86.2 - rille 87.2
Corowod can (nine) 105 a	-, arco della 189.4	- rolle 871
Screwed cap (pipe) 105.2 — flange 100.9	— a caldo 187.8	- scheibe 87.1
- nine-counling 98 a	— da cantiere 189.6	Draht- 87.8
- plus (pine) 105 t	- circolare 190.4	- rolle 87.1 - scheibe 87.1 , Draht 87.3 , Hanf 67.4
pipe-coupling . 98.6 - plug (pipe) . 105.1 - socket 106.9	-, dente della 185.7	-, das - schlagen 85.4
Scribing compasses 207.8	- da denti 189.9	- schlagmaschine 85.5
Scrittura verticale 231 7	-, dorso della 188.9 - a due uomini . 188.2	- schloß 86.1
Scroll saw 189 5	- da falegname . 189.7	- schloß 86.1 - schmiere 86.4
Scure 190.8	- senza fine 190.8	- spannung 84.6
Scroll saw . 189 5 Scure 190.8 — da banco 191.4 —, foro della	- a freddo 187.7	- spannung . 84.6 - spannung . 85.6 - stehendes . 86.6 - stelfigkeit . 86.8 -, Treib . 84.5 - trieb . 84.5 - Kreis . 84.8 - Triebwerks . 87.5
-, foro della 191.1	- intelsists 189.2	-, stehendes 86.6
-, lama della 190.9 -, manico della . 191.2	— intelaiata 189.2 —, lama della 185.5	- steifigkeit 86.8
-, manico della . 191.2	- a lama continua 190.s	—, Treib 87.5
- a mano 191.8	- da legno 187.10	— trieb 84.5
-, occhio della . 191.1	- a macchina 190.2	— —, Kreis , . 84.8
-, taglio della . 190.	190.6	, 11100
Seam, angle (rivet) 29.4 Seamless pipe 102.9	-, manico della . 185.6	- trommel 95.2
seamless pipe 102.9	— a mano 188.1	 verb ndung 85.8 verschlossenes . 85.7
— tube 102.9 Seat 46.8	- meccanica 190.2	—, das —verspleißen 85.9
-, contact surface	da metalli 187.9	—, vollschlächtiges 85.7
of the (valve) . 113.s	- per metallo a	- zng 94 4
-, to emery the	dorso 189.1	- zug . , 94.6 -, das - zusam-
valve into its . 113.6	— a nastro 190.s	menschlagen 85.4
— to grind the	-, nottola della . 189.8	Seitenansicht 224.8
valve in the 113.6	- da traforo 189.5 - trasversale 188.5	— кгап 242.1
- of the valve . 113.4	-, tratto della . 185.4	- schweiße (der
Sección longitu-	- ventrata 188.6	Kettenglieder) . 89.7
dinal 224.9	- verticale 188.4	Seize, to —, the bearing —s 48.5 Selbstöler 49.7
— de resistencia	- da volgere 190.1	bearing —s 48.5
al corte (re- machado) 28.4	Sagara 197 e	Selbstöler 49.7
machado) 28.4	Segare 187.8 — a caldo 187.6	- spannender Kol-
- transversal	- a freddo 187.5	benring 139.s
— X—Y	Segatura 187.4	- sperrung (der
X-y 220.3	Seghetto 190.1	Schraube) 10.10 Selbsttätige Aus-
_ konf 11 10	Segment de piston 139.1	läsiine (Kiinn-
— mutter 19 c	— — élastique 139.s	lösung (Kupp- lung) 60.1
- winkel 9084	, joint du : . 139.2	- Ausrfickung 60.1
Second cut 170 s	Segnare 207.5	- Schmierung 49.6
170.8	Segone	- Schmiervor-
file	- ad arco 189.6	richtung 49.7
Seconde tête(rivet) 26.5	— ad arco 189.6 Seil 85.1	-s Ventil 120.7

٢

		_
Self-acting lubri-	Serrucho de cu-	Shaft, square 35.10
cator 49.7	chilla 189.1	—s, to turn 35.s
2011	de lema meser	atotioner 39 to
catching (screw) 10.10	— de lomo refor-	—, stationary 33.10 —, vertical 36.2
- closing valve . 110.5	zado 188.8	—, vertical 36.2
- lubricating bea-	zado 188.8 Serrurier, mar-	-with wheel gearing 68.2
ring 45 a	teau de 160.9 Set 249.5 — of drawing in-	Shafting 35.4
ring 45.2 — oiling 49.6		Guarding
- oiling 49.6	Set 249.8	-, continuous line of 35.11
- stopping (screw) 10.10	- of drawing in-	Shank 11.3
	struments 226.7	Shank-end-mill 184.8
Sellers, accouple-	2011-	
ment 58.1	— collar 36.8 Set-hammer 161.9	— of a rivet 26.3
-, acoplamiento de 58.1	Set-hammer 161.9	Shaper
— apoyo 45.1		Sharnen to 197 s
	100 a	Chara book 170 "
— -bearing 45.1	— —, round 102.6	Shave nook 176.7
bearing . 40.1 coupling . 58.1 giunto . 58.1 kupplung . 58.1 larer . 45.1 palier . 45.1 sopporto . 45.1 Semelle (palier) . 43.7 de l'enclume . 158.5 Senvlot . 2002	, square162.4	Shavings 192.6
- giunto	Set-screw 18.4	Shear
kupplung 504	19.0	- blode 156 to
- kuppiung Jo.i	18.9 15.1	
- lager 45.1	16.1	steel
- palier 45.1	- screw-spanner . 17.3 -, to (the teeth) 187.1	Shearing 252.5
_ gonnorto 451	- to (the teeth) 187 t	- machine 157 e
-, supportu 40.1	Cot-of-on total	machino , . 101.6
Semelle (paller) . 4x.7	Setzeisen 160.8	-, modulus of . 252.9
— de l'enclume . 158.s	Setzeisen 165.8 — hammer 162.4 — kopf (Niete) 26.4	section 28.4
Senklot 209.2	- konf (Niete) 26 4	- strain, resistance
Combookton 200.2	Contona lamatemati	
Senkrechter Riemen 78.5	Sezione longitudi-	to
Riemen 78.5	nale	- strength 252.6
— Wurf 238.2	— di resistenza al	— stress 252.8
Contonille 000 s	taglio (chiodatura) 28.4	Shoom 156 o
Sentanilla 208.		Shears 156.9
Separate lubri-	trasversale 225.1	
cation 50.1	— х—у	- arc 157.1
Inhricator 50 .	Sforzo di pressione 250.9	
- lubricator 50.1 - oiling 49.8		Lines 107.0
— oning 49.8	Sgocciolatoio 52.9 Sgocciolatore 52.7	—, DIOCK 157.8
Serbatoio d'acqua 110.2	Sgocciolatore 52.7	- for cutting holes 15%.1
Sergent 196 o	Sgorbia triangolare 195.2	- frame 157.s
Sergente 196.9 Sergente 154.4	Sgravare la valvola 115.9	-, frame 157.8 -, hand 157.7
Serkente 104.4		—, nanu
- da falegname . 196.9	Shackle 92.5	-, lever 157.2 -, parallel 157.5
Serpentin 104.6	spring 147.7	— parallel 157.5
- réchauffeur 104.8	-, spring 147.7 Shaft 35.5 - of an axe 191.2	-, plate 157.9
— recinauteur 104.8	Share	-, plate 107.9
refroidisseur 104.7	- of an axe 191.2	-, piate - nxeu
Serpentín de cale-	-, the belt is	on the table . 157.4
facción 104.8	lying on the 80.1	-, stock 157.s
		timpor's 157.
- refrigerante 104.7	— coupling 56.2	-, tinner's 157.9
Serpentino 104.6	—, crank 141.4	—, wire 158.2
Serrage du coin . 22.1	—, to cut off a . 37.8	Sheave 93.2 —, chain 90.6
Seramento automa-	- disengaging . 36.6	- chain 00 a
Solamonto automa-		-, Clian
tico (filetto) 10.10	, disengaging . 59.4	-, differential 94.5
Serrar 187.s	-, double throw	-, eccentric 143.6
Serrare una chia-	crank 37.2	-, eccentric in
	-, to drive a -	two parts 143.8
vella 25.8 — a fondo 19.7	-, to drive a -	
— a fondo 19.7	by belting 76.4	-, solid excentric 143.7
— un pezzo alla	driving 36.4	Sheet-iron 216.1
moree 158 e	-, driving 36.4 -, excentric 37.4 -, flexible 36.8	Sheet-iron 216.1 — —, black 216.2
morsa 158.8 Serre-joints 154.4	familia	, DIGCE
Serre-joints 154.4	-, flexible 36.8	 — , corrugated . 216.6 — , tinned 216.7
— — 1º6.9	— governor 151.8	— —, tinned 216.7
Serrer 19 a	, hollow 35.9	— —, undulated . 216.6
nno elemente Of e	horizontal 96 a	Chall aureen 191 e
Serrer 19.6 — une clavette . 25,8	-, horizontal 86.1	Shell auger 181.s
- une piece dans	—, jack 36,5	-, drum 94.9
l'étau 153.s	— intermediate . 36.s	— of a pipe 97.8
- le presse-étoupe 134.4	-, journal on end of 38.6	Shifting gauge 207.9
-, le presse-étou-	- in one piece 35.11	spanner 18.2
pe — serre de	-, regulating 37.4	Shoe (cross-head) . 146.6
travers 194.s	- reversing 37.5	brake 96.2
le vie 10 "	_ rigid 00 to	Shoot, to — off . 192.4
— 16 VIS 10.7	—, reversing 37.5 —, rigid 33.10 —, single throw	Ch
serrucho 188.7	-, single throw	Shop, axle-turning- 35.2
- de calar 188.10	-, rigid 33.10 -, single throw crank 36.9 -, solid 35.8	-, erecting 255.s
- de costille 188 s	- solid 95 e	Shops 256.1
CODMITTE 100.0	,	

Shops for construc-	Sierra, hoja de . 185.s	Skizzieren 222.
ting machines . 254.1	— de hoja de lomo	Slack side of belt 76.
Short-link chain . 89.8	arqueado 188.s	Slacken, to — a
Shorten, to — the	— de hoja tensa . 189.2	SOPOW 10
halt 70 4	- de lefador 188.4	screw 19.4 Slash-saw 189.5 Sledge 161.5
belt 79.4 Shoulder 37.7	-, lomo de la 188.9	Gladra 101
— on valve's stem	- para madera 187.10	shout hammaniel
		anone - mammer for
to limit lift114.2	—, mango de la .185.6	hammer 161.s
Shovel (forge)166.9	— de mano 188.1	-, straigth peen 161.
Shrew-dolly 32.4	— de marquetería 189.5	—, прияна 101.1
Shrinkage rule 221.9	190. ₆	Sieeve-coupling . 56.6
Shut-off cock 129.4	- para metales . 187.9	-, uphand 161.8 Sleeve-coupling . 56.8 - of coupling 57.1
— — valve 121.1 Shutting clack 124.1	— de rodear 190.1	Silde
Shutting clack 124.1	— de San José 189.7	- Dars 145.5
Sicherheitsklappe . 123.e	—, taco de la189.8	— -block 145.6
- kurbel 142.7 - ventil 119.6 - ventil mit Fe-	— para trozar 188.s	— — friction . 145.10
— ventil 119.6	Sifon	pressure 145.9
- ventil mit Fe-	Sight feed nozzle. 54.7	
derbelastung 120.1	— — oiler 54.6 Silber 217.8	valve 126.9 — -face 145.8
- ventil mit Ge-	Silber 217.8	— -face 1/15.8
wichtsbelastung 119.7	Silla de suspensión 46.6	gauge 204.6
Sicherung, Keil- , 25.s	Silleta de soporte	— -rod 146.s
Sicherung, Keil 25.5 —, Schrauben 13.8 Side of delivery (of	de suspensión . 46.7	— rule
Side of delivery (of	Sillons, marteau	Slide valve 125.1
belt) 76.7	cannelé en 163.s	case 125.2
belt) 76.7 — elevation 224.8	Silver 217 s	cut off- 126 •
engaging with pulley (of belt) . 76.6	Silver	— —, cut off 126.3 — — gear 127.6
nulley (of helt) 78 a	Single acting cv-	equilibrium 197 s
- rehbet-plane 108 4	linder 191 e	— —, equilibrium 127.5 — —, three-port . 127.2
- erebete-plane 109 4	linder 131.8 — arm anvil 159.2	Sliding avla 94 •
 rabbet-plane . 193.4 -rebate-plane . 193.4 lap weld (of the 	- cover-plate rive-	Sliding axle 34.s — block (slot) 148.s
link of chains) 80 a	ting 90.	- Dillor (SiOt) 140.8
link of chains) . 89.7	ON THE	friction 046
milling cutter . 183.6	ting 29.1 — curve gear 67.8 — cut	— caliper 204.6 — friction 246.8 — guide 125.8
- view	- cut	guide 120.8
Siederohr 108.8	- ended spanner. 16.8	- movement, mo-
Siège, roder la sou-	wrench 16.8 riveting 29.5	dulus of 253.1 — sluice valve 125.1
pape sur son 113.6	- riveting 29.5	- siuice vaive 125.1
- de la soupape . 113.4	— shear riveting . 28.s	— tongs 155.8 Slip 197.8
— de la vanne 125.6	— thread 9.1	Sup 197.8
Siemens-Martin,	- throw crank shaft 36.9	-, to, the belt slips 79.1 Slipper 145.6
acier	Sink, to — in a rivet 30.6	Slipper 145.6
stahl 214.8	rivet 30.6	-, cross head and 146.4
Sierra 185.8	Siringa lubrifica-	Slitting file 175.4
-, arco de189.4	trice 52.2	— saw 189.1
— de arco 189.s	Sistema de engra-	Slot 23.8
—, armazón de . 189.4	naje 68.1	— (crank) 143.2
Sierra	Sitzfläche (Ventil) . 113.5	Slot
- de bastidor 189.2	Size of jaw 16.7	— for cotter 23.1
— en caliente187.6	- of jointing (stuf-	— and crank 143.1
— de carpintero . 189.7	fing-box) 133.2 Skala, Härte 199.8	— -cuner 105.7
- de cinta 190.	Skala, Härte 199.8	
- circular 190.4	Sketch	— driller 181.5
- continua 190.s	-, dimensioned . 223.8	- and key 25.3
-, corte de 185.4	-, free hand . 222.10	- and key 25.3 - for key 23.1
— de cuatro manos 188.2	to	milling cutter, 183.7
- delgada 189.9	Sketching pad 220.5	-, to 28.4
, dentar una 187.2	- paper	Slotting machine 28.4
-, diente de 185.7	— paper 220.4 Skew-gear 71.9	-, to 23.6 Slotting machine . 23.4 Small anvil 158.7
— de dos manos . 189.6	Skilled erector 255.2	- forceps 156 a
- de embutir 190.1		- forceps 156.6 Smerigliare 198.6
-, flador de la . 189.8	Skizze	— la sede della
- sin fin 190.s	-, Maß	valvola 118.6
- floja		Smerigliatrice 198.7
— en frío. , . 187.7	- papier 220.4	Smeriglio 197.s

Smith's blowing	Soldar 164.9	Soporte, cuerpo	
machine 167.1		del 43.	4
- tongs 166.10	—	del 43. — de cuña 46.	ī
- tools 166.5 Smithy 166.1	Solder 202.4	l —, diametro inte-	
Smithy 166.1	Solder	rior del 40.	
Smontare una cin-	, soft 202.6	— ciel eje 33.	4
ghia dalla puleg-	_, tin	— de engrase auto-	
gia 79.8 — una macchina . 255.4	-, to	mático con anil-	
— una macchina . 255.4	-, to - together 200.7	los 45.	
Smontatura d'una	Soldered pipe 102.8	- exterior 48.	1
macchina 255.s	Soldering 200.10	- de extrangula-	_
Smooth cut (file) . 170.8		miento 41.	
— file 172.5 —, to (file) 172.8	- aciu	- extremo 41 de fiel 46.	
-, to (nie) 172.8	— copper 201.6 — fluid 202.8	— de fiel 46. — frontal 41.	
-, to	- furnace 202.s	- para gorron es-	0
-, to - on 192.4	- gas - copper . 201.9	férico 45.	a
Smoothing hammer 162.5	- hard 201.8	férico 45. — interior 47.	Ř
— plane 193.1 Snap-gauge 205.5	-, hard 201.8 -, to join by 200.8 - lamp 202.1 - seam 201.4	- intermedio 41.	ĸ
- tool 31.8	- lamp 202.1	— intermedio 41. —, longitud del . 40. — longitud de la	2
Snifting valve 122.1	- seam 201.4	-, longitud de la	-
China 157	201.5	base del 40.	4
tinner's 157 o	-, soft 201.2	-, el - de una	
Snips 157.7 — tinner's 157.9 Snodo, bullone a . 14.3		maquina se ca-	
Sobrecarga de la	— tongs 156.6	lienta 48. — oblicuo 44. — de pared 46.	3
válvula 114.4	- tweezers 203.2 - water 202.8	— oblicuo 44.	8
Sobrecargar la vál-	— water 202.8	- de pared 46.	4
vula 120.8 Socket 101.4 —, depth of 101.6	Sole-plate (bearing) 43.9		
Socket 101.4	Solid belt pulley . 83.2 — drawn tube 103.4	-, placa del 43.	9
-, depth of 101.6	- drawn tube 103.4		
—. aoubie 100.5	-eccentric sheave 143.7	base del 40.	
-, flanged 108.10	- head (of connec-	— principal 47. — recto 42.	7
-, flanged 108.10 -, governor 151.1 -, jaw 154.1	ting rod) 145.1	— recto 42 — — ordinario 44.	
-, jaw 154.1	- journal-bearing 41.8	-, revestir un -	•
- pipe 101.8	— piston 140.s — shaft 35.s	con metal blanco 43.	
—, reducing 107.1	Solide, matière lu-	- de rodillos 45.	
-, screwed - cou-	briffante 50.4	— Sellers 45.	ĭ
pling (pipe) 106.9	briffante 50.6 Solidez 247.1	— de silla 42.	3
-, spigot and -	Sollecitamento alla	— de silleta 46.	4
joint 101.2 — -wrench 17.4	flessione 252.4	-, superficie de	
Socie de l'enclume 158.s	— alla recissione . 252.7	contacto del 40.	
Soffiatrice 167.1	— alla torsione . 253.s	 de suspensión . 46. 	6
Soft solder 202.6	— alla trazione . 250.4	—, tapa del 43.	
	Sollecitato, un cor-	Sopporto 40.	
Sohlplatte (Lager) 43.9	po e — per ten-	— di base ad anello 41.	
Soldador 201.6	sione 247.6	—— a palle 41.	
- · · · · 201.0	Sollecitazione 247.5	-, bullone del . 43.	
- apuntado 201.8	— alla flessione . 251.5	-, cappello del . 43. -, castello del . 43.	
— de corte 201.7	Sombreado 226.6 Sonda		
-, cucharilla de . 203.4	Sonda 181 a	- chiuso 41. -, coperchio del . 43.	
— á gas 201.9	Sonde	-, corpo del 43.	
—, pinzas de 203.2	Soporte 40.1	, diametro del . 40.	8
Soldadura 164.10	— á bolas 45.8	- diritto ordinario 44.	7
— 200.10	- cerrado 41.8	- esterno 48.	1
	i — colgante cerrado 46.8	– d'estremità . 41.	6
	— — abierto 46.9	— frontale 41.	
-, defecto de165.4	— — — con trave-	—, guarnire un . 43. —, guarnire un —	1
- dura 202.7	sano de cierre . 47.1	-, guarnire in -	
- de ensayo 203.s - de estaño 202.s	— de collar 41.7	con metallo	_
- ue estano 202.5	- de cónsola para	bianco 48.	2
— rápida 202.6 — sólida 201.8	columna 47.4 — — longitudinal 47.5	-, 11 - SI ingrana 48.	5
- 50Hua 201.8	1 — Iongicudinal 47.8	— intermedio 41.	9

Space

Sopporto interno . 47.8	Souder, matière à 202.4	Soupape droite . 117.8
-, lunghezza del. 40.2		- d'échappement 122.
-, lunghezza alla	10.3	- à échelons 118.6
here dol 404	Soudure 164.10	— d'émission 122.s
base del 40.4 —, il — di una		— d emission 122.8
-, il - di una		— à épreuve 122.8 — d'équerre 117.9
macchina si ris-		- a equerre 117.9
Calda 48.2		—, équilibrage de
— a mensola 46.4		la 115.10
per colonne 47.4		—, équilibrer la . 115.9
longitudinale 47.5	maillons) 89.7	- d'évacuation . 122.4
- obliquo 44.8	-, défaut de 165.4	-, fermer la 115.s
	-, delaut de 100.4	-, iermeture de la 115.s
-conoliatura auto-	- à l'étain tendre 202.s	—, lermeture de la 110.
matica ad anello 45.2	— forte 201.s	— a gorge124.6
- ordinario 42.s		— à gradins 118.6
— a palle 45.8	-, joindre par . 200.s	— avec guide à
- pendente 46.6	- laterale (des	ailettes en bas . 117.s
— aperto 46.9	maillons) 89.7	en haut . 117.2
chiuso 46.8	maillons) 89.7 — tendre 201.2	
con traversa	- white /dec	— de jauge 122.8 —, jeu de la 115.4
	— en tête (des	—, jeu do la
di chiusura 47.1	mailions) 89.6	-, inertie de la . 114.5
- per perni di base 40.s	-, tube sans 102.9	—, lanterne de . 112.2
a colletto . 41.7	maillons) 89.6 -, tube sans 102.9 - vive 202.6	—, levée de la 115.7
- del perno 33.4	Soufflerie de forge 167.1	—, levier de la . 119.9
- per perno sferico 40.6	Souttlet 167 9	— ordinaire 117.8
-, piede del 43.7	Soufflet 167.2 Soupape 112.1	-, la - oscille . 114.9
-, pressione d'ap-	soupape	-, ouverture de la 115.6
-, pressione dap	-, accélération de	-, ouverture de la 115.6
poggio del 40.6	la	-, ouver is 115.3
-, pressione spe-	— d'admission 122.2	-, ouvrir la 115.2 - à plateau 116.8
cifica 40.7	— d'alimentation . 122.7	-, piateau de la . 116.4
- principale 47.7	— d'arrêt 121.1	— de purge122.9
- ritto 42.8	de vapeur . 121.2	- de réduction . 121.5
cifica 40.7 — principale 47.7 — ritto 42.8 — a rulli 45.8	- d'aspiration 121.6	- de refoulement 121.7
- Sellers 45:		-, régler la charge
- Sellers 45.1 - a snodo 45.1	- atmosphérique . 121.8	do la 1904
— a shoud 49.1	- automatique .120.7	de la 120.4 — renifiante 122.1
-, superficie d'ap-	- auxiliaire116.1	- remnance 122.1
poggio del 40.5	—, la — se bloque 114.8	— de rentrée d'air 121.s
— per tubi 109.7	— à boulet116.7	- à ressort 119.4
Sopracaricare la	boulet de la . 116.8	— de retenue 121.s
Sopracaricare la valvola 120.5	-, chapelle de . 112.2 -, charge de 119.8	, roder la sur
- pressione della	- charge de 110 s	son siège . 118 s
valvola 114.4	- a charge directe 119.2	son siège 113.6 — de rupture 121.4
	- a charge directe 119.2	- de luptule 121.4
Soudant, blanc . 165.8	—, charger la 120.8 — à clapet 123.1	—, siège de la 113.4
Soudé, tube 102.8 —, tuyau 102.4	- a clapet123.1	— à siège annu-
—, tuyau 102.4	en caoutchouc 123.4	laire 118.2
—, tuyau — a	en cuir 123.8	— — double 118.4
rapprochement . 102.5	- à cloche119.1	— à sièges annu-
—, tube tuyau à re-	-, la - cogne .115.1	laires multiples . 118.5
couvrement 102.6	-, la - coince .114.7	- à siège conique 116.5
-, - en spirale 102.7	-, 18 - Collice . 114.1	— à siège plan . 116.s
Soudée, bague 100.6	- commandée 120.8	
	- à cône116.5	— à un siège an-
_, bride 100.8	—, cône de la 116.6	nulaire 118.3 — sphérique 116.7
Souder 164.9	, contre-poids de	– sphérique 116.7
164.11	la 119.8	-, surcharger la . 120.5
	-, corps de 112.2	- de sûreté 119.6
	-, corps de 113.8	a contre-poids 119.7
-, barre à 201.6	-, course de 114.1	à ressort 120.1
- ensemble	. —	a 1055010 120.1
- 618cmble 200.1	- a course recti-	-, surpression de
- for a 201 a	- a course rectiligne	la
—, fer à 201.6 —, fer à — au gaz 201.9	- à course recti- ligne	, surpression de la
—, fer å 201.6 —, fer à — au gaz 201.9 —, fer å — en mar-	- a course rectiligne	la
—, fer å 201.6 —, fer à — au gaz 201.9 —, fer å — en mar-	- à course recti- ligne	la
-, fer a 201.6 -, fer à - au gaz 201.9 -, fer a - en mar- teau 201.7	- à course recti- ligne	la
-, fer a 201.6 -, fer à au gaz 201.9 -, fer a en mar- teau 201.7 -, fer à pointu 201.8	a course rectiligne 116.2 couvercle de . 112.8 diagramme de la levée de la . 115.8 distribution à	la
-, fer a 201.6 -, fer à - au gaz 201.9 -, fer a - en mar- teau 201.7	- à course recti- ligne	la

		G-114 3 -1417
Spalla 87.7	Spherical bush	Split belt pulley . 83.3
Span of jaw 16.7	(bearing) 45.7	— -coupling 57.2
saw	— journal 39.4	pin 16.1; 24.10
Späne, Feil 171.8	Spiana 162.4	- wheel 69.10
Spannkluppe 155.2		
- loch des Hobels 192.1	Spiegeleisen 211.1	Sponderuola 193.4
— ring 139.7	— -iron 211.1	— a barca 193.7
- rolle 78.2	Spiel, das — des	— a bastone 193.7
— säge 189.2	Ventils 115.4	Sponge 283.2
Spannen, eine	Spielraum, Kolben- 136.4	Sposta-cinghia 84.8
		Spring 147 e
	Spigot and socket	Spring 147.2 — bow compasses 228.4
Spanner 16.5	joint 101.2	- Dow compasses 228.4
-, adjustable 18.1	Spike (anvil) 159.s	bow dividers . 228.s
-, bent 17.2	- driver 196.s	bracket 147.9
-, cock 17.6	Spillo 24.10	- calipers 207.1
	Spin, to - the rope 85.4	-, to compress a . 148.8
-, double ended . 17.1		-, compression of
-, fork 17.8	Spina 24.11	
-, hook 17.7	Spindel, Bohr 178.6	the
—, jaw of 16.6	— öl 51.7	, cylindrical spiral 148.s
-, pin 17.8	-, Regulator 150.8	-, eye of - plate 147.8
	-, Schieber 125.4	-, flexion 147.8
-, set screw 17.s		— governor 152.3
—, shifting 18.2	-, Schraubstock 153.4	- governor 102.3
-, single ended . 16.s	_, Ventil 113.7	—, hoop of 147.7
-, socket 17.5	Spindle (vice) 153.4	 –, laminated plate
Spannung 247.8	— of the governor 150.8	waggon 147.6
	-, valve 113.7	- load of the
-, Biegungs 251.7	Spira della molla . 149.1	safety-valve 120.2
-, Druck 251.2		
-, Normal 247.4	, numero delle	- loaded safety-
-, Riemen 75.8	spire 149.2	valve 120.1
-, Schub 252.8	— d'una vite 7.5	- loaded valve . 119.4
-, Bellub 202.8	Spiral gear 71.8	-, plate 147.4
-, Seil 84.6	- drill 182.2	-, plateform 147.4
, Zug 250.6		
Spare-piston 140.7	— geschweißtes	-, to put a - un-
Spazza-tubi 110.9	Rohr 102.7	der tension 148.9
	— rope 85.6	-, ribbon 148.2
Specific pressure	- spring 148.1	— ring 139.8
(bearing) 40.7		
	- welded nine 102 7	joint 139 •
at pitchline	- welded pipe 102.7	— — joint 139.2
at pitchline	Spiralbohrer 180.6	— — joint 139.2 —, round-bar-spiral 148.6
at pitchline	Spiralbohrer 180.6 — feder 148.1	— — joint 139.2 —, round-bar-spiral 148.6 — shackle 147.7
— at pitchline (tooth) 66.4 Specifischer Auf-	Spiralbohrer	— joint 139.2 —, round-bar-spiral 148.6 — shackle 147.7 —, spiral 148.1
— at pitchline (tooth) 66.4 Specifischer Auflagerdruck 40.7	Spiralbohrer 180.6 — feder 148.1	— joint 139.2 —, round-bar-spiral 148.6 — shackle 147.7 —, spiral 148.1
— at pitchline (tooth) 66.4 Specifischer Auflagerdruck 40.7 — Zahndruck 66.4	Spiralbohrer	— — joint 139.2 — round-bar-spiral 148.6 — shackle 147.7 — , spiral 148.1 — , square-bar-
— at pitchline (tooth) 66.4 Specifischer Auflagerdruck 40.7 — Zahndruck 66.4	Spiralbohrer	— joint 139.2 — round-bar-spiral 148.6 — shackle 147.7 —, spiral 148.1 —, square-bar- spiral 148.5
— at pitchline (tooth) 66.4 Specifischer Auflagerdruck 40.7 — Zahndruck 66.4 Speed 235.8	Spiralbohrer 180.6 — feder 148.1 — seil 85.6 Spirale , tuyau soudé en 102.7 Spire, largeur de	— joint
	Spiralbohrer	joint . 139.2 -, round-bar-spiral 148.6 - shackle . 147.7 -, spiral . 148.1 -, square-bar- spiral . 148.2 -, turn of the . 149.1
	Spiralbohrer 180.6	joint . 1.39.2 -, round-bar-spiral 148.6 - shackle . 147.7 -, spiral 148.1 -, square-bar- spiral 148.5 -, torsional . 148.2 -, turn of the . 149.1 - valve 119.4
	Spiralbohrer	joint . 1.39.2 -, round-bar-spiral 148.6 - shackle . 147.7 -, spiral 148.1 -, square-bar- spiral 148.5 -, torsional 148.2 -, turn of the 149.1 - valve 119.4 -, volute 148.4
	Spiralbohrer	joint 139.2 -, round-bar-spiral 148.6 -, shackle 147.7 -, spiral 148.1 -, square-bar- spiral 148.5 -, torsional 148.2 -, turn of the 149.1 -, valve 119.4 -, volute 148.4 -, to 149.1
	Spiralbohrer	joint . 139.2 -, round-bar-spiral 148.6 -, shackle . 147.7 -, spiral 148.1 -, square-bar- spiral 148.5 -, torsional . 148.2 -, turn of the . 149.1 -, volute 149.4 -, to 149.3 Sprinkle 166.8
	Spiralbohrer 180.6	joint . 139.2 -, round-bar-spiral 148.6 -, shackle . 147.7 -, spiral 148.1 -, square-bar- spiral 148.5 -, torsional . 148.2 -, turn of the . 149.1 -, volute 149.4 -, to 149.3 Sprinkle 166.8
	Spiralbohrer 180.6	joint . 139.2 - round-bar-spiral 148.6 - shackle . 147.7 -, spiral . 148.1 -, square-bar- spiral . 148.8 -, torsional . 148.8 -, turn of the . 149.1 - valve . 119.4 -, volute . 148.4 -, to 149.3 Sprinkle . 166.8 Spritzkanne, Öl- 52.1
	Spiralbohrer 180.6	joint . 139.2 -, round-bar-spiral 148.6 -, shackle . 147.7 -, spiral 148.1 -, square-bar- spiral 148.5 -, torsional . 148.8 -, turn of the . 149.1 -, valve 119.4 -, volute 149.3 Sprinkle . 166.8 Spritzkanne, 01- 52.1 - ring 52.8
	Spiralbohrer 180.6	joint . 139.2 -, round-bar-spiral 148.6 -, shackle . 147.7 -, spiral 148.1 -, square-bar- spiral 148.5 -, torsional . 148.2 -, turn of the . 149.1 -, volute 119.4 -, to 149.3 Sprinkle . 166.8 Spritzkanne, Öl 52.1 Spring 52.8 Spritze, Öl 52.3
	Spiralbohrer 180.6	joint 139.2 -, round-bar-spiral 148.6 -, shackle 147.7 -, spiral 148.5 -, torsional 148.5 -, torsional 148.5 -, turn of the 149.1 - valve 119.4 -, volute 148.4 -, to 149.3 Sprinkle 166.8 Spritzkanne, Öl- 52.1 - ring 52.8 Spritze, Öl- 52.8 Spritze, Öl- 52.2 - Schmier 52.2
	Spiralbohrer 180.6	joint 139.2 -, round-bar-spiral 148.6 -, shackle 147.7 -, spiral 148.5 -, torsional 148.5 -, torsional 148.5 -, turn of the 149.1 - valve 119.4 -, volute 148.4 -, to 149.3 Sprinkle 166.8 Spritzkanne, Öl- 52.1 - ring 52.8 Spritze, Öl- 52.8 Spritze, Öl- 52.2 - Schmier 52.2
	Spiralbohrer 180.6	joint 139.2 -, round-bar-spiral 148.6 -, shackle 147.7 -, spiral 148.1 -, square-bar- spiral 148.5 -, torslonal 148.2 -, turn of the 149.1 -, volute 149.1 -, volute 149.4 -, to 149.3 Sprinkle 166.8 Spritzkanne, Öl- 52.1 -, ring 52.8 Spritze, Öl- 52.2 -, Schmier 52.8 Sprocket 91.4
	Spiralbohrer 180.6	joint 139.2 - round-bar-spiral 148.6 - shackle 147.7 -, spiral 148.1 -, square-bar- spiral 148.2 -, torsional 148.2 -, turn of the 149.1 - valve 119.4 -, volute 148.4 -, to 149.3 Sprinkle 16.6 Spritzkanne, Öl- 52.1 - ring 52.8 Spritze, Öl- 52.2 -, Schmier 52.3 Sprocket 91.4 - chain 90.9
	Spiralbohrer 180.6	joint 139.2 - round-bar-spiral 148.6 - shackle 147.7 - spiral 148.1 - square-bar- spiral 148.5 - torsional 148.5 - turn of the 149.1 - valve 119.4 - volute 149.3 - sprinkle 148.4 - to 149.3 - sprinkle 166.8 - spritzkanne, Öl- 52.1 - ring 52.8 - Spritze, Öl- 52.2 - Spritze, Öl- 52.2 - Sprocket 91.4 - chain 90.9
	Spiralbohrer 180.6	joint 139.2 - round-bar-spiral 148.6 - shackle 147.7 - spiral 148.1 - square-bar- spiral 148.5 - torsional 148.5 - turn of the 149.1 - valve 119.4 - volute 149.3 - sprinkle 148.4 - to 149.3 - sprinkle 166.8 - spritzkanne, Öl- 52.1 - ring 52.8 - Spritze, Öl- 52.2 - Spritze, Öl- 52.2 - Sprocket 91.4 - chain 90.9
	Spiralbohrer 180.6	joint 139.2 - round-bar-spiral 148.6 - shackle 147.7 - spiral 148.1 - square-bar- spiral 148.8 - , torsional 148.8 - , torsional 148.9 - valve 119.4 - volute 148.4 - , to 149.3 Sprinkle 166.8 Spritzkanne, Öl- 52.1 - ring 52.1 - ring 52.2 - Schmier 52.3 Sprocket 91.4 - chain 90.9 Sprung (Winkelzahn) 70.5 Spuna 233.2
	Spiralbohrer 180.6	joint 139.2 -, round-bar-spiral 148.6 -, shackle 147.7 -, spiral 148.5 -, torsional 148.5 -, torsional 148.5 -, torsional 148.7 -, volute 149.1 -, volute 149.1 -, volute 149.3 -, volute 149.3 -, volute 149.3 -, torning 52.1 -, ring 52.8 -, Spritzkanne, Öl-52.1 -, Schmier 52.2 -, Schmier 52.2 -, Schmier 52.2 -, Schmier 52.2 -, Schmier 91.4 -, chain 90.5 -, Sprung (Winkel- zahn) 70.5 -, Spugna 233.2 -, Spur gear 69.1
	Spiralbohrer 180.6	joint 139.2 - round-bar-spiral 148.6 - shackle 147.7 - spiral 148.1 - square-bar- spiral 148.2 - torsional 148.2 - turn of the 149.1 - valve 119.4 - volute 148.4 - to 149.1 - volute 166.8 Spritzkanne, öl- 52.1 - ring 52.2 - ring 52.2 - Schmier 52.2 - Schmier 52.2 - Sprocket 91.4 - chain 90.9 Sprung (Winkel- zahn) 70.5 Spugna 233.2 Spur gear 69.1 - gear system 68.6
	Spiralbohrer 180.6	joint 139.2 -, round-bar-spiral 148.6 -, shackle 147.7 -, spiral 148.1 -, square-bar- spiral 148.5 -, torsional 148.2 -, turn of the 149.1 -, volute 149.1 -, volute 149.4 -, to 149.3 Sprinkle 166.8 Spritzkanne, Öl- 52.2 -, Schmier 52.8 Spritze, Öl- 52.2 -, Schmier 52.3 Sprocket 91.4 - chain 90.9 Sprung (Winkelzahn) 70.5 Spugna 233.2 Spur gear 69.1 - gear system 68.8
— at pitchline (tooth)	Spiralbohrer 180.6	joint 1.39.2 - round-bar-spiral 148.6 - shackle 147.7 - spiral 148.1 - square-bar- spiral 148.5 - torsional 148.5 - turn of the 149.1 - valve 119.4 - volute 148.4 - to 149.3 Sprinkle 166.8 Spritzkanne, Öl- 52.1 - ring 52.8 Spritze, Öl- 52.2 - Schmier 52.2 Sprocket 91.4 - chain 90.9 Sprung (Winkel- zahn) 70.5 Spugna 233.2 Spur gear 69.1 - gear system 68.6 - gear wheel 69.1
	Spiralbohrer 180.6	joint 139.2 -, round-bar-spiral 148.6 -, shackle 147.7 -, spiral 148.5 -, torsional 148.5 -, torsional 148.5 -, torsional 148.7 -, valve 119.4 -, volute 149.1 -, volute 149.3 -, tor 149.3 -, spiral 166.8 -, spiral 166.8 -, tor 169.1 -,
	Spiralbohrer 180.6	joint 139.2 - round-bar-spiral 148.6 - shackle 147.7 -, spiral 148.1 -, square-bar- spiral 148.2 -, torsional 148.3 -, torsional 148.4 -, volute 149.1 - valve 119.4 -, volute 148.4 -, to 149.3 Sprinkle 162.8 Spritzkanne, Öl- 52.1 - ring 52.1 - ring 52.2 -, Schmier 52.3 Sprocket 91.4 - chain 90.9 Sprung (Winkel- zahn) 70.5 Spugna 233.2 Spur gear 69.1 - gear system 68.6 - gear wheel 69.1 - wheel, double helical 70.8
	Spiralbohrer 180.6	joint 1.39.2 - round-bar-spiral 148.6 - shackle 147.7 - spiral 148.1 - square-bar- spiral 148.5 - torsional 148.5 - turn of the 149.1 - valve 119.4 - volute 149.3 Sprinkle 166.8 Spritzkanne, Öl- 52.1 - ring 52.8 Spritze, Öl- 52.2 Spritze, Öl- 52.2 Sprocket 91.4 - chain 90.9 Sprung (Winkel- zahn) 70.5 Spunga 233.2 Spur gear 91.1 - gear system 68.6 - gear wheel 69.1 - wheel, double helical 70.8
	Spiralbohrer 180.6	joint 1.39.2 - round-bar-spiral 148.6 - shackle 147.7 - spiral 148.1 - square-bar- spiral 148.5 - torsional 148.5 - turn of the 149.1 - valve 119.4 - volute 148.4 - to 149.3 Sprinkle 166.8 Spritzkanne, Öl- 52.1 - ring 52.8 Spritze, Öl- 52.2 - Schmier 52.2 Sprocket 91.4 - chain 90.9 Sprung (Winkel- zahn) 70.5 Spung (Winkel- zahn) 70.5 Spung 233.2 Spur gear 69.1 - gear system 68.8 - gear wheel 69.1 - wheel, double helical 70.8

0 1 24	~	
Spurlager, Ring- 41.1		
— pfanne 40.9	Stand, anvil 158.5	dello 136.9
— platte 40.9	Standard gauge . 206.5	-, vite del co-
- ring 41.2	— — for steel pla-	perchio dello . 139.6
— zapfen 38.7	tes 206.s	Starrschmiere 50.6
Squadra	tes 206.s — -lever	Start, to 255.6
—	- measure	Static moment 243.6
— doppia 208.s	Standing-vice 153.2	Statical friction . 246.2
— falsa 208.5	Stange, Excenter 144.2	Stationary shaft 33.10
	Kolben 136.6	Statisches Moment 243.6
— a T 208.s	Pleuel 144.7	Staub, Feil 171.9
Square	-, Pleuel144.7 -, Schub144.7	Stauchen 164.8
-, back 208.2	Stangenbohrer 181.4	— (verb) 164.7
— bar	—führung 146 1	— (verb) 164.7 Staufferbüchse 55.8
bar-spiral spring 148.5	—führung 146.1 —kupplung 61.7	-, engrasador 55.8
- elbow (pipe) . 107.5	-schluß, offenes	-, graisseur 55.8
— -file		-, grassatore 55.8
file	Hängelager mit 47.1	- lubricator 55.8
-iron 015 :	—zirkel 228.6 Stantuffo 136.1	Gtom holt 14 c
iron	Stantuno 130.1	Stay bolt 14.5
key 24.1 set-hammer 162.4	-, accelerazione	Steam-cut-off-valve 126.6
- set-nammer 162.4	dello 187.5	- cylinder 132.2
- snart 35.10	—, anello tenditore 139.7	- jacket, cylinder 130.4
-, T 208.8	-, attrito dello . 187.6	- Dide isolaung
— thread 9.7	— di cambio 140.7	valve 121.4
- shaft	-, chiave dello . 137.1	piping 109.9
-, triangular set . 219.8	-, coperchio dello 189.s	- piston 140.5 - stop valve 121.2
-, try 208.1	-, corpo dello 189.4	- stop valve 121.2
Squeak, the wheels 72.8	-, corsa dello 137.7	— stuffing-box 133.7
Stabeisen 214.8	-, corsa di andata	Stechbeitel 194.6
Stabiles Gleich-	dello 137.9	- zirkel 228.2
gewicht 244.8	-, corsa di ritorno	Steckschlüssel 17.4
Stability polygon . 242.8	dello 187.10	Steel
Stable equilibrium 244.8	-, diametro dello 136.2	
Staccio aspirante . 108.6	-, discesa dello . 188.2	-, Bessemer 213.9
Staffa (carrucola) . 93.5	- a disco 140.8	-, blister 214.2
- d'arresto della	—, forza dello 136.s	— -castings 212.s
valvola 116.9	—, gioco dello 136.4	-, cemented214.2
Stagno	—, guarnire uno —	, crucible214.4 , ingot213.8
216.10	con cuoio 138.6	, ingot213.8
Stahl 213.5	—, guarnizione	-, open hearth . 214.1
-, Bessemer 213.9	dello 138.s	—, puddled 213.7
-, Blasen 214.2	— a guarnizione	—, refined 214.3
- drahtseil 86.s	metallica 138.7	_, shear 214.s
, Fluß 213.8	 con guarnizione 	—, Thomas 213.10
—, Gerb 214.8	di canape 138.4	tool
- guß 212.8	— — di cuoio 138.5	— wedge 22.4
-, Gerb	- senza guar-	, tool 214.7 wedge 22.4 , weld 213.6
-, Martin 214.1	nizione 140.1	
-, Nickel 214.5	-, lubrificazione	- Wolfram 214.6
-, Puddel 213.7	dello 137.8	Steg (Kette) 90.1
-, Schweiß 213.6	- magginglo 140.4	- kette 90.1
-, Siemens-Martin-214.1	- massiccio 140.4 - di pompa 140.6	Stehbock 47.2
-, Thomas 213.10	— di riserva 140.7	- bolzen 14.5
-, Tiegel		
-, Tiegel	-, salita dello 138.1	Stehend gegossenes
	— con scanalature	Rohr 101.10
—, Wolfram 214.6	di guarnizione . 139.8	Stehende Welle . 36.2
	di guarmizione . 100.0	
-, Zement 214.2	-, scatola dello . 137.2	Stehendes Seil 86.6
Stake, anvil 159.5	-, scatola dello . 137.2 -, smerigliare uno 140.2	Stehlager 42.3
-, hatched 159.7	 , scatola dello . 137.2 , smerigliare uno 140.2 smerigliato 140.1 	Stehlager 42.3 — mit Kugelbe-
Stake, anvil 159.5 —, hatched 159.7 —, hatched 159.8	 , scatola dello . 137.2 , smerigliare uno 140.2 smerigliato 140.1 , spessore dello . 136.3 	Stehlager 42.3 — mit Kugelbe- wegung 45.1
Stake, anvil 159.5 —, hatched 159.7 —, hatched 159.8 — round-head 159.9	—, scatola dello . 137.2 —, smerigliare uno 140.2 — smerigliato . 140.1 —, spessore dello . 136.8 —, stelo dello 136.6	Stehlager 42.3 — mit Kugelbe- wegung 45.1 Steighöhe 236.5
Stake, anvil	—, scatola dello . 137.2 —, smerigliare uno 140.2 — smerigliato . 140.1 —, spessore dello . 136.8 —, stelo dello 136.6	Stehlager 42.3 — mit Kugelbe- wegung 45.1 Steighöhe 236.5
Stake, anvil	, scatola dello . 137.2, smerigliare uno 140.2 smerigliato . 140.1, spessore dello . 136.8, stelo dello . 136.6 tuffante 140.4 a vapore 140.5	Stehlager . 42.3 — mit Kugelbewegung . 45.1 Steighöhe . 236.5 Steigung . 7.8 — des Keils . 22.1
Stake, anvil	—, scatola dello . 137.2 —, smerigliare uno 140.2 — smerigliato . 140.1 —, spessore dello . 136.8 —, stelo dello 136.6	Stehlager . 42.3 — mit Kugelbewegung . 45.1 Steighöhe . 236.5 Steigung . 7.8 — des Keils . 22.1

Steilschrift	— 353 —	Stud
Steilschrift 231.7 Steinbohrer 181.7	Stocks and dies . 20.9	Strainer 108.6 Strand 85.2 Strap brake 96.9 — of the brake 97.1 —, eccentric 144.1
Steinbohrer 181.7	Stockschere 157.8	Strand 85.2
— meißel 167.8	Stock, screw 21.1	Strap brake 96.9
- schraube 15.6 Stellkeil 25.1	silears 107.8	— eccentric 144.1
- keil (Lager, 44.2	Stöckel	- and key end . 145.s
- keil (Lager, 44.2 - mutter 12.9 - ring 36.8	- shears . 157.8 - zahn . 186.8 Stöckel . 159.5 -, Amboß - 159.5 -, Spitz . 159.6 Stone bolt . 15.6 - chisel . 167.8	Strappare il verme
- ring 36.8	—, Spitz 159.6	ad una vite 19.8
— schraube 15.1	Stone bolt 15.6	Strato di grasso . 48.8
schrauben- schlüssel 17.s	- Chisel 167.8	Straw-file 173.2
— stift	Stop, to — a ma- chine 255.8	Streckgrenze 250.1 — hammer 161.2
— zeug des Regula-	-, iron-bench 194.2	Strehler, Außen 20.7
tors (des Regiers) 151.4	Stopfbüchse 132.5	—, Gewinde 20.5 —, Innen 20.6 Streichmaß 207.9
Stelo dello stantuffo136.6	-, die - anziehen 134.4	_, Innen 20.6
, estremità	—, Cylinder 131.1	Streichmaß 207.9
dello 136.7 — —, guida dello 136.8	-, der Cylinder ist	Strength, compressive
Stem guide 117.5	durch eine — ab-	- for extension . 250.s
- of slide valve . 125.4	gedichtet 135.1 —, Dampf 133.7	- of flexure
- wing (valve) . 117.5	-, die - ist dicht 134.7 -, die - dichtet . 134.7	- riveting 28.1 - of rope 86.8
- wing (valve) .117.5 Stemmeisen194.4	-, die - dichtet . 134.7	— of rope 86.8
- meilsel 31.2	-, ale - eckt 134.5	-, science of - of
- setze 31.2 Stemmen 194.5	-, die - klemmt	materials 247.3
Stemperare un co-	sich 134.5 -, Kolben 137.2	-, shearing 252.6
lore 232.8		- transverse 251.4
Step (bearing) 40.9	_, Leder 133.8 _, Metall 134.2	Stress
— -bearing 40.8	-, die - ist un-	—, shearing 252.s
lore	dicht 134.6	-, tensile
-, collar - be-	Stopfbüchsenhahn 128.6	— oi mimare rella-
aring 41.1 — cones 83.5	- reibung 134.8 - rohr 104.4 - schraube 133.8 Stopfen 105.1	Stretcher, belt 80.8
-8. Crank bin 141.7	— schrauhe 133 s	Strettoio da banco 154.s
- pulley 83.5 valve 118.6 Steuerung, Schie-	Stopfen 105.1	- a vite 154.4
— -valve 118.6	Stopping-valve 121.1	— a vite 154.4 Stricheln 226.2
Steuerung, Schie-	Stoppino 54.8	Strichpunktieren . 226.4
ber	-, lo - si feltra . 54.4 -, lo - si scioglie 54.4	Striction 248.8 Stringere una vite 19.6
Steuerventil 120.8	Stoffert 101 s	Strip, to — the
— welle 37.4	Stoßaxt 191.5 Stozzatrice 23.6 Strähne 85.2	thread of a screw 19.8
- welle	Strähne 85.2	Striscia di cuoio
— flamme 202.2	Straight-armed	per cucire 81.8 Strohfeile 173.2
— maß	pulley 82.4	Strohfeile 173.2
— —, Cylinder 205.4 — säge 188.10	- peen sledge 161.6	Stroke, backward — of the piston 187.10
Stiel, Hammer 160.6	— poker 166.6 — -way cock 128.7 Straighten, to 208.6	counter 209.8
Stift, Anzugs 24.11	Straighten, to 208.6	- counter 209.8 -, double 137.8
führung (Ventil) 117.s	Strain	-, down of the piston
— kloben 155.1	Strain	piston 188.2
— schraube 13.8	, Dreaking 252.4	—, file
—, Stell	-, compressive . 250.9	—, forward — of the piston 137.9 — of piston 137.7
Stirnansicht	-, comp essive . 251.2 - of flexure 251.5	— of piston 137 7
- kurbel 141.8	-, limit of stret-	-, up of the
- lager 41.6	ching 250.1	-, up of the piston
- kurbel 141.8 - lager 41.6 - rad 69.1	-, resistance to	Strozzamento della
— radgetriebe 68.6	bending 251.4	valvola 124.8
— zapien 38.6	-, resistance to	Strozzare 124.7
— Amboß- 159 s	compressive 250.8	Stub-end 145.s Stückfarben 232.s
- zapfen	-, tensile 250.4 -, tensive 250.6	Stückfarben 232.2 — liste
—, апти 100.8	-, torsional 253.s	- zirkel
-, die 21.1	—, torsional 253.8 —, transverse . 251.71	Stud 13.8
	•	93

•		
Stud (chain) 90.2 	Suction clack 124.2	Support de res-
	— -pipe 108.5	eart 147 o
	— -pipe 108.5	sort 147.9 Supporting force . 238.5
- link chain 90.1		
Studiare 223.1	- valve 121.6	— resistance 238.5
Studio	Sufridera 169.1	Surcharger la sou-
- di disegno 218.4	— de remachar . 32.8	nane
Ctuden and Str	Sujeción á un es-	pape 120.5 Sûreté, manivelle de 142.7
Stuteniau 00.0		Surete, manivene del 12.1
Stufenrad 83.5 — scheibe 83.5	iuerzo 247.5	Surface d'appui
— ventil 118.6	Sujeto, el cuerpo	(palier) 40.5
Stuffing-box 132.5	está — á esfuerzo	(palier) 40.5 — de clavette 23.2
	de tracción 247.6	- de contact (sou-
4h. hinda 194	Cumb ham	- do contenco (sou-
-, the - binds . 134.5	Sunk key 23.10	pape)
- bolt 133.8	superficie d'appog-	-s in contact 246.1
- bolt 133.8 - cock 128.6	gio (sopporto) . 40.5 — de la chaveta . 23.2	- of contact (jour-
—, cylinder 181.1	- de la chaveta . 23.2	nal) 38.2
-, the cylinder is	- de contacto . 88.2	- de frottement . 246.1
least tight her	- de contacto . 00.2	/tarrillan\ 220.1
kept tight by	— — (soporte) 40.5	— — (tourillon) . 38.2
means of a 135.1	- di contatto 38.2	— gauge 207.7
- friction 134.s	per la tenuta 99.5	- de glissement . 145.8
-, gland 132.5	- del cuneo 21 7	- de glissière 145.8
	- del cuneo 21.7 - elicoidale 7.4	helicoidel 7
- joint 104.4	- encolusie 7.4	—, helicoidal 7.4
-, the - leaks 134.6	- helicoidal 7.4	— d'obturation
with leather	piana 208.7	(soupape) 113.5
lining 133.8	- helicoidal . 7.4 piana 208.7 de resbala- miento 145.8	— plate 208.7
	miento 145 e	Surtido de ruedas 68.s
, the is made	шено	Suruto de ruedas 66.8
tight 134.7	— de rozamiento . 246.1	Svia-cinghia 84.8
-, metallic 134.2 -, piston 137.2	 di scorrimento 38.2 	Sviluppante 67.9 Svitare 19.3
—, piston 137.2	<u> </u>	Svitare 19 a
-, to readjust the 134.4	Superfine file 172.7	Svolgere una corda 88.4
-, 00 1000just uit 101.4		Company 150.4
—, steam 133.7 Stumpffeile 173.5	Suplemento de bola	DM886 100.4
Stumpffeile 173.5	para yunque 159.9	164.4
— geschweißtes	- de corte para	Swage 156.4 164.4 - block 160.2
Rohr 102.5 Stützkraft 238.5	yunque 159.7	- head (rivet) . 26.4 -, to 164.8 Swell (shaft) 36.7 - (pulley) 82.8
Stützkraft 238.5	-s de la mordaza	- to 164 t
laman to a		Ourall (aboft) 96 -
- lager 40.8 - zapfen 38.7	de tornillo de	Swell (Buait) 30.1
— zapien 88.7	banco 153.6	— (ринеу) 82.3
Stutzen, Rohr- 108.10	- rebordeador 159.8	Swing-bolt 14.s
Stutzen, Rohr- 108.10 Succhiello 179.7	- rebordeador 159.8 Supply, oil 52.8	Switch top 163.s
	Support à couteau 46.1	Swivel bearing 45 1
		DWIVE SCALING 20.1
- a chiocciola . 181.1	— de l'essieu 33.4	— pen
— a due mani 181.2	— à levier de con-	Swing-bolt . 14.8 Switch, top- 163.5 Swivel bearing 45.1 — pen
— a sgorbia 181.s	tre-bouterolle . 32.6	cating 52.2
•		
	Т.	
T 219.5	T-Träger 215.7 — —, Doppel 215.8 Table à dessin 218.7	Taglia inferiore . 94.s
T	1-116gci	
— Dar	— —, Doppei 210.8	— mobile 94.1
T	Table à dessin 218.7	- superiore 94.3
Doppel 215.8	— — ajustable 219.1	— -tubi110.8
— —, Doppel 215.8 , fer à 215.7	Tablero de dibujo 218.7	Tagliare un asse . 37.8
hood (coross) 10		— denti di sega . 187.3
- head (screw) . 12.4	— — ajustable 219.1	
—, jambè du ´ 219.7	Tablets of colours . 232.2	— lime 170.8
— -iron 215.7	Tacchetto (sop-	la testa al chio-
, double 215.8	porto) 44.1	do 31.4 Tagliatore di lime 170.9
— -pipe 106.s		Taglistore di lime 170 o
· pipo 100.0	Tachimetre 200 4	
-00110 80 000 4	porto) 44.1 Tachimetre 209.4	Taglio 030 s
square 208.s	Tachimètre 209.4 Tachometer 209.4	Taglio 252.5
square	Tachimetre 209.4 Tachometer 209.4 Taco (soporte) 44.1	Taglio
— —, blade of 219.7	Tachometer 209.4 Taco (soporte) 44.1 — para remachar . 32.8	Taglio
— —, blade of 219.7	Tachometer 209.4 Taco (soporte) 44.1 — para remachar . 32.8	Taglio
— —, blade of 219.7	Tachometer 209.4 Taco (soporte) 44.1 — para remachar . 32.8 Tafelschere 157.4	Taglio
, blade of	Tachometer 209.4 Taco (soporte) 44.1 — para remachar . 32.8 Tafelschere 157.4 Taglia 93.8	Taglio
	Tachometer	Taglio
	Tachometer 209.4 Taco (soporte) 44.1 — para remachar . 32.8 Tafelschere 157.4 Taglia 93.8 — ferro a freddo . 168.1 — fili 155.10	Taglio
	Tachometer 209.4 Taco (soporte) 44.1 — para remachar . 32.8 Tafelschere 157.4 Taglia 93.8 — ferro a freddo . 168.1 — fili 155.10	Taglio

Tagliuolo 165.7 — a caldo 165.9	Tambour, arbre du 95.1	Tappo a vite 105.1
- a caldo 165.9	-, axe du 95.1	Taquet limitant la
- 8 Ireddo 160.10	—, axe du 95.1 — à chaîne 95.8	course 114.8 Taraud 21.8
Tajadera 165.7	— conique à friction 74.5	Taraud 21.8
Tajadera 165.7 — de astil 165.8 — en caliente 169	— à corde 95.2	Taraud 21.8 Tarauder (filet) 21.4
- en callente 165.9	- a corde 95.2 - d'émeri 198.4 -, enveloppe du . 94.9	— — 19.9 —, machine à 21.5 — à la volée (vis) 19.10 Tarière 170 e
— en frio 165.10 Tajar limas 170.8	-, enveloppe du . 94.9	-, machine a 21.5
Tail-piece of the	—, transmission	- à la volée (vis) 19.10 Tarière
piston rod 136.7	par —s cônes . 78.8	_ à quiller 191
Taille (de lime) .170.1	Tamburo 94.8 —, albero del 95.1	
—, angle de 185.9		— hélicoïdale
- bâtarde (lime) . 170.2	— per catena . 95.3 — per corda . 95.3 — per fune . 95.2 — per fune . 95.2 —, involucro del . 94.9 —, perno del . 95.1 Tanaglia . 155.8	- pour le sol 181.6
crayons 230.4	- per corda 95.2	- torse 181.4
crayons	- per fune 95.2	Tas de banco 160.2
douce (lime) . 170.8	-, involucro del . 94.9	- de espiga 159.5
moyenne (de lime) 170.2	-, perno del 95.1	— de punta 159.6
lime)	Tanaglia 155.8	Tas-étumpe 160.2
-, premiere (lime) 170.7	i — Der Decchi a kas 156.7	— à queue 159.s
-, simple (lime) .170.4	-, bocca della 155.4	Tasseau
Tailler au ciseau . 194.5	- a bocca tonda . 155.6	Tassetto acuto 159.6
- le crayon	— da chiodi 32.7 — da fabbro 166.10	- da incudine . 159.5 Taster
— des limes 170.s —, machine à —	— da laboro 166.10	1880er
les engrenages . 73.2	- da forare 169.5	-, Auben 200.8
Tailleur de limes . 170.9	- da fucina 166.10	Gawinda_ 207.1
, étoile du 170.10	- mordente per	
Take down to -	- mordente per chiodi	- Kugel- 207 s
Take down, to — a machine 255.4	- premente	— lehre
- up, to - the belt 79.4	- a pinzone 169.5	- Loch 206.9
Taladrador 179.7	- da saldatore . 156.6	Tauchkolben 140.4
Taladrador 179.7 — a hélice 181.1		Tavola da disegno 218.7
— de vástago179.s	- a suruccioio . ind.x	— — regolabile . 219.1
— de vástago179.8 Taladrar169.6	a tagno 106.2	— per eguagliare . 208.7 — pitagorica 221.6
—	- a taglio 156.2 - per tubi 110.7 Tangent wedge 24.5	— pitagorica
	Tangent wedge . 24.5	Tavoletta di di-
Taladro	Tangentialbeschleu-	segno 219.4
-, Darra del 178.6	nigung 236.8	Teilkreis 63.5 — zırkel 228.8
— de dos manos . 181.2	— iorce	— zirkei
— para madera . 180.8 —, mango del 178.5	- Kell 24.5	Niet- 97 a
ś mano 160 e	- force	Teilung der Kette 88.10 —, Niet 27.6 —, Zahn 63.4 Teinter 231.10 Tejuelo 40.8 Tela de calcar . 233.10
— á mano 169.2 — de media caña . 181.5	widerstand	Teinter 231 10
-, porta-cuchillo . 178.6	Tank oils 51 a	Teinelo 40 e
- para refinar 179.4	Tan 21 8	Tela de calcar . 233.10
- renegar con el 170 e	- bolt 13.9	- da dilucidare 233.10
Talje 93.7	screw 21.s	- de esmeril . 197.10
Taller	-, to (thread) 21.4	- esmerilada . 197.10
Talje	Tank, oil	smerigliata . 197.10
 heliográfico 234.6 	roscado de la 130.7	Telaio d'una sega
-, jete de 204.4	— —, tornillo de la 130.6	meccanica 190.5
— de maquinaria . 254.1	— del soporte 43.5 — de la válvula . 112.8	Tellerventil 116.8
— de tornero 85.2	— de la válvula . 112.8	Temper, to 199.2
Talleres de montaje 255.s	, tornillo de la 112.4	Tellerventii . 116.8 Temper, to . 199.2 — guß 212.4 Tempera 199.1 — all' acqua 200.6 — a cartoccio 200.1
Tallow cock 53.6 — cup 53.6 Talon (clavette) . 23.9 —, clavette à 23.8	Tape-measure . 221.4 Taper of wedge . 22.1file	rempera 199.1
Telon (clayette)	Taper Of Wedge . 22.1	— an acqua 200.6
— clavatta à 02 a	— -me	- a cartoccio 200.1
Tambor 04	— hand file 173.7	-, frattura per ec-
Tambor 94.8 — para cable 95.2	nin	cesso di 199.11
cadena . 95.s	- ring (stuffing hox)199 s	-, grado della . 199.9
— — cadena 95.8 —, eje del 95.1	- ring (stuffing box)133.5 - washer	- improvvisa 200.2
-, envolvente del 94.9	Tanón roscado 105 i	- indurita 199.7
Tambour 94.s	Tappo a vite 18.1	— improvvisa 200.2 — indurita 199.7 — a martello 200.3

Tempera-matite . 280.4	Tenazas de presión 156.4	Testa ad ancora
— naturale 199.6	- punzón 169.5	(vite) 12.4 — dell' asse 33.5
- all' olio 200.4	— para roblones . 82.7	— dell'asse 33.5
- subitanea 200.2	— de soldador 156.6	- a croce, chia- vella della 147.1
-, tinta della 199.4	 de sujeción 156.2 	vella della 147.1
Tempere, scala	— de tracción 156.5	- del chiodo 26.8
delle 199.8	- ue tracción 100.5	
	— para tubos 110.7	- a croce 146.5
Temperare 198.9	Tendere la cinghia 79.8	, pattino della 146.6
— limte 171.4	— una molla 148.9	, perno della 146.7
— la matita 230.s	Tendeur, anneau . 139.7	, pattino della 146.6 , perno della 146.7 , stelo della . 146.8
, polvere a . 199.10	— de courroie 80.8	- dei cuneo 21.8
Temperatura 199.1	—, galet 78.2	- del dente 65.1
- di lime 171.5	-, galet 78.2 Tendre la courroie 79.8	— del dente 65.1 — —, altezza della 65.2
Tempering 199.8	— un ressort 148.9	- esagonale (vite) 11.10
colour 199.4	Tenon-saw 188.8	- incassata (vite), 12.
	Tensar la correa . 79.8	- incassata (vite). 12.3 - di posa 26.4
— powder 199.10 Templador 189.8	Tonella forma 950 s	- quadra (vita) 12:
	Tensile force 250.5	— quadra (vite) . 12.1
Templar 198.9	- strain	- ribadita 26.5 - a T (vite) 12.4
— limas 171.4	- strength 250.s	— a T (vite) 12.4
Template	Tension 247.8	
Temple 199.1	—, belt 75.8	Tested chain 90.3
	—, a body is under	Tested chain . 90.s Testing cock . 129.10 — valve . 122.s Tête (vis) . 11.4 — de bielle . 144.9
199.5 - al aceite 200.4	strain of 247.6	- valve 122.8
- al agua 200.5	strain of 247.6 — du câble 84.6	Tête (vis) 11.4
-, color del 199.4	- de cisaillement . 252.8	- de hielle 144 o
— por enfriamiento 200.2		avec chape . 145.s
	— de courroie 75.8	
- por forjado 200.8	— de flexion 251.7	— — fermée 145.1
-, grieta por ex-	—, modulus of ela-	— — type marine . 145.2
ceso de 199.11	sticity for 249.1	— carrée (vis) 12.1
— de limas 171.5	sticity for 249.1 -, normal 247.4	-, cercle de 63.6
- natural 199.6	- normale 247.4 - pulley 78.2	— du compas 227.2
 polvo de . 199.10 	- pulley 78.2	— de la dent 65.1
-, polvo de . 199.10 - superficial 200.1	-, to put a spring	- fermante (rivet) 26.5
- vitreo 199.7	on 148 a	- fermante (rivet) 26.5 - de maille 91.1 - noyée 12.8
Tempo 235.4	on	nováe 12 e
Tompo	— de traction	
Temps		— de piston 146.5
Tenacillas planas . 155.9	—, transmission	- de pose (rivet). 26.4
Tenacity, stress of	par — provoquée 78.1	- de pison 140.8 - de pose (rivet) . 26.4 - de rivet 26.8 - ronde (vis) 12.2 - à six pans 11.10 - à T (vis) 12.4 Texel 191.8 Texeln (of the
ultimate 249.s	Tension 247.8	— ronde (vis) 12.2
Tenaglino 155.9 Tenaille 155.8	- de la correa . 75.8	à six pans 11.10
Tenaille 155.8	— de la cuerda . 84.6	— à T (vis) 12.4
(pour forgerons) 166.10	- de empuje 252.8	Texel
-, bouche de la . 155.4	— de flexión 251.7	Texeln
— à bouche ronde 155.7	- normal	Thicken, to (of the
	- de la presión . 251.2	oil) 50 to
- à boucle 155.8	- de la presión . 201.3	oil)
— à chanfrein 154.7	— de la tracción . 250.6	THICKNESS OF DELL 10.9
- a couper 156.2	Tensione 247.8	— of a cotter 22.9
— droite 155.5		— of flange 99.2
— pour ferblantier 157.9	— della cinghia . 75.8	— of a key 22.8
— plate 155.s	l — della corda 84.6	— of pipe 98.1 — of rim 81.9
- ronde 155.s	- normale 247.4 Tensive force 250.5 - strain 250.6	— of rim 81.9
— ronde 155.6 Tenazas 155.8	Tensive force . 250.s	- at root of tooth 65.6
- con apresadera 155.8	- etrein 250 a	Thin plate 216.8
-, boca de 155.4	Tensor de correa . 80.8	Thomas, acier . 213.10
, DOCA UO 155.4		olean 010 a
— cañonas 155.6	Teoria della re-	— eisen
- para clavos 156.s	sistenza dei ma-	-, fer
— de corte 156.1	teriali 247.2	- iron
— dentadas 155.7	Terminal velocity . 235.9	— pig 213.3
— con fiador 155.8	Terraja 20.2	— roheisen 213.8
— de forja 166.10	Terraja 20.2 — de anillo 21.1	— stahl 213 ¹ 10
— de mordaza para	- de cojinete . 20.9	- stahl 213 10 - steel 213 .10
tubos 156.7	— de cojinete 20.9 Terrajar 21.4	Thread, angular . 9.5
- de pico plano . 155.s	Test of an axle . 34.8	Thread, angular . 9.5 —, buttress 10.4
- rotondo 155.6	Testa (vite) 11.4	— calipers 207.2
1000000 100.6	1 TOOM (1100) II.W	- cembers 501.2

ers	I MV	MI1.1-31 474
Thread, to chase a	Tiempo 235.4	Tira-chiodi 156.s
screw 20.1	Tieröl 51.2	curvelinee 229.7
screw 20.1 —, depth of 8.1	Tige du crochet . 92.8	linee 229.6
-, diameter at bot-	- de crosse 146.8	- Affilare il 230 1
tom of 8.8		—, affilare il 230.1 — doppio 229.8
	- d'excentrique . 144.2	- doppio
, double 9.2	glissière 146.8	— — di ricambio . 227.5
-, female 10.5	— -guide 146.1 —, guide de la —	Tiralineas 229.6
-, fine 10.7	—, guide de la —	—, afilar el230.1
—, gas-pipe 10.6	du piston 136.8	— de caminos 229.8
— gauge 206.1		— del compás
		— dei compas 221.8
-, left-handed 8.s	— —, queue de la 136.7	— curvo 229.7
- milling-cutter . 20.8	— de rivet 26.2	- doble229.8
—, multiplex 9.4	— de soupape 113.7	Tirante 14.6
	— de tiroir 127.8	Tirantino 14.5
	— de vanne 125.4	Tire-curviligne 229.7
	— ue vanne 125.4	Tite-curvingne 229.7
— of screw 7.5	Tight fitting screw 13 10	Tire-ligne 229.6
-s, screw with	— pulley 83.7 — riveting 28.2 — side of belt 75.10	— du compas 227.5
many 16.8	- riveting 28.2	- double 229.8
many 16.8 —, single 9.1	- side of helt 75 to	— à pointillé 229.9
	About 40 mm box	Times pines à 150
-, square 9.7	-, the stuffing-box	Tirer, pince à 156.5
-, to strip the -	is made 134.7	Tiro, altezza del . 236.5
of a screw 19.s	Tighten, to — the	-, altezza del 237.8
-, triangular 9.5	belt 79.8	-, ampiezza del , 237.6
—, triple 9.8	-, to - up a cotter 25.9	-, amplitudine del 237.7
—, triple 9.8	-, to - up a corter 20.9	dumete del 000 e
-, V 9.5	_, to _ a screw . 19.	—, durata del 236.6
—, width of 8.2	Tightener (flexible	— inclinato 237.5
-, to - a screw . 19.9	gearing) 78.2	- orizzontale 238.1
Threaded, round . 10.s	Tightening-key 24.7	- narabolico 237 s
-, square 10.1	bov 25.1	- verticale 238.2
	— -key 25.1 Tijeras 156.9	Winein 010 a
—, triangular 9.6	11jeras 100.9	Tiroir
Three-port slide	- agujereadora . 158.1	— a coquille127.2
valve 127.2	— de arco 157.1	- à coquille127.2 - Corliss 126.7
square-file 174.2	- de banco 157.8	- de distribution 126.9
- scraper 176.6	-, hoja de las . 156.10	- équilibré 127.5
— scraper 170.6		equilibre 127.5
way cock 128.9	— de mano 157.7	- oscillant 126.7
	— de marco157.6	— plat
— — -valve 118.1	— mecánicas 157.8 — de palanca 157.2	- piston 127.4
Throat (of book) 924	— de palanca 157.2	rond 127.4
Throat (of hook) . 92.4 —, angle of 186.1	- paralelas 157.s	- rond 127.4 - rotatif 126.8
The staller 100.1	- paraicias 107.0	Tirebheeten 010 e
Throtteling gear . 124.8	— de plancha 157.4	Tischkasten 218.s
Throttle, to 124.7	— — 	Tisonnier 166.6
— valve 124.6 Through bolt 11.2	— de zócalo 157.s	Togliere una cin-
Through bolt 11.2	Time 235.4	ghia dalla pu-
Through-way-valve 117.8	— of fall 236.4	leggia 79.8
Throw off a belt, to 79.8	- of oscillation . 239.s	- allo scalpello . 168.s
		Totle à selemen 000 a
— —, to throw a	— of passage 236.6	Toile a calquer 233.10
belt off the pulley 79.8	Tin 216.10	— à émeri 197.10
Throwing out of	— -plate 216.7	Tôle 216.2
gear 59.7		— à chaudière 216.4
Thrust-bearing 40.9	soldering 201.2	- de chaudron-
_ screw 13.7	Tinned sheet-iron . 216.7	nerie 216.4
Thumb-button,	Tinner's shears 157.9	— de fer 215.11
oil-can with 51.10	- snips 157.9 Tint, to 231.10 Tinta China 231.8	—, feuille de 216.1
— -nut 12.7	Tint, to 231.10	-, feuille de 216.s
nut 12.7 pin 220.6	Tinta China 231.s	- forte 216.4
- pill	dollo tommo 400	
- pressure oil-can 52.1	— della tempra . 199.4	— ondulée 216.6
screw 15.4 tack 220.6	Tinteneinsatz 227.5	- russe 216.2
— tack	— gummi 230.10	— striée 216.5
110. to 18.6	Tinting brush 232.5	-, tuyau en102.2
Tiefe, Eingriffs-(Rei-	- saucer 232.6	Toleranzlehre 206.4
hungagotziaho) 75 a		
bungsgetriebe) . 75.8	Tir, hauteur du . 237.8	Tomber, la cour-
-nlehre	— parabolique 237.s	roie tombe de la
Tiegelnukstani 214.4	—, portée du 237.7	_ poulie 79.5
	-, vitesse du , 237.10	Tommy-screw 15,8

Tönen, die Räder. 72.8	Tooth, top line of	Tornillo con movi-
Tongs 155.8	teeth 186.2	miento paralelo 154.2
-, forge 166.10	-, travel of the . 64.7	— de muletilla . 15.s
-, gas pipe 155.7	—, triangular 186.4	— de oreja 15.4
-, mouth of the . 155.4	—, width of 65.8	— paralelo 154.2
—, pin 155.8 —, pipe 110.7 —, punching 169.5	-, wood 72.8 Toothed gearing . 68.1	, paso del 7.5 , perno del 11.8
-, pipe	- wheel 63.8	—, perno del 11.8 —, pezuña del 153.s
-, sliding 155.8	Top die 164.6	— de las platinas. 99.s
- smith's 166.10	- line of teeth . 186.2	- de presión 13.7
-, smith's 166.10 -, soldering 156.6	plane-iron 192.9	—— · · · · · 15.1
Tongue (anvil) 159.8	— swage . 163.5; 164.6	- prisionero 15.2
— (saw) 189.s		— de rosca de
Tonguing and groo-	Torcer la cuerda . 85.4	madera 16.4
ving plane 193.6 Tool, bordering . 159.8	— el tornillo 19.8 Torchietto per cia-	— del soporte 43.8 — de sujeción 13.4
- boring8 182.1	nografia 234.5	— con sujeción por
- box	Tornear un cilindro 131.s	chaveta 14.8
-, chasing 20.5	— los ejes 35.8	- para sujeción ó
- chest	Torneria d'assi 35.2	fundación 15.7
-s, hand 256.5	— de ejes 35.2	— de la tapa 43.6
-, heading 196.5	Tornillo 11.2	—, el — tiene x pa-
-, inside chasing- 20.6		sos por pulgada 7.6
—, machine 256.8	- del acoplamiento 57.4	— para tubos 154.s
-, marking 207.6 -, parting 195.2	-, acoplamiento	—, tuerca del 11.5 — de varios filetes 16.s
-, parting 195.2 Tools 256.4	—, agujero del 11.7	—, vástago del . 153.4
-, smith's 166.5	-, ajustar un 14.1	Tornio per assi . 35.1
	- ajuste 15.1	Tornire gli assi . 35.s
Tooth 64.8	—, aparato de se-	- un cilindro 131.8
— 185.7	guridad del 13.s	Torno para ejes . 35.1
-, addendum of a 65.1	— arriostrado 14.6	_ de remachar . 32.4
-, bottom line of	— de asiento (so-	Toron 85.2
teeth 186.8	porte) 44.8	Torsion
-, breadth of 65.8 -, briar 186.5	— de banco 153.2 — —, suplementos	—, effort de 253.s —, moment de 253.4
-, cast 65.9	de la mordaza de 153.6	-, moment of 253.4
—, célérité 186.7	-, boca del 153.s	Torsión 253.2
-, cut 66.1	-, cabeza del 11.4	Torsional spring . 148.2
-, cut 66.2	— con cabeza arti-	- strain 253.8
-, to cut teeth . 187.2	culada 14.8	_ stress 253.s
— of the cutter . 183.8	y tuerca 11.9	Torsione 253.2
-, depth of 65.5 -, double 186.8	empotra-	Totlage (Kurbel) . 140.9 — punkt (Kurbel) 141.1
—, double 186.8 —, double helical . 70.4	das 14.4 — de la cadena	- stellung (Kurbel) 141.1
-, face of a 65.1	articulada 91.2	Totalbeschleuni-
-, face line of teeth 186.2	- de carpintero . 194.1	gung 237.1
—, flank of a 64.10	— central 13.9	- length (of tooth) 65.s
friction 66.5	— de cierre 13.5	— work 246.6
, work done	- para correa 81.5	Toter Gang
by 66.6	-, diámetro del . 11.8	(Schraube) 10.9
-, gullet 186.5 -, herringbone . 70.4	— embutido 14.4 — para empotrar	- Punkt (Kurbel) 141.1 Touch (file) 171.7
-, length of 65.5	en piedra ó fá-	Tour, atelieur des
-, M 186.6	brica 15.6	—s
—, milied 66.2	- con flador em-	— à essieux 85.1
-, mortice wheel 72.2	butido 13.10	— du piston 137.8
	—, fijar una pieza	Tourillon 37.6
-, planed 66.1	en el 153.8	
profile 64.9	— sin fin 71.7 —, husillo del 153.4	91.3
-, root of the 65.8 -, rough 65.9	- de mano 154.6	- d'appui 88.4 - d'articulation . 62.1
-, rough 65.9 -, space of 65.7	- micrométrico . 15.5	- à cannelures . 38.9
-, thickness of . 65.6		- à collets 35,7
42 . 0010		

Tourillon à collets 38.5	Traiettoria della	Transportador 229.4
- conique 39.s	testa del dente . 64.7	— angular 229.5
— de crosse 146.7	Train de laminoirs	Transporteur 229.4
- cylindrique 39.2	à tuyaux 103.2	Transversalmaß-
- à fourchette . 39.5	Trait de scie 185.4	
- à fourchette . 39.5		
— frontal 38.6	Trammels 228.6	Transversale scale 221.6
-, frottement du . 38.1	Tranchant 156.10	Transverse modu-
— intermédiaire . 35.7	— (hache) 190.9	lus of elasticity 253.1
38.5	Tranche 165.8	— strain 251.7
— à pointe 39.1	—	strength 251.4
-, pression sur le 37.9	- à chaud 165.9 - d'enclume 165.7	Trap, reaction 123.7
- rapporté 39.6	- d'enclume 165.7	-, water 110.2
— rodé 38.8	- à froid 165.10	-, water 110.2 Trapanare 179.2
- de rotation 39.7	- a mange 165.8	— un cilindro 181.s
- sphérique 39.4	Trancher 165.6	Trapanatrice 183.1
		Trapano 178.4
-, tourner sur un 39.8		
Tourne-à-gauche . 20.9	Translation 240.5 —, motion of 240.5	
	_, motion of 240.5	-, albero del 178.6
Tourner des es-	Transmisión 85.4	- appuntito . 180.8
sieux 35.s	- angular 77.8	— ad archetto 182.s
- la manivelle . 142.9	-, árbol de 35.5	- ad arco 182.7
Tournevis 18.s	- de cadena 88.s	- a centro 180.4
Tournevis 18.3 Trabajo 245.1	- circular por cu-	- a chiocciola . 181.1
— de deformación 248.6	erda 84.8	- a cricco 182.9
		- a due mani 181.2
- de fricción del		
diente 66.6	— por cuerdas 84.s	— a due tagli 180.2
 de rozamiento . 246.5 	- por disco de	— fino 179.4
— total (roza-	fricción 74.2	— fino 179.4 — fodera del , . 178.5
miento) 246.6	— por engranaje . 68.1	— foro fatto al . 179.1
Traccia-parallele . 207.7	— por fricción 78.8	— a legno 180.s
Tracción 250.2	— intermedia por	— lungo 181.5
Trace de rivets . 27.5		— a mano 179.6
Trace, to 207.5	- de manivela . 140.8	- per pietre 181.7
	- por poleas có-	— per pietre 181.7 —, ripassare al . 179.8
		— a spirale 180.6
Tracer	nicas 78.8	- a spirale 100.6
— <u>218.</u> 1	- por ruedas de	— ad un taglio . 180.1
— au crayon 226.1	canal 74.6	Trapezgewinde 10.4
Tracing	Transmission 35.4	Trapézoidal, filet . 10.4
— cloth 233.10	— à angle (par	Traslación 240.5
— paper 233.9	courroie) 77.8	Traclazione 240.5
Traction	— à brins multi-	Trasmissione ad al-
—, un corps est	ples 84.8	bero 35.4
soumis à un ef-	—, câble de 87.5	- ad angolo 77.8
fort de 247.6	— par câble 84.5	- a catena 88.5
-, effort de 250.4	— par chaîneq 88.5	— a cinghia 77.4
-, force de 250.s	- par courrole . 75.8	- per cinghia 75.5
-, tension de 250.6	- cyclique par	- circolare a corda 84.8
— unitaire 250.e		— a corda 84.5
Trafila 20.2	— à friction 78.8	— per dischi di
- ad anello 20.9	— — par poul'es à	frizione 74.2
— a cuscinetti 21.1	gorge 74.6	— a frizione con
Traforatrice 158.1	- par manivelle . 140.8	ruote a gola 74.6
Traglager 41.5	- par plateaux à	— per ingranaggi 68.1
- zapfen 38.4	friction 74.2	- per manovella . 140.s
Träger, T 215.7	-, rapport de 68.8	- a puleggie co-
Trägheitsmoment 243.7	- rope 87.5	
	_, roues de 68.5	-, rapporto di . 68.s
-, äquatoriales . 243.8		
—, polares 244.1	— par tambours	- a 100to ul 111-
Trajectoire 237.9	cônes 78.8	zione 73.8
Trajectory 237.9	— par tension pro-	- con tensione a.
Trajet de la tête	voqué 78.1	peso 78.1 Tratado de resi-
de la dent 64.7	Transmitting fric-	Tratado de resi-
Traiettoria 235.2	tion gearing 75.4	stencia de mate-
287.9	- gears 68.5	riales 247.3

Tratteggiare 226.1	Triangular set	Tube, coupe-—s . 110.s
 e punteggiare . 226.4 	Triangular set square	-, distance-sink 14.7
Tratto ascendente	— thread 9.5	— de distribution
(cinghia) 76.6	— threaded 9.6	du graisseur 54.7
(cinghia) 76.6 — condotto 76.1	_ tooth 186.4	-, drawn 108.4
— conductore 75.10	Triangulo de las	du graisseur . 54.7 —, drawn . 108.4 —s, to draw . 108.5 —s, étau pour . 154.8 — à feu . 108.1 —, fire 108 1 —, to fiange the 103.10
- discendente	Tuerzas	-s, etau pour 154.8
(cinghia) 76.7 — della lima 171.7 — della sega 185.4	Trieb 68.7	— a ieu 108.1
- della lima . 171.7	— rau	-, iire 108 i
- della sega 185.4	- stockverzahnung 67.4 - werksseil 87.5	-, to hange the 103.10
- che va (cinghia) 76.7	Trinquete 95.4	-, Hangeu 96.9
- che viene (cin-	_ de fricción 95 a	—, flanged
ghia) 76.6 Travail 245.1	Trin-hammer 161 1	- de graissage 534
— de déformation 248.6	Triple nas 9.8	-s, grattoir à111.1
- de frottement . 246.5	— de fricción . 95.9 Trip-hammer . 161.1 Triple pas . 9.8 — thread . 9.8	- cast horizon-
- des dents . 66.6	Triscador 186.9 Triscar 187.1	tally 102.1
- total 246.6	Triscar 187.1	tally 102.1 -s, pince a 110.7
— utile 246.7	Trivella a chioc-	– de retour de
Travallier ma-	ciola per terreno 181.6	flamme 108.2
chine à 256.6	0.0 0.0 101 1	
Travel of piston , 137.8	Trommel 94.8	_, rolled 103.1
— of the tooth 64.7	_, Ketten 95.s	_, rolled 103.1 rolling mill 103.2
Travelling forge . 167.8	Trommel . 94.8 -, Ketten 95.8 - mantel . 94.9 -, Seil 95.2 - welle . 95.1 Tronchese . 156.1	— works 103.s — -scraper 111.1 —, seamless 102.9
Traversa 92.5 Traverse 146.5	-, Seil 95.2	— -scraper111.1
Traverse 146.5	— welle 95.1	, seamless 102.9
Traverso 90.2	Tronchese 156.1	-, sond drawn . 103.4
Trayectoria 237.9	1 110hinengiret(Paget)44'e	— soudé 102.8
Traverso 90.2 Trayectoria 237.9 Trazar	— düse 54.7 — ring 52.7	- sans soudure . 102.9
	- ring 52.7	- de verre du
— y puntear 226.4	- schale (Lager) . 44.6	niveau d'eau 111.4
	52.9	vice 154.8 -, water 108.8 -, welded 102.4
Treceia di canaperso.4	— schmiergefäß . 54.6 Trou 179.1	-, Water 108.8
Trefolo (corda) 85.2 Treibflaschenzug . 94.4	— de boulon 11.7	Tuberia 1004
- hammer 163.1	- de boulon 11.7 - de cheville 196.2	Tuberia 109.4 — para agua . 109.10
- kette 91 s	- de clavette 23.1	- Data gas
- riemen 80.5	- de graissage	— para gas110.1 — para vapor109.9
- kette 91.6 - riemen 80.5 - rolle 75.6 - seil 87.5	(palier) 44.4 — de rivet 26.7	Tubetto di colore 232.4
- seil 87.5	— de rivet 26.7	- gocciolatore. , 54.7
Treibende Scheibe 75.6 Trempe 199.1 — au bain 200.2	Trough 197.1	Tubi, apparato
Trempe 199.1	Truc à vis 32.4 Trucioli 192.6	laminatore per . 103.2
— au bain 200.2	Trucioli 192.6	chiave per 110.6
— par battre 200.8 — à l'eau 200.5	Trum, gezogenes . 76.1	—, gancio per 109.8 —, giunzione dei . 98.8
— à l'eau 200.5	_, ziehendes 75.10	—, giunzione dei . 98.s
— glacee 199.7	Truogolo 197.1	-, giunzione a vite
- à l'huile 200.4	Truschino 207.7	dei 98.6
— de limes 171.5	— a mano 207.9	-, raschiatore per 111.1
— par martelage . 200.8	Trusquin 207.7	—, rete di 109.4 —, sostegno per . 109.7
— de la surface . 200.1	Tuberione 100 t	, sostegno per .109.7
Tremper 198.9 — des limes 171.4	del ces 110 1	—, spazza
-, poudre à . 199.10	Tube 974	-, tanaglia per . 110.7
Trenza de amianto 135.6	-s. agrafe nour 109.8	Tubito de engrase 53.4
— de cáñamo 135.4	boiler 107.10	Tubo 97.4
Tresse d'amiante . 135.6	Trum, gezogenes . 76.10 -, ziehendes . 75.10 Truscolo . 197.1 Truschino . 207.7 - a mano . 207.7 Trusquin . 207.7	- acodado abierto 105.7
— de chanvre 135.4	-, brass 103.7	- acodado recto . 105.6
- de corde 85.2	- brush 110.9	- acostillado 104.5
Triangle de forces 242.2	- cast vertically 101.10	— per acqua 107.9
— of forces 242.2	- de chaudière 107.10	— adillado 107.4
Triangolo 174.2	—s, clef à110.6	 per acqua 107.9 adillado 107.4 de admisión . 109.2
— delle forze 242.2	-s, clef à 110.s -, copper 103.s -, corrugated 104.s - de couleur 232.4	- de agua 107.9 - de aletas 104.5
Triangular file 174.2	-, corrugated 104.8	— de aletas 104.5
- scraper 176.6	— ae couleur . , 282.4	- de alimentación 109.2

Tubo d'ammis-	Tubo a flangie 98.9	Tubo con scatola
sione109.2	— da focolare 108.1	a stoppa 104.4
—, aparato para	- forma U 105.8	— de serpentin . 104.6
laminar 103.2	- da mmo 108.2	— a serpentino bol-
— ad arco 105.7	- fundido hori-	litore 104.8
- ad arco doppio 105.8	zontalmente 102.1	— SOIGAGO 102.4
— arqueado 105.7	verticalmente 101.10	
- arriostrado 14.7	- fuso orizzontal-	en espiral . 102.7
- aspirante 108.5	mente 102.1	— á solapa 102.6
- biforcato 105.8 - bollitore 108.4	verticalmente 101.13	— á tope 102.5 — soldador 203.1
- bollitore 108.4 da caldaia 107.10	- da gas 107.8	- sin soldadura . 102.9
— con dos bocas	— de gas 107.8 — di ghisa 101.9	- stirato 103.4
roscadas 107.8	-, guarnizione del 101.s	_ 8 T 106.6
— con bordo a	- hervidor 108.8	- a T 106.6 - de T 106.6
flangia mobile . 103.8	- hervidor 108.8 - de hierro dulce 102.2	-s, tenaza para . 110.7
-, brida para 109.7	— — fundido101.9	-, el - tiene x mm
- con bridas 98.9	- de humo 108.2	de diámetro in-
- de caldera . 107.10	-a funta de 98.s	terior 97.7
- de calefacción . 108.4	— laminato 103.1	—, el — tiene x mm
- capilar de salida 54.7	- de latón 103.7	de luz 97.7
-, casco del 97.8	— de llama 108.1	— a tre vie 106.7
— chiodato 102.s	—s, llave para 110.6 —, luz del 97.6	- a. U 105.8 -, un - dix mm 97.7
-, cierre del104.9	_, luz del 97.6	—, un — dix mm 97.7
- cilindrado 103.1	— a manicotto101.s	_, vernice del 98.s
- cilindrato . 108.1	-, mettere in opera	Tubolare 97.5
— de cobre 103.6	un 109.6	Tubuladura 108.10
-, colocar un109.6	- a nervature 104.5	Tubulaire 97.5
- de colores 232.4 - compensatore . 104.1	— ondulato 104.8	Tubular 97.5 Tubulure 105.4
	- d'ottone 103.7 -, otturatura del 104.9	Tubulure 105.4 — 108.10
- de comunicación 105.4	-, pared del 97.8	Tuerca (tornillo) . 11.5
- cónico 105.9	-, parete del 97.8	- con basa 12.8
- cosido 102.8 -s, corta 110.8	- con pareti sal-	- hexagonal (tor-
- a croce 106.5	date a smusso . 102.5	nillo) 12.5
- curvo 105.6	a sovvraposi-	con entallas 12.6
	zione 102.6	— de oreja 12.7
— de descarga 108.8	zione 102.6 — de paso 105.9	— de presión 12.9
-, diametro inter-	-, pintura del 98.s	- redonda rayada 12.10
no del 97.6	- con prensaesto-	— de seguridad . 13.2
—, il — haxmm di	pas 104.4	— tapón con rosca 13.1
diametro interno 97.7	- di pressione 108.8	— y tornillo 11.9 Tungstic-steel 214.6
- de dilatación . 104.1	- a quattro vie . 106.8	Tungstic-steel 214.6
- di dilatazione . 104.1	— di rame 103.6	Turn, number
- di diramazione 106.4	-s, rascador de .111.1	of —s 149.2
-, diramazione del 106.1 - doblado con	— de reborde con brida móvil 103.s	
borde móvil 103.8	- redondeado 107.7	— of the spring .149.1 —, to (crank)142.9
-, doblar el borde	- refrigerante 104.7	-, to (class) : :142.9
de un 103.10	- remachado 102.s	_, to _ axles 35.8 _, to _ out a cy-
- Alastico 104 9	- di riduzione 105.9	linder 131.s
- elastico 104.2 - elástico 104.2	- riscaldatore 108.s	-, to - shafts . 35.8
- de embranque . 106.4	-, rivestimento d'un 98.4	Turning axle 33.11
—, empaquetadura	-, rivestimiento del 98.4	
del101.5	-s, roscado de . 98.6	- slide valve 126.8
— de enchufe 101.s	-, rottura del 110.4	Tuscheinsatz 227.5
-s, escobilla para	-, rotura del110.4	— kasten 232.1
limpiar 110.9 — estirado 103.4	- saldato 102.4	— napf 232.6
- estirado 103.4	- saldato 102.8	- pinsel 282.5
- fare il bordo ad	- a spirale 102.7	- schale 232.6
un 103.10 — fatto al lamina-	 senza saldatura 102.9 de salida del 	Tusche anreiben . 232.8 — anrühren 232.7
toio 103.1	- ue sanua uel	— anrunren 232.7 —, flüssige 231.8
di ferro dolce 100 e	aceite 55.5 — di scarica 109.8	Tuyau 97.4
- di letto dotce . 102.2	— or scarton 109.8	Iujau 97.4

•	,	
Tuyau d'admission 109.2 — à ailettes . 104.5 — d'arrivée 109.1 — d'aspiration . 108.6 — x, assemblage de . 98.6 — de branchement 106.4 — à brides 98.6 — de chauffage . 108.4 — compensateur . 104.1 — x, conduite de . 109.1 — couché 102.1 — debout . 101.10 — couché 106.5 — en cuivre . 106.6 — en cuivre . 106.6 — diamètre intérieur du 97.6 — le — a x mm de diamètre intérieur	Tuyau, emboutir le 103.10 —, enveloppe du . 98.4 —, épaisseur de paroi du 98.1 — étiré 103.5 — sterei de 103.5 — extensible . 104.1 — en fonte 101.9 — garniture de . 101.5 — à gaz 107.8 — x, joint de . 98.5 — x, joint de . 98.6 — en laiton 103.1 — x, laminoirs à . 103.2 — à manchon . 101.4 —, obturateur de . 104.9 — ondulé 104.8 —, paroi du 97.8 —, peinture du . 98.8 — poser un 109.8 — à presse-étoupe 104.4 —, rabattre le collet du 103.10 — de refoulement 108.8	Tuyau, revêtement du
v.		
U-Eisen	Umlaufendes Schmiergefäß 54.8 Umriß	- de correa . 80.7 - de cuerda . 85.8 - por platinas . 98.7 - a tornillo de las bridas

Unterhieb	— 363 —	Valve
Unterhieb 170.7 — lagscheibe 11.6 — satz, Amboß 158.8 Untnosidad del aceite 50.9 Unwind, to —	Up-setting	Utensile a mano . 256.s Utensili, armadio degli 256.s — per forare 182.1 — da fucina 166.s Utensilios 256.s
a rope 88.4 Uphand sledge 161.8	Useful effect	Utensils, hook 92.9
	▼.	
V-ring metallic gland packing . 184.2shaped brake . 96.7 - 'thread . 9.5 - threadd . 9.6 Vaciar el aceite . 55.6 Valet d'établi . 194.2 Valve	Valve, disc	Valve -oil-can
-, conical	safety	-, steam pipe iso- lating 121.4 -, steam stop 1'1.2 -, stem 113.7 -, step 118.6 -, stop 121.2
-, D-slide 127.2 -, dead-weight 119.2 -, delivery 121.7	-, to load the	—, stopping 121.1 —, suction 121.6 — de sûreté 110.5

Valve, the — is too	Valvola a farfalla. 124.6	Valvola, sopracari-
tight 114.7	- di fondo 120.6	care la 120.s
-, three-port	-, gioco della115.4	-, soprapressione
slide 127.2	- a gradinata118.e	della 114.4
		dianama 100 a
-, three-way118.1	-, guida ad alette 117.1	— di spurgo 122.9
—, throttle 124.6	—, guida a copiglia 117.5	-, staffo d'arresto
-, transforming . 121.5	—, guid a a costole 117.1	della
-, turning slide 126.8	—, guida della . 116.10	—, stelo della113.7
-, weight on the 119.s	-, guida dello stelo	-, superficie di
, weighted 119.2	della 117.7	contatto della . 113.s
wings on bottom 117.s	—, la — si ingrana 114.7	— sussidiaria 116.1
	-, is - si ingiana iii.	
— — on top 117.2	—, leva della119.9	— a tre vie 118.1
Valvola 112.1	—, luce interna	— a tubo 118.s
—, accelerazione	della 112.5	-, la - vacilla . 114.9
della 114.6	-, lunghezza to-	- volantino della 113.s
 d'alimentazione 122.7 	tale della 113.9	Valvula 112.1
	-, massa della . 114.5	-, abertura de la 115.6
- ad alzata 116.2		
-, alzata della 114.1	—, mecanismo di	—, abrir la 115.2
-, alzata della . 115.7	comando della . 120.9	-, aceleración de
 d'ammissione 122.2, 	— a molla 119.4	la
124,1	—, molla della 119.5	- de admisión 122.2
— ad angolo117.9	—, molla della 120.2	-, afinar la 113.6
-, apertura della. 115.6	— ordinaria 117.8	-, la - se agarra 114.7
		-, ia - so agaila 114.1
—, aprire la 115.2	-, la - oscilla . 114.9	— de alimentación 122.7
— d'arresto 121.1	— a palla 116.7	— de alza 116.2
— — per vapore . 121.2	—, palla della116.8	— anular 118.2
 d'aspirazione . 124.2 	— di passaggio . 122.5	— — doble118.4
— atmosferica 121.s	— a pesi 119.2	múltiple 118.5
— ausiliaria 116.1	-, peso di carico	sencilla 118.s
	dollo 110 o	
	della	-, apertura della . 115.
-, la - batte 115.1	-, piatto della 116.4	—, asiento de la . 113.4
-, camera della . 112.2	— a più sedi annu-	— atmosférica 121.s
— a campana 119.1	lari	- automática 120.7
-, cappello della. 112.s	- premente 121.7, 124.8	- auxiliar 116.1
-, caricare la 120.s	- di pressione 121.6	-, brida-tope de la 116.9
-, carico della . 119.s	- di prova 122.8	—, caja de la 112.2
		—, caja uo la 112.2
-, cerniera della . 123.2	-, la - resta so-	-, camara de la 112.2
— a cerniera 123.1	spesa 114.s	—, la — canta 115.1
— — di cuoio 123.8	— di riduzione 121.s	—, carga de la 119.s
— — di gomma . 123.4	— di ritegno 121.s, 123.7	-, cargar la 120.s
, rosetta	- di scambio 118.1	-, carrera de la , 115.7
della 123.5	— di scappamento 122.1	- de cerradura . 121.1
-, chiudere la115.8		
-, chiudere la 115.s	-, scaricare la . 115.9	— — de vapor 121.2
-, chiusura della 115.5	-, scarica della 115.10	-, cerrar la 115.s
— cilindrica 126.7	— di scarica 122.4, 124.5	— de cierre 121.1
- comandata 120.s	122.6	—, cierre de la . 115.s
-, comando a 120.9	-, sede della 113.4	— cilindrica 126.7
- a cono	- a sede annulare 118.2	— circular 126.7
-, cono della 116.6	— ad una sede an-	- de compuerta . 125.1
		- anillo de la 125.7
-, coperchio della 112.s	nulare 118.8	— —, cámara de la 125.2
-, corpo della 113.s	- a sede conica . 116.s	
- con costole in-	— — piana 116.8	
feriori 117.8	- semplice ad	— —, cuerpo de la 125.s
superiori 117.2	anello 118.s	PIIIS OF IS 125 S
-, diametro inter-	— sferica 116.7	— —, tapa de la . 125.s
no della 112.5	-, sgravare la 115.9	— —, tope de la
- di distribuzione	- di sicurezza 110.5	
	- di sicurezza 110.5	varilla 126.2
rotativa 126.8	— — <u>119.6, 123.6</u>	— —, varilla de la 125.4
— a doppia sede . 118.7	— — con carico a	, varilla de
— — · · · · · 119.1	peso 119.7	corredera 126.1
- a due sedi an-	— — a molla 120.1	-, cono de la116.6
nulari 118.4		-, cono alto de la 114.s
- di emissione . 122.8	Por sens . I war.	,
	— smerigliare la	— cónica 116 c
	-, smerigliare la	— cónica 116.5
- d'evacuazione . 122,4		

Válvula de con-	Válvula de	Vapore, valvola
trapeso 119.2	prueba 122.8	d'arresto per 121.2
-, contrapeso de la 119.8	- de purga 122.9	Variable motion . 235.5
— de copa119.1	-, la - queda su-	Variation in speed,
- de corredera . 125.1	spensa 114.8	(fly wheel) coef-
— corredera para	- de reducción . 121.5	ficient of 149.8 Varloppe 193.1 Varying load 248.8
agua 126.4	-, resorte de la . 119.5	Varioppe 193.1
— — de concha .127.2	-, resorte de la . 120.2	Varying load 248.8
para gas 126.5	- de resorte 119.4	Vasija de engrasa-
— corredera plana 127.1 — — de retención 126.8	— de retención . 121.8 —, rueda ma-	dor
— del cortavapor . 126.6	nubrio de la 113.8	- dell' olio 53.8
-, cuerpo de la .113.s	-, salto de la 114.1	Vástago con anillos 38.9
— de descarga 121.6	— de seguridad . 119.6	- cilindrico 39.2
	con contra-	- cónico 39.s
- descarga de la 115 m	peso 119.7	— cónico 39.8 — del émbolo 136.6
-, descargar la . 115.0	con re orte . 120.1	— —, extremo del 136.7
-, diametro inte-	contra la ro-	
rior de la 112.5	tura de tubos . 121.4 — para tubos . 110.5	- empotrado 39.6
-, disco de la 123.2	— — para tubos . 110.s	— esférico 39.4
— de disco 116.8	—, sobrecarga de la 114.4	-, girar sobre un 39.s
	—, sobrecargar la 120.6 —, superficie de	-, llave del 137.1
de cuero 123.8	-, supernoie de	-, rosca del 136.9 - de rotación 39.7 Vegetable fat 51.8
de goma 123.4 , guarda	contacto de la . 113.5	— de rotación 39.7 Vegetable fat 51.8
gomas 123.5	—, tapa de la 112.8 — de toma 122.4	— oil 51.8
-, distribución por 120.9	-, la - traquetea 115.1	Végétale, huile . 51.8
- de distribución 120.s	— de triple paso . 118.1	Velocidad 235.8
— — circular 126.8	— á tubo 118.8	- angular 241.8
- doble golpe118.7	-, vástago de la . 113.7	— angular 241.8 — final 235.9
— de educción . 122.4	— de visagra 123.1	— de impulsión 237.10
- de efecto alter-	— — de admisión 124.4	— inicial 235.8 — media 235.10
nativo 118.1	— — aspirante 124.2	— media 235.10
— de emisión 122.8	— — de descarga 124.5	- resultante 240.4
- escalonada118.6	— — impelente . 124.8	Velocità 235.s
- de escape122.1	de paro124.1	- angolare 241.8
—, esfera de la . 116.8 — esférica 116.7	— — de retención 123.7 — — de seguridad 123.6	— finale 235.9 — iniziale 235.8
- de evacuación . 122.4	-, zona de con-	— iniziale 235.8 — media 235.10
-, guia de la . 116.10	tacto de la 113.5	- del proiettile 237.10
-, guia de aletas . 117.1	Vanna 118 a	- risultante 240.4
-, guia de la es-	Vanne	Velocity
piga 117.5	- d'arrêt 126.s	Velocity 235.8 —, angular 241.8
 guia del vástago 	-, cage de la 125.2	-, component of . 240.2
de la 117.7	—, chambre de	-, to compound
 de guia inferior 117.s 	la 125.2 —, corps de la 125.5	several compo-
— — superior 117.2	—, corps de la . 125.5	nent velocities
 hemisférica119.1 de impulsión .121.7 	—, couvercle de la 125.s	into a single re-
- de impulsion . 121.7	— à eau 126.4	sultant 240.8
-, juego de la .115.4	—, faces de la 125.6 — à gaz 126.5	-, to find the re-
- de limpieza 122.5	— a gaz 126.5	sultant of several
-, longitud de la 113.9 - de mariposa . 124.6	—, siège de la 125.6	velocities 240.s
-, masa de la 114.5	—, tige de 125.4 — de vapeur 126.6	—, initial 235.8 —, mean 235.10
— de obstrucción 121.1	Vano fra due denti 65.7	- narallelogram
-, la - oscila 114.9	Vapeur, conduite	 parallelogram of velocities 239.8
-, palanca de la . 119.9		- of projection 237.10
-, paso de la112.6	de 109.9 —, piston à 140.5	-, to resolve a -
— de paso angu-	Vapor, conducción	into its compo-
lar	para 109.9	nents 240.1
— de ángulo . 117.9	—, válvula de cer-	-, resultant 240.4
— — de ángulo . 117.9 — — recto 117.8 — de pie 120.6	_ radura de 121.2	Veneer-saw 189.6
— de pie	Vapore, condut-	Ventil
-, plato de la 116.4	ı tura di 109.9	-, Abblase 122.4

Ventil, Abfuls 122.6 Absper 121.1 Astmosphärisches 221.5 Absper 121.1 Astmosphärisches 221.5 Ass = auf den	Ventil, Abfluß 122.6	Ventil Leders	Verkleidung, Cy-
-, Absperr. 121.1 -, atmosphärischesi21.5 -, masse 114.5 -, das - auf den -sitz aufschleifen 113.6 -, Ausblase 122.4 -, Reduktions 121.5 -, atmosphärischesi21.5 -, atmosphärischesi21	Ablas 122.6	klappen 123.s	
	Absperr 121.1	Luit 121.8	
-, das - auf den -sitz aufschlei-fen	- atmosphärisches121.s	— massa 114 s	
sitz aufschlei- fen		das öffnen . 115.3	
fen			
		- Probier- 122.8	
	Ausblase 122.4	- Reduktions- 121.5	
	— Auslaii 122.s		- a - triangolare 9.6
Deblastung	 das — belasten 120.s 	- Ring 118.2	- vite a - doppio 9.2
die Belastung des —s richtig bemessen 120.4 — mit unterer Rippenführung 117.8 Verniece del tubo 98.8 Verniece d		- mit oberer Rip-	- d'una vite 7.7
des			vite a - triplo 9.s
Demessen			
- beschleunigung 114.6 - das - bleibt hängen	bemessen 120.4		
-, das — bleibt hängen	- beschleunigung 114.6		
hängen	-, das - bleibt		Vernietung 27.4
-, Boden	hängen 114.8		Vernietung, Warm- 27.8
- Dampfabsperr 121.s -, Saug	-, Boden 120.6		Verpacken (Stopf-
deckel	-, Dampfabsperr-121.2		
- schraube 112.4		Schlamm 122.9	
-, Dopelsitz-	— — schraube 112.4	-, das - schlies	Verschiebbare
-, Druchblase - 122.5 Schnarch - 122.1 CRohr) . 105.2 CRohr - 122.1 CRohr) . 105.3 CRohr - 123.5 CRohr - 123	-, Doppelsitz 118.7	sen 115.s	Achse 34.8
-, Druchblase - 122.5 Schnarch - 122.1 CRohr) . 105.2 CRohr - 122.1 CRohr) . 105.3 CRohr - 123.5 CRohr - 123	-, Dreiweg 118.1	- schluß 115.5	Verschlossenes Seil 85.7
	Druck 121.7	-, Schmutz 122.9	Verschlußkappe
- Durchgangs - 117.8 -, Schniffel - 122.1 -, Fohr - 104.1 -, Ekk - 117.9 -, Sicherheits - 119.6 -, Schraube - 13.5 -, Schra	-, Durchblase 122.5		(Rohr) 105.2
- Rinlaß	-, Durchgangs117.8	—, Schnüffel 122.1	- piropfen (Rohr) 105.1
- das - entlasten 115.6 - Entlastungs 115.10 - entlastung 115.11 - entlastung 115.10 - entlastung 115.11 - entlastung 115.12 - sdiagramm 115.8 - fånger 122.5 - Feder 119.4 - feder 119.4 - feder 119.4 - feder 119.5 - color feder 119.6 - fånger 119.6 - color feder 119.6 - fånger 110.6 - fånger 119.6 - sta ventlig 11.7 - kerner 119.6 - spindel 113.6 - klappe 123.1 - kåppe 123.1 - kåppe 123.1 - kåppe 123.3 - das klappert 115.1 - kåppe 123.3 - das klappert 115.1 - kåppe 123.3 - kåsppe	-, Eck 117.9	-, selbsttatiges . 120.7	
- Entlastungs 115.1 auf den — auf verschrauben 118.5 verschraubung 115.6 schleifen auf den — auf schleifen 113.6 - sdiagramm 115.8 - spindel 113.6 - speise 122.7 - s, das Spiel des 115.4 - spindel 118.7 - stangenführung 117.7 - feder 119.5 - stangenführung 117.7 - steuer 120.2 - das — fiattert 114.9 - steuerung 120.9	-, Einlaß 122.2	-, Sicherheits 119.6	
- erhebung . 115.	— das — entlasten 115.9	sitz 113.4	
- erhebung . 115.	-, Entlastungs 116.1	, das Ventil	
	— entlastung . 115.10		
- eröfinung . 115.4 - fanger	erhebung 115.7	schleifen 113.6	-, Deckel- (Cylin-
- fanger	sdiagramm . 115.8		
- Feder . 119.4 - stangenführung 117.7 - feder . 119.5 - steuerung . 120.8 - steuerung . 120.9 - steuerung	- eroffnung115.6		
	— langer 123.5		-, Kohr 98.6
	, reder		
- Tuhrung . 116.10 -, Teller . 116.3 -, Fuß	— reder	, Steuer 120.8	
- Tuhrung . 116.10 -, Teller . 116.3 -, Fuß		- steuerung 120.9	
— gehäuse		-, Stulen 118.6	
— gehäuse	- Iuniung 110.10	-, lener	
deckel . 112.8	, Fub	- teller	
- gesteuertes 120.5 lasten 120.5 Sell	decrel 112.2	des bbor	
-, Glocken- 119.1		lecton 190 r	
-, Glocken- 119.1		nm restanartes 190 7	
- Gummiklappen-123.4 Versnkern 18.6 Verstellbar.Schraubenschlüßsel 18.1 Verstemmen, Nie- hahn 1128.4 Verbindung, 80.7 Verstemmen, Nie- hub 116.5 Verbolzung 11.1 Verbolzung 11.1 Verbolzung 11.1 Vertellungs- hub 114.1 Verbolzung 11.1 Vertellungs- Kegel 116.5 Verharzen, das Schmieröl Ver- harzt Verbolzung 11.1 Vertellungs- schleber 126.9 Vertellungs- schl			
- hahn	- Gummiklappen-123.4		Verstellbar.Schrau-
- hebel	- hahn 128.4		
- Hilfs 116.1 Verbolzen 18.4 ten 31.1 Verbolzung 111.5 Verbolzung 111.5 Verbolzung 111.6 Verbolzung 111.6 Verbolzung 111.6 Verbolzung 111.7 Verteilungs-schleber 112.8 Verharzen, das Schmieröl verharzen, das Schmieröl verharzen, das Schmieröl verharzen, des Ostonio 123.3 Verharzeng des Ols 51.1 Verjüngte Muffe 107.1 Nietung 231.7 Verzahntes Kettensch 114.7 Verjüngter Maß-stab 221.5 Vergahntes Kettensch 114.7 Verjüngter Maß-stab 221.5 Vergahntes Kettensch 114.7 Verjüngtes Knie-Verjüngtes Kni			
- kammer . 112.s verfilzt	-, Hilfs 116.1	Verbolzen 18.4	
- kammer . 112.s verfilzt	-, Hub 116.2	Verbolzung 11.1	Verteilungs-
-, kegel	- hub	Verfilzen.der Docht	schieber 126.9
-, kegel	- kammer 112.9		Vertical belt 78.s
- kevel	-, Kegel 116.5	Verharzen, das	
-, Klappe	- kegel 116.6		
-, das - klappert 110.1 Verjungte Muire 107.1 verzanntes ketten, das - klemmt Nietung . 38.5 sad 91.4 - körper . 113.5 stab 221.5 -, Cykloiden 67.5 - Kronen 119.1 Verjüngte Muire 107.1 verzanntes ketten Nietung	-, Klapp 123.1		
-, das - klappert 110.1 Verjungte Muire 107.1 verzanntes ketten, das - klemmt Nietung . 38.5 sad 91.4 - körper . 113.5 stab 221.5 -, Cykloiden 67.5 - Kronen 119.1 Verjüngte Muire 107.1 verzanntes ketten Nietung	- klappe 123.2	Verharzung des Ols 51.1	
, das klemmt Nietung 30.s rad 91.4 sich 114.7 Verjüngter Maß Cykloiden 68.3 Kronen 119.1 Verjüngtes Knie Doppelpunkt 67.5	-, das - klappert 115.1	Verjüngte Muffe . 107.1	
- Korper	das klemmt	— Nietung 30.3	rad 91.4
- Korper	sich	Verjüngter Maß-	Verzahnung 63.2
-, Kronen	— korper 113.8	stab	
-, Augel 116.7 rohr, scharfes 107.6 , Eisen-Kisen	-, Kronen 119.1	verjungtes Knie-	-, Doppelpunkt 67.8
- Auger 116.8 Verkellung 22.5 , Evolventen 57.8	-, Kugei 116.7	rohr, scharfes . 107.6	-, Elsen-Kisen 72.4
	- raker 110.8	verkenung 22.5	-, PAOIAGHIGH 24.2

Vis, boulon à . 11.2 Vite, filetto d'una 7.7 -, Innen- 67.6 , calibre à . 204.8 -, Triebstock- 67.6 , calibre à . 204.8 -, Verzweigung, Rohr-100.1 -, de couvercle du piston . 15.8 -, bench 163.1 , de couvercle du piston . 199.6 -, bits of the . 163.2 , de fermeture . 13.5 , de de fermeture . 13.5 , de de fermeture . 13.5 , de de fermeture . 13.6 , de de frantion . 139.6 , hand . 154.6 , hand . 154.6 , hand . 154.6 , hand . 155.7 , menchon à . 56.5 , parallel bench-14.2 , a . 15.8 , parallel bench-14.2 , pin . 155.1 , pipe . 154.8 , pas d'une . 7.5 , pipe . 154.8 , to screw a piece of work into the 163.8 , standing . 163.2 , to screw a piece of work into the 163.8 , standing . 163.2 , to screw a piece of work into the 153.5 , robinet de . 129.1 , vider l'huile . 55.5 , robinet de . 129.1 , vider l'huile . 55.5 , robinet de . 129.1 , vider l'huile . 55.5 , robinet de . 129.1 , will be . 163.1 , serrer la . 13.7 , et leile . 174.8 , de pression . 13.7 , et leile . 174.8 , de pression . 13.7 , et leile . 174.8 , de pression . 13.7 , et leile . 174.8 , de pression . 13.7 , et leile . 174.8 , et leile . 124.5 , side	Vargahnung Garad	Wie houlen à 11 e	Vita flatta d'una 7 -
	flankan 67 a	collibra à	
Triebstock 67.4 Verzweigung Rohr 100.1	1muon 67 -	-, cambre a 204.8	
Compared	-, Illien 67.7	-, canore a 204.4	-, 10ro della 11.7
Compared	-, Triedstock 67.4	— a cier 15.8	—, gambo della . 11.3
Vice 158.1 piston 139.6 micrometrica 15.5	verzogerung 235.7		, grunzione a 11.1
- bench	Verzweigung, Rohr-106.1		
- bench	Vice 153.1	piston 139.6	— micrometrica . 15.s
- bench	-, bench 153.2	—, déformer la . 19.s	- mordente 13.9
-, bits of the . 153.4 - de fermeture . 13.5 - da occhio . 14.2 - clamps . 154.7 - destrorsa . 8.7 - deft. 9.7 - deft. 9	— bench 256.2	— d'etau 153.4	per morsa 153.4
clamps . 154.5 sans fin . 71.7 a pane destro . 8.7 clamps . 155.5 clamps . 154.6	-, bits of the 153.5		- ad occhio 14.2
- clamps			
-, filing	clamps 155.2		
-, hand	—, filing 154.6		
-, hand	- hand- 154 a		- a niti nani 16 a
-, jaw 153.5			- nessenta 1210
- jaw of the . 153.5			- passanto 15.10
- jlaws of the 154.5 - , parallel bench-154.2 - , pin 155.1 - , pipe 154.8 - , to screw a piece of work into the 153.8 - , standing 153.2 - , tube 154.8 - , tobinet de . 129.2 - Yide 65.7 - , robinet de . 129.2 - Yide 65.7 - Vierkant 12.1 - eisen 215.1 - feile 174.8 - kopf 12.1 - welle 55.8 - kopf 12.1 - welle 55.3 - kopf 12.1 - wegestück (Rohr) 106.8 - de itrante . 14.7 - View of awa a d'innesto . 58.2 - del trante . 14.7 - front 224.2 - , longitudinal . 224.5 - , side 224.2 - , longitudinal . 224.5 - , side 224.2 - , longitudinal . 224.5 - , side 224.2 - , longitudinal . 224.5 - , side 224.2 - , longitudinal . 224.5 - , side			
-, parallel bench-154.2 - a cill			
-, pipe		- a ceil 14.8	
-, pipe		, pas d'une 7.5	
-, to screw a piece of work into the 153.s -, standing 153.s -, standing 154.s -, tabe 154.s -, tabe 154.s -, robinet de . 129.s - de pression . 136.s - a plusieurs filets 16.s - de pression . 137 de réglage . 15.1 - de réglage . 15.1 - de réglage . 15.1 - a testa e dado in l'elle 179.1 - de réglage . 15.1 - a testa e dado in l'elle 174.s - de grafage . 15.1 - a testa e dado in l'elle	, pipe 154.8	— à double pas 9.2	– di pressione . 13.7
-, to screw a piece of work into the 153.s -, standing 153.s -, standing 154.s -, tabe 154.s -, tabe 154.s -, robinet de . 129.s - de pression . 136.s - a plusieurs filets 16.s - de pression . 137 de réglage . 15.1 - de réglage . 15.1 - de réglage . 15.1 - a testa e dado in l'elle 179.1 - de réglage . 15.1 - a testa e dado in l'elle 174.s - de grafage . 15.1 - a testa e dado in l'elle	-, pointed hand 154.8	- à pas multiple 9.4	
of work into the 153.5			- prigioniera 13.8
-, standing- 153.2		- à triple pas . 9.s	- ranella della . 11.6
Vidange d'huile .55.5 — du piston .136.9 — du uns .19.1 .2 .2 .2 .2 .2 .2 .2			
Vidange d'huile .55.5 — du piston .136.9 — du uns .19.1 .2 .2 .2 .2 .2 .2 .2	— tubes 154 s		
-, robinet de . 129.2	Vidence d'huile 55 s		
Vider l'huile	- robinet de 100 e		tosto della 11.
Continuity Con	Vide		
Vider l'huile	VIGO		
Vierckig. Gewinde 9.7 - de serrage 15.1			
Vierkant		—, robinet a 128.5	
- eisen		— de serrage 15.1	netta 15.8
- eisen	Vierkant 12.1	—, serrer la 18.7	—, verme d'una . 7.7
- felle	— eisen 215.1		- a verme doppio 9.2
— wegestück (Rohr) . 106.8 Vissage . 11.1 - composante de . 240.3 Viera conica d'innesto . 58.2	— feile 174.8	- à tête 13.9	— — triplo 9.8
— wegestück (Rohr) . 106.8 Vissage . 11.1 - composante de . 240.3 Viera conica d'innesto . 58.2	- kopf 12.1	Viscosità dell'olio 50.9	Vitesse
Vieweghahn 129.1 1	— welle 85.10		composante de
- wegestück (Rohr)	Vierweghahn 129.1		
(Rohr)		Vissage 11 1	
Viera conica d'innesto		Vissée bride 100 o	
d'innesto . 58.2 — . 18.8 — finale . 235.9 Vista di fianco . 224.1 — frontale . 224.2 — moyenne . 235.10 — front		Viegor 18:	
of a machine part 224.1 —, front		VISSEI 10.0	finale 225.0
of a machine part 224.1 —, front		Wiste di flores 904	initials
of a machine part 224.1 —, front		Vista di nanco 224.4	- initiale 230.8
-, front		- irontale 224.1	— шоуешие 250.10
-, iongitudinal 224.5	of a machine part 224.1	- laterale 224.8	-s, parametogram-
-, side	-, iront		me des 239.8
Viga de hierro T .215.7 —, accoppiamento a 11.1 —s, réunir plusi- viruta 192.6 — diaggiustamento 12.6 — de sierra 187.4 — diarresto 15.1 —, chiave a .17.8 — du tir 240.8	-, longitudinal . 224.5		— du piston 187.4
Vilotrequin . 182.5 — diaggiustamento 12.6 résultante . 240.8 Virutas de lima . 171.8 — de sierra . 187.4 Vis 11.2 —, chiave a . 17.8 —, accouplement à 56.6 — agrafe de courroie 81.5 — d'arresto di sicurezza della 18.5 — de trate de 15.4 — d'atret 15.1 —, collegamento a 11.1 —, arret de sûreté de 18.8 — de cliggamento a 11.1 —, collegamento a 11.1 —, per conglunger cinghie bullone della corona 150.8 — per conglunger cinghie	—, side 224.s	Vite 11.2	-, résultante de la 240.4
Virutas		-, accoppiamento a 11.1	-s, réunir plusi-
Virutas	Vilebrequin 182.5	- diaggiustamento 12.6	eurs — en leur
Virtuas de lima 171.8 — anima della 8.5 — du tir 237.10 Vis 11.1 — chiave a 17.3 Vogelzunge 174.8 — accouplement à 56.6 — arresto di sicureza della . 18.5 — dentato 149.4 — a ailettes 15.4 — d'atracco . 13.4 — diviso 149.9 — à ailettes 15.4 — di chiusura . 13.5 — di collegamento a 11.1 — di collegamento a 11.1 — per conglunger cinghie 81.5 — bullone della mozzo 150.8 — à bois 16.4 — ger cinghie 81.5 — giunzione della corona 150.1	Viruta 192.6	- ad alette 15.4	résultante 240.s
- de sierra . 137.4 - d'arresto . 15.1 Vogelzunge . 174.8 Vis 11.2, chiave a . 17.3 Volano 149.4 -, corona del . 149.5 - d'atracto 15.4 - d'atracto 15.4 - di chiusura . 13.5 - di chiusura . 13.5 - di collegamento a 11.1 - di collegamento a 11.1 - de corona 150.3 - de collegamento a 12.4 - di collegamento a 13.4 - di collegamento a 13.5 -			- du tir 237.10
Vis	- de sierra 187.4		Vogelzunge 174.8
- agrafe de courrole			Volano 149.4
- agrafe de courrole			- corona del .149.s
- à ailettes 15.4 - di chiusura 13.5, bullone della 15.1 - di collegamento a 11.1 corona 150.2 - di collegamento i 13.4, bullone del mozzo 150.2 - di collegamento i 13.4, bullone della mozzo 150.2 - della corona 150.3 - della corona 150.3 - della corona 150.1		1 3.33.	- dentato 1504
- à ailettes 15.4 - di chiusura 13.5, bullone della 15.1 - di collegamento a 11.1 corona 150.2 - di collegamento i 13.4, bullone del mozzo 150.2 - di collegamento i 13.4, bullone della mozzo 150.2 - della corona 150.3 - della corona 150.3 - della corona 150.1			_ diviso 140 a
- d'arret 15.1 -, collegamento a 11.1 - corona 150.3 - di collegamento 13.4, bullone del mozzo 150.8 - à bois 16.4 gere cinghie . 31.5 , giunzione	— à ailettes 154		- hullone delle
-, arrêt de sûreté de 13.8 - per conglun- a bois 16.4 gere cinghie . 81.5 - , giunzione -, dado della . 11.5 della corona 150.1	d'arrôt 15.		aorone 150 e
de 18.8 — per conglun mozzo 150.8 — per cinghie 81.5 — — giunzione — , giunzione — della corona 150.1			
- à bois 16.4 gere cinghie . 81.5 , giunzione - , bouchon à - , dado della 11.5 della corona 150.1			
-, bouchon a -, dado della 11.5 della corona 150.1	uo 18.8	- per conglun-	. шоххо
-, bouchon a -, dado della 11.5 della corona 150.1	— a 0018 16.4	gere cingnie . 81.6	— —, giunzione
	-, bouchon a	—, dado della 11.5	
(tuyau) 105.1 — a più filetti 16.8 —, esplosione del 150.8	(tuyau) 105.1	. — a più metu 16.8	-, espiosione dei 190.8

Volano	— 368 —	Weite
Volano, grado	Volante, llanta	Volute spring 148.4
d'irregolarità 149.8	del 149.5	Vorfeile 172.4
-, mozzo del 149.7	 de piezas arma- 	Vorgelege, Rei-
—, razza del 149.6	das 149.9	bungs 75.4
-, rottura della	— de piezas arma-	—, Riemen 77.8 —, Zahnrad 68.2
corona 150.6 Volant 149.4	das, junta de la	-, Zahnrad 68.2
Volant 149.4 —, bras du 149.6	corona 150.1 — —, tornillo de la	— welle 36.5 Vorhalter 32.3
- denté 150.4	corons 150 s	Vorreißer 207.6
en deux parties 149.9	, tornillo del	Vorschlaghammer. 161.s
-, explosion du . 150.s	cubo 150.s	Vorsprung, Flansch
-, jante du 149.5	cubo	mit — u. Rück-
-, moyeu du 149.7	—, rotura de la co-	sprung 99.8
Volante 149.4	rona	Vorsteckkeil 16.1
-, brazo del149.6	Volantino (valvola) 113.8	—
-, corona del 149.5 -, cubo del 149.7	Volée, tarauder à la	—, Bolzen mit 14.8 Vrille 179.7
-, cubo del 149.7 - dentado 150.4	la 19.10 Volle Welle 35.8	Vrille 179.7 Vue de côté 224.3 — de face
-, grado de des-	Vollschlächtiges	— de face
igualdad 149.8		- longitudinale . 224.5
		1 1008
	W.	
Wagerechter Wurf . 238.1		Web, saw 185.5
Vaggon spring, la-	- leitung . 109.10	Wechselventil 118.1
minated plate . 147.6	- rohr 107.9	
Vall-box-frame 47.8 bracket 46.8	— sack 110.2 — säule 111.7	lastung 248.8 Wedge 21.6
DINCKOL 40.5	- schieber 126.4	Wedge 21.6 —, angle of 21.9
bearing 46.4 chisel 181.7	- schlag	-, back of the 21.8
- hook (pipe) 109.8	Wasserstands-	— -bolt 25.1
of pipe 97.8	gehäuse 111.8	— for coupling . 58.2
Valzapparat, Rohr- 103.2	— glas	— -ended-hammer 161.s
– eisen 215.s	— hahn 111.5	– -friction-gear . 74.6
werk, Röhren 103.8 Valze, Reibungs- 74.4	— linie 111.6	— — wheel 74.7
Valze, Reibungs- 74.4	- marke 111.6	, iron 22.8
Valzenfräser 184.1	— zeiger 111.2 Wasserwage 208.8	ring (stuffing-
- lager 45.8 Wälzende Reibung 246.4	Waste-pipe 109.8	box) 133.s
Välzfeile 174.7	Watch-maker's oil 51.7	
Wandbock 46.5	Water cock 129.5	-, tangent 24.5 .
- konsole 46.5	— -colour 232.8	-, tangent 24.5
- lager 46.4	s, box of 232.1	—, wooden 22.3
stuhi 46.5	— -column 111.7	Weg
- stärke (Rohr) . 98.1	- faucet 129.5	Weichlöten 201.2
Wandung, Cylinder-130.4	— -gauge 111.3 — — -casting 111.8	Weighted governor 151.9
Warmlaufen des		Weighted, drive with — belt tigh-
Lagers 48.3 , das Lager		tener 78.1
einer Maschine	- grooved piston 139.8	- valve
läuft warm 48.2	- hammering 110.8	Weißblech 216.7
Warmmeißel 165.9	- hardening 200.5	— guß 217.10 — lot 202.5 — metall 217.10
— säge187.s	level 208.8	— lot
— sägen 187.6	— -line , 111.6	_ metall 217.10
- saw 187.s	— -mark 111.6	, ein Lager
to 187.6 schmieden 164.2	— pipe 107.9	mit — ausgießen 43.2
- schmieden 164.2	piping 109.10	— pause 234.4 — strahleisen 211.2
- schrotmeißel . 165.9	- sluice gate 126.4 trap 110.2	Weißes Roheisen . 211.3
vernietung 27.8Warme Nietung . 27.8		
Washer (screw) 11.6	Wear, to — out (of	til) 112.6
Wasserfarbe,	the bearing) 48.4	-, das Rohr hat
Feucht	Web, crank 141.8	x mm lichte 97.7
	, .,	

	•	
Weite, lichte — des Rohres 97.6 Weld 164.10	Werkstätte, Mon- tierungs 255.s	Widerstand, Nor- mal288.5 -, Reibungs 245.7
Rohres 97 s	tiernnes, 255 e	mel- 288 :
Wold 164 to	strick sin in	Daibungs 045
Weld 104.10	— stück, ein — in	-, Reibungs 245.7
,	den schrann-	, langential 238.6
-, end lap (of the	stock einspannen 153.s	-smoment 251.8
links of chain) . 89.6	- zeichnung 223.6	-smoment 251.8 Width of a key . 22.9
-, side lap (of the	Werkzeug 256.4	- of passage (valve) 113.1
link of chains) . 89.7	Hand 056	of tooth
	-, Hand 256.5	— of tooth 65.8 — of thread 8.2 Wiegensäge 188.6
— -steel 213.6	- kasten 256.s	— of thread 8.2
-, to 164.9 - to - on 164.11	— maschine 256.8	Wiegensäge 188.e
- to - on 164.11	stahl 214.7	Wimble 180.8
-, to - together 164.11	Wheel, arm of a . 69.7	
-, to together 104.11	Wheel, alm of a . 09.1	Winch and crank
-, to - together 165.1	—, bevil gear 71.2 —, bevil gear 71.4	winch and crank
Welded chain 89.s	—, bevil gear 71.4	handle 142.s
- pipe 102.4	—, built up 69.9	— rope 88.2
— — butt 102.5	L 99 7	Windeisen 20.9 Wind, to 142.9
len 102 e	—, chain 90.5 —, chain 90.8	Wind to 149 a
, lap 102.6	—, Chain	Willia, W 192.9
— _, spirai 102.7	—, chain 90.8	_, to _ up a rope 88.8
— tube 102.4	—, circumierential	Winde, Niet 32.4
Welding 164.10	friction 78.6	Winding rope 87.7
- defect in 165 4	-, cog 72.1	Windless 142 s
furnace 165 r	, 00g 72.1	handle of 140
weided chain . 89.5 — pipe 102.4 — —, butt 102.6 — —, lap 102.6 — —, spiral 102.7 — tube 102.4 Welding 164.10 — , defect in 165.4 — -furnace 165.5 — heat 165.5	-, cogged 72.1 - cutter 184.5	—, to — up a rope 88.8 Winde, Niet
- neat 165.8	— cutter 184.5	- IOF a single man 142.5
—, process of . 164.10	- cutting machine 73.2.	- for two man .142.6
- heat 165.8 -, process of . 164.10 Wellblech 216.8 - rohr 104.8	-, dotting 229.2	Windungszahl der
- rohr	—, friction 73.4 —, friction 74.8 —, hyperbolical . 71.9	
Walla 95 s	- friction 74.0	Feder 149.2 Wing screw 15.4
oine ch	-, inclion 74.8	Wingstiew 10.4
-, eine - ab-	-, hyperbolical . 71.9	Winged nut 12.7
stechen 37.8	-, internal tooth 70.8	Winkel 208.1
—, Antriebs 36.4	— -mill 197.7 —, mitre 71.4	—
- Ausrück- 36 s	- mitre 71.4	- Anschlage 208.9
_ Angrick- 50 4	-, mitre - gearing 71.8	- beschleunigung 241.4
Welle	-, mille - gearing 71.8	- beschiedingung 241.4
-, Diegsame 86.8	-, mortice 72.1 - moulding ma-	— bohrer 182.7
-, duitingenende solli	- moulding ma-	-, Brust 185.8 -, Drehungs 253.5
-, gekröpfte 36.9	chine 73.1 —, pin 67.4	—. Drehungs 253.5
- doppelt ge-	— nin 67.4	— eisen 215.6 — flansch 100.8
krönfta 97 a	-s, right angle fric-	- flangoh 100 e
-, doppelt ge- kröpfte	-5, lightangle Hit-	manabandialada 100.8
-, nonie	tion 74.2	- geschwindigkeit 241.8
-, Kurbei 141.4	—, rim of gear . 69.2	— getriebe 71.8 — hahn 128.8 —, Keil 21.9
-, liegende 36.1	-, screw 71.8 - seat 33.5	— hahn 128.8
-, eine - durch	- seat 33.5	- Keil 21.0
Riemen antrei-	- gearing, shaft	- Keilnuten. 75 e
	with co.	-, Keilnuten 75.2 - konsole 47.6
	with 68.2 —, split 69.10 —, spur gear 69.1	- KOHSOIG 47.6
—, der Riemen ruht	—, split 69.10	—, Kreuz 208,8
auf der — auf . 80.1	—, spur gear 69.1	— Neigungs 7.2
—. stehende 36.2	-, the -s squeak 72.8	—, Kreuz
-, Steuer 37.4 -, Trommel 95.1 -, Umsteuer 37.5	- toothed 83	- reibable 177 a
_ Trommel- 05 t	-, toothed 63.8 - wedge friction . 74.7	- schmierbüchse. 55.9
Transferrer 07	- weage michon . 74.7	Schmeld 105
-, Umsteuer 37.5	—, worm 71.6 —, worm 71.8 —, worm and 71.5	-, Schneid 185.9 - schnelle 241.8
-, volle 35.8	—, worm 71.8	- schnelle241.8
-, Vorgelege 36.5	-, worm and 71.5	_, Sechskant 208.4
- Zwischen 36.5		
Wellenbund 26 v	- stone 197 s	- transporteur 229.5
hala 95 -	White metal 017	trick (Diamon) 77 a
-, Umsteuer 37.5 -, volle 35.8 -, Vorgelege 36.5 -, Zwischen 36.5 Wellenbund . 36.7 -hals 35.7 - kupplung . 56.2 -leitung 35.4 -zapfen 35.6 Wendelsen 20.9 Wendeschlüssel . 17.2	whet, to	- trieb (Riemen) . 77.8
- kupplung 56.2	— pig-iron 210.4	-, Umschlingungs-
-leitung 35.4	print 234.4	(Riemen) 76.8
-zapien 35.6	Wick, the - is	-, Versenkungs-
Wendelsen 20 a	clogged up 54.4	(Niete) 26.6 —, Wurf 237.6
Wandagahlüngal 17.	lubeloston #4.4	Wnef 007
	- lubricator 04.1	-, wuri 237.8
Werkbank 256.2		— zann 70.4
— führer 254.4	— -oiling 54.1	— zahn 70.4 — zähnen, Rad mit 70.8
— führer 254.4 — stätte 256.1	— -oiling 54.1 Widderkopf 92.6 Widen, to 179.8	-, Zuschärfungs 186.1
Maschinen-	Widen, to 179 a	Wirbel, Ketten 90.5
	Widerstand, Bahn-238.4	Wire-outton #55 in
Dau 204.1	miderstand, Dann-235.4	11116-CULVEL 199.10

Wire gauge	- shops	-, monkey . 18.s -, opening of . 16.s -, pipe . 110.s -, piston . 187.1 -, set screw . 17.s -, single ended . 16.s -, socket . 17.4 Writing, vertical . 231.f -, roundhand . 231.s Wrought-iron . 212.s 212.s
V-nine 106 s	Yungue de cincel 165.7	Yungue para picar
Yellow-brass	—, cuello del 159.8 —, cuerno del 159.1 —, espiga del 159.8 — de forja 158.6 — de mano 158.7	Yunque para picar limas 171.1 —, suplemento de corte para 159.7 —, tabla del 158.4 —, tajo base 158.5
	Z.	
Z-bar	Zahnkopf	Zahn, Stock 186.6 — teilung . 63.4 —, Wolfs 186.5 — wurzel . 65.8 Zanca . 182.8 Zange . 156.8 —, Beiß 156.1 —, Brenner 156.7 —, Draht 155.9 —, Drück 156.4 —, Feder 156.8 —, Flach 155.5 —, der Hobelbank 194.1 —, Kappen 155.7 —, Klapp 156.8 —, Kneif 156.8 —, Korn 156.8 —, Kugel 155.7 —, Loch 169.6

Zange, Löt 203.2	Zeichner 218.5 Zeichnung 218.6	Zirkel, Stück 227.8
-, Nagel 156.8	Zeichnung 218 a	—, Teil
-, Niet 32.7	-, die - beschrei-	- verlängerung . 227.8
-, Platt 155.5	han Descriter	Zollmoff 227.8
-, Rohr	ben 231.5 —, eine — in Blei	Zollmaß 220.10 Zollstab 221.8
, KUIII	-, eine - in Biei	ZOIISTAD
-, Rund 155.6 -, Schieb 155.8 -, Schmiede 166.10	aniertigen 226.1	- stock 221.8
-, Schieb 155.8	—, Detail 223.5	- stock
-, Schmiede 166.10	_, Hand 222.10	Zudrehen, den
-, Zieh 156.5	—, Maschinen 222.7	Hahn 128.2
Zangenmaul 155.4	l —, die — verzieht	Hahn 128.2 Zufluß, Öl 52.8
Zapata del freno . 96.4	sich	- rohr
Zapfen 37.6	sich	- rohr 109.2 Zug 250.2
— bohrer 179.8	-sentwurf	- beanspruchung 250.4
-, cylindrischer . 39.2	—smanne 219 s	- festigkeit 250.s
-, Dreh 39.7	-smappe 219.2 Zeit 235.4 Zementstahl 214.2	- oin Kärner
-, sich auf einem	Zementstehl 014 a	—, ein Körper ist auf — bean-
- drehen 39.8	Zementstam	ist aui - Dean-
— urenen 59.8		sprucht
- druck 37.9	- schmiervorrich-	- kraft 250.5
-, eingelaufener . 38.8	_tung 50.s	— messer 195.8
-, eingesetzter . 39.6 -, Gabel 39.5	Zentrifugalpendel 239.4	spannung 250.6
, Gabel 39.5	Zentrumsscheibe . 228.7	Zulässige Anstren-
-, Gelenk 62.1	- stift	gung 247.7
—, Hals 38.5	Zickzack-Nietung . 30.1	- Beanspruchung 247.7
-, Kamm 38.9	Ziehfeder 229.6	Zuleitungsrohr . 109.2
-, konischer 39.8		Zunge der Reiß-
-, Kreuzkopf 146.7	- oingets 997 s	schiene 219.7
- Kurol 20 4	— einsatz 227.5 —, Kurven 229.7	Zusammendrük-
-, Kugel 39.4 -, Kurbel 141.6	Ziehmeggen 105	June des Redes 140 s
, Kurber 141.6	Ziehmesser 195.8	kung der Feder . 148.7
- reibahle 178.1 - reibung 38.1 -, Ring 38.8	Ziehzange 156.5	— drücken, eine
- reibung 38.1	Ziehen, Röhren 103.5	Feder 148.8
-, Ring 38.8	Ziehendes Trum . 75.10	— leimen 196.7
-, Spitz 39.1	Zig-Zag-riveting . 30.1	- löten 200.7
-, Spur 38.7	Zinc	— kuppeln 62.5
-, Stirn 38.6	- hammer 163.7	- nageln 196.1
- Stutz	Zinco	— schlagen, das Seil 85.4
-, Trag 38.4 -, Wellen 35.6 Zeichenbogen 220.8	Zink 216.9	- schrauben 19.2
Wellen 35.6	— hammer 168.7	— schweißen 165.1
Zeichenhogen . 220.8	Zinn 216 10	Zuschärfungs-
— bureau 218.4	Zinn 216.10 — lot 202.5	winkel 186.1
- feder	Zirkal 998 e	Zuschlaghammer . 161.8
- mappe	Zirkel	Zuschrauben 19.1
- papier	-, Bleistift	Zwanglauffahra 094
— papier	, Dieisuit	Zwanglauflehre 234.8
- stift	—, Einsatz 227.8	Zweigängiges Ge-
- tisch	-, Feder 228.8 - fuß 226.10	winde 9.2
- tisch, verstell-	— fuß 226.10	Zweimännische Kurbel , 142.6
barer 219.1	-, Hand 228.2	Kurbel , 142.6
Zeichnen,	— KODI	— Säge 188.2
Maschinen 222.6	-, Nullen 228.4	Zweireihige Nie-
Zeichnen, Maschinen 222.6 — (verb) 218.1	—, Parallel 207.8	tung 29.6 — schnittige Nic-
-, maßstäblich . 218.8	-, Reduktions228.5	- schnittige Nic-
- in natürlicher	- schenkel 226.9	tung 28.5
Größe	- schlüssel	- teilige Excenter-
-, in natürlichem	-, Spitz 207.4	scheihe 149 o
Maßstabe 218.2	- spitze	
in voningetor	Stongen 1000 a	Zweigron 100.4 Zwinge, Schraub 196.9
—, in verjungtem	-, Ŝtangen 228.6 -, Stech 228.2	Zwischenwelle
mansbabe 218.8	- SUCCH	Zwischenwelle 36.5

	Α.	
Автоматическая	Амплитуда качан.	Аппарать для
смазка 49.6	маятника 238.9	свътопеча-
—ой —и, устр.	Англійскій ключъ 18.2	танія
для — — 49.7	Анкерная доска. 15.8	- для смазыв.
—ій клапанъ 120,7	— плита 15.8	по каплямъ
	—ый болть 15.6	— тормазный.
—ое разобщеніе. 60.1	ымиами	Асбестовая на-
Акварельная	скръпить 18.е	
краска 232.8	Аппарать для	бивка
Амбусъ 159.5	очистки масла. 53.1	тесьма
	Б.	
Балистическая	Влокъ глухой . 93.3	Болть распорныі
кривая 237.11		— сальника
Банница для	— передвижной . 93.4	— сальника — скръпляющій
очистки трубъ 111.1	— сложный 93. ₇	— соединительн.
Баня масляная . 55.8	— холостой 93.4	— стыковой
Барабанъ 94.8	— пъпной 88.7	обода
— для канатовъ . 95.2	— — зубчатый . 91. ₄	— — ступицы
— пъпей 95.8	—а коробка 93.8	— стяжной .
—а валъ 95,1	— обойма 93.5	— съ головк. и
— пилиндръ 94.9	93.8	гайк
Барашекъ 12.7	— ось 93.6	— съ крышки
—ка 15.4	Блюдце для туши 232.6	клапана .
—ковый винть · 15.4	Боевой молотокъ 61.8	— съ чекою .
Башмакъ тор-	— — съ поперечн.	— флянца
мазный 96.4	лицомъ 161.6	 фундаментный
Безконечная	Бой молотка 160.4	
пфпь 91.11	Болть 11.2	— цвпи
— ый винть 71.7	— анкерный 15.6	— шарнирный
Безразличное	— крейцкопфа . 146.7	—ы наръзать.
равновъсіе . 244.10	— крестовины . 146.7	—ами скрѣплять
Бертелэйзенъ . 159.8	— крышки	l — — . · · · ·
Бессемеровская	поршня 139.6	овая связь .
сталь 213.9	— — пилиндра . 130.e	—орѣзный ста-
—ое жельзо 213. ₂	— кулака 146. ₇	нокъ
Блокъ 93.2	- основ. под-	Бороздка шкива
— бутылочный . 93.7	шипника 43.8	—чат. шкивъ д
— дифферен-	— отъ крышки	_ канат.
	подшипника. 43.6	Борть вкладыша
ціальный 94.5		
цальный 94.5 — для цъпей 90.8 — — эскизовъ . 220.5	— перекидной . 14.8 — поршня 136.9	Бочечный буравт

Бродокъ	Бумага пропуск- ная	Буреніе
— направляющ. 146.2 Бумага во- сковая 233.9 — для эскизовь . 220.4 — наждачная 197.9	— насосный 181.1 — плотничій 180.8 — ручной 179.6 — съ бочечн.	лочн 210.4 Бюгель направл. цъпной пере- дачи 90.7
	В.	
		_
Валь 35.5 — барабана 95.1	ремня 75.10	Винть передающій движен. 13.6
горизонталь-	ось 34.4	— прессовый 13.7
—ный 36.1 — двухкольнча-	—ее колесо 68.7 —ій шкивь 75.6	— прессующій . 13.7 — пригнанный . 13.10
тый 37.2	Величина ключа 16.7	— ременной за-
— для перем. хода 37.5	— работы 245.2	стежки 81.5
— квадратный . 35.10	Веретенное масло 51.7	— скръпляющій. 13.5
— колѣнчатый . 36.9	Верстакъ 193.9	— съ головкою . 13.9
 массивный 35.8 	256.2	— — — потайн 14.4
— передаточный 36.5	—чная наковальня 158.8	— кругл. ходомъ 10.8
— полый 35.9	—чный винть . 15.8	— — лапками 15.4
— приводный . 36.4	— молотокъ 161.5	— — лѣв. ходомъ 8.9
—промежуточный 36.5	— струбцинка . 154.5	— — остр. ходомъ 9.6
— разобщающійся 36.6	Верстачные тиски 153.2	— — петлей 14.2
— разобщитель- ный 59.4	Вертикальный валь 36.2	— — правымъ ходомъ 8.7
— распредъли-	— видъ 224.4	— проръзомъ 15.2
тельный 37.4	— ремень 78.5	— прямоугольн.
— сквозной 35.11	Верхнее желъзко 192.9	наръзк 10.1
— стоячій 36.2	—iй блокъ 94.2	— установочный 13.4
— упругій 86.8	—яя коробка 94. ₂	— тисковый 15.8
— подръзать 37.8	<u>— обойма 94.2</u>	— отпустить 19.4
— приводить въ	Видъ вертикаль-	— подтянуть 19.7
движ. посред-	ный 224.4	— пригонять 14.1
ствомъ ремня 76.4	— продольный 224.5	— притянуть 19.6
—а колъно 36.10	— сбоку 224.8	—, сдаеть 19.5
— обварка 36.7	— спереди 224.2	—а, на дюймъ —
— шейка 35.7	Вилка направля-	приходится х наръзокъ. 7.6
— шипъ 35.6	ющая 84.4	наръзокъ. 7.6 — стержень 8.5
—овъ сцъпленіе. 56.2	—приводнагоры- чага 59.8	
Валикъ наждач-		
ный 198.4 — рессорный 147.8		Винтовальная поска 20.2
— рессорный 147.8 — цъпной 91.5	ловка 145.8 Вилочный ключъ 17.8	доска 20.2 Винтовая доска . 20.2
Вальцованное		— линія 7.1
жельзо 215.5	Винтиль 112.1 Винть 11.2	— муфта 56.7
Ванна масляная. 55.8	— барашковый . 15.4	— (трубн.) 106.9
Ватерпасъ 208.8	— верстачный . 15.8	— наръзка 7.7
Ввинчивать 18.8	— закрыляющій 13.4	—, лѣвая 8.s
Вгонять заклепку 30.7	— микрометриче-	— — правая 8.6
— клинъ 25.8	скій 15.5	— поверхность . 7.4
Ведомая часть	— многооборот-	— peccopa 148.8
ремня 76.1	ный 16.8	— стяжка 57.4
	— нажимной 15.1	—ое колесо 71.8

Вентовое соединенее . 56.6 с — трубъ 98.6 Вантовое (вантовое вантовое вантовое (вантовое) (вантово	D	. 75	
Винтовой ключь 16.5 ключь 16.5 ключь 16.5 ключь 16.5 ключь 16.5 ключь 10.5 клянбрь 206.1 клянбрь 206.1 клянбрь 206.2 клянбрь 20	винтовое соеди-	Волнистая	
Вантовой калнорь 206.1 нарѣзки калнорь 206.1 туба 104.8 нольнобразная 106.8 нольнобразная 106.9 норкнобразная 106.9 норкнобразная 106.9 нанны нанны 106.9			
Волнообразная драмня 104.8 Волнообразная драмня 206.1 Волнообразная драмня 206.2			
Труба Томина Т			— приливъ 69.5
Труба 10.4 Выгвриярть 208.6 Труба 10.4 Выгвриярть 208.6 Труба 10.6 Труба 10.6 Труба 10.6 Труба 10.6 Труба 10.6 Труба 10.5 Труба		Волнообразная	<u> — флянецъ </u>
шаблонъ 206.2 мя видины полаго целинадра 10.6 ма рессора 148.1 октъ рессора 149.1 октъ рессора 149.1 октъ рессора 149.2 кольцевой 41.2 подпятника 40.9 подпятника 40.9 подпянника шаров. 45.7 регулируемый 42.5 а бортъ 43.3 дина 40.3 закранна 40.3 закранна 40.3 закранна 40.3 туровна 42.6 видининъ 124.6 клапанть 122.6 дой клапанть 124.4 видининъ 124.5 ок клапанть 124.4 кратъ 124.5 ок клапанть 124.4 кратъ 129.5 ок клапанть 124.4 кратъ 129.5 туровка 42.6 клапанта 122.5 туробы 97.6 подшининикъ 47.8 туробы 97.6 подшининикъ 25.8 закранна 43.8 дина шинтъ 10.6 заплечика 124.1 клапанта 122.5 туробы 97.6 подшининикъ 25.8 закранна 111.8 туробы 109.10 подшининикъ 25.8 закранна 111.8 туроба 107.9 спускной кранъ 111.8 дара закранна 111.8 кранъ 111.8 кра			Вывъри(я)ть 208.6
Волосная пила 189.5 Выдувательный капанть 122.4 Сталь 123.5 Выдувательный капанть 122.5 Выдувательный капанть 122.5 Выдувательный капанть 122.5 Выдувательный капанть 123.5 Выдувательный капан		Волочильныя	
Волчій аубь 186.5 Выдувательный клапант 122.1 Вольфрамистая сталь 214.6 Ворота ручнаго 48.1 Ворота ручнаго 48.2 Ворота ручнаго 42.5 Восковая бумага 12.6 Ворота ручнаго 45.7 Подпатника 40.9 Подпатника 40.9 Подпатника 40.9 Подпатника 40.9 Подпатника 40.5 Впадить, круть 63.7 Впадить винт 10.5 Впадить 10.5 Впад			
Витая рессоры 149.1 — коръ, число 149.2 Водота ручнаго колесо 90.6 Викладинть 42.4 — кольцевой 41.2 — подпипника шаров. 45.7 — регулируемый 42.5 — а борть 43.8 — длина 40.9 — закраина 43.8 — прокдадка 42.6 Включа(и)ть 81.2 Винскная тру- ой клапанть 122.6 Винскная тру- ой клапанть 122.6 Винскная тру- ой клапанть 124.1 Вращать руко- дага 109.2 Винскная 109.2 — ой клапанть 124.8 Вращать руко- дага 109.2 Винскная 124.1 Вращать руко- дага 111.5 Водопроводъ 109.10 — ная задвижка 128.4 — трубы 97.6 — трубы 111.5 Водопроводъ 109.10 — ная задвижка 128.4 — труба 107.9 — стекло 111.4 Водопроводъ 109.10 — ная задвижка 128.4 — труба 107.9 — стекло 111.5 Водопроводъ 109.10 — ная задвижка 128.4 — труба 107.9 — стекло 111.5 Водопроводъ 109.10 — ная задвижка 128.4 — труба 107.9 — стекло 111.5 Водопроводъ 109.10 — ная задвижка 128.4 — труба 107.9 — стекло 111.5 Водопроводъ 109.10 — ная задвижка 128.4 — труба 107.9 — стекло 111.5 Водопроводъ 109.10 — ная задвижка 128.4 — труба 107.9 — стекло 111.5 Водопроводъ 109.10 — ная задвижка 128.4 — труба 108.5 — труба 108.5 — труба 108.5 — труба 108.5 — труба 108.6 — т	—ыя впадины		речка 188.6
Витая рессора 149.1 — коръ, число 149.2 Вкладынть 42.4 — кольцевой 41.2 — подпинника шаров. 45.7 — регулируемый 42.5 — а борть 43.8 — длина 40.9 — авкраина 43.8 — длина 40.2 — авкраина 43.8 — длина 40.2 — авкраина 43.8 — прокладка 42.6 — футеровка 42.6 Включайнть 84.2 Включайнть 122.6 Включайнть 122.6 Вклина 43.8 Вращающаяся акарыжка 126.8 Випускная трубов 225.0 Витуреннее заціплаеніе 67.7 — подшинникь 47.8 Вогнать клинъ 25.8 — закленку 30.7 Водомірное стеклю 111.4 — крать 111.5 Водопроводъ 109.10 — ная задвижка 128.4 — труба 107.9 — спускной крать 111.5 Водопроводъ 109.10 — ная задвижка 128.4 — труба 107.9 — спускной крать 111.5 Водомукаватель 111.2 — я, футлярь для — 110.2 — ударъ 110.3 — уровня — 111.5 — регервуаръ для — 110.2 — ударъ 110.3 — уровня — 111.5 Водомукаватель уровня — 111.5 Водомукаватель 111.2 — яной столоъ 111.7 Возвратнан уровня — 111.5 Воздукодувный 121.8 Воздушный 122.4 Вынжи	полаго цилин-	Волчій зубъ 186.5	Выдувательный
Ватая рессора 149.1 - Окть рессоры 149.1 - Коль, число 149.2 - Коль, число 149.3 - Коль, цевой 41.2 - Подпятника 40.9 - Подпинника 41.2 - Подпятника 40.9 - Подпинника 42.5 - Подпинника 42.5 - Подпинника 42.5 - Подпинника 42.5 - Подпатника 40.2 - Подпатника 40.3 - Данив 40.3 - Прокдадка 42.6 - Вандинь дарк - Прокдадка 42.6 -		Вольфрамистая	клапанъ 122,4
— окть рессоры 149.1 Волесо 90.6 Виключа(в)ть 84.2 — машниу 255.8 Выключа(в)ть 82.3 Выключа(в)ть 82.3 Выключа(в)ть 82.3 Выключа(в)ть 82.3 Выключа(в)ть 82.3 Выпуклость 23.4 — об мапань 10.6 9.0	Витая рессора . 148.1	сталь 214.6	
Вкладышть 42.4 Носмовая бума- подпиятника 233.9 Выпуклость 82.2 — подпиятника шаров. 45.7 регумируемый 42.5 Впадинь винт. 10.5 регумируемый 124.1 -06 клапанть 122.6 -0 кла		Ворота ручнаго	Выключа(и)ть . 84.2
Вкладышть 42.4 Носмовая бума- подпиятника 233.9 Выпуклость 82.2 — подпиятника шаров. 45.7 регумируемый 42.5 Впадинь винт. 10.5 регумируемый 124.1 -06 клапанть 122.6 -0 кла			— машину 255.8
— нодыеной 41.2 — подпининка инров. 40.9 — подпининка инров. 45.7 — регулируемый 42.5 — а борть 43.3 — длина 40.9 — длина 40.2 — закраина 43.3 — прокдадка 42.6 Включай тв 84.2 Внесеніе размѣровъ . 225.10 — ти размѣры 225.9 Внутреннее зашѣпленіе 67.7 — йдіаметрь клапанта 112.5 — трубы 97.6 — подшипникъ 47.8 Вогнать клинъ 25.8 Волукаватель 111.4 — ый кранъ 111.5 Водопроводъ 1009.10 — струба 107.9 — струба 108.5 — труба 109.5 — труба 109.5 — труба 108.5 — труба 109.5 — труба 109.5 — труба 109.5 — труба 108.5 — труба 109.5 — труба 10			Выпуклость 82.8
— подпятника ищаров			—ый шкивъ 82. 2
— подпининка шаров. 45.7 — регулируемый 42.5 — а борть 43.3 — длина 40.2 — закраина 43.3 — прокдадка 42.6 — футеровка 42.6 Включа(и)ть 84.2 Внесеніе разм'ь ровъ 225.9 Внутреннее заціліленіе 67.7 — ій діаметрь клапанта 112.5 — трубы 97.6 — трубы 97.6 — трубы 97.6 — ось 34.5 — остраней 240.6 — остраней 39.6 — остраней 240.6 — остраней 39.6 — остраней 240.6 — остраней 39.6 — остраней 240.6 — остраней 240.6 — остраней 39.6 — остраней 240.6 — остраней 39.6 — остраней 39.6 — остраней 240.6 — остраней 240.6 — остраней 39.6 — остраней 39.6 — остраней 240.6 — остраней 39.6 — остран			
Паров. 45.7 Полаго цял. 10.5 124.5		Впалины винт.	Слонка 124 г
— регулируемый 42.5 — а борть 43.3 — длина 40.2 — закраина 43.5 — прокдадка 42.6 Включа(и)ть 84.2 Внесеніе разм'вровь 225.9 Внутреннее зацібіленіе 67.7 — ій діаметрь 87.7 — подшинникь 47.8 Вогінать клинь 25.8 — закранка 12.6.4 — трубо 97.6 — подшинникь 47.8 Вогінать клинь 25.8 — закранка 126.4 — трубо 107.9 — стукной крань 111.5 Водопроводъ 109.10 — ная задвижка 126.4 — труба 107.9 — стукной крань 111.5 Водопроводъ 107.9 — стукной крань 111.5 Водокрарь 111.5 Водокрарь 111.5 Воды, линія уровня — 111.6 — резервуарь для — 111.6 — резервуарь для — 111.6 — резервуарь для — 111.6 — резервуарь 110.3 — указатель уровня — 111.5 Воды, линія уровня — 111.5 Воды, линія уровня — 111.6 — резервуарь для — 111.6 — резервуарь для — 111.6 — резервуарь 110.3 — указатель уровня — 111.5 Воды, линія уровня — 111.5 Воды, линія уровня — 111.6 — резервуарь 110.3 — указатель уровня — 111.5 Воды, линія заслонка 123.7 — ый клапанть 121.8 Воздушный — 121.8 Вапритар трубы 104.4 Варашать руко — 109.2 Быгруба (пр. крать 122.6 Выруба(и)ть закл. головку пр. сеннан дыра 179.1 Выссерлить 122.6 Выруба(и)ть закл. головку пр. сеннан дыра 179.1 Выссерлить 122.6 Выруба(и)ть закл. головку пр. сеннан дыра 179.1 Выссем 122.6 Выруба(и)ть закл. головку пр. сеннан дыра 179.1 Выссем 122.6 Выруба(и)ть закл. головку пр. сеннан дыра 179.1 Выссем 122.6 Выруба(и)ть закл. головку пр. сеннан дыра 179.1 Выссем 122.6 Выруба(и)ть			
— абортъ 43.8 Впускная труба — крантъ 129.8 — даина 40.2 — ой клапанъ 124.4 — футеровка 42.6 Витку 142.9 Включацитъ 84.2 Ваштать руко- даганиза 124.4 Внесевіе размѣровъ 225.10 — тить размѣровъ 142.9 Внутреннее зацупленіе 67.7 — папфа 39.7 — ій діаметръ клапанта 112.5 — трубы 97.6 — оси 34.7 — подшипникъ 47.8 Вреднее про- странство 136.4 Вогнать клинъ 25.8 — закленку 30.7 Водомърное стекло 111.4 Вредное пространство 136.4 — труба 109.10 — сенная заклепка 235.4 — труба 107.9 Высуба бб.5 — ножки 66.4 Водомуназатель 111.2 — басывающая 235.4 — резервуаръ 111.2 — бесь резервуаръ 108.7 Куровня 111.2 — нажинь 227.4 <			
— длина 40.2 38 30 клапанъ 109.2 — тить масло 55.6 Выруба(и)ть закл. 700 клапанъ 124.4 Выруба(и)ть закл. 170,00 ку 31.4 Выруба(и)ть закл. 170,00 ку 31.4 Насеней размъровъ 225.10 — ся на шипъ 39.8 Насений рамъровъ 225.10 — ся на шипъ 39.8 Насений рамъровъ 126.8 Насений рамъровъ 126.9 Насений рамъровъ 126.9 Насений рамъровъ 126.9 Насений	F 3		
Вакраина 43.8 Стананть 124.4 Варубацить закл. 124.4 Варимать руко-			
— прокдадка 42.6 Включа(и)ть 84.2 Внесеніе разить ровь 225.10 — ти разитьры 225.9 Внутреннее зацільненіе 67.7 — ій діаметръ клапанта 112.5 — трубы 97.6 — — 97.7 — подшипникь 47.8 Вогнать клинь 25.8 — заклепку 30.7 Водом'врюе странство 136.4 — труба 107.9 — спускной кранть 111.5 Водопроводъ 109.10 — ная задвижка 126.4 — труба 107.9 — спускной кранть 111.2 — кранть 111.2 — д, футлярь 111.3 Воды, линія уровня — 111.6 — резервуарь для — 110.2 — ударть 110.3 — указатель уровня — 111.2 — ней столовки 39.7 Вращеніе 240.6 — 0си 34.7 — уголь 241.2 — оси 34.7 — уголь 241.2 — оси 34.7 — уголь 241.2 — оси 34.7 — уголь 241.1 Вредное пространство 136.4 Вредное пространство 136.4 Вредное пространство 136.4 Вредное пространство 136.4 В режи 225.4 — сенная заклепка 227.8 Воды, линія уровня — 111.2 — ударть 110.2 — ударть 110.3 — указатель уровня — 111.2 — ней столобъ 111.7 Возвратная засленка 122.6 Воздушный — 121.8 Врашаношаяся 39.7 — цилиндръ 131.5 — енная дыра 126.8 Высота головки 236.6 — капры 39.7 — цилиндръ 131.5 — енная дыра 179.1 Высота головки 236.6 — капры 39.7 — цилиндръ 131.5 — енная дыра 179.1 Высота головки 236.6 — подъема 236.6 — подъема 237.8 — подъема 237.8 — подъема 236.6 — подъема 24.7 — цилиндръ 131.5 — енная дыржка 162.6 — подъема 236.8 — подъема 24.7 — подъема 236.8 — папечка 39			
— футеровка 42.6 Включа(и)ть 84.2 Внесеніе размізровь 225.10 —ти размізры 225.10 Внутреннее запізнаеніе 67.7 —ій діаметрь клапата 112.5 — подшипникь 47.8 — трубы 97.6 Вогнать клинь 25.8 Закленку 30.7 Водом'врное стекло 111.4 — ная задвижка 126.8 Водопроводь 109.10 — труба 107.9 — стукной кранъ 111.2 — ная задвижка 126.4 Труба 108.6 - труба 108.6 </td <td></td> <td></td> <td></td>			
Включа(и)ть 84.2 несеміе разміврово ровь 225.10 на шипть 39.8 на шипть на шипть 131.5 ненная дыра 179.1 Внутреннее зацілленіе 67.7 нійся шарть 150.9 на царть 150.9 на царть 150.9 на царть на царть на царть 150.9 на царть на царть на царть на царть 150.9 на царть на царть на царть на царть 150.9 на царть на царть на царть на царть 150.9 на царть на царть на царть на царть 150.9 на царть на царть 150.9 на царть на царты на царты на царты на царты <td></td> <td></td> <td></td>			
Внесене размѣры ровъ 225. рандыощаяся аадвижка 126.8 гійся шаръ 150.9 ращеніе 240.6 гійся шаръ 150.9 ращеніе 240.6 гійся шаръ 150.9 ращеніе 240.6 гійся шаръ 150.9 гійся шаръ 136.4 гійся шаръ 136.4 гійся шаръ 136.4 гійся шаръ 150.9 гійся шаръ 136.4 гійся шаръ 1			Высверлить . 179.8
Бращающаяся 126.8 150.9			
Выутреннее 225.9 Внутреннее 236.1 Высота головки 370.1 Задвижка 120.5 Вращеніе 240.6 Задзільней 270.6 Задзіл			
Внутреннее аапуыленые . 67. —ій діаметрь клапана 112.5 — трубм 97.6 — оси 34.7 — подшипникь 47.8 Вогнать клинь 25.8 — заклепку 30.7 Водомърное стекло 111.4 —ый крань 111.5 Водопроводь 109.10 — ная задвижка 126.4 — труба 107.9 — стускной крань 111.2 — д футлярь для — 111.2 — д футлярь для — 111.3 Воды, линія уровня — 111.5 — резервуарь для — 110.2 — ударь 110.3 — указатель уровня — 111.5 — най клапань 121.8 Воздушный — 121.8 Воздуходувный — 69.2 Витроть 136.4 Воздушный — 121.8 Воздушный — 121.8 Воздушный — 121.8 Воздушный — 121.8 Воздуходувный — 121.8 Воздуходува — 124.2 Вращене 240. Водинацене 240.2 Водинацень 241.2 Водинство 34.5 Водинацене 241			
Баңтыленіе 67.7 — ій діаметръ — оси 34.7 — трубы 97.6 — ось 34.7 — трубы 97.6 — ось 34.7 — трубы 97.6 — ось 34.7 — прубы 97.6 — ось 34.7 — прубы 97.6 — ось 34.7 — подшипникь 47.8 Вредное пространство 241.1 Вогомърное стекло 111.4 — сенная заклепъка 25.4 — ый кранъ 111.5 Всасывающая 235.4 — труба 107.9 — труба 108.5 — спускной 111.2 — труба 108.5 — кранъ 129.5 Вставить втулку Выступъ клина 23.8 Водоукаватель 111.2 — зубья въ кора — порты 136.4 Воды, линія уровня 111.8 Вставка цир-кульна 22.2 Вставка цир-кульна 227.4 — 227.5 Высьчка 169.4 Высьчка 169.4 <			
— оси 34.7 — оси 34.7 — отрубы 97.6 — трубы 97.6 — оси 34.7 Вонански 47.8 Вонански 47.8 Вонански 30.7 Время 235.4 — оси 34.7 Время 235.4 — они 10.6 Вемя 235.4 — они 10.6 — отуба 10.8 Водоунаватель 111.2 — разраризрь 111.2 — резервуарь 111.2 — уровня 111.2 — уровня 111.2 — резервуарь 110.2 — урарь 110.3 уровня 111.2 — очная итла 227.8 </td <td></td> <td></td> <td></td>			
Примент 112.5 12		Вращение 240.6	
RABINAR 112.5 — Я УГОЛЬ 241.2 — КАЙИВА	—iй діаметръ	— оси 34.7	
— подшининкъ 47.8 Вогнать клинъ 25.8 — закленку 30.7 Водомърное стекло 111.4 — ый кранъ 111.5 Водопроводъ 109.10 — ная задвижка 126.4 — труба 107.9 — спускной кранъ 111.2 — я, футляръ 111.8 Воды, линія уровня — 111.6 — резервуаръ для — 110.2 — ударъ 110.3 — указатель уровня — 111.6 — резервуаръ для — 111.2 — най клананъ 121.8 Воздушный — 123.7 — ый клапанъ 121.8 Воздушный — 121.8 Воздуходувный — 124.0 В — корня 236.8 — паденія 326.8 — паденія 236.8 — паденія 24.2 — паденія 24.2 — паденія 24.2 — паденія 24.2	клапана 112.5	—я уголь 241. ₂	- syoa 65.5
— подшипникь 47.8 Вогнать клинь 25.8 — заклепку 30.7 Водомърное стекло 111.4 —ый кранъ 111.5 Водопроводъ 109.10 — ная задвикка 126.4 — труба 107.9 —спускной кранъ 129.5 Водоукаватель уровня 111.2 — резервуаръ для 111.8 Боды, линія уровня 110.2 — указатель уровня 110.2 — указатель уровня 110.3 — указатель зуровня 111.2 — най клапанъ засленка 122.6 Возвратная засленка 227.6 Воздушный 123.7 — муфты 56.5 Воздушный 121.8 Воздушный 121.8 Воздушный 121.8 Воздуходувный 121.8 Воздуходувный 121.8 Воздукодувный 121.8 Воздукодувный 123.7 — нажим 123.7 Воздукодувный 123.7	— — ·трубы 97.6		— клина
— подшининкъ 47.8 Вогнатъ клинъ 25.8 — заклепку 30.7 Водомърное стекло 111.4 — ый кранъ 111.5 Водопроводъ 109.10 — ная задвижка 126.4 — труба 107.9 — спускной кранъ 112.5 Водоукаватель 111.2 — я, футляръ для — 111.8 Воды, линія уровня — 111.6 — резервуаръ для — 110.2 — ударъ 110.3 — ударъ 110.3 — указатель уровня — 111.6 — ная заклепъ 127.6 — весо 5 227.5 Водокраватель 110.2 — ударъ 110.3 — указатель уровня — 111.6 — ная тисочныя губы 154.1 Возархная заслонка 123.7 — ый клапатъ 121.8 Воздушный — 121.8 Воздуходувный — 121.8 Воздуходувный — 121.8 Воздуходувный — 124.8 — нажим 136.4 — подтвиа 236.8 — подтвиа 24.2 — подтвиа 24.2 — подтвиа 22.2 — подтвиа 22	97.7	241 .1	— кория зуов 65.4
Вогнать клинъ 25.8 — заклепку Водомърное стекло 111.4 —ый кранъ 111.5 Водопроводъ 109.10 — ная задвижка 126.4 — труба 107.9 —спускной кранъ 112.5 Водоукаватель 111.2 —я, футляръ для — 111.8 Воды, линія уровня — 111.5 — резервуаръ для — 110.2 — ударъ 110.3 — указатель уровня — 111.2 — яной столоъ 111.7 —яной клапанъ 121.8 Воздушный — 121.8 Воздушный — 121.8 Воздуходувный — 121.8 Воздуходува — 123.8 Воздуходува — 123.8 Воздуходува — 123.8 Воздуходува — 123.8 Воздух	— подшипникъ . 47.8		— ножки 65.4
— заклепку 30.7 Время 235.4 — подвама 237.8 — полета 237.8 — поршня 136.3 — поршня 136.3 — туба — туба — 108.5 — поршня 136.2 — туба — муфты 60.8 — муфты 60.9 — муфты 60.8 — муфты — мубы — муфты	Вогнать клинъ . 25.8		— паденія 236.8
Водомърное стекло. 111.4 ный кранъ 111.5 най кранъ 111.5 ная задвижка 126.4 груба 27.8 ная задвижка 126.4 груба 109.10 груба 108.6 груба			
Стекло . 111.4 ка 27.8 — Порыня 17.8 27.8 — Порыня 17.8 27.8 — Кода 7.8 Выступъ клина 23.8 — Кода 7.8 Выступъ клина 23.8 — Муфты 60.8 — Муфты 60.9 — Муфты 60.8 — Муфты 60.9 — Муфты 60.9 — Муфты 60.8 — Муфты 60.9 — Муфты 60.8 — Муфты 60.9 — Муфты 60.8 — Муфты 60.8 — Муфты 60.9 — Муфты 60.9 — Муфты 60.8 — Муфты 22.2 — Муфты 154.1 Выточты Выточты Выточты Выточты			
— ий кранть 111.5 Всасывающая стка — хода 7.23 — ная задвижка 126.4 — труба 108.5 — муфты 60.8 — спускной кранть 126.4 — труба 108.5 — муфты 60.8 — спускной кранть 129.5 Бодоукаватель 111.2 — трубы 108.7 — плиты подшин 44.6 — я, футлярь 111.8 Вставить втулку въ стаканть 42.2 Выготить подшин — объ, кругь 63.6 Выстуна подка прежения 252.2 Выстуна подка прежения 169.4 Водумарь 110.2 — зубья въ колеса 72.7 Выготить кина 252.2 Вистунт ры 110.2 — зубья въ колеса 169.4 Выготить подшин 169.4 Возруказатель уровня — 110.2 — зуназ прежения прежная прежная пла тисочныя губы 227.5 Выгочить пи диндръ 131.8 Возратиня 121.8 Возрука колеса 69.4 Выгочиты пи диндръ 154.1 Воздушный 121.8 — сальника 132.6 Выгочиты пи диндръ 154.1		ка 27 в	
— ная задвижка 126.4 — труба 108.5 — муфты 60.8 — труба 107.9 — 124.3 — обода 69.9 — слускной кранъ 129.5 Нодватель 111.2 — плиты под шипн 44.6 Воды, линія уровня 111.5 — резервуарь для 111.2 — зубыя вь кодесо 72.7 Выгобк 252.2 — ударь 110.2 — десо 72.7 Выгочка 169.4 — ударь 110.3 — кульная 227.4 Выгочить пл Зигочить пл — муровня 111.2 — очная игла 227.6 Выгочить пл Выгочить пл — ная тисочныя заслонка 121.8 — муфты 154.1 Выгары поперать 250.1 Воздушный 121.8 — муфты 154.1 Выгары зубчатый 18.6 Воздуходуяный — нажим 132.6 Втвь трубы 106.4 Воздуходуяный — нажим 132.6 Втвь трубы 106.4 Воздуходуяный — нажим 132.6 Втвь трубы 106.4	—ый кранъ 111. ₅		— хода 7.8
— ная задвижка 126.4 — труба 108.5 — муфты 60.8 — труба 107.9 — 124.3 — обода 69.9 — слускной кранъ 129.5 Нодватель 111.2 — плиты под шипн 44.6 Воды, линія уровня 111.5 — резервуарь для 111.2 — зубыя вь кодесо 72.7 Выгобк 252.2 — ударь 110.2 — десо 72.7 Выгочка 169.4 — ударь 110.3 — кульная 227.4 Выгочить пл Зигочить пл — муровня 111.2 — очная игла 227.6 Выгочить пл Выгочить пл — ная тисочныя заслонка 121.8 — муфты 154.1 Выгары поперать 250.1 Воздушный 121.8 — муфты 154.1 Выгары зубчатый 18.6 Воздуходуяный — нажим 132.6 Втвь трубы 106.4 Воздуходуяный — нажим 132.6 Втвь трубы 106.4 Воздуходуяный — нажим 132.6 Втвь трубы 106.4	Волопроводъ 109.10		Выступъ клина 23.3
- труба . 107.9 - спускной крань . 129.5 Водоукаватель . 111.2 - я, футляръ для — . 111.8 Воды, линія уровня — . 111.6 - ударъ . 110.2 - ударъ . 110.3 - указатель уровня — . 111.5 - яной столобъ . 111.7 - яной столобъ . 111.7 - яной столобъ . 111.7 - на тисочныя губы . 154.1 - вая			
-спускной кранъ 129.5 Водоукаватель для — прубы 108.7 -я, футляръ для — тробы для для — тробы для			
кранъ 129.5 — ія трубы 108.7 Водоукаватель 111.2 Вставить втулку вь стаканъ 42.2 линія 3убья вь коресо 72.7 резервуаръ для 110.2 Вставка циркульная 227.4 — ударъ 110.3 227.4 Вытеканія предъть уровня 111.2 — унаръ 111.2 227.5 Вытеканія предъть 122.5 — янный зубъ 72.2 Очная итла 227.6 — энный зубъ 72.2 Очная итла 227.6 — овъ кругъ 63.6 вытеканія предъть 131.8 Вытнутая поперечная пила 188.6 Вытичванія предъть 154.1 Возрунный 121.8 тубы 154.1 Воздушный 121.8 сальника 132.6 Воздуходувный — нажин 132.6 Воздуходувный — нажин			
Водоукаватель для — , футляръ для — , 111.8 Вставить втулку въ стаканъ , 42.2 — овъ, кругъ , 63.6 Выгибъ , 252.2 Выгибъ , 250.1 Вытеканія претъть , 250.1 Выгичта , 101.2	кранъ 129 г		
-я, футлярь для — 111.8 Воды, линія уровня — 111.6 - резервуаръ для — 110.2 - ударъ — 110.3 - указатель уровня — 111.2 - яной столоъ Возватная заслонка . 123.7 - ый клапанъ Воздушный — 121.8 Воздуходувный — 121.8 Воздуходувный — - сальника . 131.8 Вытечка . 169.4 Вытечка преджуть . 227.4 - санный зубъ . 72.2 - очная игла . 227.6 - нажим . 154.1 Вытечкана преджуть . 154.1 Вытечна пида . 188.6 Вытать зубчат . 250.1 Вытечка преджуть . 154.1 Вытечна пида . 250.1 Вытечна пида . 250.1 Вытечна пида . 154.1 Вытечна зубчат . 169.2 Вытечна пида			
111.8 202.2 202.2 202.4 202.2 202.4 202.2 202.4 202.2 202			—овъ, кругъ 63.6
Воды, линія уровня — 111.6 резервуаръ для — 110.2 — ударъ 110.8 указатель уровня — 111.2 —яной столоъ 111.7 Возвратная заслонка 1 123.7 —ый клапанъ 121.8 Воздуходувный — 121.8 Выстика 102. Высти		въ стананъ 42.2	Выгибъ
уровня — 111.6 десо		— зубья въ ко-	Buchuka 169.4
уровня — 110.2 кульная 227.4 кульная 227.5 указатель уровня — 111.2 гочная игла 227.5 гочная игла 188.6 выгнутая поперечная пила 188.6 выгнутая ипла 188.6 выгнута ипла 188.6 выгнутая ипла 188.6 выгнута ипла 188.6 выгнутая ипла 188.6 выгнутая ипла 188.6 выгнута ипла 188.6 выгнута и пла 1		десо 72.7	
ДЛЯ — 110.2 КУЛЬНАЯ 227.4 ВЫТОЧИТЬ ПИ- ЛИНДГЪ Т. 131.8			
— ударъ . 110.3 —			I · ·
ударь	A		
уровня —			
уровня — 111.2 — Очная игла 22.5 речная пила 188.6 Вытягиванія пре- діхть			Выгнутая попе-
—яной столось 111.7 —ыя тисочныя вытягиванія пре- ділля аслонка	уровня — 111.2	очная итла . 227.6	речная пила 188.6
Возвратная заслонка	—яной столбъ . 111.7		Вытягиванія пре-
заслонка . 123.7 —ый клапанть . 121.8 Воздушный . 121.8 Воздуходувный . сальника . 132.6 Вътвь трубы . 132.6 Вътвь трубы . 106.4 Вранкость смаючн.			лълъ
—ый клапанъ 121.8 — муфты 56.5 Ый 69.2 Воздушный — . 121.8 — сальника 132.6 Вътвь трубы 106.4 Воздуходувный — — нажим-			
Воздушный — . 121.8 — сальника 132.6 Вътвь трубы 106.4 Воздуходувный — — нажим-		•	
Воздуходувный — нажим- Вязкость смазочи.		, +	
мъхъ 167.2 ная 104.4 масла 50.9	Воздуходувный	— нажим-	
	мъхъ 167.2	ная	масла

Г.

Гаечный затворъ 13.1	Гипоциклонда . 66.10	Горбачъ 193.7
— ключь 16.6	Гладилка 162.4	Горизонтальный
— — англ 18.2	-ыникъ 164.6	валъ
ani 10.2	БИИКБ	
— — франц 18. ₂	—ый молотокъ . 162.5	— ремень /о.4
Газовая труба . 107.8	Глиняная отлив-	Горно перенос-
—ой —ы наръзка 10.e	ка 212.1	ное 32.9 —ъ д. нагръв. заклеп 33.1
—ый кранъ — 129.6		—ъ д. наго в в.
— паяльникь 201.9	— муфты 101.6	ааклеп
—проводъ 110.1	— наръзки 8.1	Горнъ кузнеч-
—провода	Глухое сцепленіе 56.8	TOPE RYSECT
—ная задвижка . 126.5 Голого	1 MY AUG CH BILITERIE 30.8	ный 166.2
Гайка 11.5	—ой блокъ 93.8	— наковальни . 159.1
— вакръпная 13.2	<u> — флянецъ </u>	 переносный . 167.8
, контръ 13. ₂	Гивадо пилы 185.6 Головка болта . 11.4	—у, принадлежи.
направляющ. 126.2	Головка болта . 11.4	_ къ — 166.5
- регулировоч-	— винта 11.4	Горълка паяль-
ная 12.9	— кругл 12. 2	ная 201.10
	— потайн 12.3	Poparag virores 97.
— соединительн. 12.8		Горячая клепка . 27.8
съ накаткой . 12 .10	— — тавров 12.4	Готовальня 226.7
— — ушками 12.7	— — шестигр. . 11.10	Гофрированный
— тычковая 12.6	— заклепки 26.8	листь жел 216.5
- установочная 12.9	— — закладн. . 26.4	Гребенка 20.5
— шестигранная 12.5	— замыкающ. 26.5	Гребенка 20.5 — верстака 194.1
-u uendaren 10 s		
—и наръжа 10.5		— для наръзки
Галля ціпь 91.8 Гаспельный ка-	— вуба 65.1	— для наръзки винт 20.7 — — гаекъ 20.6 — чатая шейка 38.9
Гаспельный ка-	—и — высота 65.2	— — гаекъ
нать 88.2	— — траекторія 64.7	—чатая шейка . 38.9
Гвоздарная	— а клина 21.8	—ый подшипникъ 41.4
Гвоздарная _ оправка 196.4	—а клина 21.8 — крана 127.9	Грудной колово-
Гвоздильный мо-	— накладки цѣпи 91.1	роть
лотокъ 196.8	— оси 33.5	Charge norms
ПОТОКЪ 190.8	— оси	Грузъ регу-
Гвоздильня 196.4 Гвоздодеръ 156.3	— рейсшины 219.6	лятора 152.1 —овая цепь 88.8
Гвоздодеръ 156.3	— циркуля 227.2 — шатуна 144.9	—овая цты 88.8
Гвоздь 195.6	— шатуна 144.9	—ой клапанъ 119.2
—я, дыра оть — . 196.2	— вилкообр 145.8	— регуляторъ . 151.9
-ями сколачи-	— замкнут 145.1	Грундъ-букса 133.4
вать 196.1	— — открытая . 145.2	LAQUE 533 9
Гиперболическ.	Power owner	Губка 233.2 Губы тисочныя . 153.5
типероолическ.	Головочн. окруж-	1 уоы тисочныя . 100.5
колесо 71.9	ность 63.6	— — вставочн 154. ₁
	д.	
TT	. 70	т
Давильныя клещи 156.4	Движеніе рав-	Двусторонній ключь 17.1
Давленіе 250.7	номърное 235.1	_ ключъ 17.1
— на единицу	— — замедлен 236. ₁	Двутавровое жельзо 215.8
поверхности 40.7	— — ускорен 235.11 Движитель 256.7	жельзо 215.8
— ·- зубъ · · · 66.8	Лвижитель 256.7	— кольнчатый
— подшипникъ 40.6	Двойное жельзко 192.8	валъ 37.2
— салазки 14 5.9		
— салавки 140.9	—ой ключь 17. ₁	— конусная
·- — цапфы 37.9	— клапанъ коль-	муфта Селлерса 58.1
эксцентрика . 144.8	иевой 118.4	—оборотная
—я высокаго	— крюкъ 92.6	наръзка 9.2
_ трубопроводы . 108.9	— ниппель 107.8	— ходовая —
Пальность полото 937 т	— ремень 80.2	— шарнирный
Двигатель 256.7	— ремень 80.2 — рубанокъ 192.7	крейцкопфъ. 62.8
Движеніе 234.7	- HOPT 90 a	Дельта-металлъ 217.11
ADDIVACUIC 204.1	— шовъ 29.6	Honongurya nufa 70 a
— криволинейное 236.7	Двуносовая	Деревянный зубъ 72.8
неравном врное 235.5	наковальня 158.9	— клинъ 22.2
— свободное . 238.8	—ой шперакъ . 159.4	— клинъ 22.2 — молотокъ 163.6
— прямолинейное 234.9	Двуплечая под-	— шкивъ 83.1
-я — aго на-	въска Селлерса 46.8	
правляющія 145 к	Двуручная пила 188.2	- necconnag . 147 o
"hetheritoritit . 140.0	The state of the	poccopium 121.0

Деталь машины	Діаметръ флянца 99.1	Драчковый
представить въ	— пилиндра 130.s	стругъ 192.10
перспективъ . 224.1	Плина вкладыща 40.2	Дополнительн.
paaptat 224.8	— зацъпленія . 64.2	конусъ 71.1
Деформація 248.4	— ауба 65.8	Допускаемое на-
Дискъ криво-	— клина 22.10	пряжен 247.7
шипа 142.2	— коробки кла-	Дорожка и шпон-
 точильный 197.7 	пана 113.9	ка 25.8
— фрикціонный 61.3	— набивки 101.7	Дрель 182.2
74.8	 отверстія звена. 88.10 	— смычковая 182.8
— экспентри-	— подшипника . 40.4	—и смычекъ 182.4
ковый . 143.6	— полезная 98.2	Дроссель 124.6
— простой 143.7	Дно цилиндра . 130.8	Дуга запъпленія 64.8
— — сост, изъ	Долбить 23.4	—овая труба 105. ₇
двухъ частей . 143.8	168.2	Душка крюка . 92.5
—овая муфта 57.5	 долотомъ 194.5 	Дымогарная тру-
— шарошка 183.6	— ежная машина 23.6	_ 6a 108.4
—ый поршень. . 140.8	— oe зубило 23. ₅	Дыра высверлен-
Дифференціаль-	Долото 167.4	ная 179.1
ный блокъ . 94.5	194.4	— ваклепочная . 26.7
— полиспасть 94.4	— 194.7	отъ гвоздя 196.2
— тормазъ 97. ₂	 камнетесное . 167.8 	ы пробивать . 169.6
Діаграмма подня-	— ручное 167.9	Дыромъръ 205.7
тія клапана 115.8	— трехгранное . 195.2	пробивный
Діаметръ болта . 11.8	 мъ долбить 194. s	молотокъ . 163.s
— вала 40.8	— сглаживать . 16%.8	— — ыя клещи . 158.1
- внутрен. кла-	Дорожникъ 193. в	Дышло 145.4
пана 112.5	Доска анкерная. 15.8	Дъйствія, полез-
— нар ъзки 8.8	чертежная 219.4	наго — сте-
— трубы 97.6	Дощечка д. измъ-	пень 246.8
— равенъ x mm 97.7	рен. листовъ . 206.8	
- витин. нартзки 8.4	— калиберная . 206.8	окружность . 63.5
·- поршня 136.2	206.6	—ый конусъ 70.9
стержня винта 8.з	Дратва 81.3	Дюймовая ибра 220.10
		_

Ж.

Жаровая труба 108.1	Жельзо зак-	Жельзо
Желобить 23.4	лепочное 31.8	тавровое 215.7
Желобокъ шкива 87.2	 квадратное . 215.1 	—, дву- · · · · 215.8
Желобъ клино-	котельное 216.4	- томассовское . 213.8
образный 75.1	кринолинное . 215.4	— угловое 215.6
—a уклонъ 75.2	круглое 214.9	— узкополосое . 215.s
—чатое желѣзо . 215.9	— листовое . 215.11	 фасонное 215.s
Желтая мъдь 217.5	— — волнистое . 216.6	— шестигранное 215.2
Желъзко	— луженое . 216.7	— шинное 215.4
рубанка 191.12		Жесткость
— — двойное 192.8		каната 86.8
— верхнее 192.9		Жесть бълая 216.7
Жельзная руда . 210.2	— мартенов-	
—ый клинъ 22.s	ское 213.4	— черная 216.3
листь гоф-	 Е-образное 215.9 	—и листь 216. ₁
риров 216.5		Живая сила 245.4
— шкивъ 82.8	— обручное 215.4	Животное
Жельзо 210.1	плоское 215.8	масло 51.2
— бессемеров-	— полосовое 212.5	7.7
ское 213.2	— — 214. 8	Жидкая
— болтовое 214.9	— прокатное 215.5	смавка 50.5
брусковое 215.1	 прутковое 214.9 	Жила 85.2
вальцованное . 215.5		Журавликъ 32.6
желобчатое . 215.9	— сварочное 212.6	
		7,7

3.

	0.	
Завинчивать 19.1	Заклепки голов-	Замкнутый много-
Заводъ машино-	ка начальная . 26.4	угольникъ силъ 242.8
строительн 254.1	стержень 26.2	Замокъ для кана-
— трубопрокат-	Заклепокъ, под-	товъ 86.1
ный 103.8	держка для 32.8	— — ремней 81.4
-скій слесарь . 254.6	–, поддержка для 32.5	— — цъпей 89.4
Завъдующій ма-	—, подпорка для . 32.4	— клина 25.5
стерскими 254.4	Заклепникъ 32.1	— кольцевой
Загонять клинъ. 25.8	—ый молоть 32.1	
Задвижка 125.1		поршня 139.2 Замыкающая го-
— водопроводная 126.4	Заклепочн. желъзо 31.8	ловка заклепки 26.5
— вращающаяся 126.8	— соедин. въ	Заостренія уголь 186.1
— газопроводная 126.5	напускъ 28.7	Запасной пор-
— запирающая . 126.8	— — въ нахлестку 28.7	шень 140.7
— паропроводная 126.6	— — многорядное 29.7	Запирающая за-
— цилиндрическ. 126.7	— — съ 1 накладк. 29.1	движка 126.8
—и крышка · . 125.8	229.3	— поверхность . 125.6
— стержень 125.4	— — — зигзагообр.	Заплечика высота . 37.8
— твло 125.8	располож. 30.1	Запорный кла-
— ящикъ 125.2	— — параллельн.	панъ 121.1
Задняя сторона	располож. 30.2	Варубить киргой 191.9
ремня 77.1	— — — пѣпнымъ	Заслонка 123.2
Зажимать обра-	располож. 30.2	— возвратная . 123.7
батыв. предметь	— — — шахматнымъ	— выпускная 124.1
въ тиски 153.8	располож. 30.1	— предохранит.
-ющіе остановы 95.8	Заклепочи, молотъ 32.1	клапана 123.6
 й конусъ 95.9	— шовъ 27.5	—ный клапанъ . 123. ₁
Зажимъ (ваклеп-	— въ нъсколько	
ки) 30.8	рядовъ . 29.7	123.8 123.4
-ная двухконусн.	— - съ двойнымъ	Застежки ремен.
муфта 58.1	переръзыв. 28.5	винть 81.5
—ое кольцо 36.8	иногократи.	Затверденіе масла 51.1
—й конусъ 58.2	переръзыв. 28.6	Затворъ гаечный 13.1
Зажимныя клещи 156.4	— — ОДИНОЧНЫМЪ	
	переръзыв. 28.8	— трубы 104.9 —ный кранъ 129.4
Зазоръ 136.4 Закаливаніе 199.1		
	Заклепочн. клещи 32.7	— флянецъ 105.8
		Заточенная ша-
— маслъ 200.4		рошка 183.5
— подъ молотомъ 200.8	Законъ сохран.	Затушевать . 281.10
— поср. охлажд. 200.s	энергін 245.5	Затянуть саль-
Закаливать 198.9	Закраина вкла-	никъ 184.4
— напилокъ · . 171.4	дыша 43.	Захватки глуби-
Закалка 199.1	Закройникъ . 193.4	на 75.8
— крѣпкая 199. ₇	Закрутка пилы . 189.8	Захлопка проме-
— напилка 171.5	Закрытіе клапана 115.5	жуточная, про-
— поверхности . 200.1	Закрыть клапанъ 115.8	пуски
-и, порошокъ	— кранъ 128.3	Зацъпить 72.6
для — 199.10	—ый перекрестн.	Запъпленіе 63.2
— степень 199.9	ремень 77.6	— 6 <u>3</u> .9
Заклепать 30.5	Закрѣпленіе	— внутреннее 67.7
Заклепка 26.1	крышки цилин-	— деревян. зубь-
временная 27.з	дра 130.7	евь съжельзн. 72.5
съ головк.	—ять болть чекою 14.9	— желѣзн.——— 72. 4
подъ молот 27.2	—яющій винть . 13.4	— прямобочное . 67.6
— — — обжимку 27.1	—ная гайка 13. ₂	разверточное. 67.8
— — потайной 26.8	Залить вкладышъ	— циклоидальное 66.7
— — — полу — . 26.9	бълымъ метал. 43.2	— при ное 67.4
— — утоплен 26.8	 трубу свинцомъ 101.8 	-, находиться
—и головка 26.s	Замедленіе 235.7	въ — . 63.8
— — закладная . 26.4	Замкнутая голов-	—я длина 64. 3
— — замыкаю-	ка 145.1	— дуга 64.8
	—ый крюкъ 93. ₁	

Зацъпленіе про-	Вубекть съ располо-	Зубчатый махо-
должительность 64.4	женными налъ	викъ 150.4
Зацъпленія,	нимъ отверстіями 186.7	ободъ 69.3
шагъ 63.4	 треугольный . 186.4 	— переборъ 68.2
Зачеканить 31.1	фрезера 183.s	Зубъ 64.8 — волчій 186.5 — вставленный . 72.2
Защелкивающій	— шарошки 183.8	— волчій 186.5
механизмъ 95.4	Зубило 167.4	— вставленный . 72.2
Звено, соедини-	 долбежное 23.8 	— въ видъ буквы М 186.6
тельное 89.4	— для металла	— литой 65.9
Звено цъпи 88.9	горячаго 165.9	— литой 65.9 — (муфты) 60.8
-а, длина отвер-	——— холоднаго 165 .10	— наржавиный . 66.1
стія — 88.10	— для насѣчки	— пилы 185.7
— ширина 89.1	напильниковъ 170.10	— строганный . 66.1
Звъздочка 91.4	— для разрубанія	— угловой 70.4
Земляной буравъ 181.6	желъзныхъ по-	— фрезированный 66.3
—ное притяженіе 244.4	лосъ 165.8	-ыя въ колесо
Зенаубель 193.4	— мечевидное . 167.6	вставить 72.7
Зеркало 125.6	— плоское 167.5	Зуба высота 65.5
-ыный чугунъ . 211.1	— плоское 167.5 — прорубное 165.7	, головка 65.1
Зивевикъ 104.6	мъ, обруба(и)ть 168.s	— длина 65.8
— нагръватель-	Зуборъзная ма-	— корень 65 в
ный 104.8	шина 73.2	- HOWER 65.1
— холодильника 104.7	-чатая муфта,	— ножка 65.8 —, очертаніе 64.10
Золотникъ 126.9	раздвижная . 60.2	—, профиль 64.9
— коробчатый . 127. ₂	— передача 68.1	— скосъ 70.8
плоскій 127.1	— коническая 71.3	— толщина 65.6
— плоскій 127.1— поршневой . 127.4	— — цилиндри-	—, траекторія
— разгруженный 127.5	ческая 68.6	головки — . 64.7
 скользящій . 127.1 	— рейка 70.7	— ширина 65.8
—овая тяга 127.s	ое колесо 63.8	-ьевъ, линія вер-
-ое парораспре-	— — маховое 150.4	шинъ оконеч-
дъленіе 127.6	— съ внутрен-	ностей . 186.2
30 TOTO 917 9	umme continue.	линія основанія 186.8
Зубецъ 64.8	ніемъ 70.1	
— м-образный . 186.e	-ые остоновы . 95.5	— работа тренія 66.6 — треніе 66.5
	—й блокъ цъпной 91.4	Зфра и попр
разведеники : 100.8	n onor Bullion 51.4	OBB RANGE 1010
	И.	
Игла вставоч-	Изгибу сопро-	Инерціи моменть 243.7
ная 227.6	тивленіе 252.8	— — полярный . 244.1
— пунктирная . 229.1	Изготовить чер-	— — экваторіа-
—ы остріе 227. ₇	тежъ въ ка-	льный 243.8
Игольчатая ма-	_ рандашѣ 226.1	Инженеръ-ма-
_сленка 54.5	Изивненіе про-	шиностро-
Игра клапана . 115.4	дольное 248.7	итель 254.8
<u> — поршня . </u>	— формы 248.5	<u></u> механикъ 204.8
Избытокъ давле-	<u> — — упругое 248.6</u>	Инструменть 256.4
нія 114.4	Измъреніе точное 204.2	— буровой 182.1 — ручной 256.5
Изгибающаяся	—итель скорости	— ручной 256.5
peccopa 147.8	хода 209.s	альная сталь . 214.7
—ee усилie 252. ₄	- ный циркуль . 228.2	—ый ящикъ 256. s
—iй моменть 251.6	р и (я)ть 220.7	Исподникъ 164. в
Изгибъ 251.8	<u></u> — точно 204.1	Испытаніе оси . 34.8
— продольный . 252.2	Израсходованная	—тельн ый кла-
—, рессора на — 147.8 l	общая работа . 246.6	панъ 122.8
	К.	
Кабельный ка-	Калибръ винто-	Калибръ для из-
натъ 88.1	вой 204.4	мѣренія глубины 205.6
Калевка 193.5	— наръзки 206.1	— микрометри-
Калибръ 204.8	—вы(раз)движной 204.6	ческій 204.5

Калибръ необ-	Канатовъ, бара-	Клаланъ запор-
работанный . 205.6	банъ для — . 95.2	ный 121.1
— нормальный . 206.5	— замокъ для — 86.1	— — паровой 121. 2
— стержневой 205.8	—, крюкъ для — . 92.7	— заслонный 123.1
— предъльный	—, смазка — — . 86.4	123.8 123.4
для проволоки 206.4	—ная передача . 84.5	123.4
— съ остріями . 205. 3	— — круговая 84.8	— застряваеть . 114.8
— цилиндри-	—ое соединеніе . 85.8	— заъдается
ческій 205.8	—ый полиспасть 94.6	(защемляется) 114.7
—a ползунъ 205.1	Кантовалка 82.2	— испытательный 122.9
Калиберная до-	Кантовка 32.2	— кожанный
щечка 206.8	Капельный коль-	створный 123.8
— — 200.8	цевой стокъ . 52.7	— колокольный . 119.1
—рованная цёпь 90.8	— чатая масленка 54.6	 кольцевой 118.5
Калька 233.10	Каплеуказатель 54.7	— — составной . 118. ₅
— ировать 233.7	Карандашъ . 230.2	 коническій . 116.5
Камень кулиссы 143.8	— красный 283.s	— конусообраз-
— наждачный . 198.5	— синій 233.6	ный 116.5
 скользящій . 143.8 	— цвътной 233.4	— корончатый , 119.1
— точильный см.	— очинить 230.8	— нагнетатель-
точило 196.10	—ный циркуль . 228.1	ный 121.7
Камера для на-	Кардана шарниръ 62.2	124.8
бивки 183.1	Касательная сила 237.2	— нагрузить 120.8
Камнетесный мо-	—ое ускореніе . 236.8	— напорный 124.8
лотокъ 161.7	Катящійся кругъ 67.8	— откидной 123.8
Канавка смазоч-	—ихся тыль тре-	123.4
ная 44.5	ніе 246.4	— о трекъ ходакъ 118.1
52.6	Качаніе маятника 239.2	— паровпускной 122.3
Каналь смазоч-	—я — амплитуда 238.9	 — выпускной . 122.8
ный 44.5	— — продолжи-	— парораспредъ-
52.6	тельность 239.8	лительный, 120.8
Канать 85.1	Каучуковая на-	- перегрузить . 120.5
— гаспельный . 88.2	_ бивка 135.7	— питательный . 122.7
— для руднич-	Квапратное же-	— плоскій 116.8
наго элеватора 87.7	льзо 215.1 —ый валь 35.10	— подающій 122.7
— изъ стальной	—ый валь 35.10	— подовый 120.6
проволоки . 86.8	— КЛИНЪ 24.1	 подъемный . 116.2
—, кабельный. — 88.1	Кернеръ 168.4	121.8
—, пеньковый 86.9	-омъ отмъчать . 168.6	— предохрани-
—, передаточный 87. ₆	Кернъ 168.5	тельный 119.6
 —, подвижный . 86.5 	Кинематика 234.8	—, предохрани-
 неподвижный 86.6 	—тическая энер-	тельный на слу-
— подъемнаго	гія 245.4	чай разрыва
крана 87.9	Кипятильная тру-	трубы 110.5
—, подъемный . 87.8	ба 108.8 Кирга 191.8	— предохрани-
—, приводный . 87.5	Кирга 191.8	тельный съ на-
—, проволочный . 86.7	—ой заруба(и)ть 191.9	грузкой 119.7
 сомкнутый 85.7 	Кислота для	— — съ пружин-
—, спиральный . 85.6	пайки 202.8	ной нагрузкой 120.1
—, х лопчатобумаж-	— — — кръпкая 202 .9	— пріемный 121.8 — пробный 122.8
ный 86.10	Кисть для туши 232.5	— пробный 122.8
, намотать 88.8	Клапанъ	— продуватель-
—, размотать 88. ₄	— автоматическій 120.7	ный 122.5
—, скручивать . 85.4	— возвратный . 121.8	— пружинный . 119.4
—, сращивать . 85.9	— воздушный . 121.8	— прыгаеть 114.9
—а, жесткость . 86.8	— впускной 124.4	— разгрузной . 116.1
—, машина для	— всасывающій . 121.6	— редукціонный 121.5
скручиванія . 85.5	—— 124. ₂	— резиновый 123.4
—, натяженіе 84.6	— вспомогатель-	— ручной 121.1
—, треніе 86. 3	ный 116.1	— скачеть 114.9
—, шкивъ для	— выдувательный 122.4	— сквозной 118.8
пеньковаго — 87.4	— выдувной 122.1	— спускной 122.6
-, шкивъ для про-	— выпускной 122.6	— створный
волочнаго — . 87.3	— грузовой 119. ₂	— — 123.4

Клапанъ створча-	Клепка 27.4	
тый 123.1	— горячая 27.8	Клуппъ 21.1
— — · · · · . 123.8	машинная 31.6	— для заклепокъ 32.8
—— · · · · · 123.4	— плотная 28.2	—, жалый — съ
стопорный 121.1	— прочная 2>.1	кольцомъ 20.9
— сточный 122.9	— ручная 31.5	Ключь англійскій 18.3
— ступенчатый . 118.6	— ручная 31.5 — холодная 27.9 Клещи 155.8	— вилочный 17.s
— стучить 115.1	Клещи 155.8	— винтовой 16.s
Съдвойнымъ	— волочильныя . 156.5	— гаечный 16.5
съдломъ 118.7	 давильныя 156.4 	— двойной 17.1
— направляю-	— для газовыхъ	— двусторонній . 17.1
щими ребрами	горълокъ 156.7	— для круглыхъ
верхними 117.2	— — трубъ 155.7	головокъ . 17.7
 съ направляю- 	— — захватки	— для подвинчи-
щими ребрами	паяльника 203.2	ванія 17.8
нижними 117.8	— — трубъ	— — подтягиванія 17.8
— тарелочный . 116.8	 дыропробив- 	— трубъ
 трехходовой . 118.1 	ныя 158.1	— — флянцевъ . 101.1
 трубный 118.8 	l	— накладной 17.5
— угловой 117. ₉	- зажимныя 156.4	 одинарный 16.8
 фыркающій 122.1 	заклепочныя . 32.7	 односторонній 16.8
·- чашечный 119. ₁		— отъ крана 17.6
	— кузнечныя . 166.10 — паяльныя 156.6	— поршневой 137 .1
шаровой 116.7 закрыть 115.3	пломбировоч-	— прикладный . 17.2
нагружать 120.s	ныя 156.4	— раздвижной . 18.1
открыть 115.2	ныя 156.4 — пробивныя 158.1	— съ замкнутымъ
герегружать . 120.5	— съ комутикомъ 155.8	
— пришлифовать	—ей пасть 155.4	аввомъ 17.5 — торцовый 17.4
къ съдлу 113.6	Клинокъ верстака 194.1	— французскій
разгружать . 115.9	Клинъ 21.6	гаечный 18.2
а внутренній	— вогнать (вго-	— циркульный . 17.8
діаметръ 112.5		
-, діаграмма	нять) 25.8 — деревянный . 22.2	о реничино 16 т
поднятія 115.8	— жельзный 22.8	— зѣвъ 16.6 — отверстіе 16.7 Кнопка 220.6 Ковать 163.9
закрытіе 115.s	— квадратный . 24.1	- OTREDCTIE 167
— игра 115.4	— крейцкопфа . 147.1	Киопка 220 в
— конусъ 116.s	— крестовины . 147.1	Kopart 163 e
— нагрузка 119.s	— кулака 147. ₁	— въ горячую . 164.2
— —очная	— подтянуть 25.9	— — холодную . 160.s
пружина 120.2	— поперечный . 22.6	164.1
— направляющія 116.10	— стальной 22.4	— молотомъ 160.7
— открытіе 115.s	— съ выступомъ 23.8	Ковать штампов-
— полнятіе 115.7	— установитель-	нымъ молотомъ 164.8
— пружина 119.9	ный 25.1	-кій чугунъ 212.4
— поднятіе 115.7 — пружина 119.2 — разгрузка . 115.10	— установочный 44.2	Ковшъ литейный 203.4
— рычагь	— шпунтовый . 23.10	Кожа для ремней 80.4
— рычагъ 119.9 — съдло 113.4 — тъло 113.8 — тарелка 116.4	—а высота 22.8	—ная манжета . 184.1
тъло	— головка 21.s	— муфта 61.4
— тарелка 116 4	— длина 22.10	—ный створный
ускореніе 114.6	— замокъ 25.5	клапанъ 123.8
— холъ	—, натягъ 22.1	Кожуха болта . 13.1
— ходъ 114.1 — шаръ 116.8	— опорная пло-	Кожухъ соедини-
— шпиндель 113.7	скость 23.2	тельной муфты 57.1
ная коробка . 112.2	—, основаніе 21.s	Колебаніе маят-
-ное парораспре-	-, уголъ · · · 21.9	ника 239.2
дъленіе 120.9		-я — пролол-
—ый кранъ 128.4	—, уклонъ 22.1 — ширина 22.9	жительность . 239.8
Клеенный ремень 80.0	Клина щека 21.7	Колесико пунк-
Клеенный ремень 80.9 Клей 196.8	—ообразный же-	тирное 229.2
— пля помитой 80 m	ποδα 75 t	Колесо ведущее 68.7
Клеить 196 а	BOE OTBEDCTIE 23 1	— гиперболи-
Клепало	- соединеніе 29 к	ческое 71.9
—ыная машина . 81.7	—вое отверстіе . 23.1 — соединеніе . 22.5 Клиновой тормать 96.7	— желобчатое . 74.7
Клепанная труба 102 в	Клинчатое колесо 74.7	
		01030100 00.0

Колесо зубчатое	Колотильный	Коническый
маховое 150.4	молотокъ 163.6	регуляторъ . 151.7
— клиновое 74.7	Колпакъ 105.2 Кольцо 89.2 — зажимное 36.8	— тормазъ 96.8
- коническое . 71.2	Кольцо 89.1	— шипъ 39.8
	— зажимное 36.8	— шкивъ 83.4
—, маховое 149.4	— набивочное . 139.1	—ое зубчатое спъпленіе 70.8
— приводиое 68.7— разъемное 69.9	— наждачное 198.8 — основное	
 развежное об. в ручнаго ворота 90.6 	(сальникъ) . 133.6	— колесо 71.2 — — 71.4
— со внутрен-	— поршневое 139.1	— — тренія 74.1
нимъ запъпле-	— — самонажи-	— фрикціонное 74.1
ніемъ 70.2	мающее 139.8	— спъпленіе
-, составное ма-	— припаянное . 100.6	треніемъ 61.1
ховое 149.9	— прокладочное 99.7	Конструкторъ 222.8
— съ зубъями	125.7	Конструкція 222.4
деревян 72.1	— смазочное 52.8	—онная ошибка 222.5
— — вубцами	— смазывающее. 55.2	Контуръ 224.7
(зубьями) угло-	— уплотняющее. 99.7	Контръ-гайка . 13.2 — -клинъ 24.7
выми 70.8	— установочное. 36.8	— -клинъ <u>24.</u> 7
— съ разръзнымъ	—евая смазка 55.1	 кривошинъ . 142.1
ободомъ 69.10	— пята 38.8	— • флянецъ 100. 3
, тормазное 95.6	— цапфа 38.6	Конусъ до олни-
-, тормозное 96.8	— цъпи 89.2	тельный 71.1
— тренія 73.4 —, храповое 95.6	— чека 25.2	— дълительный . 70.9 — зажимающій . 95.9
	—ой вкладышъ·	—, зажимающій . 95.9
- цилиндриче- ское 69.1	подпятника . 41.9	—, зажимный 58.2 — клапана 116.6
	— замокъ поршня 139.2 — капельный	
— червячное 71.6 — — 71.8		— крана 127.8 — начальный 70.9
—а гармони-	стокъ 52.7 — клапанъ 118.2	— основной 70.9
ческія 68.8	— — обыкновен-	— фрикціонный 74.5
гремять 72.8	ный 118.8	Конусообразный
— зубчатыя со	— — простой 118.s	клапанъ 116.5
внутреннимъ	— подпятникъ . 41.1	— кранъ 128.8
запъпленіемъ 70.1	Концевой криво-	— кранъ 128.8 — упоръ 114.8
– легкія 68.5	шипъ 141.8	Копія бълая 234.4
— сменныя 68.8	Колъно вала . 36.10	— на свъточувст-
— съ ходомъ	— трубное 105.6	вительной бу-
быстрымъ 68.5	Колъно вала . 36.10 — трубное 105.6 — дугов 105.7	магь 234.1
— — — тихимъ . 68.4	— — угольн 107.4	— синяя 234.8
— тяжелыя 68.4	— сгибать 37.1	Корень зуба 65.8
— втулка 69.4	-чатая труба . 105.6	—ня вуба высота 65.4
— ободъ махового 149.5	— — дугов 105.7	Коренной под-
— ось 84.6	— — угольн 107.4	шипникъ 47.7
—, разрывъ ма- хового — 150.s	—ый валь 36.9 Компонентори	—невая окруж- ность 63.7
хового — 150.5 —, спица махо-	Компенсаторъ . 104.1 Конецъ поршне-	ность 63.7 Коробка блока . 93.8
вого — 149.6	вого стержня 136.7	—, верхняя 94. 2
- ступица махо-	— ремня набъ-	— задвижки 125.s
вого — 149.7	гающій 76.6	—, клапанная . 112. <u>2</u>
Коловороть гру-	-чная скорость . 235.9	— крана 127.10
лиой 182.к	Концевая ша-	—, неподвижная 93.9
 съ шестерней 182.7 	рошка 184.4	—, нижняя 94.8
—a мотыль 182.s	—ой подшипникъ 41.6	—, смазочная 53.5
— станокъ 182.8	— шипъ 38.6	— ствиная 47.8
	Коническая	— точила 197.1
мозная 96.4	avoustsa nene-	—, холостая 94.1
<u> — руоанка </u>	дача 70.8	—и клапанной
Колокольная	, , , , /1.8	крышка 112.8
бронза 217.9	— паявертка 177.9 I	Коробчатый золот-
Колокольный клапанъ 119.1	peccopa 148.4	_ никъ 127.2
клапанъ 119.1	— цапфа 39.8 — ій клапанъ . 116.5	Корончатый кла-
— металлъ 217.9	—и клапанъ — 116.5	панъ 119.1
— сплавъ 217.9	— м аятникъ 239.4	Корыто точила . 197.1

Косая шпонка . 24.5	T/	T.C
	Крейциейсель . 167.6	Кругъ наждач-
Косой подшинникъ 44.8	—емъ обраба-	ный точильный 198.2
Котельная нако-	тывать 167.7	<u>— основной 67.2</u>
вальня 159.9	Крестовина 146.5	Круговая канат-
— труба 107.10	— трубная 106.5	ная передача . 84.8
—ое жельзо 216.4	—ы, болгъ 146.7 .	— м асленка 54.8
Кочерга 166.7	—, клинъ 147.1	Крученіе 253.3
Коэффиціенть не-	—, тяга 146.8	—я уголь 253.s
равномърности	— папфа 146.7	Knymawaa waxxia 252
		Крутящее усиліе 253.8
движенія 149.8	— штанга 146.8	—iй моменть 253.4
— сдвига 252.9 — тренія 245.8	Кривая балисти-	Крылатка 12.7
— тренія 245.8	ческая 237.11	Крышка задвиж-
— удлиненія . 249.1 Кранъ 127.7	криволинейное	ки 125.8
Кранъ 127.7	движеніе 236.7	— клапанной
 водомърный . 111.5 	Кривоносовыя	коробки 112.8
—, водом'врный . 111.5 — водоспускной 129.5	ножницы 157.1	— подшипника . 43.6
 выпускной 129.8 	ножницы 157.1 Кривошипъ 141.2	— поршня 139.5
— газовый 129.6	— безопасный . 142. ₇	— цилиндра 130.6
— закрывать 128.2	—, контръ — 142. ₁	—и цилиндра
— затворный 129.4	 концевой 141.8 	болть 130.6
— клапан ный 128.4	— ручной 142.8	INDIORTA 92.1
— питательный . 129.9	— — на 1 чел 142.5	— двойной 92.6
— пробный . 129.10	— — на 1 чел 142.5 — — — 2 — 142.6	— для канатовъ. 92.7
пролуватель-	— съ кулиссою . 143.1	— — цъпей 92.8
ный 129.7	—а дискъ · · · 142.2	—, замкнутый . 93.1
 проходной 128.7 	- ось 141.4	, поддерживаю-
— смъсительный 129.8	W0 70777 141.4	, noggepannako-
	— паленъ 141.6	шій 109.8
— спускной 129.2	— плечо 141.8	—а душка 92.5
— съ винтовымъ	— плечо 141.8 — рукоятка 142.4	— отверстіе 92.2
ватворомъ. 128.5	— тъло 141.3	— стержень 92.4
— сальникомъ 128.6	— тъло 141.3 — цапфа 141.6	— стержень 92.4 — цапфа 92.8
 трехходный . 128.9 	—наго вала под-	Крючковая цепь 90.4
угольный 128.8	шипникъ 141.5	Куанечная нако-
— четырехходный 129.1	Кровельныя нож-	вальня 158.6
— закрыть 128.2	ницы 157.4	—ые круглогуб-
- OTENIET 1981	Кронциркуль 206.7	THE REPLIENCE TO 155 a
— открыть 120.1	пероициркуль 200.1	пы 155.6
9 TO TORY 107 A		
— открыть 128.1 —а головка 127.9	206.8	— плоскогубцы 155.8
—, канать подъ-		—ый горнь 166.2
—, канать подъ- емнаго — 87.9	— кольпеобраз-	—ый горнъ 166.2 — молотокъ 161.1
—, канать подъ- емнаго — 87.9	— кольцеобраз- ный 207.8	—ый горнъ 166.2 — молотокъ 161.1 — мъхъ 167.1
—, канать подъ- емнаго — 87.9	— кольпеобраз-	—ый горнъ 166.2 — молотокъ 161.1 — мъхъ 167.1 — огонь 166.4
—, канать подъ- емнаго — 87.9	— кольцеобраз- ный 207.8 — пружинный . 207.1 — — пля винтовой	—ый горнъ 166.2 — молотокъ 161.1 — мъхъ 167.1 — огонь 166.4
—, канать подъ- емнаго — 87.9 —, ключь оть — . 17.6 — конусь 127.8 — коробка 127.10 Краска акварель-	— кольцеобраз- ный 207.8 — пружинный . 207.1 — — пля винтовой	—ый горнъ 166.2 — молотокъ 161.1 — мъхъ 167.1 — огонь 166.4
—, канать подъ- емнаго — 87.9 —, ключь оть — . 17.6 — конусь 127.8 — коробка 127.10 Краска акварель-	 — кольцеобраз- ный 207.8 — пружинный . 207.1 — для винтовой наръзки 207.2 	—ый горнъ 166.2 — молотокъ 161.1 — мъхъ 167.1 — огонь 166.4 —ыя клещи 166.1 Кузница 166.1
—, канать подъ- емнаго— 87.9 —, ключь оть — 17.6 — конусь 127.8 — коробка 127.10 Краска акварель- ная 232.8	 кольцеобраз- ный 207. в пружинный 207. 1 для винтовой наръзки 207. 2 Кронштейнъ 46. 5 	—ый горнь . 166.2 — молотокь . 161.1 — мъхъ . 167.1 — огонь . 166.4 —ыя клещи . 166.10 Кузовъ подшип-
—, канать подъ- емнаго— 87.9 —, ключъ отъ — 17.6 — конусъ 127.8 — коробка 127.10 Краска акварельная 232.8 — въ плиткахъ 232.2	 — кольцеобраз- — ный 207.8 — пружинный 207.1 — для винтовой наръзки 207.3 Кронштейнъ 46.5 — стънной Сел- 	—ый горить 166.2 — молотокъ 161.1 — мъкъ 167.1 — огонь 166.4 —ыя клещи 166.0 Кузница 166.1 Кузовъ подшип-
—, канать подъ- емнаго — 87.9 —, ключь оть — 17.6 — конусь 127.8 — коробка 127.10 Краска акварель- ная 232.8 — въ пляткахъ 232.2 — у разводить 282.7	— кольцеоораа- ный	—ый горить 166.2 — молотокъ 161.1 — мъкъ 167.1 — огонь 166.10 Кузница 166.10 Кузница 166.10 Кузница 43.4 Кулакъ 146.5
—, канать подъ- емнаго — 87.9 —, ключь огь — . 17.6 — конусь 127.8 — коробка . 127.10 Краска акварельная 232.8 — въ плиткахъ 232.2 — у разводить 232.7 — растирать	— кольцеобраз- ный	—ый горить . 166.2 — молотокъ . 161.1 — мъхъ . 167.1 — огонь . 166.4 —ыя клещи . 166.10 Кузница . 166.1 Кузовъ подшин- ника . 43.4 Кулакъ . 146.5 — леревянный
— , канать подъ- емнаго —	— кольцеобраз- ный	—ый горить 166.2 — молотокъ 161.1 — мъкъ 167.1 — огонь 166.4 Кузница 166.1 Кузница 166.1 Кузница 43.4 Кулакъ 146.5 — деревяный зубо 72.8
—, канать подъ- емнаго — 87.9 —, ключь оть — . 17.6 — конусь 127.10 Краска акварель- ная 232.8 — въ плиткахъ . 232.2 — у разводить 232.8 Красное сверло . 179.4 Красное сверло . 179.4 Края обода тол-	— кольцеобраз- ный	—ый горить 166.2 — молотокъ 161.1 — мъкъ 167.1 — огонь 166.10 Кузница 166.10 Кузница 166.10 Кузница 43.4 Кузакъ 146.5 — деревянный зуба 72.8 — а болтъ 146.7
— , канать подъ- емнато — 87.9 — , ключъ отъ — . 17.6 — коробка . 127.10 Краска акварель- ная	- кольцеоораз- ный	—ый горить 166.2 — молотокъ 161.1 — мъкъ 167.1 — огонь 166.4 —ыя клещи 166.0 Кузница 166.1 Кузаовъ подшипника 43.4 Кулакъ 146.5 — деревянный зуба 72.8 —а болтъ 146.7
—, канать подъ- емнаго — . 87.9 — ключь оть — . 17.6 — конусъ . 127.8 — коробка . 127.10 Краска акварель- ная 232.8 — въ плиткахъ . 232.2 — у разводить 282.7 — растирать 232.8 Красное сверло . 179.4 Края обода тол-	- КОЛЬЦЕООРАЗ- ный	—ый горить 166.2 — молотокъ 161.1 — мъкъ 167.1 — огонь 166.4 —ыя клещи 166.0 Кузница 166.1 Кузаовъ подшипника 43.4 Кулакъ 146.5 — деревянный зуба 72.8 —а болтъ 146.7
— , канать подъ- емнато — 87.9 — , ключъ отъ — . 17.6 — коробка . 127.10 Краска акварель- ная	- КОЛЬЦЕООРАЗ- ный	—ый горить 166.2 — молотокъ 161.1 — мъкъ 167.1 — огонь 166.4 —ыя клещи 166.0 Кузница 166.1 Кузаовъ подшипника 43.4 Кулакъ 146.5 — деревянный зуба 72.8 —а болтъ 146.7
—, канать подъемнаго — . 87.9 —, ключь оть — . 17.6 — конусь . 127.8 — коробка . 127.10 Краска акварельная	- КОЛЬЦЕООРАЗ- ный	—ый горить 166.2 — молотокъ 161.1 — мъкъ 167.1 — огонь 166.4 —ыя клещи 166.0 Кузница 166.1 Кузаовъ подшипника 43.4 Кулакъ 146.5 — деревянный зуба 72.8 —а болтъ 146.7
— , канать подъ- емнаго —	- КОЛЬЦЕООРАЗ- НЫЙ	—ый горить 166.2 — молотокъ 161.1 — мъкъ 167.1 — огонь 166.4 —ыя клещи 166.0 Кузница 166.1 Кузаовъ подшипника 43.4 Кулакъ 146.5 — деревянный зуба 72.8 —а болтъ 146.7
, канать подъ- емнаго	- КОЛЬЦЕООРАЗ- ный	—ый горить 166.2 — молотокъ 161.1 — мъкъ 167.1 — огонь 166.4 —ыя клещи 166.0 Кузница 166.1 Кузаовъ подшипника 43.4 Кулакъ 146.5 — деревянный зуба 72.8 —а болтъ 146.7
-, канать подъ- емнато — 87.9 -, ключь оть — . 17.6 - конусь 127.8 - коробка . 127.10 Краска акварель- ная 232.8 - въ плиткахъ . 232.2 - у разводить 282.7 - растирать . 232.8 Красное сверло . 179.4 Края обода тол- щина	- КОЛЬЦЕООРАЗ- ный	—ый горить 166.2 — молотокъ 161.1 — мъхъ 167.1 — огонь 166.4 —ыя клещи 166.0 Кузница 166.1 Кузница 43.4 Кулакъ 146.5 — деревянный зуба 72.8 — а болтъ 146.7 — клинъ 147.1 — цапфа 146.8 — тяга 146.8 Кулисса 143.8 — ык камень 143.8
-, канать подъ- емнаго	- КОЛЬЦЕООРАЗ- НЫЙ	—ый горить 166.2 — молотокъ 161.1 — мъкъ 167.1 — огонь 166.4 —ыя клещи 166.0 Кузница 166.1 Кузаовъ подшипника 43.4 Кулакъ 146.5 — деревянный зуба 72.8 —а болтъ 146.7 — клинъ 147.1 — цапфа 146.8 — тяга 146.8 Кулисса 143.2 —ы, камень 143.2
-, канать подъ- емнаго	- КОЛЬЦЕООРАЗ- ный	—ый горить 166.2 — молотокъ 161.1 — мъкъ 167.1 — огонь 166.4 —ыя клещи 166.0 Кузница 166.1 Кузаовъ подшипника 43.4 Кулакъ 146.5 — деревянный зуба 72.8 —а болтъ 146.7 — клинъ 147.1 — цапфа 146.8 — тяга 146.8 Кулисса 143.2 —ы, камень 143.2
-, канать подъ- емнаго	- КОЛЬЦЕООРАЗ- НЫЙ	—ый горить 166.2 — молотокъ 161.1 — мъкъ 167.1 — огонь 166.4 —ыя клещи 166.0 Кузница 166.1 Кузаовъ подшипника 43.4 Кулакъ 146.5 — деревянный зуба 72.8 —а болтъ 146.7 — клинъ 147.1 — цапфа 146.8 — тяга 146.8 Кулисса 143.2 —ы, камень 143.2
-, канать подъ- емнаго	- КОЛЬЦЕООРАЗ- НЫЙ	—ый горить 166.2 — молотокъ 161.1 — мъкъ 167.1 — огонь 166.4 —ыя клещи 166.0 Кузница 166.1 Кузавъ подшипника 43.4 Кулакъ 146.5 — деревянный зуба 72.8 —а болтъ 146.7 — клинъ 147.1 — цапфа 146.8 — тяга 146.8 Кулиса 143.2 — клинъ 143.2 Кулиса 143.2 Кулиса 155.10
-, канать подъ- емнато — 87.9 -, ключь огь — . 17.6 - конусь 127.8 - коробка . 127.10 Краска акварель- ная 232.8 - въ плиткахъ . 232.2 - у разводить 282.7 - растирать . 232.8 Красное сверло . 179.4 Края обода тол- щина 81.9 Крейцкопфъ . 146.5 -, двужщарнирны 62.2 - а болть . 146.7 - клинъ . 147.1 - тята . 146.8 - цапфа . 146.8	- КОЛЬЦЕООРАЗ- НЫЙ	—ый горить 166.2 — молотокъ 161.1 — мъкъ 167.1 — огонь 166.4 —ыя клещи 166.0 Кузница 166.1 Кузавъ подшипника 43.4 Кулакъ 146.5 — деревянный зуба 72.8 —а болтъ 146.7 — клинъ 147.1 — цапфа 146.8 — тяга 146.8 Кулиса 143.2 — клинъ 143.2 Кулиса 143.2 Кулиса 155.10
-, канать подъ- емнаго	- КОЛЬЦЕООРАЗ- НЫЙ	—ый горить 166.2 — молотокъ 161.1 — мъкъ 167.1 — огонь 166.4 —ыя клещи 166.0 Кузница 166.1 Кузаюв подшипника 43.4 Кулакъ 146.5 — деревянный зуба 72.8 —а болтъ 146.7 — клинъ 147.1 — цапфа 146.8 — тяга 146.8 — тяга 146.8 Кулисса 143.2 —ы, камень 143.2 —ы, камень 143.2 Кусачки 155.10
-, канать подъ- емнаго	- КОЛЬЦЕООРАЗ- НЫЙ	—ый горить 166.2 — молотокъ 161.1 — мъкъ 167.1 — огонь 166.4 —ыя клещи 166.0 Кузница 166.1 Кузаюв подшипника 43.4 Кулакъ 146.5 — деревянный зуба 72.8 —а болтъ 146.7 — клинъ 147.1 — цапфа 146.8 — тяга 146.8 — тяга 146.8 Кулисса 143.2 —ы, камень 143.2 —ы, камень 143.2 Кусачки 155.10
-, канать подъ- емнаго	- КОЛЬЦЕООРАЗ- НЫЙ	—ый горить 166.2 — молотокъ 161.1 — мъкъ 167.1 — огонь 166.4 —ыя клещи 166.0 Кузница 166.1 Кузаюв подшипника 43.4 Кулакъ 146.5 — деревянный зуба 72.8 —а болтъ 146.7 — клинъ 147.1 — цапфа 146.8 — тяга 146.8 — тяга 146.8 Кулисса 143.2 —ы, камень 143.2 —ы, камень 143.2 Кусачки 155.10
-, канать подъ- емнаго	- КОЛЬЦЕООРАЗ- НЫЙ	—ый горить 166.2 — молотокъ 161.1 — мъкъ 167.1 — огонь 166.4 —ыя клещи 166.0 Кузница 166.1 Кузаюв подшипника 43.4 Кулакъ 146.5 — деревянный зуба 72.8 —а болтъ 146.7 — клинъ 147.1 — цапфа 146.8 — тяга 146.8 — тяга 146.8 Кулисса 143.2 —ы, камень 143.2 —ы, камень 143.2 Кусачки 155.10

_		
Ленточная пила	Листь жельзный	<u>Лицовка 172.5</u>
ненатянутая 188.	гофрирован-	Личная пила . 172.5 Добзикъ 189.5
—ый тормазь 96.9	ный 216.5	<u>Л</u> обаикъ 189.s
Лерка см. калибръ	- жести 216.1	<u>Л</u> объ молот(к)а. 160.4
Линейка 219.9	— пилы 185.8	Лобовая шарош-
— масштабная . 221.2	— пилы 185.5 —, рессорный 147.4	_ка 184.8
— рейсшины 219.7	Листовая	Ложечная перка 181.
— счетная 22 2.1	рессора 147.6	Лопата для очи-
— чертильная . 228.6	ое желъзо . 21 5.11	_ щенія горновъ 166.9
— 219.5	— — волнистое . 216.6	Допатень 179.8
Линейки чертиль-	— — луженое . 216.7	Дошадиная сила 245.8
_ной головка . 219.6	— — толстое 216.4	Лубрикаторъ,
Линія вершинъ	тонкое 216.s	устройство для
аубьевъ 186.2	Литая сталь 213.8	автоматической
— основанія зубь-	Литейный ковшть 208.4	_смазки 49.7
евъ 186.8	<u>—</u> чугунъ 210.5	<u>Л</u> учекъ пилы 189.4
— винтовая 7.1	Литое жельзо . 213.1	Лучковая
 зацѣпленія 64.1 	<u>—</u> йзубъ 65.9	пила 189.8
— размърная 225.4	Лицевая сторона	— — небольшая 189.9
— уровня воды . 111.6	ремня 77.2	— — столярная 189.7
<u>Лисичка 21.2</u>	Липо залвижки . 120.6	— — небольшая 189.9 — — столярная 189.7 — — узенькая 190.1
Листь бумаги	— молот(к)a 160.s	ЛЪСОПИЛЬНАЯ
чертежной 220.8	— наковальни . 158.4	рама 190.6
		_
	•-	
	M.	
¥ -4	. W	1 Warrania
М-образный		Матеріаль, сма-
зубецъ 186.6	ватвердъніе . 51.1	вочный 50.4
Мазь 50.6 Малка 208.6	—, приборъ для очистки — 53.1	-овъ сопро-
	очистки — 53.1	тивленіе 247.1
Малый клуппъ съ кольцомъ 20.9	— притокъ 52.8	Матрица 169.1
КОЛЬЦОМЪ 20.9	—, резервуаръ	Маховая пила . 188.4
шанжета кожаная 194.1	для — 51.8	Маховикъ 149.4 — зубчатый 150.4 — составной 149.9
Мартеновская	—, резервуаръ	— зуочатын 100.4
сталь 214.1 —ое желтвао 213.4	для — 55.4	— составнои 149.9
	—, спринцовка 	—а ободъ 149.5
Масленка 53.5	для — 52.2	— поломка 150.6
— 53.7 — игольчатая . 54.5	—, чашечка для . 52.9 Маска применя 199	— разрывъ 150.5
	Маслодержатель 133.6	— спица 149.6
— капельчатая . 54.6	Маслоспускное отверстіе 55.5	— ступица 149.7 Маховичекъ 113.8
— круговая 54.8 — ручная 51.9	Маслоуловитель 44.6	Маховое колесо 149.4
— съ клапа .	— 52.9	— — вубчатое . 150.4
номъ 51.10		— — составнов . 149.9
— — пружин-	Масляная ванна 55.8 Маслянка для	то колеса
нымъ дномъ . 52.1	мъстной смазки 50.1	поломка 150.6
— стеклянная . 53.9	Macca 244.8	Машина 253.6
— съ двумя кра-	— клапана 114.s	— для насъчки
нами 53.6	Массивный валь 35.8	напильник. 170.9
— угловая 55.9	Macrent 254 s	— — распиловки 190.2
— Anternet 110 a 54 a	Мастеръ 254.5 Мастерская 256.1	— для растачи-
— Штауффера . 55.8	— для обточки осей 35.2	ванія цилиндр. 131.6
Масло веретен-	— сборная 255.8	— для скручива-
ное 51.7	—ими завъдующій 254.4	нія каната 85.6
— выпустить 55.6	Масштабъ 221.1	— для формовки
— животное 51.2	— въ метрахъ . 221.7	аубчатыхъ
— машинное 51.5	— поперечный . 221 s	колесъ 73.1
— минеральное . 51.4	— поперечный . 221.6 — раздъленный	— долбежная 23.6
— очищенное . 53.2	по діагональ 221.6	— клепальная . 31.7
— растительное . 51.8	 складной 221.8 	- пабочая 256.6
— смазочное 50 в	— уменьшенный 221.5	—ы разбория . 255.к
— смазочное 50.8 — густветь . 50.10	Масштабная	— рабочая 256.6 —ы разборка . 255.5 — чертежъ 222.7
— цилиндровое . 51.6	линейка 221.3	—у выключить 255.8
, 02.0		, ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,

Машину монти-	Многорядное за-	Молотомъ обрабо-
ровать 254.7	клепочное сое-	тать 160.7 Молоть 160.8 — заклепный 32.1
— останавливать 255.8	диненіе 29.7	Молоть 160.
— построить 253.8	—ый шовъ 29.7	— заклепный 32.1
TITLOMIZET DA	Многоугольникъ	 осадочный 162.4
ходъ 255.6	веревочный . 242.6	— рихтовальный 161.9
— разобрать 255.4	—, замкнутый — силь 242.8 — силь 242.8	— штамповный . 164.4
— собрать 254.7	силь 242.8	— штамповый . 163.5
Машинка для	— силъ 242.8	Молота бой 160.4
очинки каран-	Многоходовая	Молота бой 160.4 — лицо 160.5
дашей 230.4	наръзка 9.4	— рукоятка
Машинная клеп-	Manager areas	— ручка 160.s
ка 31.6	женія 253.1	омъ ковать 160.7
— часть 253.7		— обработать 160.7
— oe масло 51.5	Молотокъ 160.8 — боевой 161.8 — съ попереч	Моменть изгиба. 251.6
—ое масло 51.5 — черченіе 222.6	— боевой 161.8	— инерціи 243.7 — — полярный . 244.1 — — экваторіа-
Машинозавод-	— съ попереч-	— — полярный . 244. ₁
чикъ 254.2	нымъ лицомъ 161.6	— — экваторіа-
Машиностроеніе 253.9	 верстачный . 161.5 	льный 243.8 — крученія 253.4 — пары силъ 243.4
Машинострои-	 гвоздильный . 196.8 	 крученія 253.4
тель 254.6	— гладильный . 162.s	— пары силъ 243.4
—ный заводъ 254.1	— деревянный . 163.6	— силы P относи-
Маятникъ 238.7	— для выдерги-	тельно точки
коническій . 239.4	ванія гвоздей 162.8	вращенія О . 243.1
- круговой 238.8	— для круглыхъ	 сопротивленія 251.8
—, регуляторъ — 151.6	предметовъ . 162.6	— сопротивленія 251.8 — статическій . 243.6
 центробъжный 239.4 	— для отбиванія	Монтажъ 255.1
— циклоидаль-	накипи въ кот-	Монтеръ 255.2
ный 239.5	лахъ 163.4	Монтировать ма-
—а амплитуда	— дыропробив-	шину 254.7
качанія 238.9	ный 163.8	шину 254.7 Моторъ 256.7
— качаніе 239.2	— изъ красной	Мотыль колово-
— колебаніе 239. ₂	мъдп 163.8	рота 182.8
— размахъ 238.9	— — цинка 163.7	Мощность 245.2
Мелкая наръзка 10.7	— кабинетный . 162.8	Муфта 56.1
Мелиозубия 172.5	— камнетесный . 161.7	— винтовая 56.7
Мелкозубка 172.5 Мертвая точка . 140.9	— колотильный . 163.e	— винтовая 56.7 — 106.9
— — 141.1	— кузнечный 161. ₁	— двойная над-
——	— насъчной . 170.11	вижная 105.5
Металлъ бѣлый 217.10	— остроконеч-	— дисковая 57.5
—дельта 217. ₁₁	ный 161.8	— кожаная 61.4
— колокольный 217.9	— -пробойникъ . 161. 8	— ленточная (ре-
— пушечный 217.8	— пазгонный . 163.1	менная) 61.6
Металлическая	— расковочный . 161.2	менная) 61.6 — переходная . 107.1
набивка 135.9	— ручной 161.4	— подвижная . 58.3
Метчикъ 21.8	— столярный 163. ₂	— постоянная . 56.8
-омъ наръзать	160.9	— раздвижная . 58.4
—омъ наръзать ръзьбу 21.4	— съ боемъ круг-	— — зубчатая . 60. ₂
Метрическая мъра 220.9	лымъ 162.7	— соединитель-
Механизмъ защел-	— — — шаровид-	ная 58.6
кивающій 95.4	нымъ 162.6	— разобщающая 59.1
— разобщитель-	хвостомъ	регулятора . 151.1
ный 58.8	крестообразн. 162.1	Селлерса 58.1
— установит. ре-	— съ хвостомъ	— стержневая
гулятора 151.4	круглымъ . 162.7	(штанговая). 61.7
Механическая	— — разлвоен. 162.8	— суставчатая . 61.8
работа 245.1	— — раздвоен. 162.8 — — шарооб-	 съ нарѣзкой . 106.9
Микрометриче-	разн., , , , 162.2	— — натяжными
скій винть 15.5	разн 162.2 Молотка бой 160.4 — липо 160.5	кольцами 56.8
Минеральное	— лппо 160.5	— патронная 56.8
масло 51.4	— лицо 160.5 — лобъ 160.4	— тарелочная . 57.3
Многооборотная	— рукоятка 160.6	— тренія 60.7
наръзка 9.4	— рукоятка 160.6 — ручка 160.6	— тренія 60.7 — трубы 101.4
—ый винть 16.s	— ручка 160.6 Молотомъ ковать 160.7	— упругая 58.6

Муфта фланцеван 57.2	Муфты разобщеніе 60.4 — тазъ	- Сварки . 165.2 - срощенія . 85.10 Мібра
	Н.	
Набивать вкладыйть проклад- кой . 48.1 — сальникь . 135.2 Набивка . 101.5 — асбестовая . 136.5 — каучуковая . 136.5 — поршня . 138.8 — поршня . 138.8 — поршня . 138.8 — сальника . 132.9 — н. длина . 101.7 — для — камера 133.1 — толщина . 133.2 Набивочное кольное кольн	Нагр'ввательный зак'вевикъ 104.8 Надвижная муфта двойная . 105.5 Надписать чертежъ . 231.5 Надрівзтель ремня 79.6 Надрівзтель ремня 79.6 Надрівзтель ремня 79.6 Надрівзтель ремня 79.6 Надрів толо 197.6 Надрів полировать 198.6 Наждачная бумага . 197.9 Пыль 198.6 Наждачная бумага . 197.9 Пыль 198.6 Наждачная бумага . 197.0 Пыль 198.6 Наждачная бумага . 197.10 Точило . 198.7 Полотно . 198.6 Наждачная бумага . 198.6 Наждачная бумага . 198.6 Наждачная бумага . 198.6 Наждачная бумага . 198.6 Полотно . 198.7 Полотно . 198.6 Наждачная . 198.6 Полотно . 197.10 Нажданый кругъ . 198.6 Полотно . 198.7 Полотно . 17.5 Накладной . 17.5 На	Наковальня для загибанія желѣза. 159,7 — котельная 159,9 — кузнечная 158,6 — насѣчная 171,1 — одноносовая 158,9 — ручная 160,2 — и горить 159,1 — лицо 158,4 — носъ 159,1 — лицо 158,4 — носъ 159,1 — лицо 158,4 — носъ 159,6 — носъ 169,7 — носъ 169,7 — носъ 169,7 — носъ 124,8 — натъ 100,8 — натъ 100,8 — натъ 100,8 — натъ 124,8 — натъ 124,8 — натъ 174,8 — кати 175,6 — пробат 175,6 — роги тий 175,6 — дая закругления колесныхъ зубновъ 174,7 — для точки карандией 230,8 — пилъ 175,7 — дачевый 175,6 — кати 175,6 — натъ 175,6 — натъ 175,7 — дачевый 175,6 — кати 175,6 — натъ 175,7 — дачевый 175,6 — кати 175,6 — кати 175,6 — кати 175,6 — на пилъ 175,7 — дачевый 175,6 — кати 175,6 — на пилъ 175,7 — на кати 175,7 — на к
жина клапана 120.2 Нагръваніе под- шипника 48.8	Наковальня 158.8 — верстачная 158.8	— ножевочный . 175.1 — овальный 174.8

Напильникъ ост-	Напряженіе при	Настчная нако-
роносый пло-	сдвигь 252.8	
скій 173.7	— при сжатіи — 250.9	—ой молотокъ 170.11
 пересъченный 171.а 	— —	Наточить рейс-
	050.0	TIGIOTHIB PENC
— плоскій 173. 4	— сдвига 202.8	федеръ 230.1
— полукруглый. 174.5	Напускъ, сварка	Натрубокъ . 108.10
70 mm mm dr of 170 a	въ — 89.7	
— полушлифной 172.6		Натягъ клина . 22.1
— проволочный . 175.5	— флянца 99.5	Натяженіе 24 7. 8
— проволочный . 175.5 — ручной 172.2	Наружный под-	— земное 244.4
py 110H 172.1	rapjaman nog	
— саблевый 175. ₂	шипникъ 48.1	— каната . . 84.6
— съ острымъ	Наръзать болты 19.9	– ремня 75.8
ребромъ 175.4	— винты доскою 20.8	
— трехгранный . 174.2	— на токар-	Натяжной для
174.6	номъ станкъ 20.4	ремней приборъ 80.8
		TT PCMITCH IIPHOOD B OU.
— тупоносный . 173.5	— отъ руки . 19.10	Натяжный ро-
— — плоскій 174.1	— желоба 23.7	ликъ 78.2
— упакованный		Натянутая пила 189.2
вь солому . 173.2	— рѣзьбу 19.9 — — метчикомъ . 21.4	Находиться въ
— 4гранный 174.s	— — метчикомъ. 21.4	дъйствіи 255.1
	IT . MCI THRUMD . 21.4	
— — съ грубой	Наръзанный зубъ 66.1	— въ зацъпленіи 63.8
насъчкой 172.8	Наръзка винтовая 7.7	Начальная (дъли-
 шарнирный . 175.s 	— газовыхътрубъ 10.6	тельная) окруж-
— шлифной 173.1	— гайки 10.5	ность 63.5
		20012
		ность 63.6 — — 67.2 — скорость 235.8
— закаливать 171. ₄	— двуходовая . 9.2	— скорость 235.8
—а закалка 171.5	круглая 10.2	—ый конусъ 70. ₉
a oanalina 111.0		
—а насъчка 170.1	— лъвая 8.8	Начертить 207.
—a ручка 169.s	— мелкая 10.7	Ненатянутая лен-
Напилки насѣ-	— многооборотная 9.4	_ точная пила . 188.:
кать 170.8	— многоходовая 9.4	Неперекр е стный
пересѣкать 171.2	— однооборотная 9.1	ремень 77.5
Направленіе	— одноходовая . 9.1	Неподвижная ко-
силы 241.6	— правая 8.6	робка 93.9
Направляющая	— остроугодьная 9.5	— ось 33.10
букса 146.2	— прямоугольная 9.7	—ый блокъ 93.а
— вилка 84.4		
		— канать · · · 86.6
— гайка 126.2	— треугольная . 9.5	Непрерывная
— золотника 125.8	— трехоборотная 9.8	смазка 49.2
100 ·		
— планка 126 .1	— трехходовая . 9.8	Неравном врное
— стержня кла-	—и винтовой	движеніе 235.5
пана 117.5	калибръ . 206.1	Неравном врно-
nana	REJINOP B . 200.1	
— тяга 146.1	— — шаблонъ . 206.2	сти коэффи-
— штанга 146.1	глубина 8.1	ціенть 149.8
	— ширина 8.2	
— — y клапана . 117. ₇		Несвободное дви-
—ee ребро 117. ₄	Наръзокъ, на	женіе 238.8
—iй бюгель цъп-	дюймъ винта	Неустойчивое
ной передачи 90.7		равновисе . 244.9
— роликъ 77.9	Насаженный	Нижній блокъ . 94.8
— роликъ 77.9— стержень 117.6	_ ободъ 69.8	Нижникъ 164.5
CICPMEND III.0		
—, шкивъ — ка-	Насоса поршень 140.6	Нижняя коробка
нать 84.7	–, цилиндръ 132.8	(обойма) 94.8
нать 84.7 ' —ія клапана . 116.10	Unacoured frame 101	(обойма) 94.8 Никкель 216.11
	Насосный буравь 181.1	
— поршневого	Насъкать напиль-	Никкелевая сталь 214.5
штока 136.8	_ ники 170.8	Ниппель
miuna 100.8	II	
— прямолиней-	Насъчка верхняя 170.6	— двоинои 107.8
наго движенія 145.5	— вторая 170.6	Ножевая опора . 46.1
- none 117 -		
<u>— ребра 117.1</u>	— крупная 170.2	Ножевка (напиль-
Напряжение 247.8	— мелкая 170.8	никъ) 175.1 — (пила) 188.7
— допускаемое . 247.7		— (TITE TO) 188 7
	Halifalka 170.1	(IIII/IA) 100.1
— на сжатіе 251.s	— нижняя 170.7	— для проръзыва-
— нормальное . 247.4	- обыкновенная 170.4	нія пазовъ . 189.1
— при изгибаніи 251.7	TONDO G 170 -	
- ubu natunguin 201'4	— первая 170.7	— съ обухомъ . 188.s
— растяжени 250.4 г	— перекрестная . 170.5 — простая 170.4	— узкая 188.10 —и обухъ 188.9
250 a'	— простая 170 4	—и обухъ 188.9
	mpoorum	L 00 JAB 100.9

Ножичекъ для	Ножницы	Нормальная
подчистки чер- тежей	параллельныя 157.5	мтъра . 220.11
тежей	— приводныя 157.8	— сила
Ножка циркуля 226.9	— рамочныя 157.6 — ручныя 157.7	Нормальное на-
—и циркульной		пряженіе 247.4
нижняя часть 226.10	— рычажныя 157.2 — стуловыя 157.8	— сопротивленіе 238.5
— циркульной удлиненіе 227.8	— съдугообравно	—ый подшин- никъ 42.8
Ножницы 156.9	выгнутыми	Носъ наковальни 159.1
— для ръзки	лезвіями 157.1	Нутромъръ 206.9
жести 157.9	— фасонныя 157.1	— для цилиндровъ 205.4
——— проволоки 158. ₂	—ъ челюсть . 156.10	Ныряло 140.4
	Нормали, ускоре-	— съ лабирин-
— кровельныя . 157.4	- нie по — 286.9	томъ 139.8
	0.	
	O:	
Обварка вала . 36.7	Обыкновенная	Осевая щейка . 33.8
Обводить туппью 231.2	. цънь 88.8	-ой регуляторъ 151.8
Обжимка 32.2	—ый колыцевой	Оселокъ 197.4
— плоская 162.5	клапана 118.8	← для точки ка•
Обжимъ	— подшинникъ 42.5	рандашей 230.5
Обичайка 139.7	Огневая труба . 108.2	Основание клина 21.8
Обмотка трубы 98.4	Оговь кузнечный 166.4	— подшилинка . 43.7
Ободъ вубчатый 69.2	Ограничитель для	—ія — болть — 43.8
— маховика 149.5	тарелки клапана 123.5	Основная плита
— насаженный . 69.8 — шкива 81.8	Одинарный ключъ 16.8	подшипника. 48.9 —ое кольцо (саль-
—а выступт. 69.8	Одиночный шовь 29.5	никъд 133.5
—а выступъ	Одноносован на-	—ой конуст — 70.9
болть 150.2	ковальня : 158.9	никъ) 133.5 ой конусъ 70.9 кругъ 67.2
болгь 150.2 , стыкь 150.1	Однооборотная	Остановить маши-
 —. ТОЛПТИНА КОЗЯ — 81.9 (наръзка 9.1	ну 255.8
Обода, ширина —	Односторонній	Остановы, зажи-
шкива	ключь 16.8	мающіе 95.8
Обойма блока . 93.8 — — 98.5	Одноходовая нар'язка 9.1	Остановы, зубча-
—, верхняя	Orpores marks 08 a	тые
- неподвижная - 98.9	Окрасна трубъ . 98.я Окружность	HOUTUNE 180 s
—, нижняя — 94.8	головочная . 63.6	— центуры 180.5 — церкуля 227.1
- подшиника . 45.5	— дълительная 63.5	Острогубны 156.1
— холостая 94:1	, корневая 69.7	Остроконечный
Обрабатывать	— начальная 67.2	молотокъ
крейцмейселемъ 167.7	— образующая . 67.8	Остроугольная
— молотомъ 160.7	— центровъ от-	наръзка . 9.5
Образующая 67.8	верстий	—ый отводъ . 106.8
окружность 67.8 Обрубать зуби-	Олово 216.10 Онилки 187.4	Ось
ломъ 168.8	Опись предметовъ 223.7	— блока 93.6
Обручное жельзо 215.4	Опора на каткъ . 45.8	— ведущая 84.4
Обстругать 192.8	— ножевая 46.1	— вращенія 34.5
Обточить оси 35.8	— призматическая 46.1	
 Обточки осей, ма- 	—ы —ой подушка 46.я — площадь 40.я	→ колеса 34.6
стерская для — 35.1	— площадь 40.s Опорная пло-	- кривошила . 141.4
— —, токарный	Опорная пло-	— неподвижная 33.10
Станокъ для — 35.1	скость клина 23.1	— пары силь 243.5
Обухъ ножевки 188. « Общивка цилин-	— привиа 46.5 — de треніе 246.5	— передвижная . 34.8 — подвижная 33.11
дра	Опочная отлинка 211 и	— подръзать 37.8
Общить поршень	Оправка гвоз-	— nervлятора — 150.8
кожей	парная 196.4	— свободная 34.2
Общая израско-	Осадочный мо-	— спаренная 34.1
дованная работа 246.6	лоть 162.4	— цилиндра 130.2
		-

Ось чертежа 225.	Отвинчиваться . 19.5	Отливка въ су-
— сускинть 34.10	Отвинчиванія,	хомъ пескъ . 211.7
— сатынить 34.10 — обточить 35.8		— обжигаемая . 212.4
O	приспособление	- UUMBI QUALA . 212.4
Оси вращение 34.7	противъ — . , 13.8	— опочная 211.5
— головка 33.5	Отводъ остро-	— съ жесткою
— испытаніе 34.8 — нагрузка 33.7	угольный 106.8	корою 212.1
— нагрузка 33.7	— прямоугольный 106. ₂	Отивтить керне-
—, отъ — до оси 225.7	Отвысь 209.2	ромъ 168.6
— положка 34.9	Отдача рукоятки 142.8	Отогнуть край
— проба 34.8	Отжигать 199.2	трубы 103.10
— смъна 34.11	Откидной кла-	Отпаять 200.9
— треніе 33.8	панъ 123.8	Отпуска цвать . 199.4
O s	пань . 120.5	
Отверстіе втулки 69.6	123.4	Отпускание стали 199.
— высверленное. 179.1	Отклоненія уголь 239.1	Отпускать винтъ 19.4
— для болта 11.7	Открыть клапанъ 115.2	Отпускать (ме-
— — винта 11.7	— кранъ 128.1	таллъ)199.2
— — желѣзокъ . 192.1	Открытая голов-	таллъ) 199.: Отръзокъ, сцъ-
— — клина 23.1	ка	пляющійся 64.2
— заклепочное . 26.7	— политска Сел-	Очертаніе зубца 64.10
	лерса 46.9	- profuerry no
		— задповя по
— крюка 92.2	co струною 47.1	двумъ точкамъ 67.5
— маслоспускное 55.5	—ый ремень 77.5	Очинить каран-
— подшипника . 40.8	Открытіе клапа-	дашть , 230.
 пропускное . 113.1 	на 115.6	Очинки, машина
— проходное 113.1	Отливка въ глинъ 212.1	для — каран-
— смазочное 44.4	— — зеленомъ	дашей 230.4
	пескъ 211.8	Очистки, приборъ
Отвертка 18.3		для — масла . 53.1
Omerica 10.5	maccy 211.7	
—	—— массу	Очищенное масло 53.1
труоы 103.9	— — песочныя	Оширка кон-
Отвинтить 19.8	формы 211.6 — — ой формъ	
трубы 103.9 Отвинтить 19.8 Отвинтиться 19.5	— — — ой формъ	— при сварива-
Отвинчивать 19.8	открытой 211.4	
Отвинчивать 19.8	П.	
Отвинчивать	П.	ніи 165.4
Паленіе свобол-	П.	ніи 165.4
Паленіе свобол-	П. Параллелограмиъ ускореній 239.8	Патронъ для
Паленіе свобол-	П. Параллелограмиъ ускореній 239.8	Патронъ для
Паденіе свобод- ное 236.3 — я высота 236.8	П. Параллелограмить ускореній . 239.8 Параллель 146.4 Параллельные	Патронъ для перки . 178.5 — сверла . 178.5 Паяльная го-
Паденіе свобод- ное 236.3 — я высота 236.8	П. Параллелограмить ускореній . 239.8 Параллель 146.4 Параллельные	Патронъ для перки 178.5 — сверла 178.5 Пальная го-
Паденіе свобод- ное 236.2 —я высота 236.8 — продолжитель- ность 236.4	П. Параллелограмить ускореній . 239.8 Параллель 146.4 Параллельные тиски 154.2	Патронъ для перки 178.5 — сверла 178.5 Пальная го-
Паденіе свобод- ное 236.2 —я высота 236.8 — продолжитель- ность 236.4 Пазникъ 193.6	П. Параллелограмить ускореній . 239.8 Параллель . 146.4 Параллельные тиски . 154.2 — ыя ножницы . 157.8	Патронъ для перки 178.5 — сверла 178.5 Пальная го-
Паденіе свобод- ное 236.2 — я высота 236.8 — продолжитель- ность 236.4 Пазанить 193.6 Пазовить 193.6	П. Параллелограмить ускореній . 239.8 Параллель . 146.4 Параллельные тиски . 154.2 — ыя ножницы . 157.5 Паровой запор-	Патронъ для перки 178.5 — сверла 178.5 Пальная го-
Паденіе свобод- ное 236.2 — я высота 236.8 — продолжитель- ность 236.4 Пазанить 193.6 Пазовить 193.6	П. Параллелограмить ускореній . 239.8 Параллель . 146.4 Параллельные тиски . 154.2 —ыя ножницы . 157.5 Паровой запорный клапанть 121.2	Патронъ для перки 178.5 — сверла 178.5 Пальная го-
Паденіе свобод- ное	П. Параллелограмить ускореній . 239.8 Параллель . 146.4 Параллельные тиски . 154.2 —ыя ножницы . 157.5 Паровой запорный клапанть 121.2	Патронъ для перки 178.5 — сверла 178.5 Пальная го-
Паденіе свобод- ное	П. Параллелограмить ускореній . 239.8 Параллель . 146.4 Параллельные тиски . 154.2 — ыя ножницы . 157.5 Паровой запор ный клапанъ 121.2 — поршень . 140.5 — цилиндръ . 132.2	Патронъ для перки . 178.5 Паяльная горрълка . 201.10 плампа 202.1 плампа 202.1 печь 202.3 прубка 203.1 Паяльникъ 201.6 паяльникъ
Паденіе свобод- ное	П. Параллелограмить ускореній . 239.8 Параллель . 146.4 Параллельные тиски . 154.2 — ын ножницы . 157.5 Паровой запорный клапанть 121.2 — поршень . 140.5 — цилиндрь . 132.2 — го пилиндрь . 132.2	Патронъ для перки
Паденіе свобод- ное	П. Параллелограмить ускореній . 239.8 Параллель . 146.4 Параллельные тиски . 154.2 — ын ножницы . 157.5 Паровой запорный клапанть 121.2 — поршень . 140.5 — цилиндрь . 132.2 — го пилиндрь . 132.2	Патронъ для перки
Паденіе свобод- ное	П. Параллелограмить ускореній . 239.8 Параллель . 146.4 Параллельные тиски . 154.2 —ыя ножницы . 157.5 Паровой запорный клапанть 121.2 — поршень . 140.5 — цилиндра . 132.2 —го пилиндра . 133.7	Патронъ для перки . 178.5 Паяльная горальная горальная . 201.1 печь . 202.3 трубка . 201.3 печь . 202.3 трубка . 201.4 печь . 201.6 газовый . 201.9 молоткообразный . 201.7
Паденіе свобод- ное	П. Параллелограмить ускореній . 239.8 Параллель . 146.4 Параллельные тиски . 154.2 —ыя ножницы . 157.5 Паровой запорный клапанть 121.2 — поршень . 140.5 — цилиндра . 132.2 —го пилиндра . 133.7	Нін . , . 165.4 Патронъ для перки 178.5 — сверла . 178.5 Пальная горрълка 201.10 — лампа 202.1 — печь 202.3 — трубка 203.1 Пальникъ 201.6 — молоткообразный 201.7 — остроконечный 201.8
Паденіе свобод- ное	П. Параллелограмить ускореній . 239.8 Параллель . 146.4 Параллельные тиски . 154.2 —ыя ножницы . 157.5 Паровой запорный клапанть 121.2 — поршень . 140.5 — цилиндра . 132.2 —го пилиндра . 133.7 Паровпускной клапанть . 122.3	Патронъ для перки
Паденіе свобод- ное	П. Параллелограмить ускореній . 239.8 Параллель . 146.4 Параллельные тиски . 154.2 — ыя ножницы . 157.5 Паровой запор ный клапанть 121.2 — поршень . 140.5 — цилиндръ . 132.2 — го цилиндра сальникъ . 133.7 Паровитускной клапанть . 122.2 Паровыпускной	Патронъ для перки . 178.5 Паяльная горана . 201.10 паяльная горана . 202.1 печь . 202.8 трубка . 203.1 Паяльникъ . 201.9 пазовый . 201.9 молоткообразный 201.7 остроконечный 201.8 Паяльное пламя 202.2 ыня 202.2
Паденіе свобод- ное	П. Параллелограмить ускореній . 239.8 Параллель . 146.4 Параллельные тиски . 154.2 —ыя ножницы . 157.5 Паровой запор- ный клапанть 121.2 — поршень . 140.5 — принарть . 132.2 —го цилиндръ . 133.7 Паровнускной клапанть . 122.3 Паровыпускной клапанть . 122.8 Клапанть . 122.8	Патронъ для перки . 178.5 Паяльная горана . 201.10 паяльная горана . 202.1 печь . 202.8 трубка . 203.1 Паяльникъ . 201.9 пазовый . 201.9 молоткообразный 201.7 остроконечный 201.8 Паяльное пламя 202.2 ыня 202.2
Паденіе свобод- ное	П. Параллелограмить ускореній . 239.8 Параллель . 146.4 Параллельные тиски . 154.2 —ыя ножницы . 157.5 Паровой запор- ный клапанть 121.2 — поршень . 140.5 — принарть . 132.2 —го цилиндръ . 133.7 Паровнускной клапанть . 122.3 Паровыпускной клапанть . 122.8 Клапанть . 122.8	Патронъ для перки
Паденіе свобод- ное	П. Параллелограмить ускореній . 239.8 Параллель 146.4 Параллельные тиски 154.2 — ім ножницы 157.5 Паровой запор ный клапанть . 121.2 — поршень 132.2 — го цилиндра сальникъ	Патронъ для перки . 178.5 Пальная горальная горальная горальная горальная горальная . 202.1 печь . 202.3 трубка . 203.1 Пальная . 201.6 газовый . 201.9 молоткообразный . 201.7 остроконечный 201.8 Пальное пламя 202.2 пына . 156.6 Паны . 200.10 Панть . 200.6 Панть . 200.6 Пеньковая на
Паденіе свобод- ное	П. Параллелограмить ускореній . 239.8 Параллель . 146.4 Параллельные тиски . 154.2 — ыя ножницы . 157.5 Паровой запорный клапанть 121.2 — поршень . 140.5 — пилиндръ . 132.2 — го пилиндръ . 133.7 Паровиускной клапанть . 122.8 Паровыпускной клапанть . 122.8 Паропроводная задвяжка . 126.6 Паропроводть . 109.9	Патронъ для перки . 178.5 Пальная горальная горальная горальная горальная горальная . 202.1 печь . 202.3 трубка . 203.1 Пальная . 201.6 газовый . 201.9 молоткообразный . 201.7 остроконечный 201.8 Паяльное пламя 202.2 пыяне . 200.10 Паять . 200.6 Паять . 200.6 Пеньковая на
Паденіе свобод- ное	П. Параллелограмить ускореній . 239.8 Параллель . 146.4 Параллельные тиски . 154.2 — ыя ножницы . 157.5 Паровой запорный клапанть 121.2 — поршень . 140.5 — пилиндръ . 132.2 — го пилиндръ . 133.7 Паровиускной клапанть . 122.8 Паровыпускной клапанть . 122.8 Паропроводная задвяжка . 126.6 Паропроводть . 109.9	Патронъ для перки . 178.5 Пальная горальная горальная горальная горальная горальная . 202.1 печь . 202.3 трубка . 203.1 Пальная . 201.6 газовый . 201.9 молоткообразный . 201.7 остроконечный 201.8 Паяльное пламя 202.2 пыяне . 200.10 Паять . 200.6 Паять . 200.6 Пеньковая на
Паденіе свобод- ное	П. Параллелограмить ускореній . 239.8 Параллель . 146.4 Параллельные тиски . 154.2 — ім ножницы . 157.5 Паровой запорный клапанть 121.2 — поршень . 140.5 — цилиндра . 132.2 — го цилиндра сальникъ . 133.7 Паровпускной клапанть . 122.2 Паровыпускной клапанть . 122.8 Паропроводная задвижка . 126.6 Паропроводть . 109.9 Парораспредъле	Патронъ для перки
Паденіе свобод- ное	П. Параллелограмить ускореній 239.8 Параллель 146.4 Параллельные тиски . 154.2 — ыя ножницы 157.5 Паровой запорный клапанть 121.2 — поршень . 140.5 — цалинарть . 132.2 — го цилинарть . 133.7 Паровитускной клапанть . 122.8 Паропроводть . 122.8 Паропроводть . 126.6 Паропроводть . 109.9 Парораспредълению . 100.9 Парораспредълению . 100.9 Паропроводть . 100.9 Паропроводть . 100.9 Паропроводть . 100.9 Паропроводть . 100.9 Парораспредълению . 120.4 Паропроводть . 100.9 Парораспредълению . 120.4 Паропроводть . 100.9 Парораспредълению . 120.4 Паропроводть . 100.9 Парораспредъление задявижа . 126.6 Паропроводть . 100.9 Парораспредъление задявижа . 126.6 Паропроводть . 100.9 Парораспредъление задявижа . 126.4 Паропроводть . 100.9 Парораспредъление задявижа . 126.4 Паропроводть . 100.9 Паропроводть . 100.	Патронъ для перки . 178.5 Паяльная горана . 201.10 лампа . 202.1 печь . 202.8 трубка . 201.9 печь . 202.8 трубка . 201.9 молоткообразный . 201.9 молоткообразный . 201.9 молоткообразный . 201.7 остроконечный 201.8 Паяльное пламя 202.2 паялые . 200.10 Паять . 200.6 Паять . 200.6 Паять . 200.6 Пеньковая набовка . 135.8 пеньковаго ка-
Паденіе свобод- ное	П. Параллелограмить ускореній . 239.8 Параллель . 146.4 Параллельные тиски . 154.2 — ыя ножницы . 157.5 Паровой запорный клапанть 121.2 — поршень . 140.5 — пилиндръ . 132.2 — го цилиндръ . 132.3 — го цилиндръ . 132.3 Паровыпускной клапанть . 122.3 Паровыпускной клапанть . 122.3 Паропроводь . 122.3 Паропроводь . 109.9 Парораспредъление золотниковое 127.6	Патронъ для перки
Паденіе свобод- ное	П. Параллелограмить ускореній . 239.8 Параллель . 146.4 Параллель . 146.4 Параллельные тиски . 154.2 — ім ножницы . 157.5 Паровой запорный клапанть 121.2 — поршень . 140.5 — цилиндры . 132.2 — го цилиндра . 133.7 Паровитускной клапанть . 122.3 Паровитускной клапанть . 122.8 Паровитускной клапанть . 122.8 Паропроводная задвижка . 126.6 Паропроводная . 126.6 Паропроводть . 109.9 Парораспредъление золотниковое . 127.6 — клапанное . 120.9	Патронъ для перки . 178.5 — сверла . 178.5 Паяльная горана . 201.10 — лампа . 202.1 — печь . 202.8 — трубка . 201.9 — молоткообразный . 201.9 — молоткообразный . 201.7 — остроконечный 201.8 Паяльное пламя 202.2 — ыя клеще . 156.6 Паяніе . 200.10 Паять . 200.6 Пеньковая набина . 135.8 — ый клатъ Сивка . 135.8 — ый клатъ Пеньковаго каната, шкивъ для — 87.4
Паденіе свобод- ное	П. Параллелограмить ускореній . 239.8 Параллель . 146.4 Параллельные тиски . 154.2 — ыя ножницы . 157.5 Паровой запорный клапанть . 121.2 — поршень . 140.5 — цилиндръ . 132.2 — го цилиндръ . 133.7 Паровпускной клапанть . 122.8 Паропроводть . 122.8 Паропроводть . 122.8 Паропроводть . 122.8 Паропроводть . 109.9 Парораспредълене золотниковое 127.6 — клапанное . 120.6 Пастма . 85.2	Патронъ для перки
Паденіе свобод- ное	П. Параллелограмить ускореній 239.8 Параллель 146.4 Параллель 146.4 Параллельные тиски 157.5 Паровой запорный клапанть 121.2 поршень 140.5 пилиндра 133.7 Паровпускной клапанть 122.3 Паровнускной клапанть 122.3 Паровнускной клапанть 122.3 Паровнускной клапанть 122.3 Паровнускной клапанть 122.3 Паропроводная задвижка 126.6 Паропроводть 109.9 Парораспредълене золотникове 120.9 Пастиа 120.9 Пастиа 120.9 Пастиа 155.4	Патронъ для перки
Паденіе свобод- ное	П. Параллелограмить ускореній 239.8 Параллель 146.4 Параллель 146.4 Параллельные тиски 157.5 Паровой запорный клапанть 121.2 поршень 140.5 пилиндра 133.7 Паровпускной клапанть 122.3 Паровнускной клапанть 122.3 Паровнускной клапанть 122.3 Паровнускной клапанть 122.3 Паровнускной клапанть 122.3 Паропроводная задвижка 126.6 Паропроводть 109.9 Парораспредълене золотникове 120.9 Пастиа 120.9 Пастиа 120.9 Пастиа 155.4	Патронъ для перки . 178.5 перки . 178.5 Паяльная горана . 201.10 лампа . 202.1 печь . 202.8 трубка . 201.9 молоткообразный . 201.9 молоткообразный . 201.7 остроконечный 201.8 Паяльное пламя 202.2 —ыя клещи . 156.6 Паяніе . 200.10 Паять . 200.6 Паяніе . 200.6 Панть . 20

Перегрузить	Перо чертежное	Планъ расположе-
клапанъ 120.5	точить 230.1	нія трубъ 109.6
Передаваемое	Перышко рисо-	Платина 217.4
_усиліе 75.9		<u> Плашка 21.3</u>
Передаточная	тежное 231.4 Петля 92.10	Плетень пенько-
труба 105.9 —ый валь 36.5	Петля 92.10	вый 185.4
—ый валь 36.5 — канать 87.6	Печь паяльная . 202.8 — сварочная 165.5	Плечо 37.7 — кривошипа . 141.8
Передача зубчатая 68.1	Пила 185.8	Плита анкерная 15.8
— — ой рейкой . 70.s	— волосная 189.5	— вывърочная . 208.7
— канатная 84.5	— двуручная 188.2	— основная под-
— — круговая . 84.8	— для дерева. 187.10	шипника 43.9
— кривошипомъ 140.8	— металловъ . 187.9	— полировочная 160.1
— подъ угломъ . 77.8	— — распиловки	🛨 фундаментная 16.2
— при помощи	металловъ	Плиты выступъ
коническихъ	нагрътыхъ. 187.8	(подшип.) . 44.1
барабановъ . 78.	— — металловъ холодныхъ . 187.7	Пломбировочныя клещи 156.4
— помощью,желоб- чатыхъ колесъ 74.6	- круглая 190.4	Плоская обжим-
— - клиновыхъ	— ленточная без-	ка 162.5
колесъ 74.6	конечная 190.	Плоскій волот-
— фрикціон-	— ненатянутая 188.8	никъ 127.1
ныхъ дисковъ 74.2	— личная 172.5	Плоскогубцы 155.5
— ременная 75.5	— личная 172.5 — лучковая 189.8	155.9
— съ натягиваю-	— — небольшая. 189.9	Плоское желвзо 215.8
щимъ грузомъ 78.1	— — столярная . 189.7	Плоскость на-
— фрикціонная . 73.8	— — — узенькая 190. ₁	клонная 239.6
—, цѣпная 88.5	— маховая 188.4	Плотничій буравь 180.8 Плошаль опоры 40.6
, цѣпная 91.10 — эксцентриковая 144.5	— натянутая 189.2 — поперечная . 188.5	Площадь опоры 40.5 — соприкоснове-
Передачи, напра-	— — выгнутая . 188.6	нія 113.5
вляющій бюгель	— продольная . 188.4	— сръза 28.4
при — 90.7	— рамная 190.6	Плунжеръ 140.4
Передвижная ось 84.8	— ручная 188.1	Поверхность вин-
<u>—</u> ой блокъ 93.4	— садовническая 188.4	товая 7.4
Перекидной за-	— фанерочная . 189.6	— скользящая . 145.8
жимный болть 14.8	— фурнирная . 189.6	— тренія 246.1
Перекрещенный ремень 77.6	- циркульная . 190.4	— трущаяся 38.2 —и закалка 200.1
ремень 77.6 Переносное горно 32.9	Пилы гнъздо 185.6 — закрутень 189.8	Подающій кла-
—ый горнъ 167.s	— закрутка 189.s	панъ 122.7
Пересъкать на-	— лента 185.5	Подверженіе
пилки 171.2	— листъ 185.5	дъйств. силы . 247.5
Пересѣченный	— лучекъ 189.4	Подвижная муфта 58.8
_ напильникъ . 171.8	— полотно 185.5	— ось 33.11
Переходная муфта107.1	— станокъ 189.4	<u>—</u> ый канать 86.5
Періодическая	— язычекъ 189.8 Пилить 187.8	Подвъска 46.7
Смазка 49.8		— Селлерса дву- плечая 46.8
Перициклоида . 67.1	— въ нагрътомъ вндъ 187.6	
Перка 178.4 — ложечная 181.3	—— холодномъ — 187.5	— — открытая . 47.1 — — — 46.9
— центровая 180.4	Пильная рама . 190.5	Подгаешникъ. 13.2
Перки центровой	—ый зубь 185. ₇	Поддержка для
_остріе 180.5	— станокъ 190.2	заклепокъ 32.8
Перка червячная 181.1	Пинцеть 156.8	32.5
— — съ ушкомъ 181. 2	Письмо круглое 231.6	Поднятіє клапана 115.7
Перки шпиндель 178.6	— прямое 231.7	Подовый клапанъ 120.6
Перо для вычер-	Питательный	Подпилить 171.6
чив. кривыхъ 229.7	клапанъ 122.7 — кранъ 129.9	Подпятникъ 40.8 — кольцевой 41.1
— — круглаго шрифта 231.8	— кранъ 129.9 Пламя паяльное 202.2	— съ шариками. 41.8
— пунктирное . 229.9	Планка гибкая . 220.1	— смазать 48.7
— чертежное 229.6	— направляющая 126.1	—а, кольцев. вкла-
— двойное 229.8		дышъ 41.9
**		

Подперка для за- клепокъ 32.4	Подшинника от-	Поперечная пила 188.
клепокъ 32.4	: верстіе 40.8	— — выгнутая . 188 :6
HUMMICHAND TU-0	— mapass anna	—oe съчение 225.1
 кольцевой . 41.4 	—овъ, стойка для 47.2	пропуски.
— съ інариками. 41.8 — а вклальніть 40.9	Подъемная цынь 91.7 —ый канать . 87.8	Othercth Tibes
—а вкладышть 40.9 — — кольцевой . 41.2	— PROTORT 116.9	Порощокъ пря
Подръзать валь 37.	— клапанъ 116.1 —	Порошокъ для 199.10
	Подъемъ муфты	Поримень 136.1
— ось 37.8 — ръзьбу 20.1	пегуляторя 151.2	Поршень 136.1 — дисковый 140.3
Подставка для	— поршня 138.1	— запасной 140.7
наковаленъ 158.5	— поршня 138.1 —а высота 236.5	— вапасной 140.т — насоса 140.е — паровой 140.s
Подтачивать ци-	— продолжи- тельность 236.6	— паровой 140.5
линдръ 131.4	тельность 236.6	— пришлифован-
Подтянуть винть 19.7	— уголъ 7. 3	ный 140.1
— клинъ 25.9	Полезная длина. 98.2	— резервный 14 0.7
— подшинникь . 48.6 — ремень 79.3	— работа	— съ набивкой кожаной 138.5
Подушка привмат.	_ степень 246.8	——— метал 188. ₇
Ononia 46.8	Полеть верти-	——— пеньковой 188. ₄
опоры 46.8 Подчеканить 81.1	кально вверхъ 238.2	— общить кожей: 138.e
полчинать свер-	— наклонно къ	— приплифо-
ломъ 179.2	горизонту 287.5	вать 140.2
ломъ	- параллельно	Поршня болть . 136.9 — высота 136.8
1404IIINIIHNR.P · 40.1	горизонту 288.1	— высота
41.5.	— a высота 237.8	— діаметръ . 136.2 — нгра . 137.8 — кольцевой за- мокъ . 139,2
безъ лапокъ 44.7	— пальность	- arpa 137.s
- внутренній . 47.8	— скорость . 287,10	— кольцевои за-
- выплавляется . 48.4	- TpackTopia 207.4	
— гребенчатый . 41.4 — гребется 48.2	— уголь	— 'крышка 139.6 — набивка 138.1
— гръется 48.2 — давленіе на — 40.6	146.5	
— для цапфъ вала 141.7	— калибра	— сальникъ 137.9
 заъедается . 48.5. 	Полировать наж-	— сальникъ 137.2 — сила 136.5 — скорость 137.4 — смажа 137.8 — стержень 136.6 — трене 137.6
- изнашивается 48.4	дакомъ 198.6	— скорость 137.4
— конпевой . 41.6	-очная плита . 160.1	— смазка , 137.8
— косой 44.8 — коренной 47.7 — кривошили.	Полиспасть 98.7	— стержень 136. s
— корен ной 47. 7	— дифференціаль-	— треніе 137.6
- кривошипн.	ный 94.4 — канатный 94.6	
вала 141.5 — наклонный . 44.8	— канатный 94.6	— ускореніе 137.5 — жодъ 137.7 — вверхъ 138.1
— наклонный . 44.8	— цъпной	
— на кронштейнъ 46.4 — подвъскъ 46.6	ніе 237.1	— высых
— наружный . 48.1	Положеніе тала	— — обратный 137.10
- на шарикахъ 45.8		— прямой . 187.9
- нормальный . 42.8	Поломка ма-	— штанга 136.6
обыкновенный 42.8	ховика 150.6	— штокъ 136.6
 промежуточный 41.7 	— оси	Поршневое коль-
- Селлерса 45. ₁	<u> — трубы </u>	до 139.1
скошенный . 44.8	110лосовое желъзо 212.5	— — самона
- съ кольцевой		жимающее . 139.
смазкой . 45.2	Полотно наждач-	— ой золотникъ 127.4
- шаровой 45.6: подтянуть 48.6	ное 197.10 — пилы 185.5 Полуда 202.5	— ключъ 137,1 Поршневого стер-
подтянуть 48.6 - смазать 48.7	— пилы 200.6	жня конецъ 136.7
- смазать 48.7 - а шарового	Полуперекрест-	- штока напра-
вкладышъ . 45:7	ный ремень 77.7	вляющія 136.8
— длина 40.4	Полый валь 35.9	Послъдъйствіе
- крышка 43.6	Поляный мо-	Послъдъйствіе упругое 249.6
- крышка 43.4 - кузовъ 43.4	женть инерціи 244.1	Постоянцая муфта э6.8
— нагръваніе . 48.8 — обойма 45.6 — основаніе 43.7	Полюсь 242.4	Постооить 222.2
— обойма 45.6	-а разстояніе . 242.5	— машину
— основание	Поперечка 188.6	Потавная годов-
∼ основная плита 43.9	— выгнутая 188.6.	ка

Предохранитель-	Пригнанный	Прогибъ 147.5
ная заслонка 123.6	винть 13.10	
—аго клапана за-	Пріемный кла-	Продолжитель-
слонна 123.6	панъ 121.8	ность зап'впле-
—ый клапанъ 119. ₆	Прижимъ для га-	нія 64.4
— на случай	зовыхъ трубъ 154.8	- качанія маят-
	Призма опорная 46.2	ника 239.8
разрыва трубы 110.5		— паденія 236.4
— клапанъ съ на-	Призматическая	
грузкой 119.7	опора 46.1	
— съ пружинной	ой опоры подуш-	Продольная пила 188.4
нагрузкой 120.1	_ ка 46.8	—ое измънение . 248.7
Представить де-	Прикладный	—ый видъ 224.5
таль машины	_ ключь 17.2	—изгибъ 252.2
въ перспективѣ 224.1	Приклепанный	— раарћаъ 224. ₉
pas-	флянецъ 100.7	Продувательный
prisaris	Приливъ втулки 69.5	клапанъ 122.5
Предъль вытяги-	Принадлежности	— кранъ 129.7
ванія 250.1	къ горну 166.5	Проектировать . 223.1
— пропорціональ-	— — крюку 92.9	Проекть 223.2
ности 249.8	Принциаъ сохра-	—а эскизъ 223.8
HUCIN 240.0	Tiphenia proprie 245 s	Проворъ 136.4
— упругости 249.7	ненія энергій . 245.5	
Предъльный ка-	Припаять 200.8	Производитель-
либръ для про-	Припаянное	ность 245.2
_волоки 206.4	_кольцо 100.6	—и, регуляторъ —
Прессовый винть 13.7	Припой 202.4	машины 152.5
— цилиндръ 132.4	— кръпкій — 202.7	Прокатанная
—ующій винть . 13.7	— мягкій 20 2 .5	труба 103.1
Прессъ смазоч-	— дегкоплав-	—ное желъзо 215.5
ный 55.7	кій 202.6	Прокладка вкла-
Прибивать гвоз-	Припоя мъсто . 201.5	дыша 42.6
демъ 195.7	Приработав-	— между флян-
Приборъ водо-	щаяся цапфа . 38.8	цами 99.6
указательный 111.2	Приспособленіе	Прокладой на-
— для очистки масла 53.1	для ручной смазки 49.5	бивать вкла- пышъ , 43.1
— натяжной для	— противъ от-	Прокладочное кольно
ремней 80.8	винчиванія . 13.8	*0"
— смазочный 53.s	<u>точильное</u> 197.6	125.7
Привертная струб-	Притокъмасла . 52.8	Проложить (про-
_ цинка 154.6	Притяжение зем-	кладывать)
Привести валь въ	_ ное 244.4	_трубу 109.6
движеніе пос-	Притянуть винть 19.6	Промежуточная
_ редствомъ ремня 76.4	Причека 24.8	пролускная
Привинтить 18.7	Π ришабрить 177.2	захлопка 117.8
Приводить валъ	Пришлифовать	—ый валь 36. ₅
въ движеніе	клапанъ къ	— подшипникъ . 41.7
посредствомъ	своему съдлу 113.6	Пропорціональ-
ремня 76.4	 поршень 140.2 	ности предълъ 249.8
Приводная цъпь 91.6	нный поршень 140.1	Пропускная
	Проба оси 34.8	
—ый валь 36.4	Пробить дыру . 169.6	—ое отверстіе . 113.1
— канатъ 87.5	— зубцы 187.2	Проруба(и)ть 165.6
— ремень 80.5	Пробивныя клещи 158.1	Прорубное вубило 165.7
— рычагь 59.2	Пробка 105.1	Проръзъ сквоз-
—ыя ножницы . 157.8	Пробная пайка . 203.8	ной
Приводъ разобщи-	— —ый клап а нъ 122.8	Проръзная ша-
тельный 84.8	— кранъ 129.10	рошка 184.2
 ременной 77.4 	Пробойникъ 168.7	Просверлить 179.2
— съ зубчатой	— для станковъ 169.8	Простой кольце-
муфтой 58.7	— ручной 169.2	вой клапанъ . 118.8
Пригвоздить 195.7	Пробуравить 179.2	Пространство
Пригнать винть 14.1	Проволочный ка-	_вредное 136.4
Пригонъ 37.7		Проушина 191.1
Пригонять винть 14.1		Профиль вубца . 64.9
TIPET ORUTE DESTU 14'1	провесь 76.2	rrhodum olone . Ara

Профильная ша-	Пружинящая	Пунктирное коле-
рошка 184.8	труба 104.2 Прядь 85.2	сико 229.2
Проходникъ 181.4 Проходъ 112.6	Прядь 85.2	— epo 229.9
<u>Проходъ 112.6</u>	Прямобочное за-	Пунктировать . 226.3
Проходное отвер-	_пъпленіе 67.6	Пунктиръ нано-
стіе 113.1	Прямой уголь-	сить
— ой кранъ — 128.7	никъ 107.8	Пускать въ ходъ
Прочная склепка	— — переходный 107.6	машину 255.6
(клина) 28.1	Прямолинейное	Путь
Пружина клапана 119.5	движеніе 234.9	— головки зубца 64.7
— регулятора . 152.8	Прямоугольная наръзка 9.7	Пушечная бронза 217.8
Пружиненіе		— ый металль 217.8
упругое 249.4 Пружинить 149.8	—ый отводъ 106.2 Пудлинговое же-	— сплавъ 217.8 Пыль наждач-
Пружинный кла-	лъзо 212.7	_ ная 198.8
панъ 119.4	—ая сталь 213.7	Пята 38.7
nervagrong 159 e	Пунктирная игла 229.1	— кольцевая 38.8
portibility 102.2	iljimimphum mina 22011	польцован ос.
	P.	
Работа израско-	Развертка шлифо-	Размотать (раз-
дованная об-	ванная 177.5	матывать) ка-
щая 246.6	ванная 177.5 Развертъть 178.8	_ нать 88.4
механическая. 245.1	-очное зацъпле-	Размъръ пифро-
— полезная 246.7	ніе 67.8	вый
— тренія 246.5	Развести зубны	Разміры внести 225.9
— аубьевъ 66.6	пилы 187.1	— вносить 225.9
Работы величина 245.2	денный зубець 186.8	— главные 225.8
—, регуляторъ —	Разводить зубцы	Разивровь внесе-
мащины 152.5	пилы 187.1 — краску 232.7 — тушь 232.7	_ ніе 225.10
Рабочая машина 256.6	— краску 232.7	Размърная линія 225.4
- сторона ремня 77.1	— тушь 232.7	<u> — стрълка . </u>
—iй шкивъ . 83.7	газводка (зуо-	Разобрать маши-
— — х олостой . 83.6	цевъ) 186.9	ну 225.4
Равновъсіе 244.6	Развътвление	Разоощать 63.1
— безразличное 244.10	трубъ 106.1	— 64.6 — муфту 59.5
— устойчивое . 244.8	Разгонный моло-	— муфту 59.s
— не— 244.9	ТОКЪ 163.1	Разобщающая
Равнодъйствую-	Разгружать кла-	муфта 59.1 ійся валь 36.6.
щая сила 241.9	панъ 115.9	
— скорости 240.4 — ускоренія 240.4	—енный золот- никъ 127.5	
-ей замънить	Разгрузка клапа-	— посредство м ъ раздвижной
нъсколько	на 115.10	зубчатой муфты 60.4
скопостей 240 в	Разгрузной кла-	— самодъйствую-
скоростей 240.8 — — ускореній 240.8	панъ 116.1	щее 60.1
Равном врное дви-	Разлижная	Разобщительный
женіе 235.1	Раздвижная муфта 58.4	валь 59.4
- о замедленное	— — зубчатая . 60.2	механизмъ 58.8
движеніе . 236.1	— соединитель-	приводъ 84.8
— ускоренное — 235.11	ная 58.6	Разрывъ махови-
Разборка машины 255.5	 часть штанген- 	ка 150.5
Разбуравить 179.8	циркуля 205.1	— трубы 110.4
Развертка (кривая) 67.9	—ои ключь	Разръзъ по х—у 225.2 — продольный . 224.9
— (рейбалъ) 177. ₄	— (ступеньчатый)	 продольный . 224.9
— вставляющаяся	шкивъ 83.5	Разстояніе между
въ шпиндель	Разложить ско-	заклепками . 27.6
станка 178.2	рость на со-	— отъ края
— со спиральными	ставляющія . 240.1	листа 27.7
желобками . 177.7	— ускореніе на	— — полокъ уголь-
 съ дорожками 177.8 	составляющія 240.1	ника 80.4
— цапфа ми . 178.1	Размахъ маятни-	— полюса 242.8
— угловая 177.6	ка 238.9	Разъединеніе 59.7

Разъединение самодъйствующее Разъединительный валь 59.4 — осевой . 151.8 — производительноги матникы . 151.8 — производительноги матникы . 151.8 — производительноги матникы . 152.5 — производительный . 152.5 — подтянуть . 79.5 — подтя
Равъединительный валь 59.4 — маятникь 151.6 — со шинва 79.2 — рычагь 59.2 — производительности машины 16°.5 — надъть 18 шинвъ 79.2 — муфту 59.6 Равъемное колесо 69.9 — производительности машины 16°.5 — портянуть 79.2 Раме лъсопильная 190.6 — пильная 190.6 — скорости 152.4 — сшитый 181.5 — сшитый
Ный валь 59.4 — осевой 151.8 — суставный 80.6
— рычагь . 59.2 — прояводитель— — 84.8 — ности машины 15°.5 — подтянуть . 79.1 — работы ма- — скорости . 152.5 — склеить . 80.10 — пильная . 190.6 — сь нагрузкой 151.9 — склеить . 88.1 — пильная пила . 190.6 — пентробъм — склеить . 81.1 — рамочныя ножницы 167.6 Расклинить . 25.7 — ось . 150.8 Расклинить . 25.7 — ось . 150.8 Расклинить . 25.7 — подтянуть . 79.4 — склеить . 84.1 — склеить 151.1 — склеить
—
Равъедини(я)ть 63.1 — муфту 59.6 Равъемное колесо 69.9 Рама лъсопельная 190.6 — пильная 190.6 Рамная пила 190.6 Рамочныя ножницы 167.6 Расклепать 31.8 Расклинить 25.7 Раскововать 164.8 Расковочный можлогось 164.8 Расковочный можлогось 164.8 Расковочный мологось 161.9 Расковочный мологось 164.8 Расковочный мологось 161.9 Расковочный мологось 161.9 Расковочный мологось 161.9 Расковочный мологось 164.8 Расковочный мологось 161.9 Рас
— муфту 59.6 Разъемное колесо 69.9 ная л . 190.6 ная 190.5 Рама я пила 190.5 Раманя пила 190.5 Рамочныя ножницы 157.6 Раскленать
Равтемное колесо 69.9 Рама лѣсопильная 190.6 — пильная 190.5 — пильная 190.5 Рампая пила 190.5 Рампая пила 190.6 Рамочныя ножниць 157.6 на муфта 151.1 Расклепать 25.7 Расклепать 25.7 Расковать 164.7 Расковочный можлогокъ 161.2 - польемъ муф 151.2 - польемъ муф 151.2 - рычагь 151.2 - рычагь 151.2 - рычагь 151.2 - польемъ муф 151.2 - рычагь 151.2 - польемъ муф 151.2 - польемъ муф 151.2 - рычагь 151.2 - польемъ муф 151.2 - рычагь 151.3 - польемъ муф 151.2 - рычагь 151.3 - польемъ 151.3
Рама лѣсопельная 190.6 — скорости . 152.4 — скленть . 80.16 — пильная . 190.5 — пентробьжный — сшитьй . 81.1 Рамочныя ножницы . 167.6 — ось . 150.8 — укоротить . 79.6 Расклепать . 31.8 — шпиндель . 150.8 — сторона . 77.5 Расклинить . 25.7 — польемь муф — лицевая сторона . 77.5 Расковеать . 164.8 — рычагь . 151.8 — лицевая сторона . 77.5 Расковочный мо- лотокъ . 161.2 — рычагь . 151.8 — толщина . 76. — натрина . 164.8 — рычагь . 151.8 — толщина . 76. — натрина . 161.2 — вентробъж- расклепать . 161.2 — рабочая сторона . 77.1 - толщина . 76.1 — толщина . 76.1 — ширина . 76.1 - ширина . 76.1 — ширина . 76.1 — ширина . 76.1
ная . 190.6 — пильная . 190.5 Раммая пила . 190.6 Раммая пила . 190.6 Рамочныя ножницы . 157.6 ницы . 157.6 Расклепать . 31.8 Расклинить . 25.7 Расклинить . 25.7 Расковать . 164.8 Расковочный модотов потов по
— пильная 190.8 Раминая пила . 190.6 Рамочныя ножницы 157.6 Расклепать 31.8 Расклепать 25.7 Расковать 164.7 Расковоный модотокъ 161.8 Расковочный модотокъ 161.8 Расковочный модотокъ
Рамоныя ножницы
Рамоныя ножницы
ницы
Расклепать . 31.8 Расклинить — шпиндель . 150.8 рона — лицевая сторона . 77.1 Расковать . 164.7 Расковочный мологовъ — рычагь . 151.8 рона — толшина . 76.1 Расковочный мологовъ . 161.2 рычагь . 151.8 рона — толшина . 76.1 Ный меха Ремейс соединение 80.2
Расковать
Расковать
Расковка
Расковка 164.8 — рычагъ 151.8 — толщина 76.1 Расковочный мо- лотокъ 161.2 ный меха- Ремней соединение 80.
лотокъ 161.2 ный меха. Ремней соединение 80.
лотокъ 161.2 ный меха- Ремней соединение 80.
Распиловки, ма- низмъ 151.4 —, замокъ для — 81.
шины для — . 190.2 Редукціонный Ременная передача 75.
Расположеніе об- клапанъ 121. s —
щее 223.4 Резервный пор- — муфта 61.
Рас редъленіе шень 140.7 — ой приводъ 77.
общее 223.4 Резервуаръ для Ремешокъ, сши-
Распредълитель- воды 110.2 вающій — ; (дра-
ный валь 37.4 — масла 51.8 тва) 81.
ный валь
Распорками, цепь Резинка 230.8 Ресмусъ 207.
съ — 90.1 — для карандаша 230.9 Рессора 147. Распорная труба 14.7 — чернилъ 230.10 — винтовая 148.
-ый болть 14.5 Резиновый кла- - коническая . 148.
Растирать краску 232.8 панъ 123.4 — круглаго съче-
— тушь 232.s Рейбаль см. раз- нія 148.
Растительное вертка 177.4 — листовая 147.
масло 51.8 Рейсфедеръ 229.6 — на изгибъ 147.
Растягивать рес- — двойной 229.8 — — скручиваніе 148.
сору 148.9 Рейсшина 219.5 — прямоуголь-
Растягивающая —ы головка 219.6 наго съченія 148.
_ сила 250.5 — линейка 219.7 — скручиваю-
Растяженіе 250.2 Ремень 76.5 щаяся 148.
— iю подвержено
тьло 247.6 — бьеть 78.8 — пилиндриче-
— сопротивленіе 250.8 — вертикальный 78.5 ская
Рачка 182.9 — горизонталь- Рессорная дер-
Рашпиль 176.2 ный 78.4 жавка 147.
Рванина послъ — двойной 80.2 — ый валикъ 147.
_ закалки 199.11 — клееный 80.9 — листь 147.
Ребра напра- — набътаеть 79.2 — хомуть 147.
вляющія 117.1 — наклонный Рессору сжимать 148.
Ребро напра- вправо 78.6 —ы витокъ 149.
вляющее 117.4 — кверху 78.6 — сжатіе 148.
пана 120.4 — перекрестный 77.6 Рогь для накова-
Регулировочная — покоится на гайка ленъ
Регулируемый — полуперекрест Роликъ направилального 42.5 ный 77.7 вляющій 77.
-, грузовой 151.9 — скользить 79.1 —, цепной 91.

-		
Рубанокъ . 191.10	Ручная масленка	Рычагъ приводный 59.3
 двойной 192.7 ручной 193.8 	съ пружин- нымъ дномъ . 52.1	— разъедини- тельный . 59.2
— столярный 198.s	— наковальня . 158.7	84.8
— съ двойнымъ	— пида 188.1	— —
жельзкомъ . 192.7	— пила 188.1 — смазка 49.4	 силы Р относи-
<u> — фасонный</u> , . 198.s	— ой смазки, при-	тельно точки
Рубанка жельзко 191.12	способленіе	вращенія О . 243.2 — тормозный 96.5
— колодка	для — 49.5 — ое сверло 179.6	— тормоаный 96.5
Руда желѣзная . 210.2 Рукоятка криво-	Ручной буравъ . 179.6	Рычага, вилка приводнаго — . 59.s
шипа 142.4	— инструменть . 256.s	Рычажныя нож-
молотка 160.6	— клапанъ 121. ₁	_ ницы 157.2
—и отлача 142.s	— молотокъ 161.4	Ръзакъ для хо-
—у вращать 142.9 Рулетка 221.4 Ручка молотка . 160.6	— напилокъ 172. ₂	лоднаго желѣза 168.1
Рулетка 221.4	— пробойникъ . 169.2	Ръзакомъ обру-
Ручка молотка 160.6	— рубанокъ 193.8	бать 168.8 — обрубить 168.8 Ръзца уголъ 185.9
— напилка 169.s	— стругь 193.8 — топоръ 191.8 — ые тиски 154.8	— обрубить . 168.s
— топора 191.2 Ручная клепка . 81.5	— топоръ 191.8	Ръзда уголъ . 186.9
— масленка , . 51.9	—ыя ножницы . 157.7	Разьбу наразать 19.9
CT WIGHT 10	Рычагь клапана 119.9	— годрѣзать . : 20.1
CBICIAMAMOM B 01:10	This B toldiland 210.0	COPBRIB 15.5
	_	
	C .	
Садовническая	Cokramië ko	Сверло съ 2 лез-
пила 188.4	Сбъгающій ко- нецъ ремня 76.7	віями 180.2
Салазки 145.7	Сваливается,	—а шпиндель . 178.1
, 146.6	Сваливается, фитиль 54.4	Свертный шкивъ 83.
—, давленіе на — 145.9	Сваренная труба 102.4	Свертный шкивъ 83. Свинецъ 83.9
Салазокъ, тре-	— - въ напускъ. 102.6	· 917 •
ніе 145.10 Сальникъ 132.5	— — стыкъ . 102.5 — спиральн трб. 102.7 — цѣпь 89.5 Свариваніе . 164.10	Свинтить
	— спиральн. тро. 102.7	— · · · · · 18.2
— защемляется 134.5 — неплотенъ 134.6	Срапираціа 164 10	Cpurrour 181 s
— парового ци-	Свариванія тем-	Своболная ось 34 в
линлра 133.7	пература 165.8	Свободная ось . 34,6 — ое паденіе 236.8
— плотенъ 134.7	Сваривать 164.9	—ый фляненъ . 100.6
— поршня 137.2	164 11	Свътопечатня . 234.6
— съ кожаной	165.1	Свъточувстви-
набивкой 133.8	—	д тельная бумага 234.2
— металлической	— въ напускъ . 89.7 l	Связь болтовая 14.6
набивкой 134.2	— — стыкъ 89.6 Спортит извето 165.9	Сгибать кольно , 37.1
— цилиндра . 131.1 — затягивать . 134.4	Сварки мѣсто . 165.2 Сварочная нако-	Сглаживать доло-
— набивать 135.2	вальня 160.2	томъ 168.8 Сдвигъ 252.6
Сальника болть . 133.8	— печь 165.5	Сдвига коэффи-
— набивка , , . 132.9	— печь 165.5 — сталь 213.6	пісить 252 о
— нажимная	— рафиниро-	напряженіе . 252.8
втулка 104.4	ванная 214.8	—у сопротивление 252.6
Самодъйствую-	—ое жельзо <u>212.6</u>	Сдвигающее уси-
щее равобще-	Сверленіе , 179.5	ліе 252.7
Hie 60.1	Сверлильный	Сдвиженіе 240.8
ій клапанъ при поломкъ мрубъ 121.4	станокъ 183.1 Сверлить 179.2	Селлерса крон- штейнъ стънной 47.4
Самотормаженіе 10.10	Сверло для про-	
Самотормажение 10.10 Сборка	дольныхъ дыръ 181.5	— — 47.5 — жуфта 58.1
Change weeren.	- PROCEIOS 170 4	HORDERS TRY-
ская 255.8	навертное 180.s	плечая 46.8
Сборщикъ ма- шинъ 255.2	— перковое 178.4	— — открытая , 46.9
шинъ 255.2	— ручное 179.6	— — 47.1 — подшипникъ . 45.1
Сбрасывать ре-	— навертное . 180.8 — перковое . 178.4 — ручное . 179.6 — спиральное . 180.6 — съ лезвіемъ . 180.1	— подшипникъ . 45,1
мень со шкива. 79.8	— сь лезвіемъ . 180.1	Сердцевина 85.8

Серебро 217.	Сквозной проръзъ 23.8	Смазать подшин-
Сжатіе 250.7	Складочная сталь 214.8	никъ 48.7
UMAII6		
— рессоры	Склеить 196.7	
Сжатіи, напряже-	— ремень 80.10	— автоматическая 49.6
ніе при — 251.2 — — —	Склепанная труба 102.8	— для канатовъ 86.4
251 s	Склепка 27.4	- жидкая 50.5
-, сопротивление	— бортовъ. , . 29.4	— кольцевая <u>5</u> 5.1
при —	— горячая 27.8	— масломъ 52.4
при — 251.4 Сжатія сила 251.1	плотная 28.2	— масломъ 52.4 — мъстная 49.8
ird Township	— плотная 28.2 — прочная 28.1	
→1ю подвержено	прочнал 20.1	
тъло 247.6	— ступенчатая . 30.3	— періодическая 49.8
— сопротивленіе 250.8	— х олодная 27.9	— поршня , 137.8
Сжимать рессору 148.8.	Сколачивать гвоз-	— ручная 49.4
	7007	
Сжимающее уси-	дями 196.1	— твердая ос. с
ліе	Скольженія мо-	— твердая 50.6 — фитилемъ 54.1
Сила	дуль	— центральная . 50.2
Сила	Скользящее тре-	— центробъжная 54.9
	ніе 246.8	
— касательная . 237.2		— пилиндровъ . 131.7
— лошадиная . 245.8	Скользунъ , 145.6	Смазки слой 48.8
— нормальная . 237.8	Скользящая по-	—, тягучесть , . 50. 7
— поршня 136.5	верхность . 145.8	- устройство для
— равнодъйству-	—iй золотникъ . 127. ₁	автоматической
ющая 241.9	Скорость 235.8	— лубрикаторъ 49. ₇
	— конечная 285.9	 —, устройство для
rome a 950 r	WONG WAY 70 025 0	
ющая 250.5	Скорость	дентральной — 50.8
— сжати ,	— полета 287.10	Смавочная канав
 сжимающая . 251.1 	— поршня 137.4	ка 44.5
— слагающая . 242, ₁	— поршня 137.4— разложить на	52.6
Toniconamos Of a	passionario pia	
— тормозящая . 96.4	составляющія 240.1	
— тяжести 244.8	— средняя 235.10 — упровед	— трубка 53.4
 центробѣжная 237.4. 	— угловая 241.s	— ое масло 50.8
- центростреми-	—и равнодъй-	— — густветь . 50 .10
Henripocipean.	л равнодые	
тельная 237.3	ствующая , 240.4	— кольцо 52. 8
Силы тяжести	— составляющая 240.2	— отверстіе 44.4
натяженіе. 244.4	—ей параллело-	, 52.5
направленіе . 241.6	PROMPT 280 e	-ый каналь 44.5
	C	
— Р рычагъ отно-	граммъ 239.8 Скосъ зуба . , 70.5	— матеріаль . 50.4
сительно точ-	Скошенный под-	— прессъ 55.7
ки вращенія О 243.2	ппипникъ 44.8	— приборъ 53.s
—, подверженіе	Скребокъ для	Смавочнаго масла
The service 047	CRPCOORB ANA	
дъйствію — , 247.5	дистки трубъ , 111.1	вявкость 50.9
 Р моментъ отно- 	Скрутить канать 85.4	Смазывающее
сительно точ-	Скручиваніе, рес-	кольцо 55.2
ки вращенія О 243.1	сора на — . 148.2	Смыть чертежь
		губкою 233.1
— точка прило-	—1я, машина для	Гуокою 255.1
женія 241.7	— каната 85.5	Смычекъ дрели . 182.4
— находятся въ	—ющаяся рессора 148.2	Смъна оси 34.11
равновъсіи . 242.9	Скрыпить болтами 18.4	Смена оси 34.11 Смени(я)ть ось 34.10
Curr was pour		Curburata reason 68 a
Силь многоуголь-	— анкерными 18.6	Смънныя колеса 68.8
никъ 242.8	— связями , 18.6	Смъсительный
— — замкнутый 242.8 — пара 243.8	Скръпленіе бол-	"кранъ 129.s
— папа 243 в	тами 11.1	Смягченіе стали 199.8
Tapa		
— пары моменть 243.4	Скрыляющій	Собачка 60.6
— — ось 243. ₅	болть 57.4	— (дл перьевъ) 231.9
— параллело-	— винть 13.6	Собрать машину 254.7
граммъ., 241.8	Слагающая сила 242.1	Согнуть колтью. 37.1
#POVEDO BY YELLOW 040 a	OMERICAN CAME 474.1	
— треугольникъ 242.s	 скорости 240.2 	Соединеніе 56.1
Система трубъ	ускоренія 240.2	— валовъ 56.2
для провода	Слесарь заводскій 254.6	— винтовое 56.6
воды подъ на-	Сложный блокъ 93.7	- глухое 56.8
TODOM 100 III	DAMOTT ONOR DON	
поромъ , 108.9	— ремень 80.8 Слой смазки 48.8	— дисковое 57.5
Скала твердости 199.8	Слойсмазки 48.8	— канатное 85.8
Сквозной валь . 35.11	Следъ отъ напил-	– клиновое 22.5
- клапанъ 118.8		
	. Tree	— муфтою

	_	
Соединеніе помо-	Спилки 171.9	Станокъ для
щью болтовъ	Спиральная рес-	наръзки зуб-
и флянцевъ . 98.8	сора 148.1	чатыхъколесъ 73.2
— флянцевъ . 98.7	—щетка для	— коловорота . 182.
— ремней 80.7	трубъ 110.9	— WERE 180 4
трубное 98.5	—ое сверло 180.e	—— 190.2 — сверлильный 183.1 — строгательный 194.8
— трубъвинтовое 98.6	ый канать 85.6	 сверлильный 183.1
— — муфтами . 101.s	— скребокъ для	 строгательный 194.8
—, шаровое шар-	трубъ 110.9	— токарный — для
нирное 62.4	Списокъ предме-	обточки осей 35.1
Соединенъ (а, о) 62.6	товъ 223.7	- трубопрокат-
— непосред-	Спица 69.7	
ственно съ — 62.7	— маховика 149.6	ный 103.1 — фрезерный . 185.2
Соединитель 89.4	Сплавъ бълый 217.10	— шарошечный . 185.3
для ремней 81.6	— колокольный 217.9	Статическій мо-
Соединительная	пушечный 217.8	менть 243.6
гайка 12.8	Спокойная на-	Стволъ шатуна . 144.8
— муфта 58.6	грузка 248.1	Створный кла-
— тяга 145.4	Способъ нагруз-	
-ое звено 89.4	ки 247.8	панъ 123.1 — — 123.4
—ый болт» 57.4	Спринцовка для	Створчатый кла-
Соедини(я)ть 62.5	масла 52.2	прит. 193 г
Соколъ 166.6	Спускная труба . 109.8	панъ 123.1 — — 123.4
Сомкнутый ка-	-ой клапанъ . 122.6	Стекло водомър-
нать 85.7	— кранъ 129.2	HOE 111.4
Сопротивленіе	Сращивать ка-	Стеклянная жа-
временное 249.		сленка 53.9
— движенію въ		Степень закалки 199.
	Средняя ско- рость 235.10	— полезнаго
	рость 235.10 Срощенія м'ясто 85.10	
		дъйствія 246.8 — тонкости на-
— матеріаловъ . 247.1 — нормальное . 238.5	Срывать рѣзьбу. 19.8 Срѣза площадь. 28.4	резки 10.8
Сопротивление отъ		Стержень болга. 11.8
mpor a 945 *		
трен я 245.7 — по касательной 238.6		— винта 8.5 — — 11.8
	— бессемеров- ская 213.9	
		— заклепки 26.2 — крюка 92.4
	— вольфрами- стая 214.6	
		— направляющій 117.6 — поршня 136.6
—іи, ученіе о — . 247.2 —ія моменть 251.8	— инструмен- тальная 214.7	— поршия 136.6 — шатуна 144.8
	тальная 214.7 — литая 213.8	
		Стержневая муфта 61.7
		муфта 61.7 Стержня винта
— глухое 56.8 — дисковое 57.5	— никкелевая . 214.5 — пудлинговая . 213.7	діаметръ 8.8
Сопряженъ (а, о) 62.6	— пудлингован . 213.6 — сварочная 213.6	— поршневого
— непосредствен-	— рафиниро-	конецъ 136.7
но съ 62.7	ванная 214.8	Стирать резиной 230.7
Сорвать ръзьбу . 19.8	суполонная 914 е	Стойка 159.8
	— складочная . 214.8 — тигельная 214.4	— для папокъ . 219.s
Составляющая скорости 240.2		
	— томасовская 213.10 — цементная 214.2	— — подшипни- ковъ 47.3
— ускоренія 240.2 Составное махо-	Стали отпускание 199.8	ковъ 47.3 Стокъ, капельный
вое колесо . 149.9		кольцевой 52.7
		Столбъ водяной 111.7
—ой кольцевой клапанъ 118. s	Сталеватый 212 с	Столь чертежный 218.7
	чугунъ 212.8	
	Стальной клинъ 22.4	— — передвиж- ной 219.1
	Стамеска 194.4	ной 219.1 — — переставной 219.1
Сохраненія энер-	— полукруглая . 195.1	
гіи принципъ . 245.8	— прямая 194.6	Стола ящикъ 218.8
Снаять 200.7	Стамеской стро-	Столярная пила
Спайка см. пайка	Cmarrorer 050 a	лучковая 189.7
Спаренная ось . 34.1	гать 194.5 Станокъ 256.8	— — узенькая 190.1 — 180.0
опалиная труба 102.8	— болторъзный. 21.5	—ый молотокъ . 160.9

	_	
Столярный моло-	Ступеньчатая склепка 80.8	Сцѣпленіе 56.1
токъ 163.2	склепка 30.8	63 a
— рубанокъ 193. ₂		— валовъ 56.2
	—ый клапанъ 118.6	BOWLOBB
Стопорный кла-	— шкивъ 83.5	— глухое 56. 8
панъ 121.1	Ступица махови-	— дисковое 57.5 — за лапку 60.2
Сторона замыка-	ка 149.7	— за лапку 60. 2
ющая 242.7	—ы, втулка 83.9 — стыковой	—, коническое —
С 100 о	Bi, Biyana Oo.	
Сточный клапанъ 122.9	CIBINOBUR	треніемъ 61.1
Стоячіе тиски . 153.2	болть 150.8	треніемъ 61.1 — треніемъ 60.7
—iй валь 36.2	Стучить клапанъ 115.1	 электромагнит-
Строгалка 194.8	Стыкъ обода 150.1	
Caporasia 101.6	Отыкв ооода 200.1	
Строганіе 192.5	—, сварка въ — . 89.6	
Строгать 192.2 — стамеской 194.5	Стыковой болть	— — непосред-
 стамеской 194.5 	обода 150.2	ственно съ . 62.7
Строганный зубъ 66.1	-ый болть сту-	Сцъпляющійся
	MIN COMIN CITY	
Строгательный	пицы	отръзокъ 64.2
станокъ 194.8	Стягиваніе бол-	Сцъпной шатунъ 145.4
Строить 222.2	тами , 11.1	Счетчикъ числа оборотовъ . 209.4
— машину 253.8	Стяжка винто-	обороторт 200 4
C		000p010BB . 200.4
Струбцинка 154.4	вая 57.4	— хода 209.s
верстачная 154.5	Стяжная шайба. 57.6	Склейвать ремень 80.10
— для склейки	-ой болть 57.4	Сшивающій реме-
предметовъ . 196.9	Стенка трубы . 97.8	
предметовь , 100.6		шокъ, дратва . 81.8
Стругъ 191.10	— цилиндра 130.4	Сшить ремень . 81.2
195.8	—и толщина 98. ₁	Сшитый ремень . 81.1
— драчковый 192.10 — ручной 193.8	Ствиная короб-	Съуженіе 248.8
— ручной 193.8		Ca muranomia anno
— ручнои 199.8		Съуживаніе дрос-
— съ плоскимъ	—ой_кронштейнъ	селя 124.8
желъзкомъ . 195.4	Селлерса 47.4	Съузить (дрос-
— съ полукруг-	47.5	сель)
		сель) 124.7 Сынь точила 197.2
лымъ желъз-		Сынь точила
комъ 195.5 Струга желѣзко 191.12	Суставъ 61.9	Съдло клапана . 113.4
Струга желъзко 191.12	Сустава, цапфа . 62.1	Съкачъ для холод-
— колодка 191. ₁₁	Суставный ремень 80.7	наго жельза . 168.1
Compressor 171.0	Cycropyone a	
Стружки 171.8	Суставчатая	Сътка, всасываю-
192.6	муфта 61.8	щая 108.6
Стрълка размър-	Спъпить 62.5	Съть, трубопро-
ная 225.5	— 64.5	водная 109.4
Стуловые тиски . 153.2		Съченіе попереч-
—ыя ножницы . 157. 8	Сцъпка винтовая 57.4	ное
	т.	
	. .	
Tannong north	Томпорожиро	Transmer on 60
Тавровая голов-	Температура	Тисочки съ ба-
ка 12.4	свариванія 165.8	_ рашкомъ 154.8
—ое жельзо 215.7 Т	Терчугъ 176.2 Терчужекъ 175.5	Тисочныя губы . 153.5
Тазъ муфты 57.8	Тепчужекъ 175.5	Т-образная труба 106.6
Тангенціальная	Tear wa necessary at 195 a	Toront empress
	Тесьма асбестовая 135.6	Токарн. станокъ
шпонка 24.5	Тигельная сталь, 214.4	для обточки
—ое ускореніе . 236.8	Тиски 153.1	_ oce# 35.1
Тарелка клапана 116.4	— 172.1	Толщина зуба . 65.6
raposita totaliana 110.1	manamamura 159 a	romana ofore 91 a
— муфты 57.8	— верстачные 153.2	— края обода 81.9
Тарелочная муф-	— для газовыхъ	— набивки 133.2 — ремня 76.9
та 57.2	трубъ 154.8	— ремня 76.9
—ый клапанъ 116.8	— параллельные 154.2	— ствики трубы 98.1
Тоссо пля помо-	— ручные 154.6	- duamina no
Тассо для нако-	— ручные 194.6	— флянца 99.2
_ валенъ 159.6	— стоячіе 153.2	Томасовская
Тахометръ 209.8	— стоячіе 153.2 — стуловые 153.2	сталь 213.10
валенъ	Тисковъ шпин-	—ое желъзо 213.s
Transas avenue 50 a		Томленка 214.2
Твердая смазка . 50.6	дель 153.4	Tames
Твердость 199.5	дисковый винть. 15.8	Тонкости на-
— природная 199.6		
_ природими тобо	Тисочки 154.7	ръзки степень. 10.8
Твердости скала 199.8	Тисковый винть. 15.8 Тисочки 154.7 — со штифтомъ . 155.1	ръзки степень. 10.8 Топорикъ 191.7

Φ.

Фальцгубель . 193.8 Фальцовка . 195.6 Фанерочная пила 189.6 Фасонная труба . 105.4 — 06 желтао . 215.5 — ыя ножницы . 157.1 Фейфка 203.1 Фитиль . 54.8 — сваливается . 54.4 Фитильная масленка 54.2 Фланцъ см. флянецъ 98.10 — (втулки) . 132.7 — глухой 100.4 — затворный . 106.8	Флянець съ высту- помъ в уступомъ 99.8 — съ перомъ и гребнемъ . 100.1 — угловой . 100.3 Флянца болть 99.8 — втулка . 132.7 — діаметръ 99.1 — толщина 99.2 Флянцевъ, ключъ для — . 101.1 Флянцевая муфта 57.3 Формы намъненіе 248.5 — — упругое . 248.6 Фосфористая бронаа . 217.7 Французскій	Фрикціонная передача 73.8 піпонка 24.4 — ое колесо. 73.4 — 74.5 — 74.5 — цилиндръ 74.5 — цилиндръ 74.6 — цилиндръ 78.7 Футанокъ 193.1 Фуксшванцъ 188.7 Фундаментная плята 16.2 — 15.7 — 44.8 Фурнирная пила 189.6 Футеровка 153.6 — 8кладжіна 42.6
-, контръ 100.2 - муфты 57.8 - напаннный . 100.8 - привинченный 100.7 - приклепанный 100.7 - свободный 100.5 -, стяжной 57.6	гаечный ключь 18.2 Фрезерованіе . 185.1 Фрезеровать . 184.9 —ный станокь . 185.2 —ованный зубъ . 66.2 Фрезеръ см. ша-	Футлярчикь для карандашей 229.8 Футлярь для водукавателя
	X.	
Хвость шперака 159.8 Хлопчатобумаж- ный канать 86.10 Ходь винта 7.5 — клапана 114.1 — мертвый 10.9 — поршня 137.7 — вверхъ 138.1 — внизъ 138.2 — обратный 137.10 — прямой 137.9 Хода высота 7.8	Ходомъ, винтъ съ кругл. — 10.8 —, — лъвымъ 8.0 —, — острымъ 9.6 —, — правымъ 8.7 Холодильника змъевимъ . 104.7 Холодная клепка 94.1	бочій шкивъ 83.6 Хомуть, маправля- ющій — ц'єп- ной передачи 90.7 — рессорный . 147.7 — упорный . 116.9 — эксцентрика . 144.1 Храновая муфта 60.3 Храновикъ . 95.6
	Ц.	
Цапфа 37.6 — вращающаяся 39.7 — коническая 39.8 — концевая 38.6 — крейцкопфа 146.7 — крестовины 141.6 — крюка 92.8 — кулака 146.7 — приработав- шаяся 38.8 — сустава 62.1 — цилиндриче- ская 39.2 Цапфъ треніе 38.1 Цапфы, давленіе на 37.9	Центральная	Центура 180.4 —ы остріе 180.5 Циклоида 66.9 Циклоидальное 3815пленіе 66.7 —ый маятникъ 239.5 180.1 — барабана 94.9 — двойного дъйствія 132.1 — насоса 132.8 — наждачный 198.4 — одиночнаго дъйствія 131.8 — паровой 132.1 — паровой 132.2

пилинтъг	401	чугунъ
Цилиндръ про-	Цилиндрическое	Цѣпь Галля 91.8
стого дъйствія 131.»	колесо 69.1	грузовая 88.я
— уплотненъ саль-	· - тренія 73.6	
никомъ 135.4 — фрикціонный . 74.5	Цилиндровое масло 51 с	— калиброван- ная 90.з
— высверлить . 131.5	масло	- крючковая 90.4
— выточить 131. ₄	Цинкъ 216.9 Циркуль 226.8	— обыкновен-
_ подтачивать . 131.4	— волосковый . 228.8	ная 88.8
Цилиндра, болтъ	— дѣлительный . 228.8	— приводная 91.6 — полъемная 91.7
крышки 130.6 — діаметръ 130.8	— измѣрительный 228.2 — карандашный 228.1	—, подъемная 91.7 — сваренная 89.5
— діаметръ 130.8 —, дно 130.8	- остроконечный 207.4	— съ длинными
— крышка 130.5	 параллельный . 207.8 	звеньями 89.9
— общивка 131.2	— пропорціонный 228.5	— — короткими — 89.8 — — распорками, 90.1
—, ось 130.2 — парового саль-	— пружинный 228.8— редукціонный 228.5	— — распорками. 90.1 — точная 90.3
никъ 133.7	— редукциный 226.5 — рычажный 228.6	— шарнирная . 90.9
сальникъ 131.1	— со вставными	— якорная 91.s
— сальникъ 131.1 — стънка 130.4 Цилиндровъ, ма-	ножками 227.8	Цѣпи болтъ 91.9
Цилиндровъ, ма-	Циркуля головка 227.2	—, замокъ для — 89.4 — звено 88.9
шина для растачиванія 131.6	— остріе 227.1 Циркульная нож-	— авено 88.9 — накладка 90.10
— смазка 131.7	ка 226.9	<u>— треніе 89.з</u>
Цилиндрическая	-ой ножки ниж-	Цѣпей, барабанъ
задвижка 126.7	няя часть 226.10	для — 95.8 — блокъ пля — . 90.8
зубчатая пере- дача 68.6	— удлиненіе . 227.8 —ая пила 190.4	_, блокъ для — . 90.8 _, крюкъ для — 92.8
peccopa 148.s	-ый ключь . 227.9	Цъпная передача 88.5
— цапфа 39. 2	- — (винтовъ) . 17.8	91.10
шарошка со	Цъвочное зацъ-	—ой блокъ 88.7
спиральными зубьями 184.1	пленіе 67.4 Цъльный шкивъ 83.2	—, — зубчатый . 91.4 — валикъ 91.5
—iй шипъ 39.2	Пъпь 88.6	- полиспасть . 94.7
— шкивъ 82.1		— роликъ 91.5
	Ч.	
[]		LTT
Часть машины . 253.7 Чашечка для	Чертежъ коробит-	Чертить 218.1 — (Чертилкой) . 207.5
масла 52.9	ся 233.8 — машины 222.7	— (чертилкои) . 207.3
— — разведенія	— машины 222.7 — надписать 231.5	ную величину 218.2
туши 232.6	— на калькъ 200.8	— въ уменьшен-
Чашечный кла-	— отъ руки . 222.10	номъ масштабъ 218.3
панъ 119.1 Чека 16.1	— рабочій 223.6 Чертежная бума-	— на калькѣ 233.7 Чертокъ 220.6
Чека 16.1 — 24.9 — кольцевая 25.2	га 220.2	Черченіе машин-
— кольцевая 25.2	ой бумаги листь ≥20.8	ное 222.6
— натяжная 25.1	— доска 219.4	Четырехгранная
Чеканка 31.2 Челюсть нож-	-ое бюро 218.4 - перо 229.6	головка 12.1 -ходовая труба 106.8
нипы 156.10	— — двойное 229.8	-ходный кранъ 129.1
Червячная пере-	— — точить 230.1	Чинить каран-
дача 71.5	— перышко 231.4	дашъ 230.8 Число витковъ . 149.2
— перка 181.1 — — съ ушкомъ 181.2	—ый столь 218.7 — — передвижной 219.1	— передаточное 68.8
—ое колесо 71. ₆	Чертилка 207.6	Чистки трубъ.
71.8	 параллельная. 207.7 	скребокъ для — 111.1 Чугунъ 210.3 — 211.8
Черная жесть 216.2 Чертежникъ 218.5	Чертильная ли- нейка 219.5	тугунть 210.8
Чертежъ 218.6	— — (штанген-	- бълый лучи-
— детальный 223.6	циркуль) 228.6	стый 211.2
— изготовить въ	—ой линейки го-	— передълоч-
карандашть . 226.1	ловка 219.6	ный 210.4

Чугунъ зеркаль-	Чугунъ пестрый	Чугунъ сталева-
ный 211 г	третной 210.6	тый 212.3
ковкіп 212.4	половинча-	Чугунная труба 101 в
- литейный 210.s	тый 210.6	-ый шкивъ 82.7
- литенный 210.3	тын	-ын шкивь 62.1

	III.	
III a Gurara 176 m	Шарошка цилинд-	Шкивъ желъзный 82.8
Шаберь 176.з желобчатый . 176.з		—, коническій . 83.4
плоскій 176.4	ральными зубь-	направляющій
000 THOME THE 5 176 T	194 .	
трехгранный 176.	Шарошечный	канать 84.7 —, рабочій 83.7
Шаблонъ винто-	станокъ 185.2	-, — и холостой 83.s
вой наръзки . 206.2	Illana phamara	-, раздвижной . 83.s
Шабрить 177.1	щійся 150.9	—, свертный 83.s
Шагь зацыпленія 63.4	— клапана 116.s	— съ двойнымъ
	Шатунъ 144.7	рядомъ пря-
— шва 27.6 Шайба 11.6	— с пъпной 145.4	мыхъ спицъ 82.6
- (франц.), стяж-	Шатуна головка 144.9	— съ изогнутыми
ная 57.6	— стволъ 144.8	спицами . 82.5
— эксцентрико-	— стержень 144.8	— — прямыми
вая . 143.6	Швабра для сма-	спицами . 82.4
— простая 143.7		— — ручками 82.5
— состоящая	Шейка вала 35.7	—, тормозный 96.s
изъ 2 частей . 143.8	— гребенчатая . 38.9	Шкивъ, холостой 83.8
Шарикъ подшип-	, осевая 33.3	— цилиндричес-
ника 45.4	поддерживаю-	
Шарниръ универ-	щая ось 33.4	кій 82.1 — цыльный 83.2
сальный (Кар-	— (цапфа) 38.4	— цельный 83.2 — чугунный 82.7
дана) 62.2	38.5	Шкива, желобокъ
Шарнирная муф-	Шейки оси тре-	(бороздка) . 87.2
та 62.2	ніе 33.9	—, ободъ 81.8
— цѣнь 90.9	III ерхебель . 192.10	 —, ширина обода 81.10
ое шаровое —	Шестерня 90.5	Шлифовать наж-
соединение 62.4		дакомъ 198.6
—ый болть 14.8	гайка 12.5	Шлифованная
Шаровое шарнир-	— головка 11 .10	развертка 177.5
_ ное соединеніе 62.4	—ое желъзо 215.2	Щлихтовать 172.8
Шаровой клапанъ 116.7	Щестиугольникъ 208.4	Шляхта шиповая 191.5
 подшипникъ . 45.6 	Шипъвала 35.6	Шовъ двойной . 29.6
— шипъ 39.4	— въ развилку . 39. ₅	— заклепочный . 27.5
Шарового под-	— коническій 39.8	— — въ нъсколь-
шишника вкла-	— концевой 38.6	ко рядовъ 29.7
дышъ 45.7	— цилиндриче-	— — съ двойнымъ
Шарошеваніе 185.1	скій 39.2	переръ-
Шарошевать 184.9	— Шаровой 39.4	зываніемъ 28.5
Шарошка 183.2	Шиповая піляхта 191.5	— — много-
дисковая 183.6		кратнымъпере-
- для вившняго	— ay6a 65.8	ръзываніемъ 28.6
фрезерованія 184.7	— клина 22.9	— съ одиночн.
для зубчатыхъ	— наръзки 8.2	переръзыва-
колесъ . 184.5	— обода шкива . 81.10	ніемъ 28.3
нарѣзокъ . 20.8	— отверстія звена 89.1	— многорядный 29.7 — одиночный 29.5
назовъ 183.7	— ремня 76.8 Шкивъ 81.7	
— — червячныхъ колест 184 в		
колесъ 184.6	—, бородчатый — пля канатовъ 87.1	
— заточеная 183.5 — комперац 184.4		Шперакъ 159.2 — двуносовой . 159.4
— концевая 184.4— лобовая 184.8	— ведомый 75.7 — выпуклый 82.2	Шперака хвость 159.3
— проръзная 184.2	—, деревянный . 83.1	Шпилька 13.8
— проръзная . 184.2 — профильная . 184.8	— для пеньковаго	— 196.5
— со вставными	каната 87.4	Шпиндель кла-
	проволочнаго 87.8	
5j (1 100.4	. npobono maro one	